UNION OF SOUTH AFRICA
UNIE VAN SUID-AFRIKA

# Government Gazette
# Staatskoerant

*(Registered at the Post Office as a Newspaper)*

*(As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)*

VOL. CLXX.] **PRICE 6d.** PRETORIA, 21 NOVEMBER 21 NOVEMBER 1952. **PRYS 6d.** [No. 4965.

## CONTENTS.

*All Proclamations, Government and General Notices published for the first time, are indicated by a ✱ in the left-hand upper corner.*

**For purposes of reference, Proclamations and Government Notices published in "Gazettes Extraordinary" are included in the weekly index.**


| No. | | PAGE |
|---|---|---|
| | **Proclamations.** | |
| ✱ 269. | Lucerne Seed Scheme: Amendment ... | 1 |
| ✱ 270. | Definition of Areas to which the provisions of Sections 12 and 13 and Paragraph (*b*) of Sub-section (3) of Section 13 of the Group Areas Act, 1950, as amended, Apply ... ... ... ... | 1 |
| | **Government Notices.** | |
| | OFFICE OF THE PRIME MINISTER AND DEPARTMENT OF EXTERNAL AFFAIRS: | |
| ✱ 2659. | Presentation of Letter of Credence as Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary of the Union of South Africa in Egypt ... ... ... ... ... ... ... ... | 2 |
| ✱ 2679. | Withdrawal of the Recognition of Mr. J. O. Belden as Vice-Consul of the United States of America at Port Elizabeth ... ... ... ... ... ... ... ... ... | 2 |
| | DEPARTMENT OF FINANCE: | |
| ✱ 2655. | Closing of Transfer Books of 2½ Per Cent Local Registered Stock ... ... ... ... ... | 2 |
| ✱ 2664. | Conscience Money ... ... ... ... ... ... ... | 2 |
| ✱ 2676. | Closing of Transfer Books of 3½ Per Cent and 2⅞ Per Cent Local Registered Stock ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... | 2 |
| ✱ 2677. | Closing of Transfer Books of 3 Per Cent Local Registered Stock ... ... ... ... ... | 2 |
| ✱ 2680. | S.A. Reserve Bank: Weekly Statement ... | 3 |
| ✱ 2686. | Building Societies Returns ... ... ... ... ... | 3 |
| ✱ 2678. | Closing of Transfer Books of 3 Per Cent Local Registered Stock ... ... ... ... ... | 4 |
| ✱ 2692. | Customs Tariff Guide: List No. 16 ... ... | 4 |
| ✱ 2695. | Customs Act, No. 35 of 1944: Appointment of Warehousing Ports ... ... ... ... | 5 |
| | DEPARTMENT OF LANDS: | |
| ✱ 2660. | Committee of Management for the Olifants River Settlement: Appointment of Members ... ... ... ... ... ... | 5 |
| ✱ 2661. | Committees of Management of the Karos-Boegoeberg Settlement: Appointment of Members ... ... ... ... ... ... ... ... | 6 |
| ✱ 2682. | Holdings Available for the Accommodation of Probationary Lessees: Vaal-Harts Settlement ... ... ... ... ... ... ... | 6 |
| | DEPARTMENT OF IRRIGATION: | |
| ✱ 2651. | Vaal River Development Scheme ... ... ... | 7 |
| | DEPARTMENT OF JUSTICE: | |
| ✱ 2683. | Brewing of Kaffir Beer: Groenfontein No. 513 ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... | 7 |
| | DEPARTMENT OF TRANSPORT: | |
| ✱ 2693. | Air Navigation Regulations, 1950: Amendment List No. 6 ... ... ... ... ... | 8 |
| | DEPARTMENT OF RAILWAYS AND HARBOURS: | |
| ✱ 2652. | South African Railways and Harbours Police Force: Promotion of Captain A. W. van Niekerk ... ... ... ... ... ... | 12 |
| ✱ 2653. | South African Railways and Harbours Police Force: Promotions of Officers | 13 |




## INHOUD.

*Alle Proklamasies, Goewerments- en Algemene Kennisgewings, wat vir die eerste maal gepubliseer word, is in die linker-bohoek met 'n ✱ gemerk.*

**Proklamasies en Goewermentskennisgewings in „Buitengewone Staatskoerante" gepubliseer, word vir verwysingsdoeleindes in die weeklikse inhoudsopgawe ingesluit.**


| No. | | BLADSY |
|---|---|---|
| | **Proklamasies.** | |
| ✱ 269. | Lusernsaadskema: Wysiging ... ... ... ... | 1 |
| ✱ 270. | Omskrywing van Gebiede waarop die Bepalings van Artikels 12 en 13 en Paragraaf (*b*) van Subartikel (3) van Artikel 13 van die Wet op Groepsgebiede, 1950, soos gewysig, van Toepassing is ... ... ... ... ... ... ... ... ... | 1 |
| | **Goewermentskennisgewings.** | |
| | KANTOOR VAN DIE EERSTE MINISTER EN DEPARTEMENT VAN BUITELANDSE SAKE: | |
| ✱ 2659. | Oorhandiging van Geloofsbrief as Buitengewone Gesant en Gevolmagtigde Minister van die Unie van Suid-Afrika in Egipte ... ... ... ... ... ... ... ... ... | 2 |
| ✱ 2679. | Intrekking van die Erkenning van die Heer J. O. Belden as Vise-konsul van die Verenigde State van Amerika te Port Elizabeth ... ... ... ... ... ... ... | 2 |
| | DEPARTEMENT VAN FINANSIES: | |
| ✱ 2655. | Sluiting van Oordragboeke van Plaaslik Geregistreerde Effekte van 2½ Persent | 2 |
| ✱ 2664. | Gewetensgeld ... ... ... ... ... ... ... ... ... | 2 |
| ✱ 2676. | Sluiting van Oordragboeke van Plaaslik Geregistreerde Effekte van 3½ Persent en 2⅞ Persent ... ... ... ... ... ... ... ... | 2 |
| ✱ 2677. | Sluiting van Oordragboeke van Plaaslik Geregistreerde Effekte van 3 Persent ... | 2 |
| ✱ 2680. | S.A. Reserwe Bank: Weeklikse Staat ... | 3 |
| ✱ 2686. | Bouverenigingsopgawes ... ... ... ... ... | 3 |
| ✱ 2678. | Sluiting van Oordragboeke van Plaaslik Geregistreerde Effekte van 3 Persent ... | 4 |
| ✱ 2692. | Doeanetariefgids: Lys No. 16 ... ... ... | 4 |
| ✱ 2695. | Doeanewet, No. 35 van 1944: Aanwysing van Opbergingshawens ... ... ... ... ... | 5 |
| | DEPARTEMENT VAN LANDE: | |
| ✱ 2660. | Komitee van Beheer vir die Olifantsrivier-nedersetting: Aanstelling van Lede ... | 5 |
| ✱ 2661. | Komitees van Beheer vir die Karos-Boegoebergnedersetting: Aanstelling van Lede ... ... ... ... ... ... ... ... | 6 |
| ✱ 2682. | Hoewes Beskikbaar vir die Plasing van Proefhuurders: Vaalhartsnedersetting | 6 |
| | DEPARTEMENT VAN BESPROEIING: | |
| ✱ 2651. | Vaalrivieruitbreidingskema ... ... ... ... ... | 7 |
| | DEPARTEMENT VAN JUSTISIE: | |
| ✱ 2683. | Brou van Kafferbier: Groenfontein No. 513 ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... | 7 |
| | DEPARTEMENT VAN VERVOER: | |
| ✱ 2693. | Lugvaartregulasies, 1950: Wysigingslys No. 6 ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... | 8 |
| | DEPARTEMENT VAN SPOORWEË EN HAWENS: | |
| ✱ 2652. | Suid-Afrikaanse Spoorweg-en-hawepolisiemag: Bevordering van Kaptein A. W. van Niekerk ... ... ... ... ... ... ... ... | 12 |
| ✱ 2653. | Suid-Afrikaanse Spoorweg-en-hawepolisiemag: Bevorderings van Offisiere ... ... | 13 |

## Government Notices (continued).


| No. | | PAGE |
|---|---|---|
| | DEPARTMENT OF RAILWAYS AND HARBOURS (continued): | |
| * 2684. | South African Railways and Harbours Police Force: Approval of Commissioned Rank ... ... ... ... ... ... ... ... | 13 |
| * 2685. | Mossel Bay Harbour Advisory Board: Appointment of Members ... ... ... ... | 13 |
| | DEPARTMENT OF AGRICULTURE: | |
| * 2666. | Infected Area and Restriction: Trypanozoonosis (Nagana) ... ... ... ... ... ... ... | 13 |
| * 2667. | Diseases of Stock Regulations: Repeal of Determinations of Areas ... ... ... | 13 |
| * 2668. | Stock Free Zone and Trypanozoonosis (Nagana) Areas ... ... ... ... ... ... ... | 14 |
| | DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES: | |
| * 2643. | Maximum Prices of Groceries: Matches (*G.G.E.* No. 4961). | |
| * 2644. | Maximum Prices of Lucerne and Lucerne Meal (*G.G.E.* No. 4961). | |
| * 2645. | Maximum Prices of Hide Pieces (*G.G.E.* No. 4961). | |
| * 2646. | Maximum Prices of Milk: East London (*G.G.E.* No. 4961). | |
| * 2647. | Maximum Prices of Cigarettes (*G.G.E.* No. 4961). | |
| * 2654. | S.A. Bureau of Standards: Approval of Fee: Zinc Chrome Pigment ... ... ... | 14 |
| * 2674. | S.A. Bureau of Standards: Approval of Fees: Concentrated Orange Juice, etc. | 14 |
| * 2694. | Customs Tariff Applications: List No. 74 | 15 |
| | DEPARTMENT OF INTERIOR: | |
| * 2662. | Change of Name: Bezuidenhout to Gill | 15 |
| * 2669. | Application for Registration: Kadimah Country Club ... ... ... ... ... ... ... ... | 15 |
| * 2670. | Application for Registration: High School, Lydenburg ... ... ... ... ... ... | 15 |
| * 2671. | Appointment as Marriage Officers (Churches) ... ... ... ... ... ... ... ... ... | 16 |
| * 2672. | Revocation of Appointments as Marriage Officers ... ... ... ... ... ... ... ... | 16 |
| * 2673. | Appointment of Public Officers as Marriage Officers ... ... ... ... ... ... ... | 17 |
| * 2689. | Election of a Member of the House of Assembly for the Cape Western Circle | 17 |
| * 2690. | Election of a Member of the House of Assembly for the Cape Western Circle: Statistics ... ... ... ... ... ... ... ... ... | 17 |
| | DEPARTMENT OF DEFENCE: | |
| * 2656. | Officers of the Union Defence Forces Placed on the Retired List ... ... ... ... | 17 |
| * 2691. | Cape Corps Auxiliary Service: Correction Notice ... ... ... ... ... ... ... ... ... | 19 |
| | DEPARTMENT OF LABOUR: | |
| * 2648. | Industrial Conciliation Act, 1937: Bespoke Tailoring Industry, Witwatersrand (*G.G.E.* No. 4962). | |
| * 2649. | Factories, Machinery and Building Work Act, 1941: Bespoke Tailoring Industry, Witwatersrand (*G.G.E.* No. 4962). | |
| * 2657. | Electrical Wiremen and Contractors' Act, 1939: Determination of Areas ... ... | 19 |
| * 2687. | Extension of the Periods of Operation of the Industrial Council Agreement for the Dental Mechanician Occupation in the Union of South Africa ... ... ... ... | 20 |
| * 2688. | Building and Monumental Masonry Industries, Transvaal: Holiday Fund Agreement ... ... ... ... ... ... ... ... ... | 20 |
| | DEPARTMENT OF NATIVE AFFAIRS: | |
| * 2665. | Kaffir Beer Regulations: Springs ... ... | 28 |
| | DEPARTMENT OF EDUCATION, ARTS AND SCIENCE: | |
| * 2663. | Regulations framed under Act No. 29 of 1945 ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... | 28 |
| * 2681. | Approval of Special School: Dominican Grimley School for European Deaf, Wittebome, C.P. ... ... ... ... ... ... ... | 28 |
| | DEPARTMENT OF MINES: | |
| 2564. | Proposed Proclamation of Ground in the District of Ventersburg, Mining District of the Orange Free State ... ... ... ... | 29 |
| * 2675. | Claims Declared Abandoned and Open for Repegging: Natal ... ... ... ... ... ... | 29 |
| | DEPARTMENT OF SOCIAL WELFARE: | |
| * 2658. | Alteration of the Name of Institution ... | 30 |


(Continued on inside back cover.)

## Goewermentskennisgewings (vervolg).


| No. | | BLADSY |
|---|---|---|
| | DEPARTEMENT VAN SPOORWEË EN HAWENS (vervolg): | |
| * 2684. | Suid-Afrikaanse Spoorweg-en-hawepolisiemag: Goedkeuring van Aanstelling tot Offisiersrang ... ... ... ... ... ... ... ... | 13 |
| * 2685. | Adviserende Haweraad, Mosselbaai: Aanstelling van Lede ... ... ... ... ... ... | 13 |
| | DEPARTEMENT VAN LANDBOU: | |
| * 2666. | Besmette Gebied en Verbodsbepaling: Tripanosoönose (Nagana) ... ... ... ... | 13 |
| * 2667. | Veesiekteregulasies: Herroeping van Bepalings van Gebiede ... ... ... ... ... ... | 13 |
| * 2668. | Veevrye Strook en Tripanosoönose (Nagana) Gebiede ... ... ... ... ... ... | 14 |
| | DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID: | |
| * 2643. | Maksimum Pryse van Kruideniersware: Vuurhoutjies (*B.S.* No. 4961). | |
| * 2644. | Maksimum Pryse van Lusern en Lusernmeel (*B.S.* No. 4961). | |
| * 2645. | Maksimum Pryse van Stukke Huid (*B.S.* No. 4961). | |
| * 2646. | Maksimum Pryse van Melk: Oos-Londen (*B.S.* No. 4961). | |
| * 2647. | Maksimum Pryse van Sigarette (*B.S.* No. 4961). | |
| * 2654. | S.A. Buro vir Standaarde: Goedkeuring van Gelde: Sinkchroompigment ... ... | 14 |
| * 2674. | S.A. Buro vir Standaarde: Goedkeuring van Gelde: Gekonsentreerde Lemoensap, ens. ... ... ... ... ... ... ... ... ... | 14 |
| * 2694. | Doeanetariefaansoeke: Lys No. 74 ... ... | 15 |
| | DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE: | |
| * 2662. | Naamsverandering: Bezuidenhout na Gill | 15 |
| * 2669. | Aansoek om Registrasie: „Kadimah Country Club" ... ... ... ... ... ... ... | 15 |
| * 2670. | Aansoek om Registrasie: Hoërskool Lydenburg ... ... ... ... ... ... ... ... | 15 |
| * 2671. | Aanstelling as Huweliksbevestigers (Kerke) | 16 |
| * 2672. | Herroeping van Aanstellings as Huweliksbevestigers ... ... ... ... ... ... ... ... | 16 |
| * 2673. | Aanstelling van Staatsamptenare as Huweliksbevestigers ... ... ... ... ... ... ... | 17 |
| * 2689. | Verkiesing van 'n Lid van die Volksraad vir die Westelike Kaapse Kieskring ... | 17 |
| * 2690. | Verkiesing van 'n Lid van die Volksraad vir die Westelike Kaapse Kieskring: Statistieke ... ... ... ... ... ... ... ... | 17 |
| | DEPARTEMENT VAN VERDEDIGING: | |
| * 2656. | Offisiere van die Unie-verdedigingsmag op die Lys van Afgetredenes Geplaas ... ... | 17 |
| * 2691. | Cape Corps-hulpdiens: Verbeteringskennisgewing ... ... ... ... ... ... ... ... | 19 |
| | DEPARTEMENT VAN ARBEID: | |
| * 2648. | Nywerheid-versoeningswet, 1937: Kleremakery-op-maatnywerheid, Witwatersrand (*B.S.* No. 4962). | |
| * 2649. | Wet op Fabrieke, Masjinerie en Bouwerk, 1941: Kleremakery-op-maatnywerheid (*B.S.* No. 4962). | |
| * 2657. | Wet op Elektrotegniese Draadwerkers en Aannemers, 1939: Vasstelling van Gebiede ... ... ... ... ... ... ... ... ... | 19 |
| * 2687. | Verlenging van Tydperke van Toepassing van die Nywerheidsraad: Ooreenkoms vir die Vak Tandwerktuigkunde in die Unie van Suid-Afrika ... ... ... ... ... | 20 |
| * 2688. | Bou- en Monumentklipmesselnywerheid, Transvaal: Vakansiefondsooreenkoms | 20 |
| | DEPARTEMENT VAN NATURELLESAKE: | |
| * 2665. | Kafferbierregulasies: Springs ... ... ... ... | 28 |
| | DEPARTEMENT VAN ONDERWYS, KUNS EN WETENSKAP: | |
| * 2663. | Regulasies Opgestel kragtens Wet No. 29 van 1945 ... ... ... ... ... ... ... ... ... | 28 |
| * 2681. | Goedkeuring van 'n Spesiale Skool: Dominikaanse Grimleyskool vir Blanke Dowes, Wittebome, K.P. ... ... ... ... | 28 |
| | DEPARTEMENT VAN MYNWESE: | |
| 2564. | Voorgenome Proklamasie van Grond in die Distrik Ventersburg, Myndistrik Oranje-Vrystaat ... ... ... ... ... ... ... | 29 |
| * 2675. | Kleims Opgegee en vir Afpenning Beskikbaar Gestel: Natal ... ... ... ... ... ... | 29 |
| | DEPARTEMENT VAN VOLKSWELSYN: | |
| * 2658. | Wysiging van die Naam van 'n Inrigting | 30 |


(Vir vervolg sien tweede laaste bladsy.)

## PROCLAMATIONS

BY HIS EXCELLENCY THE HONOURABLE ERNEST GEORGE JANSEN, DOCTOR OF LAWS, GOVERNOR-GENERAL OF THE UNION OF SOUTH AFRICA.

✱ No. 269, 1952.]

### LUCERNE SEED SCHEME.—AMENDMENT.

Whereas the Minister of Agriculture has, under sub-section (4) of section *twenty-three*, read with paragraph (*c*) of sub-section (3) of section *seventeen* of the Marketing Act, 1937 (Act No. 26 of 1937), as amended, accepted certain proposed amendment (as specified in the Schedule hereto) to the Lucerne Seed Scheme, published under Proclamation No. 22 of 1952, and has, under paragraph (*b*) of sub-section (1) of section *twenty-one* of the said Act, recommended the approval of the said proposed amendment.

Now, therefore, under the powers vested in me by the aforesaid sub-section (4) of section *twenty-three*, read with paragraph (*a*) of sub-section (1) of section *twenty-two* of the said Act, I do hereby declare that the said amendment shall come into operation on the date of publication hereof.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand and Great Seal at Bloemfontein this Sixth day of November, One thousand Nine hundred and Fifty-two.

E. G. JANSEN,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

S. P. LE ROUX.

### SCHEDULE.

Section 21 of the Lucerne Seed Scheme, published by Proclamation No. 22 of 1952, is hereby amended by the substitution for the expression "any inconsistences" where it appears in the said section of the expression "anything to the contrary".

✱ No. 270, 1952.]

### DEFINITION OF AREAS TO WHICH THE PROVISIONS OF SECTIONS *TWELVE* AND *THIRTEEN* AND PARAGRAPH (*b*) OF SUB-SECTION (3) OF SECTION *THIRTEEN* OF THE GROUP AREAS ACT, 1950, AS AMENDED, APPLY.

Under and by virtue of the powers vested in me by sub-section (1) of section *eleven* and paragraph (*a*) of sub-section (3) of section *thirteen* respectively of the Group Areas Act, 1950 (Act No. 41 of 1950), I do hereby—

(1) declare that the provisions of sections *twelve* and *thirteen* of the said Act shall apply, with effect from the date of publication thereof, to the areas situated in the Magisterial District of Vereeniging, in the Province of the Transvaal, and described in the Schedule hereto; and

(2) define the said areas for the purposes of paragraph (*b*) of sub-section (3) of section *thirteen* of the said Act.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand and Great Seal at Pretoria on this Twelfth day of November, One thousand Nine hundred and Fifty-two.

E. G. JANSEN,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

T. E. DÖNGES.

## PROKLAMASIES

VAN SY EKSELLENSIE DIE EDELE ERNEST GEORGE JANSEN, DOKTOR IN DIE REGTE, GOEWERNEUR-GENERAAL VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA.

✱ No. 269, 1952.]

### LUSERNSAADSKEMA.—WYSIGING.

Nademaal die Minister van Landbou kragtens subartikel (4) van artikel *drie-en-twintig*, gelees met paragraaf (*c*) van subartikel (3) van artikel *sewentien* van die Bemarkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), soos gewysig, sekere voorgestelde wysiging (soos in die Bylae hierby uiteengesit), van die Lusernsaadskema, afgekondig by Proklamasie No. 22 van 1952, aangeneem het en kragtens paragraaf (*b*) van subartikel (1) van artikel *een-en-twintig* van genoemde Wet, goedkeuring van daardie voorgestelde wysiging aanbeveel het.

So is dit dat ek kragtens die bevoegdheid my verleen by voornoemde subartikel (4) van artikel *drie-en-twintig*, gelees met paragraaf (*a*) van subartikel (1) van artikel *twee-en-twintig* van genoemde Wet, hierby verklaar dat genoemde wysiging op die datum van publikasie hiervan in werking tree.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand en Grootseël te Bloemfontein, op hede die Sesde dag van November Eenduisend Negehonderd Twee-en-vyftig.

E. G. JANSEN,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

S. P. LE ROUX.

### BYLAE.

Artikel 21 van die Lusernsaadskema, afgekondig by Proklamasie No. 22 van 1952, word hierby gewysig deur die uitdrukking „teenstrydighede" waar dit in genoemde artikel voorkom, deur die uitdrukking „andersluidende bepalings" te vervang.

✱ No. 270, 1952.]

### OMSKRYWING VAN GEBIEDE WAAROP DIE BEPALINGS VAN ARTIKELS *TWAALF* EN *DERTIEN* EN PARAGRAAF (*b*) VAN SUB-ARTIKEL (3) VAN ARTIKEL *DERTIEN* VAN DIE WET OP GROEPSGEBIEDE, 1950, SOOS GEWYSIG, VAN TOEPASSING IS.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by subartikel (1) van artikel *elf* en paragraaf (*a*) van subartikel (3) van artikel *dertien* respektiewelik van die Wet op Groepsgebiede, 1950 (Wet No. 41 van 1950)—

(1) verklaar ek hierby dat die bepalings van artikels *twaalf* en *dertien* van genoemde Wet, vanaf die datum van publikasie hiervan, van toepassing is in die gebiede wat in die magisteraatsdistrik van Vereeniging, in die Provinsie Transvaal, geleë is en in die Bylae hiervan beskryf word; en

(2) omskryf ek hierby genoemde gebiede, vir die toepassing van paragraaf (*b*) van subartikel (3) van artikel *dertien* van genoemde Wet.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand en Grootseël te Pretoria, op hede die Twaalfde dag van November Eenduisend Negehonderd Twee-en-vyftig.

E. G. JANSEN,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

T. E. DÖNGES.

SCHEDULE.

IN THE VEREENIGING MAGISTERIAL DISTRICT.

| *Description of Area.* | *Surveyor-General's Office Diagram Reference.* |
|---|---|
| Certain remaining extent of portion marked Lot " M " of the farm Hartzenbergfontein No. 38 | No. 736/99. |
| Certain remaining extent of Portion " N " of the farm Hartzenbergfontein No. 38 | S.G. No. A. 2710/18. |
| Portion E of Lot " M " of the farm Hartzenbergfontein No. 38 | S.G. No. A. 1188/24. |
| Portion D of Lot " M " of the farm Hartzenbergfontein No. 38 | S.G. No. A. 1187/24. |
| A portion of the farm Hartzenbergfontein No. 38 | No. 1871/96. |
| Two portions of the farm Hartzenbergfontein No. 38 | No. 1866/96. |

# GOVERNMENT NOTICES.

The following Government Notices are published for general information:—

## OFFICE OF THE PRIME MINISTER AND DEPARTMENT OF EXTERNAL AFFAIRS.

✱ No. 2659.] [21 November 1952.

It is hereby notified that Major-General William Henry Evered Poole, C.B., C.B.E., D.S.O., was received by the Regent of Egypt on the 16th October, 1952, on which occasion he presented his Letter of Credence as Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary of the Union of South Africa in Egypt.

✱ No. 2679.] [21 November 1952.

With reference to Government Notice No. 139 of the 18th January, 1952, it is hereby notified that Mr. James O. Belden has ceased to act as Vice-Consul of the United States of America at Port Elizabeth.

## DEPARTMENT OF FINANCE.

✱ No. 2655.] [21 November 1952.

Notice is hereby given that the Transfer Books of the 2¾ Per Cent Local Registered Stock, 1958/63 will be closed from the 1st December, 1952, to the 1st January, 1953, both days inclusive, and that the dividend due on the 1st January, 1953, will be paid to the stockholders registered at the date of the closing of the Transfer Books.

✱ No. 2664.] [21 November 1952.

CONSCIENCE MONEY.

The receipt of an amount of £15 (fifteen pounds) sent anonymously to the Receiver of Revenue, Durban, is hereby acknowledged.

✱ No. 2676.] [21 November 1952.

Notice is hereby given that the Transfer Books of the 3½ Per Cent Local Registered Stock, 1963/66 and the 2⅞ Per Cent Local Registered Stock, 1956, will be closed from the 1st December, 1952, to the 1st January, 1953, both days inclusive, and that the dividends due on the 1st January, 1953, will be paid to the stockholders registered at the date of closing of the Transfer Books.

✱ No. 2677.] [21 November 1952.

Notice is hereby given that the Transfer Books of the 3 Per Cent Local Registered Stock, 1951/56, will be closed from the 1st December, 1952, to the 1st January, 1953, both days inclusive, and that the dividends due on the 1st January, 1953, will be paid to the stockholders registered at the date of closing of the Transfer Books.

BYLAE.

IN DIE MAGISTRAATSDISTRIK VAN VEREENIGING.

| *Beskrywing van gebied.* | *Kantoor van die Landmeter-generaal. Verwysingsnommer van kaart.* |
|---|---|
| 'n Sekere resterende gedeelte van gedeelte gemerk Perseel „ M " van die plaas Hartzenbergfontein No. 38 | No. 736/99. |
| 'n Sekere resterende gedeelte van Gedeelte „ N " van die plaas Hartzenbergfontein No. 38 | L.G. No. A. 2710/18. |
| Gedeelte E van Perseel „ M " van die plaas Hartzenbergfontein No. 38 | L.G. No. A. 1188/24. |
| Gedeelte D van Perseel „ M " van die plaas Hartzenbergfontein No. 38 | L.G. No. A. 1187/24. |
| 'n Gedeelte van die plaas Hartzenbergfontein No. 38 | No. 1871/96. |
| Twee gedeeltes van die plaas Hartzenbergfontein No. 38 | No. 1866/96. |

# GOEWERMENTSKENNISGEWINGS.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer:—

## KANTOOR VAN DIE EERSTE MINISTER EN DEPARTEMENT VAN BUITELANDSE SAKE.

✱ No. 2659.] [21 November 1952.

Hierby word bekendgemaak dat Generaal-majoor William Henry Evered Poole, C.B., C.B.E., D.S.O., op 16 Oktober 1952 deur die Regent van Egipte ontvang is, by welke geleentheid hy sy Geloofsbrief as Buitengewone Gesant en Gevolmagtigde Minister van die Unie van Suid-Afrika in Egipte oorhandig het.

✱ No. 2679.] [21 November 1952.

Met betrekking tot Goewermentskennisgewing No. 139 van 18 Januarie 1952 word hierby bekendgemaak dat die heer James O. Belden nie meer as Vise-Konsul van die Vernigde State van Amerika te Port Elizabeth optree nie.

## DEPARTEMENT VAN FINANSIES.

✱ No. 2655.] [21 November 1952.

Hierby word bekendgemaak dat die Oordragboeke van die Plaaslik Geregistreerde Effekte van 2¾ Persent 1958/63 vanaf 1 Desember 1952 tot en met Januarie 1953 gesluit sal wees en dat die diwidende betaalbaar op 1 Januarie 1953 aan die effektebesitters wat op die datum van die sluiting van die oordragboeke geregistreer is, betaal sal word.

✱ No. 2664.] [21 November 1952.

GEWETENSGELD.

Hierby word die ontvangs erken van 'n bedrag van £15 (vyftien pond) wat anoniem aan die Ontvanger van Inkomste, Durban, gestuur is.

✱ No. 2676.] [21 November 1952.

Hierby word bekendgemaak dat die Oordragboeke van die Plaaslik Geregistreerde Effekte van 3½ Persent, 1963/66 en 2⅞ Persent, 1956, van 1 Desember 1952 tot en met 1 Januarie 1953 gesluit sal wees, en dat die diwidende betaalbaar op 1 Januarie 1953 aan die effektebesitters wat op die datum van die sluiting van die Oordragboeke geregistreer is, betaal sal word.

✱ No. 2677.] [21 November 1952.

Hierby word bekendgemaak dat die Oordragboeke van die Plaaslik Geregistreerde Effekte van 3 Persent 1951/56 van 1 Desember 1952 tot en met 1 Januarie 1953 gesluit sal wees en dat die diwidende betaalbaar op 1 Januarie 1953 aan die Effektebesitters wat op die datum van die sluiting van die Oordragboeke gergistreer is, betaal sal word.

✱ No. 2680.] [21 November 1952.

## SOUTH AFRICAN RESERVE BANK.

Statement, pursuant to Section 19 (1) (*a*) of Act No. 29 of 1944, of Liabilities and Assets on the 7th day of November, 1952.

| LIABILITIES. | £ | s. | d. |
|---|---|---|---|
| Capital | 1,000,000 | 0 | 0 |
| Reserve Fund | 2,505,020 | 11 | 8 |
| Notes in Circulation | 82,955,795 | 0 | 0 |
| Deposits: | | | |
| (*a*) Government | 7,249,968 | 16 | 6 |
| (*b*) Bankers | 41,961,751 | 19 | 5 |
| (*c*) Other | 14,288,070 | 19 | 8 |
| Bills Payable | — | | |
| Other Liabilities | 20,387,006 | 10 | 7 |
| | £170,347,613 | 17 | 10 |

| ASSETS. | £ | s. | d. |
|---|---|---|---|
| Gold Coin and Bullion (at 248s. per oz. fine) of which £7,946,511. 17s. 2d. held outside Union | 56,184,056 | 3 | 4 |
| Subsidiary Coin | 236,847 | 13 | 7 |
| Bills Discounted: | | | |
| (*a*) Domestic | — | | |
| (*b*) Foreign | 62,600,494 | 16 | 0 |
| Loans and Advances to the Government | — | | |
| Other Loans and Advances | 14,926,210 | 2 | 10 |
| Government Securities | 25,322,037 | 2 | 8 |
| Other Securities | 1,898,051 | 11 | 1 |
| Other Assets | 9,179,916 | 8 | 4 |
| | £170,347,613 | 17 | 10 |

Ratio of gold reserves to liabilities to public: 61·3 per cent.

Signed, this 12th day of November, 1952. L. J. COCKHEAD, Chief Cashier.

✱ No. 2680] [22 November 1952.

## SUID-AFRIKAANSE RESERWEBANK.

Staat, ingevolge Artikel 19 (1) (*a*) van Wet No. 29 van 1944, van die Laste en Bates op die 7de dag van November 1952.

| LASTE. | £ | s. | d. |
|---|---|---|---|
| Kapitaal | 1,000,000 | 0 | 0 |
| Reserwefonds | 2,505,020 | 11 | 8 |
| Note in omloop | 82,955,795 | 0 | 0 |
| Deposito's van: | | | |
| (*a*) Regering | 7,249,968 | 16 | 6 |
| (*b*) Bankiers | 41,961,751 | 19 | 5 |
| (*c*) Andere | 14,288,070 | 19 | 8 |
| Wissels te betaal | — | | |
| Ander laste | 20,387,006 | 10 | 7 |
| | £170,347,613 | 17 | 10 |

| BATES. | £ | s. | d. |
|---|---|---|---|
| Goudmunt en staafgoud (teen 248s. per fyn ons) waarvan £7,946,511. 17s. 2d. buite die Unie gehou word | 56,184,056 | 3 | 4 |
| Pasmunt | 236,847 | 13 | 7 |
| Gediskonteerde wissels: | | | |
| (*a*) Binnelandse | — | | |
| (*b*) Buitelandse | 62,600,494 | 16 | 0 |
| Lenings en Voorskotte aan die Regering | — | | |
| Ander Lenings en Voorskotte | 14,926,210 | 2 | 10 |
| Regeringsekuriteite | 25,322,037 | 2 | 8 |
| Ander Sekuriteite | 1,898,051 | 11 | 1 |
| Ander Bates | 9,179,916 | 8 | 4 |
| | £170,347,613 | 17 | 10 |

Verhouding van goudreserwes tot verpligtings teenoor die publiek: 61·3 persent.

Geteken, die 12de dag van November 1952. L. J. COCKHEAD, Hoofkassier.

✱ No. 2686.] [21 November 1952.

## BUILDING SOCIETIES RETURNS.

In terms of section *forty-four* (3) of the Building Societies Act, 1934, the following Composite Return is published for general information:—

✱ No. 2686.] [21 November 1952.

## BOUVERENIGINGSOPGAWES.

Ingevolge artikel *vier-en-veertig* (3) van die Bouverenigingswet, 1934, word onderstaande Saamgestelde Opgaaf vir algemene inligting gepubliseer:—

### SUMMARY OF MONTHLY RETURNS BY PERMANENT BUILDING SOCIETIES FOR THE MONTH ENDED ON THE 30TH DAY OF SEPTEMBER, 1952.

(Required in terms of section *forty-four* of the Building Societies Act, 1934).

### SAMEVATTING VAN MAANDELIKSE OPGAWES DEUR PERMANENTE BOUVERENIGINGS VIR DIE MAAND GEËINDIG OP DIE 30STE DAG VAN SEPTEMBER 1952.

(Ingevolge artikel *vier-en-veertig* van die Bouverenigingswet, 1934).

| | | | |
|---|---|---|---|
| Number of Societies—Aantal Verenigings | 33 | | |
| Share Capital—Aandelekapitaal— | | | |
| Indefinite—Onbepaalde | | £121,215,608 | |
| Fixed Period—Vaste termyn | | £7,326,618 | |
| TOTAL—TOTAAL | | | £128,542,226 |
| Unimpaired Reserve Funds—Onaangetaste Reserwefondse | | | £11,782,100 |
| Deposits—Deposito's— | | | |
| Fixed—Vaste | | £103,248,470 | |
| Savings—Spaar | | £49,499,550 | |
| TOTAL—TOTAAL | | | £152,748,020 |
| Accrued Interest—Opgelope Rente | | | £2,410,638 |
| Loans and Overdrafts—Lenings en Oortrekkings | | | £679,068 |
| Mortgage Advances—Voorskotte teen Verband— | | | |
| Number—Aantal: | | | |
| (i) Advances over £5,000—Voorskotte bo £5,000 | 3,308 | | |
| (ii) All Advances—Alle Voorskotte | 143,622 | | |
| Amount—Bedrag: | | | |
| (i) Advances over £5,000—Voorskotte bo £5,000 | | £40,746,239 | |
| (ii) All Advances—Alle Voorskotte | | | £237,211,142 |
| Granted but not paid out—Toegestaan maar nie uitbetaal nie | | | £14,395,713 |
| Liquid Assets—Likwide Bate— | | | |
| Cash and Deposits—Kontant en Deposito's | | £8,598,679 | |
| Unencumbered Securities—Onbeswaarde Effekte | | £39,592,851 | |
| Accrued Interest—Opgelope Rente | | £450,781 | |
| TOTAL—TOTAAL | | | £48,642,311 |
| Statutory Minimum Amount—Statutêre Minimum Bedrag | | £37,381,402 | |

✱ No. 2678.] [21 November 1952.

Notice is hereby given that the Transfer Books of the 3 Per Cent Local Registered Stock, 1957/62, will be closed from the 1st December, 1952, to the 1st January, 1953, both days inclusive, and that the dividends due on the 1st January, 1953, will be paid to the stockholders registered at the date of closing of the Transfer Books.

✱ No. 2678.] [21 November 1952.

Hierby word bekendgemaak dat die Oordragboeke van die Plaaslik Geregistreerde Effekte van 3 Persent, 1957/62, van 1 Desember 1952 tot en met 1 Januarie 1953 gesluit sal wees en dat die diwidende betaalbaar op 1 Januarie 1953 aan die Effektebesitters wat op die datum van die sluiting van die Oordragboeke geregistreer is, betaal sal word.

✱ No. 2692.] [21 November 1952.

## CUSTOMS TARIFF GUIDE.

The following amendments to the 1950 Tariff Guide are hereby published for general information:—

✱ No. 2692.] [21 November 1952.

## DOEANETARIEFGIDS.

Die volgende wysigings van die Doeanetariefgids, 1937, word hierby vir algemene inligting gepubliseer:—

### TARIFF CLASSIFICATION LIST No. 16

| Page No. | Particulars. | Tariff Nos. | Statistical Requirements. |
|---|---|---|---|
| 56 | **Blinds:** | | |
| | Substitute for— | | |
| | Venetian | 269 (*g*) | — |
| | the following— | | |
| | Venetian— | | |
| | Wood | 269 (*g*) | — |
| | Metal | 110 (*d*) | — |
| 102 | Substitute for— | | |
| | **Carbonic acid gas** | 222 | — |
| | the following:— | | |
| | **Carbonic acid gas**— | | |
| | Contained in cylinders for sodawater siphons | 222 (*a*) | lb. |
| | Other | 222 (*b*) | lb. |
| 172 | **Crane parts:** | | |
| | Delete— | | |
| | Grab used in dredging operations | 97 (1) | — |
| | Tower complete with top platform, etc. Delete | 97 (1) | — |
| | Insert | 97 (3) | — |
| 172 | **Cranes:** | | |
| | Substitute 97 (3) for 97 (1) wherever it appears under this heading. | | |
| 184 | **Cylinders:** | | |
| | Carbonic Acid Gas (see also sparklets). | | |
| | Substitute for— | | |
| | Of more than ·15 cubic feet capacity at pressure of 60 atmospheres at normal temperature of 60° F. | 100 (*a*) | No. |
| | Gas contained therein | 222 | — |
| | the following— | | |
| | Other than for use or used as containers of carbonic acid gas for sodawater siphons | 100 (*a*) (ii) | No. |
| | Gas—if contained therein | 222 (*b*) | lb. |
| | Ethylene, for ripening fruit— | | |
| | Gas cylinder. Delete | 100 (*a*) | No. |
| | Insert | 100 (*a*) (ii) | No. |
| | Gas, charcoal, filled, etc. Delete | 100 (*a*) | No. |
| | Insert | 100 (*a*) (ii) | No. |
| | Gas, Drikold liquifier, etc. Delete | 100 (*a*) | No. |
| | Insert | 100 (*a*) (ii) | No. |
| | Hydrocyanic acid, liquid. Delete | 100 (*a*) | No. |
| | Insert | 100 (*a*) (ii) | No. |
| | Metal, air receiving for air compressors— | | |
| | Imported separately. Delete | 100 (*a*) | No. |
| | Insert | 100 (*a*) (ii) | No. |
| 268 | **Garage Appliances** (*continued*)— | | |
| | Delete— | | |
| | Cranes, auto | 97 (1) | — |
| | Hoists, auto | 97 (1) | — |
| | Shim outfits | 335 | — |
| 368 | **Life saving appliances:** | | |
| | Breathing apparatus— | | |
| | Gas cylinder. Delete | 100 (*a*) | No. |
| | Insert | 100 (*a*) (ii) | No. |
| 596 | **Sparklets:** | | |
| | Carbonic acid gas— | | |
| | Substitute for— | | |
| | Cylinders over ·15 cubic feet capacity at pressure of 60 atmospheres at normal temperature of 60° F. | 100 (*a*) | No. |
| | Gas therein | 222 | — |
| | Other ,including the gas | 335 | — |
| | the following— | | |
| | Cylinders for use, or used, as containers of carbonic acid gas for sodwater siphons | 100 (*a*) (i) | No. |
| | Carbonic acid gas if contained therein | 222 (*a*) | lb. |
| | Cylinders, other (see cylinders). | | |
| | Delete— | | |
| | Syphons including the gas | 335 | — |
| 640 | **Taps and cocks:** | | |
| | Air cocks, etc. Delete | 100 (*a*) | — |
| | Insert | 100 (*a*) (ii) | No. |
| 684 | **Valves** (Pressure)— | | |
| | Pressure relief, etc. Delete | 100 (*a*) | No. |
| | Insert | 100 (*a*) (ii) | No. |

TARIEFKLASSIFIKASIELYS No. 16.

| Bladsy No. | Besonderhede. | Tarief Nos. | Statistiese benodigdhede. |
|---|---|---|---|
| 56 | **Blindings:**— | | |
| | Vervang— | | |
| | Skuif- | 269 (*g*) | — |
| | deur— | | |
| | Hortjies-:— | | |
| | Hout | 269 (*g*) | — |
| | Metaal | 110 (*d*) | — |
| 116 | **Doppies (gas):** | | |
| | Koolsuurgas— | | |
| | Vervang— | | |
| | gas daarin | 222 | — |
| | silinders met 'n kapasiteit van meer as ·15 kubieke voet met 'n lugdruk van 60 atmosfere by die normale temperatuur van 60° F | 100 (*a*) | Aantal. |
| | ander as koolsuurgas, met inbegrip van die gas | 335 | — |
| | deur— | | |
| | Silinders vir gebruik of wat gebruik word as houers van koolsuurgas vir spuitwaterflesse | 100 (*a*) (i) | Aantal. |
| | Koolsuurgas, indien daarin | 222 (*a*) | lb. |
| | Silinders, ander (sien silinders) | — | — |
| | Skrap— | | |
| | Spuitfles, met inbegrip van gas | 335 | — |
| 164 | **Garagetoestelle:** | | |
| | Skrap— | | |
| | Hyskrane, outo- | 97 (1) | — |
| | Hyskraantoestelle, outo- | 97 (1) | — |
| | Latoentjie-uitrusting | 335 | — |
| 218 | **Hyskraandele:** | | |
| | Skrap— | | |
| | Gryphake, gebruik by baggerwerk | 97 (1) | — |
| | Toring kompleet met topplatform, ens | 97 (1) | — |
| 218 | **Hyskrane:** | | |
| | Vervang 97 (1) deur 97 (3) waar dit onder hierdie hoof voorkom. | | |
| 270 | **Kleppe:** | | |
| | Druk-, suurstofverminderings-; ens. Skrap | 100 (*a*) | — |
| | Voeg in | 100 (*a*) (ii) | — |
| 288 | Vervang— | | |
| | **Koolsuurgas** | 222 | — |
| | deur— | | |
| | **Koolsuurgas**— | | |
| | in silinders vir spuitwaterflesse | 222 (*a*) | — |
| | Ander | 222 (*b*) | — |
| 300 | **Krane:** | | |
| | Lug-, vir aanheg aan, ens. Skrap | 100 (*a*) | — |
| | Voeg in | 100 (*a*) (ii) | — |
| 460 | **Reddingstoestelle:** | | |
| | Asemhaaltoestel: | | |
| | Gassilinder Skrap | 100 (*a*) | Aantal. |
| | Voeg in | 100 (*a*) (ii) | Aantal. |
| 506 | **Silinders:** | | |
| | Etileen-, vir die rypmaak van vrugte: | | |
| | Gassilinder Skrap | 100 (*a*) | Aantal. |
| | Voeg in | 100 (*a*) (ii) | — |
| | Gas-, Drikold-smeltsilinder, ens. Skrap | 100 (*a*) | Aantal. |
| | Voeg in | 100 (*a*) (ii) | Aantal. |
| | Gas-, houtskool, gevul, ens. Skrap | 100 (*a*) | Aantal. |
| | Voeg in | 100 (*a*) (ii) | Aantal. |
| | Koolsuurgas-, (sien ook koolsuurdoppie): | | |
| | Vervang— | | |
| | Met meer as ·15 kubieke vt., ens | 100 (*a*) | Aantal. |
| | Gas daarin bevat | 222 | — |
| | deur— | | |
| | Uitgesonderd vir gebruik of wat gebruik word as houers van koolsuurgas vir spuitwaterflesse | 100 (*a*) (ii) | Aantal. |
| | Gas, indien daarin aanwesig | 222 (*b*) | lb. |
| | Metaal, lughouers vir lugperspompe: | | |
| | Afsonderlik ingevoer Skrap | 100 (*a*) | Aantal. |
| | Voeg in | 100 (*a*) (ii) | Aantal. |
| | Siaanwaterstofsuur, vloeistof Skrap | 100 (*a*) | Aantal. |
| | Voeg in | 100 (*a*) (ii) | Aantal. |

✱ No. 2695.] [21 November 1952.

CUSTOMS ACT, No. 35 OF 1944.—APPOINTMENT OF WAREHOUSING PORTS.

It is notified for general information that, in terms of the powers vested in him by section *fourteen* of the Customs Act, No. 35 of 1944, the Minister of Finance hereby amends Government Notice No. 899 of the 5th June, 1944, by the addition to "Natal" under the heading "Warehousing Ports", of the following:—

"National Airport, Reunion, in respect of petroleum products".

✱ No. 2695.] [21 November 1952.

DOEANEWET, No. 35 VAN 1944.—AANWYSING VAN OPBERGINGSHAWENS.

Daar word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Finansies, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *veertien* van die Doeanewet, No. 35 van 1944, Goewermentskennisgewing No. 899 van 5 Junie 1944 hierby wysig deur tot „Natal" onder die opskrif „Opbergingshawens" die volgende toe te voeg:—

„Nasionale Lughawe, Reunion, ten opsigte van petroleumprodukte".

## DEPARTMENT OF LANDS.

✱ No. 2660.] [21 November 1952.

It is hereby notified for general information that, as from the 30th September, 1952, the Minister of Lands has, in accordance with the provisions of section 3 of the regulations published by Government Notice No. 1479

## DEPARTEMENT VAN LANDE

✱ No. 2660.] [21 November 1952.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Lande, ooreenkomstig die bepalings van artikel 3 van die regulasies wat by Goewermentskennisgewing No. 1479 van 4 Julie 1952 afgekondig is, die

of the 4th July, 1952, appointed the persons, named in the first column of the Schedule hereto, as members of the Committee of Management for the Olifants River Settlement, Division of Vanrhynsdorp.

As from the 30th September, 1952, the persons named in column 2 of the said Schedule have, in accordance with section 3 of the afore-mentioned regulations, been elected to the said Committee of Management by the lessees and owners.

The Minister of Lands has, in accordance with section 11 (1) of the said regulations, appointed the person, named in the third column of the said Schedule, to be chairman of the Committee of Management.

persone genoem in die eerste kolom van bygaande Bylae, met ingang van 30 September 1952 aangestel het as lede van die Komitee van Beheer vir die Olifantsriviernedersetting, afdeling Vanrhynsdorp.

Die persone in kolom 2 van genoemde Bylae genoem, is, ooreenkomstig artikel 3 van voornoemde regulasies, deur die huurders en eienaars tot lede van genoemde Komitee van Beheer gekies, met ingang van 30 September 1952.

Ooreenkomstig artikel 11 (1) van genoemde regulasies het die Minister van Lande die persoon in die derde kolom genoem, as voorsitter van die Komitee van Beheer aangestel.

SCHEDULE.—*BYLAE.*

| (1) | (2) | (3) |
|---|---|---|
| Jacobus Abraham van Aarde.<br>Jacobus Schalk Faul.<br>Jurgens Albertus van Lill.<br>Sarel Philippus Adriaanse. | Everhardus Johannes Lategan.<br>Nicolaas de Wet de la Rey Botha van Aarde.<br>Pieter Andries Huysamen. | Everhardus Johannes Lategan. |

✱ No. 2661.] [21 November 1952.

It is hereby notified for general information that, as from the 30th September, 1952, the Minister of Lands has, in accordance with the provisions of section 3 of the regulations published by Government Notice No. 1479 of the 14th July, 1952, appointed the persons named in the third column of the Schedule hereto as members of the Committees of Management for those portions of the Karos-Boegoeberg Settlement, divisions of Kenhardt and Prieska, mentioned in the first column of the said Schedule.

As from the 30th September, 1952, the persons named in column (2) of the said Schedule have, in accordance with section 3 of the afore-mentioned regulations, been elected to the said Committees of Management by the lessees.

The Minister of Lands has, in accordance with section 11 (1) of the said regulations, appointed the persons named in the fourth column of the said Schedule to be chairman of the respective Committees of Management.

✱ No. 2661.] [21 November 1952.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Lande, ooreenkomstig die bepalings van artikel 3 van die regulasies wat by Goewermentskennisgewing No. 1479 van 14 Julie 1952 afgekondig is, die persone, genoem in die derde kolom van bygaande Bylae, met ingang van 30 September 1952 aangestel het as lede van die Komitees van Beheer vir dié gedeeltes van die Karos-Boegoebergnedersetting, afdelings Kenhardt en Prieska, wat in die eerste kolom van voormelde Bylae genoem word.

Die persone wie se name in kolom (2) van genoemde Bylae voorkom, is, ooreenkomstig artikel 3 van voornoemde regulasies, met ingang van 30 September 1952 deur die huurders tot lede van genoemde Komitees van Beheer gekies.

Die Minister van Lande het, ooreenkomstig artikel 11 (1) van genoemde regulasies, die persone wie se name in die vierde kolom voorkom, as voorsitters van die onderskeie Komitees van Beheer aangestel.

BYLAE.—*SCHEDULE.*

| (1) | (2) | (3) | (4) |
|---|---|---|---|
| Brandboom..... | Jurie Hendrik Greef.<br>Albertus Barend van Schalkwyk. | Frans Johannes Nicolas Stassen.<br>Stephanus Johannes Heyman.<br>Jacob Stefanus Vermeulen. | Frans Johannes Nicolas Stassen. |
| Groblershoop..... | Adriaan Jacobus Steenkamp.<br>Stefanus Albertus Bronkhorst. | Lukas Abraham van Wyk.<br>Cornelius Frans Kruger.<br>Carl Theodorus Wilcocks. | Lukas Abraham van Wyk. |
| Wegdraai..... | Petrus Martinus Ludik.<br>Hendrik Lambertus Kruger. | Gilliam Petrus Hough.<br>Johannes Andreas van der Berg.<br>Johannes Gerhardus Maritz. | Hendrik Lambertus Kruger. |
| Saalskop..... | Isak Daniël Petrus de Waal.<br>Izak Jeremia de Villiers Lambrechts. | Stefanus Johannes Hyman.<br>Johannes Hendrik Burger.<br>Marthinus Jacobus van Staden. | Stefanus Johannes Hyman. |
| Grootdrink..... | Frans Petrus van Wyk.<br>Pieter Andreas Rossouw van Niekerk. | Willem Petrus van Rooyen.<br>Samuel Nicolaas Rossouw.<br>Nicolaas Jacobus Steenkamp. | Frans Petrus van Wyk. |
| Karos-Boomrivier..... | Jan Christiaan Kuhn.<br>Jan Hendrik Smit.<br>Albertus Johannes de Villiers. | Johannes Jacobus Combrinck.<br>Hendrik Christoffel Barnard.<br>Daniël Rudolph van der Westhuizen.<br>Johannes Frederik Jacob Goussard. | Albertus Johannes de Villiers. |
| Matjesrivier..... | Christiaan Johannes Cilliers.<br>Alwyn Johannes Paulus Lubbe. | Keadie Marthinus Daniël O'Callaghan.<br>Marthinus Louis Marais.<br>Johannes Jacobus Koortzen. | Keadie Marthinus Daniël O'Callaghan. |

✱ No. 2682.] [21 November 1952.

Notice is hereby given, in terms of paragraph 1 of the regulations governing probationary lessees, published under Government Notice No. 1295 of the 27th July, 1945, that a further seventeen (17) holdings on the Vaal-Harts Settlement (Cape Province) have become available for the accommodation of probationary lessees.

✱ No. 2682.] [21 November 1952.

Hierby word, ooreenkomstig paragraaf 1 van die regulasies wat op proefhuurders van toepassing is, soos gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 1295 van 27 Julie 1945, bekendgemaak dat 'n verdere sewentien (17) hoewes op die Vaal-Harts-nedersetting (Kaapprovinsie) beskikbaar gestel is vir die plasing van proefhuurders.

All persons who wish to apply for the grant of temporary rights of occupation in terms of the said regulations must do so on the prescribed form which, together with a copy of the regulations, is obtainable from the Secretary for Lands, Union Buildings, Pretoria, or from the Superintendent, Vaal-Harts Settlement, P.O. Andalusia. The properly completed application form must reach the latter not later than the 20th December, 1952.

All those from whom properly completed application forms are received will in due course be notified of the date of the Land Board's meeting at which such applications will be considered, and will, if they so desire, be given an opportunity of appearing, at their own expense, before the Land Board for an interview.

Alle persone wat begerig is om aansoek te doen om die verlening van tydelike regte van okkupasie ooreenkomstig genoemde regulasies, moet dit doen op die voorgeskrewe vorm wat, tesame met 'n kopie van die regulasies, verkrygbaar is van die Sekretaris van Lande, Uniegebou, Pretoria, of van die Superintendent, Vaal-Hartsnedersetting, Pk. Andalusia. Die behoorlik ingevulde aansoekvorm moet laasgenoemde nie later as 20 Desember 1952 bereik nie.

Almal van wie behoorlik ingevulde aansoekvorms ontvang word, sal mettertyd in kennis gestel word van die datum van die vergadering van die landraad waarby sulke aansoeke oorweeg sal word, en sal, indien hulle dit verlang, die geleentheid gebied word om op eie koste vir 'n onderhoud voor die landraad te verskyn.

## DEPARTMENT OF IRRIGATION.

✱ No. 2651.] [21 November 1952.

VAAL RIVER DEVELOPMENT SCHEME.

It is hereby notified in terms of the regulations published under Government Notice No. 2306 dated 1st November, 1946, as amended by Government Notice No. 1559, dated 1st August, 1947, that the Minister of Irrigation has amended the general determination for the Vaal-Hartz Government Irrigation Area as published in Government Notice No. 207 of the 31st January, 1947, to the following extent:—

The extent of land comprised in each of the undermentioned pieces of land included in the said Government Irrigation Areas which may be irrigated by means of water from the works as defined in section *one* of the Vaal River Development Scheme Act, No. 38 of 1934, shall not exceed the areas indicated hereunder:—

(*a*) The Taungs Native Reserve—7,500 morgen.

(*b*) Rocklands H.V. 83, in extent 2,492·5726 morgen—20 morgen.

(*c*) Ventersvilla H.V. 84, in extent 2,565·0183 morgen—20 morgen.

## DEPARTEMENT VAN BESPROEIING.

✱ No. 2651.] [21 November 1952.

VAALRIVIER-UITBREIDINGSKEMA.

Hierby word ingevolge die regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 2306 van 1 November 1946, soos gewysig by Goewermentskennisgewing No. 1559 van 1 Augustus 1947, bekendgemaak dat die Minister van Besproeiing die algemene bepaling vir die Staatsbesproeiingsgebied Vaal-Hartz soos gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 207 van 31 Januarie 1947, in die volgende mate gewysig het:—

Die grootte man die grond in elkeen van ondergenoemde stukke grond wat in genoemde Staatsbesproeiingsgebied ingesluit is en besproei kan word met water uit die werke soos in artikel *een* van die Vaalrivier-Uitbreidingskema Wet, No. 38 van 1934, omskryf, mag nie groter wees as die oppervlaktes wat hieronder genoem word nie:—

(*a*) Die Taungsnaturellereservaat—7,500 morg.

(*b*) Rocklands H.V. 83, 2,492·5726 morg groot—20 morg.

(*c*) Ventersvilla H.V. 84, 2,565·0183 morg groot—20 morg.

## DEPARTMENT OF JUSTICE.

✱ No. 2683.] [21 November 1952.

BREWING OF KAFFIR BEER.—INTERNATIONAL COMBUSTION AFRICA, LIMITED, GROENFONTEIN 513, DISTRICT OF VILJOENSKROON.

Under section 127 (1) of the Liquor Act No. 30 of 1928, I, CHARLES ROBBERTS SWART, Minister of Justice for the Union of South Africa, do hereby authorise the brewing and consumption on the premises of International Combustion Africa Limited, situated on the farm Groenfontein No. 513 in the District of Viljoenskroon, Province of the Orange Free State, of reasonable quantities of kaffir beer not exceeding four pints per employee per week to be supplied gratis by the said company to its native and coloured employees, such brewing and consumption to take place under the supervision of a responsible European male person.

C. R. SWART,
Minister of Justice.

## DEPARTEMENT VAN JUSTISIE.

✱ No. 2683.] [21 November 1952.

BROU VAN KAFFERBIER. — INTERNATIONAL COMBUSTION AFRICA, LIMITED, GROENFONTEIN 513, DISTRIK VILJOENSKROON.

Kragtens artikel 127 (1) van die Drankwet, No. 30 van 1928, verleen ek, CHARLES ROBBERTS SWART, Minister van Justisie van die Unie van Suid-Afrika, hierby magtiging vir die brou en verbruik, op die persele van International Combustion Africa, Limited, geleë op die plaas Groenfontein No. 513 in die distrik Viljoenskroon, provinsie Oranje-Vrystaat, van redelike hoeveelhede kafferbier—hoogstens vier pinte per werknemer per week—wat deur gemelde maatskappy gratis aan sy naturelle- en kleurlingwerknemers verskaf moet word; sodanige brou en verbruik moet onder die toesig van 'n verantwoordelike blanke manspersoon geskied.

C. R. SWART,
Minister van Justisie.

24 Oktober 1952.

## DEPARTMENT OF TRANSPORT.

✱ No. 2693.] [21 November 1952.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased to approve, in terms of section *three* of the Aviation Act, 1923 (Act No. 16 of 1923), as amended, of the following amendments to the Air Navigation Regulations, 1950, as amended:—

SCHEDULE OF AMENDMENTS.

(No. 6.)

1. The substitution of the following for the proviso to paragraph (*b*) of regulation 2.1:—

"Provided that this paragraph shall not apply to—

(i) any aircraft which is engaged on a test flight, for the purpose of the issue or renewal of a certificate of airworthiness relating to it, within a radius of ten miles from the aerodrome or point at which the aircraft took off on such test fight; or

(ii) any aircraft which the Commissioner for Civil Aviation has, subject to such conditions as he has deemed fit to impose exempted in writing from the requirements of this regulation;".

2. The addition of the following at the end of paragraph (*b*) of regulation 2.8:—

"and that all cargo or baggage carried in the aircraft is properly stowed and secured;".

3. The substitution of the words "safety harness" for the words "the prescribed safety belt or harness" in regulation 2.15 and the insertion of the words "harness or" after the word "safety" where it occurs for the second time in that regulation.

4. The insertion of the words "except as provided in paragraph (*a*) or (*b*) of regulation 2.1" after the word "who" in regulation 3.2 and the insertion of the words "valid certificate" after the word "and" in that regulation.

5. The deletion of the proviso to regulation 3.10.

6. The insertion of the words "and which is operated under any one or more of those categories" after the word "categories" where it occurs for the first time in paragraph (1) of regulation 9.3.

7. The substitution of the word "conformity" for the word "confromity" in sub-paragraph (*a*) of paragraph (1) of regulation 9.6.

8. The addition of the following at the end of sub-paragraph (*b*) of paragraph (1) of regulation 9.6:—

"or by an aircraft maintenance engineer appropriately licensed under category X.".

9. The substitution of the word "or" for the word "and" in sub-paragraph (*c*) of paragraph (1) of regulation 9.6.

10. The substitution of the word "conformity" for the word "confromity" in sub-paragraph (*e*) of paragraph (1) of regulation 9.6 and the addition of the words "or which have been approved for use by the Commissioner for Civil Aviation" at the end of that sub-paragraph.

11. The insertion of the words "or by an aircraft maintenance engineer appropriately licensed under category X" after the word "licence" where it occurs for the second time in paragraph (3) of regulation 9.6.

12. The substitution of the following new regulation for regulation 9.12:—

"TEST FLIGHTS.

9.12. (1) For the purpose of issuing or validating or renewing a certificate of airworthiness or after any maior modification to an aircraft, test flights shall, if required by the Commissioner for Civil Aviation, be carried out in that aircraft under such conditions as he may impose and in such manner as he may require.

## DEPARTEMENT VAN VERVOER.

✱ No. 2693.] [21 November 1952.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om, kragtens artikel *drie* van die Luchtvaartwet, 1923 (Wet No. 16 van 1923), soos gewysig, onderstaande wysigings van die Lugvaartregulasies, 1950, soos gewysig, goed te keur:—

LYS WYSIGINGS.

(No. 6).

1. Vervang die voorbehoudsbepaling van paragraaf (*b*) van regulasie 2.1 deur die volgende:—

„Met dien verstande dat hierdie paragraaf nie van toepassing is nie op—

(i) 'n lugvaartuig wat binne 'n omtrek van tien myl van die vliegveld of van 'n punt waar die lugvaartuig op 'n proefvlug opgestyg het, met so 'n proefvlug besig is met die oog op die uitreiking of hernuwing van 'n lugwaardigheidsertifikaat ten opsigte daarvan; of

(ii) 'n lugvaartuig ten opsigte waarvan die Kommissaris van Burgerlugvaart, behoudens die voorwaardes wat hy goed ag om op te lê, skriftelik vrystelling van die bepalings van hierdie regulasie verleen het;".

2. Voeg die volgende aan die end van paragraaf (*b*) van regulasie 2.8 by:—

„en dat die hele vrag of al die bagasie in die lugvaartuig behoorlik gestu en vasgemaak is;".

3. Vervang die woorde „die voorgeskrewe veiligheidsgordels of -tuig" in regulasie 2.15 deur die woord „veiligheidstuig" en voeg die woorde „of -tuig" in na die woord „veiligheidsgordels" waar dit vir die tweede keer in daardie regulasie voorkom.

4. Voeg die woorde „behalwe soos in paragraaf (*a*) of (*b*) van regulasie 2.1 bepaal", in na die woord „wat" in regulasie 3.2.

5. Skrap die voorbehoudsbepaling van regulasie 3.10.

6. Voeg die woorde „en wat onder een of meer van dié kategorieë gebruik word" in na die woorde „geklassifiseer is" waar dit vir die eerste keer in paragraaf (1) van regulasie 9.3 voorkom.

7. Vervang die woord „confromity" in subparagraaf (*a*) van paragraaf (1) van regulasie 9.6 van die Engelse teks deur die woord „conformity".

8. Voeg die volgende aan die end van subparagraaf (*b*) van paragraaf (1) van regulasie 9.6 by:—

„of deur 'n vliegtuigonderhoudsingenieur met 'n toepaslike lisensie ooreenkomstig kategorie X.".

9. Vervang die woord „en" in subparagraaf (*c*) van paragraaf (1) van regulasie 9.6 deur die woord „of".

10. Vervang die woord „confromity" in die Engelse teks van subparagraaf (*e*) van paragraaf (1) van regulasie 9.6 deur die woord „conformity" en voeg die woorde „of wat deur die Kommissaris van Burgerlugvaart vir gebruik goedgekeur is" aan die end van die Afrikaanse teks van daardie subparagraaf by.

11. Voeg die woorde „of deur 'n vliegtuigonderhoudsingenieur met 'n toepaslike lisensie ooreenkomstig kategorie X" in na die woord „handelsvlieërlisensie" in paragraaf (3) van regulasie 9.6.

12. Vervang regulasie 9.12 deur die volgende nuwe regulasie:—

„PROEFVLUGTE.

9.12 (1) Met die oog op die uitreiking of geldigmaking of hernuwing van 'n lugwaardigheidsertifikaat, of nadat 'n groot verandering aan 'n lugvaartuig aangebring is, moet proefvlugte, indien dit deur die Kommissaris van Burgerlugvaart vereis word, onder die voorwaardes wat hy oplê en op die wyse wat hy voorskryf, in dié lugvaartuig uitgevoer word.

(2) Except with the approval of the Commissioner for Civil Aviation no passenger, goods or mail shall be carried for reward in any aircraft undergoing test flights.".

13. The insertion of the following new sub-paragraph after sub-paragraph (*d*) of paragraph (1) of regulation 10.15:—

"(*e*) act as pilot of an aircraft carrying passengers.".

14. The insertion of the following new sub-paragraph after sub-paragraph (*b*) of paragraph (3) of regulation 10.15:—

"(*b*) *bis*. if he is the holder or has been the holder of an instrument rating, to act within the Union as pilot-in-command in scheduled commercial air transportation of any aircraft having a gross weight not exceeding 12,500 lb. (5,700 kilograms): Provided that a commercial pilot shall not exercise this privilege under IFR conditions or by night unless he is the holder of a valid instrument rating; ".

15. The substitution of the following for all the words after the word "ratings" in paragraph (2) of regulation 10.16:—

"on aircraft up to 3,500 lb. (1,590 kilograms) if he is the holder of the relative rating but he shall not, except as provided in sub-paragraph (*a*) of paragraph B.1.8 (1) of Appendix B.1, be permitted to sign other certificates of competency.".

16. The deletion of the word "is" after the word "word" where the latter occurs for the second time in the Afrikaans text of paragraph (1) of regulation 22.1 and the deletion of the word "is" after the word "word" in sub-paragraph (*c*) of that paragraph.

17. The addition of the following at the end of regulation 22.7:—

"and bulk stores of pyrotechnics and fuel or other inflammable matter shall not be stored together.".

18. The addition of the word "and" at the end of paragraph (1) of regulation 22.8 and the deletion of sub-paragraph (2) of that regulation.

19. The substitution of the following for paragraph (10) of regulation 22.11:—

"(10) such reports on the conditions of the aerodrome as may be called for from time to time by the Commissioner for Civil Aviation are submitted to the Commissioner for Civil Aviation.".

20. The addition of the following proviso at the end of paragraph (3) of regulation 22.14:—

"Provided that any runway marking may be dispensed with at the discretion of the Commissioner for Civil Aviation if he is satisfied that owing to the colour or nature of the surrounding terrain the limits of the runway concerned are readily discernible.".

21. The insertion of the following new sub-paragraph after sub-paragraph (*b*) of paragraph (6) of regulation 22.16:—

"(*c*) No building, structure or other obstruction which will project above the approach, transitional or horizontal surfaces prescribed by Appendix L.4 shall, without the prior approval of the Commissioner for Civil Aviation, be erected or allowed to come into existence.".

22. The substitution of the number "28.1 (3)" for the number "28.1 (5)" and of the word "six" for the word "twelve" in regulation 28.2 and the deletion of all the words after the word "therein" in that regulation.

(2) Behalwe met die goedkeuring van die Kommissaris van Burgerlugvaart, mag geen passasiers, goedere of pos gedurende proefvlugte in 'n lugvaartuig om beloning vervoer word nie.".

13. Voeg die volgende nuwe subparagraaf na subparagraaf (*d*) van paragraaf (1) van regulasie 10.15 in:—

„(*e*) as vlieër van 'n lugvaartuig wat passasiers vervoer, optree nie.".

14. Voeg die volgende nuwe subparagraaf na subparagraaf (*b*) van paragraaf (3) van regulasie 10.15 in:—

„(*b*) *bis*. indien hy die houer van 'n instrumentvlieggraad is of was, as gesagvoerder van 'n lugvaartuig met 'n bruto gewig van hoogstens 12,500 lb. (5,700 kilogram) in 'n vasgestelde handelslugvervoerdiens binne die Unie optree: Met dien verstande dat hy nie die voorreg onder I.F.R.-toestande of by nag uitoefen nie, tensy hy die houer van 'n geldige instrumentvlieggraad is; ".

15. Vervang al die woorde na die woord „tipegrade" in paragraaf (2) van regulasie 10.16 deur die volgende:—

„ten opsigte van lugvaartuie van hoogstens 3,500 lb. (1,590 kilogram) onderteken, as hy die houer van die betrokke graad is, maar hy mag nie, behalwe soos in subparagraaf (*a*) van paragraaf B.1.8 (1) van Byvoegsel B.1 bepaal, ander bevoegdheidsertifikate onderteken nie.".

16. Skrap die woord „is" na die woord „word" waar laasgenoemde vir die tweede keer in paragraaf (1) van regulasie 22.1 voorkom en skrap die woord „is" na die word „word" in subparagraaf (*c*) van daardie paragraaf.

17. Voeg die volgende aan die end van regulasie 22.7 by:—

„en groot ligkoeëlvoorrade en brandstof of ander ontvlambare stowwe moet nie saam geberg word nie.".

18. Voeg die woord „en" aan die end van paragraaf (1) van regulasie 22.8 by en skrap subparagraaf (2) van daardie regulasie.

19. Vervang paragraaf (10) van regulasie 22.11 deur die volgende:—

„(10) dié verslae oor die toestand van die vliegveld wat die Kommissaris van Burgerlugvaart van tyd tot tyd verlang, by die Kommissaris van Burgerlugvaart ingedien word.".

20. Voeg die volgende voorbehoudsbepaling aan die end van paragraaf (3) van regulasie 22.14 by:—

„Met dien verstande dat enigeen van die rybaanmerke na goeddunke van die Kommissaris van Burgerlugvaart weggelaat kan word as hy daarvan oortuig is dat die grense van die betrokke rybaan as gevolg van die kleur of aard van die omliggende terrein duidelik sigbaar is.".

21. Voeg die volgende nuwe subparagraaf na subparagraaf (*b*) van paragraaf (6) van regulasie 22.16 in:—

„(*c*) Geen gebou, bouwerk of ander hindernis wat bokant die binnesweef-, oorgangs- of horisontale vlakke wat in Byvoegsel L.4 voorgeskryf word, sal uitsteek, moet sonder die voorafgaande goedkeuring van die Kommissaris van Burgerlugvaart opgerig word of toegelaat word om te ontstaan nie.".

22. Vervang die nommer „28.1 (5)" deur die nommer „28.1 (3)" en die woord „twaalf" deur die woord „ses" in regulasie 28.2 en skrap al die woorde na die woord „word" waar dit vir die derde keer in daardie regulasie voorkom.

23. The insertion of the following new Annexure after Annexure A. 4:—

23. Voeg die volgende nuwe aanhangsel na Aanhangsel A.4 in:—

Annexure A. 5 of Appendix A.
*Aanhangsel A. 5 van Byvoegsel A.*

No._____ Ref./*Verw.*_____

UNION OF SOUTH AFRICA.—*UNIE VAN SUID-AFRIKA.*
DEPARTMENT OF TRANSPORT.—*DEPARTEMENT VAN VERVOER.*
DIVISION OF CIVIL AVIATION.—*AFDELING BURGERLUGVAART.*
CERTIFICATE OF AIRWORTHINESS.—*LUGWAARDIGHEIDSERTIFIKAAT.*

| 1. Nationality and Registration Marks. *Nasionaliteits- en Inskrywingskenmerk.* ZS– | 2. Manufacturer and Manufacturer's Designation of Aircraft/*Vervaardiger en vervaardigersnaam van lugvaartuig* | 3. Aircraft Serial No. *Lugvaartuig se Reeksnommer.* |
|---|---|---|

4. Categories/*Kategorieë.*

5. This Certificate of Airworthiness is issued, pursuant to the Convention on International Civil Aviation dated 7th December, 1944, and the Aviation Act, 1923 (Act No. 16 of 1923), as amended, and the Air Navigation Regulations, 1950, as amended, in respect of the above-mentioned aircraft which is considered to be airworthy when maintained and operated in accordance with the foregoing and the pertinent Approved Maintenance Schedule and Flight Manual.
*Hierdie Lugwaardigheidsertifikaat word ooreenkomstig die Konvensie in sake Internasionale Burgerlugvaart van 7 Desember 1944, die Luchtvaartwet, 1923 (Wet No. 16 van 1923), soos gewysig, en die Lugvaartregulasies, 1950, soos gewysig, uitgereik ten opsigte van bogenoemde lugvaartuig wat as lugwaardig beskou word solank dit ooreenkomstig bostaande en die toepaslike goedgekeurde onderhoudstabel en vlieghandboek onderhou en gebruik word.*

Date of Issue_____ Signature_____
*Datum van uitreiking* *Handtekening*
Commissioner for Civil Aviation.
*Kommissaris van Burgerlugvaart.*

6. Periods of Validity.—*Geldigheidstermyn.*

| From.—*Van.* | To.—*Tot.* | Signature.—*Handtekening.* |
|---|---|---|
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |

24. The addition of the following proviso at the end of Note 1 to paragraph B.1.2 (1) of Appendix B.1:—

"Provided that sequence 27 may be completed separately and if it is so completed and is found to be below the required standard that sequence shall be retaken after an interval of not less than three days.".

24. Voeg die volgende voorbehoudsbepaling aan die end van opmerking 1 van paragraaf B.1.2 (1) van Byvoegsel B.1 by:—

„Met dien verstande dat reeks 27 afsonderlik uitgevoer kan word en, indien dit aldus uitgevoer word en daar gevind word dat dit nie aan die vereiste standaard voldoen nie, moet dié reeks na 'n tydperk van minstens drie dae weer afgeneem word.".

25. The insertion of the following new paragraph after paragraph B.1.2 (1) of Appendix B.1:—

"(1) *bis.* An applicant who has qualified as a pilot in the South African Air Force or in the Air Force of a country which is a member of the Commonwealth may be exempted by the Commissioner for Civil Aviation from all the examinations and tests prescribed in paragraph B.1.2 (1) except those prescribed in sub-paragraphs (*a*) and (*c*) (i), respectively, of that paragraph.".

25. Voeg die volgende nuwe paragraaf na paragraaf B.12 (1) van Byvoegsel B.1 in:—

„(1) *bis.* 'n Applikant wat in die Suid-Afrikaanse Lugmag of in die Lugmag van 'n land wat 'n lid van die Gemenebes is, as vlieër gekwalifiseer het, kan deur die Kommissaris van Burgerlugvaart vrygestel word van al die eksamens en toetse wat in paragraaf B.1.2 (1) voorgeskryf word, behalwe dié wat onderskeidelik in subparagrawe (*a*) en (*c*) (i) van daardie paragraaf voorgeskryf word.".

26. The substitution of the words "of which not more than four hours may be dual instruction" for the words "as pilot-in-command" in sub-paragraph (i) of paragraph B.1.2 (2) (*b*) of Appendix B.1.

26. Vervang die woorde „as gesagvoerder" in subparagraaf (i) van paragraaf B.1.2 (2) (*b*) van Byvoegsel B.1 deur die woorde „waarvan hoogstens vier uur dubbelstuuronderrig kan wees,".

27. The substitution of the following for sub-paragraph (i) of paragraph B.1.3 (1) (*e*) of Appendix B.1:—

"(i) sequences 1 to 17 and 19 to 23 of the flight instruction syllabus and shall demonstrate to the official examiner his ability to perform both normal and emergency manoeuvres, appropriate to the category and class of the aircraft used in the test, with a degree of competency appropriate to that of a commercial pilot;".

27. Vervang subparagraaf (i) van paragraaf B.1.3 (1) (*e*) van Byvoegsel B.1 deur die volgende:—

„(i) reekse 1 tot 17 en 19 tot 23 van die vliegonderrigleerplan en moet aan die amptelike eksaminator bewys lewer van sy vermoë om sowel normale as noodmaneuvers wat pas by die kategorie en klas lugvaartuig wat in die toets gebruik word, met 'n mate van bevoegdheid wat van 'n handelsvlieër verwag kan word, uit te voer;".

28. The insertion of the following new paragraph after paragraph B.1.3 (1) of Appendix B.1:—

"(1) *bis.* An applicant who has qualified as a pilot in the South African Air Force or in the Air Force of a country which is a member of the Commonwealth may be exempted by the Commissioner for Civil Aviation from all the examinations and tests prescribed in paragraph B.1.3 (1) except those prescribed in sub-paragraphs (*a*) and (*c*) (i), respectively, of that paragraph.".

29. The addition of the following new proviso at the end of sub-paragraph (*c*) of paragraph B.1.4 (1) of Appendix B.1:—

"Provided that the Commissioner for Civil Aviation may exempt from any part of the written examination an applicant who has qualified as a pilot in the South African Air Force or in the Air Force of a country which is a member of the Commonwealth and who has produced proof that he has satisfactorily completed a comparable examination in the subject in respect of which he seeks exemption; ".

30. The substitution of the following for sub-paragraph (ii) of paragraph B.1.4 (1) (*d*) of Appendix B.1:—

"(ii) have completed not less than seven hundred hours of total flight time, including not less than two hundred hours as the pilot actually manipulating the flight controls of an aircraft and these two hundred hours shall include at least twenty-five hours of night flight and the latter shall include at least ten hours of cross-country night flight; ".

31. The addition of the following further proviso at the end of sub-paragraph (*e*) of paragraph B.1.4 (1) of Appendix B.1:—

"and provided further that the Commissioner for Civil Aviation may exempt any applicant who has qualified as a pilot in the South African Air Force or in the Air Force of a country which is a member of the Commonwealth from any or all of the tests specified in (i) to (viii) above ".

32. The insertion of the following new sub-paragraph after sub-paragraph (iv) of paragraph B.1.5 (1) (*d*) of Appendix B.1:—

"(v) five hundred hours in commercial air transportation as pilot-in-command or as co-pilot; ".

33. The substitution of the following for sub-paragraph (*a*) of paragraph B.1.8 (1) of Appendix B.1:—

"(*a*) if the rating sought is not higher than 3,500 lb. (1,590 kilograms), undergo a practical flying test to the satisfaction of a Grade I or Grade II or Grade III rated flight instructor, who shall hold the relevant type rating, consisting of three full-load landings which shall include landing with one engine inoperative if the rating sought is for a multi-engine aircraft and any other exercise which may be considered necessary in view of the applicant's previous experience and he shall also complete three light-load landings to the satisfaction of the instructor. Any practical test shall where the design of the aircraft permits be conducted with the instructor at the dual controls.

NOTE.—If the applicant's experience is limited in respect of types of aircraft previously flown, the instructor shall include in the test spinning (if applicable to the aircraft), simulated forced landing and landing without the use of flaps. The instructor shall demand a high standard of vital action drill; ".

34. The insertion after the number "B.1.8 (1) (*a*)" of the words "to the satisfaction of a Grade I or Grade II rated flight instructor who shall hold the relevant type rating" in sub-paragraph (*a*) of paragraph B.1.8 (2) of Appendix B.1.

28. Voeg die volgende nuwe paragraaf na paragraaf B.1.3 (1) van Byvoegsel B.1 in:—

„(1) *bis.* 'n Applikant wat in die Suid-Afrikaanse Lugmag of in die Lugmag van 'n land wat 'n lid van die Gemenebes is, as vlieër gekwalifiseer het, kan deur die Kommissaris van Burgerlugvaart vrygestel word van alle eksamens en toetse wat in paragraaf B.1.3 (1) voorgeskryf word, behalwe dié wat onderskeidelik in subparagrawe (*a*) en (*c*) (i) van daardie paragraaf voorgeskryf word.".

29. Voeg die volgende nuwe voorbehoudsbepaling aan die end van subparagraaf (*c*) van paragraaf B.1.4 (1) van Byvoegsel B.1. by:—

„Met dien verstande dat die Kommissaris van Burgerlugvaart vrystelling van enige gedeelte van die skriftelike eksamen kan verleen aan 'n applikant wat in die Suid-Afrikaanse Lugmag of in die Lugmag van 'n land wat 'n lid van die Gemenebes is as vlieër gekwalifiseer het en wat bewys gelewer het dat hy 'n vergelykbare eksamen in die vak ten opsigte waarvan hy vrystelling verlang, bevredigend afgelê het;".

30. Vervang subparagraaf (ii) van paragraaf B.1.4 (1) (*d*) van Byvoegsel B.1 deur die volgende:—

„(ii) minstens sewehonderd vliegure in totaal voltooi het, met inbegrip van minstens tweehonderd uur as die vlieër wat werklik die stuurmiddels van 'n lugvaartuig bedien en hierdie tweehonderd uur moet minstens vyf-en-twintig nagvliegure insluit en laasgenoemde moet minstens tien uur oorlandse nagvlug insluit;".

31. Voeg die volgende verdere voorbehoudsbepaling aan die end van subparagraaf (*e*) van paragraaf B.1.4 (1) van Byvoegsel B.1 by:—

„en met dien verstande verder dat die Kommissaris van Burgerlugvaart aan enige applikant wat in die Suid-Afrikaanse Lugmag of in die Lugmag van 'n land wat 'n lid van die Gemenebes is, as vlieër gekwalifiseer het, vrystelling van enigeen van of al die toetse wat in (i) tot (viii) hierbo gespesifiseer is, kan verleen.".

32. Voeg die volgende nuwe subparagraaf in na subparagraaf (iv) van paragraaf B.1.5 (1) (*d*) van Byvoegsel B.1:—

„(v) vyfhonderd uur in handelslugvervoerdiens as gesagvoerder of as mede-bestuurder;".

33. Vervang subparagraaf (*a*) van paragraaf B.1.8 (1) van Byvoegsel B.1 deur die volgende:—

„(*a*) as die graad vir 'n lugvaartuig met 'n gewig van hoogstens 3,500 lb. (1,590 kilogram) verlang word, 'n praktiese vliegtoets tot die bevrediging van 'n vlieginstrukteur, graad I of graad II of graad III wat die toepaslike tipegraad moet besit, uitvoer, wat bestaan uit drie landings met volle lading, met inbegrip van 'n landing met een motor buite werking, as die graad vir 'n meermotorige lugvaartuig verlang word, en enige ander oefening wat met die oog op die applikant se vorige ondervinding nodig geag word, en hy moet ook drie landings met ligte lading tot die bevrediging van die instrukteur uitvoer. Waar die ontwerp van die lugvaartuig dit toelaat, moet praktiese toetse met die instrukteur aan die dubbelstuur uitgevoer word.

OPMERKING.—As die applikant se ondervinding beperk is ten opsigte van die tipes lugvaartuie wat voorheen bestuur is, moet die instrukteur tolvlieëry (as dit op die lugvaartuig van toepassing is), skynnoodlandings en 'n landing sonder die gebruik van die klappe by die toetsvlug insluit. Die instrukteur moet 'n hoë bedrewenheid in noodhandelinge eis;".

34. Voeg die woorde „tot die bevrediging van 'n vlieginstrukteur, graad I of graad II, wat die toepaslike tipegraad moet besit" in na die woord „gespesifiseer" in subparagraaf (*a*) van paragraaf B.1.8 (2) van Byvoegsel B.1.

35. The substitution of the word "ratings" for the word "rating" in the English text of sub-paragraph (*a*) of paragraph B.1.8. (3) of Appendix B.1 and the substitution of the expression "B.1.8 (1) (*a*) to the satisfaction of a Grade I or Grade II rated flight instructor who shall hold the relevant type rating" for the number "B.1.8 (1) (*c*)" in sub-paragraph (*a*) of paragraph B.1.8 (3) of Appendix B.1.

36. The substitution of the words "execute, in the particular type of aircraft for which the rating is sought and to the satisfaction of a Grade I or Grade II rated flight instructor who shall hold the relevant type rating and be an authorised person," for the words "the applicant shall, in the particular type of aircraft for which the rating is sought, execute" in sub-paragraph (*b*) of paragraph B.1.8 (3) of Appendix B.1 and the substitution of the words "person conducting the test" for the word "examiner" in the note to that sub-paragraph.

37. The substitution of the following for sub-paragraph (ii) of paragraph B.1.8 (3) (*d*) of Appendix B.1:—

"(ii) a certificate signed by the person conducting the test in terms of paragraph B.1.8 (3) (*b*).".

38. The substitution of the number "B.1.8 (1) (*c*)" for the number "B.1.8. (*c*)" in the English text of Note 1 to paragraph B.1.8 (3) of Appendix B.1 and the deletion of Note 3 to that paragraph.

39. The insertion of the following new sub-paragraph after sub-paragraph (4) of paragraph B.1.10 of Appendix B.1:—

"(5) The holder of a flight instructor rating in the South African Air Force or in the Air Force of a country which is a member of the Commonwealth may be granted a comparable flight instructor rating under these regulations by the Commissioner for Civil Aviation but initially no rating higher than Grade II shall be so granted.".

40. The substitution of the words "date of the written examination" for the word "application" in sub-paragraph (*e*) of paragraph B.1.16 (1) of Appendix B.1.

41. The substitution of the word "operated" for the word "classified" where it occurs in sub-paragraphs (*d*), (*e*), (*i*) and (*m*) of paragraph F.2 (1) of Appendix F.2 and in sub-paragraphs (*d*) and (*h*) of paragraph F.2 (2) of that Appendix.

42. The substitution of the word "pitot" for the word "pilot" in the English text of sub-paragraph (*b*) of paragraph F.2 (1) (*e*) (xi) of Appendix F.2.

43. The substitution of the following for sub-paragraphs (i) en (ii) of paragraph F.2 (1) (i) of Appendix F.2:—

"(i) under VFR conditions—radio equipment capable of conducting two-way communication for aerodrome control purposes and of receiving meteorological information at any time during the flight;

(ii) under IFR conditions—radio equipment capable of conducting two-way communication for aerodrome control purposes, of receiving meteorological information at any time during flight and of conducting two-way communication with at least one aeronautical station at any time during flight; ".

35. Vervang die woord „rating" deur die woord „ratings" in die Engelse teks van subparagraaf (*a*) van paragraaf B.1.8 (3) van Byvoegsel B.1 en vervang die woorde „B.1.8 (1) (*c*) gespesifiseer" in subparagraaf (*a*) van paragraaf B.1.8 (3) van Byvoegsel B.1 deur die woorde „B.1.8 (1) (*a*) gespesifiseer tot die bevrediging van 'n vlieginstrukteur, graad I of graad II, wat die toepaslike tipegraad moet besit".

36. Vervang die woorde „in die bepaalde tipe lugvaartuig waarvoor die graad verlang word" in subparagraaf (*b*) van paragraaf B.1.8 (3) van Byvoegsel B.1 deur die woorde „in die bepaalde tipe lugvaartuig waarvoor die graad verlang word en tot die bevrediging van 'n vlieginstrukteur, graad I of graad II, wat die toepaslike tipegraad moet besit en 'n gemagtigde persoon moet wees," en vervang die woord „eksaminator" in die opmerking van daardie subparagraaf deur die woorde „persoon wat die toets afneem".

37. Vervang subparagraaf (ii) van paragraaf B.1.8 (3) (*d*) van Byvoegsel B.1 deur die volgende:—

„(ii) 'n sertifikaat onderteken deur die persoon wat die toets ooreenkomstig paragraaf B.1.8 (3) (*b*) afneem.".

38. Vervang die nommer „B.1.8 (*c*)" in die Engelse teks van Opmerking 1 van paragraaf B.1.8 (3) van Byvoegsel B.1 deur die nommer „B.1.8 (1) (*c*)" en skrap Opmerking 3 van daardie paragraaf.

39. Voeg die volgende nuwe subparagraaf in na subparagraaf (4) van paragraaf B.1.10 van Byvoegsel B.1:—

„(5) aan die houer van 'n vlieginstrukteursgraad in die Suid-Afrikaanse Lugmag of in die Lugmag van 'n land wat lid van die Gemenebes is, kan 'n vergelykbare vlieginstrukteursgraad kragtens hierdie regulasies deur die Kommissaris van Burgerlugvaart verleen word, maar aanvanklik moet geen graad hoër as graad II aldus verleen word nie.".

40. Vervang die woorde „datum van aansoek" in subparagraaf (*e*) van paragraaf B.1.16 (1) van Byvoegsel B.1 deur die woorde „datum van die skriftelike eksamen".

41. Vervang die woorde „ingedeel is" waar dit in subparagrawe (*d*), (*e*), (*i*) en (*m*) van paragraaf F.2. (1) van Byvoegsel F.2 en in subparagrawe (*d*) en (*h*) van paragraaf F.2 (2) van daardie Byvoegsel voorkom, deur die woorde „gebruik word" en die woord „by" waar dit in bogenoemde paragrawe voor die woorde „die kategorie" of „die kategorieë" voorkom, deur die woord „onder".

42. Vervang die woord „pilot" in die Engelse teks van subparagraaf (*b*) van paragraaf F.2 (1) (*e*) (xi) van Byvoegsel F.2 deur die woord „pitot".

43. Vervang subparagrawe (i) en (ii) van paragraaf F.2 (1) (i) van Byvoegsel F.2 deur die volgende:—

„(i) onder VFR-toestande—

radio-uitrusting wat vir wedersydse verbinding vir vliegveldverkeersdoeleindes en vir die ontvangs van weerinligting te eniger tyd gedurende die vlug gebruik kan word;

(ii) onder IFR-toestande—

radio-uitrusting wat vir wedersydse verbinding vir vliegverkeersdoeleindes vir die ontvangs van weerinligting te eniger tyd gedurende die vlug en vir wedersydse verbinding met minstens een lugvaartstasie te eniger tyd gedurende die vlug gebruik kan word;".

## DEPARTMENT OF RAILWAYS, HARBOURS AND AIRWAYS.

✱ No. 2652.] [21 November 1952.

### SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS POLICE FORCE.

His Excellency the Governor-General has, in terms of section *fifty-seven* of the Railways and Harbours Regulation, Control and Management Act, No. 22 of 1916, been pleased to approve of the following promotion in the South African Railways and Harbour Police Force, with effect from 1st September, 1952:—

Captain Albertus Willem van Niekerk.

## DEPARTEMENT VAN SPOORWEË, HAWENS EN LUGDIENS.

✱ No. 2652.] [21 November 1952.

### SUID-AFRIKAANSE SPOORWEG- EN HAWE-POLISIEMAG.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om, kragtens artikel *sewe-en-vyftig* van die Spoorwegen en Havens Reglement, Bestuur en Beheer Wet, No. 22 van 1916, sy goedkeuring te heg aan die onderstaande bevordering in die Suid-Afrikaanse Spoorweg- en Hawepolisiemag, met ingang 1 September 1952:—

Kaptein Albertus Willem van Niekerk.

✱ No. 2653.] [21 November 1952.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS POLICE FORCE.

His Excellency the Governor-General has, in terms of section *fifty-seven* of the Railways and Harbours Regulation, Control and Management Act, No. 22 of 1916, been pleased to approve of the following promotions in the South African Railways and Harbours Police Force, with effect from 1st August, 1952:—

Captain Cornelius Johannes Jacobus Stander.
Captain Johannes Jurie van Rooyen.
Captain Jan Andries Opperman.
Captain Johannes Lodewicus Lombard.
Captain Abraham Paulus Johannes Jacobus Klopper.

✱ No. 2684.] [21 November 1952.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS POLICE FORCE.

His Excellency the Governor-General has, in terms of section *fifty-seven* of the Railways and Harbours Regulation, Control and Management Act, No. 22 of 1916, been pleased to approve of the following appointment to commissioned rank in the Railways and Harbours Police Force with effect from 1st September, 1952:—

Lieutenant Christoph Hermann Eberhard Rönnebeck.

✱ No. 2685.] [21 November 1952.

His Excellency the Governor-General has been pleased, in terms of section *forty-one* of Act No. 22 of 1916, as amended by Act No. 36 of 1939, and Act No. 49 of 1949, to appoint the following gentlemen as members of the Mossel Bay Harbour Advisory Board with effect from the 1st October, 1952:—

*Nominated by Chamber of Commerce.*
Mr. Edwin Meyer Wassung.
*Nominated by Municipal Council.*
Mr. Edgar Furness.
*Nominated by Chamber of Industries.*
Mr. William Longdon Stuart Franklin.
*Nominated by Trade Unions.*
Mr. George Diderek Smith.

## DEPARTMENT OF AGRICULTURE.

✱ No. 2666.] [21 November 1952.

INFECTED AREA AND RESTRICTION.—TRYPANOZOONOSIS (NAGANA).

It is hereby notified for general information that under the powers vested in him by sections *nine* and *sixteen* of the Diseases of Stock Act, 1911 (Act No. 14 of 1911), as amended, the Minister of Agriculture has repealed the declaration and order promulgated by Government Notice No. 1496 of 1946.

✱ No. 2667.] [21 November 1952.

DISEASES OF STOCK REGULATIONS.—REPEAL OF DETERMINATIONS OF AREAS.

It is hereby notified for general information that under the powers vested in him by regulations 1 and 4 of the regulations made under section *twenty-three* of the Diseases of Stock Act, 1911 (Act No. 14 of 1911), as amended, and published by Government Notice No. 1782 of the 12th December, 1941, as amended, the Minister of Agriculture has repealed the determinations promulgated by Government Notices Nos. 454, 514, 705, and 2224 of 1946; 1262 of 1947, and 2363 of 1949.

✱ No. 2653.] [21 November 1952.

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEG- EN HAWE-POLISIEMAG.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om, kragtens artikel *sewe-en-vyftig* van die Spoorwegen en Havens Reglement, Bestuur en Beheer Wet, No. 22 van 1916, sy goedkeuring te heg aan die onderstaande bevorderings in die Suid-Afrikaanse Spoorweg- en Hawepolisiemag met ingang 1 Augustus 1952:—

Kaptein Cornelius Johannes Jacobus Stander.
Kaptein Johannes Jurie van Rooyen.
Kaptein Jan Andries Opperman.
Kaptein Johannes Lodewicus Lombard.
Kaptein Abraham Paulus Johannes Jacobus Klopper.

✱ No. 2684.] [21 November 1952.

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEG- EN HAWE-POLISIEMAG.

Dit het sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om, kragtens artikel *sewe-en-vyftig* van die Spoorwegen en Havens Reglement, Bestuur en Beheer Wet, No. 22 van 1916, sy goedkeuring te heg aan die onderstaande aanstelling tot offisiersrang in die Spoorweg- en Hawepolisiemag met ingang 1 September 1952:—

Luitenant Christoph Hermann Eberhard Rönnebeck.

✱ No. 2685.] [21 November 1952.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om ondergenoemde here kragtens artikel *een-en-veertig* van Wet No. 22 van 1916, soos gewysig by Wet No. 36 van 1939 en Wet No. 49 van 1949, met ingang 1 Oktober 1952, as lede van die Adviserende Haweraad, Mosselbaai, aan te stel:—

*Deur die Kamer van Koophandel benoem.*
Mnr. Edwin Meyer Wassung.
*Deur die Stadsraad benoem.*
Mnr. Edgar Furness.
*Deur die Kamer van Nywerheid benoem.*
Mnr. William Longdon Stuart Franklin.
*Deur Vakverenigings benoem.*
Mnr. George Diderek Smith.

## DEPARTEMENT VAN LANDBOU.

✱ No. 2666.] [21 November 1952.

BESMETTE GEBIED EN VERBODSBEPALING.—TRIPANOSOÖNOSE (NAGANA).

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikels *nege* en *sestien* van die Veeziekten Wet, 1911 (Wet No. 14 van 1911), soos gewysig, die Minister van Landbou die verklaring en bevel bekendgemaak by Goewermentskennisgewing No. 1496 van 1946, herroep het.

✱ No. 2667.] [21 November 1952.

VEESIEKTEREGULASIES.—HERROEPING VAN BEPALINGS VAN GEBIEDE.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat kragtens die bevoegdheid hom verleen by regulasies 1 en 4 van die regulasiès opgestel ingevolge artikel *drie-en-twintig* van die Veeziekten Wet, 1911 (Wet No. 14 van 1911), soos gewysig, en gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 1782 van 12 Desember 1941, soos gewysig, die Minister van Landbou die bepalings afgekondig by Goewermentskennisgewings Nos. 454, 514, 705 en 2224 van 1946; 1262 van 1947 en 2363 van 1949, herroep het.

✱ No. 2668.] [21 November 1952.

## STOCK FREE ZONE AND TRYPANOZOONOSIS (NAGANA) AREAS.

It is hereby notified for general information that under the powers vested in him by section *sixteen* of the Diseases of Stock Act, 1911 (Act No. 14 of 1911), as amended, the Minister of Agriculture has repealed the orders promulgated by Government Notice No. 2658 of 1942 and paragraph 6 of Government Notice No. 637 of 1915.

✱ No. 2668.] [21 November 1952.

## VEEVRYE STROOK EN TRIPANOSOÖNOSE-(NAGANA) GEBIEDE.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *sestien* van die Veeziekten Wet, 1911 (Wet No. 14 van 1911), soos gewysig, die Minister van Landbou die bevele afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 2658 van 1942 en paragraaf 6 van Goewrmentskennisgewing No. 637 van 1915, herroep het.

# DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES.

✱ No. 2654.] [21 November 1952.

## COUNCIL OF THE SOUTH AFRICAN BUREAU OF STANDARDS.

It is hereby notified for general information that the Council of the South African Bureau of Standards has, in terms of section *fourteen* (6) of the Standards Act, 1945 (Act No. 24 of 1945), as amended by the Standards Amendment Acts, 1948 (Act No. 19 of 1948) and 1951 (Act No. 33 of 1951), with the approval of the Minister of Economic Affairs, determined the following fee in respect of permits to apply the standardization mark to the commodity mentioned:—

# DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID.

✱ No. 2654.] [21 November 1952.

## RAAD VAN DIE SUID-AFRIKAANSE BURO VIR STANDAARDE.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Raad van die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde kragtens artikel *veertien* (6) van die Wet op Standaarde, 1945 (Wet No. 24 van 1945), soos gewysig deur die Wysigingswette op Standaarde, 1948 (Wet No. 19 van 1948) en 1951 (Wet No. 33 van 1951), met die Minister van Ekonomiese Sake se goedkeuring, die volgende gelde ten opsigte van permitte om die standaardmerk op handelsware aan te bring, vasgestel het:—

| S.A.B.S. Specification Number. *S.A.B.S. spesifikasie nommer.* | Short Title. *Kort titel.* | Unit. *Eenheid.* | Annual Fee per Unit Calculated to the Nearest Quarter Unit. *Jaargeld per eenheid bereken tot die naaste kwarteenheid.* |
|---|---|---|---|
| | | | £ s. d. |
| 294–1952.... | Zinc chrome pigment/*Sinkchroompigment*..... | 1 ton..... | 1 0 0 |

✱ No. 2674.] [21 November 1952.

## COUNCIL OF THE SOUTH AFRICAN BUREAU OF STANDARDS.

It is hereby notified for general information that the Council of the South African Bureau of Standards has, in terms of section *fourteen* (6) of the Standards Act, 1945 (Act No. 24 of 1945), as amended by the Standards Amendment Acts, 1948 (Act No. 19 of 1948) and 1951 (Act No. 33 of 1951), with the approval of the Minister of Economic Affairs, determined the following fees in respect of permits to apply the standardization mark to the commodities mentioned:—

✱ No. 2674.] [21 November 1952.

## RAAD VAN DIE SUID-AFRIKAANSE BURO VIR STANDAARDE.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Raad van die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde kragtens artikel *veertien* (6) van die Wet op Standaarde, 1945 (Wet No. 24 van 1945), soos gewysig deur die Wysigingswette op Standaarde, 1948 (Wet No. 19 van 1948) en 1951 (Wet No. 33 van 1951), met die Minister van Ekonomiese Sake se goedkeuring, die volgende gelde ten opsigte van permitte om die standaardmerk op handelsware aan te bring, vasgestel het:—

| S.A.B.S. Specification Number. *S.A.B.S. spesifikasie nommer.* | Short Title. *Kort titel.* | Unit. *Eenheid.* | Annual Fee per Unit Calculated to the Nearest Quarter Unit. *Jaargeld per eenheid bereken tot die naaste kwarteenheid.* |
|---|---|---|---|
| | | | £ s. d. |
| 93-1949.... | Concentrated orange juice/*Gekonsentreerde lemoensap*..... | 200 gallons/*gallon* | 0 10 0 |
| 94-1949.... | Concentrated grapefruit juice/*Gekonsentreerde pomelosap*..... | 200 gallons/*gallon* | 0 10 0 |
| 95-1950.... | Zinc oxide for use in rubber/*Sinkoksied vir gebruik in rubber*..... | 100 tons/*ton*..... | 12 10 0 |
| 229-1950.... | Zinc oxide for use in cosmetics/*Sinkoksied vir gebruik in skoonheidsmiddels* | 100 tons/*ton*..... | 12 10 0 |
| 235-1950.... | General purpose soap/*Seep vir algemene doeleindes*..... | 100 tons/*ton*..... | 4 0 0 |
| 236-1950.... | Filled bar soap/*Stene seep met vulmateriaal*..... | 100 tons/*ton*..... | 4 0 0 |
| 237-1950.... | Milled toilet soap/*Geperste toiletseep*..... | 10 tons/*ton*..... | 4 0 0 |
| 238-1950.... | Liquid toilet soap/*Vloeibare toiletseep*..... | 2,000 gallons/*Gallon* | 1 10 0 |
| 239-1950.... | Soft soap/*Sagte seep*..... | 10 tons/*ton*..... | 1 10 0 |
| 240-1950.... | Carbolic soap/*Karbolseep*..... | 10 tons/*ton*..... | 1 10 0 |
| 245-1950.... | Soap powder and chips/*Seeppoeier en seepstukkies*..... | 10 tons/*ton*..... | 1 10 0 |
| 246-1950.... | General purposes liquid soap/*Vloeibare seep vir algemene doeleindes*... | 2,000 gallons/*gallon* | 1 10 0 |
| 395-1952.... | Red lead pigment for paints/*Meniepigment vir verf*..... | 50 tons/*ton*..... | 12 10 0 |

✱ No. 2694.] [21 November 1952.

CUSTOMS TARIFF APPLICATIONS.

It is hereby notified for general information that the following representations affecting the Customs Tariff have been received by the Board of Trade and Industries:—

LIST No. 74.

*Increase in duty on:—*

Moquette, from various rates of duty to 25 per cent *ad valorem*.

*Withdrawal of the rebate facilities on:—*

Cotton knitting yarn for use in the knitted goods industry as provided for in item 36 (*b*) of paragraph 1 of Part IV of Government Notice No. 2069 of 8th December, 1944, as amended.

List No. 74 as published by Government Notice No. 2365 of the 9th October, 1952, is hereby withdrawn.

For List No. 73 see Government Notice No. 2248 of the 26th September, 1952.

## DEPARTMENT OF THE INTERIOR.

✱ No. 2662.] [11 November 1952.

CHANGE OF NAME.—SECTION *NINE* OF THE ALIENS ACT, 1937.—BEZUIDENHOUT TO GILL.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased under the provisions of section *nine* of the Aliens Act, 1937 (Act No. 1 of 1937), to authorise Rex-Lamarr Bezuidenhout, Danae Bezuidenhout and Regan Bezuidenhout, residing at 9, Graigholm Road, Brakpan, to assume the surname Gill.

✱ No. 2669.] [7 November 1952.

APPLICATION FOR REGISTRATION IN TERMS OF THE PROTECTION OF NAMES, UNIFORMS AND BADGES ACT.—KADIMAH COUNTRY CLUB.

It is hereby notified for general information in terms of sub-section (1) of section *four* of the Protection of Names, Uniforms and Badges Act, 1935 (Act No. 23 of 1935), that the Secretary of the Kadimah Country Club, Krugersdorp, has applied for the registration of the badge of the association. Any person affected or likely to be affected, who desires to raise objections to the application may do so within three months of the date of this notice on the prescribed form obtainable from the Secretary for the Interior, Union Buildings, Pretoria.

*Badge.*—In monogram form and in white lettering on a dark blue background appear the letters K.C.C. (Kadimah Country Club), partially surrounded by two wreaths in white, forming a half oval. At the base of the oval appears a pictorial representation of a hand holding a baton aloft. Below the wreath appears on a scroll outlined in white the word KADIMAH in white lettering on a dark blue background. The whole is surmounted by a pictorial representation of the Krugersdorp Coat of Arms in miniature resting on a scroll outlined in white and bearing the word KRUGERSDORP in white lettering.

✱ No. 2670.] [7 November 1952.

APPLICATION FOR REGISTRATION IN TERMS OF THE PROTECTION OF NAMES, UNIFORMS AND BADGES ACT, HIGH SCHOOL, LYDENBURG.

It is hereby notified for general information in terms of sub-section (1) of section *four* of the Protection of Names, Uniforms and Badges Act, 1935 (Act No. 23 of

✱ No. 2694.] [21 November 1952.

DOEANETARIEFAANSOEKE.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Raad van Handel en Nywerheid onderstaande vertoë betreffende die Doeanetarief ontvang het:—

LYS No. 74.

*Verhoging van reg op:—*

Moquette, van verskillende regte tot 25 persent *ad valorem*.

*Intrekking van kortingsfasiliteite op:—*

Katoenbreigare vir gebruik in die breiwerkbedryf soos bepaal in item 36 (*b*) van paragraaf 1 van Deel IV van Goewermentskennisgewing No. 2069 van 8 Desember 1944, soos gewysig.

Lys No. 74 soos gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 2365 van 9 Oktober 1952, word hierby herroep.

Vir Lys No. 73 sien Goewermentskennisgewing No. 2248 van 26 September 1952.

## DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE.

✱ No. 2662.] [11 November 1952.

NAAMSVERANDERING.—ARTIKEL *NEGE* VAN DIE WET OP VREEMDELINGE, 1937—BEZUIDENHOUT NA GILL.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om, kragtens die bepalings van artikel *nege* van die Wet op Vreemdelinge, 1937 (Wet No. 1 van 1937), Rex-Lamarr Bezuidenhout, Danae Bezuidenhout en Regan Bezuidenhout woonagtig te Graigholmweg 9, Brakpan, te magtig om die van Gill aan te neem.

✱ No. 2669.] [7 November 1952.

AANSOEK OM REGISTRASIE KRAGTENS DIE BESKERMING VAN NAME, UNIFORMS EN WAPENS WET, 1935.—„KADIMAH COUNTRY CLUB".

Kragtens subartikel (1) van artikel *vier* van die Beskerming van Name, Uniforms en Wapens Wet, 1935 (Wet No. 23 van 1935), word hierby vir algemene inligting bekendgemaak dat die Sekretaris van die „Kadimah Country Club", Krugersdorp, aansoek gedoen het om registrasie van die vereniging se wapen. Enigeen wat geraak word of moontlik geraak sal word en wat teen die toestaan van die aansoek beswaar wil maak, kan dit binne drie maande na die datum van hierdie kennisgewing doen op die voorgeskrewe vorm wat by die Sekretaris van Binnelandse Sake, Uniegebou, Pretoria, verkrygbaar is.

*Wapen.*—In monogramvorm en in wit letters op 'n donkerblou agtergrond verskyn die letters K.C.C. (Kadimah Country Club), gedeeltelik omring deur twee kranse in wit wat 'n halfovaal vorm. Onderaan die ovaal is daar 'n voorstelling van 'n hand wat 'n staf omhoog hou. Onderkant die krans op 'n krul in wit omlyn verskyn die woord KADIMAH in wit letters op 'n donkerblou agtergrond. Heel bo rus 'n miniatuurvoorstelling van die Krugersdorpse wapen op 'n krul in wit omlyn met die woord KRUGERSDORP in wit letters daarop.

✱ No. 2670.] [7 November 1952.

AANSOEK OM REGISTRASIE KRAGTENS DIE BESKERMING VAN NAME, UNIFORMS EN WAPENS WET, 1935.—HOËRSKOOL, LYDENBURG.

Kragtens subartikel (1) van artikel *vier* van die Beskerming van Name, Uniforms en Wapens Wet, 1935 (Wet No. 23 van 1935), word hierby vir algemene inligting

1935), that the Principal of the High School, Lydenburg, has applied for the registration of the uniform of the institution. Any person affected, or likely to be affected, who desires to raise objections to the application may do so within three months of the date of this notice on the prescribed form obtainable from the Secretary for the Interior, Union Buildings, Pretoria.

*Uniform: Blazer.*—On a dark green background at intervals of 2 inches, alternate old gold and light green vertical stripes, ¼ inch in width.

bekendgemaak dat die Skoolhoof, Hoërskool, Lydenburg, aansoek gedoen het om registrasie van die inrigting se uniform. Enigeen wat geraak word of moontlik geraak sal word en wat teen die toestaan van die aansoek beswaar wil maak, kan dit binne drie maande na die datum van hierdie kennisgewing doen, op die voorgeskrewe vorm wat by die Sekretaris van Binnelandse Sake, Uniegebou, Pretoria, verkrygbaar is.

*Uniform: Kleurbaadjie.*—Op 'n donkergroen agtergrond met tussenruimtes van 2 duim, alternatiewe ougoud en liggroen vertikale strepe, ¼ duim breed.

---

✱ No. 2671.] [21 November 1952.

## APPOINTMENT AS MARRIAGE OFFICERS.

It is hereby notified for general information that the Honourable the Minister of the Interior has been pleased to approve in terms of section *two* (1) of Act No. 43 of 1916, the following persons as Marriage Officers as indicated hereunder.

✱ No. 2671.] [21 November 1952.

## AANSTELLING AS HUWELIKSBEVESTIGERS.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Edele die Minister van Binnelandse Sake behaag het om kragtens artikel *twee* (1) van Wet No. 43 van 1916, die aanstelling van ondergenoemde persone as huweliksbevestigers goed te keur soos hieronder aangedui.

| | Name. *Naam.* | Church Denomination or Organisation. *Kerkgenootskap of -organisasie.* | With Effect from. *Met ingang van.* |
|---|---|---|---|
| | FOR THE UNION OF SOUTH AFRICA AND WHILE MINISTER OF RELIGION IN THE UNION. *VIR DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA EN SOLANK HULLE PREDIKANTE IN DIE UNIE IS.* | | |
| Rev.—*Ds.* | Burger, Nicolaas Franciscus Petrus..... | Nederduitse Gereformeerde Kerk..... | 5/8/52 |
| Rev.—*Eerw.* | Robinson, Douglas Albert..... | Apostolic Faith Mission—*Apostoliese Geloofsending*..... | 5/8/52 |
| Rev.—*Ds.* | Branders, Louis Leopold..... | Nederduitse Hervormde of Gereformeerde Kerk..... | 5/8/52 |
| Rev.—*Eerw.* | Smith, Jan Johannes Marthinus..... | Full Gospel Church of God—*Volle Evangeliekerk van God*..... | 8/8/52 |
| Rev.—*Eerw.* | Evenson, Leland Enock..... | American Lutheran Mission in South Africa—*Amerikaanse Lutherse Sending in Suid-Afrika* | 8/8/52 |
| Rev.—*Eerw.* | Botha, Bartholomeus Barend..... | Congregational Union of South Africa..... | 26/8/52 |
| Rev.—*Eerw.* | Homdrom, Theodore..... | American Lutheran Mission—*Amerikaanse Lutherse Sending*... | 26/8/52 |
| Rev.—*Ds.* | Roux, Louis Adriaan Daniel..... | Nederduitse Gereformeerde Kerk..... | 26/8/52 |
| | FOR THE PROVINCE OF THE TRANSVAAL. *VIR DIE PROVINSIE TRANSVAAL.* | | |
| Rev.—*Eerw.* | Mokae, Michael Modisagarekoe..... | Methodist Church of South Africa—*Methodiste Kerk van Suid-Afrika* | 14/8/52 |
| Rev.—*Eerw.* | Semadi, Titus..... | Lutheran Bapedi Church—*Lutherse Bapedikerk*..... | 14/8/52 |
| Rev.—*Eerw.* | Buti, Ernest Tseliso Samuel..... | Nederduitse Gereformeerde Sendingkerk..... | 13/8/52 |
| | FOR THE PROVINCE OF THE CAPE OF GOOD HOPE. *VIR DIE PROVINSIE DIE KAAP DIE GOEIE HOOP.* | | |
| Rev.—*Eerw.* | Matsobane, John Phakisane..... | Methodist Church of South Africa.—*Methodiste Kerk van Suid-Afrika* | 2/8/52 |
| Rev.—*Eerw.* | Magwentshu, Lemuel..... | Moravian Church—*Morawiese Kerk*..... | 6/8/52 |
| Rev.—*Eerw.* | Petana, David Slams..... | Order of Ethiopia..... | 13/8/52 |
| Rev.—*Eerw.* | Zaterday, Edwin William..... | Independent Congregational Church..... | 26/8/52 |
| Rev.—*Eerw.* | Zibaya, Edward Hamilton..... | Church of the Province of South Africa..... | 25/8/52 |
| Rev.—*Eerw.* | Philander, Saul Jakobus..... | Evangeliese Broederkerk..... | 8/8/52 |

---

✱ No. 2672.] [21 November 1952.

## REVOCATION OF APPOINTMENTS OF MARRIAGE OFFICERS.

It is hereby notified for general information that the Honourable the Minister of the Interior has, in terms of section *four* of Act No. 43 of 1916, approved of the revocation of the authority to solemnise marriages of the undermentioned ministers of religion.

FOR THE UNION OF SOUTH AFRICA.

Robertson, James Bernard, of the Baptist Union of South Africa.

Van Rooyen, Theunis Johan, of the Nederduitse Hervormde of Gereformeerde Kerk van Suid-Afrika.

Schoeman, Adam Boshoff, of the Nederduitse Hervormde of Gereformeerde Kerk van Suid-Afrika.

Badenhorst, Francois Gerhardus, of the Nederduitse Gereformeerde Kerk.

Karn, James Chavasse, of the Anglican Church.

Louw, Theunis Hendrik, of the Christen Gemeentes.

Edwards, David Watkin, of the Plymouth Brethern Congregation.

✱ No. 2672.] [21 November 1952.

## HERROEPING VAN AANSTELLINGS AS HUWELIKSBEVESTIGERS.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat Sy Edele die Minister van Binnelandse Sake kragtens artikel *vier* van Wet No. 43 van 1916, die herroeping van die magtiging van ondergenoemde predikante om huwelike te bevestig, goedgekeur het.

VIR DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA.

Robertson, James Bernard, van die Baptiste-unie van Suid-Afrika.

Van Rooyen, Theunis Johan, van die Nederduitse Hervormde of Gereformeerde Kerk van Suid-Afrika.

Schoeman, Adam Boshoff, van die Nederduitse Hervormde of Gereformeerde Kerk van Suid-Afrika.

Badenhorst, Francois Gerhardus, van die Nederduitse Gereformeerde Kerk.

Karn, James Chavasse, van die Anglikaanse Kerk.

Louw, Theunis Hendrik, van die Christen-gemeentes.

Edwards, David Watkin, van die Plymouthbroersgemeente.

✱ No. 2673.] [21 November 1952.

## APPOINTMENT OF PUBLIC OFFICERS AS MARRIAGE OFFICERS.

It is hereby notified for general information that the Honourable the Minister of the Interior has been pleased in terms of section *one*, sub-section (2) of Act No. 43 of 1916, to designate the following public officers as marriage officers for the districts set opposite their respective names, with effect from the dates stated, and, unless otherwise indicated, during such time as the officers concerned hold their present posts at the places indicated.

✱ No. 2673.] [21 November 1952.

## AANSTELLING VAN STAATSAMPTENARE AS HUWELIKSBEVESTIGERS.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Edele die Minister van Binnelandse Sake behaag het om ondergenoemde staatsamptenare kragtens subartikel (2) van artikel *een* van Wet No. 43 van 1916 met ingang van die datums hieronder gemeld, tot huweliksbevestigers te benoem vir die distrikte wat teenoor hul name gemeld word. Tensy anders aangedui, is die benoeming van krag solank die betrokke amptenare hul teenswoordige betrekkings op die aangeduide plekke beklee.

PROVINCE OF THE TRANSVAAL.—*PROVINSIE TRANSVAAL.*
NON-EUROPEANS ONLY.—*SLEGS NIE-BLANKES.*

| Name.—*Naam.* | Rank.—*Rang.* | Station.—*Plek.* | District.—*Distrik.* | Period.—*Tydperk.* |
|---|---|---|---|---|
| Durand, Willem Adriaan. | On the Staff of the Native Commissioner—*In die personeel van die Naturellekommissaris* | Benoni..... | Benoni..... | 25/9/52–11/10/52 |
| Wium, Daniel Jacobus.... | On the Staff of the Native Commissioner—*In die personeel van die Naturellekommissaris* | Springs..... | Springs..... | 15/8/52 |
| Vercueil, Philippus Christiaan | On the Staff of the Native Commissioner—*In die personeel van die Naturellekommissaris* | Barberton..... | Barberton..... | 18/8/52 |
| McGee, Colin Lancelot Marren | On the Staff of the Native Commissioner—*In die* personeel *van die Naturellekommissaris* | Brakpan..... | Brakpan..... | 8/8/52 |

✱ No. 2689.] [21 November 1952.

## ELECTION OF A MEMBER OF THE HOUSE OF ASSEMBLY UNDER THE PROVISIONS OF THE REPRESENTATION OF NATIVES ACT, No. 12 OF 1936, AS AMENDED.

In accordance with the provisions of paragraph 69 of the Regulations promulgated under section *forty-three* of the Representation of Natives Act, No. 12 of 1936, as amended, it is hereby notified that on the 10th November, 1952, Brian Percy Bunting was declared to be duly elected as a member of the House of Assembly for the Cape Western Electoral Circle.

✱ No. 2689.] [21 November 1952.

## VERKIESING VAN 'N LID VAN DIE VOLKSRAAD KRAGTENS DIE BEPALINGS VAN DIE NATURELLE-VERTEENWOORDIGINGSWET, No. 12 VAN 1936, SOOS GEWYSIG.

Ooreenkomstig die bepalings van paragraaf 69 van die regulasies afgekondig ingevolge artikel *drie-en-veertig* van die Naturelle-Verteenwoordigingswet, No. 12 van 1936, soos gewysig, word hierby bekendgemaak dat Brian Percy Bunting op 10 November 1952 behoorlik verkose verklaar is as lid van die Volksraad vir die Westelike Kaapse Kieskring.

✱ No. 2690.] [21 November 1952.

The following statistics relating to the election of a member of the House of Assembly for the Cape Western Electoral Circle, held on the 5th November, 1952, are published for general information:—

✱ No. 2690.] [21 November 1952.

Onderstaande statistiek betreffende die verkiesing van 'n lid van die Volksraad vir die Westelike Kaapse Kieskring gehou op 5 November 1952, word vir algemene inligting gepubliseer:—

| Electoral Circle. *Kieskring.* | Votes Polled for. *Stemme uitgebring op.* | Number of Ballot Papers Rejected. *Getal verworpe stembriefjes.* | Total Number of Votes Polled. *Totale getal stemme uitgebring.* | Number of Voters on Voters' List. *Getal kiesers op kieserslys.* |
|---|---|---|---|---|
| Cape Western / *Westelike Kaap* | Bunting, Brian Percy.....4,123<br>Johnson, Cuthbert Carter..... 387<br>Joynt, Henry Maginnes..... 58<br>Long, Arthur George..... 495 | 143 | 5,206 | 11,701 |

## DEPARTMENT OF DEFENCE.

✱ No. 2656.] [21 November 1952.

### OFFICERS OF THE UNION DEFENCE FORCES PLACED ON THE RETIRED LIST.

His Excellency the Governor-General-in-Council has been pleased, under sub-section (1) of section *thirty-four* of the South Africa Defence Act, 1912, to place on the Retired List, the undermentioned officers of the Union Defence Forces who have reached the age limit except where otherwise stated:—

Brigadier William David Hearn, *O.B.E., M.C., V.D.*, Reserve of Officers, Administrative Staff (Section III), 27th April, 1951.

Brigadier George Clement Gie Werdmuller, *C.B.E. E.D.*, Reserve of Officers, Administrative Staff (Section I), 7th August, 1951.

Colonel Daniel Nicolaas Morris Human Wannenburg, Reserve of Officers, Administrative Staff (Section III), 14th September, 1951.

## DEPARTEMENT VAN VERDEDIGING.

✱ No. 2656.] [21 November 1952.

### OFFISIERE VAN DIE UNIE-VERDEDIGINGSMAG OP DIE LYS VAN AFGETREDENES GEPLAAS.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal-in-rade behaag om, kragtens subartikel (1) van artikel *vier-en-dertig* van die Zuid Afrika Verdedigings Wet, 1912, ondergenoemde offisiere van die Unie-Verdedigingsmag op die lys van Afgetredenes te plaas daar hulle, tensy anders vermeld, die ouderdomsgrens bereik het:—

Brigadier William David Hearn, *O.B.E., M.C., V.D.*, Reserwe van Offisiere, Administratiewe Staf (Afdeling III), 27 April 1951.

Brigadier George Clement Gie Werdmuller, *C.B.E., D.B.*, Reserwe van Offisiere, Administratiewe Staf (Afdeling I), 7 Augustus 1951.

Kolonel Daniel Nicolaas Morris Human Wannenburg, Reserwe van Offisiere, Administratiewe Staf (Afdeling III), 14 September 1951.

Colonel Albert Frederick Murray, *V.D.*, Reserve of Officers, Infantry Branch (Section I), 2nd November, 1951.

Colonel William Thomas Beaumont Tasker, *C.B.E.*, South African Staff Corps, Permanent Force, 17th July, 1952.

Commandant Ernest Wilfred Bassingthwaighte, Reserve of Officers, Infantry Branch (Section III), 3rd November, 1950.

Commandant Walter Stanhope Slatter, *V.D.*, Reserve of Officers, Infantry Branch (Section III), 17th January, 1951.

Commandant Rudolph Philip Botha Erasmus, Reserve of Officers, Mounted Rifles Branch (Section II), 21st June, 1951.

Commandant Bernard Marchand Hildebrand, Reserve of Officers, " Q " Stores Branch (Section III), 26th August, 1951.

Commandant Carl Hercules Fouché, Reserve of Officers, Medical Branch (Section III), 1st October, 1951.

Commandant Jacob Hendrik Jansen van Rensburg, *E.D.*, Reserve of Officers, General List (Section III), 11th October, 1951.

Commandant Robert Turner Robertson, Reserve of Officers, Infantry Branch (Section 1), 15th October, 1951.

Commandant Arthur Clive Martin, *M.C.*, *V.D.*, Reserve of Officers, Infantry Branch (Section III), 6th April, 1952.

Commandant Victor Herman Elimar Reiche, *V.D.*, Reserve of Officers, Infantry Branch (Section I), 1st May, 1952.

Commandant Frederick Martin Sykes, *V.D.*, Reserve of Officers, Infantry Branch (Section III), 14th August, 1952.

Commandant Alexander William Gower-Jackson, *E.D.*, Reserve of Officers, Supplies Branch (Section III), 23rd August, 1952.

Commandant Frederick William Paul Cluver, Reserve of Officers, Medical Branch (Section I), 14th September, 1952.

Major Lennox Todd Bayes, Reserve of Officers, Mechanical Transport Branch (Section III), 8th July, 1951.

Major Ian Kenneth George Firebrace, *E.D.*, Reserve of Officers, Infantry Branch (Section III), 17th August, 1951.

Major Duncan Mearns Abel, Reserve of Officers, Artillery Branch (Section I), 17th September, 1951.

Major Norman Welsford, Reserve of Officers, Administrative Branch (Section III), 29th November, 1951.

Major John Stilwell Clarence Fisher, Reserve of Officers, Administrative Branch (Section III), 12th January, 1952.

Major Frank William Wells, *E.D.*, Reserve of Officers, Administrative Branch (Section III), 3rd March, 1952.

Major Andrew Benjamin Stofberg, South African Air Force, Permanent Force, owing to medical unfitness, 1st April, 1952.

Major Philip James Desprez Jones, Reserve of Officers, General List (Section I), 26th April, 1952.

Major Jeremy Greeff Beattie, *E.D.*, Reserve of Officers, Administrative Branch (Section III), 20th July, 1952.

Major Geoffrey Beauchamp Treadwell, *D.F.C.*, *E.D.*, South African Air Force General Reserve of Officers, 21st September, 1952.

Captain George Michael Maas, Reserve of Officers, Mounted Rifles Branch (Section II), 10th January, 1951.

Captain Willem Diederik van Rensburg, *E.D.*, Reserve of Officers, General List (Section III), 16th January, 1951.

Captain Alfred Douglas Brash, Reserve of Officers, General List (Section III), 11th February, 1951.

Captain Theodorus Appolonius Ninus Lorentz, Reserve of Officers, Mounted Rifles Branch (Section I), 7th April, 1951.

Captain William Henry Jenkins, Reserve of Officers, Mounted Rifles Branch (Section II), 31st August, 1951.

Captain Johannes Paulus Mouton, Reserve of Officers, General List (Section III), 1st November, 1951.

Captain James McGillivray, Reserve of Officers, Union Cadets (Section III), 16th December, 1951.

Captain Frederick Emil Paulus Bauling, General List, Active Citizen Force (Cadet Section), owing to medical unfitness, 31st January, 1952.

Captain Ralph Beauchamp Rogers, Reserve of Officers, General List (Section III), 4th March, 1952.

Captain John Moir, South African Air Force, Permanent Force, with rank of Major, 14th May, 1952.

Kolonel Albert Frederick Murray, *V.D.*, Reserwe van Offisiere, Infanterie (Afdeling I), 2 November 1951.

Kolonel William Thomas Beaumont Tasker, *C.B.E.*, Suid-Afrikaanse Stafkorps, Staande Mag, 17 Julie 1952.

Kommandant Ernest Wilfred Bassingthwaighte, Reserwe van Offisiere, Infanterie (Afdeling III), 3 November 1950.

Kommandant Walter Stanhope Slatter, *V.D.*, Reserwe van Offisiere, Infanterie (Afdeling III), 17 Januarie 1951.

Kommandant Rudolph Philip Botha Erasmus, Reserwe van Offisiere, Berede Skutters (Afdeling II), 21 Junie 1951.

Kommandant Bernard Marchand Hildebrand, Reserwe van Offisiere, „ K "-diens (Afdeling III), 26 Augustus 1951.

Kommandant Carl Hercules Fouché, Reserwe van Offisiere, Geneeskundige Diens (Afdeling III), 1 Oktober 1951.

Kommandant Jacob Hendrik Jansen van Rensburg, *D.B.*, Reserwe van Offisiere, Algemene Lys (Afdeling III), 11 Oktober 1951.

Kommandant Robert Turner Robertson, Reserwe van Offisiere, Infanterie (Afdeling I), 15 Oktober 1951.

Kommandant Arthur Clive Martin, *M.C.*, *V.D.*, Reserwe van Offisiere, Infanterie (Afdeling III), 6 April 1952.

Kommandant Victor Herman Elimar Reiche, *V.D.*, Reserwe van Offisiere, Infanterie (Afdeling I), 1 Mei 1952.

Kommandant Frederick Martin Sykes, *V.D.*, Reserwe van Offisiere, Infanterie (Afdeling III), 14 Augustus 1952.

Kommandant Alexander William Gower-Jackson, *D.B.*, Reserwe van Offisiere, Kommissariaat (Afdeling III), 23 Augustus 1952.

Kommandant Frederick William Paul Cluver, Reserwe van Offisiere, Geneeskundige Diens (Afdeling I), 14 September 1952.

Majoor Lennox Todd Bayes, Reserwe van Offisiere, Motortransport (Afdeling III), 8 Julie 1951.

Majoor Ian Kenneth George Firebrace, *D.B.*, Reserwe van Offisiere, Infanterie (Afdeling III), 17 Augustus 1951.

Majoor Duncan Mearns Abel, Reserwe van Offisiere, Artillerie (Afdeling I), 17 September 1951.

Majoor Norman Welsford, Reserwe van Offisiere, Administratiewe Tak (Afdeling III), 29 November 1951.

Majoor John Stilwell Clarence Fisher, Reserwe van Offisiere, Administratiewe Tak (Afdeling III), 12 Januarie 1952.

Majoor Frank William Wells, *D.B.*, Reserwe van Offisiere, Administratiewe Tak (Afdeling III), 3 Maart 1952.

Majoor Andrew Benjamin Stofberg, Suid-Afrikaanse Lugmag, Staande Mag, weens geneeskundige ongeskiktheid, 1 April 1952.

Majoor Philip James Desprez Jones, Reserwe van Offisiere, Algemene Lys (Afdeling I), 26 April 1952.

Majoor Jeremy Greeff Beattie, *D.B.*, Reserwe van Offisiere, Administratiewe Tak (Afdeling III), 20 Julie 1952.

Majoor Geoffrey Beauchamp Treadwell, *D.F.C.*, *D.B.*, Suid-Afrikaanse Lugmag se Algemene Reserwe van Offisiere, 21 September 1952.

Kaptein George Michael Maas, Reserwe van Offisiere, Berede Skutters (Afdeling II), 10 Januarie 1951.

Kaptein Willem Diederik van Rensburg, *D.B.*, Reserwe van Offisiere, Algemene Lys (Afdeling III), 16 Januarie 1951.

Kaptein Alfred Douglas Brash, Reserwe van Offisiere, Algemene Lys (Afdeling III), 11 Februarie 1951.

Kaptein Theodorus Appolonius Ninus Lorentz, Reserwe van Offisiere, Berede Skutters (Afdeling I), 7 April 1951.

Kaptein William Henry Jenkins, Reserwe van Offisiere, Berede Skutters (Afdeling II), 31 Augustus 1951.

Kaptein Johannes Paulus Mouton, Reserwe van Offisiere, Algemene Lys (Afdeling III), 1 November 1951.

Kaptein James McGillivray, Reserwe van Offisiere, Unie-Kadette (Afdeling III), 16 Desember 1951.

Kaptein Frederick Emil Paulus Bauling, Algemene Lys, Aktiewe Burgermag (Afdeling Kadette), weens geneeskundige ongeskiktheid, 31 Januarie 1952.

Kaptein Ralph Beauchamp Rogers, Reserwe van Offisiere, Algemene Lys (Afdeling III), 4 Maart 1952.

Kaptein John Moir, Suid-Afrikaanse Lugmag, Staande Mag, met die rang van majoor, 14 Mei 1952.

Captain Tjaart Adriaan Nicolaas van der Walt, Administrative Service Corps, South African Permanent Force, owing to medical unfitness, 31st May, 1952.

Captain William Henry Martin, Reserve of Officers, Administrative Branch (Section III), 29th July, 1952.

Captain Engelbertus Louis Meyer, *E.D.*, Reserve of Officers, General List (Section III), 17th September, 1952.

War Substantive Lieutenant Arthur Taylor, General List, Active Citizen Force, with rank of Lieutenant, 11th February, 1950.

Lieutenant Willem Jacob Swanepoel, General List, Active Citizen Force (Cadet Section), owing to medical unfitness, 1st August, 1951.

Lieutenant Raphael Edward Esch, Reserve of Officers, Infantry Branch (Section III), 2nd October, 1951.

Lieutenant Joseph Hulme Beneke, General List, Active Citizen Force (Cadet Section), 6th October, 1951.

Lieutenant William Woodstack, South African Air Force General Reserve of Officers, 31st October, 1951.

Lieutenant (Commandant) Gert Willem van der Merwe, General List, Active Citizen Force (Cadet Section), with rank of Lieutenant, 7th December, 1951.

Lieutenant Charles Thomas Wakeford, Reserve of Officers, Infantry Branch (Section III), 2nd May, 1952.

Lieutenant Lucas Philip le Roux, Reserve of Officers, Infantry Branch (Section III), 10th June, 1952.

Lieutenant George Westray Acutt, Reserve of Officers, Infantry Branch (Section III), 15th June, 1952.

Lieutenant Bruce Otto Meyer, Reserve of Officers, Infantry Branch (Section III), 28th July, 1952.

Lieutenant Louis Henry Xavier Vincent, *M.C.*, Reserve of Officers, Artillery Branch (Section III), 6th August, 1952.

Lieutenant Chauncey Wilfred Reid, Reserve of Officers, Infantry Branch (Section III), 19th August, 1952.

Second Lieutenant Lawrence Brian Thompson, Reserve of Officers, Infantry Branch (Section III), 13th February, 1951.

Second Lieutenant Eric Downie, South African Air Force, Permanent Force, owing to medical unfitness, 10th May, 1952.

Second Lieutenant Leonard Frederick Smith, General List, Active Citizen Force, owing to medical unfitness, 23rd August, 1952.

---

✱ No. 2691.] [21 November 1952.

Correction of Government Notice No. 2223 of the 26th September, 1952, published in *Government Gazette* No. 4929 of the 26th September, 1952, containing amendments to the Regulations for the Cape Corps Auxiliary Service for the Union Defence Forces:—

*Afrikaans Text.*—Insert " Hoofstuk II " after the words " as volg te wysig:—".

## DEPARTMENT OF LABOUR.

✱ No. 2657.] [21 November 1952.

### ELECTRICAL WIREMEN AND CONTRACTORS ACT, 1939.

### DETERMINATION OF AREAS.

It is hereby notified for general information that the Minister of Labour proposes to determine, in terms of section *eighteen* of the Electrical Wiremen and Contractors Act, 1939 (Act No. 20 of 1939), after the expiry of twelve months from the date of this notice, the following area as an area in which sections *nineteen* and *twenty* of the above Act shall apply:—

The Magisterial District of Paarl.

Kaptein Tjaart Adriaan Nicolaas van der Walt, Administratiewe Dienskorps, Suid-Afrikaanse Staande Mag, weens geneeskundige ongeskiktheid, 31 Mei 1952.

Kaptein William Henry Martin, Reserwe van Offisiere, Administratiewe Tak (Afdeling III), 29 Julie 1952.

Kaptein Engelbertus Louis Meyer, *D.B.*, Reserwe van Offisiere, Algemene Lys (Afdeling III), 17 September 1952.

Luitenant (effektiewe oorlogsrang) Arthur Taylor, Algemene Lys, Aktiewe Burgermag, met die rang van luitenant, 11 Februarie 1950.

Luitenant Willem Jacob Swanepoel, Algemene Lys, Aktiewe Burgermag (Afdeling Kadette), weens geneeskundige ongeskiktheid, 1 Augustus 1951.

Luitenant Raphael Edward Esch, Reserwe van Offisiere, Infanterie (Afdeling III), 2 Oktober 1951.

Luitenant Joseph Hulme Beneke, Algemene Lys, Aktiewe Burgermag (Afdeling Kadette), 6 Oktober 1951.

Luitenant William Woodstack, Suid-Afrikaanse Lugmag se Algemene Reserwe van Offisiere, 31 Oktober 1951.

Luitenant (Kommandant) Gert Willem van der Merwe, Algemene Lys, Aktiewe Burgermag (Afdeling Kadette), met die rang van luitenant, 7 Desember 1951.

Luitenant Charles Thomas Wakeford, Reserwe van Offisiere, Infanterie (Afdeling III), 2 Mei 1952.

Luitenant Lucas Philip le Roux, Reserwe van Offisiere, Infanterie (Afdeling III), 10 Junie 1952.

Luitenant George Westray Acutt, Reserwe van Offisiere, Infanterie (Afdeling III), 15 Junie 1952.

Luitenant Bruce Otto Meyer, Reserwe van Offisiere, Infanterie (Afdeling III), 28 Julie 1952.

Luitenant Louis Henry Xavier Vincent, *M.C.*, Reserwe van Offisiere, Artillerie (Afdeling III), 6 Augustus 1952.

Luitenant Chauncey Wilfred Reid, Reserwe van Offisiere, Infanterie (Afdeling III), 19 Augustus 1952.

Tweede luitenant Lawrence Brain Thompson, Reserwe van Offisiere, Infanterie (Afdeling III), 13 Februarie 1951.

Tweede luitenant Eric Downie, Suid-Afrikaanse Lugmag, Staande Mag, weens geneeskundige ongeskiktheid, 10 Mei 1952.

Tweede luitenant Leonard Frederick Smith, Algemene Lys, Aktiewe Burgermag, weens geneeskundige ongeskiktheid, 23 Augustus 1952. [A.G. (I) K.378/31.]

---

✱ No. 2691.] [21 November 1952.

Verbetering van Goewermentskennisgewing No. 2223 van 26 September 1952, gepubliseer in *Staatskoerant* No. 4929 van 26 September 1952, bevattende Wysigings van die Regulasies vir die Cape Corps-hulpdiens vir die Unie-Verdedigingsmag:—

*Afrikaanse teks.*—Voeg in „ HOOFSTUK II " na die woorde „ as volg te wysig:—".

## DEPARTEMENT VAN ARBEID.

✱ No. 2657.] [21 November 1952.

### WET OP ELEKTROTEGNIESE DRAADWERKERS EN AANNEMERS, 1939.

### VASSTELLING VAN GEBIEDE.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Arbeid van voorneme is om, kragtens artikel *agtien* van die Wet op Elektrotegniese Draadwerkers en Aannemers, 1939 (Wet No. 20 van 1939) ondergenoemde gebied na verloop van twaalf maande van die datum van hierdie kennisgewing, tot 'n gebied te verklaar waarop artikels *negentien* en *twintig* van die Wet toegepas moet word:—

Die Magistraatsdistrik Paarl.

✱ No. 2687.] [21 November 1952.

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1937.

EXTENSION OF THE PERIODS OF OPERATION OF THE INDUSTRIAL COUNCIL AGREEMENT FOR THE DENTAL MECHANICIAN OCCUPATION IN THE UNION OF SOUTH AFRICA.

I, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister of Labour, hereby, in terms of sub-section (5) of section *forty-eight* of the Industrial Conciliation Act, 1937, as applied by sub-section (1) of section *twenty-five* of the Dental Mechanicians Act, No. 30 of 1945, extend to the 18th December, 1954, the periods referred to in Government Notice No. 2664 of the 9th December, 1949, as extended by Government Notice No. 3156 of the 14th December, 1951, Government Notice No. 752 of the 3rd April, 1952, and Government Notice No. 1316 of the 13th June, 1952, and the period referred to in Government Notice No. 2618 of the 14th November, 1952.

B. J. SCHOEMAN,
Minister of Labour.

✱ No. 2688.] [21 November 1952.

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1937.

BUILDING AND MONUMENTAL MASONRY INDUSTRIES, TRANSVAAL.—HOLIDAY FUND AGREEMENT.

I, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister of Labour, do hereby—

(*a*) in terms of sub-section (1) of section *forty-eight* of the Industrial Conciliation Act, 1937, declare that all the provisions of the Agreement, which appears in the Schedule hereto and which relates to the Building and Monumental Masonry Industries, Transvaal, shall be binding from the second Monday after the date of publication of this notice, and for the period ending the 2nd day of January, 1956, upon the employers' organisations and the trade unions which entered into the said Agreement and upon the employers and employees who are members of those organisations or those unions;

(*b*) in terms of sub-section (2) of section *forty-eight* of the said Act, declare that the provisions contained in clauses 1 and 3 to 13 (inclusive) of the said Agreement shall be binding from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending on the 2nd day of January, 1956, upon the other employers and employees engaged or employed in the said Industry, in the Magisterial Districts of Benoni, Boksburg, Brakpan, Germiston, Heidelberg (Transvaal), Johannesburg, Nigel and Springs, the area within a 30 mile radius from the General Post Office, Krugersdorp, the area within a 20 mile radius from the General Post Office, Vereeniging, the areas within a 10 mile radius from the General Post Offices, Klerksdorp and Potchefstroom, the area within a 20 mile radius from the General Post Office, Pretoria, and the areas within a 10 mile radius from the General Post Offices, Middelburg (Transvaal) and Witbank; and

(*c*) in terms of sub-section (4) of section *forty-eight* of the said Act, declare that in the Magisterial District of Benoni, Boksburg, Brakpan, Germiston, Heidelberg (Transvaal), Johannesburg, Nigel and Springs, the area within a 30 mile radius from the General Post Office, Krugersdorp, the area within a 20 mile radius from the General Post Office, Vereeniging, the areas within a 10 mile radius from the General Post Offices, Klerksdorp and Potchefstroom, the area within a 20 mile radius from the General Post Office, Pretoria, the areas within a 10 mile radius from the General Post Offices, Middelburg (Transvaal) and Witbank, and from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period

✱ No. 2687.] [21 November 1952.

NYWERHEID-VERSOENINGSWET, 1937.

VERLENGING VAN TYDPERKE VAN TOEPASSING VAN DIE NYWERHEIDSRAAD-OOREENKOMS VIR DIE VAK TANDWERKTUIGKUNDE IN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA.

Ek, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister van Arbeid, verleng hiermee kragtens subartikel (5) van artikel *agt-en-veertig* van die Nywerheid-versoeningswet, 1937, soos toegepas by subartikel (1) van artikel *vyf-en-twintig* van die Wet op Tandwerktuigkundiges, No. 30 van 1945, die tydperke vermeld in Goewermentskennisgewing No. 2664 van 9 Desember 1949, soos verleng by Goewermentskennisgewings Nos. 3156 van 14 Desember 1951, 752 van 3 April 1952 en 1316 van 13 Junie 1952, en die tydperk vermeld in Goewermentskennisgewing No. 2618 van 14 November 1952 tot 18 Desember 1954.

B. J. SCHOEMAN,
Minister van Arbeid.

✱ No. 2688.] [21 November 1952.

NYWERHEID-VERSOENINGSWET, 1937.

BOU- EN MONUMENTKLIPMESSELNYWERHEID, TRANSVAAL.—VAKANSIEFONDSOOREENKOMS.

Ek, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

(*a*) kragtens subartikel (1) van artikel *agt-en-veertig* van die Nywerheid-versoeningswet, 1937, dat al die bepalings van die Ooreenkoms wat in die Bylae verskyn en op die Bou- en Monumentklipmesselnywerheid, Transvaal, betrekking het, vanaf die tweede Maandag na die datum van bekendmaking van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op die 2de dag van Januarie 1956 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en vakverenigings wat genoemde Ooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van daardie organisasies of daardie verenigings is;

(*b*) kragtens subartikel (2) van artikel *agt-en-veertig* van die genoemde Wet, dat die bepalings in klousules 1 en 3 tot en met 13 van die genoemde Ooreenkoms vervat, vanaf die tweede Maandag na die datum van bekendmaking van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op die 2de dag van Januarie 1956 eindig, bindend is vir die ander werkgewers en werknemers betrokke by of in diens in genoemde Nywerheid in die magistraatsdistrikte Benoni, Boksburg, Brakpan, Germiston, Heidelberg (Transvaal), Johannesburg, Nigel en Springs, die gebied binne 'n omtrek van 30 myl van die hoofposkantoor, Krugersdorp, die gebied binne 'n omtrek van 20 myl van die hoofposkantoor, Vereeniging, die gebiede binne 'n omtrek van 10 myl van die hoofposkantore, Klerksdorp en Potchefstroom, die gebied binne 'n omtrek van 20 myl van die hoofposkantoor, Pretoria, en die gebiede binne 'n omtrek van 10 myl van die hoofposkantore, Middelburg (Transvaal) en Witbank; en

(*c*) kragtens subartikel (4) van artikel *agt-en-veertig* van genoemde Wet, dat die bepalings in klousules 1 en 3 tot en met 13 van genoemde Ooreenkoms vervat, vanaf die tweede Maandag na die datum van bekendmaking van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op die 2de dag van Januarie 1956 eindig, in die magistraatsdistrikte Benoni, Boksburg, Brakpan, Germiston, Heidelberg (Transvaal), Johannesburg, Nigel en Springs, die gebied binne 'n omtrek van 30 myl van die hoofposkantoor, Krugersdorp, die gebied binne 'n omtrek van 20 myl van die hoofposkantoor, Vereeniging, die gebiede binne 'n omtrek van 10 myl van die hoofposkantore, Klerksdorp en Potchefstroom, die gebied binne 'n omtrek van 20 myl van die hoofposkantoor, Pretoria, en die gebiede binne 'n

ending the 2nd day of January, 1956, the provisions contained in clauses 1 and 3 to 13 (inclusive) of the said Agreement shall *mutatis mutandis* apply in respect of such persons employed in the said Industry as are not included in the definition of the expression " employee " contained in section *one* of the said Act.

B. J. SCHOEMAN,
Minister of Labour.

SCHEDULE.

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE BUILDING INDUSTRY (TRANSVAAL).

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, as amended, made and entered into between the

Master Builders' and Allied Trades Association (Witwatersrand)

Pretoria Master Builders' and Allied Trades Association

Master Masons' and Quarry Owners' Association (South Africa)

representing only its members engaged in the Monumental Masonry Industry

(hereinafter referred to as " the employers " or " the employers' organisations ") of the one part, and

Amalgamated Society of Woodworkers of South Africa

Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa

Operative Plasterers' Trade Union of South Africa

South African Operative Masons' Society

(hereinafter referred to as " the employees " or " the trade unions ") of the other part;

being the parties to the Industrial Council for the Building Industry (Transvaal).

1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT.

The terms of this Agreement shall be observed in the Building Industry and Monumental Masonry Industries in the area of the Transvaal as defined in clause 3 by all employers and employers' organisations and trade unions which entered into this Agreement and upon the employers and employees who are members of these organisations and trade unions provided that they shall—

(*a*) apply to apprentices only insofar as they are not inconsistent with the provisions of the Apprenticeship Act, 1944, or any contract entered into or any conditions fixed thereunder;

(*b*) not apply to unskilled labourers and operators of concrete mixers, mortar or similar machines.

2. PERIOD OF OPERATION OF AGREEMENT.

The Agreement shall come into operation on such date as may be fixed by the Minister and shall remain in force until the 2nd January, 1956.

3. DEFINITIONS.

Any expressions used in this Agreement which are defined in the Industrial Conciliation Act, 1937, shall have the same meanings as in that Act, and any reference to an Act shall include any amendment of such Act, further, unless inconsistent with the context—

(1) " Act " means the Industrial Conciliation Act, 1937, as amended;

(2) " apprentice " means an employee serving under a written contract of apprenticeship registered or deemed to have been registered under the provisions of the Apprenticeship Act, 1944;

(3) " Industry " means the Building Industry and the Monumental Masonry Industry;

(4) " Building Industry " means without in any way limiting the ordinary meaning of the expression, the Industry in which employer and employee are associated for the purpose of erecting, completing, renovating, repairing, maintaining or altering buildings and structures and/or the making of articles for use in the erection, completion or alteration of buildings and structures, whether the work is performed, the material is prepared, or the necessary articles are made on the sites of the building or structures or elsewhere, and shall include all work executed or carried out by persons therein who are engaged in the following trades or subdivisions thereof, but shall not include clerical employees and administrative staffs, or the wiring of or installation in buildings of lighting, heating or other permanent electrical fixtures or the repair or maintenance of lifts in buildings:—

*Asphalting*, which includes covering floors, flat and/or sloping roofs, water proofing, or damp proofing of basements or foundations whether or not with prepared roll roofing or asphalt sheeting having glazed or unglazed surfaces, whether or not using tar, macadam, neuchatel, limmer or any other type of solid or semi-solid asphalt, mastic or emulsified asphalts or bitumens, applied either hot or cold to such roofs, floors, or basements, or foundations;

omtrek van 10 myl van die hoofposkantore, Middelburg (Transvaal) en Witbank, *mutatis mutandis* van toepassing is ten opsigte van persone in diens in genoemde Nywerheid wat nie by die woordomskrywing van die uitdrukking „ werknemer ", vervat in artikel *een* van genoemde Wet, ingesluit is nie.

B. J. SCHOEMAN,
Minister van Arbeid.

BYLAE.

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE BOUNYWERHEID (TRANSVAAL).

OOREENKOMS

ingevolge die bepalings van die Nywerheid-versoeningswet, 1937, soos gewysig, gesluit deur die

Master Builders' and Allied Trades Association (Witwatersrand),

Pretoria Master Builders' and Allied Trades Association, en

Master Mason's and Quarry Owners' Association (South Africa)

wat slegs sy lede in die monumentklipmesselnywerheid verteenwoordig,

(hierna die „ werkgewers " of die „ werkgewersorganisasie " genoem) aan die een kant, en die

Amalgamated Society of Woodworkers of South Africa,

Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa,

Operative Plasterers' Trade Union of South Africa, en

South African Operative Mason's Society

(hierna die „ werknemers " of die „ vakverenigings " genoem) aan die ander kant, wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Bounywerheid (Transvaal).

1. BESTEK VAN OOREENKOMS.

Die bepalings van hierdie Ooreenkoms moet in die gebied Transvaal, soos vasgestel in klousule 3, nagekom word deur alle werkgewers en werknemers in die Bounywerheid en die Monumentklipmesselwerknywerheid wat lede is van die werkgewersorganisasies en die vakverenigings; met dien verstande dat dit—

(*a*) slegs op vakleerlinge van toepassing is vir sover dit nie strydig met die bepalings van die Wet op Vakleerlinge, 1944, is nie, ook nie met 'n kontrak kragtens daardie Wet aangegaan of met voorwaardes kragtens daardie Wet vasgestel nie;

(*b*) nie op ongeskoolde arbeiders en bedieners van betonmengers, dagha- of dergelike masjiene van toepassing is nie.

2. GELDIGHEIDSDUUR VAN OOREENKOMS.

Die Ooreenkoms tree in werking op 'n datum wat deur die Minister van Arbeid vasgestel word en bly tot 2 Januarie 1956 van krag.

3. WOORDBEPALINGS.

Alle uitdrukkings wat in hierdie Ooreenkoms gebesig word en in die Nywerheid-versoeningswet, 1937, bepaal is, het dieselfde betekenis as in daardie Wet, en elke verwysing na 'n wet sluit elke wysiging van daardie wet in en voorts, tensy dit in stryd is met die samehang, beteken—

(1) „ Wet ", die Nywerheid-versoeningswet, 1937, soos gewysig;

(2) „ vakleerling ", 'n werknemer wat in diens is kragtens 'n skriftelike vakleerlingkontrak wat geregistreer is, of beskou word as geregistreer beskou word te wees, kragtens die bepalings van die Wet op Vakleerlinge, 1944;

(3) „ nywerheid ", die bounywerheid en die monumentklipmesselnywerheid;

(4) „ bounywerheid ", sonder om die gewone betekenis van die uitdrukking in 'n enkel opsig te beperk, die Nywerheid waarin werkgewer en werknemer verbind is vir die doel van oprigting, voltooiing, hernuwing, herstel, onderhoud en verbouing van geboue en bouwerke en/of vervaardiging van artikels wat gebruik word vir die oprigting, voltooiing, of verbouing van geboue en bouwerke, ditsy die werk verrig, die materiaal berei, of die benodigde artikels op die terreine van die geboue of bouwerke of elders gemaak word en dit sluit alle werk in wat deur persone daarin gedoen of uitgevoer word, maar nie klerklike werknemers en administratiewe personeel, of die bedrading van, of die installering in, geboue van verligting-, verwarmings- of ander vaste elektriese toebehore of die herstel of onderhoud van hysers in geboue nie:—

*Asfaltwerk*, ook die bedekking van vloere, plat en/of skuins dakke, waterdigmaak of vogdigmaak van kelders of fondamente, ditsy met of sonder voorbereide rolle dakbedekkingsmateriaal of asfaltplate met of sonder geglaseerde oppervlaktes, met of sonder gebruik van teer, macadam, neuchatel, limmer of enige ander soort soliede of halfsoliede asfalt, mastiek of emulsie-asfalt of bitumen, of dit warm of koud op daardie dakke, vloere, kelders of fondamente aangebring word of nie;

*bricklaying,* which includes concreting and the fixing of concrete blocks, slabs or plates, tiling of walls and floors, jointing of brickwork, pointing, paving, mosaic work, facing work in slate, in marble, and in composition, drainlaying, slating, roof tiling and cement caulking of earthenware drains;

*french polishing,* which includes polishing with a brush or pad, and spraying with any composition;

*glazing,* which includes the cutting and/or fixing of all kinds of glass or other like products into rebates, formed in wood or metal doors, windows, frames or like fixtures, and all operations incidental thereto;

*joinery,* which includes the fixing of all wooden fittings and the manufacture of all articles of joinery incidental to such fitting whether or not the fixing in the building or structure is done by the person making or preparing the article used, and shall include cupboards, kitchen dressers or other kitchen fixtures, which accrue to the building as a permanent portion thereof;

*light making,* which includes the manufacture and/or fixing of lead and/or other metal lights and display signs (excluding electrical fittings incidental thereto), and the glazing relating thereto;

*masonry,* which includes stone cutting and building (also the cutting and building of ornamental, monumental and memorial stone work), concreting and the fixing or building of precast or artificial stone or marble, paving, mosaic work, pointing, wall and floor tiling, operating of a Mall and Biax or similar type of portable spinner, flexible, cutting, finishing and other stone working machinery, other than stone polishing machinery, and sharpening of mason's tools, whether or not the fixing in the building or structure is done by the person making or preparing the article used;

*metal work,* which includes the fixing of steel ceilings, metal windows, metal doors, builder's smith work, metal frames and metal stairs and architectural metal work, the manufacture and/or fixing of drawn metal and sheet and extruded metal, whether or not the fixing in the building or structure is done by the person making or preparing the article used;

*painting,* which includes decorating, paper-hanging, glazing, distempering, lime and colour washings, staining, varnishing, graining and marbling and spraying, sign-writing and wall decoration, the use of tar and its products, and shall include sandpapering and all work preparatory to the operations aforementioned, sandpapering of walls and woodwork, filling cracks in walls and puttying of woodwork;

*plastering,* which includes modelling, model making, mould making, facing of casts to moulds, making and fixing plaster board ceilings and fibrous plaster or other compositions, granolithic, terrazzo and composition floor-laying, composition wall covering and polishing, operating a Mall and Biax or similar type of portable spinner, flexible, cutting and finishing machine, precast or artificial stone work, wall and floor tiling, paving and mosaic work, metal lathing, acoustic spraying and all processes incidental to the completion of ceilings and walls, whether or not the fixing in the building or structure is done by person making or preparing the articles used;

*plumbing,* which includes brazing and welding, lead burning, gas fitting, sanitary and domestic engineering, drainlaying, caulking, ventilating, heating, hot and cold water fitting, fire installation and the manufacture and fitting of all sheet metal work, whether or not the fixing in the building or structure is done by the person making or preparing the article used;

*shop, office and bank fitings,* which includes the manufacture and/or fixing of shop fronts, window enclosures, show cases, counters, screens and interior fittings and fixtures;

*steel reinforcing and/or steel construction,* which includes the fixing of all classes of steel or other metal columns, girders, steel joists, sheeting or metal in any form which form part of a building or structure;

*woodworking,* which includes carpentry, veneer panelling and polishing and sandpapering of same, woodworking machining, turning, carving, fixing of corrugated iron, sound and acoustic material, cork and asbestos insulation, woodlathing, composition, ceiling and wall covering, drilling and plugging of walls, covering of woodwork with metal, block and other flooring, including wood, linoleum, rubber composition, asphalt based floor coverings or cork, including the sandpapering of same, operating of a Mall and Biax or similar type of portable spinner, flexible, cutting, finishing and polishing machine, shuttering and/or preparation of forms or moulds for concrete; whether or not the fixing in the building or structure is done by the person making or preparing the

*messelwerk,* ook betonwerk, die lê van betonblokke of -plate, beteëling van mure en vloere, voegwerk in messelwerk, puntwerk, plaveiwerk, mosaïekwerk, sigwerk in leiklip, in marmer en in komposisie, rioolaanleg, leidekking, dakpandekking en sementkalfater van aardewerkrioie;

*vernis,* ook vernis met 'n kwas of kussinkie en spuit van komposisie;

*ruite insit,* ook die sny en/of aanbring van alle soorte glas of ander soortgelyke produkte in sponnings wat gemaak is in hout- of metaaldeure, -vensters, -rame of soortgelyke vaste toebehore en alle bybehorende werksaamhede;

*skrynwerk,* ook die aanbring van alle houttoebehore en die vervaardiging van alle skrynwerkartikels wat by daardie aanbring behoort, of die artikel wat gebruik word deur die persoon wat dit vervaardig of voorberei het, in die gebou of bouwerk aangebring word of nie, en dit sluit in muurkaste, kombuiskaste of ander vaste kombuistoebehore wat as 'n vaste deel daarvan by die gebou behoort;

*glas-in-lood,* ook die vervaardiging en/of aanbring van glas in lood en/of ander metale, van ligte en reklametekens (maar nie die elektriese monterings wat daarby behoort nie) en die insit van glas in verband daarmee;

*klipmesselwerk,* ook klipkap en klipbouwerk (ook die kap en bou van klipwerk vir versiering, monumente en gedenktekens) betonwerk en die aanbring of bou van voorafgevormde of kunsklip of marmer, plaveiwerk, mosaïekwerk, puntwerk, beteëling van mure en vloere, bediening van 'n Mall en Biax of soortgelyke draagbare draaiskuurskyf, buigbare sny-, afwerk- of ander klipbewerkingsmasjinerie, maar nie klippoleermasjinerie nie, en die skerpmaak van klipmesselaarsgereedskap, of die artikel wat gebruik word deur die persoon wat dit vervaardig of voorberei het, in die gebou of bouwerk aangebring word of nie;

*metaalwerk,* ook die aanbring van staalplafonne, metaalvensters, bousmeewerk, metaalrame en metaaltrappe en boukundige metaalwerk, die vervaardiging en/of aanbring van getrokke metaal en metaalplaat en uitgedrukte metaal, of die artikel wat gebruik word deur die persoon wat dit gemaak of voorberei het, in die gebou of bouwerk aangebring word of nie;

*skilderwerk,* ook versierwerk, behanging, ruite insit, distemper, witkalk en kleurkalk, beits, vernis, houtvlamwerk en marmerwerk en spuit, letterskilder en muurversiering, die gebruik van teer en sy produkte en ook skuurpapierbewerking en alle voorbereidende werk in verband met die voornoemde werksaamhede, skuurpapierbewerking van mure en houtwerk, opvul van barste in mure en stopverfvulling van houtwerk;

*pleisterwerk,* ook modelleer, modelle maak, gietvorms maak, afgietsels van gietvorms maak, maak en aanbring van pleisterwerkplafonne en veselpleister en ander samestellings, granoliet-, terrazzo- en komposisievloere lê, komposisiemuurbedekking en polering, bediening van 'n Mall en Biax of soortgelyke draagbare draaiskuurskyf, buigbare sny- en afwerkingsmasjien, voorafgevormde en kunsklipwerk, beteëling van mure en vloere, plaveiwerk en mosaïekwerk, metaallatwerk, akkoestiekspuitwerk en alle behandelings wat behoort by die voltooiing van mure en plafonne, of die persoon wat die artikel gemaak of voorberei het, dit in die gebou of bouwerk aanbring of nie;

*loodgieterswerk,* ook hardsoldeer en las, loodsweiswerk, gasaanleg, sanitêre en huishoudelike ingenieurswerk, rioolaanleg, kalfater, lugreëling, aanleg van verwarmingstoestelle, warm en koue water, brandblusinstallering en die vervaardiging en aanbring van alle metaalplaatwerk, of die artikel wat gebruik word deur die persoon wat dit gemaak of voorberei het, in die gebou of bouwerk aangebring word of nie;

*winkel-, kantoor- en bankuitrusting,* ook die vervaardiging en/of aanbring van winkelfronte, vensterkaste, uitstalkaste, toonbanke, afskortings en binnemonterings en -toebehore;

*staalversterking en/of staalbouwerk,* ook die aanbring van alle soorte staal- en/of ander metaalpilare, -hoofbalke, -dwarsbalke, plate, of metaal in elke vorm wat deel van 'n gebou of bouwerk vorm;

*houtwerk,* ook timmerwerk, fineerhoutpaneelwerk en polering en skuurpapierbewerking daarvan, houtbewerkingsmasjienwerk, houtdraaiwerk, houtsnywerk, aanbring van sinkplate, geluid- en akkoestiekmateriaal, kurk- en asbesisolering, houtlatte, komposisie, plafon- en muurbedekking, mure boor en proppe insit; houtwerk met metaal bedek, blokkiesvloere en ander vloere met inbegrip van hout, linoleum, rubberkomposisie, vloerbedekking op asfaltlae of kurk, met inbegrip van die skuurpapierbewerking daarvan, bediening van 'n Mall en Biax of soortgelyke draagbare draaisskuurskyf, buigbare afsny- of afwerk- en poleermasjien, beplanking en/of voorbereiding van vorms of gietvorms vir beton, of die artikel wat gebruik word deur die persoon wat dit gemaak of voorberei het in die gebou of bouwerk aangebring

article used; provided, however, that the laying of linoleum by a supplier whose main business is in the commercial distributive trade shall be excluded from this definition when such laying is incidental to the sale of such linoleum and forms no portion of the direct cost to the customer;

(5) " Council " means the Industrial Council for the Building Industry (Transvaal) registered in terms of section *nineteen* of the Industrial Conciliation Act, 1937, as amended;

(6) " constant supervision " means remaining within such a distance of the work to be supervised that all details of such work can be observed;

(7) " structure " includes walls, boundary, garden and retaining walls, monuments, gravestones and cemetery memorials of all types;

(8) " Transvaal area " means the Magisterial Districts of Benoni, Boksburg, Brakpan, Germiston, Heidelberg (Transvaal), Johannesburg, Nigel and Springs, together with an area within a radius of 30 miles of the General Post Office at Krugersdorp; the area within a radius of 20 miles of the General Post Office at Vereeniging; the area within a radius of 10 miles from the General Post Offices of Klerksdorp and Potchefstroom respectively; the area within a 20 mile radius from the General Post Office, Pretoria; and the area within a radius of 10 miles from the General Post Offices of Witbank and Middelburg respectively;

(9) " unskilled labourer " means an employee engaged on any or all of the following operations:—

(*a*) Digging or taking out stone or soil for foundations, trenches, drains, channels;
(*b*) removing excavated stone and soil;
(*c*) shovelling materials into or removing them from mortar or concrete mixing machines, and mixing mortar mortar or concrete by hand with shovels;
(*d*) loading or unloading materials;
(*e*) carrying mortar, bricks, stone, concrete or other materials;
(*f*) cleaning used bricks;
(*g*) lime washing and the use of tar or similar products on buildings and latrines occupied and used by natives and rough timber such as joists and underside of floors, provided, however, that lime washing in connection with buildings and/or latrines during their erection or within sixty days of the completion of any building shall be excluded from this definition;
(*h*) chasing and cutting of walls and concrete floors for conduits, drilling concrete and brickwork;
(*i*) binding or tying with wire, steel reinforcing materials and cutting, bending and assembling, erecting and fixing such materials under constant supervision of an artisan as prescribed in sub-clause (6) hereof;
(*j*) scaffold erecting under constant supervision of an artisan as prescribed in sub-clause (6) hereof;
(*k*) operating stone polishing machinery and swing saws, other than a Mall and Biax or similar type of portable spinner, flexible cutting and finishing machine under the constant supervision of an artisan, as prescribed in sub-clause (6) hereof;
(*l*) levelling concrete and operating a concrete vibrator under the constant supervision of an artisan, as prescribed in sub-clause (6) hereof.
(*m*) Threading of piping under the constant supervision of an artisan, as prescribed in sub-clause (6) hereof.
(*n*) (i) Removing plaster from steel or wood surfaces in new building prior to painting.
(ii) Washing down new galvanised surfaces with solutions provided brushes, blowlamps or paint remover is not used.
(iii) Removing rust and scale from iron or steel surfaces, provided no chemicals are used.
(iv) Cleaning down previously painted roofs including wire-brushing prior to repainting.
(v) Removing loose and flaking paint from gutters, downpipes or other surfaces, provided a blowlamp or paint remover is not used.
(vi) Assisting skilled artisans on the cleaning or washing down of any surfaces, provided that no tools ordinarily employed by painters are used or artisan's work is done by the unskilled labourer.
(vii) Sraping and rubbing down previously limewashed surfaces and not to include repairing of surfaces.
(viii) Sandpaper of a grade not finer than Oaky's No. Strong 2 or equivalent may be used for any of the above cleaning processes, but no brushes other than scrubbing brushes or wire brushes may be used.
(*o*) Assisting artisans wherever necessary, but not to perform skilled work.

(10) " Working day " means any day other than Saturday, Sunday, Good Friday, Easter Monday, May Day (in the event of the 1st of May falling on a Saturday or Sunday then the first succeeding Monday) and the annual holiday prescribed in clause 4 of this Agreement.

word of nie; met dien verstande egter dat die lê van linoleum deur 'n lewerancier, wie se besigheid onder die kommersiële distribusiebedryf val, van hierdie woordbepaling uitgesluit is wanneer die lê by die verkoop van daardie linoleum behoort en nie deel uitmaak van die regstreekse koste vir die klant nie;

(5) „ Raad ", die Nywerheidsraad vir die Bounywerheid (Transvaal), geregistreer kragtens artikel *negentien* van die Nywerheid-versoeningswet, 1937, soos gewysig;

(6) „ voortdurende toesig ", binne dié afstand van die werk waarop toesig gehou moet word, bly, sodat alle besonderhede van daard.e werk waargeneem kan word;

(7) „ bouwerk ", ook mure, grens-, tuin- en steunmure, monumente, grafstene en grafgedenktekens van allerlei aard;

(8) „ gebied Transvaal ", die magistraatsdistrikte Benoni, Boksburg, Brakpan, Germiston, Heidelberg (Transvaal), Johannesburg, Nigel en Springs, tesame met 'n gebied binne 'n omtrek van 30 myl van die hoofposkantoor op Krugersdorp; die gebied binne 'n omtrek van 20 myl van die hoofposkantoor op Vereeniging; die gebiede binne 'n omtrek van 10 myl onderskeidelik van die hoofposkantore op Klerksdorp en Potchefstroom; die gebied binne 'n omtrek van 20 myl van die hoofposkantoor op Pretoria, en die gebied binne 'n omtrek van 10 myl onderskeidelik van die hoofposkantore op Witbank en Middelburg;

(9) „ ongeskoolde arbeider ", 'n werknemer wat een of meer van die volgende werksaamhede verrig:—

(*a*) Klippe of grond uitgraaf of uithaal vir fondamente, slote, riole, kanale;
(*b*) klip en grond wat uitgegraaf is, verwyder;
(*c*) materiale inskep in, of uithaal uit, dagha- of betonmengmasjiene en dagha of beton met skopgrawe met die hand meng;
(*d*) materiaal laai of aflaai;
(*e*) dagha, bakstene, klippe, beton of ander materiaal dra;
(*f*) gebruikte bakstene skoonmaak;
(*g*) witkalkwerk aan en die gebruik van teer of soortgelyke produkte op geboue en latrines wat deur Naturelle bewoon of gebruik word, en ru-hout soos dwarsbalke en onderkante van vloere; met dien verstande ewewel dat witkalkwerk aan geboue en/of latrines gedurende hul oprigting, of binne sestig dae na die voltooiing van 'n gebou, van hierdie woordbepaling is;
(*h*) groewe en gate in mure kap vir afvoerkanale, beton en baksteenwerk boor;
(*i*) staalversterkingsmateriaal met draad verbind, daardie materiaal buig en bymekaarmaak, oprig en vasmaak onder voortdurende toesig van 'n vakman, soos voorgeskryf in subklousule (6) hiervan;
(*j*) oprigting van steiers onder voortdurende toesig van 'n vakman, soos voorgeskryf in subklousule (6) hiervan;
(*k*) bediening van poleermasjinerie en treksae, behalwe 'n Mall en Biax of soortgelyke draagbare draaiskuurskyf, buigbare sny- en afwerkmasjien onder voortdurende toesig van 'n vakman, soos voorgeskryf in subklousule (6) hiervan;
(*l*) beton gladstryk en bediening van 'n betonvibreermasjien onder voortdurende toesig van 'n vakman, soos voorgeskryf in subklousle (6) hiervan;
(*m*) skroefdrade aan pype sny onder die voortdurende toesig van 'n vakman, soos voorgeskryf in subklousule (6) hiervan;
(*n*) (i) pleister van staal- of houtoppervlaktes in nuwe geboue verwyder voordat hulle geskilder word;
(ii) gegalvaniseerde oppervlaktes met oplossings skoon was, mits geen borsels, blaaslampe of verfverwyderaars gebruik word nie;
(iii) roes en skilfers van yster- of staaloppervlaktes verwyder, mits geen chemikalieë gebruik word nie;
(iv) dakke wat al eerder geverf was, skoonmaak, met inbegrip van met draadborsels bewerk, voordat hulle geskilder word;
(v) los en geskilferde verf verwyder van dakgeute, reënwaterpype en ander oppervlaktes, mits geen blaaslamp of verfverwyderaar gebruik word nie;
(vi) geskoolde vakmanne help met skoonmaak of afwas van oppervlaktes, mits geen gereedskap wat gewoonlik deur skilders gehanteer word, gebruik of vakmanswerk deur die ongeskoolde arbeider verrig word nie;
(vii) skoonskraap en skoonvryf van oppervlaktes wat reeds eerder gewitkalk was, maar nie herstel van die oppervlaktes nie;
(viii) skuurpapier van 'n graad wat nie fyner as Oakey se No. Sterk 2, of 'n gelyke fynheid, is nie, kan vir bogenoemde skoonmaakwerksaamhede gebruik word, maar geen ander borsels as skrobborsels of draadborsels mag gebruik word nie;
(*o*) vakmanne help waar dit nodig is, maar nie verrigting van geskoolde werk nie;

(10) „ werkdag ", elke dag behalwe Saterdag, Sondag, Goeie-Vrydag, Paasmaandag, Meidag (as 1 Mei op 'n Saterdag of 'n Sondag val, dan die volgende Maandag) en die jaarlikse verlof wat in klousule 4 van hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word;

(11) "overtime" means any work performed outside the ordinary hours of work, prescribed in any agreement published in terms of section forty-eight of the Act for an employee.

(12) "Monumental Masonry Industry" means the industry in which employers and employees are associated for the purpose of making and/or erecting tombstones or other monuments over graves and/or building up of graves.

(13) "Board" means the Management Board appointed in terms of Clause 6 (1) of this Agreement.

4. ANNUAL LEAVE AND HOLIDAYS.

No employer shall perform, require or allow an employee to perform work and no employee shall undertake or perform work in the Industry, unless the consent of the Council has first been obtained, in writing, during the periods—

1952: Between 4.30 p.m. 12th December, 1952, and 7.30 a.m. 5th January, 1953.
1953: Between 4.30 p.m. 11th December, 1953, and 7.30 a.m. 4th January, 1954.
1954: Between 4.30 p.m. 10th December, 1954, and 7.30 a.m. 3rd January, 1955.
1955: Between 4.30 p.m. 9th December, 1955, and 7.30 a.m. 2nd January, 1956.

Or on Good Friday, Easter Monday and May Day (in the event of the 1st May falling on a Saturday or Sunday then the first succeeding Monday) each year.

5. PAYMENT IN RESPECT OF ANNUAL LEAVE AND HOLIDAYS.

(1) *Apprentices.*—(*a*) Each employer shall pay to each apprentice in his employ on the last pay-day prior to the commencement of the holiday period referred to in Clause 4, the wages and cost of living allowance which such apprentice would have earned if he had continued to work for his employer during the said holiday period.

(*b*) An employer shall also pay to each apprentice in his employ wages and cost of living allowance in respect of the following days, viz., Good Friday, Easter Monday, May Day (in the event of the 1st May falling on a Saturday or Sunday, then the first succeeding Monday), which such apprentice would have earned if he had continued to work for his employer during the said days. Such payment shall be made on the pay-day following the holidays referred to in this paragraph.

(2) *Other Employees.*—(*a*) In addition to any other remuneration to which an employee shall be entitled under any agreement, published in terms of section forty-eight of the Act, an employer shall pay to each member of the following classes of employees employed by him the amounts set forth hereunder:—

Operator of a sandpapering and spinning machine on flooring: 2½d.
Operator of a hoist: 2½d.
Driver of a mechanical vehicle or steam wagon: 3d.
Learner in terms of Proclamation No. 8 of 1946: 2½d.
Employees in all other trades or occupations: 6d.

(*b*) The amounts referred to in paragraph (*a*) shall be paid in respect of each hour or part of an hour worked during each week of employment; provided that no payment shall be made in respect of overtime or hours worked on a Saturday, Sunday, or the annual leave and holidays referred to in clause 4.

6. ADMINISTRATION OF HOLIDAY FUND.

(1) The fund established in terms of sub-clause (1) of clause 7 shall be administered by a management board consisting of eight members appointed by the Council in terms of its constitution. An alternative may be appointed in respect of each representative.

Subject to the provisions of clause 13, the Board shall continue to administer the fund notwithstanding the dissolution of the Council and the members thereof existing at the date of such dissolution shall be deemed to be members thereof for such purposes: Provided, however, that the Minister may fill any vacancy occurring from employers or employees in the Industry, as the case may be, so as to ensure an equality of employer and employee representatives and of alternates in the membership of the board. In the event of such Board being unable or unwilling to discharge its duties, or a deadlock arising thereon which renders the administration of the Fund impracticable or undesirable in the opinion of the Minister, he may appoint a trustee or trustees to carry out the duties of the Board and who shall posses all the powers of the Board for such purposes.

(2) The provisions of the Constitution of the Council shall apply *mutatis mutandis* to members of the Board; provided that the Board shall have the power to make, amend and alter rules governing the administration of the fund, not inconsistent with the provisions of this Agreement, and may recommend to the Council that it make, amend or alter any of the provisions of this Agreement by way of Agreement in terms of the Act. A copy of the rules and all amendments thereto shall be submitted to the Secretary for Labour.

(3) The Board shall appoint a secretary who shall be known as the secretary of the fund, and such other staff as may be necessary for the proper administration of the fund.

(11) „oortyd", alle werk wat verrig word tussen die gewone werkure vir 'n werknemer voorgeskryf in 'n Ooreenkoms gepubliseer kragtens artikel *agt-en-veertig* van die Wet;

(12) „monumentklipmesselnywerheid", die nywerheid waarin die werkgewer en werknemer verbonde is vir die doel van die vervaardiging en/of oprigting van grafstene of ander monumente op grafte en/of opbou van grafte;

(13) „Raad", die Beheerraad wat kragtens artikel 6 (1) van hierdie Ooreenkoms ingestel is.

4. JAARLIKSE VERLOF EN VAKANSIEDAE.

Tensy goedkeuring daartoe vooraf skriftelik van die Raad verkry is, mag geen werkgewer werk gedurende ondergenoemde tydperke doen of 'n werknemer verplig of toelaat om aldus te werk nie, en geen werknemer mag werk in die nywerheid aldus onderneem of doen nie:—

1952: Tussen 4.30 nm., 12 Desember 1952 en 7.30 vm., 5 Januarie 1953.
1953: Tussen 4.30 nm., 11 Desember 1953 en 7.30 vm., 4 Januarie 1954.
1954: Tussen 4.30 nm., 10 Desember 1954 en 7.30 vm., 3 Januarie 1955.
1955: Tussen 4.30 nm., 9 Desember 1955 en 7.30 vm., 2 Januarie 1956;

of op Goeie-Vrydag, Paasmaandag en Meidag (ingeval 1 Mei op 'n Saterdag of Sondag val, dan die volgende Maandag) elke jaar.

5. BETALING TEN OPSIGTE VAN JAARLIKSE VERLOF EN VAKANSIEDAE.

(1) *Vakleerlinge.*—(*a*) Elke werkgewer moet elke vakleerling in sy diens op die laaste betaaldag voor die aanvang van die verloftyd wat in klousule 4 voorgeskryf word, die lone en lewenskostetoelaes betaal wat daardie vakleerling sou verdien het as hy gedurende die genoemde verloftydperk vir sy werkgewer bly werk het.

(*b*) Ook moet 'n werkgewer elke vakleerling in sy diens lone en lewenskostetoelaes betaal ten opsigte van Goeie-Vrydag, Paasmaandag, Meidag (as 1 Mei op 'n Saterdag of 'n Sondag val, dan die volgende Maandag), wat daardie vakleerling sou verdien het as hy gedurende die genoemde dae vir sy werkgewer bly werk het. Daardie betaling moet gedoen word op die betaaldag wat volg op die vakansiedae wat in hierdie paragraaf voorgeskryf word.

(2) *Ander werknemers.*—(*a*) Benewens alle ander besoldiging waartoe 'n werknemer geregtig is kragtens 'n Ooreenkoms gepubliseer ingevolge artikel *agt-en-veertig* van die Wet, moet 'n werkgewer aan elke lid van die volgende klasse werknemers in sy diens die ondergenoemde bedrae betaal:—

Bediener van skuurpapierbewerkingsmasjien en draaiskuurskyfmasjien op vloere: 2½d.
Bediener van hystoestel: 2½d.
Bestuurder van 'n meganiese voertuig of stoomwa: 3d.
Leerlinge ingevolge Proklamasie No. 8 van 1946: 2½d.
Werknemers in alle ander vakke of werksaamhede: 6d.

(*b*) Die bedrae wat in paragraaf (*a*) voorgeskryf word, moet betaal word ten opsigte van elke uur of gedeelte van 'n uur wat in elke diensweek gewerk word; met dien verstande dat geen betaling geskied nie ten opsigte van oortyddiens of ure wat gewerk word op Saterdag, Sondag of die jaarlikse verlof en vakansiedae wat in klousule 4 voorgeskryf word.

6. BEHEER VAN DIE VERLOFFONDS.

(1) Die fonds wat kragtens subklousule (1) van klousule 7 gestig word, moet beheer word deur die beheerraad wat bestaan uit tien lede wat deur die Raad kragtens sy konstitusie aangestel word. Vir elke verteenwoordiger kan 'n plaasvervanger aangestel word.

Behalwe soos bepaal in klousule 13, moet die beheerraad voortgaan met die fonds te beheer ondanks ontbinding van die Raad en die lede van die beheerraad soos bestaande op die datum van daardie ontbinding, word vir daardie doeleindes as die lede van die beheerraad beskou; met dien verstande dat die Minister elke vakature wat ontstaan, na gelang van die geval van uit werkgewers of werknemers in die nywerheid kan vul ten einde ewerdigheid van werkgewersverteenwoordigers en werknemersverteenwoordigers as lede van die beheerraad te verseker. Indien die beheerraad nie in staat is nie, of onwillig is om sy pligte te vervul, of wanneer 'n staking van stemme ontstaan wat na die mening van die Minister die beheer van die fonds onmoontlik of onwenslik maak, kan hy 'n kurator of kuratore aanstel om die pligte van die beheerraad uit te oefen, en wat vir daardie doel al die bevoegdhede van die beheerraad sal hê.

(2) Die bepalings van die Raad se konstitusie is *mutatis mutandis* van toepassing op die lede van die beheerraad; met dien verstande dat die beheerraad die bevoegdheid besit om reëls betreffende die beheer van die fonds te maak, te wysig en te verander wat nie in stryd met die bepalings van hierdie Ooreenkoms is nie en by die Raad kan aanbeveel om die bepalings van hierdie Ooreenkoms deur middel van 'n ooreenkoms kragtens die Wet te maak, te wysig of te verander. 'n Afskrif van die reëls en alle wysigings daarvan moet aan die Sekretaris van Arbeid voorgelê word.

(3) Die beheerraad moet 'n sekretaris aanstel wat bekend staan as die sekretaris van die fonds, asook dié personeel wat vir die behoorlike administrasie van die fonds nodig kan wees.

(4) Local representatives or local committees may be established by the Council in terms of section 9 of its Constitution to assist the board in the administration of the fund. Local committees shall be represented equally by employers and employees and their scope and functions shall be determined by the Council.

(5) The expenses of the fund shall be met from the general funds of the Council.

### 7. Establishment of Holiday Fund.

(1) There shall be established a fund to be known as "The Transvaal Holiday Fund for the Building Industry", hereinafter referred to as the "fund".

(2) The fund shall consist of moneys accruing from the sale of vouchers in terms of sub-clause (5) of clause 8. All such moneys shall be deposited in a bank to the credit of the fund within two days after receipt thereof.

(3) The moneys of the fund shall be applied for the payments as provided for in sub-clause (8) and sub-clause (11) of clause 8.

(4) Any moneys belonging to the fund may be invested from time to time in Government securities or on fixed deposit, or on call with a bank or registered building society in the discretion of the board, and any interest accruing from such investment shall accrue to the general funds of the Council.

(5) Payments from the fund shall be made by cheque signed by the Chairman or Vice-Chairman of the Board, or such other members of the Board as the Board may decide and countersigned by the secretary.

(6) An auditor or auditors to be appointed by the Board subject to the approval of the Council, shall audit the accounts of the fund annually and shall not later than 30th June, prepare a statement showing—

(*a*) all moneys received;

(*b*) expenditure incurred under all headings during the twelve months ended the 31st December, preceding, together with a statement showing the assets and liabilities of the fund. True copies of these statements, which shall be countersigned by the Chairman of the Board and the auditor's reports thereon shall be available for inspection at the Council's office. Certified copies of both statements and the auditor's report thereon as soon as possible but not later than 30th June, be transmitted to the secretary for Labour.

### 8. Payment from the Holiday Fund.

(1) (*a*) Each employer shall deduct from the remuneration due every week to each member of the undermentioned classes of employees the amounts specified hereunder:—

| | £ | s. | d. |
|---|---|---|---|
| Operator of a sandpapering and spinning machine on flooring ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... | 0 | 9 | 0 |
| Operator of a hoist ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... | 0 | 9 | 0 |
| Driver of a mechanical vehicle or steam wagon ... | 0 | 11 | 6 |
| Learner in terms of Proclamation No. 8 of 1946 | 0 | 8 | 6½ |
| Employees in all other trades or occupations other than apprentices ... ... ... ... ... ... ... ... ... ... | 1 | 0 | 0 |

Provided that where an employee is employed by two or more employers during the same week, the deductions for that week shall be made by the employer by whom he was first employed during the week for not less than eight hours.

(*b*) No deduction shall be made in respect of an employee who works less than 8 hours of any week from Monday to Friday (inclusive) for an employer. In the event of an employee so working less than 8 hours for an employer, the employer shall pay to the said employee the remuneration referred to in Clause 5 (2) of this Agreement in cash immediately on termination of his employment or at the end of the last working day of the week, whichever is the earlier.

(2) The employer shall in respect of amounts so deducted by him in terms of sub-clause (1), issue on each pay-day to each of his employees concerned a voucher cancelled by him with the name and address of the firm to the value of such amounts, and each employee shall fix such voucher in his contribution book which shall be retained by him.

(3) An employer shall in respect of each employee, employed by him keep in a safe place a duplicate contribution book, which he shall retain, and at the end of each week affix therein the duplicate of the voucher issued to an employee in terms of sub-clause (1) on the space in such contribution book on which appears a similar date as that on which the voucher is issued, provided that the employer shall detach from such contribution book each page on the date specified thereon and forward same to the secretary of the board by registered post within three days; provided further that upon termination at any time of any employee's service with him, an employer shall hand over to such employee his contribution book. In case an employer should fail to hand over to the employee his contribution book on termination of employment, an employer shall pay such an employee all wages, allowances and other remunerations right up to the time that an employer actually hand over to such employee his contribution book, in respect of every working hour or part of a working hour from the time of termination of employment to the time when such contribution book is handed over to such employee by an employer.

(4) Die Raad kan plaaslike verteenwoordigers of plaaslike komitees kragtens artikel 9 van sy konstitusie aanstel om die beheerraad te help om die fonds te administreer. Op plaaslike komitees moet werkgewers en werknemers gelyk verteenwoordig wees en die bestek van hul magte en pligte word deur die Raad vasgestel.

(5) Die onkoste van die fonds moet betaal word uit die algemene fonds van die Raad.

### 7. Stigting van verloffonds.

(1) 'n Fonds word gestig wat bekend sal staan as die Transvaalse Verloffonds vir die Bounywerheid en wat hierna „die fonds" genoem word.

(2) Die fonds bestaan uit geld wat daarvoor gekweek word uit die verkoop van bewyse kragtens subklousule (5) van klousule 8. Alle geld moet binne twee dae na ontvangs daarvan tot kredit van die fonds by 'n bank gestort word.

(3) Die geld van die fonds moet aangewend word vir betalings kragtens die bepalings van subklousule (8) en subklousule (11) van klousule 8.

(4) Alle geld wat aan die fonds behoort, kan, na goeddunke van die beheerraad, van tyd tot tyd belê word in staatseffekte, of op vaste deposito of dadelik opvraagbaar by 'n bank of geregistreerde boumaatskappy en rente wat uit daardie beleggings gekweek word, is verskuldig aan die algemene fonds van die Raad.

(5) Alle betalings uit die fonds moet gedoen word per tjek wat deur die voorsitter of ondervoorsitter van die beheerraad onderteken is, of deur enige ander lid wat die beheerraad benoem, en moet medeonderteken word deur die sekretaris.

(6) Onderworpe aan die goedkeuring van die Raad word 'n ouditeur of ouditeurs deur die beheerraad aangestel; hulle moet die rekenings van die fonds jaarliks ouditeer en uiterlik op 30 Junie 'n staat opstel wat aantoon—

(*a*) alle geld wat ontvang is;

(*b*) alle uitgawes wat aangegaan is gedurende die twaalf maande wat eindig op die voorgaande 31 Desember, tesame met 'n staat wat die bate en laste van die fonds aantoon. Ware afskrifte van die state wat deur die voorsitter van die Beheerraad medeonderteken moet word, en die ouditeur se verslae daaroor, moet vir insae op die Raad se kantoor beskikbaar gehou word. Gewaarmerkte afskrifte van sowel die state as die ouditeur se verslag daaroor, moet uiterlik op 30 Junie aan die Sekretaris van Arbeid gestuur word.

### 8. Betalings uit die verloffonds.

(1) (*a*) Elke werkgewer moet van die besoldiging wat elke week aan elke lid van ondergenoemde klasse van sy werknemers verskuldig is, die ondergenoemde bedrae aftrek:—

| | £. | s. | d. |
|---|---|---|---|
| Bediener van 'n skuurpapierbewerkingmasjien en draaiskuurskyfmasjien op vloere ... ... ... ... | 0 | 9 | 0 |
| Bediener van 'n hyser ... ... ... ... ... ... ... ... | 0 | 9 | 0 |
| Bestuurder van 'n meganiese voertuig of stoomwa | 0 | 11 | 6 |
| Leerlinge ingevolge Proklamasie No. 8 van 1946 | 0 | 8 | 6½ |
| Werknemers vir alle ander vakke of werksaamhede, behalwe vakleerlinge ... ... ... ... ... ... | 1 | 0 | 0 |

met dien verstande dat wanneer 'n werknemer in een week by twee of meer werkgewers in diens is, die kortings vir daardie week afgetrek moet word deur die werkgewer by wie hy gedurende daardie week die eerste vir minstens agt uur in diens was.

(*b*) Ten opsigte van 'n werknemer wat in 'n week van Maandag tot en met Vrydag minder as 8 uur vir 'n werkgewer werk, kan geen kortings afgetrek word nie. Indien 'n werknemer aldus minder as 8 uur vir 'n werkgewer werk, moet die werkgewer die genoemde werknemer die besoldiging wat in klousule 5 (2) van hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word, onmiddellik kontant uitbetaal by beëindiging van sy diens, of, na gelang van die vroegste, die einde van die laaste werkdag van die week.

(2) Die werkgewer moet ten opsigte van die bedrae wat hy aldus kragtens subklousule (1) aftrek, op elke betaaldag aan elkeen van sy betrokke werknemers 'n bewys, wat deur hom gekanselleer is met die naam en adres van die firma, uitgereik tot die waarde van dié bedrae, en elke werknemer moet daardie bewys in sy bydraeboekie wat hy self moet bewaar, inplak.

(3) 'n Werkgewer moet ten opsigte van elke werknemer in sy diens 'n duplikaatbydraeboekie op 'n veilige plek bewaar, en aan die einde van elke week die duplikaat van die bewys wat aan die werknemer kragtens subklousule (1) uitgereik is, inplak op die ruimte in daardie bydraeboekie waarop dieselfde datum ingevul is as dié waarop die bewys uitgereik is; met dien verstande dat die werkgewer uit daardie bydraeboekie elke bladsy moet uitskeur op die datum wat daarop aangetoon word en die bladsy binne drie dae per aangetekende pos aan die sekretaris van die beheerraad moet opstuur; voorts met dien verstande dat wanneer 'n werknemer te eniger tyd sy diens by hom beëindig, die werkgewer die bydraeboekie aan daardie werknemer moet oorhandig. Indien 'n werkgewer versuim om die werknemer se bydraeboekie by beëindiging van sy diens aan hom te oorhandig, moet 'n werkgewer daardie werknemer alle lone, toelaes en ander besoldiging tot op die tydstip waarop 'n werkgewer daardie werknemer se bydraeboekie werklik aan hom oorhandig, uitbetaal ten opsigte van elke werkuur of gedeelte van 'n werkuur van die tydstip van beëindiging van die diens af tot die tydstip waarop daardie bydraeboekie deur die werkgewer aan daardie werknemer oorhandig word.

(4) The Secretary of the Board shall in respect of each page of the contribution book forwarded to him in terms of sub-clause (3) keep such page in a proper filed order and credit the amount due to an employee with the value of the vouchers affixed thereon.

(5) The vouchers and duplicates thereof referred to in sub-clause (2) and sub-clause (3) respectively, shall be purchased by the employer from the Secretary of the Fund and an edequate supply thereof shall at all times be maintained by the employer; provided that an empolyer may obtain a refund from the fund of the value of any unused vouchers. An application for such refund shall be made on or before a date fixed by the Board and notified to all employers.

(6) Application for a contribution book and a duplicate thereof, shall be made by the employer on a form to be obtained from the secretary of the fund.

An employer shall pay the amount of one shilling and eightpence in respect of each contribution book together with the duplicate thereof, to the secretary of the fund and shall be entitled to deduct the amount so paid by him from the wage of the employee concerned, notwithstanding the provisions of any other Agreement in terms of the Act. The funds derived from the sale of contribution books shall accrue to the general funds of the Council.

(7) The closing date of the fund in each year shall be the second Friday in November, and all vouchers issued to an employee in terms of sub-clause (2) of clause 8, subsequent to the second Friday in November, shall be affixed in the contribution book for the ensuing year and shall be included in the payments of such ensuing year.

(8) (*a*) As early as possible after the second Friday in November, and not later than the last pay day preceding the holiday period, each employee shall deposit his contribution book with the secretary of the fund in exchange for a receipt card and the secretary shall ascertain the amount due to the employee as reflected by the value of vouchers affixed to his contribution book and pay to the employee the amount in question at a date not later than the day prior to the comencement of the holiday period.

(*b*) Should an empolyee fail to claim his holiday pay within a period of six months from the date on which the holiday period commences, it shall become forfeit and accrue to the general funds of the Council. The Council shall, however, consider all claims for payment lodged after the said period and may in its discretion authorise payment thereof.

(9) Each employer shall within three days after the second Friday in November of each year, forward by registered post to the Secretary of the Fund all duplicate contribution books held by him in respect of all employees employed by him. Should an employee be in possession of a duplicate contribution book due to termination of employment, he shall deposit same with the Secretary of the Fund at the same time he deposits his contribution book in terms of sub-clause (7) of clause 8.

(10) Employees in all other trades and occupations, excluding apprentices under the Apprenticeship Act, 1944, unskilled labourers and operators of concrete mixers, mortar or similar machines may in respect of time lost by him on Good Friday, Easter Monday, May Day (in the event of the 1st of May falling on a Saturday or Sunday, then the first succeeding Monday), apply to his employer for payment of wages and cost of living allowance; provided that such employee has vouchers affixed in his contribution book which reflects the equivalent to the amount claimed.

(11) If an employee makes application for an amount in terms of sub-clause (10) of clause 8, the following provisions shall apply:—

(*a*) The employer shall detach and the employee shall sign the form appearing at the end of his duplicate contribution book in respect of the holiday for which payment is required, and deposit same with his employer two days before the pay-day follwing the holiday in respect of which payment is required.

(*b*) Upon the receipt of the form referred to in paragraph (*a*) an employer shall pay to the employee concerned the wages and cost of living allowance due to such employee on the pay-day following such holiday. Before making payment in terms of this paragraph, an employer shall ascertain that an employee has vouchers affixed in his contribution book which reflects value equivalent to the amount in question.

(*c*) An employer shall be entitled to recover the amount paid to an employee in terms of paragraph (*b*) provided such employer lodges the form referred to in paragraph (*a*) duly completed with the secretary of the board before the 31st of October, of each year. An employer shall not be entitled to a refund of such tmoney if an employee has no vouchers affixed in his contribution book or, if payment to the employee was in excess of the value of the vouchers the employer shall be refunded in the actual amount of the vouchers only.

(*d*) Any amount paid to an employee in terms of this sub-clause shall be deducted from the amount payable to an employee in terms of sub-clause (8).

(12) The fund shall not be liable to make payments in respect of any vouchers issued to employees in terms of sub-clause (2) of this clause, unless such vouchers are affixed in the contribution book obtained from the secretary of the fund in terms of sub-clause (6) and such contribution book is deposited

(4) Die sekretaris van die beheerraad moet ten opsigte van elke bladsy van die bydraeboekie wat aan hom kragtens subklousule (3) opgestuur word, daardie bladsy in behoorlike volgorde bewaar en 'n werknemer krediteer met die bedrag van die waardie van die bewyse wat daarop ingeplak is.

(5) Die bewyse en duplikate daarvan soos onderskeidelik in subklousule (2) en subklousule (3) voorgeskryf, moet deur die werkgewer gekoop word van die sekretaris van die fonds en die werkgewer moet te alle tye 'n behoorlike voorraad van daardie bewyse aanhou; met dien verstande dat 'n werkgewer terugbetaling van die fonds kan verkry van alle ongebruikte bewyse. Aansoek om terugbetaling moet gedoen word op of voor die datum wat deur die beheerraad vasgestel word en waarvan alle werkgewers in kennis gestel word.

(6) Aansoeke om bydraeboekies en duplikate daarvan moet deur die werkgewer gedoen word op 'n vorm wat by die sekretaris van die fonds verkrygbaar is.

'n Werkgewer moet aan die sekretaris van die fonds die bedrag van een sjieling en agt pennies betaal ten opsigte van elke bydraeboekie tesame met die duplikaat daarvan, en is geregtig om die bedrag wat aldus deur hom betaal is, van sy werknemer se loon af te trek ondanks die bepalings van enige ander ooreenkoms kragtens die Wet. Die geld wat uit die verkoop van bydraeboekies ontvang word, word vir die algemene fonds van die Raad gekrediteer.

(7) Die sluitingsdatum van die fonds elke jaar is die tweede Vrydag in November, en alle bewyse wat kragtens subklousule (2) van klousule 8 aan werknemers na die tweede Vrydag in November uitgereik word, moet ingeplak word in die bydraeboekie vir die volgende jaar en moet by die betalings in daardie volgende jaar ingesluit word.

(8) (*a*) So spoedig moontlik na die tweede Vrydag in November en op of voor die laaste betaaldag voor die verloftydperk, moet elke werknemer sy bydraeboekie by die sekretaris van die fonds indien teen oorhandiging van 'n ontvangsbewys en die sekretaris van die fonds moet die bedrag vasstel wat aan die werknemer verskuldig is soos aangetoon by die bewyse wat in sy bydraeboekie ingeplek is, en moet die werknemer die betrokke bedrag uitbetaal op 'n datum wat nie later as die dag voor die aanvang van die verloftydperk mag wees nie.

(*b*) As 'n werknemer versuim om sy verlofbetaling op te eis binne ses maande na die datum wat die verloftydperk aanvang, dan verbeur hy dit en kom dit die algemene fonds van die Raad toe. Die Raad kan egter alle eise om betaling oorweeg wat na die genoemde tyd ingedien word en kan betaling daarvan na goeddunke magtig.

(9) Elke werkgewer moet binne drie dae na die tweede Vrydag in November van elke jaar per aangetekende pos al die duplikaat-bydraeboekies in sy besit ten opsigte van al die werknemers in sy diens, aan die sekretaris van die fonds stuur. As 'n werknemer in besit van 'n bydraeboekie is as gevolg van beëindiging van sy diens, dan moet hy dit tegelyk met die indiening van sy bydraeboekie kragtens subklousule (7) van klousule 6 by die sekretaris van die fonds indien.

(10) Werknemers in alle ander vakke en werksaamhede, behalwe vakleerlinge ingevolge die Wet op Vakleerlinge, 1944, ongeskoolde arbeiders en bedieners van betonmengers, mortel- of soortgelyke masjiene, kan ten opsigte van tyd wat hulle verloor op Goeie-Vrydag, Paasmaandag, Meidag (as 1 Mei op 'n Saterdag of Sondag val, dan die volgende Maandag), by hul werkgewer aansoek doen om betaling van lone en lewenskostetoelaes, mits daardie werknemer in sy bydraeboekie bewyse ingeplak het wat die gelyke waarde verteenwoordig van die bedrag waarop aanspraak gemaak word.

(11) As 'n werknemer aansoek doen om betaling van 'n bedrag kragtens subklousule (10) van klousule 8, is die volgende bepalings van toepassing:—

(*a*) Die werkgewer moet die vorm wat agterin die duplikaat-bydraeboekie verskyn ten opsigte van die vakansiedag waarvoor betaling verlang word, uitskeur en die werkgewer moet dit onderteken en dit binne twee dae voor die betaaldag wat volg op die vakansiedag waarvoor om betaling gevra word, by sy werkgewer indien.

(*b*) By ontvangs van die vorm wat in paragraaf (*a*) genoem word, moet 'n werkgewer aan die betrokke werknemer die lone en lewenskostetoelae uitbetaal wat op die betaaldag wat op daardie vakansiedag volg, aan die betrokke werknemer verskuldig is. Voordat betaling kragtens hierdie paragraaf gedoen word, moet 'n werkgewer vasstel of 'n werknemer bewyse tot 'n gelyke waarde van die betrokke bedrag in sy bydraeboekie ingeplak het.

(*c*) 'n Werkgewer is geregtig tot terugbetaling van die bedrag wat kragtens paragraaf (*b*) aan 'n werknemer betaal is, mits daardie werkgewer die vorm wat in paragraaf (*a*) genoem word, behoorlik ingevul voor 31 Oktober van elke jaar by die sekretaris van die fonds indien. 'n Werkgewer het nie reg op terugbetaling van dié bedrag as die werknemer nie bewyse in sy bydraeboekie ingeplak het nie, of as die betaling aan die werknemer meer was as die waarde van die bewyse, moet die werkgewer slegs die werklike waarde van die bewyse terugbetaal word.

(*d*) Elke bedrag wat aan 'n werknemer kragtens hierdie subklousule betaal word, moet van die bedrag afgetrek word wat kragtens subklousule (8) aan 'n werknemer betaalbaar is.

(12) Die fonds is nie verplig tot betaling van bewyse wat kragtens subklousule (2) van hierdie klousule aan werknemers uitgereik is nie, tensy daardie bewyse ingeplak is in die bydraeboekie wat van die sekretaris van die fonds ooreenkomstig subklousule (6) verkry is, en daardie bydraeboekie by die sekretaris

with the secretary of the fund before commencement of the holiday period, provided that the board may authorise the secretary of the fund to make payment to any employee who for some good reason determined by the board has not lodged his contribution book by such date.

(13) An employee shall, subject to sub-clause (10) of this clause, not be entitled to claim payment for any vouchers issued to him until the day immediately preceding the commencement of the holiday period. The board, however, shall have the right to authorise such payment, if in its discretion, it is considered advisable to do so. In the case of the death of the employee, the amount due to him from the aforesaid fund shall be paid to his estate by cheque drawn in favour of such estate on his contribution book being lodged with the secretary of the fund.

(14) Contribution books and vouchers issued to employees are not transferable and no moneys due in terms thereof to an employee shall be ceded or pleged.

(15) No holiday vouchers shall be issued to an employee otherwise than in accordance with this clause and no employee shall be entitled to payment from the fund of any amount in excess of 49 weekly deductions in respect of any single year ending on the second Friday in November.

9. EXEMPTIONS.

(1) The Council may, in writing, grant an exemption to any person or persons from any of the provisions of this Agreement for any good and sufficient reason.

(2) The Council shall fix, in respect of any person granted exemption under the provisions of this clause, the conditions subject to which such exemption is granted and the period during which such exemption shall operate, provided that the Council may, if it deems fit after notice in writing has been given to the person or persons concerned, withdraw any certificate of exemption whether or not the period for which exemption was granted has expired.

(3) A certificate of exemption under the signature of the Secretary of the Council shall be issued to very person exempted. A certificate shall not be valid in an area other than that for which is was granted.

(4) A certificate of exemption may be amended or withdrawn at any time by the Council without assigning any reason, during the period for which it was granted.

(5) An employer shall observe the modified conditions created by any certificate of exemption granted in accordance with the provisions of this clause.

10. ADMINISTRATION OF AGREEMENT.

The Board, under the direction of the Council, shall be responsible for the administration of this Agreement, and it may issue expressions of opinion not inconsistent with the provisions thereof for the guidance of employers and employees, and all matters on which the board is required or permitted to reach a decision shall be capable of being referred by any person aggrieved by a decision, to the Council by way of appeal within 30 days of the date on which such decision was communicated to the person concerned.

11. EXHIBITION OF AGREEMENT.

Each employer shall exhibit a legible copy of this Agreement in both official languages and in the form prescribed by the regulations under the Act, in every workshop, job or yard where he carries on his business in a conspicious position easily accessible to all his employees.

12. GENERAL.

No employer or employee may waive the provisions of this Agreement whether or not the said provisions create a benefit or obligation upon the employer or employee concerned. Each provision, sub-section or section shall create a right or obligation, as the case may be, independently of the existence of other provisions. In the event of any provisions, sub-section or section of this Agreement being inoperative or *ultra vires*, the powers of the parties or the Minister, either before or after publication of this Agreement in the *Government Gazette* by the Minister under the provisions of the Act, this shall in no way affect the remainder of the Agreement, which shall in that event constitute the Agreement.

13. DISSOLUTION OF HOLIDAY FUND.

Upon the expiry of this Agreement or any extension thereof, the board shall continue to administer the fund for a period of six months in order to pay out holiday pay still claimable by employees. Holiday pay unclaimed at the end of the said period of six months shall be forfeited and shall accrue to the general funds of the Council.

Signed at Johannesburg, on behalf of the parties, to the Council, on this 20th day of August, 1952.

F. L. A. BUCHANAN,
Chairman of the Council.

P. HUYSER,
Vice-Chairman of the Council.

F. C. MARTIN,
Secretary of the Council.

These three signatures were duly authorised by resolution of the Council.

van die fonds ingedien is voor die aanvang van die verloftydperk; met dien verstande dat die beheerraad die sekretaris van die fonds magtiging kan verleen om betaling te doen aan 'n werknemer wat weens 'n goeie rede, na goeddunke van die beheerraad, nie sy bydraeboekie by daardie datum ingedien het nie.

(13) Behalwe subklousule (10) van hierdie klousule, het 'n werknemer nie reg op aanspraak op uitbetaling van bewyse wat aan hom uitgereik is voor die dag wat die aanvang van die verloftydperk onmiddellik voorafgaan nie. Die beheerraad het ewewel die reg om die uitbetaling te magtig wanneer hy dit na sy mening raadsaam ag. Ingeval van die dood van die werknemer, moet die bedrag wat uit die voornoemde fonds aan hom verskuldig is, aan sy boedel uitbetaal word per tjek in die naam van die boedel en teen indiening van sy bydraeboekie by die sekretaris van die fonds.

(14) Bydraeboekies en bewyse wat aan werknemers uitgereik word, is nie oordraagbaar nie en geen geld wat kragtens daardie bydraeboekie aan 'n werknemer verskuldig is, kan gesedeer of verpand word nie.

(15) Geen verlofbewys kan anders as in ooreenstemming met hierdie klousule aan werknemers uitgereik word nie en geen werknemers het reg op uitbetaling uit die fonds van 'n bedrag van meer as 49 weeklikse bydraes ten opsigte van 'n enkele jaar wat op die 2de Vrydag in November eindig nie.

9. VRYSTELLING.

(1) Die Raad kan aan enige persoon of persone weens goeie en afdoende rede skriftelike vrystelling van enigeen van die bepalings van hierdie Ooreenkoms verleen.

(2) Die Raad moet ten opsigte van elke persoon aan wie vrystelling kragtens die bepalings van hierdie klousule verleen word, die voorwaardes waarop daardie vrystelling verleen word en die termyn waarvoor die vrystelling van krag sal wees vasstel; met dien verstande dat die Raad na goeddunke en met skriftelike kennisgewing aan die betrokke persoon of persone, 'n vrystellingsertifikaat kan herroep, of die termyn waarvoor die vrystelling verleen is, verstryk het of nie.

(3) 'n Vrystellingsertifikaat wat deur die Sekretaris van die Raad onderteken is, moet aan elke persoon wat vrygestel word, uitgereik word. 'n Sertifikaat is slegs geldig in die gebied waarvoor dit uitgereik is.

(4) Die Raad kan te eniger tyd, sonder vermelding van rede, 'n vrystellingsertifikaat gedurende die termyn waarvoor dit uitgereik is, wysig of herroep.

(5) 'n Werkgewer moet die gewysigde voorwaardes nakom wat geskep word deur 'n vrystellingsertifikaat wat ooreenkomstig die bepalings van hierdie klousule uitgereik is.

10. TOEPASSING VAN OOREENKOMS.

Die beheerraad is, onder aanwysing deur die Raad, verantwoordelik vir die toepassing van hierdie Ooreenkoms en kan vir die leiding van werkgewers en werknemers menings uitspreek wat nie met die bepalings daarvan strydig is nie, en alle sake in verband waarmee van die beheerraad vereis word of hom toegelaat word om 'n beslissing te vel, kan deur 'n persoon wat deur 'n beslissing van die beheerraad veronreg voel, binne 30 dae na die datum waarop daardie beslissing aan die betrokke persoon meegedeel is, by wyse van appèl na die Raad verwys word.

11. VERTONING VAN OOREENKOMS.

Elke werkgewer moet 'n leesbare afskrif van hierdie Ooreenkoms in albei offisiële tale in die vorm kragtens die Wet in die regulasies voorgeskryf, in elke werkwinkel, op elke werk of elke werk waar hy sy besigheid uitoefen, op 'n opvallende plek vertoon wat vir al sy werknemers maklik bereikbaar is.

12. ALGEMEEN.

Geen werkgewer of werknemer kan die bepalings van hierdie Ooreenkoms prysgee nie, ditsy die genoemde bepalings vir die betrokke werkgewer of werknemer 'n voordeel of 'n verpligting skep of nie. Elke bepaling, subartikel of artikel skep, na gelang van die geval, 'n reg of 'n verpligting, afgesien van die bestaan van ander bepalings. Ingeval enigeen van die bepalings, subartikels, of artikels van hierdie Ooreenkoms buite werking of *ultra vires* is, ditsy voor of na die Ooreenkoms kragtens die bepalings van die Wet deur die Minister in die *Staatskoerant* gepubliseer is, kan dit in geen enkele opsig die orige gedeelte van die Ooreenkoms, wat in daardie geval die Ooreenkoms sal wees, raak nie.

13. OPHEFFING VAN DIE VERLOFFONDS.

Na verstryking van hierdie Ooreenkoms of enige verlenging daarvan, moet die beheerraad voortgaan met die toepassing van die fonds vir 'n tydperk van ses maande ten einde verlofbetalings wat nog deur werknemers opgeëis kan word, uit te betaal. Verlofbetalings wat nie aan die einde van die genoemde tydperk van ses maande opgeëis is nie, word verbeur en kom die algemene fonds van die Raad toe.

Namens die partye by die Nywerheidsraad hede die 20ste dag van Augustus 1952 in Johannesburg onderteken.

Hierdie drie handtekenings is by besluit van die Nywerheidsraad gemagtig.

Hierdie drie handtekenings behoorlik by Raadsbesluit gemagtig.

F. L. A. BUCHANAN,
Voorsitter van die Raad.

P. HUYSER,
Ondervoorsitter van die Raad.

F. C. MARTIN,
Sekretaris van die Raad.

## DEPARTMENT OF NATIVE AFFAIRS.

✱ No. 2665.] [21 November 1952.

URBAN AREA OF SPRINGS, PROVINCE OF TRANSVAAL.

REGULATIONS FOR THE MANAGEMENT AND CONTROL OF THE PREMISES ON WHICH KAFFIR BEER IS MANUFACTURED, SOLD OR SUPPLIED UNDER THE PROVISIONS OF SECTION *THIRTY-FOUR* OF THE NATIVES (URBAN AREAS) CONSOLIDATION ACT, 1945 (ACT No. 25 OF 1945), AS AMENDED.

Regulation 2 of the regulations published under Government Notice No. 15 dated 7th January, 1938, as amended, is hereby further amended as follows:—

(1) By the substitution of the following for sub-regulation (1):—

"(1) Subject to the provisions of sub-regulation (3), kaffir beer may be sold or supplied only—

(*a*) on weekdays, exclusive of the Day of the Covenant, between the hours of 8 a.m. and 8 p.m.;

(*b*) on Sundays and on the Day of the Covenant between the hours of 12 noon and 6 p.m.; and

(*c*) for consumption, except as may be provided in sub-regulation (2), on no other premises than an eating-house established and controlled by the Urban Local Authority."

(2) By the substitution of the following for sub-regulation (3):—

"(3) No kaffir beer shall be sold or supplied on Good Friday, Ascension Day or Christmas Day."

## DEPARTMENT OF EDUCATION, ARTS AND SCIENCE.

✱ No. 2663.] [21 November 1952.

REGULATIONS FRAMED UNDER ACT No. 29 OF 1945.

It is hereby notified for general information that the Honourable the Minister for Education, Arts and Science has been pleased to approve in terms of section *four* of Act No. 29 of 1945 of the following amendment to the regulations published under Government Notice 1453 of 16th July, 1948, as amended by Government Notice 2397 of the 12th November, 1948:—

*Chapter II paragraph* 6 (2).—At the end of *Sub-head* 8—*General*, add new item:—

"(*f*) Minor works."

✱ No. 2681.] [21 November 1952.

DEPARTMENT OF EDUCATION, ARTS AND SCIENCE.

APPROVAL OF SPECIAL SCHOOL. DOMINICAN GRIMLEY SCHOOL FOR EUROPEAN DEAF, WITTEBOME, C.P.

It is hereby notified for general information that the Honourable the Minister of Education, Arts and Science has been pleased to approve, by virtue of the powers vested in him by section (1) of section *three* of the Special Schools Act, 1948 (Act No. 9 of 1948), of the Dominican Grimley School for European Deaf as a special school. The following are details of the school:—

1. Address: Tuin Plein, Hope Street, Cape Town.
2. The school is controller by the Congregation of the Irish Dominican Sisters, Wittebome, C.P.
3. The controlling body has corporate status.

## DEPARTEMENT VAN NATURELLESAKE.

✱ No. 2665.] [21 November 1952.

STADSGEBIED VAN SPRINGS, TRANSVAAL PROVINSIE.

REGULASIES VIR DIE BESTUUR VAN EN BEHEER OOR DIE PERSEEL WAAROP KAFFERBIER VERVAARDIG, VERKOOP OF VERSKAF WORD KRAGTENS DIE BEPALINGS VAN ARTIKEL *VIER-EN-DERTIG* VAN DIE NATURELLE (STADSGEBIEDE) KONSOLIDASIE-WET, 1945 (WET No. 25 VAN 1945), SOOS GEWYSIG.

Regulasie 2 van die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 15 van 7 Januarie 1938, soos gewysig, word hierby verder as volg gewysig:—

(1) Deur subregulasie (1) deur onderstaande te vervang:—

„(1) Behoudens die bepalings van subregulasie (3), kan kafferbier alleenlik—

(*a*) op weekdae, uitgesonderd Geloftedag, tussen die ure 8 vm. en 8 nm.;

(*b*) op Sondae en op Geloftedag tussen die ure 12 middag en 6 nm.; en

(*c*) vir verbruik, behalwe soos bepaal word in subregulasie (2), op geen ander perseel nie as 'n eethuis wat deur die Stedelike Plaaslike Bestuur opgerig is en beheer word,

verkoop of verskaf word."

(2) Deur subregulasie (3) deur onderstaande te vervang:—

„(3) Op Goeie Vrydag, Hemelvaartsdag of Kersdag mag geen kafferbier verkoop of verskaf word nie."

## DEPARTEMENT VAN ONDERWYS, KUNS EN WETENSKAP.

✱ No. 2663.] [21 November 1952.

REGULASIES OPGESTEL KRAGTENS WET No. 29 VAN 1945.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Edele die Minister van Onderwys, Kuns en Wetenskap behaag het om die volgende wysiging van die regulasies soos afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 1453 van 16 Julie 1948, soos gewysig by Goewermentskennisgewing No. 2397 van 12 November 1948, kragtens artikel *vier* van Wet No. 29 van 1945, goed te keur:—

*Hoofstuk II, paragraaf* 6 (2).—Aan die end van *Subhoof* 8—*Algemeen*, voeg nuwe item by:—

"(*f*) Kleinere werke".

✱ No. 2681.] [21 November 1952.

DEPARTEMENT VAN ONDERWYS, KUNS EN WETENSKAP.

GOEDKEURING VAN 'N SPESIALE SKOOL. DOMINIKAANSE GRIMLEY-SKOOL VIR BLANKE DOWES, WITTEBOME, K.P.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Edele die Minister van Onderwys, Kuns en Wetenskap behaag het om, kragtens die bevoegdheid hom verleen by subartikel (1) van artikel *drie* van die Wet op Spesiale Skole, 1948 (Wet No. 9 van 1948), die Dominikaanse Grimley-skool vir Blanke Dowes as 'n spesiale skool goed te keur. Besonderhede van die skool is as volg:—

1. Adres: Tuinplein, Hopestraat, Kaapstad.
2. Die skool word beheer deur „The Congregation of the Irish Dominican Sisters", Wittebome, K.P.
3. Die beherende liggaam is 'n regspersoon.

4. The controlling body is represented at law by the Mother Superior.
5. The controlling body belongs to the Catholic Church.
6. The school provides for European deaf children.
7. The school will be established on 1st April, 1953.

This approval is subject to the conditions of subsidy prescribed in paragraph 3 of Chapter 11 of the regulations issued in terms of the said Act, and to such staff regulations as the Department of Education, Arts and Science may issue from time to time.

## DEPARTMENT OF MINES.

No. 2564.] [7 November 1952.

### PROPOSED PROCLAMATION OF GROUND IN THE DISTRICT OF VENTERSBURG, MINING DISTRICT OF THE ORANGE FREE STATE.

It is hereby notified that, under the powers vested in him by section *twenty-six* of the Precious and Base Metals Act, 1908 (Act No. 35 of 1908 of the Transvaal), as applied to the Province of the Orange Free State by the Orange Free State Metals Mining Act, 1936 (Act No. 13 of 1936), it is the intention of His Excellency the Governor-General to proclaim as a public digging for precious metals, in terms of Chapter IV of the said Act as so applied, the farms Virginia Reservoir No. 499, Police Site No. 283, Virginia School Site No. 578, Annex Virginia Station "A", "B" and "C" No. 119, Vee Station No. 410, Virginia Station Annex "A" No. 507, Virginia Siding "B" No. 8 Virginia Siding No. 400, Pumping Station No. 100, Annex Virginia No. 587, Virginia Siding "A" No. 9 and a portion if Subdivision No. 1 of the farm Merriespruit No. 219, District Ventersburg, Mining District of the Orange Free State, Province of the Orange Free State, together in extent approximately 15·0464 morgen, registered in the name of the Government of the Union of South Africa, and as shown on a sketch-plan, copies whereof are filed in the Mining Titles Office, Johannesburg, and in the office of the Mining Commissioner, Bloemfontein, under R.M.T. No. 35. M.M. 35/249.

✱ No. 2675.] [21 November 1952.

It is hereby notified under section *eighteen* of the Natal Mines Act, 1899, that unless the Prospecting and Exemption Licence fees, due in respect of the claims detailed in the attached schedule, and a fine of £1 per claim, be paid on or before the 12th December, 1952, it is the intention of the Deputy Commissioner of Mines, Natal, to declare the said claims abandoned and open for repegging in terms of the said Section.

4. Die Moeder-owerste verteenwoordig die beherende liggaam in regte.
5. Die beherende liggaam behoort aan die Katolieke Kerk.
6. Die skool maak vir blanke dowe kinders voorsiening.
7. Die skool sal op 1 April 1953 gestig word.

Hierdie goedkeuring is onderworpe aan die subsidievoorwaardes soos voorgeskryf by paragraaf 3 van Hoofstuk 11 van die regulasies kragtens genoemde Wet uitgevaardig, en aan die personeelregulasies wat die Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap van tyd tot tyd uitvaardig.

## DEPARTEMENT VAN MYNWESE.

No. 2564.] [7 November 1952.

### VOORGENOME PROKLAMASIE VAN GROND IN DIE DISTRIK VENTERSBURG, MYNDISTRIK ORANJE-VRYSTAAT.

Hierby word bekendgemaak dat Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal van voorneme is om, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *ses-en-twintig* van die „Precious and Base Metals Act", 1908 (Wet No. 35 van 1908 van Transvaal), soos op die Provinsie Oranje-Vrystaat toegepas by die Oranje-Vrystaatse Metaal-myn Wet, 1936 (Wet No. 13 van 1936), die plase Virginia Reservoir No. 499, Police Site No. 283, Virginia School Site No. 578, Annex Virginia Station „A", „B" en „C" No. 119, Vee Station No. 410, Virginia Station Annex „A" No. 507, Virginia Siding „B" No. 8, Virginia Siding No. 400, Pumping Station No. 100, Annex Virginia No. 587, Virginia Siding „A" No. 9 en 'n gedeelte van Onderverdeling No. 1 van die plaas Merriespruit No. 219, distrik Ventersburg, myndistrik Oranje-Vrystaat, Provinsie Oranje-Vrystaat, altesaam ongeveer 15·0464 morg groot, op naam van die Regering van die Unie van Suid-Afrika geregistreer en soos aangetoon op 'n sketskaart waarvan afdrukke in die Mynbriewekantoor, Johannesburg, en in die kantoor van die Mynkommissaris, Bloemfontein, onder R.M.T. No. 35 bewaar word, tot 'n publieke delwery vir edelmetale ooreenkomstig hoofstuk IV van gemelde Wet, soos aldus toegepas, te proklameer.

M.M. 35/249.

7-14-21-28

✱ No. 2675.] [21 November 1952.

Hierby word ingevolge artikel *agtien* van die „Natal Mines Act", 1899, bekendgemaak dat, tensy die Prospekteerlisensiegeld en die Vrystellingslisensiegeld verskuldig ten opsigte van die kleims waarvan besonderhede in die aangehegte bylae gemeld word, tesame met 'n boete van £1 per kleim, voor of op 12 Desember 1952 betaal word, die Adjunk-kommissaris van Myne, Natal, voornemens is om te verklaar dat genoemde kleims opgegee en ooreenkomstig genoemde artikel vir afpenning beskibaar is.

SCHEDULE.—*BYLAE.*

| Registered Numbers of Claims. *Geregistreerde nommers van kleims.* | Name of Claimholder. *Naam van kleimhouer.* | Class of Claim. *Soort kleim.* | Locality. *Ligging.* |
|---|---|---|---|
| 16668 / 16674, 16676 / 16679, 16788/16790, 16808/16811 | Montagu Desmond Fitzroy.... | Metal/*Metaal* | Tugela Native Location, Natal. *Tugela Naturellelokasie, Natal.* |
| 16813, 16814..... | Montagu Desmond Fitzroy.... | Metal/*Metaal* | Umvoti Native Location, Natal. *Umvoti Naturellelokasie, Natal.* |
| 17053, 17054..... | Montague Frederick Blunt..... | Metal/*Metaal* | Native Reserve No. 19, Nkandhla, Natal. *Naturellereservaat No. 19, Nkandhla, Natal.* |
| 17004, 17005..... | Montague Frederick Blunt..... | Metal/*Metaal* | Farm Roodewal No. 2618, Kranskop District, Natal. *Plaas Roodewal No. 2618, Distrik Kranskop, Natal.* |
| 16818, 16819, 16820, 16821, 16822, 16823, 16824, 16825 | Montague Frederick Blunt..... | Metal/*Metaal* | Tugela Native Location, Natal. *Tugela Naturellelokasie, Natal.* |
| 16815, 16816, 16817..... | Montague Frederick Blunt..... | Metal/*Metaal* | Farm Thorndale No. 6217, Umvoti County, Natal. *Plaas Thorndale No. 6217, Distrik Umvoti, Natal.* |
| 17061..... | Montague Frederick Blunt..... | Metal/*Metaal* | Farm, Remainder of Kaalhoek No. 1965, Umvoti County, Natal. *Plaas, Restant van Kaalhoek No. 1965, Distrik Umvoti, Natal.* |

## DEPARTMENT OF SOCIAL WELFARE.

✱ No. 2658.] [21 November 1952.

It is hereby notified for general information that the Minister of Social Welfare has approved, in terms of paragraph 8 of Part II of the Regulations promulgated under the Children's Act, No. 31 of 1937, as amended, of the name of the undermentioned institution, registered in terms of the said Act, being changed as follows:—

| *Present Name.* | *New Name.* |
|---|---|
| Boys' Home, Cottesloe, Johannesburg. | Howard Pim House, Cottesloe, Johannesburg. |

## DEPARTEMENT VAN VOLKSWELSYN.

✱ No. 2658.] [21 November 1952.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Volkswelsyn kragtens paragraaf 8 van Deel II van die Regulasies afgekondig ingevolge die Kinderwet, No. 31 van 1937, soos gewysig, sy goedkeuring daaraan geheg het dat die naam van die onderstaande inrigting, geregistreer kragtens genoemde Wet, soos volg verander word:—

| *Teenswoordige Naam.* | *Nuwe Naam.* |
|---|---|
| Boys' Home, Cottesloe, Johannesburg. | Howard Pim House, Cottesloe, Johannesburg. |

# GENERAL NOTICES.

## DEPARTMENT OF LANDS.

The following notices are published for general information:—

KEN. C. LOMBERG,
Acting Surveyor-General.

Surveyor-General's Office,
Cape Town.

### NOTICE No. 931 OF 1952.

### CROWN LAND SURVEYS (CAPE).

Notice is hereby given, under sub-section (1) of section *seventeen* of Act No. 9 of 1927, that the undermentioned diagrams of Crown land are lying for inspection at the office of the Surveyor-General, Cape Town, and that if no objection to the said dagrams or to any beacon or boundary adopted in the surveys is received before the 29th December, 1952, the diagrams will be approved under the provisions of sub-section (1) (*c*) of section *three* of the Act:—

| Diagram No. *Kaart No.* | Description of Land. *Beskrywing van grond.* | Situation. *Ligging.* | Division. *Afdeling.* | Area. *Grootte.* |
|---|---|---|---|---|
| 6958/52..... | Zeekoe Vlei West No. 3 | Bounded by Bekkers Kraal, Cape Town Commonage (Section No. 6), Remainder Part B of Grassy Park and Zeekoe Vlei West No. 2/ *Begrens deur Bekkers Kraal, Kaapstadmeent (Seksie No. 6), Resterende gedeelte Part B van Grassy Park en Zeekoe Vlei West No. 2* | Municipality Cape Town / *Munisipaliteit Kaapstad* | 30·7283 morgen/*morg.* |
| 6327/52..... | Erf No. 1691..... | Bounded by Church Street, River Street, Commonage and middle of Diep River/*Begrens deur Kerkstraat, Rivierstraat, Meent en middel van Dieprivier* | Municipality Malmesbury / *Munisipaliteit Malmesbury* | 1·1722 morgen/*morg.* |
| 2084/52..... | Farm/*Plaas* Clalumna East | Bounded by high water mark of Chalumna River, Lot Nos. 38, 39, 37, 36 Annex, Lot No. 35 Annex, Section No. 35, Shelbers Stream and high water mark of Indian Ocean/*Begrens deur hoogwaterlyn van Chalumnarivier, Persele Nos. 38, 39, 37, 36 Annex, Perseel No. 35 Annex, Seksie No. 35, Shelbersstroom en hoogwaterlyn van die Indiese Oseaan* | East London/*Oos-Londen* | 159 morgen/*morg.* |
| 4007/52..... | Farm/*Plaas* Doornriviersvlei Outspan | Bounded by the farms Stryd A, Remainder of Stryd, Remainder of SW. Q. 18–5, Goedvertrouw, Lemoenshoek No. 2d, Portion 6 of Weltevreden, Remainder of Lemoenshoek No. 2, and Portion 11 Doorn River Valley/ *Begrens deur die plase Stryd A, Resterende gedeelte van Stryd, Resterende gedeelte van SW. Q. 18–5, Goedvertrouw, Lemoenshoek No. 2d, Gedeelte 6 van Weltevreden, Resterende gedeelte van Lemoenshoek No. 2, en Gedeelte 11 Doorn River Valley* | Swellendam..... | 176·5931 morgen/*morg.* |

31-7-14-21

### NOTICE No. 948 OF 1952.

### CROWN LAND SURVEYS (CAPE).

Notice is hereby given under sub-section (1) of section *seventeen* of Act No. 9 of 1927, that the undermentioned diagrams of Crown Land are lying for inspection at the Office of the Surveyor-General, Cape Town, and that if no objection to the said diagrams or to any beacon or boundary adopted in the surveys is received before the 5th January, 1953, the diagrams will be approved under the provisions of sub-section (1) (*c*) of section *three* of the Act.

# ALGEMENE KENNISGEWINGS.

## DEPARTEMENT VAN LANDE.

Onderstaande kennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer:—

KEN. C. LOMBERG,
Waarnemende Landmeter-generaal.

Kantoor van die Landmeter-generaal,
Kaapstad.

### KENNISGEWING No. 931 VAN 1952.

### OPMETING VAN KROONGROND (KAAP).

Ingevolge subartikel (1) van artikel *sewentien* van Wet No. 9 van 1927, word hierby bekendgemaak dat ondergenoemde kaarte van Kroongrond in die kantoor van die Landmeter-generaal, Kaapstad, ter insae lê, en dat die kaarte ingevolge die bepalings van subartikel (1) (*c*) van artikel *drie* van die Wet goedgekeur sal word indien geen beswaar teen genoemde kaarte of teen 'n baken of grenslyn wat by die opmetings aangeneem is voor 29 Desember 1952 ontvang word nie:—

| Diagram No. *Kaart No.* | Description of Land. *Beskrywing van grond.* | Situation. *Ligging.* | Division. *Afdeling.* | Area. *Grootte.* |
|---|---|---|---|---|
| 6958/52..... | Zeekoe Vlei West No. 3 | Bounded by Bekkers Kraal, Cape Town Commonage (Section No. 6), Remainder Part B of Grassy Park and Zeekoe Vlei West No. 2/ *Begrens deur Bekkers Kraal, Kaapstadmeent (Seksie No. 6), Resterende gedeelte Part B van Grassy Park en Zeekoe Vlei West No. 2* | Municipality Cape Town / *Munisipaliteit Kaapstad* | 30·7283 morgen/*morg.* |
| 6327/52..... | Erf No. 1691..... | Bounded by Church Street, River Street, Commonage and middle of Diep River/*Begrens deur Kerkstraat, Rivierstraat, Meent en middel van Dieprivier* | Municipality Malmesbury / *Munisipaliteit Malmesbury* | 1·1722 morgen/*morg.* |
| 2084/52..... | Farm/*Plaas* Clalumna East | Bounded by high water mark of Chalumna River, Lot Nos. 38, 39, 37, 36 Annex, Lot No. 35 Annex, Section No. 35, Shelbers Stream and high water mark of Indian Ocean/*Begrens deur hoogwaterlyn van Chalumnarivier, Persele Nos. 38, 39, 37, 36 Annex, Perseel No. 35 Annex, Seksie No. 35, Shelbersstroom en hoogwaterlyn van die Indiese Oseaan* | East London/*Oos-Londen* | 159 morgen/*morg.* |
| 4007/52..... | Farm/*Plaas* Doornriviersvlei Outspan | Bounded by the farms Stryd A, Remainder of Stryd, Remainder of SW. Q. 18–5, Goedvertrouw, Lemoenshoek No. 2d, Portion 6 of Weltevreden, Remainder of Lemoenshoek No. 2, and Portion 11 Doorn River Valley/ *Begrens deur die plase Stryd A, Resterende gedeelte van Stryd, Resterende gedeelte van SW. Q. 18–5, Goedvertrouw, Lemoenshoek No. 2d, Gedeelte 6 van Weltevreden, Resterende gedeelte van Lemoenshoek No. 2, en Gedeelte 11 Doorn River Valley* | Swellendam..... | 176·5931 morgen/*morg.* |

31-7-14-21

### KENNISGEWING No. 948 VAN 1952.

### OPMETINGS VAN KROONGROND (KAAP).

Kragtens subartikel (1) van artikel *sewentien* van Wet No. 9 van 1927, word hierby bekendgemaak dat ondergenoemde kaarte van Kroongrond in die Kantoor van die Landmeter-generaal, Kaapstad, ter insae lê, en dat die kaarte ingevolge die bepalings van subartikel (1) (*c*) van artikel *drie* van die Wet goedgekeur sal word indien geen beswaar teen genoemde kaarte of teen 'n baken of grenslyn wat by die opmetings aangeneem is, voor 5 Januarie 1953, ontvang word nie.

| Diagram No. *Kaart No.* | Description of Land. *Beskrywing van Grond.* | Situation. *Ligging.* | Division. *Afdeling.* | Area. *Grootte.* |
|---|---|---|---|---|
| 4084/52..... | Farm/*Plaas* Voorburg Outspan No. 2 | Bounded by Lot B.3. Uitkyk, Lot B.2. Uitkyk, Portion 32 Diepe Kloof, Lot Q.2. Dwarsweg, Portions 60, 58, 61, 59, 54 Voorburg, remainder of Lot No. 2 Voorburg and Lot A.3. Voorburg/*Begrens deur Perseel B.3. Uitkyk, Perseel B.2. Uitkyk, Gedeelte 32 Diepe Kloof, Perseel Q.2. Dwarsweg, Gedeeltes 60, 58, 61, 59, 54 Voorburg, resterende gedeelte van Perseel No. 2 Voorburg en Perseel A.3. Voorburg.* | George..... | 99·9901 morgen/*morg.* |
| 684/50..... | Erf No. 59 Klipplaat.. | Bounded by Riverside, Portion of Klipfontein, Erf No. 73, Erf No. 75, Erf No. 76 (Leetown), Remainder of Claremont, Lot A, Crown Land, Claremont, Remainder of Lot F of Zwart Rivier, Nashville, Lot E of Zwart Rivier, Claremont, Remainder of Lot No. 3023, Lot B of Kruidfontein and middle of Klipfontein River/*Begrens deur Riverside, gedeelte van Klipfontein, Erf No. 73, Erf No. 75, Erf No. 76 (Leetown), resterende gedeelte van Claremont, Perseel A, Kroongrond, Claremont, resterende gedeelte van Perseel F van Zwart Rivier, Nashville, Perseel E van Zwart Rivier, Claremont, resterende gedeelte van Perseel No. 3023, Perseel B van Kruidfontein en middel van Klipfonteinrivier.* | Jansenville... | 1500·5938 morgen/*morg.* |

7–14–21–28

## NOTICE No. 964 OF 1952.

## CROWN LANDS SURVEYS (CAPE).

Notice is hereby given under sub-section (1) of section *seventeen* of Act No. 9 of 1927, that the undermentioned diagrams of Crown Land are lying for inspection at the Office of the Surveyor-General, Cape Town, and that if no objection to the said diagrams or to any beacon or boundary adopted in the surveys is received before the 12th January, 1953, the diagrams will be approved under the provisions of sub-section (1) (*c*) of section *three* of the Act.

## KENNISGEWING No. 964 VAN 1952.

## OPMETINGS VAN KROONGROND (KAAP).

Ingevolge subartikel (1) van artikel *sewentien* van Wet No. 9 van 1927, word hierby bekendgemaak dat ondergenoemde kaarte van Kroongrond in die Kantoor van die Landmeter-generaal, Kaapstad, ter insae lê, en dat die kaarte ingevolge die bepalings van subartikel (1) (*c*) van artikel *drie* van die Wet goedgekeur sal word indien geen beswaar teen genoemde kaarte of teen 'n baken of grenslyn wat by die opmetings aangeneem is, voor 12 Januarie 1953 ontvang word nie.

| Diagram No. *Kaart No.* | Description of Land. *Beskrywing van Grond.* | Situation. *Ligging.* | Division. *Afdeling.* | Area. *Grootte.* |
|---|---|---|---|---|
| 5113/52..... | Assegaaibosch-Rail..... | Bounded by Portion 1 of Assegaaibosch Outspan, remainder of Assegaaibosch Outspan, Lot No. 576 north and south, Lot No. N. 3, Lot No. 1 of Kromme River and Lot No. S. 5/*Begrens deur gedeelte 1 van Assegaaibosch-uitspanning, resterende gedeelte van Assegaaibosch-uitspanning, perseel No. 576 noord en suid, Perseel No. N. 3, Perseel No. 1 van Krommerivier en Perseel No. S. 5* | Humansdorp..... | 3 Morgen/*Morg*, 27 sq. rds./*vk. roede.* |
| 5733/52..... | Farm/*Plaas* Morgan Bay Local Area/*Plaaslike gebied Morgan Bay* | Bounded by Woodstock A (Part of Lot No. 26), Lot No. 23, Inxara River, Highwater mark of the Indian Ocean and Stream/*Begrens deur Woodstock A (gedeelte van Perseel No. 26), Perseel No. 23, Inxararivier, hoogwaterpeil van die Indiese Oseaan en Stroom* | Komgha..... | 9·9356 morgen/*morg.* |
| 4538/52..... | Lot/*Perseel* C.S., Grahamstown/*Grahamstad* | Bounded by Howick Street, Constitution Street and remainder of Lot No. 122/*Begrens deur Howickstraat, Constitutionstraat en resterende gedeelte van Perseel No. 122* | Albany..... | 1·7160 morgen/*morg.* |
| 4551/52..... | Erf No. 1229..... | Bounded by Barkly, Rice, Molteno and Christie Streets/*Begrens deur Barkly-, Rice-, Molteno- en Christiestraat* | Beaufort West/-*Wes*.. | 1·0127 morgen/*morg.* |
| 3024/52..... | Lot / *Perseel* R.C.C., V.M.B. Area/*Dorpsbestuursgebied* Braunschweig/*Braunschweig* | Bounded by Jafta's Location, Tyusha's Location and Commonage/*Begrens deur Jafta se lokasie, Tyusha se lokasie en Meent* | King William's Town. | 81,642 sq. ft./*vk. vt.* |
| 3025/52..... | Lot / *Perseel* W.S.P., V.M.B. Area/*Dorpsbestuursgebied* Braunschweig/*Braunschweig* | Bounded by Commonage and middle of Buffalo River/*Begrens deur Meent en middel van Buffalorivier* | King William's Town. | 3·7798 morgen/*morg.* |
| 4242/52..... | Lot Audie of Van der Kemp's Location, Tainton Commonage/*Perseel Audie van Van der Kemp se lokasie, Taintonmeent* | Bounded by School Lot of Van der Kemp's Location, remainder of the farm Seaview, Lot No. 16 of Van der Kemp's Location, Lot A of the Commonage of Van der Kemp's Location and Portion 1 of the farm, Lot B of the Commonage of Van der Kemp's Location/*Begrens deur skoolperseel van Van der Kemp se lokasie, Resterende gedeelte van die plaas Seaview, Perseel No. 16 van Van der Kemp se lokasie, Perseel A van Van der Kemp se lokasiemeent en Gedeelte 1 van die plaas, Perseel B van Van der Kemp se lokasiemeent* | East London / *Oos-Londen* | 2·5186 morgen/*morg.* |
| 4210/52..... | Lot/*Perseel* R.W., Woodstock | Bounded by Portion 2 of Lot Caperail, remainder of Lot Caperail, Portion 1 of Annex Sun Canning Co., remainder of Annex Sun Canning Co. and Southgate Street/*Begrens deur Gedeelte 2 van Perseel Caperail, resterende gedeelte van Perseel Caperail, Gedeelte 1 van Annex Sun Canning Co., Resterende gedeelte van Annex Sun Canning Co. en Southgatestraat* | Cape/*Kaap*..... | 1,040 sq. ft./*vk. vt.* |

14–21–28–5

The following notice is published for general information.

J. J. BOONZAAIER,
Surveyor-General (Natal).

Surveyor-General's Office,
Pietermaritzburg, 27th October, 1952.

---

NOTICE No. 962 OF 1952.

---

CROWN LAND SURVEYS (NATAL).

---

Notice is hereby given in terms of sub-section (1) of section *seventeen* of the Survey Act, 1927 (Act No. 9 of 1927), that the undermentioned diagram of Crown Land is lying for inspection in the office of the Surveyor-General, Pietermaritzburg, and that, if no objection, in writing, to the said diagram or to any beacon or boundary adopted in the survey is received on or before the 5th January, 1953, the diagram will be approved under the provisions of sub-section (1) (*c*) of section *three* of the above-mentioned Act:—

Onderstaande kennisgewing word vir algemene inligting gepubliseer.

J. J. BOONZAAIER,
Landmeter-generaal (Natal).

Kantoor van die Landmeter-generaal,
Pietermaritzburg, 27 Oktober 1952.

---

KENNISGEWING No. 962 VAN 1952.

---

OPMETING VAN KROONGROND, (NATAL).

---

Hierby word ooreenkomstig subartikel (1) van artikel *sewentien* van die Opmetingswet, 1927 (Wet No. 9 van 1927), bekendgemaak dat die ondergenoemde Kroongrondkaart in die kantoor van die Landmeter-generaal, Pietermaritzburg, ter insae lê en dat die kaart ooreenkomstig die bepalngs van subartikel (1) (*c*) van artikel *drie* van genoemde Wet goedgekeur sal word indien geen skriftelike beswaar teen genoemde kaart of teen 'n baken of grenslyn wat by die opmeting aangeneem is, voor of op 5 Januarie 1953, ontvang word nie:—

| Diagram No. *Kaart No.* | Description of Land. *Beskrywing van grond.* | Situation. *Ligging.* | Division. *Afdeling.* | Area. *Grootte.* |
|---|---|---|---|---|
| 2637/52..... | Uvongo Beach Lands No. *Uvongo Strandgrond No.* | Bounded by the highwater mark right bank of the Umhlangeni Lagoon, the high water mark of the Indian Ocean, a 10-ft. Road (Remainder of D of Margate No. 9367), Subs. 1A, Lots Nos. 2 to 13 and 15 to 24, all of A of Margate No. 9367, Uvongo Beach Township (Remainder of Mount Zion No. 2, No. 8145), Lot No. 674, Uvongo Beach Township, an 80-ft. Road (Remainder of Mount Zion No. 2, No. 8145), Lot No. 154, Uvongo Beach Township (Remainder of Mount Zion No. 2, No. 8145), Lots Nos. 25, 24 and 1, Uvongo Beach Township, a 66-ft. Road (Remainder of Mount Zion No. 2, No. 8145), Lots Nos. 2 to 4, A of Nos. 5 and 6 to 9, Uvongo Beach Township, a 66-ft. Road (Remainder of Mount Zion No. 2, No. 8145), Lots Nos. 101 and 109, Uvongo Beach Township, a 40-ft. Road (Remainder of Mount Zion No. 2, No. 8145), Lots Nos. 669 and 110 to 112, Uvongo Beach Township, a 40-ft. Road (Remainder of Mount Zion No. 2, No. 8145), Lots Nos. 113 to 119 Uvongo Beach Township, Hill Crest Avenue, 40 ft. (Remainder of Mount Zion No. 2, No. 8145), Remainder of Mount Zion No. 2, No. 8145, a 50-ft. Road (Crown Land) Lot No. 10, No. 11692, Lot No. 9, No. 11951, Sub. 1 of Lot No. 8, No. 11692, Remainder of Lot No. 8, No. 11692 (Right-of-way, 20 ft.) Remainder of Lot No. 7, No. 11738, Subs. 2 and 1 of Lot No. 7, No. 11738, all of Umhlangeni Lots, a 50-ft. Road (Crown Land), Sub. 1 and Remainder of Lot No. 6, No. 12684, a 20-ft. Road (Remainder of Lot No. 5, No. 12402), Sub. A of Lot No. 5, No. 12402, Remainder of Lot No. 4, No. 11619, Lot No. 3, No. 11362, a 20-ft. Road, Remainder of Lot No. 2, No. 12286, Remainder of Lot No. 1, No. 11929, all of Umhlangeni Lots, a 50-ft. Road (Remainder of A of The Saltpan No. 7752), and Lot No. 268, St. Michaels-on-Sea Township)/*Begrens deur die hoogwaterpeil regteroewer van Umhlangenilagune, die hoogwaterpeil van die Indiese Oseaan, 'n 10 vt. pad (Restant van D van Margate No. 9367), Onderverdelings 1A, Persele Nos. 2 tot 13 en 15 tot 24, almal van A van Margate No. 9367, Uvongo Stranddorp (Restant van Mount Zion No. 2, No. 8145), Perseel No. 674, Uvongo Stranddorp, 'n 80 vt. pad (Restant van Mount Zion No. 2, No. 8145), Perseel No. 154, Uvongo Stranddorp (Restant van Mount Zion No. 2, No. 8145), Persele Nos. 25, 24 en 1, Uvongo Stranddorp, 'n 66 vt. pad (Restant van Mount Zion No. 2, No. 8145), Persele Nos. 2 tot 4, A van Nos. 5 en 6 tot 9, Uvongo Stranddorp, 'n 66 vt. pad (Restant van Mount Zion No. 2, No. 8145), Persele Nos. 101 en 109, Uvongo Stranddorp, 'n 40 vt. pad (Restant van Mount Zion No. 2, No. 8145), Persele Nos. 669 en 110 tot 112, Uvongo Stranddorp, 'n 40 vt. pad (Restant van Mount Zion No. 2, No. 8145), Persele Nos. 113 tot 119, Uvongo Stranddorp, Hill Crestlaan 40 vt. (Restant van Mount Zion No. 2, No. 8145), Restant van Mount Zion No. 2, No. 8145, 'n 50 vt. pad (Kroongrond), Perseel No. 10, No. 11609, Perseel No. 9, No. 11951, Onderverdeling 1 van Perseel No. 8, No. 11692 Restant van Perseel No. 8, No. 11692 (Reg-van-weg 20 vt.), Restant van Perseel No. 7, No. 11738, Onderverdelings 2 en 1 van Perseel No. 7, No. 11738 almal van Umhlangeni Persele, 'n 50 vt. pad (Kroongrond), Onderverdeling 1 en Restant van Perseel No. 6 van No. 12684, 'n 20 vt. pad (Restant van Perseel No. 5, No. 12402), Onderverdeling A van Perseel No. 5, No. 12402, Restant van Perseel No. 4, No. 11619, Perseel No. 3, No. 11362, 'n 20 vt. pad, Restant van Perseel No. 2, No. 12286, Restant van Perseel No. 1, No. 11929, almal van Umhlangeni Persele, 'n 50 vt. pad (Restant van A van The Saltpan No. 7752) en Perseel No. 268 St. Michael-on-Sea dorp.* | Alfred..... | 76 acres. |

7-14-21-28

## MISCELLANEOUS.—DIVERSE.

NOTICE No. 976 OF 1952.

### BURSARIES ISSUED BY CONTROL BOARDS AND THE DEPARTMENT OF AGRICULTURE.

Applications are invited from suitably qualified candidates for the bursaries which are specified in the appended schedule and which will be awarded for study in such countries as are indicated in the schedule and at such institutions as may be directed by the Secretary for Agriculture, Pretoria.

2. Candidates must be in possession of the relative qualifications mentioned in the schedule, must be fully bilingual, and must be—
   (*a*) a South African citizen; **or**
   (*b*) a citizen of another Commonwealth Country; **or**
   (*c*) a citizen of the Republic of Ireland; and

have been resident in the Union of South Africa or in the Territory of South West Africa for a period of at least three years.

3. The successful applicants will be called upon to—
   (*a*) proceed and return, at their own expense unless otherwise provided for in the schedule hereto, to and from the relative universities or institutions determined by the Secretary for Agriculture;
   (*b*) follow the necessary courses of study at such institutions or universities in order to obtain the prescribed degrees—with the prescribed major subjects—within the prescribed periods;
   (*c*) enter into contracts with the Department, or the relative Control Boards by whom the bursaries are provided, to serve the Department of Agriculture of the Government of the Union of South Africa, or the aforementioned Boards, if called upon to do so, for periods equivalent to the periods of the bursaries but in any case not less than two years and not more than four years, and at the salaries and scales of pay applicable to the posts to which they may be appointed or against which they may be employed upon the successful completion of their courses of study or the posts in which they are already employed or to which they may be transferred or promoted; and
   (*d*) provide two sureties, to the satisfaction of the Department or the relative Control Boards by whom the bursaries are awarded, for the refund of all moneys paid to them, plus interest at the rate of 6 per cent. per annum, should they fail by their own default to complete their courses of study satisfactorily, or should they wilfully or negligently violate any of the conditions of their agreements with the Department or the said Boards, or should they on the completion of their courses of study refuse to enter or remain in the service of the Department of Agriculture or the Boards concerned.

4. The Department or Control Boards by whom the bursaries are issued reserve the right to terminate the bursaries at any time in the event of the students' misconduct or their failure to make satisfactory progress in their studies; provided that if such failure is certified by the authorities of the relative universities or institutions not to be due to neglect or indifference on the part of these students, no liability shall attach to the students or their sureties to refund any moneys paid by the Department or the Control Boards to the students in question.

5. Applications, which must be made on Form U.A.D. 64 (obtainable from the Secretary for Agriculture, Pretoria), should be forwarded to reach the Secretary for Agriculture on a date not later than the 10th January, 1953. Candidates should enclose with their applications—
   (*a*) original testimonials issued by responsible persons;
   (*b*) satisfactory medical certificates issued by properly registered medical practitioners;
   (*c*) original birth or baptismal certificates;
   (*d*) certified copies of their highest educational and academical or professional certificates;
   (*e*) statements showing the practical experience, if any, gained by them; and
   (*f*) certificates issued by the registrars of universities indicating the subjects followed by them and the marks gained in each subject.

6. If a candidate desires to apply for more than one bursary, he sould submit a separate application (with a separate set of certified copies of the supporting documents mentioned in the foregoing paragraph) in respect of each of the different bursaries for which he desires to be considered.

7. Should a bursary be awarded to a suitably qualified permanent officer of the Professional Division (Higher Branch) in the Department of Agriculture, he may be granted special study leave, upon the recommendation of the Public Service Commission, for the purpose of enabling him to avail himself of the award.

8. Bursaries for study in the Union for agricultural B.Sc. degrees will be advertised early in 1953.

### ANNEXURE.

| *Particulars of Bursaries.* | *Requirements.* |
|---|---|
| (A) Provided by the Mealie Industry Control Board. | |
| LOCAL BURSARIES. | |
| (i) Nine post-graduate bursaries, of £300 per annum each, tenable for a maximum period of two years | Successful applicants must undertake to obtain, at a recognized university in the Union of South Africa, a Master's or Doctor's degree in one of the following major subjects:—Two bursaries for study in Agronomy (Field Husbandry) as major subject. One bursary for study in each of the following major subjects:—Entomology; Plant Pathology; Pasture Research; Agricultural Chemistry; Plant Physiology; Microbiology; and Spectography. |
| (B) Provided by the Tobacco Industry Control Board. | |
| OVERSEAS BURSARY. | |
| (i) One post-graduate bursary, tenable for a maximum period of two years, to the value of £800 per annum, plus transport expenses from and to the Union, for study in the cultivation and manufacture of Turkish tobacco varieties | The successful applicant must undertake to proceed to the United States of America during August, 1953, in order to attend a recognized university or institution for the purpose of pursuing the studies referred to. Only applicants in possession of a suitable and recognized university degree will be considered. |
| LOCAL BURSARIES. | |
| (ii) Two post-graduate bursaries, tenable for a maximum period of two years, to the value of £300 per annum each, for study in Chemistry or Agricultural Chemistry | The successful applicants must undertake to obtain, at a recognized university in the Union of South Africa, a Master's or Doctor's degree with Chemistry or Agricultural Chemistry as major subject. |
| (C) Provided by the Livestock and Meat Industries Control Board. | |
| OVERSEAS BURSARIES. | |
| (i) One post-graduate bursary, tenable for a maximum period of two years, to the value of £600 per annum, plus transport expenses from and to the Union, for study on an approved project in Animal Genetics | The successful applicant must undertake to proceed to the universities of Upsala and Wiad in Sweden during August, 1953, in order to carry out the studies mentioned. Only applicants in possession of a suitable and recognized university degree will be considered. |
| (ii) One post-graduate bursary, tenable for a maximum period of two years, to the value of £500 per annum, plus transport expenses from and to the Union, for study on an approved project in Animal Biochemistry | The successful applicant must undertake to proceed to Copenhagen, Denmark, during August, 1953, in order to carry out the studies referred to. Only applicants in possession of a suitable and recognized university degree will be considered. |
| LOCAL BURSARIES. | |
| (iii) Eight post-graduate bursaries of £300 per annum each, tenable for a maximum period of two years | Successful applicants must undertake to obtain, at a recognized university within the Union of South Africa, a Master's or Doctor's degree in one of the following major subjects:—Two bursaries for study in each of the following major subjects: Pasture Research; Animal Husbandry; and Spectography. One bursary for study in each of the following major subjects: Agricultural Chemistry and Biochemistry. |

| *Particulars of Bursaries.* | *Requirements.* |
|---|---|
| OVERSEAS BURSARIES. | |
| (D) Provided by the Department of Agriculture. | |
| (i) One post-graduate bursary, tenable for a maximum period of two years, to the value of £800 per annum, plus transport expenses from and to the Union, for study in the cultivation and manufacture of cotton | The successful applicant must undertake to proceed to the United States of America during August, 1953, in order to attend a recognized university or institution for the purpose of carrying out the studies referred to. Only applicants in possession of a suitable and recognized university degree will be considered. |
| (ii) One post-graduate bursary, tenable for a maximum period of two years, to the value of £800 per annum, plus transport expenses from and to the Union, for study in the application of radio-active isotopes in agricultural research | The successful applicant must undertake to proceed to the United States of America during August, 1953, in order to attend a recognized university or institution for the purpose of carrying out the studies referred to. Only applicants in possession of a suitable and recognized university degree will be considered. |
| (iii) One post-graduate bursary, tenable for a maximum period of two years, to the value of £500 per annum, plus transport expenses from and to the Union, for the study of grass and grass-breeding (Agrostology) | The successful applicant must undertake to proceed to the United Kingdom during August, 1953, in order to attend a recognized university or institution for the purpose of carrying out the studies referred to. Only applicants in possession of a suitable and recognized university degree will be considered. |
| (iv) One post-graduate bursary, tenable for a maximum period of two years, to the value of £800 per annum, plus transport expenses from and to the Union, for study on an approved project in Animal Nutrition | The successful candidate must undertake to proceed to the United States of America during August, 1953, in order to attend a recognized university or institution for the purpose of carrying out the studies referred to. Only applicants in possession of a suitable and recognized university degree will be considered. |
| LOCAL BURSARIES. | |
| (v) Five post-graduate bursaries, tenable for a maximum period of two years, to the value of £300 per annum each | The successful applicants must undertake to obtain, at a recognized university within the Union of South Africa, a Master's or Doctor's degree in one of the following major subjects: Two bursaries for study in Agricultural Chemistry as a major subject. One bursary for study in each of the following major subjects: Agricultural Economics; Botany; and Spectography. |
| (E) Provided by the Department of Agriculture under the O.F.S. Act No. 34 of 1909. | |
| OVERSEAS BURSARY. | |
| (i) One post-graduate bursary, tenable for a maximum period of two years, to the value of £800 per annum, plus transport expenses from and to the Union, for study in the cultivation and manufacture of cotton | The successful applicant must undertake to proceed to the United States of America during August, 1953, in order to attend a recognized university or institution for the purpose of carrying out the studies referred to. Only applicants who are in possession of a suitable and recognized university degree and whose parents are permanently resident in the Orange Free State will be considered. |
| LOCAL BURSARIES. | |
| (ii) Two post-graduate bursaries, tenable for a maximum period of two years, to the value of £300 per annum each | The successful applicants must undertake to obtain, at a recognized university within the Union of South Africa, a Master's or Doctor's degree in Microbiology and Horticulture. Only applicants whose parents are permanently resident in the Orange Free State will be considered. |

## KENNISGEWING No. 976 VAN 1952.

## BEURSE UITGEREIK DEUR BEHEERRADE EN DIE DEPARTEMENT VAN LANDBOU.

Aansoeke om die beurse wat in onderstaande bylae vermeld word, en toegeken sal word vir studie in die lande soos in gemelde bylae aangedui en aan die inrigtings wat deur die Sekretaris van Landbou, Pretoria, aangewys mag word, word van behoorlik gekwalifiseerde kandidate ingewag.

2. Kandidate moet in besit wees van die betrokke kwalifikasies wat in die bylae genoem word, moet ten volle tweetalig wees en moet—

(*a*) 'n Suid-Afrikaanse burger; of
(*b*) 'n burger van 'n ander Statebondsland; of
(*c*) 'n burger van die Republiek Ierland wees; en

moet vir 'n tydperk van minstens drie jaar in die Unie van Suid-Afrika of in die Gebied Suidwes-Afrika woonagtig gewees het.

3. Van die suksesvolle kandidate sal verwag word om—

(*a*) op eie koste, tensy in die bylae hiervan anders bepaal, te reis na en van die betrokke universiteite of inrigtings wat die Sekretaris van Landbou mag aanwys;
(*b*) die nodige studiekursusse aan sodanige universiteite of inrigtings te volg ten einde die voorgeskrewe grade—met die voorgeskrewe hoofvakke—binne die voorgeskrewe tydperke te verwerf;
(*c*) kontrakte met die Departement of die betrokke Beheerrade wat die beurse toeken, aan te gaan om, indien dit van hulle verwag word, die Departement van Landbou van die Regering van die Unie van Suid-Afrika of voormelde Rade te dien vir tydperke gelykstaande met die tydperke van die beurse, maar in elk geval nie korter as twee jaar en nie langer as vier jaar nie, teen die salarisse en salarisskale wat van toepassing is op die poste waarin hulle na suksesvolle voltooiing van die studiekursusse aangestel of waarteen hulle gedra mag word, of die poste waarin hulle reeds werksaam is of waarna hulle oorgeplaas of bevorder mag word; en
(*d*) tot voldoening van die Departement of die betrokke Beheerrade deur wie die beurse toegeken word, twee borge te verskaf vir die terugbetaling van alle gelde wat aan hulle betaal is, plus rente teen die koers van 6 persent per jaar, ingeval hulle deur eie toedoen in gebreke bly om die studiekursusse op bevredigende wyse te voltooi, of met opset of deur nalatigheid 'n voorwaarde van hul ooreenkoms met die Departement of genoemde Beheerrade verbreek, of indien hulle na voltooiing van hul studiekursusse weier om in die diens van die Departement van Landbou of die betrokke Beheerrade te tree of te bly.

4. Die Departement of Beheerrade deur wie die beurse toegestaan word, behou die reg om die studiebeurse te eniger tyd in te trek indien die studente hulle aan wangedrag skuldig maak of nie bevredigende vordering in hul studies maak nie; met dien verstande dat, as die owerhede van die betrokke universiteite of inrigtings sertifiseer dat sodanige onbevredigende vordering nie aan die studente se nalatigheid of onverskilligheid te wyte is nie, daar geen aanspreeklikheid op die studente of hul borge sal rus vir die terugbetaling van gelde wat deur die Departement of die Beheerrade aan die betrokke studente betaal is nie.

5. Aansoeke, wat op vorm U.A.D. 64 (verkrygbaar by die Sekretaris van Landbou, Pretoria) ingedien moet word, moet die Sekretaris van Landbou nie later as 10 Januarie 1953 bereik nie. Kandidate moet die volgende dokumente by hulle aansoeke insluit—

(*a*) oorspronklike getuigskrifte deur verantwoordelike persone uitgereik;
(*b*) bevredigende geneeskundige sertifikate uitgereik deur behoorlik geregistreerde geneeshere;
(*c*) oorspronklike geboortesertifikate of doopseëls;
(*d*) gesertifiseerde afskrifte van hul hoogste opvoedkundige en akademiese of professionele sertifikate;
(*e*) verklarings waarin vermeld word die praktiese ondervinding, as daar is, deur hulle opgedoen; en
(*f*) sertifikate wat deur die registrateurs van universiteite uitgereik is en aandui watter vakke hulle geneem en watter punte hulle in elke vak behaal het.

6. Indien 'n kandidaat om meer as een studiebeurs aansoek wil doen, moet hy 'n afsonderlike aansoek (asook 'n afsonderlike gesertifiseerde stel afskrifte van die stawende dokumente in voorafgaande paragraaf vermeld) indien ten opsigte van elkeen van die verskillende studiebeurse waarvoor hy in aanmerking wil kom.

7. Ingeval 'n beurs aan 'n behoorlik gekwalifiseerde permanente amptenaar van die Vakkundige Afdeling (Hoër Tak) in die Departement van Landbou toegeken word, kan spesiale studieverlof op aanbeveling van die Staatsdienskommissie aan hom toegestaan word ten einde hom in staat te stel om die aanbod te aanvaar.

8. Beurse vir studie in die Unie vir landboukundige B.Sc.-grade sal vroegtydig gedurende 1953 geadverteer word.

BYLAE.

| *Besonderhede van Beurse.* | *Vereistes.* |
|---|---|
| **(A) Aangebied deur die Raad van Beheer oor die Mielienywerheid.** | |
| PLAASLIKE BEURSE. | |
| (i) Nege nagraadse beurse van £300 per jaar elk, geldig vir 'n maksimum tydperk van twee jaar | Die suksesvolle kandidate moet onderneem om aan 'n erkende universiteit in die Unie van Suid-Afrika 'n Meesters- of Doktorsgraad met een van die onderstaande hoofvakke te behaal:—Twee beurse vir studie met Agronomie (Akkerbou) as hoofvak. Een beurs vir studie in elk van die volgende hoofvakke: Insektekunde; Plantsiekteleer; Weidingnavorsing; Landbouskeikunde; Plantfisiologie; Mikrobiologie; en Spektografie. |
| **(B) Aangebied deur die Raad van Beheer oor die Tabaknywerheid.** | |
| OORSESE BEURS. | |
| (i) Een nagraadse beurs, geldig vir 'n maskimum tydperk van twee jaar, ter waarde van £800 per jaar plus reiskoste van en na die Unie, vir studie in die verbouing en verwerking van Turkse tabaksoorte | Die suksesvolle kandidaat moet onderneem om gedurende Augustus 1953 na die Verenigde State van Amerika te reis om aldaar aan 'n erkende universiteit of inrigting gemelde studies te onderneem. Slegs kandidate wat in besit van 'n paslike en erkende universiteitsgraad is, sal in aanmerking geneem word. |
| PLAASLIKE BEURSE. | |
| (ii) Twee nagraadse beurse, geldig vir 'n maksimum tydperk van twee jaar, ter waarde van £300 per jaar elk, vir studie in Skeikunde of Landbou-skeikunde | Die suksesvolle kandidate moet onderneem om aan 'n erkende universiteit in die Unie van Suid-Afrika 'n Meesters- of Doktorsgraad, met Skeikunde of Landbou-skeikunde as hoofvak, te behaal. |
| **(C) Aangebied deur die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede.** | |
| OORSESE BEURSE. | |
| (i) Een nagraadse beurs, geldig vir 'n maksimum tydperk van twee jaar, ter waarde van £600 per jaar plus reiskoste van en na die Unie, vir studie in 'n goedgekeurde projek in Diere-erflikheidsleer | Die suksesvolle kandidaat moet onderneem om gedurende Augustus 1953 na die universiteite van Upsala en Wiad in Swede te reis om gemelde studie te onderneem. Slegs kandidate wat in besit van 'n paslike en erkende universiteitsgraad is, sal in aanmerking geneem word. |
| (ii) Een nagraadse beurs, geldig vir 'n maksimum tydperk van twee jaar, ter waarde van £500 per jaar plus reiskoste van en na die Unie, vir studie in 'n goedgekeurde projek in Diere-biochemie | Die suksesvolle kandidaat moet onderneem om gedurende Augustus 1953 na Kopenhagen, Denemarke, te reis om gemelde studie te onderneem. Kandidate moet in besit van 'n paslike en erkende universiteitsgraad wees. |
| PLAASLIKE BEURSE. | |
| (iii) Agt nagraadse beurse van £300 per jaar elk, geldig vir 'n maksimum tydperk van twee jaar | Die suksesvolle kandidate moet onderneem om aan 'n erkende universiteit in die Unie van Suid-Afrika 'n Meesters- of Doktorsgraad met een van die onderstaande hoofvakke te behaal:—Twee beurse vir studie in elk van die volgende hoofvakke: Weidingnavorsing; Veeteelt; en Spektografie. Een beurs vir studie in elk van die volgende hoofvakke: Landbou-skeikunde en Biochemie. |
| **(D) Aangebied deur die Departement van Landbou.** | |
| OORSESE BEURSE. | |
| Een nagraadse beurs, geldig vir 'n maksimum tydperk van twee jaar, ter waarde van £800 per jaar plus reiskoste van en na die Unie, vir studie in die verbouing en verwerking van katoen | Die suksesvolle kandidaat moet onderneem om gedurende Augustus 1953 na die Verenigde State van Amerika te reis om aldaar aan 'n erkende universiteit of inrigting gemelde studies te onderneem. Slegs kandidate wat in besit van 'n paslike en erkende universiteitsgraad is, sal in aanmerking geneem word. |
| (ii) Een nagraadse beurs, geldig vir 'n maksimum tydperk van twee jaar, ter waarde van £800 per jaar plus reiskoste van en na die Unie, vir studie in die aanwending van radioaktiewe isotope in Landbounavorsing | Die suksesvolle kandidaat moet onderneem om gedurende Augustus 1953 na die Verenigde State van Amerika te reis om aldaar aan 'n erkende universiteit of inrigting gemelde studie te onderneem. Slegs kandidate wat in besit van 'n paslike en erkende universiteitsgraad is, sal in aanmerking geneem word. |
| (iii) Een nagraadse beurs, geldig vir 'n maksimum tydperk van twee jaar, ter waarde van £500 per jaar plus reiskoste van en na die Unie, vir studie van gras en grasteling | Die suksesvolle kandidaat moet onderneem om gedurende Augustus 1953 na die Verenigde Koninkryk te reis om aldaar aan 'n erkende universiteit of inrigting gemelde studie te onderneem. Slegs kandidate wat in besit van 'n paslike en erkende universiteitsgraad is, sal in aanmerking geneem word. |
| (iv) Een nagraadse beurs, geldig vir 'n maksimum tydperk van twee jaar, ter waarde van £800 per jaar plus reiskoste van en na die Unie, vir studie in 'n goedgekeurde projek in Dierevoeding | Die suksesvolle kandidaat moet onderneem om gedurende Augustus 1953 na die Verenigde State van Amerika te reis om aldaar aan 'n erkende universiteit of inrigting gemelde studie te onderneem. Slegs kandidate wat in besit van 'n paslike en erkende universiteitsgraad is, sal in aanmerking geneem word. |
| PLAASLIKE BEURSE. | |
| (v) Vyf nagraadse beurse, geldig vir 'n maksimum tydperk van twee jaar, ter waarde van £300 per jaar elk | Die suksesvolle kandidate moet onderneem om aan 'n erkende universiteit in die Unie van Suid-Afrika, 'n Meesters- of Doktorsgraad met een van onderstaande hoofvakke te behaal:—Twee beurse vir studie met Landbou-skeikunde as hoofvak. Een beurs vir studie in elk van die volgende hoofvakke: Landbou-ekonomie; Plantkunde; en Spektografie. |
| **(E) Aangebied deur die Departement van Landbou kragtens die O.V.S. Wet No. 34 van 1909.** | |
| OORSESE BEURS. | |
| (i) Een nagraadse beurs, geldig vir 'n maksimum tydperk van twee jaar, ter waarde van £800 per jaar plus reiskoste van en na die Unie, vir studie in die verbouing en verwerking van katoen | Die suksesvolle kandidaat moet onderneem om gedurende Augustus 1953 na die Verenigde State van Amerika te reis om aldaar aan 'n erkende universiteit of inrigting gemelde studie te onderneem. Slegs kandidate wat in besit van 'n erkende universiteitsgraad is en wie se ouers permanent in die Oranje-Vrystaat woonagtig is, sal in aanmerking geneem word. |
| PLAASLIKE BEURSE. | |
| (ii) Twee nagraadse beurse, geldig vir 'n maksimum tydperk van twee jaar, ter waarde van £300 per jaar elk | Die suksesvolle kandidate moet onderneem om aan 'n erkende Universiteit in die Unie van Suid-Afrika 'n Meesters- of Doktorsgraad in Mikrobiologie en Tuinbou te onderneem. Slegs kandidate wie se ouers permanent in die Oranje-Vrystaat woonagtig is, sal in aanmerking geneem word. |

14-21-28

✱ NOTICE No. 978 OF 1952.

KOEDOESFONTEIN IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that Mr. H. S. L. Botha has been elected member of the above-mentioned Board for a period of three years from date of publication hereof in the *Government Gazette*.

D. J. KRIGE,
Magistrate.

Potchefstroom, 24th October, 1952.

✱ NOTICE No. 979 OF 1952.

MALANSHOEK IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that Mr. G. J. Gouws, has been re-elected as a member of the above-mentioned Board for a period of three years as from the date of publication hereof.

C. B. EKSTEEN,
Magistrate.

Upington, 7th November, 1952.

✱ NOTICE No. 980 OF 1952.

MARTHINUSVLEI IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that a Public Court will be held in the Magistrate's Office, Robertson, on Saturday the 6th December, 1952, at 11 a.m., for the election of a member of the above-mentioned Board, to replace Mr. T. Conradie, whose period of office will expire on the 14th December, 1952.

C. L. HAGER,
Magistrate.

Robertson, 5th November, 1952.

✱ NOTICE No. 981 OF 1952.

NOTICE OF ESCAPE.

Three pounds reward and all reasonable expenses will be paid for the recapture of the undermentioned prisoner, who escaped from the Nelspruit Gaol on 31st October, 1952.

GOVERNMENT SULUBANE.

Tribal name, Sulubane; chief, Yongulunga; district, Bushbuckridge; place of birth, Bushbuckridge; race, Shangaan; age, 32 years; build, proportionate; ears, small; chin, prominent; face, oval; height, 5 ft. 8 in.; hair, black woolly; complexion, dark brown; marks, one on right cheek, tattoos, circle with cross inside on left forearm.

Prisoner was serving a sentence of 1 year imprisonment with hard labour and a compensatory fine of £30 or 1 month imprisonment with hard labour imposed by the Magistrate of Bushbuckridge on 9th October, 1952, for stock theft.

F.P. No. 102966/52.

F.P. Classification AS O 21 M IY O / EM I 19 I OX M.

✱ NOTICE No. 982 OF 1952.

WHITE RIVER ESTATES IRRIGATION BOARD.

In terms of paragraphs 11 and 13 of Part IV of the Regulations under the Irrigation and Conservation of Waters Act (No. 8 of 1912), as amended, notice is hereby given that a Public Court was held in the Court Room at White River on Thursday, 6th November, 1952, at 3 p.m. for the nomination of three members to replace the outgoing members E. W. Haig, J. M. Greathead and R. A. D. Ritchie.

✱ KENNISGEWING No. 978 VAN 1952.

BESPROEIINGSRAAD VAN KOEDOESFONTEIN.

Hierby word bekendgemaak dat mnr. H. S. L. Botha verkies is tot lid van bogenoemde Raad vir 'n tydperk van drie jaar vanaf die datum van publikasie van hierdie Kennisgewing in die *Staatskoerant*.

D. J. KRIGE,
Magistraat.

Potchefstroom, 24 Oktober 1952.

✱ KENNISGEWING No. 979 VAN 1952.

BESPROEIINGSRAAD VAN MALANSHOEK.

Hierby word bekendgemaak dat mnr. G. J. Gouws, vir 'n tydperk van drie jaar, met ingang van die datum van publikasie hiervan, tot lid van bogemelde Raad verkies is.

C. B. EKSTEEN,
Magistraat.

Upington, 7 November 1952.

✱ KENNISGEWING No. 980 VAN 1952.

BESPROEIINGSRAAD VAN MARTHINUSVLEI

Hierby word bekendgemaak dat 'n openbare hofsitting in die Magistraatskantoor, Robertson, op Saterdag, 6 Desember 1952, om 11 vm., gehou sal word vir die verkiesing van 'n lid van bogemelde Raad in die plek van mnr. T. Conradie wie se ampstyd op 14 Desember 1952 verstryk.

C. L. HAGER,
Magistraat.

Robertson, 5 November 1952.

✱ KENNISGEWING No. 981 VAN 1952.

KENNISGEWING VAN ONTSNAPPING.

'n Beloning van £3 en alle redelike uitgawes sal betaal word vir die hergevangeneming van ondergenoemde gevangene wat op 31 Oktober 1952 uit die Nelspruittronk ontsnap het.

GOVERNMENT SULUBANE.

Stamnaam, Sulubane; kaptein, Yongulanga; distrik, Bosbokrand; geboorteplek, Bosbokrand; ras, Shangaan; ouderdom, 32 jaar; liggaamsbou, in proporsie; ore, baie klein; ken, uitstaande; gesig, halfrond; lengte, 5 vt. 8 dm.; hare, swart peperkorrels; gelaatskleur, donkerbruin; littekens, een aan regterwang; tattoeëring, sirkel met kruis binnekant op linkervoorarm.

Gevangene het 'n straf van 1 jaar tronkstraf met dwangarbeid en 'n vergoedende boete van £30 of 1 maand tronkstraf met dwangarbeid wat deur die Magistraat van Bosbokrand op 9 Oktober 1952 weens veediefstal opgelê is, uitgedien.

V.A. No. 102966/52.

V.A.-klas. AS O 21 M IY O / EM I 19 I OX M.

✱ KENNISGEWING No. 982 VAN 1952.

BESPROEIINGSRAAD VAN WHITE RIVER ESTATES.

Hierby word ooreenkomstig die bepalings van paragrawe 11 en 13 van Deel IV van die Regulasies wat kragtens die Besproeiings en Waterbewarings Wet (No. 8 van 1912), soos gewysig, opgestel is, bekendgemaak dat 'n openbare hofsitting op Donderdag, 6 November 1952, om 3 nm. in die Hofsaal te Witrivier gehou is om drie lede in die plek van die uittredende lede, nl. E. W. Haig, J. M. Greathead en R. A. Ritchie, te nomineer.

It is further notified that a poll will be taken on Wednesday, 26th November, 1952, in the Court Room at White River from 8 a.m. to 5 p.m. to elect three members out of the five candidates, E. W. Haig, M. E. Weber, D. L. M. Lyons, R. A. D. Ritchie and J. M. Greathead, nominated.

Pieter Benjamin de Jager will be Polling Officer.

H. J. VAN DER WALT,
Returning Officer.

---

✱ NOTICE No. 983 OF 1952.

CONFISCATED DIAMOND.

In terms of section *thirty-four* of Act No. 14 of 1885 (Cape), It is hereby notified that the following diamond was confiscated by the Magistrate, Barkly West:—

One rough and uncut diamond of approximately weight ¼ carat.

Any person claiming ownership of this diamond shall, within 21 days of publication hereof, prove to the satisfaction of the undersigned his claim to such right thereto.

L. M. DU PLESSIS,
Magistrate.

Barkly West, 7th November, 1952.

---

✱ NOTICE No. 984 OF 1952.

LIQUOR LICENSING BOARD, DISTRICT LADYBRAND.

It is hereby notified that with reference to the publication of the Liquor Licensing Board for the District of Ladybrand, which appeared in the *Government Gazette*, No. 4953 of the 31st October, 1952, the undermentioned matter will also be considered.

TRANSFER.

HOTEL.

Johannes Hendrik Adriaan Hattingh of Union Hotel, Hobhouse, to Elsie Maria Petronella Wansbury (born Bender), married in community of property to and assisted by Reynard Alexander Wansbury (B) (C) (E) and (G) referred to the Board in terms of section *forty-five* (A) of the Act.

A. L. R. ASPELING,
Magistrate.

Ladybrand, 6th November, 1952.

---

✱ NOTICE No. 985 OF 1952.

UNION OF SOUTH AFRICA.

DEPARTMENT OF HEALTH.

BULLETIN No. 46 OF 1952, FOR THE SEVEN DAYS ENDED THURSDAY, THE 13TH NOVEMBER, 1952.

PLAGUE.

Nil.

SMALLPOX.

*Transvaal.*

One (1) fatal native case in the Alexandra Native Township, Johannesburg District.

TYPHUS FEVER.

*Natal.*

One (1) further native case in the Port Shepstone District.

Daar word verder bekendgemaak dat 'n verkiesing op Woensdag, 26 November 1952, in die Hofsaal te Witrivier van 8-uur vm. tot 5-uur nm. gehou sal word om drie lede uit die volgende vyf genomineerde kandidate, nl. E. W. Haig, M. E. Weber, D. L. M. Lyons, R. A. D. Ritchie en J. M. Greathead, te kies.

Pieter Benjamin de Jager sal die stembeampte wees.

H. J. VAN DER WALT,
Verkiesingsbeampte.

---

✱ KENNISGEWING No. 983 VAN 1952.

GEKONFISKEERDE DIAMANTE.

Hierby word ingevolge artikel *vier-en-dertig* van Wet No. 14 van 1885 (Kaap), bekendgemaak dat die volgende diamant deur die Magistraat, Barkly-Wes, gekonfiskeer is:—

Een ruwe en ongeslypte diamant van ongeveer ¼ karaat.

Enigeen wat daarop aanspraak maak dat hy die eienaar van hierdie diamant is, moet sodanige aanspraak binne 21 dae na publikasie hiervan tot bevrediging van die ondergetekende bewys.

L. M. DU PLESSIS,
Magistraat.

Barkly-Wes, 7 November 1952.

---

✱ KENNISGEWING No. 984 VAN 1952.

DRANKLISENSIERAAD, DISTRIK LADYBRAND.

Hierby word bekendgemaak dat, na aanleiding van die publikasie van die Dranklisensieraad van Ladybrand wat verskyn het in die *Staatskoerant*, No. 4953 van die 31ste Oktober 1952, ondergemelde saak ook afgehandel sal word.

OORDRAG.

HOTEL.

Johannes Hendrik Adriaan Hattingh van Union Hotel, Hobhouse, na Elsie Maria Petronella Wansbury (gebore Bender), in gemeenskap van goedere getroud met en bygestaan deur Reynard Alexander Wansbury (B) (C) (E) en (G), verwys na die Raad kragtens artikel *vyf-en-veertig* (A) van die Wet.

A. L. R. ASPELING,
Magistraat.

Ladybrand, 6 November 1952.

---

✱ KENNISGEWING No. 985 VAN 1952.

UNIE VAN SUID-AFRIKA.

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID.

BULLETIN No. 46 VAN 1952, VIR DIE SEWE DAE GEËINDIG DONDERDAG, 13 NOVEMBER 1952.

PES.

Geen.

POKKIES.

*Transvaal.*

Een (1) noodlottige naturellegeval in die naturellestadsgebied Alexandra, distrik Johannesburg.

TIFUSKOORS.

*Natal.*

Een (1) bykomende naturellegeval in die distrik Port Shepstone.

EPIDEMIC DISEASES IN OTHER COUNTRIES.

At date of latest available information there existed:—

*Plague:* Nil.

*Cholera* in Calcutta, Kozhikode, Madras, Tiruchirappalli (India);.

*Smallpox* in Bombay, Madras, Nagapatinam (India); Lahore (Pakistan); Bassein, Moulmein (Burma); Hanoi, Saigon (Vietnam); Phnom-Penh (Cambodia).

*Typhus Fever* in Hanoi (Vietnam).

J. J. DU PRÉ LE ROUX,
Secretary for Health.

---

✱ NOTICE No. 986 OF 1952.

CORRECTION NOTICE.

It is hereby notified for general information that in Government Notice No. 837 of 1952, published in the *Government Gazette* of the 26th September, 1952, under the heading *Companies Registered* the name of Company No. 52/2132 "Marendaz Engineering Corporation Limited" instead of "MARENDAL Engineering Corporation Limited".

V. G. CHOWLES,
Registrar of Companies.

Companies Registration Office,
Pretoria.

---

✱ NOTICE No. 987 OF 1952.

SCHEDULE No. 5.

REGULATION No. 25, NATAL MINES ACT, 1899.

It is hereby notified that application has been made by the Natal Cambrian Collieries Ltd., of Ballengeich, Province of Natal, for the registration in its name of one mineral mining claim as follows:—

Known as M.C. No. 638, situated over the Remainder of the farm Ballengeich No. 3299, County of Klip River, Province of Natal, in extent, 100·3077 acres, and bounded as indicated on the diagram thereof;

and that objections to the registration of this claim, stating the grounds of objection, must be made in writing and lodged with me, accompanied by the requisite deposit, on or before the 5th December, 1952.

D. H. BOWDEN,
Deputy Commissioner of Mines, Natal.
I.M.N. 6/4/209.
M.M. 40/144.

---

✱ NOTICE No. 988 OF 1952.

BOSPOORT IRRIGATION BOARD.—ELECTION OF MEMBER.

Notice is hereby given that at a public court held at Rooiwal No. 751, District Rustenburg, on 5th November, 1952, pursuant to my notice of the 16th September, 1952, Mr. S. J. P. Fourie was duly nominated as a member of the above-mentioned board and, there being no other nominations, declared as duly elected for a period of three years reckoned from the date of publication of this notice.

C. P. COWAN,
Magistrate.

Rustenburg,
10th November, 1952.

EPIDEMIESE SIEKTES IN ANDER LANDE.

Volgens jongste berigte is daar:—

*Pes:* Geen.

*Cholera* in Kalkutta, Kozhikode, Madras, Tiruchirappalli (Indië).

*Pokkies* in Bombaai, Madras, Nagapatinam (Indië); Lahore (Pakistan); Bassein, Moulmein (Birma); Hanoi, Saigon (Vietnam); Phnom-Penh (Kambodja).

*Tifuskoors* in Hanoi (Vietnam).

J. J. DU PRÉ LE ROUX,
Sekretaris van Gesondheid.

---

✱ KENNISGEWING No. 986 VAN 1952.

VERBETERINGSKENNISGEWING.

Vir algemene inligting word hiermee bekendgemaak dat in Goewermentskennisgewing No. 837 van 1952 gepubliseer in die *Staatskoerant* van 26 September 1952 onder die afskrif *Maatskappye Geregistreer* die naam van Maatskappy No. 52/2132 „Marendaz Engineering Corporation Limited" moet wees instede van „MARENDAL Engineering Corporation Limited".

V. G. CHOWLES,
Registrateur van Maatskappye.

Registrateur van Maatskappye,
Pretoria.

---

✱ KENNISGEWING No. 987 VAN 1952.

BYLAE No. 5.

REGULASIE No. 25, NATAL MINES ACT, 1899.

Hierby word bekendgemaak dat die Natal Cambrian Collieries, Ltd., van Ballengeich, Provinsie Natal, aansoek gedoen het om die registrasie, op sy naam, van onderstaande mineraalmynkleim:—

Bekend as M.C. No. 638, geleë oor die Restant van die plaas Ballengeich No. 3299, distrik Kliprivier, provinsie Natal, 100·3077 acres groot en begrens soos op die kaart daarvan aangedui;

en dat besware teen die registrasie van die kleim, met vermelding van redes, skriftelik en saam met die vereiste deposito, voor of op 5 Desember 1952 by my ingedien moet word.

D. H. BOWDEN,
Adjunk-Kommissaris van Myne, Natal.
I.M.N. 6/4/209.
M.M. 40/144.

---

✱ KENNISGEWING No. 988 VAN 1952.

BESPROEIINGSRAAD VAN BOSPOORT.—VERKIESING VAN LID.

Hierby word bekendgemaak dat op 'n openbare hofsitting wat ingevolge my kennisgewing van 16 September 1952 te Rooiwal No. 751, distrik Rustenburg, gehou is, mnr. S. J. P. Fourie behoorlik genomineer is as lid van bogenoemde raad en aangesien daar geen verdere nominasies was nie, behoorlik verkose verklaar is vir 'n tydperk van drie jaar, gereken van die datum van publikasie van hierdie kennisgewing.

C. P. COWAN,
Magistraat.

Rustenburg,
10 November 1952.

✱ NOTICE No. 989 OF 1952.

NOTICE OF DECLARATION IN TERMS OF SECTION *NINE* (1) OF ACT No. 28 OF 1937.

Notice is hereby given that, in terms of section *nine* (1) of Act No. 28 of 1937, Arthur Richard Hadland, a European male of 434 The Avenue Eloff, District Springs, was on the 9th day of October, 1952, declared to be a person unfit to possess any fire-arm for a period of three (3) years, calculated from the fore-mentioned date.

Dated at Delmas this 10th day of November, 1952.

B. BARNARD,
Additional Magistrate.

✱ NOTICE No. 990 OF 1952.

SOUTH AFRICAN SHIPPING BOARD.

Notice is hereby given that the next meeting of the South African Shipping Board will be held in Bloemfontein on Thursday, the 11th December, 1952.

C. J. MORIN,
Secretary,
South African Shipping Board.

Johannesburg, 6th November, 1952.

✱ NOTICE No. 991 OF 1952.

SALE OF GOODS.—CUSTOMS—LUDERITZ.

It is hereby notified for general information that a public sale of unentered goods will be held at the Queen's Warehouse, Luderitz, at 2.30 p.m. on Wednesday, the 10th December, 1952.

Lists of the goods to be sold will be supplied on application, by the Collector of Customs, Luderitz.

## TENDERS.

NATIONAL HOUSING AND PLANNING COMMISSION.

✱ TENDERS FOR THE ERECTION OF 12 DWELLINGS WITH OUTBUILDINGS AT CRAWFORD, CAPE TOWN.

Tenders are invited for the erection of 12 dwellings with outbuildings, under Contract 31, at Crawford, Cape Town.

The necessary tender documents will be available from Friday, 14th November, 1952, at the office of the Regional Representative, National Housing Office, 22nd Avenue, Offices, Government Avenue, Cape Town, on payment of a deposit of £2. 2s. which will be refunded on receipt of a bona fide tender and after the return of all documents.

Tenders endorsed "Tender: Crawford Housing Scheme" must reach the above-mentioned address on or before 12 noon on Friday, 12th December, 1952, will be opened in public immediately thereafter and will be binding for 30 days from that date.

The Commission does not bind itself to accept the lowest or any tender.

C. J. GREEFF,
Secretary, National Housing Office.

✱ KENNISGEWING No. 989 VAN 1952.

KENNISGEWING VAN VERKLARING KRAGTENS ARTIKEL *NEGE* (1) VAN WET No. 28 VAN 1937.

Hierby word bekendgemaak dat Arthur Richard Hadland, 'n blanke manspersoon van Die Laan Eloff 434, distrik Springs, op die 9de dag van Oktober 1952 onbekwaam verklaar is om 'n vuurwapen vir 'n tydperk van drie (3) jaar, met ingang van bovermelde datum, te besit.

Geteken te Delmas, op hede die 10de dag van November 1952.

B. BARNARD,
Addisionele Magistraat.

✱ KENNISGEWING No. 990 VAN 1952.

SUID-AFRIKAANSE SKEEPVAARTRAAD.

Hierby word bekendgemaak dat die volgende vergadering van die Suid-Afrikaanse Skeepvaartraad op Donderdag, 11 Desember 1952, in Bloemfontein gehou sal word.

C. J. MORIN,
Sekretaris,
Suid-Afrikaanse Skeepvaartraad.

Johannesburg, 6 November 1952.

✱ KENNISGEWING No. 991 VAN 1952.

VEILING VAN GOEDERE.—DOEANE—LUDERITZ.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat 'n openbare veiling van oningeklaarde goedere om 2.30 nm. op Woensdag, 10 Desember 1952, by die Staatspakhuis, Luderitz, gehou sal word.

Opgawes van die goedere wat verkoop saal word sal, op aansoek, deur die Ontvanger van Doeane, Luderitz, verskaf word.

## TENDERS.

NASIONALE BEHUISINGS- EN PLANNEKOMMISSIE.

✱ TENDERS VIR DIE OPRIGTING VAN 12 WONINGS MET BUITEGEBOUE TE CRAWFORD, KAAPSTAD.

Tenders vir die oprigting van 12 wonings met buitegeboue onder kontrak 31 te Crawford, Kaapstad, word ingewag.

Die nodige tenderdokumente sal vanaf Vrydag, 14 November 1952 by die kantoor van die Streeksverteenwoordiger, Nasionale Behuisingskantoor, Laankantore 22, Goewermentslaan, Kaapstad, verkrygbaar wees teen betaling van 'n deposito van £2. 2s., wat by ontvangs van 'n *bona fide* tender en nadat alle dokumente terugbesorg is, terugbetaal sal word.

Tenders gemerk „Tender: Crawford-Behuisingskema", moet bogenoemde adres voor of om 12-uur middag op Vrydag, 12 Desember 1952, bereik, sal onmiddellik daarna in die publiek oopgemaak word en sal vir 30 dae van daardie datum af bindend wees.

Die Kommissie verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

C. J. GREEFF,
Sekretaris, Nasionale Behuisingskantoor.

## NOTICE TO CONTRACTORS.

Tenders are hereby invited for the following services:—

| Service District and Province. | Documents Available for Issue to Contractors. | Where Obtainable. | Date Documents are Available. | Conditions of Contracts, Drawings and Specifications may be Inspected at the following Offices. | Tenders due 9 a.m. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | 1952. | | 1952. |
| Peddie, C.P.: (*a*) Residence for Native Commissioner: (*b*) Residence for Assistant Native Commissioner Tender No. P.W.D 754 | Tender forms, drawings, specifications and bills of quantities | Director, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2–1181, Ext. 45), and District Representative, P.W.D., Port Elizabeth | 28th Nov. | Director, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2–1181, Ext. 45), and District Representative, P.W.D., Port Elizabeth, and District Representative, P.W.D., Johannesburg | 25th Dec. |
| Lydenburg: Manual telephone exchange: Extensions. Tender No. P.W.D. 755 | Tender forms, drawings, specifications and bills of quantities | Director, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2–1181, Ext. 45) | 28th Nov. | Director, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2–1181, Ext. 45), and District Representative, P.W.D., Johannesburg | 18th Dec. |
| *Elsie's River (Parow), C.P. Post Office and Automatic Exchange: Additions and alterations. Tender No. P.W.D. 756 | Tender forms, and Bills of quantities | Director, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2–1181, Ext. 45), and District Representative, P.W.D., Cape Town | 5th Dec. | Director, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2–1181, Ext. 45), District Representative, P.W.D., Cape Town, and District Representative, P.W.D., Johannesburg | 25th Dec. |
| *Johannesburg, Rebuilding of City Exchange: Supply, delivery and erection of five electric lifts (four passenger and one goods lift). Tender No. P.W.D. 758 | Tender forms, drawings and specifications | Director, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2–1181, Ext. 45) | 21st Nov. | Director, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2–1181, Ext. 45) | 22nd Jan. |

Tenders to be addressed to: The Chairman, Union Tender and Supplies Board, P.O. Box 371, Pretoria.

On request, documents are obtainable in either of the official languages.

A deposit of £2, either in cash, deposit receipt, or bank-initialed cheque, must be paid on each service, which will be refunded provided a bona fide tender is submitted and plans and specifications returned to Public Works Department.

Separate tenders are required to be submitted for each work and must be superscribed with the name of service to which they refer.

All tenders should be on the Departmental Tender Form, which must be duly filled up and completed in all particulars. The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

## KENNISGEWING AAN KONTRAKTEURS.

Tenders word hierby gevra vir die onderstaande dienste:—

| Diens, Distrik en Provinsie. | Dokumente verkrygbaar vir uitreiking aan kontrakteurs. | Waar verkrygbaar. | Datum waarop dokumente verkrygbaar is. | Kontrakvoorwaardes, tekeninge en spesifikasies lê ter insae op onderstaande kantore. | Tenders ingewag tot 9 vm. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | 1952. | | 1952. |
| Peddie. K.P.: Woning vir Naturelliekommissaris: (*b*) Woning vir Assistent-naturellekommissaris. Tender No. D.P.W. 754 | Tendervorms, tekeninge, spesifikasies en lyste van hoeveelhede | Direkteur, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2–1181, Bylyn 45), en Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Port Elizabeth | 28 Nov. | Direkteur, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2–1181, Bylyn 45), en Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Port Elizabeth, en Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Johannesburg | 25 Des. |
| Lydenburg: Hand-telefoonsentrale: Uitbreiding. Tender No. D.P.W. 755 | Tendervorms, tekeninge, spesifikasies en lyste van hoeveelhede | Direkteur, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2–1181, Bylyn 45) | 28 Nov. | Direkteur, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2–1181, Bylyn 45), en Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Johannesburg | 18 Des. |
| *Elsiesrivier (Parow), K.P.: Poskantoor en outomatiese sentrale: Aanbou en veranderings. Tender No. D.P.W. 756 | Tendervorms en lyste van hoeveelhede | Direkteur, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2–1181, Bylyn 45) en Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Kaapstad | 5 Des. | Direkteur, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2–1181, Bylyn 45), Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Kaapstad en Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Johannesburg | 25 Des. |
| *Johannesburg: Herbou van Stadstelefoonsentrale: Lewering, aflewering en oprigting van vyf elektriese hysers (vier passasiers- en een goederehyser). Tender No. D.P.W. 758 | Tendervorms tekeninge en spesifikasies | Direkteur, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2–1181, Bylyn 45) | 21 Nov. | Direkteur, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2–1181, Bylyn 45) | 22 Jan. |

Tenders moet geadresseer word aan: Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Posbus 371, Pretoria.

Op aanvraag is dokumente verkrygbaar in een van beide offisiële tale.

Vir elke diens moet 'n bedrag van £2, of 'n kwitansie vir kontantbetaling, of tjek deur die bank geparafeer, gedeponeer word wat terugbetaal sal word, mits 'n *bona fide* tender ingestuur word en planne en spesifikasies aan die Departement van Publieke Werke terugbesorg word.

Afsonderlike tenders word verlang vir elke werk en op die koevert moet die naam van die diens vermeld word waarop dit betrekking het.

Alle tenders moet op die tendervorm van die Departement wees en moet behoorlik alle besonderhede bevat. Die Tenderraad verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

## NOTICE TO CONTRACTORS.

Tenders are hereby invited for the following Provincial Services:—

| (1) Service and District. | (2) Documents Available for Issue to Contractors. | (3) Tender Forms, etc., are Obtainable from and Returnable to. (*a*) | (4) Date on which Documents are Available. | (5) Conditions of Contracts, Drawings and Specifications may be Inspected at the following Offices. | (6) Tenders due at or before 11 o'clock a.m. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | 1952. | | 1952. |
| **CAPE—** Nil. **TRANSVAAL—** Nil. **NATAL—** Nil. **ORANGE FREE STATE—** | | | | | |
| ✱Rodenbeck (O.F.S.): Koot Nieman School: Additions to Kindergarten block. Tender No. P.W.D. 757 | Tender forms and bills of quantities | Director, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2–1181, Ext. 45) and District Representative, P.W.D., Bloemfontein | 5th Dec. | Director, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2–1181, Ext. 45), District Representative, P.W.D., Bloemfontein and District Representative, P.W.D., Johannesburg | 16 Dec. |

Tenders to be addressed to: The Chairman, Provincial Tender Board:—

CAPE.—Industry Buildings, Castle and Loop Streets, Cape Town.

NATAL.—P.O. Box 358, Pietermaritzburg.

ORANGE FREE STATE.—The Secretary, Provincial Tender Board, P.O. Box 517, Bloemfontein.

TRANSVAAL.—No tender will be considered by the Board unless received through the Post Office Box (Box 1040, Pretoria) of the Board or through the Tender Board Box provided for the purpose outside the office of the Secretary (Room 100, Old Government Buildings), Pretoria.

(*a*) A deposit of £2, either in cash, deposit receipt, or bank-initialed cheque, must be paid on each service, which will be refunded provided a bona fide tender is submitted and plans and specifications returned to address shown in column (3).

In the case of the Cape, tenders are due at or before 4 p.m. on the date specified.

A separate tender must be submitted for each work and the envelope containing the tender must be superscribed with the name and address of the tenderer, as well as with the name of the service to which the tender refers.

All tenders should be on the Departmental Tender Form which must be duly filled up and completed in all particulars. The Provincial Tender Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

The Board reserves the right to accept only part of a tender and does not bind itself to accept the lowest or any tender.

Any irregularities in the tender may result in same being rejected.

On request, documents are obtainable in either of the official languages.

## KENNISGEWING AAN KONTRAKTEURS.

Hierby word tenders gevra vir onderstaande Provinsiale dienste:—

| (1) Diens en Distrik. | (2) Dokumente beskikbaar vir uitreiking aan kontrakteurs. | (3) Tendervorms, ens., is verkrygbaar by en moet teruggestuur word aan. (*a*) | (4) Datum waarop dokumente verkrygbaar is. | (5) Kontrakvoorwaardes, tekeninge en spesifikasies lê ter insae op onderstaande kantore | (6) Tenders moet in wees om of voor 11-uur vm. |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | 1952. | | 1952. |
| **KAAP—** Nul. **TRANSVAAL—** Nul. **Natal—** Nul. **ORANJE-VRYSTAAT—** | | | | | |
| ✱Rodenbeck (O.V.S.): Koot Nieman Skool: Aanbou aan Kleuterskoolblok. Tender No. D.P.W. 757 | Tendervorms en lyste van hoeveelhede | Direkteur, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2–1181, Bylyn 45), en Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Bloemfontein | 5 Des. | Direkteur, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2–1181, Bylyn 45), Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Bloemfontein en Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Johannesburg | 16 Des. |

Tenders moet geadresseer word aan: Die Voorsitter, Provinsiale Tenderraad:—

KAAP.—Industrie-gebou, Kasteel- en Loopstraat, Kaapstad.

NATAL.—Posvus 358, Pietermaritzburg.

ORANJE-VRYSTAAT.—Die Sekretaris, Provinsiale Tenderraad, Posbus 517, Bloemfontein.

TRANSVAAL.—Geen tender sal deur die Raad oorweeg word nie tensy dit ontvang is deur die Posbus (Posbus 1040, Pretoria) van die Raad of deur die Tenderraad-posbus, wat vir die doel verskaf is buite die kantoor van die Sekretaris (Kamer 100, Ou Goewerments-gebou), Pretoria.

(*a*) Vir elke diens moet 'n bedrag van £2, of 'n kwitansie vir kontantbetaling, of tiek deur die bank geparafeer, gedeponeer word wat terugbetaal sal word, mits 'n *bona fide* tender ingestuur en tekeninge en spesifikasies terugbesorg word aan die adres vermeld in kolom (3).

In die geval van die Kaap, word tenders voor of om 4-uur nm. op die genoemde ingewag.

Afsonderlike tenders word verwag vir elke werk en op die koevert moet die naam en adres van die tenderaar sowel as die naam van die diens waarop die tender betrekking het, vermeld word.

Alle tenders moet op die tendervorm van die Departement wees en moet behoorlik alle besonderhede bevat. Die Provinsiale Tenderraad verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

Die tenderraad behou die reg voor om slegs 'n gedeelte van 'n tender aan te neem en verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

Enige onreëlmatigheid in die tender kan die afkeuring daarvan ten gevolge hê.

Op aanvraag is dokumente verkrygbaar in een van beide offisiële tale.

UNION OF SOUTH AFRICA.
*UNIE VAN SUID-AFRIKA.*

*UNION TENDER AND SUPPLIES BOARD.*
*UNIERAAD VIR TENDERS EN LEWERANSIES.*

Notice is hereby given for general information that the following tenders have been accepted for the various services mentioned:—
*Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die volgende tenders aangeneem is vir die verskeie genoemde dienste:—*

| Reference and Tender Number. *Verwysings- en tendernommer.* | Successful Tenderer. *Suksesvolle tenderaar.* | Service. *Diens.* | Price. *Prys.* |
|---|---|---|---|
| | | Department of Public Works/*Departement van Publieke Werke*— | |
| P.W.D./*D.P.W.* 729 | Airco Engineering, Ltd., Johannesburg | Onderstepoort— Supply, delivery and erection of an evaporative cooling and plenum heating installation in the Medical Building/*Lewering, aflewering en oprigting van 'n verdampingverkoelings- en plenumverwarmingsinstallasie in die Mediese Gebou* | £6,745. |
| P.W.D./*D.P.W.* 731 | Dowson & Dobson, Ltd., Johannesburg | Germiston— Supply, delivery and erection of posting skips at the Post Office/*Lewering, aflewering en oprigting van poshysbakke by die Poskantoor* | £2,133. |
| P.W.D./*D.P.W.* S. 814 | S.A. General Electric Co., Ltd., Pretoria | Supply of 172 oscillating fans/*Lewering van 172 slingerwaaiers* | £6. 18s. 6d. each, delivered/*elk, afgelewer.* |
| | | Department of Irrigation/*Departement van Besproeiing*— | |
| Irrig. 258–1952/53.. | Nuweveld Drilling, Beaufort West/-*Wes* | Boring for water at Welgevonden Experimental Farm/*Boor na water te Welgevonden-proefplaas*— | |
| | | Boring/*Boorwerk:* 0–Maximum depth/*maksimum diepte* | £1. 7s. 6d. per ft./*vt.* |
| | | 6" Casing/*Voering*..... | 13s. 6d. per ft./*vt.* |
| | | Transport/*Vervoer*..... | £30. |
| Irrig. 261–1952/53.. | Nuweveld Drilling, Beaufort West/-*Wes* | Boring for water at Swartberg Police Station/*Boor na water te Swartberg-Polisiekantoor*— | |
| | | Boring/*Boorwerk*— | |
| | | 0–100 feet/*voet*..... | £2 per ft./*vt.* |
| | | 100–200 feet/*voet*..... | £1 per ft./*vt.* |
| | | 200–350 feet/*voet*..... | 10s. per ft./*vt.* |
| | | 6" Casing/*Voering*..... | 12s. 6d. per ft./*vt.* |
| | | Testing/*Toets*..... | £2. 10s. for 9 hours/*vir 9 ure.* |
| | | Transport/*Vervoer*..... | £50. |
| Irrig. 262–1952/53.. | R. A. J. Viljoen, P.O./*Pk.* Rolle | Boring for water at Bushbuckridge Health Centre/*Boor na water te Bosbokrandgesondheidssentrum*— | |
| | | Boring/*Boorwerk:* 0–200 feet/*voet*... | £1. 3s. per ft./*vt.* |
| | | 6" Casing/*Voering*..... | 12s. 6d. per ft./*vt.* |
| | | Testing/*Toets*..... | £1 per hour/*uur.* |
| | | Plunging/*Suierbewerking*..... | 15s. per hour/*uur.* |
| | | Transport/*Vervoer*..... | £10. |
| Irrig. 266–1952/53.. | United States Rubber Co. (S.A.), Ltd. | Supply of 240 feet rubber suction hose/*Lewering van 240 voet gomlastiekwatersuigslange* | £36. 6s. 8d. per length of 20 feet/*lengte van 20 voet*, less/*min* 2½%, f.o.r./*v.o.s.* Border. |
| | | Department of Posts and Telegraphs/*Departement van Pos-en-telegraafwese*— | |
| P.O. 1476..... | Automatic Telephones (S.A.), Ltd., Johannesburg | Supply of a private automatic exchange/*Lewering van 'n private outomatiese sentrale* | £938. 10s. 3d. f.o.b. British port/*v.a.b. Britse hawe.* |
| | | Supplies Office/*Leweransieskantoor*— | |
| S.O. 638/52..... | MacDonald Adams & Co., Johannesburg | Pretoria— Supply of 900 crucibles to the S.A. Mint/*Lewering van 900 smeltkroese aan die S.A. Munt* | £4,493. 14s. 8d. the lot/*altesame*, f.o.b./*v.a.b.* London/*Londen.* |
| S.O. 1947/52..... | The African Clothing Factory, Ltd., Cape Town/*Kaapstad* | Pretoria— Cut, make and trim of 120,000 bush shirts for the Department of Defence/*Sny, maak en afwerk van 120,000 bosbaadjies vir die Departement van Verdediging* | 14s. 3d. each/*elk*, f.o.r. Cape Town/*v.o.s. Kaapstad.* |
| S.O. 7102..... | Jeppe Plumbing & Sheet Metal Works (Pty.), Ltd., Johannesburg | Voortrekkerhoogte— Supply of 20,000 metal bin label holders to the S.A. Air Force/*Lewering van 20,000 metaal-etikethouers vir rakke aan die S.A. Lugmag* | 17s. 6d. per 100, f.o.r./*v.o.s.* Kazerne. |

Whereas the undermentioned services comprise numerous items, only the names of the successful tenderers are published:—
*Aangesien ondergenoemde dienste verskeie items omvat, word slegs die name van die suksesvolle tenderaars bekendgemaak:—*

| Reference and Tender Number. *Verwysings- en tendernommer.* | Service and Successful Tenderers. *Diens en suksesvolle tenderaars.* |
|---|---|
| | Tenders issued by the Department of Public Works/*Tenders uit gereik deur die Departement van Publieke Werke*— |
| P.W.D./*D.P.W.* S. 800..... | Supply of workshop machinery/*Lewering van werkwinkelmasjinerie*— Rogers-Jenkins & Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. S.A. General Electric Co., Ltd., Pretoria. Hubert Davies & Co., Ltd., Johannesburg. Frank J. Hane and Partners (Pty.), Ltd., Rossburgh. English Mining Supplies (Pty.), Ltd., Johannesburg. |
| P.W.D./*D.P.W.* S. 811..... | Supply of electric and portable engine driven arc welding sets/*Lewering van elektriese en draagbare motor-aangedrewe boogsweisingstoestelle*— Thos. Barlow & Sons (Natal), Ltd., Durban. National Engineering (Pty.), Ltd., Johannesburg. |

| Reference and Tender Number. *Verwysings- en tendernommer.* | Service and Successful Tenderers. *Diens en suksesvolle tenderaars.* |
|---|---|
| P.W.D./*D.P.W.* S. 819..... | Supply of textile requirements/*Lewering van tekstielgoedere*— Harris Cotton Mills, Ltd., Harrismith, O.F.S./*O.V.S.* Nobles Manchester Warehouse (Pty.), Ltd. Johannesburg. Paarl Textile Industries, Ltd., Suider-Paarl. D. Pegler & Co. (Pty.), Ltd. Durban. The S.A. Canvas Co., Ltd., Johannesburg. |
| Irrig. 269–1952/53..... | Tenders issued by the Department of Irrigation/*Tenders uitgereik deur die Departement van Besproeiing*— Supply of chain pipe tongs/*Lewering van pypkettingsleutels*— Clyde Trading Co., Ltd., Johannesburg. H. Ingledon & Co. (S.A.), Ltd., Johannesburg. |
| S.D./G.P.-P. 44..... | Tenders issued by the Government Printer/*Tenders uitgereik deur die Staatsdrukker*— Supply of paper/*Lewering van papier*— Alex Pirie & Sons (Africa), Ltd., Johannesburg. Press Supplies, Ltd., Johannesburg. Granville Marshall, Johannesburg. Cardboard (S.A.) (Pty.), Ltd., Cape Town/*Kaapstad.* Evelyn Haddon & Co., Ltd., Johannesburg. |
| S.O. 121/52..... | Tenders issued by the Supplies Office/*Tenders uitgereik deur die Leweransieskantoor*— Demolition and removal of buildings, Argyle Road Emergency Housing Scheme, Durban/*Afbreek en verwydering van geboue, Argyleweg-Noodbehuisingskema, Durban*— African Demolishing Contractors, Durban. |
| S.O. 628/52..... | Supply of laboratory equipment to the Division of Veterinary Services, Onderstepoort/*Lewering van laboratoriumtoerusting aan die Afdeling Veeartsenydiens, Onderstepoort*— MacDonald, Adams & Co., Johannesburg. Optical Instruments (Pty.), Ltd., Johannesburg. |
| S.O. 1927/52..... | Supply of blankets to the Union Government during the period ending 30th September, 1953/*Lewering komberse aan die Unie-regering gedurende die tydperk eindigende 30 September* 1953— Consolidated Textile Mills, Ltd., Jacobs. The S.A. Woollen Mills, Ltd., Mowbray. |
| S.O. 1959/52..... | Supply of lubricating oil to the Union Government during the calendar year 1953/*Lewering van smeerolie aan die Unie-regering gedurende die kalenderjaar* 1953— The Shell Co. of S.A., Ltd., Cape Town/*Kaapstad.* C. C. Wakefield & Co., Ltd., Johannesburg. William Penn Oils, Ltd., Pretoria. J. H. Vivian & Co., Ltd., Johannesburg. Swan-Finch Oil Corp., Ltd., Johannesburg. D. L. Petroleum Co. (Africa) (Pty.), Ltd., Cape Town/*Kaapstad.* Vacuum Oil Co. of S.A., Ltd., Cape Town/*Kaapstad.* The Denver Machinery Co., Ltd., Johannesburg. Caltex (Africa), Ltd., Cape Town/*Kaapstad.* Atlantic Refining Co. of Africa, Ltd., Cape Town/*Kaapstad.* Pacific Oil Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. Semco (Pty.), Ltd., Durban. National Oil Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. Valvoline Oil Co. (S.A.), Ltd., Johannesburg. Chemico (Pty.), Ltd., Johannesburg. Reid's Lubricants, Ltd., Johannesburg. |
| S.O. 1961/52..... | Purchase of used oil from the Union Government during the calendar year 1953/*Koop van gebruikte olie van die Unie-regering gedurende die kalenderjaar* 1953— Unitex (Pty.), Ltd., Pretoria. Semco (Pty.), Ltd., Durban. Chemico (Pty.), Ltd., Johannesburg. |
| S.O. 1962/52..... | Supply of re-refined lubricating oil to the Union Government during the calendar year 1953/*Lewering van herraffineerde olie aan die Unie-regering gedurende die kalenderjaar* 1953— Chemico (Pty.), Ltd., Johannesburg. Semco (Pty.), Ltd., Durban. Unitex (Pty.), Ltd., Pretoria. |
| S.O. 1963/52..... | Re-refining of used internal combustion engine crankcase oils for the Union Government during the calendar year 1953/*Herraffinering van gebruikte binnebrandmasjien-krukkasolies vir die Unie-regering gedurende die kalenderjaar* 1953— Semco (Pty.), Ltd., Durban. Unitex (Pty.), Ltd., Pretoria. Chemico (Pty.), Ltd., Johannesburg. |
| S.O. 1964/52..... | Supply of greases to the Union Government during the calendar year 1953/*Lewering van ghries aan die Unie-regering gedurende die kalenderjaar* 1953— William Penn Oils, Ltd., Pretoria. The Shell Co. of S.A., Ltd., Cape Town/*Kaapstad.* J. H. Vivian & Co., Ltd., Johannesburg. The Denver Machinery Co., Ltd., Johannesburg. Atlantic Refining Co. of Africa, Ltd., Cape Town/*Kaapstad.* D.L. Petroleum Co. (Africa), Pty., Ltd., Cape Town/*Kaapstad.* Pacific Oil Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. Swan-Finch Oil Corp., Ltd., Johannesburg. Caltex (Africa), Ltd., Cape Town/*Kaapstad.* Chemico (Pty.), Ltd., Johannesburg. C. C. Wakefield & Co., Ltd., Johannesburg. Valvoline Oil Co. (S.A.), Ltd., Johannesburg. The Vacuum Oil Co. of S.A., Ltd., Cape Town/*Kaapstad.* Greases (S.A.), Ltd., Denver. |
| S.O. 1966/52..... | Supply of paraffin to the Union Government during the calendar year 1953/*Lewering van paraffien aan die Unie-regering gedurende die kalenderjaar* 1953— The Shell Co. of S.A., Ltd., Cape Town/*Kaapstad.* Atlantic Refining Co. of S.A., Ltd., Cape Town/*Kaapstad.* Vacuum Oil Co. of S.A., Ltd., Cape Town/*Kaapstad.* Caltex (Africa), Ltd., Cape Town/*Kaapstad.* |
| S.O. 1967/52..... | Supply of mineral turpentine to the Union Government during the calendar year 1953/*Lewering van mineraal-terpentyn aan die Unie-regering gdeurende die kalenderjaar* 1953— Standard Oil Co. (S.A.), Ltd., Johannesburg. |
| S.O. 1969/52..... | Supply of fuel oils and bunker fuels to the Union Government during the calendar year 1953/*Lewering van oondolies en bunkerbrandstof aan die Unie-regering gedurende die kalenderjaar* 1953— Caltex (Africa), Ltd., Cape Town/*Kaapstad.* The Shell Co. of S.A., Ltd., Cape Town/*Kaapstad.* Atlantic Refining Co. of Africa, Ltd., Cape Town/*Kaapstad.* Vacuum Oil Co. of S.A., Ltd., Cape Town/*Kaapstad.* B.P. (S.A.), Ltd., Cape Town/*Kaapstad.* |
| S.O. 6825..... | Supply of paint to the Department of Defence/*Lewering van verf aan die Departement van Verdediging*— Cartwright Paints (S.A.) (Pty.), Ltd., East London/*Oos-Londen.* Calu Industries (Pty.), Ltd., Johannesburg. Transvaal Trading Co., Pretoria. Lewis Berger & Sons (S.A.), Ltd., Durban. |
| S.O. 7125..... | Supply of tools to the S.A. Air Force/*Lewering van gereedskap aan die S.A. Lugmag*— Woolf Engineering Co., Ltd., Bloemfontein. Harvy & Russell, Ltd., Johannesburg. Clyde Trading Co., Ltd., Johannesburg. E. W. Tarry & Co., Ltd., Johannesburg. Firth Brown Tools (S.A.) (Pty.), Ltd., Johannesburg. J. M. Haswell & Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. W. V. Grimwood & Co. (Pty.), Ltd., Durban. |
| S.O. 7131..... | Supply of timber to the Department of Education, Arts & Science, Retreat/*Lewering van timmerhout aan die Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap, Reteraat*— Port Elizabeth Timber Co., Ltd., Port Elizabeth. Arderne Scott Timbers, Ltd., Cape Town/*Kaapstad.* Hunt, Leuchars & Hepburn, Ltd., Durban. E. R. Pollak, Ltd., Johannesburg. Hansford and Hansford, Ltd., Durban. Purcell, Yallop & Everett, Ltd., Cape Town/*Kaapstad.* The Plate Glass Bevelling & Silvering Co., Ltd., Cape Town/*Kaapstad.* |
| S.O. 7132..... | Supply of timber to the Department of Education, Arts & Science, Durban/*Lewering van timmerhout aan die Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap, Durban*— Rhodesian Timbers, Ltd., Durban. Port Elizabeth Timber Co., Port Elizabeth. Hunt, Leuchars & Hepburn, Ltd., Durban. W. F. Johnstone & Co., Ltd., Durban. A. Blaikie & Co., Ltd., Durban. Johannesburg Timber Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. S.A. Timber & Joinery Works (Pty.), Ltd., Johannesburg. |
| S.O. 7135..... | Supply of timber to the School of Industries, Heidelberg, Tvl./*Lewering van immerhout aan die Nywerheidskaool, Heidelberg, Tvl.*— Premier Timber Co., Ltd., Johannesburg. E. R. Pollak, Ltd., Johannesburg. P.E. Timber Co., Ltd., Port Elizabeth. |
| S.O. 7141..... | Supply of timber to the School of Industries, Heidelberg, Tvl./*Lewering van timmerhout aan die Nywerheidskool, Heidelberg, Tvl.*— Premier Timber Co., Ltd., Johannesburg. Port Elizabeth Timber Co., Ltd., Port Elizabeth. Wilco Timbers (Pty.), Ltd., Boksburg. E. R. Pollak, Ltd., Johannesburg. |
| S.O. 7193..... | Supply of workshop equipment to the Leeuwkop Farm Colony/*Lewering van werkwinkeluitrusting aan die Leeuwkop-werkkolonie*— Reunert & Lenz, Ltd., Johannesburg. Woolf Engineering Co., Ltd., Bloemfontein. Seligson & Clare, Ltd., Johannesburg. Rogers-Jenkins & Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. |

*Tender forms obtainable from:*

*The Chairman, Union Tender Board and Supplies Office, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, Phone 2-9145), Pretoria.*

*Services:*

Supply of leather to Government Artificial Limb Factory. Tender No. S.O. 1994/52.

Supply of overalls to the South African Mint. Tender No. S.O. 1995/52.

Supply of gold lace to the Department of Defence. Tender No. S.O. 1996/52.

Supply of belt dressing during the period 1st February, 1953, to 31st January, 1954. Tender No. S.O. 5284.

Supply of electrical material to the State Alluvial Diggings, Alexander Bay. Tender No. S.O. 7238.

Supply of pneumatic tyred 30 horse power tractor to the Eshowe Forestal District. Tender No. S.O. 7239.

Supply of plumbers' hand tools to the Department of Education, Arts and Science, P.O. Diskobolos, via Kimberley. Tender No. S.O. 7241.

Supply of timber to the South African Air Force, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 7244.

*Tenders due* 9 *a.m., 27th November,* 1952.

---

Supply of aluminium cases for mortar sights to the Department of Defence, Pretoria. Tender No. S.O. 7243.

Supply of interlock underwear to the Union Government during the calendar year 1953. Tender No. S.O. 1003/52.

Supply of waterproof clothing to the Union Government during the calendar year 1953. Tender No. S.O. 1004/52.

Supply of hats and caps to the Union Government during the calendar year 1953. Tender No. S.O. 1005/52.

Refilling and resealing of compasses for the Department of Defence, Pretoria. Tender No. S.O. 7245.

Supply of road tar to the Division of Soil Conservation and Extension, Estcourt, Natal. Tender No. S.O. 7246.

Supply of air compressor and concrete mixers to the Department of Native Affairs, Pietermaritzburg. Tender No. S.O. 7251.

Supply of timber to the Piet Retief Technical High School, Adelaide, C.P. Tender No. S.O. 7254.

Supply of churn and butter worker to the Stellenbosch Elsenburg College of Agriculture. Tender No. S.O. 7258.

✱ Supply of canvas to the Department of Health. Tender No. S.O. 1997/52.

*Tenders due* 9 *a.m., 4th December,* 1952.

---

Supply of hydrometers to the Department of Customs and Excise, Pretoria. Tender No. S.O. 656/52.

Supply of radio equipment to the Vocational High School, Diskobolos. Tender No. S.O. 7242.

Supply of grey serge material to the Union Government. Tender No. S.O. 1002/52.

Supply of builders' tools to the Department of Education, Arts and Science, P.O. Diskobolos, via Kimberley. Tender No. S.O. 7250.

Supply of steel shuttering for reservoirs to the Department of Native Affairs. Tender No. S.O. 7256.

✱ Supply of lockers, bedside, hospital, steel, to the Rietfontein Hospital, Johannesburg. Tender No. S.O. 304/52.

✱ Supply of suites, Malan type, to the State Alluvial Diggings, Alexander Bay. Tender No. S.O. 305/52.

✱ Supply of nurses' uniforms to the Department of Health. Tender No. S.O. 1998/52.

*Tendervorms verkrygbaar by:*

*Die Voorsitter, Kantoor van die Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371, Foon 2-9145), Pretoria.*

*Dienste:*

Lewering van leer aan die Staatskunsledematefabriek. Tender No. S.O. 1994/52.

Lewering van oorpakke aan die Suid-Afrikaanse Munt. Tender No. S.O. 1995/52.

Lewering van goue galon aan die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 1996/52.

Lewering van dryfbandsmeersel gedurende die tydperk 1 Februarie 1953 tot 31 Januarie 1954. Tender No. S.O. 5284.

Lewering van elektriese materiaal aan die Alluviale Staatsdelwery, Alexanderbaai. Tender No. S.O. 7238.

Lewering van 30-perdekrag-trekker op lugbande aan die Eshowe-bosdistrik. Tender No. S.O. 7239.

Lewering van handgereedskap vir loodgieters aan die Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap, Pk. Diskobolos, oor Kimberley. Tender No. S.O. 7241.

Lewering van timmerhout aan die Suid-Afrikaanse Lugmag, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 7244.

*Tenders ingewag tot* 9*-uur vm.,* 27 *November* 1952.

---

Lewering van aluminium kissies vir mortiervisiere aan die Departement van Verdediging, Pretoria. Tender No. S.O. 7243.

Lewering van „interlock"-onderklere aan die Unie-regering gedurende die kalenderjaar 1953. Tender No. S.O. 1003/52.

Lewering van reënklere aan die Unie-regering gedurende die kalenderjaar 1953. Tender No. S.O. 1004/52.

Lewering van hoede en pette aan die Unie-regering gedurende die kalenderjaar 1953. Tender No. S.O. 1005/52.

Hervul en herseëling van kompasse vir die Departement van Verdediging, Pretoria. Tender No. S.O. 7245.

Lewering van padteer aan die Afdeling Grondbewaring en Voorligting, Estcourt, Natal. Tender No. S.O. 7246.

Lewering van lugkompressor en betonmengers aan die Departement van Naturellesake, Pietermaritzburg. Tender No. S.O. 7251.

Lewering van timmerhout aan die Hoër Tegniese Skool, Piet Retief, Adelaide, K.P. Tender No. S.O. 7254.

Lewering van karring en botterwerker aan die Stellenbosch-Elsenburg-landboukollege. Tender No. S.O. 7258.

✱ Lewering van seildoek aan die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 1997/52.

*Tenders ingewag tot* 9*-uur vm.,* 4 *Desember* 1952.

---

Lewering van hidrometers aan die Departement van Doeane en Aksyns, Pretoria. Tender No. S.O. 656/52.

Lewering van radiotoerusting aan die Hoër Beroepskool, Diskobolos. Tender No. S.O. 7242.

Lewering van grys sersje materiaal aan die Unie-regering. Tender No. S.O. 1002/52.

Lewering van bouers-gereedskap aan die Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap, Pk. Diskobolos, oor Kimberley. Tender No. S.O. 7250.

Lewering van staalvorms vir opgaardamme aan die Departement van Naturellesake. Tender No. S.O. 7256.

✱ Lewering van bedkissies, hospitaal-, van staal, vervaardig vir Rietfontein-hospitaal, Johannesburg. Tender No. S.O. 304/52.

✱ Lewering van sitkamerstel, Malan-tipe, aan die Alluviale Staatsdelwery, Alexanderbaai. Tender No. S.O. 305/52.

✱ Lewering van verpleegstersuniforms aan die Departement van Gesondheid. Tender No. S.O. 1998/52.

*Tender forms obtainable from:*

*The Chairman, Union Tender Board and Supplies Office, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, Phone 2-9145), Pretoria.*

*Services:*

✱ Cut, make and trim of nurses' uniforms for the Department of Health. Tender No. S.O. 1999/52.

✱ Supply of miscellaneous hardware during the period 1st February, 1953, to 31st January, 1954. Tender No. S.O. 5295.

✱ Supply and installation of a room temperature control unit at the Central Tobacco Research Station, Rustenburg. Tender No. S.O. 7260.

✱ Supply of motor generator to the South African Naval Forces, Durban. Tender No. S.O. 7261.

✱ Supply of electric welding machines to the South African Air Force, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 7262.

✱ Supply of radio crystals to the South African Air Force, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 7263.

✱ Supply of sheetmetalworkers machine to the South African Air Force, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 7264.

✱ Supply of metals to the South African Naval Forces, Durban. Tender No. S.O. 7265.

✱ Supply of light railway material to the State Sawmill, Timbadola, Louis Trichardt. Tender No. S.O. 7267.

*Tenders due 9 a.m., 11th December, 1952.*

---

Supply of film production equipment to the Division of Film Services, Pretoria. Tender No. S.O. 7240.

✱ Supply of Argon gas during the period ending 31st March, 1953. Tender No. S.O. 661/52.

✱ Supply of steel shelving to the Department of Defence, Pretoria. Tender No. S.O. 7266.

✱ Supply of steel falling plates to the Department of Defence, Pretoria. Tender No. S.O. 7269.

*Tenders due 9 a.m., 18th December, 1952.*

---

Supply of electric wire to the Department of Transport. Tender No. S.O. 7247.

Supply and installation of radio-telephone equipment for the South African Air Force. Tender No. S.O. 7248.

*Tenders due 9 a.m., 1st January, 1953.*

---

Supply of chemicals to the Division of Veterinary Services, Onderstepoort. Tender No. S.O. 657/52.

Supply of veterinary instruments to the Division of Veterinary Services, Onderstepoort. Tender No. S.O. 658/52.

Supply of veterinary instruments to the Division of Veterinary Services, Onderstepoort. Tender No. S.O. 659/52.

Supply of radio equipment to the South African Air Force. Tender No. S.O. 7253.

Supply of mild steel fittings for ammunition boxes to the S.A. Mint, Pretoria. Tender No. S.O. 7255.

✱ Supply of insulin to the Central Medical and Veterinary Stores, Pretoria, during the period 1st February, 1953, to 31st July, 1953. Tender No. S.O. 660/52.

*Tenders due 9 a.m., 8th January, 1953.*

---

Supply of teletype equipment to the South African Air Force. Tender No. S.O. 7252.

*Tenders due 9 a.m., 12th February, 1952.*

*Tendervorms verkrygbaar by:*

*Die Voorsitter, Kantoor van die Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371, Foon 2-9145), Pretoria*

*Dienste:*

✱ Sny, maak en afwerk van verpleegstersuniforms vir die Departement van Gesondheid. Tender No. S.O. 1999/52.

✱ Lewering van diverse ysterware gedurende die tydperk 1 Februarie 1953 tot 31 Januarie 1954. Tender No. S.O. 5295.

✱ Lewering en montering van toerusting vir die beheer van die temperatuur van 'n kamer by die Sentrale Tabaknavorsingstasie, Rustenburg. Tender No. S.O. 7260.

✱ Lewering van motoraangedrewe generator aan die Suid-Afrikaanse Vlootmag, Durban. Tender No. S.O. 7261.

✱ Lewering van elektriese sweistoestelle aan die Suid-Afrikaanse Lugmag, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 7262.

✱ Lewering van radio-kristalle aan die Suid-Afrikaanse Lugmag, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 7263.

✱ Lewering van plaatmetaalwerkersmasjien aan die Suid-Afrikaanse Lugmag, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 7264.

✱ Lewering van metale aan die Suid-Afrikaanse Vlootmag, Durban. Tender No. S.O. 7265.

✱ Lewering van ligte spoorwegmateriaal aan die Staatsaagmeule, Timbadola, Louis Trichardt. Tender No. S.O. 7267.

*Tenders ingewag tot 9-uur vm., 11 Desember 1952.*

---

Lewering van filmproduksietoerusting aan die Afdeling Filmdienste, Pretoria. Tender No. S.O. 7240.

✱ Lewering van Argon-gas gedurende die tydperk eindigende 31 Maart 1953. Tender No. S.O. 661/52.

✱ Lewering van staalrakke aan die Departement van Verdediging, Pretoria. Tender No. S.O. 7266.

✱ Lewering van staal-skyfskietvalplate aan die Departement van Verdediging, Pretoria. Tender No. S.O. 7269.

*Tenders ingewag tot 9-uur vm., 18 Desember 1952.*

---

Lewering van elektriese draad aan die Departement van Vervoer. Tender No. S.O. 7247.

Lewering en montering van radio-telefoontoerusting vir die Suid-Afrikaanse Lugmag. Tender No. S.O. 7248.

*Tenders ingewag tot 9-uur vm., 1 Januarie 1953.*

---

Lewering van chemikalieë aan die Afdeling Veeartsenydiens, Onderstepoort. Tender No. S.O. 657/52.

Lewering van veeartsenyinstrumente aan die Afdeling Veeartsenydiens, Onderstepoort. Tender No. S.O. 658/52.

Lewering van veeartsenyinstrumente aan die Afdeling Veeartsenydiens, Onderstepoort. Tender No. S.O. 659/52.

Lewering van radiotoerusting aan die Suid-Afrikaanse Lugmag. Tender No. S.O. 7253.

Lewering van toebehore van sagte staal vir ammunisiekiste aan die Suid-Afrikaanse Munt, Pretoria. Tender No. S.O. 7255.

✱ Lewering van insulien aan die Sentrale Mediese- en Veeartsenymagasyn, Pretoria, gedurende die tydperk 1 Februarie 1953 tot 31 Julie 1953. Tender No. S.O. 660/52.

*Tenders ingewag tot 9-uur vm., 8 Januarie 1953.*

---

Lewering van teletiktoerusting aan die Suid-Afrikaanse Lugmag. Tender No. S.O. 7252.

*Tenders ingewag tot 9-uur vm., 12 Februarie 1952.*

*Tender forms obtainable from:*

*Director, P.W.D., Pretoria (Room 628a, Phone 2-1181, Ext. 64).*

*Services:*

Supply of mechanical materials: Bits, emery cloth, drills, files, screws, washers, etc., ex stock or of local manufacture, required by the Public Works Department. Tender No. P.W.D. S.826.

Supply of general mechanical materials: Brass sheets, brass rods, bronze, copper sheets, shafting, etc., ex stock or of local manufacture, required by the public Works Department. Tender No. P.W.D. S.827.

Supply of revolving arm chairs, typists chairs, wash stands, ex stock or of local manufacture, required by the Public Works Department. Tender No. P.W.D. S.842.

Supply of cold cathode fittings, ex stock or of local manufacture, required by the Public Works Department. Tender No. P.W.D. S.846.

*Tenders due 9 a.m., 27th November, 1952.*

---

Supply of pumping and steam equipment (cocks, asbestos lagging, steam packing and valves), ex stock or of local manufacture, required by the Public Works Department. Tender No. P.W.D. S.833.

Supply of mechanical requisites (refrigeration materials, dehydrators, fans, gasketing, copper tubing, thermostatic valves, etc.), ex stock or of local manufacture, required by the Public Works Department. Tender No. P.W.D. S.834.

Supply of corrugated asbestos roofing, ex stock or of local manufacture, required by the Public Works Department for the Springfield Hospital, Durban. Tender No. P.W.D. S.845.

Supply of one 100 K.V.A. transformer, ex stock or of local manufacture, required by the Public Works Department for the Auto Exchange, Lyttelton. Tender No. P.W.D. S.848.

*Tenders due 9 a.m., 4th December, 1952.*

---

✱ Supply of harddrawn bare copper wire, ex stock or of local manufacture, required by the Public Works Department. Tender No. P.W.D. S.847.

✱ Supply of electric cable, ex stock or of local manufacture, required for the General Post Office, Jeppe Street, Johannesburg. Tender No. P.W.D. S.849.

*Tenders due 9 a.m., 11th December, 1952.*

---

*Tender forms obtainable from:*

*The Government Printer, Pretoria.*

*Services:*

Supply of file covers and window mounting cards. Tender No. S.D./G.P.-S. 151.

*Tenders due 9 a.m., 27th November, 1952.*

---

✱ Printing and supplying of Reports, Blue Books and certain Acts of Parliament. Tender No. SD/GP.1.

✱ Printing and supplying of *Union Gazette Extraordinary* and Bills and Acts of Parliament. Tender No. SD/GP.2.

✱ Printing and supplying Select Committee Reports, etc., of the Senate, House of Assembly and Provincial Council of the Cape of Good Hope. Tender No. SD/GP.3.

✱ Printing and supplying the Union, Cape Provincial and Railways and Harbours Estimates of Revenue and Expenditure. Tender No. SD/GP.4.

✱ Printing and supplying Minutes of the Senate, Votes and Proceedings of the House of Assembly, and Minutes of the Provincial Council of the Cape of Good Hope. Tender No. SD/GP.5.

✱ Printing and supplying publication "Young Springbok". Tender No. SD/GP.6.

*Tenders due 9 a.m., 18th December, 1952.*

*Tendervorms verkrygbaar by:*

*Direkteur, D.P.W., Pretoria (Kamer 628a, Foon 2-1181, Uitbr. 64).*

*Dienste:*

Lewering van werktuigkundige materiale: Draaibeitels van verskillende groottes, amarildoek, bore, vyle, skroewe, wasters, ens., uit voorraad of van plaaslike fabrikaat benodig deur die Departement van Publieke Werke. Tender No. D.P.W. S.826.

Lewering van algemene werktuigkundige materiaal: Geelkoperplate, geelkoperstawe, brons, koperplate, asleidings, ens., uit voorraad, of van plaaslike fabrikaat, benodig deur die Departement van Publieke Werke. Tender No. D.P.W. S.827.

Lewering van draaileuningstoele, tiksterstoele, wastafels, uit voorraad of van plaaslike fabrikaat, benodig deur die Departement van Publieke Werke. Tender No. D.P.W. S.842.

Lewering van koue katodetoebehore, uit voorraad of van plaaslike fabrikaat, benodig deur die Departement van Publieke Werke. Tender No. D.P.W. S.846.

*Tenders ingewag tot 9-uur vm., 27 November 1952.*

---

Lewering van pomp en stoomketeltoebehore (krane, asbesbekleding, stoompakking en kleppe) uit voorraad of van plaaslike fabrikaat, benodig deur die Departement van Publieke Werke. Tender No. D.P.W. S.833.

Lewering van werktuigkundige uitrusting (koelmateriale), dehidrators, waaiers, pakkingmateriaal, koperpype, termostatiese kleppe, ens., uit voorraad of van plaaslike fabrikaat, benodig deur die Departement van Publieke Werke. Tender No. D.P.W. S.834.

Lewering van gegolfde asbesplate, uit voorraad of van plaaslike fabrikaat, benodig deur die Departement van Publieke Werke vir die Springfield-hospitaal, Durban. Tender No. D.P.W. S.845.

Lewering van een 100 K.V.A.-transformator, uit voorraad of van plaaslike fabrikaat, benodig deur die Departement van Publieke Werke vir die Outomatiese Sentrale, Lyttelton. Tender No. D.P.W. S.848.

*Tenders ingewag tot 9-uur vm., 4 Desember 1952.*

---

✱ Lewering van hardgetrekte blankkoperdraad, uit voorraad of van plaaslike fabrikaat, vir die Departement van Publieke Werke. Tender No. D.P.W. S.847.

✱ Lewering van elektriese kabel, uit voorraad of van plaaslike fabrikaat, vir die algemene poskantore, Jeppestraat, Johannesburg. Tender No. D.P.W. S.849.

*Tenders ingewag tot 9-uur vm., 11 Desember 1952.*

---

*Tendervorms verkrygbaar by:*

*Die Staatsdrukker, Pretoria.*

*Dienste:*

Lewering van lêeromslae en vensterinlaatkaarte. Tender No. S.D./G.P.-S. 151.

*Tenders ingewag tot 9-uur vm., 27 November 1952.*

---

✱ Die druk en lewering van Verslae, Blouboeke en sekere Wette van die Parlement. Tender No. SD/GP.1.

✱ Die druk en lewering van die *Buitengewone Staatskoerant* en Wetsontwerpe en Wette van die Parlement. Tender No. SD/GP.2.

✱ Die druk en lewering van verslae van Gekose Komitee oor Openbare Rekenings van die Senaat, Volksraad en die Provinsiale Raad van die Kaapprovinsie. Tender No. SD/GP.3.

✱ Die druk en lewering van begrotings van inkomste en uitgawes van die Unie, Kaapprovinsie en Spoorweë en Hawens. Tender No. SD/GP.4.

✱ Die druk en lewering van die notule van die Senaat, notule van die Volksraad en notule van die Provinsiale Raad van die Kaapprovinsie. Tender No. SD/GP.5.

✱ Die druk en lewering van die publikasie „Young Springbok". Tender No. SD/GP.6.

*Tenders ingewag tot 9-uur vm., 18 Desember 1952.*

*Tender forms obtainable from:*

*Controller of Stores, Irrigation Department, P.O. Box 411, Pretoria.*

*Services:*

✱ Boring for water at Leeuwkop Farm Colony, Johannesburg District. Irrigation Tender No. 357.

*Tenders due 9 a.m., 4th December, 1952.*

---

Supply of hacksaw blades. Irrigation Tender No. 345.

*Tenders due 9 a.m., 11th December, 1952.*

---

✱ Supply of white metal. Irrigation Tender No. 354.

*Tenders due 9 a.m., 18th December, 1952.*

---

*Tender forms obtainable from:*

*Director, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2-1181, Ext. 45).*

*Services:*

✱ Supply, delivery (ex local stocks) and erection of a refrigerating plant for two cold rooms at the Leeuwkop Farm Colony (near Johannesburg). Tender No. P.W.D. 759.

*Tenders due 9 a.m., 11th December, 1952.*

---

Supply, delivery and erection of sheet metal duct work at the European laundry, Weskoppies Hospital, Pretoria. Tender No. P.W.D. 753.

*Tenders due 9 a.m., 27th November, 1952.*

---

**Tenders to be addressed to: The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O Box 371), Pretoria.**

Separate tenders are required to be submitted for each service and must be superscribed with the name of service to which it refers.

All tenders should be on the Departmental Tender Form, which must be duly filled in and completed in all particulars. The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

---

## ✱PREPARATION BY THE UNION TENDER AND SUPPLIES BOARD OF AN APPROVED LIST OF TENDERERS FOR THE SUPPLY OF MAGNETO SWITCHBOARDS TO THE DEPARTMENT OF POSTS AND TELEGRAPHS.

It is hereby notified that, in terms of section *sixty-one* of the Union Tender and Supplies Board Regulations, it is intended to frame a list of approved tenderers for the supply of magneto switchboards to the Department of Posts and Telegraphs.

Firms desirous of being included in the proposed list of approved tenderers should apply as soon as possible to the Controller of Post Office Stores, P.O. Box 447, Pretoria, when full particulars will be furnished.

After the framing of the list of approved tenderers, the department's requirements for magneto swithboards will be obtained only from approved manufacturers; interested manufacturers and others likely to be interested are therefore advised to apply for inclusion as approved manufacturers.

*Tendervorms verkrygbaar by:*

*Kontroleur van Voorrade, Besproeiingsdepartement, Posbus 411, Pretoria.*

*Dienste:*

✱ Boorwerk na water te Leeuwkop-boerderykolonie, distrik Johannesburg. Besproeiings Tender No. 357.

*Tenders ingewag tot 9-uur vm., 4 Desember 1952.*

---

Lewering van ystersaaglemme. Besproeiings Tender No. 345.

*Tenders ingewag tot 9-uur vm., 11 Desember 1952.*

---

✱ Lewering van witmetaal. Besproeiings Tender No. 354.

*Tenders ingewag tot 9-uur vm., 18 Desember 1952.*

---

*Tendervorms verkrygbaar by:*

*Direkteur, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2-1181, Bylyn 45).*

*Dienste:*

✱ Lewering, aflewering (uit plaaslike voorrade) en oprigting van 'n verkoelingsinstallasie vir twee koelkamers by die Leeuwkop-boerderykolonie (naby Johannesburg). Tender No. D.P.W. 759.

*Tenders ingewag tot 9-uur vm., 11 Desember 1952.*

---

Lewering, aflewering en oprigting van plaatysterlugkanale by die wassery vir blankes, Weskoppies-hospitaal, Pretoria. Tender No. D.P.W. 753.

*Tenders ingewag tot 9-uur vm., 27 November 1952.*

---

**Tenders moet gerig word aan die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371), Pretoria.**

Afsonderlike tenders word verlang vir elke diens en hulle moet die naam van die betrokke diens as opskrif dra.

Alle tenders moet volledig op die tendervorm van die Departement ingevul wees. Die Raad verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

---

## ✱ OPSTEL DEUR DIE UNIERAAD VIR TENDERS EN LEWERANSIES VAN 'N GOEDGEKEURDE LYS VAN TENDERAARS VIR DIE LEWERING VAN MAGNETOSKAKELBORDE AAN DIE DEPARTEMENT VAN POS-EN-TELEGRAAFWESE.

Hierby word bekendgemaak dat die Raad voornemens is om kragtens artikel *een-en-sestig* van die Regulasies van die Unieraad vir Tenders en Leweransies, 'n lys van goedgekeurde tenderaars op te stel vir die verskaffing van magnetoskakelborde aan die Departement van Pos-en-telegraafwese.

Firmas wat in die voorgestelde lys van goedgekeurde tenderaars opgeneem wil word, moet so gou moontlik om volledige besonderhede vra by die Kontroleur van Poskantoorvoorrade, Posbus 447, Pretoria.

Nadat die lys van goedgekeurde tenderaars opgestel is, sal die Departement se benodigdhede ten opsigte van magnetoskakelborde slegs van goedgekeurde fabrikante verkry word. Fabrikante wat belangstel en ander wat miskien belang sal stel, word derhalwe aangeraai om aansoek te doen om insluiting in die lys van goedgekeurde fabrikante. 21-28

## ✱PREPARATION BY THE UNION TENDER BOARD OF A LIST OF APPROVED TENDERERS WHO ARE ABLE TO SUPPLY "UNATTENDED" PRIVATE AUTOMATIC BRANCH EXCHANGES IN ACCORDANCE WITH THE REQUIREMENTS OF THE DEPARTMENT OF POSTS AND TELEGRAPHS.

It is hereby notified that, in terms of section *sixty-one* of the Union Tender and Supplies Board Regulations, it is intended to frame a list of approved tenderers who are able to supply "unat ended" private automatic branch exchanges in accordance with the requirements of the Department of Posts and Telegraphs.

Firms desirous of being included in the proposed list of approved tenderers should apply as soon as possible to the Controller of Post Office Stores, P.O. Box 447, Pretoria, when full particulars will be furnished.

After the framing of the list of approved tenderers, "unattended" private automatic branch exchanges will be obtainable only from approved manufacturers; interested manufacturers and others likely to be interested are therefore advised to apply for inclusion as approved manufacturers.

## ✱ OPSTEL DEUR DIE UNIERAAD VIR TENDERS EN LEWERANSIES VAN 'N LYS VAN GOEDGEKEURDE TENDERAARS WAT „ONBEDIENDE" PRIVATE OUTOMATIESE TAKSENTRALES VOLGENS DIE VEREISTES VAN DIE DEPARTEMENT VAN POS-EN-TELEGRAAFWESE KAN LEWER.

Hierby word bekendgemaak dat die Raad voornemens is om, kragtens artikel *een-en-sestig* van die Regulasies van die Unieraad vir Tenders en Leweransies, 'n lys op te stel van goedgekeurde tenderaars wat „onbediende" private outomatiese taksentrales volgens die vereistes van die Departement van Pos-en-telegraafwese kan lewer.

Firmas wat in die voorgestelde lys van goedgekeurde tenderaars opgeneem wil word, moet so gou moontlik om volledige besonderhede vra by die Kontroleur van Poskantoorvoorrade, Posbus 447, Pretoria.

Nadat die lys van goedgekeurde tenderaars opgestel is, sal „onbediende" private outomatiese taksentrales slegs van goedgekeurde fabrikante verkry word. Fabrikante wat belangstel en ander wat miskien belang sal stel, word derhalwe aangeraai om aansoek te doen om insluiting in die lys van goedgekeurde fabrikante. 21-28

### SOUTH AFRICAN RAILWAYS.

## ✱ TENDERS.

Tenders are invited for the supply of the following:—

1. Asbestos cement piping and fittings. Tender No. A. 5626. Closing date 11th December, 1952.
2. Bacon and gammon. Tender No. E. 5623. Closing date 18th December, 1952.
3. Lagan timber. Tender No. A. 5253. Closing date 2nd January, 1953.
4. Ekki and Denya timber. Tender No. A. 5254. Closing date 2nd January, 1953.
5. Chain. Tender No. D. 5557. Closing date 2nd January, 1953.
6. Spiral upholstery springs. Tender No. B. 5287. Closing date 8th January, 1953.
7. Electric cable and wire. Tender No. C. 5491. Closing date 8th January, 1953.
8. Copper wire. Tender No. C. 5510. Closing date 8th January, 1953.
9. Mine car loaders. Tender No. F. 5460. Closing date 8th January, 1953.
10. Jacks. Tender No. F. 5479. Closing date 8th January, 1953.
11. Air supply units. Tender No. F. 5593. Closing date 8th January, 1953.
12. Tracing linen and paper. Tender No. G. 5574. Closing date 8th January, 1953.
13. Aluminium and black paint. Tender No. G. 5547. Closing date 8th January, 1953.
14. India rubber gear. Tender No. B. 5341. Closing date 22nd January, 1953.
15. Canvas hose. Tender No. B. 5374. Closing date 22nd January, 1953.
16. Boring machine. Tender No. G. 5532. Closing date 29th January, 1953.
17. Shaping machines. Tender No. G. 5533. Closing date 29th January, 1953.

Tenders will be received by the Chairman of the Tender Board not later than 9 a.m. on the respective closing dates shown above.

Tender forms, with full particulars, may be obtained from the Chief Stores Superintendent, S.A.R., Park Chambers, Rissik Street, Johannesburg, or from any S.A.R. Stores Superintendent.

The Administration does not bind itself to accept the lowest or any tender.

W. HECKROODT,
General Manager.

Johannesburg.

16

### SUID-AFRIKAANSE SPOORWEË.

## ✱ TENDERS.

Tenders word ingewag vir die lewer van die volgende:—

1. Asbessementpype en toebehore. Tender No. A. 5626. Sluitingsdatum 11 Desember 1952.
2. Spek en gerookte ham. Tender No. E. 5623. Sluitingsdatum 18 Desember 1952.
3. Laganhout. Tender No. A. 5253. Sluitingsdatum 2 Januarie 1953.
4. Ekki- en Denyahout. Tender No. A. 5254. Sluitingsdatum 2 Januarie 1953.
5. Ketting. Tender No. D. 5557. Sluitingsdatum 2 Januarie 1953.
6. Spiraalvere vir bekleding. Tender No. B. 5287. Sluitingsdatum 8 Januarie 1953.
7. Elektriese kabel en draad. Tender No. C. 5491. Sluitingsdatum 8 Januarie 1953.
8. Koperdraad. Tender No. C. 5510. Sluitingsdatum 8 Januarie 1953.
9. Koekepanne. Tender No. F. 5460. Sluitingsdatum 8 Januarie 1953.
10. Domkragte. Tender No. F. 5479. Sluitingsdatum 8 Januarie 1953.
11. Lugvoorsieningseenhede. Tender No. F. 5593. Sluitingsdatum 8 Januarie 1953.
12. Natreklinne en -papier. Tender No. G. 5574. Sluitingsdatum 8 Januarie 1953.
13. Aluminium- en swartverf. Tender No. G. 5547. Sluitingsdatum 8 Januarie 1953.
14. Indiarubberuitrusting. Tender No. B. 5341. Sluitingsdatum 22 Januarie 1953.
15. Seildoekslang. Tender No. B. 5374. Sluitingsdatum 22 Januarie 1953.
16. Uitboormasjien. Tender No. G. 5532. Sluitingsdatum 29 Januarie 1953.
17. Sterkarmmasjiene. Tender No. G. 5533. Sluitingsdatum 29 Januarie 1953.

Tenders sal ingewag word deur die Voorsitter van die Tenderraad nie later nie as 9 vm. op die bogenoemde onderskeie sluitingsdatums.

Tendervorms, tesame met volledige besonderhede, kan van die Hoofmagasynsuperintendent, S.A.S., Parkgebou, Rissikstraat, Johannesburg, of van enige magasynsuperintendent van die S.A.S. verkry word.

Die Administrasie is nie verplig om die laagste of enige tender aan te neem nie.

W. HECKROODT,
Hoofbestuurder.

Johannesburg.

12950—21

## ✱ TENDER ALTERATIONS.

Tender No. F. 5314. Amendment No. 1. Fork lift and straddle trucks: Closing date extended to 18th December, 1952.

Tenderers who have already lodged tenders in respect of which amendments are notified, may amend such tenders or submit fresh offers before the closing dates of the tenders concerned.

Where returnable dates have been extended, tenders already lodged will be retained and duly considered after the expiry of the extended period, unless tenderers request the return of such tenders.

Tender forms, with full particulars, may be obtained from the Chief Stores Superintendent, S.A.R., Park Chambers, Rissik Street, Johannesburg, or from any S.A.R. Stores Superintendent.

W. HECKROODT,
General Manager.

Johannesburg.

## ✱ TENDER No. C.C.E. 429.

Tenders are invited for the construction of the reinforced concrete work and walkways for the ash handling plant at the new loco yard at Touwsrivier, Cape Province.

On and after 21st November, 1952, tender documents may be inspected at the office of the Chief Civil Engineer, Room 531, S.A.R. Headquarters, Rissik Street, Johannesburg, the office of the Resident Engineer, Construction, Woodstock, Cape Town and the office of the Resident Engineer, Construction Touwsrivier.

On payment of a deposit of £3.3s. (three guineas) a copy of the tender form, schedule of quantities, specifications and drawing may be obtained from the office of the Resident Engineer, Construction, Woodstock, Cape Town, or from the office of the Resident Engineer, Construction, Touwsrivier.

Tenders are returnable to the Chairman of the South African Railways Tender Board, as directed in the "Notice to Contractors" embodied in the tender documents.

This tender closes punctually at 9 a.m. on Thursday, 11th December, 1952.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted nor will any reasons be assigned for the rejection of a tender.

W. HECKROODT,
General Manager.
12955—21.

## ✱ TENDER No. W. 171/13/B.

### NOTICE TO BUILDING CONTRACTORS.— TWELVE HOUSES.

Tenders are invited for the erection and completion of twelve houses at Vereeniging, Transvaal.

Tender documents may be inspected at the office of the System Manager, Room 410, Federated House, Loveday Street, Johannesburg, where on payment of a deposit of £2. 2s. (two guineas) a copy of the tender forms, specification and drawings may be obtained.

Tenders are returnable to the Chairman of the South African Railways Tender Board, as directed in the "Notice to Contractors" embodied in the tender documents.

This tender closes punctually at 9 a.m. on Thursday, 4th December, 1952.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted, nor will any reasons be assigned for the rejection of a tender.

W. HECKROODT,
General Manager.

## ✱ TENDERWYSIGINGS.

Tender No. F. 5314. Wysiging No. 1. Vurkhys- en buidelwaens: Sluitingsdatum verleng tot 18 Desember 1952.

Tenderaars wat tenders reeds ingedien het, waarvan wysigings uitgereik is, kan sulke tenders wysig of tenders opnuut indien, voor die sluitingsdatum van so 'n tender.

In gevalle waar die sluitingsdatum verleng is, sal tenders reeds ingedien, gehou en behoorlik in aanmerking geneem word na verstryking van die verlengde tydperk, tensy tenderaars versoek dat sulke tenders teruggestuur word.

Tendervorms, tesame met volledige besonderhede, kan van die Hoofmagasynsuperintendent, S.A.S., Parkgebou, Rissikstraat, Johannesburg, of van enige magasynsuperintendent van die S.A.S. verkry word.

W. HECKROODT,
Hoofbestuurder.

Johannesburg.

12951—21

## ✱ TENDER No. C.C.E. 429.

Tenders word ingewag vir die bou van die gewapende betonwerk en voetpaadjies vir die ashanteerinstallasie by die nuwe lokomotiefterrein te Touwsrivier, Kaapprovinsie.

Op en na 21 November 1952 sal die tenderdokumente ter insae lê in die kantoor van die Siviele Hoofingenieur, Kamer 531, Spoorweghoofkantoor, Rissikstraat, Johannesburg, in die kantoor van die Residentingenieur, Aanleg, Woodstock, Kaapstad, en in die kantoor van die Residentingenieur, Aanleg, Touwsrivier.

Teen betaling van 'n deposito van £3. 3s. (drie ghienies) kan 'n afskrif van die tendervorm, hoeveelheidslys, spesifikasies en tekenings verkry word van die kantoor van die Residentingenieur, Aanleg, Woodstock, Kaapstad of van die kantoor van die Residentingenieur, Aanleg, Touwsrivier.

Tenders moet gerig word aan die Voorsitter van die Tenderraad, Suid-Afrikaanse Spoorweë, soos aangetoon in die „Kennisgewing aan Aannemers" wat in die tenderdokumente vervat is.

Hierdie tender sluit stip om 9 vm. op Donderdag, 11 Desember 1952.

Die laagste of enige tender word nie noodwendig aangeneem nie, en ook word geen redes vir die verwerping van 'n tender verstrek nie.

W. HECKROODT,
Hoofbestuurder.
12955—21.

## ✱ TENDER No. W. 171/13/B.

### KENNISGEWING AAN BOUAANNEMERS.— TWAALF HUISE.

Tenders word ingewag vir die bou en voltooi van twaalf huise op Vereeniging, Transvaal.

Die tenderdokumente lê ter insae in die kantoor van die Afdelingsbestuurder, Kamer 410, Federatedgebou, Lovedaystraat, Johannesburg. Teen betaling van 'n deposito van £2. 2s. (twee ghienies) kan 'n afskrif van die tendervorms, spesifikasie en tekenings van voormelde kantoor verkry word.

Tenders moet gerig word aan die Voorsitter van die Tenderraad, Suid-Afrikaanse Spoorweë, soos aangetoon in die „Kennisgewing aan Aannemers" wat in die tenderdokumente vervat is.

Hierdie tender sluit stip om 9 vm. op Donderdag, 4 Desember 1952.

Die laagste of enige tender word nie noodwendig aangeneem nie, en ook word geen redes vir die verwerping van 'n tender verstrek nie.

W. HECKROODT,
Hoofbestuurder.
12952-21

## ✱ TENDER No. SWA. 71.

### NOTICE TO BUILDING CONTRACTORS.— TWO HOUSES.

Tenders are invited for the erection and completion of two houses at Gobabis, South West Africa.

Tender documents may be inspected at the office of the System Manager, Windhoek, and the office of the Chief Civil Engineer, Room 500, Railway Headquarters, Johannesburg.

On payment of a deposit of £2. 2s. (two guineas) a copy of the tender forms, specification and drawings may be obtained from the office of the System Manager, Windhoek.

Tenders are returnable to the Chairman of the South African Railways Tender Board, as directed in the "Notice to Contractors" embodied in the tender documents.

This tender closes punctually at 9 a.m. on Thursday, 11th December 1952.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted, nor will any reasons be assigned for the rejection of a tender.

W. HECKROODT,
General Manager.

## ✱ CARTAGE CONTRACT, PIET RETIEF.

### COLLECTION AND DELIVERY OF GOODS [INCLUSIVE OF GRAIN TRAFFIC AS DEFINED IN CLAUSE 251 (*j*) OF THE "OFFICIAL RAILWAY TARIFF BOOK"], PARCELS AND PASSENGERS' LUGGAGE.

Tenders will be received by the Chairman, S.A.R. Tender Board, Room 715, P.F.A.C. Building, 15 De Villiers Street, Johannesburg, for the collection and delivery of goods traffic [including grain traffic and other produce as defined in clause 251 (*j*) of the "Official Railway Tariff Book"], parcels and passengers' luggage within a radius of two miles from Piet Retief station.

The above-mentioned contract to commence on the 1st April, 1953. Conditions of contract and tender forms may be obtained from the System Manager, Pretoria, or the Station Master, Piet Retief.

Tenders must reach the Chairman of the Tender Board before the closing time shown below. Tenders must be enclosed in a sealed envelope, which must have inscribed on the outside "Tender for Cartage Contract, Piet Retief".

If posted, the envelope must be addressed to the Chairman of the Tender Board, P.O. Box 7784, Johannesburg, and must be despatched in time for sorting by the Post Office into the P.O. Box 7784, before the closing time.

If delivered by hand, the envelope, must be addressed to the Chairman of the Tender Board, Room 715, P.F.A.C. Building, 15 De Villiers Street, Johannesburg, and handed in at any time before the closing hour during the following office hours, viz.:—

Mondays to Fridays: 8.30 a.m. to 12.45 p.m., 2 p.m. to 4.30 p.m.

Saturdays: 8.30 a.m. to 12.30 p.m.

Any telegraphic tender stating clearly therein the name of the tenderer, the service and the amount of the tender must be despatched in time for delivery to destination by the Post Office before the closing time of this tender, and confirmed by letter posted or delivered not later than the date of the closing of the tender. The telegraphic address is "SARTEN", Johannesburg.

## ✱ TENDER No. SWA. 71.

### KENNISGEWING AAN BOUAANNEMERS.— TWEE HUISE.

Tenders word ingewag vir die bou en voltooi van twee huise op Gobabis, Suidwes-Afrika.

Die tenderdokumente lê ter insae in die kantoor van die Afdelingsbestuurder, Windhoek, en die kantoor van die Siviele Hoofingenieur, Kamer 500, Spoorweghoofkantoor, Johannesburg.

Teen betaling van 'n deposito van £2. 2s. (twee ghienies) kan 'n afskrif van die tendervorms, spesifikasie en tekenings verkry word van die kantoor van die Afdelingsbestuurder, Windhoek.

Tenders moet gerig word aan die Voorsitter van die Tenderraad, Suid-Afrikaanse Spoorweë, soos aangetoon in die „Kennisgewing aan Aannemers" wat in die tenderdokumente vervat is.

Hierdie tender sluit stip om 9 vm., op Donderdag, 11 Desember 1952.

Die laagste of enige tender word nie noodwendig aangeneem nie, en ook word geen redes vir die verwerping van 'n tender verstrek nie.

W. HECKROODT,
Hoofbestuurder.
12962-21

## ✱ BESTELDIENSKONTRAK, PIET RETIEF.

### AFHAAL EN AFLEWER VAN GOEDERE [MET INBEGRIP VAN GRAAN SOOS OMSKRYF IN KLOUSULE 251 (*j*) VAN DIE „OFFISIËLE SPOORWEGTARIEFBOEK"], PAKKETTE EN BAGASIE.

Tenders word ingewag deur die Voorsitter van die Tenderraad, S.A.S., Kamer 715, P.F.A.C.-gebou, De Villiersstraat 15, Johannesburg, vir die afhaal en aflewer van goedere [met inbegrip van graan en ander produkte soos omskryf in klousule 251 (*j*) van die „Offisiële Spoorwegtariefboek"], pakkette en bagasie binne 'n omtrek van twee myl van Piet Retief-stasie.

Die bogenoemde kontrak tree op 1 April 1953 in werking. Kontrakvoorwaardes en tendervorms kan van die Afdelingsbestuurder, Pretoria, of die Stasiemeester, Piet Retief, verkry word.

Tenders moet die Voorsitter van die Tenderraad voor die ondergenoemde sluitingstydperk bereik en aangestuur word in 'n verseëlde koevert wat gemerk is „Tender vir besteldienskontrak, Piet Retief".

Indien gepos, moet die koevert aan die Voorsitter van die Tenderraad, Posbus 7784, Johannesburg, gerig en betyds aangestuur word om deur die Poskantoor voor die sluitingstyd van hierdie tender in Posbus 7784 geplaas te word.

As tenders met die hand afgelewer word, moet die koevert aan die Voorsitter van die Tenderraad, Kamer 715, P.F.A.C.-gebou, De Villiersstraat 15, Johannesburg, geadresseer en voor die sluitingstyd te eniger tyd gedurende die volgende kantoorure ingehandig word, nl.:—

Maandae tot Vrydae: 8.30 vm. to 12.45 nm., 2 nm. tot 4.30 nm.

Saterdae: 8.30 vm. tot 12.30 nm.

'n Tender per telegram moet die naam van die tenderaar, die diens en die bedrag van die tender duidelik aandui, en betyds afgestuur word sodat die Poskantoor dit voor die sluitingstyd van hierdie tender by die bestemming kan aflewer, en moet bevestig word per brief wat nie later as die sluitingsdatum van die tender gepos of afgelewer moet word nie. Die telegramadres is „SARTEN", Johannesburg.

This tender closes punctually at 9 a.m. on Thursday, 11th December, 1952.

*Late tenders will not be considered.*

*Envelopes must not contain documents relating to any tender other than that shown on the envelope.*

The Administration does not bind itself to accept the lowest or any tender, nor will it assign any reason for the rejection of a tender.

W. HECKROODT,
General Manager.

## ✱ NOTICE TO BUILDING CONTRACTORS.

Tenders are invited for the erection and completion of the following:—

Tender No. C.E. 56.—One house at Alice.
Tender No. C.E. 57.—Two houses at Umtata.
Tender No. C.E. 63.—One house at Queenstown.
Tender No. C.E. 62.—Four houses at Burgersdorp.
Tender No. C.E. 61.—One house at Berlin.
Tender No. C.E. 58.—One house at Idutywa.
Tender No. C.E. 59.—Two houses at Ndabakazi.
Tender No. C.E. 60.—Rest room building and three houses at Butterworth.

Tender documents may be inspected at the office of the System Manager, East London, and the office of the Chief Civil Engineer, Room 500, Railway Headquarters, Johannesburg, and the office of the District Engineer, Queenstown.

On payment of a deposit of £2. 2s. (two guineas), per tender, a copy of the tender forms, specifications and drawings may be obtained from the office of the System Manager, East London, and the office of the District Egineer, Queenstown.

Tenders are returnable to the Chairman of the South African Railways Tender Board, as directed in the "Notice to Contractors" embodied in the tender documents.

This tender closes punctually at 9 a.m. on Thursday, 18th December, 1952.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted, nor will any reasons be assigned for the rejection of a tender.

W. HECKROODT,
General Manager.

## ✱ TENDER No. C.C.E. 425.

### NOTICE TO BUILDING CONTRACTORS.

Tenders are invited for the erection and completion of a Stores Receiving and Clothing Depot at the New Goods Terminal, Cape Town.

On and after 21st November, 1952, tender documents may be inspected at the office of the Resident Engineer, Construction, Woodstock, Cape Town and the office of the Chief of Civil Enginer, Room 500, Railway Headquarters, Johannesburg.

On payment of a deposit of £2. 2s. (two guineas) a copy of the tender forms, specifications, bills of quantities and drawings may be obtained from the office of the Resident Engineer, Construction, Woodstock, Cape Town.

The work must be completed within seven months from date of acceptance of the tender.

Tenders are returnable to the Chairman of the South African Railways Tender Board, as directed in the "Notice to Contractors", embodied in the tender documents.

This tender closes punctually at 9 a.m. on Thursday, 18th December, 1952.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted, nor will any reasons be assigned for the rejection of a tender.

W. HECKROODT,
General Manager.

Hierdie tender sluit stip om 9 vm. op Donderdag, 11 Desember 1952.

*Tenders na die bepaalde tyd ontvang, word nie in aanmerking geneem nie.*

*Koeverte moet nie dokumente bevat wat betrekking het op 'n tender behalwe dié op die koevert vermeld nie.*

Die Administrasie verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie, en verstrek ook geen redes vir die verwerping van 'n tender nie.

W. HECKROODT,
Hoofbestuurder.
12956—21

## ✱ KENNISGEWING AAN BOUAANNEMERS.

Tenders word ingewag vir die bou en voltooi van die volgende geboue:—

Tender No. C.E. 56.—Een huis op Alice.
Tender No. C.E. 57.—Twee huise op Umtata.
Tender No. C.E. 63.—Een huis op Queenstown.
Tender No. C.E. 62.—Vier huise op Burgersdorp.
Tender No. C.E. 61.—Een huis op Berlin.
Tender No. C.E. 58.—Een huis op Idutywa.
Tender No. C.E. 59.—Twee huise op Ndabakazi.
Tender No. C.C. 60.—Huiskamergebou en drie huise op Butterworth.

Die tenderdokumente lê ter insae in die kantoor van die Afdelingsbestuurder, East London, die kantoor van die Siviele Hoofingenieur, Kamer 500, Spoorweghoofkantoor, Johannesburg, en die kantoor van die Distriksingenieur, Queenstown.

Teen betaling van 'n deposito van £2. 2s. (twee ghienies) per tender, kan 'n afskrif van die tendervorms, spesifikasies en tekenings verkry word van die kantoor van die Afdelingsbestuurder, East London en die kantoor van die Distriksingenieur, Queenstown.

Tenders moet gerig word aan die Voorsitter van die Tenderraad, Suid-Afrikaanse Spoorweë, soos aangetoon in die „Kennisgewing aan Aannemers" wat in die tenderdokumente vervat is.

Hierdie tender sluit stip om 9 vm., op Donderdag, 18 Desember 1952.

Die laagste of enige tender word nie noodwendig aangeneem nie, en ook word geen redes vir die verwerping van 'n tender verstrek nie.

W. HECKROODT,
Hoofbestuurder.
12963-21.

## ✱ TENDER No. C.C.E. 425.

### KENNISGEWING AAN BOUAANNEMERS.

Tenders word ingewag vir die oprig en voltooi van 'n Voorraadontvangs- en Kleredépôt in die Nuwe Goedere-Eindpunt, Kaapstad.

Op en na 21 November 1952 sal die tenderdokumente ter insae lê in die kantoor van die Residentingenieur, Aanleg, Woodstock, Kaapstad, en die kantoor van die Siviele Hoofingenieur, Kamer 500, Spoorweghoofkwartier, Johannesburg.

Teen betaling van 'n deposito van £2. 2s. (twee ghienies) kan 'n afskrif van die tendervorms, spesifikasie, hoeveelheidslyste en tekenings verkry word van die kantoor van die Residentingenieur, Aanleg, Woodstock, Kaapstad.

Die werk moet voltooi word binne sewe maande vanaf die datum van aanname van die tender.

Tenders moet gerig word aan die Voorsitter van die Tenderraad, Suid-Afrikaanse Spoorweë, soos aangetoon in die „Kennisgewing aan Aannemers" wat in die tenderdokumente vervat is.

Hierdie tender sluit stip om 9 vm. op Donderdag, 18 Desember 1952.

Die laagste of enige tender word nie noodwendig aangeneem nie, en ook word geen redes vir die verwerping van 'n tender verstrek nie.

W. HECKROODT,
Hoofbestuurder.
12953—21

## ✱ TENDER No. C.C.E. 411.

### NOTICE TO BUILDING CONTRACTORS.

Tenders are invited for the erection and completion of the Foundations and Basement of the Communications Building at the New Goods Terminal, Cape Town.

On and after 21st November, 1952, tender documents may be inspected at the office of the Resident Engineer, Construction, Woodstock, Cape Town, and the office of the Chief Civil Engineer, Room 500, Railway Headquarters, Johannesburg.

On payment of a deposit of £2. 2s. (two guineas) a copy of the Tender Forms, Specification, Bills of Quantities and Drawings may be obtained from the office of the Resident Engineer, Construction, Woodstock, Cape Town.

The work must be completed within seven months from date of acceptance of the tender.

Tenders are returnable to the Chairman of the South African Railways Tender Board, as directed in the "Notice to Contractors", embodied in the tender documents.

This tender closes punctually at 9 a.m. on Thursday, 18th December, 1952.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted, nor will any reasons be assigned for the rejection of a tender.

W. HECKROODT,
General Manager.

## ✱ TENDER No. C.M. 208.

### NOTICE TO CONTRACTORS.

Tenders are invited for the construction and completion of a rugby field at Humerail, Port Elizabeth.

On and after 21st November, 1952, tender documents may be inspected at the office of the System Manager, Works and Estates, Flemming Street, Port Elizabeth.

On payment of a deposit of £2. 2s. (two guineas) a copy of the Tender Forms, Specification and Drawings may be obtained from the above-mentioned office.

Tenders are returnable to the Chairman of the South African Railways Tender Board, as directed in the "Notice to Contractors" embodied in the tender documents.

This tender closes punctually at 9 a.m. on Thursday, 18th December, 1952.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted nor will any reasons be assigned for the rejection of a tender.

W. HECKROODT,
General Manager.

### LIST OF APPROVED TENDERERS FOR PRINTING MATTER.

It is notified that the Administration in pursuance of Notice No. 413 which appeared in *Government Gazette* No. 4116 of the 4th March, 1949, has decided to place the undermentioned firm on the Administration's list of approved tenderers for printing of brochures, leaflets, posters, calenders, etc.:—

Stationers Engraving (Pty.), Ltd.

W. HECKROODT,
General Manager.

## ✱ TENDER No. C.C.E. 411.

### KENNISGEWING AAN BOUAANNEMERS.

Tenders word ingewag vir die oprig en voltooi van die Fondamente n Kelder vir die Verbindingsgebou in die Nuwe Goedere-Eindpunt, Kaapstad.

Op en na 21 November 1952 sal die tenderdokumente ter insae lê in die kantoor van die Residentingenieur, Aanleg, Woodstock, Kaapstad, en die kantoor van die Siviele Hoofingenieur, Kamer 500, Spoorweghoofkantoor, Johannesburg.

Teen betaling van 'n deposito van £2. 2s. (twee ghienies) kan 'n afskrif van die tendervorms, spesifikasie, hoeveelheidslyste en tekenings verkry word van die kantoor van die Residentingenieur, Aanleg, Woodstock, Kaapstad.

Die werk moet voltooi word binne sewe maande vanaf die datum van aanname van die tender.

Tenders moet gerig word aan die Voorsitter van die Tenderraad, Suid-Afrikaanse Spoorweë, soos aangetoon in die „Kennisgewing aan Aannemers" wat in die tenderdokumente vervat is.

Hierdie tender sluit stip om 9 vm. op Donderdag, 18 Desember 1952.

Die laagste of enige tender word nie noodwendig aangeneem nie, en ook word geen redes vir die verwerping van 'n tender verstrek nie.

W. HECKROODT,
Hoofbestuurder.
12954—21

## ✱ TENDER No. C.M. 208.

### KENNISGEWING AAN AANNEMERS.

Tenders word ingewag vir die aanleg en voltooi van 'n voetbalveld te Humerail, Port Elizabeth.

Op en na 21 November 1952 sal die tenderdokumente ter insae lê in die kantoor van die Afdelingsbestuurder, Werke en landgoed, Flemmingstraat, Port Elizabeth.

Teen betaling van 'n deposito van £2. 2s. (twee ghienies) kan 'n afskrif van die tendervorms, spesifikasie en tekenings verkry word van die bogemelde kantoor.

Tenders moet gerig word aan die Voorsitter van die Tenderraad, Suid-Afrikaanse Spoorweë, soos aangetoon in die „Kennisgewing aan Aannemers" wat in die tenderdokumente vervat is.

Hierdie tender sluit stip om 9 vm. op Donderdag, 18 Desember 1952.

Die laagste of enige tender word nie noodwendig aangeneem nie, en ook word geen redes vir die verwerping van 'n tender verstrek nie.

W. HECKROODT,
Hoofbestuurder.
12957—21

### LYS VAN GOEDGEKEURDE TENDERAARS VIR DRUKWERK.

Hierby word bekendgemaak dat die Administrasie ingevolge kennisgewing No. 413 in *Staatskoerant* No. 4116 van 4 Maart 1949, besluit het om ondergenoemde firma op sy lys te plaas van goedgekeurde tenderaars vir die druk van brosjures, pamflette, aanplakbiljette, kalenders, ens.:—

Stationers Engraving (Pty.), Ltd.

W. HECKROODT,
Hoofbestuurder.
12958—21

## SOUTH AFRICAN RAILWAYS TENDER BOARD.
## *TENDERRAAD VAN DIE SUID-AFRIKAANSE SPOORWEË.*

Notice is hereby given for general information that the following tenders have been accepted for the various services and purchases mentioned:—

*Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die volgende tenders aangeneem is vir die dienste en aankope hieronder gemeld:—*

| Tender No. *Tender No.* | Service/Purchase. *Diens/Aankoop.* | Successful Tenderer(s). *Suksesvolle tenderaar(s).* | Value. *Waarde.* £ s. d. |
|---|---|---|---|
| | A.—Tenders invited by the Chief Stores Superintendent. *A.—Tenders gevra deur die Hoofmagasynsuperintendent.* | | |
| G. 4533.... | Glass/*Glas*..... | Plate Glass Bevelling and Silvering Co..... | 49,343 12 7 |
| G. 4521.... | Structural steel paint/*Verf vir boustaal*..... | Smith & Walton (S.A.) (Pty.), Ltd..... | 11,989 8 4 |
| G. 4274.... | Drop stamps/*Valhamerstempels*..... | Dryden Engineering Co., Ltd..... | 22,747 0 0 |
| E. 4537.... | Lubricating oil/*Smeerolie*..... | Caltex Africa, Ltd..... | 47,687 10 0 |
| H. 4258.... | Welding electrodes/*Sweiselektrodes*..... | Rockweld Corp., Ltd..... | 20,525 18 9 |
| G. 3809.... | Turret lathes/*Rewolwerdraaibanke*..... | Thos. Barlow and Sons, Ltd..... | 8,368 2 0 |
| C. 4113.... | Switchboards/*Skakelborde*..... | P. J. Yelland & Co. (Pty.), Ltd..... | 10,432 0 0 |
| C. 3002.... | Substation material/*Materiaal vir onderstasies*..... | Hubert Davies and Co., Ltd..... | 8,260 0 0 |
| E. 4225.... | Aircraft lubricating oil/*Smeerolie vir vliegtuie*..... | Vacuum Oil Co..... | 15,741 15 0 |
| | | Shell Co. of S.A., Ltd..... | 21,345 10 10 |
| | B.—Tenders invited by the Chief Civil Engineer. *B.—Tenders gevra deur die Siviele Hoofingenieur.* | | |
| C.C.E. 399. | Construction of earthworks and culverts between 465 M. 61 C. and 473 M. 55 C., Glen Karree, O.F.S./*Bou van grondwerke en duikers tussen 465 M. 61 K. en 473 M. 55 K., Glen Karree, O.V.S.* | Rand Earthworks Construction Co. (Pty.), Ltd.... | 120,952 15 0 |
| C.C.E. 403. | Design and installation of show cases and display panels, etc., Jan Smuts Airport/*Ontwerp en installeer van uitstalkaste, reklamepanele ens., Jan Smutslughawe* | Fredk. Sage & Co. (S.A.) (Pty.), Ltd..... | 8,755 0 0 |
| | C.—Tenders invited by the Catering Manager. *C.—Tenders gevra deur die Verversingsbestuurder.* | | |
| C. 640..... | Fish, Union requirements/*Vis, Unie-benodigdhede*.... | Kalk Bay Fisheries, Ltd..... | 11,552 0 0 |
| | | Fish Wholesalers, Ltd..... | 8,133 0 0 |
| C. 641..... | Poultry, Johannesburg/*Pluimvee, Johannesburg*..... | Tollman Bros. & Davis, Ltd..... | 13,365 0 0 |
| C. 642..... | Eggs, Cape Town/*Eiers, Kaapstad*..... | Union Produce Supply Co., Ltd..... | 7,922 0 0 |
| C. 647..... | Meat, Kroonstad/*Vleis, Kroonstad*..... | Rand Cold Storage and Supply Co., Ltd..... | 7,918 0 0 |
| C. 650..... | Bread, cake, etc., Pietermaritzburg/*Brood, koek, ens., Pietermaritzburg* | W. B. Anderson..... | 7,964 0 0 |
| C. 651..... | Laundering, Cape Town/*Was en stryk, Kaapstad*..... | Columbia Steam Laundry (1926), Ltd..... | 11,863 0 0 |
| | D.—Tenders invited by the System Managers. *D.—Tenders gevra deur die Afdelingsbestuurders.* | | |
| 51/22/5.... | 15 houses at various stations from Tugela to Mtubatuba/*15 huise by verskillende stasies van Tugela na Mtubatuba* | C. Boogertman..... | 78,032 18 0 |
| W.H. 45... | Erection and completion of two houses, Worcester/*Bou en voltooi van twee huise, Worcester* | J. B. Hammond (Pty.), Ltd..... | 6,406 0 0 |
| W.H. 43... | Erection and completion of fourteen houses, Touwsrivier/*Bou en voltooi van veertien huise, Touwsrivier* | L. J. Taylor (Pty.), Ltd..... | 32,900 0 0 |
| W.H. 44... | Erection and completion of six houses, Klaver/*Bou en voltooi van ses huise, Klaver* | L. J. Taylor (Pty.), Ltd..... | 15,000 0 0 |
| W.H. 46... | Erection and completion of eleven houses, Beaufort West/*Bou en voltooi van elf huise, Beaufort-Wes* | G. J. Schouten..... | 26,398 0 0 |
| W.H. 47... | Erection and completion of six houses, Hutchinson/*Bou en voltooi van ses huise, Hutchinson* | G. J. Schouten..... | 14,334 0 0 |
| 578..... | Earthworks, etc., New Marshalling Yard, Kroonstad/*Grondwerke, ens., Nuwe opstelterrein, Kroonstad* | Rand Earthworks Construction Co. (Pty.), Ltd. | 61,436 5 0 |
| 579..... | New Marshalling Yard, Kroonstad/*Nuwe opstelterrein, Kroonstad* | J. M. Newcombe-Bond..... | 26,934 15 0 |
| 557..... | Erection and completion of ten houses, Kroonstad/*Bou en voltooi van tien huise, Kroonstad* | B. P. J. Bouers (Edms.), Bpk..... | 31,288 0 0 |

12959—21

## DEPARTMENT OF HEALTH.

### VACANCIES FOR HOSPITAL STAFF.

Applications are invited from suitably qualified applicants for appointment to the undermentioned vacancies on the staff of the Nelspoort Sanatorium, Nelspoort, Cape Province, under the Union Department of Health:—

| Post. | Salary Scale. | Remarks. |
|---|---|---|
| European Sister..... | £400×£25–£500×£30–£620.... | Candidates must be registered with the South African Nursing Council as a Medical and Surgical Nurse. |
| European Staff Nurse..... | £360×£20–£400×£25–£450.... | Candidates must be registered with the South African Nursing Council as a Medical and Surgical Nurse. |
| European Female Nursing Assistant..... | £200×£20–£340..... | — |

Candidates must be South African citizens, citizens of a Commonwealth country, or citizens of the Republic of Ireland, fully bilingual, and must have resided in the Union of South Africa or South West Africa for a period of at least three years.

Successful candidates will be required to submit satisfactory certificates of health and birth.

In addition to the above-mentioned salary successful candidates will also be entitled to free uniform, shoe allowance of £3. 15s. per annum, an infectious disease allowance of £24 per annum, and local allowance of £30 per annum, and a cost of living allowance at the rates applicable to employees in the Public Service.

Recognition will be given for previous experience on the basis of one notch of the above-quoted salary scales for every two years past appropriate experience to a maximum of 2, 1, and 3 notches respectively.

Applications should be furnished on the prescribed form Z. 83 obtainable from the Secretary for Health, P.O. Box 386, Pretoria, or the Medical Superintendent, Nelspoort Sanatorium, P.O. Restvale.

## DEPARTEMENT VAN GESONDHEID.

### VAKATURES VIR HOSPITAALPERSONEEL.

Aansoeke om aanstelling in ondergenoemde betrekkings by die Nelspoort-sanatorium, Nelspoort, Kaapprovinsie, onder die Uniegesondheidsdepartement word van behoorlik gekwalifiseerde kandidate gevra:—

| Pos. | Salarisskaal. | Opmerkings. |
|---|---|---|
| Blanke Suster..... | £400 × £25–£500 × £30–£620.... | Kandidate moet as mediese en chirurgiese verpleegsters by die Suid-Afrikaanse Verpleegstersraad geregistreer wees. |
| Blanke Stafverpleegster..... | £360 × £20–£400 × £25–£450.... | Kandidate moet as mediese en chirurgiese verpleegsters by die Suid-Afrikaanse Verpleegstersraad geregistreer wees. |
| Blanke Vroulike Verpleegassistent..... | £200 × £20–£340..... | — |

Kandidate moet Suid-Afrikaanse burgers, burgers van 'n Statebondsland of van die Republiek Eire, en ten volle tweetalig wees en moet vir 'n tydperk van minstens drie jaar in die Unie van Suid-Afrika of Suidwes-Afrika gewoon het.

Van suksesvolle kandidate sal vereis word om 'n bevredigende gesondheid- en geboortesertifikaat in te dien.

Benewens bovermelde salaris sal suksesvolle kandidate ook geregtig wees tot vry uniforms, 'n skoentoelae van £3. 15s. per jaar, aansteeklike siekte-toelae van £24 per jaar, 'n plaaslike toelaag van £30 per jaar en lewenskostetoelae betaalbaar teen die tariewe van toepassing op werknemers in die Staatsdiens.

Vorige ondervinding sal by die vasstelling van beginsalarisse erken word op die grondslag van een kerf op bovermelde salarisskale vir elke twee jaar vorige toepaslike ondervinding tot 'n maksimum van onderskeidelik 2, 1, en 3 kerwe.

Daar moet aansoek gedoen word op die voorgeskrewe vorm Z. 83 wat verkrygbaar is by die Sekretaris van Gesondheid, Posbus 386, Pretoria, of die Mediese Superintendent, Nelspoort-sanatorium, Pk. Restvale.

14-21-28-5

Staff 2/14.

## TRANSVAAL PROVINCIAL ADMINISTRATION.

### * VACANCIES FOR INSPECTORS OF SCHOOLS.

Applications are invited from suitably qualified candidates for the posts specified in the appended schedule, in the Transvaal Provincial Administration.

Candidates must be South African citizens or citizens of a Commonwealth country or citizens of the Republic of Ireland, bilingual and have resided in the Union of South Africa or the Mandated Territory of South-West Africa for a period of at least three years.

The successful candidates will be subject to transfer as the exigencies of the service may demand.

Application must be made on the prescribed form Z. 83, obtainable from the Provincial Secretary, P.O. Box 383, Pretoria, to whom all applications must be addressed. Full particulars regarding qualifications and experience must be stated.

Original certificates and testimonials should *not* be submitted in the first instance.

| Particulars of Vacancy. | Emoluments. | Remarks. | Closing Date. |
|---|---|---|---|
| Inspector of schools..... | £900 × £40–£1,100 × £50–£1,200 (Improvement of scale at present under consideration) | Candidates must possess a recognised teachers' certificate and must indicate in which subjects they are prepared to undertake inspection in Secondary Schools | 20th December, 1952. |

Staf 2/14.

## TRANSVAALSE PROVINSIALE ADMINISTRASIE.

### * VAKATURES VIR INSPEKTEURS VAN SKOLE.

Aansoeke om die betrekking in die Transvaalse Provinsiale Administrasie soos in bygaande skedule vermeld, word van behoorlik gekwalifiseerde kandidate ingewag.

Kandidate moet Suid-Afrikaanse burgers of burgers van 'n Statebondsland of burgers van die Republiek Ierland wees, tweetalig, en woonagtig gewees het vir minstens drie jaar in die Unie van Suid-Afrika, of in die Mandaatgebied Suidwes-Afrika.

Die suksesvolle kandidate sal onderworpe wees aan oorplasing na gelang die behoeftes van die diens.

Aansoek moet gedoen word op die voorgeskrewe vorm Z. 83. Vorms is verkrygbaar van die Provinsiale Sekretaris, Posbus 383, Pretoria, aan wie alle aansoeke gerig moet word. Volle besonderhede van kwalifikasies en ondervinding moet vermeld word.

Oorsprongklike sertifikate en getuigskrifte moet vereers nie ingedien word nie.

| Besonderhede van Vakatures. | Besoldiging. | Opmerkings. | Sluitingsdatum. |
|---|---|---|---|
| Inspekteur van skole..... | £900 × £40–£1,100 × £50–£1,200 (Verbetering van skaal word oorweeg) | Kandidate moet in besit wees van 'n erkende onderwysersertifikaat en moet aantoon in watter vakke hulle bereid is om inspeksie in Sekondêre Skole te onderneem | 20 Desember 1952. |

21–28–5

## * VACANCY FOR A FULL-TIME CHAIRMAN OF THE SILICOSIS MEDICAL BUREAU, JOHANNESBURG.

Applications are invited for appointment on contract, for a period of three years renewable on the recommendation of the Public Service Commission, as Chairman of the Silicosis Medical Bureaux, Johannesburg, with salary at the rate of £2,100 per annum fixed. Cost of Living Allowance at Public Service rates at present amounting to £320 per annum in the case of married and £100 per annum in the case of single officers, is also payable.

## * VAKATURE VIR VOLTYDSE VOORSITTER VAN DIE MEDIESE SILIKOSEBURO, JOHANNESBURG.

Aansoeke word gevra om aanstelling op kontrak vir 'n tydperk van drie jaar, wat op aanbeveling van die Staatsdienskommissie hernu kan word, as Voorsitter van die Mediese Silikoseburo, Johannesburg, met 'n vaste salaris van £2,100 per jaar. Lewenskostetoelae teen die Staatsdienstarief wat op die oomblik £320 per jaar, in die geval van getroude, en £100 per jaar, in die geval van ongetroude beamptes bedra, is ook betaalbaar.

Candidates must be South African Citizens or Citizens of a Commonwealth country or Citizens of the Republic of Ireland, bilingual and have resided in the Union of South Africa or in South West Africa for at least three years and be registered with the South African Medical and Dental Council as medical practitioners. In addition it is desired that in terms of the recommendation of the Commission of Enquiry into the functioning of the Silicosis Medical Bureau and the Silicosis Medical Board of Appeal, the successful applicant should be a person of high prefessional standing with a wide clinical experience gained in private or hospital practice and a broad outlook on medicine. Organising and administrative ability is also essential.

Applicants must submit full and detailed particulars of their qualifications and previous experience but original certificates and testimonials should not be submitted in the first instance. The successful candidate will be required to submit satisfactory certificates of birth and health.

Application must be made on the prescribed forms Z. 83 and P.S.C. 8 (*a*) which are obtainable from the Secretary for Mines, New Standard Bank Buildings, Church Square, Pretoria, to whom completed forms must be addressed.

Closing date 15th December, 1952.

Kandidate moet Suid-Afrikaanse burgers of burgers van 'n Statebondsland of burgers van die Republiek Ierland en tweetalig wees en moet minstens drie jaar lank in die Unie van Suid-Afrika of in Suidwes-Afrika gewoon het en geregistreer- wees as mediese praktisyn by die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad. Daarbenewens word verlang dat ooreenkomstig die aanbeveling van die Kommissie van Ondersoek na die funksionering van die Mediese Silikoseburo en die Mediese Silikoseraad van Appèl, die suksesvolle applikant 'n persoon van professionele aansien moet wees met uitgebreide kliniese ondervinding, in private of hospitaalpraktyk opgedoen, en 'n ruim kyk op die geneeskunde. Daarby is organisasie- en administrasievermoë 'n vereiste.

Applikante moet volledige besonderhede betreffende kwalifikasies en vorige ondervinding verstrek, maar oorspronklike sertifikate en getuigskrifte moet vereers nie ingedien word nie. Die suksesvolle kandidaat moet bevredigende geboorte- en gesondheidsertifikate indien.

Aansoek moet gedoen word op die voorgeskrewe vorms Z. 83 en S.D.K. 8 (*a*) wat verkrygbaar is by die Sekretaris van Mynwese, Nuwe Standardbankgebou, Kerkplein, Pretoria, aan wie ingevulde vorms gerig moet word.

Sluitingsdatum 15 Desember 1952.

# Official Publications Issued during October, 1952.

### BLUE BOOKS.

Annual Report of the Department of Mines including the Report of the Government Mining Engineer and the Geological Survey for the year ended 31st December, 1950 (U.G. 43/1951). Price 23s.

Second Annual Report of the National Work Colonies and Retreats Advisory Board (U.G. 35/52). Price 10s.

Sixth Annual Report of the Registrar of Banks for the period ended 31st December, 1951 (U.G. 43/1952). Price 4s.

Report of the Commissioner for Coloured Affairs for the year ended 31st March, 1952 (U.G. 45/1952). Price 2s. 9d.

Report of the Commission to Enquire into the Cement Shortage, 1952 (U.G. 46/1952). Price 4s. 6d.

### CENSUS SPECIAL REPORTS.

Agricultural Census No. 24, 1949/50, Special Report No. 9—Agricultural Crops. Price 6d.

First Census of Distribution and Service Establishments, 1946/47—Preliminary Reports. Price 6d. each.

No. 62—Factory Distribution—Bakeries.
No. 63—Factory Distribution—Non-alcoholic Drinks.
No. 64—Factory Distribution—Clothing.
No. 65—Factory Distribution—Saw Mills.

### TREATY SERIES.

No. 9/1952.—Agreement between the Government of the Union of South Africa and the Government of Southern Rhodesia for the Avoidance of Double Taxation and the Prevention of Fiscal Evasion in respect of Taxes on Incomes. Price 3d.

### MAPS.

1/18,000 Witwatersrand and Regional Topo Survey:—
Sheet No. 2627-G7—Grasmere.
Sheet No. 2627-H7—Grasmere.
Sheet No. 2628-J1—Meyerton.

1/50,000 S.A. Topo Series:—
Sheet No. 3318 BB—Strand.
Sheet No. 2627 DB—Vereeniging.
Sheet No. 2627 DA—Lindesques Drift.
Price 3s. 6d. per sheet.

### MISCELLANEOUS.

Monthly Abstract of Trade Statistics, July, 1952. Price 3s. 6d.

Onderstepoort Journal of Veterinary Research, Volume 25—No. 3—March, 1952. Price 5s.

Food and Cookery (The Housewife's Guide), Seventh Revised and Enlarged Edition. Price 7s. 6d.

OBTAINABLE FROM THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA AND CAPE TOWN.

# Offisiële Publikasies uitgegee gedurende Oktober, 1952.

### BLOUBOEKE.

Jaarverslag van die Departement van Mynwese insluitende Verslae van die Staatsmyningenieur en Geologiese Opname vir die jaar geëindig 31 Desember 1950 (U.G. 43/1951). Prys 23s.

Tweede Jaarverslag van die Nasionale Adviserende Raad vir Werkkolonies en Toevlugte (U.G. 35/1952). Prys 10s.

Sesde Jaarverslag van die Registrateur van Banke vir die tydperk geëindig 31 Desember 1951 (U.G. 43/1952). Prys 4s.

Verslag van die Kommissaris van Kleurlingsake vir die jaar geëindig 31 Maart 1952 (U.G. 45/1952). Prys 2s. 9d.

Verslag van die Kommissie van Ondersoek in sake die Sement Tekort, 1952 (U.G. 46/1952). Prys 4s. 6d.

### SENSUS SPESIALE VERSLAE.

Landbousensus No. 24, 1949/50, Spesiale Verslag No. 9—Landbou-oeste. Prys 6d.

Eerste Sensus van Distribusie- en Diensinrigtings, 1946/47, Voorlopige Verslae. Prys 6d. elk.

No. 62—Fabrieksdistribusie—Bakkerye.
No. 63—Fabrieksdistribusie—Alkoholvrye Dranke.
No. 64—Fabrieksdistribusie—Klerasie.
No. 65—Fabrieksdistribusie—Saagmeule.

### VERDRAGREEKS.

No. 9/1952.—Ooreenkoms tussen die Regering van die Unie van Suid-Afrika en die Regering van Suid-Rhodesië met die oog op die Vermyding van Fiskale Ontduiking met betrekking tot Belasting op Inkomste. Prys 3d.

### LANDKAARTE.

1/18,000—Witwatersrandse Topografiese Streeksopmeting:—
Vel No. 2627-G7—Grasmere.
Vel No. 2627-H7—Grasmere.
Vel No. 2628-J1—Meyerton.

1/50,000 S.A. Topo-reeks:—
Vel No. 3318 BB—Strand.
Vel No. 2627 DB—Vereeniging.
Vel No. 2627 DA—Lindeques Drift.
Prys 3s. 6d. elk.

### DIVERSE.

Maandelikse Uittreksel van Handelstatistiek, Julie 1952. Prys 3s. 6d.

Onderstepoort Journal of Veterinary Research, Volume 25—No. 3—March, 1952 (Alleen Engels). Prys 5s.

Kos en Kookkuns (Die Huisvrou se Gids), Sewende Hersiene en Verbeterde Druk. Prys 7s. 6d.

VERKRYGBAAR VAN DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA EN KAAPSTAD.

TRANSVAAL PROVINCIAL ADMINISTRATION. Staff 2/66/20.

VACANCIES: TEMPORARY DOGMASTER, TEMPORARY GARDENER AND TECHNICAL ASSISTANT (GRADE II).

Applications are invited from suitably qualified candidates for the posts specified in the appended Schedule in the Transvaal Provincial Administration.

Candidates must be South African citizens or citizens of a Commonwealth country or citizens of the Republic of Ireland, bilingual, and have resided in the Union of South Africa or the Mandated Territory of South West Africa for a period of at least three years.

The successful candidates will be subject to transfer as the exigencies of the service may demand.

Application must be made on the prescribed form (Z. 83), obtainable from the Provincial Secretary, P.O. Box 383, Pretoria, to whom all applications must be addressed. Full particulars regarding qualifications and experience must be stated.

Original certificates and testimonials should *not* be submitted in the first instance.

| Particulars of Vacancy. | Emoluments. | Remarks. | Closing Date. |
|---|---|---|---|
| Temporary gardener, Fauna and Flora, Branch Lydenburg (one post) | £450 × £25–£500 × £30–£620, plus cost of living allowance | Applicants must be qualified gardeners with a thorough knowledge of gardening and indigenous plants, and must have had experience of—<br>(i) layout and developing of sites;<br>(ii) weed eradication: Knowledge of the planting, care and couching of indigenous trees, shrubs and flowers will be a strong recommendation | 15/11/52 |
| Temporary dogmaster, Panfontein, District Bloemhof (one post) | £360 × £20–£400 × £25–£500, plus cost of living allowance | Young man with experience of hunting vermin with trained foxhounds preferred. Full particulars in respect of abovementioned experience must be furnished | 15/11/52 |
| Technical assistant, Grade II, Lydenburg (one post) | £150 × £15–£180–£200–£250 × £25–£350 × £30–£500, plus cost of living allowance | Knowledge of the nurture, breeding and spreading of fresh water fish will be a recommendation | 15/11/52<br>31–7–14 |

TRANSVAALSE PROVINSIALE ADMINISTRASIE. Staf 2/66/20.

VAKATURES: TYDELIKE HONDEMEESTER, TYDELIKE TUINIER EN TEGNIESE ASSISTENT (GRAAD II).

Aansoeke om die betrekking in die Transvaalse Provinsiale Administrasie soos in bygaande Skedule vermeld, word van behoorlik gekwalifiseerde kandidate ingewag.

Kandidate moet Suid-Afrikaanse burgers of burgers van 'n Statebondsland of burgers van die Republiek Ierland wees, tweetalig, en woonagtig gewees het vir minstens drie jaar in die Unie van Suid-Afrika, of in die Mandaatgebied Suidwes-Afrika.

Die suksesvolle kandidate sal onderworpe wees aan oorplasing na gelang die behoeftes van die diens.

Aansoek moet gedoen word op die voorgeskrewe vorm (Z. 83). Vorms is verkrygbaar van die Provinsiale Sekretaris, Posbus 383, Pretoria, aan wie alle aansoeke gerig moet word. Volle besonderhede van kwalifikasies en ondervinding moet vermeld word.

Oorspronklike sertifikate en getuigskrifte moet vereers nie ingedien word nie.

| Besonderhede van vakatures. | Besoldiging. | Opmerkings. | Sluitingsdatum. |
|---|---|---|---|
| Tydelike tuinier, Fauna en Floraafdeling Lydenburg (een pos) | £450 × £25–£500 × £30–£620, plus lewenskostetoelae | Applikante moet gekwalifiseerde tuiniers wees en moet ondervinding gehad het van—<br>(i) uitlê en ontwikkeling van terreine;<br>(ii) onkruidbestryding: kennis van die aanplant, versorging en kweek van inheemse bome, struike en blomme sal 'n sterk aanbeveling wees | 15/11/52 |
| Tydelike hondemeester (Panfontein, Distrik Bloemhof) (een pos) | £360 × £20–£400 × £25–£500, plus lewenskostetoelae | Jong man met ondervinding van die jag op ongediertes met opgeleide jakkalshonde verkies. Volledige besonderhede van bogemelde ondervinding moet verstrek word | 15/11/52 |
| Tegniese assistent, graad II, Lydenburg (een pos) | £150 × £15–£180–£200–£250 × £25–£350 × £30–£500, plus lewenskostetoelae | Kennis van die versorging en verspreiding van varswatervis sal 'n aanbeveling wees | 15/11/52<br>31–7–14 |

# PUBLIC SERVICE COMMISSION.

VACANCIES.

1. Applications are invited for appointment to the undermentioned posts in the Public Service of the Union of South Africa.

2. Candidates must be South African citizens or citizens of a Commonwealth country or citizens of the Republic of Ireland, bilingual and have resided in the Union of South Africa or in South West Africa for at least three years.

3. Successful candidates will be required to submit satisfactory certificates of birth and health and to serve on probation for at least twelve months.

4. In addition to salary on the scales of pay indicated, the following allowances are payable for the present, subject to review at any time:—

(*a*) *Cost of Living Allowance* (Union and South West Africa)—

| *Salary Group.* | *Married Officers.* | *Unmarried Officers.* |
|---|---|---|
| Over £150 to £200 per annum | £200 per annum. | £100 per annum. |
| Over £200 to £300 per annum | £240 per annum. | £100 per annum. |
| Over £300 to £350 per annum | £280 per annum. | £100 per annum. |
| Over £350 per annum | £320 per annum. | £100 per annum. |

(*b*) *Special Disability Allowance* (certain areas only).—A temporary disability allowance of £60 per annum (for married persons) and £30 per annum (for unmarried persons) to officers on the permanent staff stationed in Pretoria, on the Witwatersrand and in Vereeniging, provided the basic salary (excluding cost of living allowance) plus disability allowance in the case of married officers does not exceed £690 per annum and in the case of unmarried officers, £360 per annum.

(*c*) *Territorial Allowance* (South West Africa only).—In South West Africa Administration a territorial allowance at the rate of £60 per annum in the case of married officers and £30 per annum in the case of single officers.

5. *Applicants must submit full and detailed particulars of their qualifications and previous experience, but original certificates and testimonials should not be submitted.* Successful applicants, however, will be required to produce documentary evidence of compliance with the advertised requirements before they will be permitted to assume duty.

6. Applications must be made on the prescribed forms [Z. 83 and P.S.C. 8 (*a*)*] which are obtainable from the Secretary, Public Service Commission, Union Buildings, Pretoria, to whom filled in forms must be addressed. A separate application form must be submitted in respect of *each vacancy*, and candidates must indicate clearly the post for which they wish to be considered—*the reference number of the vacancy shown in the first column hereunder should be quoted.*

7. The closing date for the receipt of applications is the 6th December, 1952.

8. Telephone enquiries may be made to Pretoria No. 2-6751.

* Applicable only in the case of posts in the Professional Division (Higher Branch)

---

## PROFESSIONAL DIVISION (HIGHER BRANCH).

| Reference No. | Post to be Filled. | Salary Scale. | Department. | Qualifications. | Remarks. |
|---|---|---|---|---|---|
| 81/20/261.. | Medical Officer..... | £900 × £50–£1,150... | Health (Mental Hospital Service) | Registration with the South African Medical and Dental Council as a medical practitioner | — |
| 81/14/123.. | Assistant Mine Surveyor.. | £900 × £50–£1,050... | Mines (Office of the Government Mining Engineer, Johannesburg) | Applicants must be certificated mine surveyors | A university degree in engineering will be a recommendation. |
| 81/14/131.. | Assistant Inspector of Mining Leases | £900 × £50–£1,050... | Mines (Office of the Government Mining Engineer, Johannesburg) | Applicants must be certificated mine surveyors | A university degree in engineering or a mine manager's certificate of competency (first class) will be a recommendation. |
| 81/20/239.. | Dentist..... | £900 × £50–£1,050... | Health (Head Office).. | Registration with the South African Medical and Dental Council as a dentist | — |
| 81/14/127.. | Assistant Inspector of Machinery | £650 × £50–£900..... | Mines (Brakpan and Germiston) | (i) Government certificate of competency in mechanical or electrical engineering for mines and works provided that no officer of this class shall progress beyond the £750 notch of the relative scale unless and until he has secured the alternate certificate, *Or*<br>(ii) a university degree certificate in mechanical and/or electrical engineering and satisfactory practical experience, provided that no officer in this class shall progress beyond the £750 notch of the relative scale unless and until he has secured either the Mechanical or the Electrical Engineer's Certificate of Competency for Mines and Works and provided further that no such officer shall progress beyond the grade of assistant inspector unless he has secured both the above-mentioned Certificates of Competency | Commencing salaries in excess of the minimum notch of the relative scale will be granted on the following basis:—<br>(*a*) Possession of two of the four certificates mentioned in the preceding column under "Qualifications": £700 per annum.<br>(*b*) Possession of three or four of the four certificates mentioned in the preceding column: £750 per annum.<br>(*c*) In addition to (*a*) and (*b*) above commencing salaries may be advanced on the relative scale in recognition of appropriate experience.<br>The extent to which higher commencing salaries may be granted will be limited to the salary barrier of £750 per annum, in the case of candidates who possess only one or both of the degrees mentioned. |
| 81/23/119.. | Professional Officer (Physicist) | £650 × £50–£900..... | Education, Arts and Science (Union Observatory, Johannesburg) | (i) A B.Sc. degree with physics as a major subject or a university degree in electrical engineering<br>(ii) Candidates must have a thorough knowledge of and previous experience in radio and communications | — |
| 81/1/398... | Engineer, Grade IV (Agriculture), (Lecturer in Engineering) | £400 × £50–£900..... | Agriculture (Agricultural College, Glen) | B.Sc. degree in agriculture or civil engineering | In the discretion of the Commission appropriate experience may be recognized in determining the commencing salary. |
| 81/25/172.. | Engineer, Grade IV..... | £400 × £50–£900..... | Natal Provincial Administration (Architectural Branch, Pietermaritzburg) | B.Sc. (Civil Engineering) degree or recognized equivalent qualification | Experience in the structural design of buildings will be a recommendation. In the discretion of the Commission, the commencing salary will be determined on the basis of one notch on the scale for each complete year of appropriate experience gained after complying with the minimum professional requirements for appointment, up to a maximum of five years. |
| 81/26/39... | Roads Engineer, Grade II | £400 × £50–£900..... | Orange Free State Provincial Administration | B.Sc. (Civil Engineering) degree or recognized equivalent qualification | Experience in road construction, road survey, location and design as well as general administrative experience will be a recommendation. In the discretion of the Commission, commencing salaries will be determined on the basis of one notch on the scale for each complete year of appropriate experience gained after complying with the minimum professional requirements for appointment, up to a maximum of five years. |
| 81/1/391... | Assistant Professional Officer (Chemistry) | *£350 × £50–£650..... | Agriculture (Division of Chemical Services Pretoria, Johannesburg and Cape Town) | B.Sc. degree with chemistry as a major subject | Higher qualifications will be a recommendation. The payment of a commencing salary higher than the minimum notch of the scale will be considered in respect of higher professional qualifications and/or appropriate experience. |
| 81/28/1.... | Assistant Professional Officer (Bio-chemistry) | *£350 × £50–£650..... | Nutrition (Pretoria)... | A B.Sc. degree with chemistry and physiology or bio-chemistry as major subjects | In the discretion of the Commission, appropriate experience may be recognized in determining the commencing salary. |
| 81/33/64... | Junior Meteorologist..... | *£350 × £50–£650..... | Transport (Weather Bureau, Pretoria) | B.Sc. (or equivalent) degree with physics, mathematics or applied mathemaitcs as major subject | In the discretion of the Commission, appropriate experience may be recognized in determining the commencing salary. |

* Where possession of a university degree is a requirement for appointment to the junior professional grades (salary scale £350 × £50–£650) successful candidates may also be granted commencing salaries in excess of the minimum notch of the scale in consideration of their having successfully undertaken a four years' or longer course for a degree which is appropriate to the work they will be required to perform or in recognition of an appropriate Master's or Doctor's degree.

## PROFESSIONAL DIVISION (LOWER BRANCH).

| Reference No. | Post to be Filled. | Salary Scale. | Department. | Qualifications. | Remarks. |
|---|---|---|---|---|---|
| 81/14/132.. | Senior Draughtsman..... | £620 × £30–£740..... | Mines (Mine Survey Section, Johannesburg) | (i) Junior (or equivalent) certificate;<br>(ii) Candidates must be trained mine draughtsmen and capable of laying down and plotting any type of mine plan from survey data | Additional experience in the wider reaches of draughtsmanship, especially those listed below, will be a recommendation:—<br>(*a*) graphical interpretation of the third dimension;<br>(*b*) construction of cross-sectional views;<br>(*c*) compilation and interpretation of regional, topographical, mine and geological plans;<br>(*d*) preparation of drawings for reproduction, black-on-white or in colour;<br>(*e*) pictorial and diagrammatic illustration of technical writing and graphical interpretation of statistics. |
| 81/6/13.... | Clerk of Works..... | £500 × £30–£620..... | Forestry (Pretoria).... | Candidates should have a thorough knowledge of all phases of building construction | Experience in administrative and drawing work will be a recommendation.<br>Although the headquarters of the incumbent of the post are at Pretoria, he will often be required to inspect buildings and construction work in any part of the country. |
| 81/25/149.. | Clerk of Works..... | £500 × £30–£620..... | Natal Provincia Administration (Architectural Branch Dundee, Durban and Pietermaritzburg) | Candidates should be under 45 years of age and should be qualified building artisans with an expert knowledge of their own trade and a good general knowledge of detailed practice in all other building trades, combined with a thorough knowledge of the qualities of all building materials | Candidates must be able to write concise reports, prepare specifications, drawings and quantities for minor works, have a competent knowledge of prices, costs and estimating in all building trades, be conversant with and be able to read and interpret building plans and drawings and bills of quantity, knowledge of elementary surveying, levelling, locating and setting out works, have had experience as Clerks of Works or as Builders' Foremen or Chargehands. Consideration will be given to recognized technical certificates, but practical experience is essential. |
| 81/20/253.. | Health Inspector..... | £350 × £30–£620..... | Health (Pietersburg, Tzaneen, Nongoma, Pietermaritzburg and Durban) | R.S.I Certificate..... | In the discretion of the Commission, appropriate experience may be recognized in determining the commencing salary. |
| 81/14/113.. | Radiographer, Grade II .. | £350 × £30–£560..... | Mines (Silicosis Medical Bureau, Johannesburg) | Membership of the Society of Radiographers | — |
| 81/1/442... | Special Grade Woman Technical Assistant | £350 × £30–£500..... | Agriculture (Division of Botany, Pretoria) | Matriculation (or equivalent) certificate with botany or biology as a subject and a diploma or university degree in art | Samples of lettering and at least three illustrations of plants with dissections of flowers to accompany application. Applicants must be prepared to undergo a practical test under supervision. |
| 81/25/178.. | Engineering Assistant, Grade II | £180–£200–£250 × £25–£350 × £30–£500 | Natal Provincial Administration (Architectural Branch, Pietermaritzburg) | Matriculation (or equivalent) certificate | Experience of draughting work will be a recommendation. In the discretion of the Commission, appropriate experience may be recognized in determining the commencing salary. |

## GENERAL DIVISION (PRESCRIBED).

| Reference No. | Post to be Filled. | Salary Scale. | Department. | Qualifications. | Remarks. |
|---|---|---|---|---|---|
| 81/15/48... | Instructress (Housecraft or Domestic Science). (1 Principal and 1 Assistant) | Matriculation plus professional course(s) of—<br>One year: £280 × £20–£600<br>Two years: £320 × £20–£680<br>Three years: £360 × £20–£700<br>Four years: £400 × £20–£720<br>Five years: £440 × £20–£740<br>Six years: £480 × £20–£760 | Native Affairs (Mears School, Mbuto) | Matriculation (or equivalent) certificate plus a teacher's certificate in domestic science (e.g. The National Domestic Science Teacher's Certificate) | Applicants must not be less than 30 years of age. A knowledge of Native rural needs and conditions of life and ability to speak a Native language (preferably Xosa) will be a recommendation.<br>An official residence at the usu rental is available for the Principal who is expected to accommodate the Assistant. |
| 81/15/56... | Fingerprint Assistant..... | £165–£180–£200–£250 × £25–£350 × £30–£620 | Native Affairs (Fingerprint Registry, Central Reference Bureau for Native Affairs, Pretoria) | A Standard VII or higher certificate | Candidates will be paid commencing salaries in accordance with their educational qualifications, as follows:—<br>(*a*) Std. VII, VIII or IX, £165 per annum.<br>(*b*) Matriculation certificate, £180 per annum.<br>In the discretion of the Commission, appropriate experience may also be recognized in determining the commencing salary. |
| 81/29/79... | Welfare Officer and Superintendent of Native Reserves | £280 × £20–£400 × £25–£500 | South West Africa Administration | Applicants for the post must—<br>(i) be at least 21 years of age and be in possession of the junior (or equivalent) certificate;<br>(ii) have experience of and an aptitude for handling natives;<br>(iii) be able to drive a motor vehicle and to effect minor repairs thereto;<br>(iv) have a good knowledge of pumping appliances, windmills and motors; and<br>(v) have a knowledge of elementary accounting work | A knowledge of one of the South West African Native dialects, of agriculture and animal husbandry will be a recommendation.<br>In the discretion of the Commission, appropriate experience may be recognized in determining the commencing salary.<br>Applications are invited preferably from single persons as accommodation is not easily obtainable. |

# STAATSDIENSKOMMISSIE.

## VAKATURES.

1. Aansoeke word ingewag vir aanstelling in ondergenoemde poste in die Staatsdiens van die Unie van Suid-Afrika.
2. Kandidate moet Suid-Afrikaanse burgers of burgers van 'n Statebondsland of burgers van die Republiek Ierland en tweetalig wees en moet minstens drie jaar in die Unie van Suid-Afrika of in Suidwes-Afrika gewoon het.
3. Suksesvolle kandidate moet bevredigende geboorte- en gesondheidsertifikate indien en sal vir minstens twaalf maande op proef aangestel word.
4. Behalwe salaris op die aangeduide salarisskaal word die volgende toelaes tans betaal, onderworpe aan hersiening te eniger tyd:—

(*a*) *Lewenskostetoelae* (Unie en Suidwes-Afrika):—

| *Salarisgroep.* | *Getroude amptenare.* | *Ongetroude amptenare.* |
|---|---|---|
| Oor £150 tot £200 per jaar | £200 per jaar. | £100 per jaar. |
| Oor £200 tot £300 per jaar | £240 per jaar. | £100 per jaar. |
| Oor £300 tot £350 per jaar | £280 per jaar. | £100 per jaar. |
| Oor £350 per jaar | £320 per jaar. | £100 per jaar. |

(*b*) *Spesiale agterstandstoelae* (slegs sekere gebiede).—'n Tydelike agterstandstoelae van £60 per jaar (vir getroudes) en £30 per jaar (vir ongetroudes) aan amptenare op die vaste diensstaat wat in Pretoria, op die Witwatersrand en in Vereeniging gestasioneer is, mits die basiese salaris (lewenskostetoelae uitgesluit) plus agterstandstoelae in die geval van getroude amptenare nie £690 per jaar oorskry nie, en in die geval van ongetroude amptenare hoogstens £360 per jaar beloop.

(*c*) *Gebiedstoelae* (alleen Suidwes-Afrika).—In die Suidwes-Afrika Administrasie 'n gebiedstoelae teen die koers van £60 per jaar in die geval van getroudes en £30 per jaar in die geval van ongetroudes.

5. *Applikante moet volledige besonderhede betreffende kwalifikasies en ondervinding verstrek, maar oorspronklike sertifikate en getuigskrifte moet nie ingedien word nie.* Suksesvolle applikante sal egter dokumentêre bewys van voldoening aan die geadverteerde vereistes moet voorlê alvorens hulle toegelaat sal word om diens te aanvaar.
6. Aansoek moet gedoen word op die voorgeskrewe vorms [Z. 83 en S.D.K. 8 (*a*)*] wat verkrygbaar is van die Sekretaris, Staatsdienskommissie, Uniegebou, Pretoria, aan wie ingevulde vorms gerig moet word. 'n Aparte aansoekvorm moet ingedien word vir *elke vakature* en kandidate moet duidelik meld vir welke pos hulle in aanmerking wil kom. *Die verwysingsnommer aangedui in die eerste kolom hieronder moet aangehaal word.*
7. Die sluitingsdatum vir die ontvangs van aansoeke is 6 Desember 1952.
8. Telefoniese navrae kan aan Pretoria nommer 2–6751 gerig word.

* Slegs van toepassing op poste in die Vakkundige Afdeling (Hoër Tak).

## VAKKUNDIGE AFDELING (HOËR TAK).

| Verwysingsnommer. | Pos wat gevul moet word. | Salarisskaal. | Departement. | Kwalifikasies. | Opmerkings. |
|---|---|---|---|---|---|
| 81/20/261.. | Mediese Beampte..... | £900 × £50–£1,150.. | Gesondheid (Sielsiekehospitaaldiens) | Registrasie as mediese praktisyn by die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad | — |
| 81/14/123.. | Assistent-mynopmeter..... | £900 × £50–£1,050.. | Mynwese (Kantoor van die Staatsmyningenieur, Johannesburg) | Applikante moet gediplomeerde mynopmeters wees | 'n Universiteitsgraad in ingenieurswese sal 'n aanbeveling wees. |
| 81/14/131.. | Assistent-inspekteur van Mynhuurkontrakte | £900 × £50–£1,050.. | Mynwese (Kantoor van die Staatsmyningenieur, Johannesburg) | Applikante moet gediplomeerde mynopmeters wees | 'n Universiteitsgraad in ingenieurswese of 'n sertifikaat van bevoegdheid as mynbestuurder (eersteklas) sal 'n aanbeveling wees. |
| 81/20/239.. | Tandarts..... | £900 × £50–£1,050.. | Gesondheid (Hoofkantoor) | Registrasie as tandarts by die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad | — |
| 81/14/127.. | Assistent-inspekteur van Masjinerie | £650 × £50–£900..... | Mynwese (Brakpan en Germiston | (i) Goewermentsertifikaat van bevoegdheid in werktuigkundige of elektrotegniese ingenieurswese vir myne en bedrywe, met dien verstande dat geen amptenaar van hierdie klas hoër as die kerf £750 per jaar van die betrokke skaal mag vorder nie tensy en aleer hy die alternatiewe sertifikaat verwerf het; *of*<br>(ii) 'n Universiteitsgraadsertifikaat in werktuigkundige en/of elektrotegniese ingenieurswese en bevredigende praktiese ondervinding, met dien verstande dat geen amptenaar in hierdie klas hoër as die kerf £750 per jaar van die betrokke skaal mag vorder nie tensy en aleer hy die sertifikaat van bevoegdheid in of werktuigkundige of elektrotegniese ingenieurswese vir myne en bedrywe verwerf het; en voorts met dien verstande dat so'n amptenaar nie hoër as die graad van assistent-inspekteur mag vorder tensy hy albei bogenoemde bevoegdheidsertifikate verwerf het nie | Aanvangsalarisse hoër as die minimum kerf van die betrokke skaal sal op onderstaande grondslag toegeken word:—<br>(*a*) Besit van twee van die vier sertifikate wat in die voorafgaande kolom onder „Kwalifikasies" genoem word £700 per jaar.<br>(*b*) Besit van drie of vier van die vier sertifikate wat in die voorafgaande kolom genoem word, £750 per jaar.<br>(*c*) Benewens (*a*) en (*b*) kan aanvangsalarisse ter erkenning van toepaslike ondervinding op die betrokke skaal verhoog word.<br>Die toekenning van hoër aanvangsalarisse sal in die geval van kandidate wat net een van of albei die aangeduide grade besit, tot die salarisgrens van £750 per jaar beperk word. |
| 81/23/119.. | Vakkundige Beampte (Natuurkundige) | £650 × £50–£900.... | Onderwys, Kuns en Wetenskap (Uniesterrewag, Johannesburg) | (i) 'n B.Sc.-graad met natuurkunde as hoofvak of 'n universiteitsgraad in elektrotegniese ingenieurswese<br>(ii) Kandidate moet 'n deeglike kennis van en vorige ondervinding in radio en kommunikasies hê | — |
| 81/1/398... | Ingenieur, Graad IV (Landbou), (Lektor in ingenieurswese) | £400 × £50–£900.... | Landbou (Landboukollege, Glen) | B.Sc.-graad in landbou of siviele ingenieurswese | By die vasstelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie na goeddunke, toepaslike ondervinding erken. |
| 81/25/172.. | Ingenieur, Graad IV..... | £400 × £50–£900.... | Natalse Provinsiale Administrasie (Argiteksafdeling, Pietermaritzburg) | B.Sc.- (siviele ingenieurswese) graad of erkende gelykwaardige kwalifikasie | Ondervinding in bou-ontwerp van geboue sal 'n aanbeveling wees. Aanvangsalarisse sal, na goeddunke van die Kommissie, bepaal word op die grondslag van een kerf op die skaal vir elke volle jaar van toepaslike ondervinding opgedoen, nadat aan die minimum professionele vereistes vir aanstelling voldoen is, tot 'n maksimum van vyf jaar. |
| 81/26/39... | Paaie-ingenieur, Graad II. | £400 × £50–£900.... | Provinsiale Administrasie van die Oranje-Vrystaat | B.Sc.- (siviele ingenieurswese) graad of erkende gelykwaardige kwalifikasie | Ondervinding van padbou, die opmeting van paaie, ligging en ontwerp, asook algemene administratiewe ondervinding sal 'n aanbeveling wees. Aanvangsalarisse sal, na goeddunke van die Kommissie, bepaal word op die grondslag van een kerf op die skaal vir elke volle jaar van toepaslike ondervinding opgedoen nadat aan die minimum professionele vereistes vir aanstelling voldoen is, tot 'n maksimum van vyf jaar. |
| 81/1/391... | Assistent - Vakkundige Beampte (Skeikunde) | *£350 × £50–£650... | Landbou (Afdeling Skeikundige Diens, Pretoria, Johannesburg en Kaapstad) | B.Sc.-graad met skeikunde as 'n hoofvak | Hoër kwalifikasies sal 'n aanbeveling wees. Die betaling van 'n aanvangsalaris hoër as die minimum kerf van die skaal sal ten opsigte van hoër professionele kwalifikasies en/of toepaslike ondervinding oorweeg word. |

| Verwysingsnommer. | Pos wat gevul moet word. | Salarisskaal. | Departement. | Kwalifikasies. | Opmerkings. |
|---|---|---|---|---|---|
| 81/28/1.... | Assistent - vakkundige Beampte (Biochemie) | *£350 × £50–£650... | Voeding (Pretoria).... | 'n B.Sc.-graad met skeikunde en fisiologie of biochemie as hoofvakke | By die vasstelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie, na goeddunke, toepaslike ondervinding erken. |
| 81/33/64... | Junior Weerkundige..... | *£350 × £50–£650... | Vervoer, (Weerburo, Pretoria) | 'n B.Sc. (of gelykwaardige) graad met fisika, wiskunde of toegepaste wiskunde as hoofvak | By die vasstelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie, na goeddunke, toepaslike ondervinding erken. |

* Waar die besit van 'n universiteitsgraad 'n vereiste vir aanstelling in die junior vakkundige grade is (salarisskaal, £350 × £50–£650) kan aan suksesvolle kandidate 'n hoër aanvangsalaris as die minimum kerf van die skaal toegestaan word as hulle 'n kursus van vier jaar of langer vir 'n graad wat verband hou met die werk wat hulle sal moet verrig, met welslae deurgemaak het, of ter erkenning van 'n meesters- of doktorsgraad wat ook met genoemde werk verband hou.

## VAKKUNDIGE AFDELING (LAER TAK).

| Verwysingsnommer. | Pos wat gevul moet word. | Salarisskaal. | Departement. | Kwalifikasies. | Opmerkings. |
|---|---|---|---|---|---|
| 81/14/132.. | Senior Tekenaar..... | £620 × £30–£740.... | Mynwese (Afdeling Mynopmeting, Johannesburg) | (i) Junior (of 'n gelykwaardige) sertifikaat;<br>(ii) kandidate moet opgeleide myntekenaars en bevoeg wees om enige soort mynkaart neer te lê en volgens opmetingsgegewens in tekening te bring | Aanvullende ondervinding van groter omvang in die vak van tekenkuns, veral in die rigtings hieronder aangedui, sal 'n aanbeveling wees:—<br>(*a*) driedimensionele voorstelling;<br>(*b*) ontwerping van deursnee;<br>(*c*) samestelling en verklaring van streeks-, topografiese, myn- en geologiese kaarte;<br>(*d*) opmaak van tekeninge vir afdrukwerk of swart-op-wit of gekleurd;<br>(*e*) afbeeldende en diagrammatiese illustrasie van tegniese geskifte en grafiese uitlegging van statistiek. |
| 81/6/13.... | Klerk van Werke..... | £500 × £30–£620.... | Bosbou (Pretoria)..... | Kandidate moet 'n deeglike kennis hê van al die fases van boukonstruksie | Ondervinding van administratiewe en tekenwerk sal 'n aanbeveling wees. Alhoewel die hoofkwartier van die bekleër van die pos te Pretoria is, sal hy dikwels geboue en bouwerke in enige deel van die land moet inspekteer |
| 81/25/149.. | Klerk van Werke..... | £500 × £30–£620.... | Natalse Provinsiale Administrasie (Argiteksafdeling, Dundee, Durban en Pietermaritzburg) | Kandidate moet onder 45 jaar oud wees en moet gekwalifiseerde bouwerksmanne wees met 'n deskundige kennis van hul eie ambag en 'n goeie algemene kennis van besonderhede van die praktyk in alle ander bouvakke, tesame met 'n deeglike kennis van die gehalte, en eienskappe van alle soorte boumateriaal | Kandidate moet in staat wees om beknopte verslae te skryf; spesifikasies, tekeninge en hoeveelheidslyste vir werke op klein skaal op te stel; 'n toereikende kennis van pryse, koste en beramings in alle bouvakke hê; vertroud wees met en in staat wees om bouplanne, tekeninge en hoeveelheidslyste te lees en te vertolk; kennis dra van elementêre opmeting, die gelykmaak van grondterreinbeplanning en die rangskikking van werke; en as klerk van werke, bouvoorman of verantwoordelike assistent ondervinding opgedoen het. Erkende tegniese sertifikate sal in aanmerking geneem word maar praktiese ondervinding is noodsaaklik. |
| 81/20/253.. | Gesondheidsinspekteur.... | £350 × £30–£620.... | Gesondheid (Pietersburg, Tzaneen, Nongoma, Pietermaritzburg en Durban) | „ R.S.I."-sertifikaat..... | By die vasstelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie, na goeddunke, ondervinding in hierdie soort werk erken. |
| 81/14/113.. | Radiografis, Graad II..... | £350 × £30–£560.... | Mynwese (Mediese Silikoseburo, Johannesburg) | Lidmaatskap van die Vereniging van Radiografiste | — |
| 81/1/442... | Spesiale Graad, Vroulike Tegniese Assistent | £350 × £30–£500.... | Landbou (Afdeling Plantkunde, Pretoria) | Matrikulasie (of 'n gelykwaardige) sertifikaat met plantkunde of biologie as 'n vak en 'n diploma of universiteitsgraad in kuns | Voorbeelde van ettertipes en minstens drie illustrasies van plante met ontledings van blomme moet die aansoeke vergesel. Applikante moet bereid wees om 'n praktiese toets onder toesig te ondergaan. |
| 81/25/178.. | Ingenieurs-assistent, Graad II | £180–£200–£250 × £25 £350 × £30–£500 | Natalse Provinsiale Administrasie (Argiteksafdeling, Pietermaritzburg) | Matrikulasie (of 'n gelykwaardige) sertifikaat | Ondervinding in tekenwerk sal 'n aanbeveling wees. By die vasstelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie, na goeddunke, toepaslike ondervinding erken. |

## ALGEMENE AFDELING (VOORGESKREWE).

| Verwysingsnommer. | Pos wat gevul moet word. | Salarisskaal. | Departement. | Kwalifikasies. | Opmerkings. |
|---|---|---|---|---|---|
| 81/15/48... | Instruktrise (Huisvlyt of Huishoudkunde) (een Prinsipaal en een Assistent) | Matrikulasie plus professionele kursus(se) van:—<br>Een jaar: £280 × £20–£600<br>Twee jaar: £320 × £20–£680<br>Drie jaar: £360 × £20–£700<br>Vier jaar: £400 × £20–£720<br>Vyf jaar: £440 × £20–£740<br>Ses jaar: £480 × £20–£760 | Naturellesake (Mearsskool, Mbuto) | Matrikulasie (of 'n gelykwaardige) sertifikaat plus 'n Onderwysersertifikaat in Huishoudkunde (bv. Nasionale Onderwysersertifikaat in Huishoudkunde) | Applikante moet minstens 30 jaar oud wees. Kennis van plattelandse behoeftes en lewensomstandighede van naturelle en die vermoë om 'n naturelletaal (verkieslik Xosa) te praat, sal 'n aanbeveling wees. 'n Amptelike woning is teen gewone huurgeld beskikbaar vir die prinsipale van wie verwag word om kosies en inwoning aan die assistente te verskaf. |
| 81/15/56... | Vingerafdrukassistent..... | £165–£180–£200–£250 × £25–£350 × £30–£620 | Naturellesake (Vingerafdrukregistrasie, Sentrale Bewysburo vir Naturellesake, Pretoria) | Standerd VII of hoër sertifikaat.... | Aanvangsalarisse ooreenkomstig onderwyskwalifikasies sal as volg aan suksesvolle kandidate betaal word:—<br>(*a*) Standerds VII, VIII of IX, £165 per jaar.<br>(*b*) Matrikulasie sertifikaat, £180 per jaar.<br>By die vasstelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie, na goeddunke, ook toepaslike ondervinding erken. |
| 81/29/79... | Welsynsbeampte en Superintendent van Naturellereserwes | £280 × £20–£400 × £25–£500 | Administrasie van Suidwes-Afrika | Applikante om die pos moet—<br>(i) ten minste 21 jaar oud en in besit van die Junior (of gelykwaardige) sertifikaat wees;<br>(ii) ondervinding en aanleg hê om met naturelle te werk;<br>(iii) in staat wees om 'n motorvoertuig te bestuur en om minder belangrike herstelwerk daaraan te doen;<br>(iv) 'n goeie kennis van pomptoestelle, windpompe en motore hê; en<br>(v) kennis van eenvoudige rekeningkunde hê. | Kennis van een van die Suidwes Afrikaanse naturelledialekte en van landbou en veeteelt sal 'n aanbeveling wees.<br>By die vasstelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie, na goeddunke, toepaslike ondervinding erken.<br>Aansoeke word ingewag van ongetroude persone, by voorkeur, aangesien huisvesting moeilik bekombaar is. |

7–14–21

# IMPORTANT.

## AMENDED CLOSING TIMES FOR LEGAL NOTICES.

As Tuesday, 16th, Thursday, 25th, and Friday, 26th December, 1952, and Thursday, 1st January, 1953, are public holidays, legal notices should be dispatched to reach this office *not later than* 11 *o'clock in the forenoon on*—

(1) Friday, 12th December, for insertion in the *Government Gazette* of Friday, 19th December, 1952;
(2) Friday, 19th December, for insertion in the *Government Gazette* of Wednesday, 24th December, 1952;
(3) Monday, 29th December, for insertion in the *Government Gazette* of Friday, 2nd January, 1953.

Late notices will be published in the subsequent issues unless otherwise instructed.

S. A. MYBURGH,
Government Printer.

# BELANGRIK.

## GEWYSIGDE SLUITINGSTYE VIR WETLIKE KENNISGEWINGS.

Aangesien Dinsdag, 16, Donderdag, 25 en Vrydag, 26 Desember 1952, en Donderdag, 1 Januarie 1953, openbare vakansiedae is, moet wetlike kennisgewings versend word om hierdie kantoor te bereik *uiterlik om* 11-*uur voormiddag op*—

(1) Vrydag, 12 Desember, vir plasing in die *Staatskoerant* van Vrydag, 19 Desember 1952;
(2) Vrydag, 19 Desember, vir plasing in die *Staatskoerant* van Woensdag, 24 Desember 1952;
(3) Maandag, 29 Desember, vir plasing in die *Staatskoerant* van Vrydag, 2 Januarie 1953.

Laat kennisgewings word, tensy anders versoek, in die volgende uitgawes geplaas.

S. A. MYBURGH,
Staatsdrukker.

7-14-21-28-5-12-19-24

# *Legal Advertisements—Wetlike Advertensies*

## BUSINESS NOTICES.—BESIGHEIDSKENNISGEWINGS.

### Sale, Transfer, Change in Partnerships.—Verkoop, Oordrag, Verandering van Vennote.

### TRANSVAAL.

#### KENNISGEWING.

Kennis word hiermee gegee dat die besighede van algemene handelaar tevore deur GEORGE LUTZ te Coetzeestroom en Berlin, Pk. Kaapschehoop, gedrywe, deur hom aan MNR. PHILIPPUS JACOBUS WILHELM SCHUTTE verkoop is en dat hy dié onder die naam van BOSBOU HANDELAARS vir eie voordeel sal drywe.—Aling & Streak, Prokureurs vir Partye, Posbus 23, Nelspruit, 28 Oktober 1952. 12216—7-14-21

#### NOTICE.

Notice is hereby given that the Estate of the late CONSTANTINE KATZOURAKIS (also known as COSTAS KATZOURAKIS) No. 1035/52, has agreed to dispose of its interest in the business formerly carried on by the said deceased with GEORGE CALLIGIANIS and GEORGE SIRMALENIOS under the style of CAMPBELL'S DE LUXE TEA LOUNGE at the corner of Kruis and Commissioner Streets, Johannesburg, and that such interest will be transferred to the said GEORGE CALLIGIANIS and GEORGE SIRMALENIOS on the 1st day of January, 1953, who will continue to carry on the said business at the said premises under the style of CAMPBELL'S TEA LOUNGE.—J. de Villiers de Beer & Kerbel, 316 Winchester House, Main and Loveday Streets, Johannesburg; Edward Nathan, Friedland, Mansell & Lewis, 609 His Majesty's Building, Eloff Street, Johannesburg. Attorneys for the Parties. 12262—7-14-21

#### NOTICE.

ILSE NEUMANN has been admitted by SARA LOTTIE HEYMANN as a partner in the business as a costumiere at Burlington Arcade, Pretoria, as from the 1st July, 1952.

The business will continue to be conducted under the style of L. HEYMANN. Dated at Pretoria this 4th day of November, 1952.—Morris Levy, Attorney for Parties, 20 De Villiers Buildings, Bureau Lane, Pretoria. 12345—7-14-21

#### NOTICE.

Notice is hereby given that HUMPHRY NORMAN WILLIAMS and FREDERICK HENRY WILLIAMS carrying on the business of a garage in partnership under the style or firm of WILLIAMS BROS., at the corner of Tom Jones Street and Lake Avenue, Benoni (Lots Nos. 1497 and 1498, Benoni), have dissolved the said partnership at the close of business on the 30th June, 1952, when the said FREDERICK HENRY WILLIAMS retired from the said partnership business and as from the 1st July, 1952, the said HUMPHRY NORMAN WILLIAMS has taken over the said business together with its assets and liabilities and as from the said date he is carrying on the said business for his own account.—Max Toker & Gilchrist, Attorneys for the Parties, Harley Mansions, Cranbourne Avenue, Benoni. 12406—7-14-21

#### NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 4 of Act No. 36 of 1909 (Transvaal) and Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that the business conducted by UNIVERSAL SOLVENTS AND OILS (PROPRIETARY), LIMITED, at 43 First Street, Boksburg North, has been sold to and taken over by MORRIS BERMAN, who now conducts the said business in the name and style of UNIVERSAL SOLVENTS AND OILS at 38c Cason Road, Boksburg North.—P. G. de Vries, Attorney for the Parties, 41 First Street, Boksburg North. Phone 52-1379.

12527A—14-21-28

#### NOTICE.

The partnership between JOSEPH SACKS and ZADOK SACKS carrying on business as general dealers under the style of REGENTS PARK TRADING at 65 Augusta Road, Regents Park, Johannesburg, will be dissolved on the 31st December, 1952, on which date the said JOSEPH SACKS will retire from the said business which will thereafter be conducted under the same style and at the same address by the said ZADOK SACKS for his sole account and benefit.—Norman Kaye, Attorney for Parties.

12494—14-21-28

#### NOTICE.

Notice is hereby given that CECIL GORDON BEHRMANN and NIMEY ROSS carrying on business as brokers or estate agents in co-partnership under the style of L. H. & A. BEHRMANN & ROSS at Vorenberg House, 8 New Street South, Johannesburg, have admitted into partnership C. G. BEHRMANN HOLDINGS (PROPRIETARY), LIMITED with effect as from the 1st July, 1952, and that as from the 1st July, 1952, the said CECIL GORDON BEHRMANN and NIMEY ROSS and C. G. BERHMANN HOLDINGS (PROPRIETARY), LIMITED, have carried on the said business under the style of L. H. & A. BEHRMANN & ROSS at the aforementioned address.—Bernard Gering, Gering & Nell, Attorneys to the Parties, Vorenberg House, 8 New Street South, Johannesburg. 12451—14-21-28

#### NOTICE.

Notice is hereby given that the Executors in the Estate of the late ISAAC AMALER intend to alienate and sell the business of general dealer, with goodwill and all stock-in-trade appertaining thereto, carried on by the deceased under the style or firm of AMALER & CO., at 10 Kitchener Avenue, Witbank, to MATHEW KIRSON, who will carry on the said business in the same premises on his own account as from the 1st December, 1952. Dated at Witbank this 3rd day of November, 1952.—Fichat & Prinsloo, Attorneys for Parties, P.O. Box 74, Witbank. 12439—14-21-28

#### NOTICE.

Notice is hereby given that the fresh produce dealer's business carried on by NICHOLAAS JACOBUS MYBURGH on Lot No. 360, President Street, Fochville, has been sold and will be transferred into the name of PIETER WILHELM JOHAN LABUSCHAGNE as and from the 15th December, 1952, and will be conducted by the said LABUSCHAGNE at the said address on his own behalf from the said date.—Williams, Gaisford & Steyn, Attorneys for the Parties, 120 Kerk Street, Potchefstroom. 12414—14-21

KENNISGEWING.

Die vennootskap tussen CHARLES RHODES OOSTHUIZEN en FREDERIK CHRISTOFFEL RUST LOUBSER, algemene handelaars, wat handel drywe onder die naam OOSTHUIZEN & LOUBSER te Middelfontein, Pk. Loubad, distrik Waterberg, is ontbind vanaf datum hiervan en die gemelde besigheid word voortgesit deur CHARLES RHODES OOSTHUIZEN onder die naam LOUBAD KONTANT WINKEL vir sy eie rekening.—Odendaal & Viljoen, Posbus 37, Nylstroom.

12466—14-21-28

KENNISGEWING.

Kennis word hiermee gegee dat die algemene handelaarssaak gedryf deur PETRUS LAVRAS UYS onder die naam ENKELDOORN HANDELSTOOR te Enkeldoorn No. 81, distrik Bronkhorstspruit, verkoop is aan PAUL JOACHIM LAAGE en GEORGE JAMES MANN wat vir hulle rekening die saak sal voortsit op dieselfde plek en perseel onder die handelsnaam ENKELDOORN HANDELSHUIS vanaf 4 November 1952.—Hamersma & Van Zyl, Agente vir Partye, Posbus 7, Bronkhorstspruit. 12551—14-21

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the dress business heretofore carried on by CHARLES MAHER and JOHANNES STEPHANUS MAHER in co-partnership under the style of ALJEAN MODES at Nicholas Court, Third Avenue, Alberton, has been taken over by CHARLES MAHER with effect from the 1st July, 1952, from which date he will continue the said business under the same style and at the same address.—Cliffe Dekker & Todd, 10 City House, Harrison Street, Johannesburg. 12576—14-21-28

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership between LIONEL MAURICE LUBOWITZ and PHILIP NORMAN SAMUELS who carried on business under the style of RADIO EQUIPMENT SUPPLIES at 120b Pritchard Street, Johannesburg, has been dissolved by the retirement of the said LIONEL MAURICE LUBOWITZ with effect as from the 19th day of October, 1952, from which day the said PHILIP NORMAN SAMUELS has taken over the business for his sole account.—Max Goodman, Attorney for the Parties, 35 Exploration Buildings, 72 Commissioner Street, Johannesburg. 12575—14-21-28

Kennisgewing geskied hiermee dat MNR. H. J. BADENHORST wat handel gedryf het onder die naam R.B.E. GARAGE te Voortrekkerweg, Hartbeesfontein, gemelde besigheid verkoop het aan P. J. F. VAN ZYL en C. J. E. VAN ZYL, van Hartbeesfontein, welke persone die besigheid sal voortsit vir hulle eie rekening onder die naam van VAN'S GARAGE.—Erasmus Jooste & Kie., Prokureurs vir Partye, Klerksdorp, 6 November 1952.

12727—14-21-28

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of estate agents carried on by PATTRICK & PATERSON (PTY.), LTD., at 30 Tom Jones Street, Benoni, has been changed to WAKEFORD BROS. (PTY.), LTD., with effect from the 3rd day of November, 1952.—Lovell, Miller & Dreyer, Attorneys to the Company, 76 Cranbourne Avenue, Benoni. 12722—14-21-28

NOTICE.

ESSOP ISMAIL HATIA trading as LAHKI & CO., general dealer, Erf No. 116, Bloemhof, has admitted GOOLAN HOOSEN ESSOP HATIA into partnership as from 1st January, 1953, and the said partnership will take over all assets and liabilities.—A. J. Marais, Attorney, Bloemhof. 12755—14-21

NOTICE.

Notice is hereby given that the partnership between DANIEL JOHANNES JACOBS and GABRIEL HERMANUS ZEEMAN trading under the name of BENNIES FURNISHERS at 68 Joubert Street, Germiston, was dissolved on the 7th October, 1952, with effect from the 1st October, 1952, and that DANIEL JOHANNES JACOBS is now carrying on the business under the name of BENNIES FURNISHERS at the same address for his sole benefit.—L. Malan & Nic. Botha, Attorneys for the Parties, 310 Argosy House, corner of President and Spilsbury Streets, Germiston. 12723—14-21-28

NOTICE.

The partnership between LOUISA JACOBA LEWIS (born VILJOEN), married in community of property to JOHANNES JACOBUS LEWIS, and JOHANNA HELENA JONES (born LEWIS), married out of community of property to CLARENCE SAMUEL JONES, carrying on business as general dealers at 26 Charl Cilliers Street, Boksburg North, as LOUISE MODES has been dissolved, with effect from the 1st July, 1952, and the said LOUISA JACOBA LEWIS will continue to conduct the aforesaid business on her own account at the same address and under the same style.—Rosenthal & Rubenstein, Attorneys for the Parties, 17b Trichardt Road, Boksburg North, P.O. Box 177, Boksburg.

12724—14-21-28

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the butchery carried on by ANTHONY ANTONIADES under the name and style of DU TOIT'S BUTCHERY at 35 Good Year Street, Erf No. 356, Vanderbijlpark, has been sold to FREE STATE BUTCHERIES (PROPRIETARY), LIMITED, with effect as and from 1st November, 1952, and the said FREE STATE BUTCHERIES (PROPRIETARY), LIMITED, will carry on at the same address under the same name or style.—Brits & Grevelink, Attorneys for Parties, Kruger Avenue, Vereeniging.

OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee dat die slagtersbesigheid gedryf deur ANTHONY ANTONIADES onder die naam van DU TOIT SLAGTERY te Good Yearstraat 35, Erf No. 356, Vanderbijlpark, verkoop is aan VRYSTAAT SLAGTERY, BEPERK, wat die besigheid onder dieselfde naam en op dieselfde plek voortsit vir hulle eie voordeel vanaf 1ste November 1952.—Brits & Grevelink, Prokureurs vir Partye, Krugerlaan, Vereeniging.

12725—14-21

NOTICE.

Notice is hereby given that the business carried on by FRANCISCO GONSALVES BORAGEIRO known as PORTUGUESE MARKET GARDENS at 21 West Street, Kempton Park, has been sold to ELIAS GONSALVES JULIAO, who will carry on the said business at the same place and under the same style for his own account. Dated at Kempton Park this 10th day of November, 1952.—Golach & Schumann, Attorneys for the Parties, Ebena Building, 35 West Street, Kempton Park.

12791—14-21

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of general dealer, fishmonger and provision dealer carried on by ANDREW'S FISHERIES AND PROVISION (PTY.), LIMITED, at 322 Bree Street, Johannesburg, has been sold to PRESCHOL FISHERIES AND PROVISIONS (PTY.), LIMITED, accompanied in the course of registration and that the same will be transferred to the Purchaser with effect from the 15th day of December, 1952, from which date the Purchaser will carry on the business under its own name and for its own benefit. Dated at Johannesburg this 10th day of November, 1952.—Sasto & Louis, Attorneys for Parties, 90 Security Buildings, 95 Commissioner Street, Johannesburg. 12790—14-21

NOTICE.

Notice is hereby given that YEOVILLE PHARMACY, LIMITED, has sold the chemists and druggists business conducted by it at 40 Raleigh Street, Yeoville, Johannesburg, to EPHRAIM VAREJES, together with the stock, book debts, fixtures and goodwill thereto attaching and that transfer of the said business will be given to the Purchaser upon the last appearance of this advertisement. Dated at Johannesburg this 7th day of November, 1952.—Webster, Dunbar & Saner, Attorneys for the Seller, North British Buildings, 84 Commissioner Street, Johannesburg.

12789—14-21-28

VERKOOP VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee, in terme van Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936, soos gewysig, dat PETRUS JACOBUS VENTER voornemens is om die besighede deur hom gedryf as algemene handelaar, handelaar in patente medisyne en restaurant onder die naam van HAZELWOOD HANDELAARS te Erf No. 82, Pinelaan, Hazelwood, Pretoria, te verkoop aan THOMAS STAINTON met effekte vanaf 1ste Januarie 1953.—W. F. van der Merwe, Haasbroek & Boezaart, Prokureurs vir die Partye, Vyfde Vloer, Permanent-gebou, Paul Krugerstraat 246, Pretoria.

12825—14-21

NOTICE.

Notice is hereby given that the chemist and druggist business carried on by MEYER, WOOLF, MALTZ under the style or firm of ROCKEY STREET NITENDAE PHARMACY at 30e Rockey Street, Bellevue, Johannesburg, will be sold and transferred to ROCKEY STREET NITENDAE PHARMACY (PROPRIETARY), LTD., on the 2nd day of January, 1953.—Witkin, Guttenberg, Burgin & Benjamin, Attorneys for the Seller, 242 Maritime House, Loveday Street, Johannesburg; Deneys Reitz, Jacobson & Effune, Attorneys for the Purchaser, Anglovaal House, Fox Street, Johannesburg.

12813—14-21

NOTICE.

Notice is hereby given that the retail butcher's business presently carried on by SOGOTS MEAT MARKET (PROPRIETARY), LIMITED, under the style of SOGOTS MEAT MARKET at 2 Delarey Street, Vrededorp, Johannesburg, has been sold as a going concern to PRIMO BASSANI, who will carry on such business under the same name for his own account after due expiry of this advertisement. Dated at Johannesburg this 14th day of November, 1952.—Sapire and Jacobson, Attorneys for Seller, 1-5 Symons Buildings, 174 Central Avenue, Mayfair, Johannesburg. Maurice Stein, Attorney for Purchaser, Dunvegan Chambers, corner Joubert and Pritchard Streets, Johannesburg. 12531—14-21

KENNISGEWING.

Kennis word hiermee gegee dat die vennootskap wat voorheen bestaan het tussen CHRISTIAAN ALEXANDER SCHUMYN BOTHA en CORNELIUS JOHANNES WEYERS onder die naam van TOMAHAWK ESTATES op die plaas Weltevreden No. 5, distrik Barberton, ontbind is en dat van datum hiervan alle bate en laste van gemelde vennootskap deur CHRISTIAAN ALEXANDER SCHUMYN BOTHA persoonlik oorgeneem is.—Aling & Streak, Prokureurs vir die Partye, Posbus 23, Nelspruit, 10 November 1952.

12846—14-21-28

NOTICE.

Notice is hereby given that the garage business known as TUINPLAAS GARAGE carried on at Tuinplaas, District Waterberg, carried on by THEODORES ZIPPER and RENATO MARCELLO BRUSOPORCO will be carried on by the said RENATO MARCELLO BRUSOPORCO at the same place and for his sole benefit as from the 1st September, 1952.—J. L. Venter, c/o C. K. Dempers & Venter, Attorneys for Parties, Voortrekker Road, Warm Baths.

12862—14-21-28

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of a motor repair shop and filling station hitherto carried on by MESSRS. KENNEDY & FORD (PTY.), LIMITED, in Lazarus Buildings, Witbank, was as from the 1st September, 1952, sold to WILLIAM JOSEPH HANGER and NICHOLAS SCOTT SAMPSON KEEN, who as from the 1st September, 1952, will continue to conduct the said business at the same premises for their own account and under the style or firm of MESSRS. HANGER & KEEN. Dated at Witbank the 7th November, 1952.—Harvey, Mostert & Grobler, Attorneys for Parties, P.O. Box 61, Witbank. 12409—14-21-28

KENNISGEWING.

Die vennootskap tussen CHARLES RHODES OOSTHUIZEN en FREDERIK CHRISTOFFEL RUST LOUBSER, algemene handelaars, wat handel drywe onder die naam ZANDRIVIERSPOORT KONTANT WINKEL te Zandrivierspoort, distrik Waterberg, is ontbind vanaf datum hiervan en die gemelde besigheid word voortgesit deur F. C. R. LOUBSER onder dieselfde naam vir sy eie rekening.—Odendaal & Viljoen, Posbus 37, Nylstroom.

12464—14-21-28

NOTICE OF REMOVAL.

Notice is hereby given that the business of wholesale general merchants carried on by NATHAN CECIL BORTZ and JOE BORTZ under the name or style of BORTZ BROS., at 17 Prince's Avenue, Benoni, has been moved to 3 Lake Avenue, Benoni. Dated at Benoni this 31st day of October, 1952.—Edelstein & Kahn, Attorneys for Parties, Lewco Buildings, Tom Jones Street, P.O. Box 243, Benoni.

12440—14-21-28

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that MARCO THOMAS BIELOVICH has sold his business known as J. B. MEAT SUPPLY situate at 471 Voortrekker Road, Brakpan, to JOHN CETINICH, who will conduct the said business for his own account and under the same name and at the same address as from 3rd day of November, 1952. Dated at Brakpan this 24th day of October, 1952.—Pieter du Plessis & Vorster, Attorneys for the Parties, Trust Buildings, Brakpan. 12157—7-14-21

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that the native eating-house carried on by BERNARD HIRSHOWITZ and MORRIS NATHAN at Portion "B" of Portion No. 13 of the farm Mooifontein, District Germiston, has been sold to SIA ZALMAN TAGER who will carry on the said business for his own account in the same premises at the expiration of this notice.—Sloot, Broido & Hesselson, Attorneys for the Parties, 24/30 Meischke's Buildings, Harrison Street, Johannesburg. 13032—21-28

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that PHILIP GEORGE LOCKER, trading as VON BRANDIS GARAGE at 40 Von Brandis Street, Langlaagte, Johannesburg, has sold such business as a going concern to VON BRANDIS GARAGE (PTY.), LIMITED, a Company in the course of formation, which Company will take over such business ten days after the expiry of this advertisement. Dated at Johannesburg, this 21st day of November, 1952.—Sapire & Jacobson, Attorneys for Parties, 1-5 Symons Buildings, 174 Central Avenue, Mayfair, Johannesburg. 13024—21-28

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of general dealer hitherto conducted by ABE WISKIN at 18a Merriman Road, Strubenvale, Springs, under the name of KOMMANDO STORE, has been sold to LOUIS WISKIN who will conduct the said business under the same name for his own account and benefit with effect from 1st January, 1953.—Lockett & Van den Heever, Attorneys for the Parties, P.O. Box 99, Nigel. 13038—21-28-5

KENNISGEWING VAN VERKOOP VAN BESIGHEID.

Kennis word hiermee gegee dat die algemene handelaarsbesigheid gedryf deur ISMAIL AHMED BAMATH te Helmstraat, Amersfoort, onder die naam van ISMAIL AHMED & COMPANY, verkoop is en 30 dae na die laaste publikasie hiervan oorgedra sal word aan HAWA ISMAIL GANGAT wat gemelde besigheid op dieselfde plek en vir haar eie voordeel sal dryf.—E. J. Pienaar, Prokureur vir Partye, Posbus 50, Morgenzon.

12930—21-28-5

NOTICE.

Notice is hereby given that the restaurant and fresh produce dealer's business carried on by SUSANNA KATRINA FRANCINA FEENEY, a public trader, at 33d Tom Jones Street, Benoni, under the style of SUZANNE'S, will on 1st January, 1953, be sold and transferred to PAUL SCHWENDENER, who will from that date carry on the said business for his sole benefit at the same address and under the same style.—M. Favish, Attorney for the Parties, Goch's Buildings, Benoni.

12881—21-28

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer and restaurant business carried on by HANNAH LIEBSON at 25 Tom Jones Street, Benoni, under the style of KINEMA CAFÉ will, on the 1st January, 1953, be sold and transferred to COSTAS THEMISTOCLEOUS, who will from that date carry on the said business for his sole benefit at the same address and under the same style.—M. Favish, Attorney for the Parties, Goch's Buildings, Benoni.

12880—21-28

NOTICE.

Notice is hereby given that ISADOR KLEIN and SYDNEY KLEIN hitherto conducting business as apothecarys in copartnership under the style or firm name of HARVARD DISPENSARY at Room 34, Fifth Floor, Southern Life Buildings, Third Street, Springs, intend to dispose of the said business including all the assets and certain of the book debts thereof after the expiry of 30 days from the date of the last publication of this notice to CECIL MONTAGUE SUSMAN, who will carry on the said business at the same address for his own account and benefit and under the same style or firm name.—Hammerschlag & Frank, Attorneys for the Parties, Pole's Buildings, Third Street, P.O. Box 351, Springs. 12947—21

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the business formerly carried on by IRENE ZEEMAN under the style or firm of THE GIFT SHOP at 12c Railway Street, Vereeniging, has been dissolved as from 31st October, 1952, and that the said business is now being carried on by the said IRENE ZEEMAN together with MYRIAM CHILEWITZ and MINNIE SMILKSTEIN under the style or firm of THE GIFT SHOP.—L. Kane-Berman, Freedman & Zimerman, Attorneys for the Parties, 12a Merriman Avenue, P.O. Box 403, Vereeniging. 12935—21-28-5

CHANGE OF NAME OF BUSINESS.

The business of hotelkeepers and mineral water dealers presently carried on by SAMUEL GOLDMAN and LOUIS GOLDMAN in partnership under the style or firm of NEW GRAND HOTEL at 343 Pretorius Street, Pretoria, will henceforth be carried on by them under the style or firm of GRAND HOTEL.—Lapin & Lapin, Attorneys, etc., 21/3, 26-7 Tudor Chambers, Church Square, Pretoria.

13003—21-28-5

NOTICE.

The sawyer's and general dealer's businesses heretofore carried on by DOUGLAS VIVIAN PAUL under the style of SPRINGS LUMBER MILLS at Stand No. 107, Nuffield Industrial Township, Springs, has, with effect from the 19th September, 1952, been sold, together with the assets and liabilities thereof, to SPRINGS LUMBER MILLS (PROPRIETARY), LIMITED, a Company registered under the Company Laws of the Union of South Africa, having its registered office at 25 Manitoba House, Third Street, Springs, and which will continue to conduct the said businesses at the same address for its own benefit under the company's designation.—Colin Bisset, Attorney for the Parties, P.O. Box 592, Springs.

12990—21-28-5

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's, miller's, butcher's and aerated mineral water dealer's businesses, conducted by GABRIEL JACOBUS DU TOIT on Portion No. 26 of the farm Taaiboschbult No. 13, District Potchefstroom, have been sold and will, subject to the necessary authority being obtained from the Licensing Board be transferred to EDWARD COURT SCHILBACH, who will as and from the 1st day of January, 1953, conduct the said businesses at the same address under the same style or firm for his own benefit. Dated at Potchefstroom on the 15th day of November, 1952.—Williams, Gaisford & Steyn, Attorneys for the Parties, 120 Kerk Street, Potchefstroom. 13166—21-28

NOTICE.

Notice is hereby given that ZALMAN MARKMAN hitherto carrying on business as a wholesale and retail butcher at 10 Commissioner Street, Nigel, under the name of CENTRAL MEAT MARKET has admitted HARRY SETZER as a partner in the said business with effect from the 1st January, 1953, as from which date the said business will be conducted by the said partnership under the same name.—Lockett & Van den Heever, Attorneys for the Parties, P.O. Box 99, Nigel.

12980—21-28-5

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee dat die kafeebesigheid gedryf deur ANDRIES PETRUS JACOBUS DU PREEZ te Hoewe No. 250, Bredell, distrik Benoni, onder die naam van BREDELL RESTAURANT verkoop is aan KYRIACOS MANELIS wat voortaan vir eie wins bogenoemde besigheid op dieselfde perseel onder dieselfde naam sal voortsit.—Golach & Schumann, Prokureurs vir die Partye, Ebena-gebou, Posbus 67, Kempton Park.

12967—21-28

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of a boarding-house keeper carried on by JOHANNA JACOMINA ELIZABETH GILHOLM at The Laurels, Driehoek Road, Germiston, has been sold to SUSAN PHYLLIS WHITTAL to take effect from the 1st December, 1952.—L. A. Andrew, Attorney for the Parties, Pylon House, Human Street, Germiston.

13060—21-28-5

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that WILLEM CHRISTOFFEL VILJOEN is retiring from the general dealer's business carried on at Lot No. 494, Pretoria Road, Warm Baths, under the style of EXCELSIOR HANDELSHUIS and that the remaining partner JOHAN HENDRIK WELLS has taken over all the assets and liabilities and will carry on the business for his own account and benefit.—Mathews & Lanser, Attorneys for Parties, Sutter Road, Warm Baths, Transvaal.

13058—21-28

KENNISGEWING.

Geliewe kennis te neem dat die haarkappersbesigheid bekend as ROSSLEE'S HAARKAPPERSSALON gedryf deur F. C. en D. D. ROSSLEE te Erf No. 630, New Redruth, verkoop is aan WILLEM PETRUS ERASMUS, wat vanaf datum van publikasie van hierdie kennisgewing op dieselfde adres en onder die naam REDRUTH HAARKAPPERS besigheid sal dryf.—S. J. Naude, Prokureur vir die Partye, Majuba-huis, Derdelaan, Alberton.

13063—21-28-5

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by LOUIS KARP under the style of KARP & GEWER at Myrna Court, 93 Porter Road, Dunnottar, has been sold with effect from the 17th November, 1952, to BERNARD HYMAN MOSSELSON, who will carry on the said business under the name of BERNARD'S OUTFITTERS and which business will be transferred to him 30 days after the last publication hereof.—George Behrmann, Haarhoff & Cohen, Attorneys for the Parties, Prospect Buildings, P.O. Box 170, Springs. 13079—21

NOTICE.

Notice is hereby given that the business carried on as electrical contractor under the style of E. G. MOORE ELECTRICAL COMPANY (PTY.), LTD., 84 Juta Street, Braamfontein, Johannesburg, will be transferred to Commerce House, 85 Simmonds Street, Braamfontein, Johannesburg, as from 1st December, 1952.

13096—21-28-5

NOTICE.

Notice is hereby given that the business carried on by ELISIO FERREIRA at 1b Muldersdrift Road, Melville, Johannesburg, under the style of AUCKLAND PARK GREENGROCERS, together with all the stock on hand and goodwill connected therewith, has been sold to PETRUS JACOBUS VAN NIEKERK, with effect as from the 10th December, 1952, and he will thereafter carry on the same business under the same style for his own account and profit. Signed at Johannesburg this 15th day of November, 1952.—Sadie & Sadie, 205 Mutual Buildings, Harrison Street, Johannesburg. 13094—21

NOTICE.

Notice is hereby given that J. L. SAKS (PROPRIETARY), LIMITED, intends to sell with effect from the 1st day of January, 1953, the business which it carries on as optometrists at Trysa Buildings, 236 Andries Street, Pretoria, to the Directors of the said Company, namely, JULIUS LOUIS SAKS, BRIAN DAVID SAKS and SIDNEY JACOB SAKS, who will practice under the name of J. L. SAKS & SONS at the same address. Pretoria, this 15th day of November, 1952.—Getz, Nankin & Jaffit, Attorneys for Party, 316 Permanent Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria.

13125—21-28

NOTICE.

Notice is hereby given that the business carried on by ANTONIO PRETTO, ANTONIO ANDREATTA and RAFFAELE PORTOLAN under the style of BRAMLEY TERRAZZO at Thirteenth Street, Kew Township, Johannesburg, will be transferred to BRAMLEY TERRAZZO (PROPRIETARY), LIMITED, on the expiration of this notice according to Law.—Lubbers, Spitz, Block & Carel, Attorneys for the Parties, 31/38 Meischke's Buildings, Harrison Street, Johannesburg.

13143—21-28

NOTICE.

From the 1st December, 1952, the business of ALDRED'S COMMERCIAL AGENCIES (PTY.), LTD., 511 Balmoral House, 100 President Street, Johannesburg, together with all assets and liabilities, has been sold to ALDRED AGENCIES which firm will carry on the business as before.

13161—21-28-5

NOTICE.

Notice is hereby given that the business carried on by MARY McKENZIE under the style or firm of ELIZABETH ANN, 159a Muldersdrift Road, Northcliffe, Johannesburg, has been sold and will be transferred to DOREEN CONSTANCE FUNNELL (30) thirty days after the date of the second publication of this notice, and from that date will carry on the said business at the same address and at the same style or firm.—Barnabas Plein, Business Consultants, His Majesty's Buildings, Johannesburg. 13173—21-28

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of general dealer carried on by EBRAHIM ESSOP HAJAT and MOHAMED EBRAHIM HAJAT in co-partnership under the style or firm of E. E. HAJAT & SON at Pretoria Road at Putfontein No. 10, Benoni District, has been sold and will be transferred to PARBHOO JAQABHAI MISTRY thirty (30) days after the date of the second publication hereof. The said PARBHOO JAQABHAI MISTRY will from that date carry on business at the same address for his sole benefit and account under the style of MISTRY SE WINKEL. Dated at Benoni this 17th day of November, 1952.—Lovell, Miller & Dreyer, Attorneys for the Parties, Eastern Province Buildings, 76 Cranbourne Avenue, Benoni, Transvaal. 13146—21-28

NOTICE.

Notice is hereby given that the business carried on by MONTY JEFFERIES on the farm Brakfontein No. 18, District Springs, under the style of CONISTON BUTCHERY has been transferred to CONISTON CASH STORE (PTY.), LIMITED, which Company will continue to carry on the said business at the same address for its own benefit and account.—H. L. Epstein, Attorney for Parties, Suite 106, Balfour House, 18e Second Street, P.O. Box 252, Springs, 14th November, 1952. 13179—21-28-5

NOTICE.

Notice is hereby given that the business carried on by LILY BEATRICE HASWELL under the style or firm of SANS PAREIL at Crouseley House, Bertah Street, Braamfontein, Johannesburg, has been sold and will be transferred to ANNA SCHINDLER thirty (30) days after the date of the second publication of this notice, and from date will carry on the said business at the same address and at the same style or firm.—Barnabas Plein, Business Consultants, His Majesty's Buildings, Johannesburg. 13175—21-28

NOTICE.

Notice is hereby given that the men's outfitter's business carried on by HARRY DAVID SHUR at 1b Von Wielligh Street, Johannesburg, under the style of MICHAELS OUTFITTERS has been sold and will upon the expiry of this advertisement be transferred to SIDNEY GREEN, who will carry on the said business at the same address and under the same style for his sole account and benefit.—Witkin, Guttenberg, Burgin & Benjamin, Attorneys for the Parties, 242 Maritime House, Loveday Street, Johannesburg.

13174—21-28

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936 (as amended by Act No. 32 of 1952), that the business carried on by JULIA ISAACS, married out of community of property to SIMON MEYER ISAACS with the marital power excluded, under the style or firm of SOUTH AFRICAN MERCHANTS CORPORATION at Second Floor, Pritchard House, corner Pritchard and Von Wielligh Streets, Johannesburg, has been sold as a going concern to EAST END FASHIONS (PTY.), LIMITED, which said Company has taken over with effect from 1st October, 1952, the assets and liabilities and has and will carry on the said business at the same address for its own account and under the same name. Dated at Johannesburg this 12th day of November, 1952.—Weston & Porter, Attorneys for the Parties, Fourth Floor, Surrey House, Rissik Street, Johannesburg. 13172—21

ALIENATION OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business including the assets thereof conducted by JACK NATHAN under the style or firm of NAOMI'S BEAUTY SALON at Ingram's Corner, corner of Kotze and Twist Streets, Johannesburg, has been sold to ALFRED TRISK trading as SALON DE PAUL ART DE COIFFURE to whom the same will be transferred and alienated on the 23rd day of December, 1952.—Wulfsohn & Wulfsohn, Attorneys, Suite 523/6, Beresford House, 86 Main Street, Johannesburg. 13171—21

NOTICE.

Notice is hereby given that the business carried on by ELSIE IRENE BROWN under the style of JOCETTE FLORIST AND DRY CLEANERS at 17b Fourth Avenue, Parktown North, has been transferred to JANIE CHARLOTTE BRAIN, as and from the 1st November, 1952, under the same style at the same address.—G. K. Bristow & Tarboton, Netherlands Bank Buildings, Fox Street, Johannesburg. 13180—21-28-5

NOTICE OF SALE OF BUSINESSES.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that the businesses of general dealer and butcher carried on by ISAIAH HIRSCHMANN under the style or firm of WOODBUSH CASH STORE and WOODBUSH CASH BUTCHERY respectively, situate on the farm Klipspruit No. 63, in the District of Pietersburg, and the business of general dealer carried on by the said ISAIAH HIRSCHMANN under the style or firm of MISSION CASH STORE, situate on the farm Doornhoek No. 52, in the District of Pietersburg, have been sold to ALLAN HERBERT GREATHEAD, who will carry on the businesses under the same names and at the same addresses for his own account and benefit. Dated at Pietersburg this 17th day of November, 1952.—Chaitow & Hirschmann, Attorneys for the Parties, P.O. Box 55, Pietersburg. 13191—21-28

NOTICE.

Notice is hereby given that the business carried on by COLIN WARE PEARSE on the farm Brakfontein No. 18, District Springs, under the style of CONISTON CASH STORE has been sold to CONISTON CASH STORE (PTY.), LIMITED, which Company will carry on the said business at the same address for its own benefit and account.—H. L. Epstein, Attorney for Parties, Suite 106, Balfour House, 18e Second Street, P.O. Box 252, Springs, 14th November, 1952. 13181—21-28-5

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by NORAH SYLVIA NATHAN in her capacity as the Executrix Testamentary in the Estate of the late EDWARD FRANCIS NATHAN at 50 Angvick Road, Valhalla, Pretoria, under the style or firm of VALHALLA CYCLE WORKS has been transferred to the said NORAH SYLVIA NATHAN, who will conduct such business for her own account at the same address and under the same style. Dated at Pretoria this 21st day of November, 1952.—Austin, Goudvis & Rogaly, Attorneys to the Parties, of 204-210 Poynton's Buildings, Church Street, Pretoria. 13195—21-28

**Buy Union Loan Certificates**

**Koop Unie-leningsertifikate**

## CAPE.—KAAP.

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that JACOBUS JOHANNES SMITH intends alienating the goodwill and stock-in-trade of the general dealer's and motor garage businesses carried on by him at Koperfontein, District Hopefield, to JOHANNES MEINTJES DE BEER. Dated at Vredenburg this 3rd day of November, 1952.—Swemmer & Levin, Attorneys for the Parties. 12538—14-21

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 (1) of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of JOHANNES CORNELIS GREYLING carrying on business as a general dealer at Trading Site at Ondersmoordrift, in the District of Bedford, Cape Province, under the style or firm of ONDERSMOORDRIFT STORES to dispose of the said business to ALROY EDGAR HENSLEY, of Mafeteng, Bechuanaland, who will carry on the said business in the same premises at Ondersmoordrift in the District of Bedford, under the style or firm of ONDERSMOORDRIFT STORES from 1st January, 1953.—G. Percy Farr, Attorney for the Parties, Bedford, C.P., 3rd November, 1952. 12522—14-21

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that PEDDIE HOTEL (PROPRIETARY), LIMITED, and HARRY BENNIE GOLDBERG as the manager thereof, have disposed of the businesses known as the PEDDIE HOTEL and PEDDIE BOTTLE STORE together with the liquor and trading licences relative thereto, carried on by them at Peddie, Cape Province, to and in favour of REGINALD WALTER KEMBER, as from the 1st November, 1952. Dated at Grahamstown this 1st day of November, 1952.—Espin & Espin, Attorneys for the Parties, 96/98 High Street, Grahamstown. 12457—14-21

OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee, ingevolge Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936, dat die besigheid bekend as DIE SON gedryf te Transvaalweg 5, Kimberley, verkoop is op 1 November 1952, en oorgedra sal word deur HENDRIK ANDRIES EVERHARDUS MEYER aan ERNST HENDRIK DE WET DU PLOOY. Gedateer te Kimberley hierdie 3de dag van November 1952.—H. J. Stander & Seun, Prokureurs vir die Partye, S.A. Mutual-gebou, Posbus 384, Kimberley. 12481—14-21

OORDRAG VAN BESIGHEDE.

Kennisgewing geskied hiermee, kragtens Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936, dat JACOBUS WYNAND VON FURSTENBERG LOUW voornemens is om sy restaurant, vars produkte- en minerale water handelaarsbesighede wat hy tot dusver gedryf het te Hoofstraat, Clanwilliam, onder die naam van CLANWILLIAM CAFÉ oor te dra aan en ten gunste van CHARL PETRUS DU PLESSIS, wat die besigheid vanaf die 1ste Januarie 1953 sal voortsit op dieselfde plek onder dieselfde naam vir sy eie voordeel. Gedateer te Clanwilliam op hierdie 7de dag van November 1952.—Louw & Smit, Prokureurs vir die Partye, Posbus 8, Foon 1, Clanwilliam. 12763—14-21

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that SAMMEL FISHER intends selling and transferring his business known as the CROWN BUTCHERY at 17a Russell Road, Port Elizabeth, to DANIEL HOUSTON.—Ward Able & Son, Attorneys for the Parties, 95 Main Street, Port Elizabeth. 12731—14-21

OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee dat, ooreenkomstig Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936, soos gewysig, DIRK JACOBUS COETZEE wat sake doen as algemene handelaar onder die naam D. J. COETZEE op Erf No. 269, Eeufeesstraat, Wolseley, voornemens is om gemelde besigheid oor te dra aan JOHANNES JACOB DE CLERK en dat 14 (veertien) dae na die eerste publikasie hiervan aansoek gedoen sal word by die Dorpsbestuur van Wolseley om 'n sertifikaat vir die magtiging van die oordrag van die lisensies van gemelde besigheid. Geteken te Tulbagh op hierdie 3de dag van November 1952.—J. R. Grimbeek, Prokureur vir die Partye, Posbus 6, Tulbagh. 12467—14-21

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that MICHAEL SOLOMON intends disposing of his general dealer's business presently carried on by him in Wetton Road, Wetton, to ABDURAHMAN JAFFER acting as Trustee for JAFFERVILLE (PROPRIETARY), LIMITED, a Company in the course of formation, which Company will continue to carry on the said business at the said address. Dated at Athlone, C.P., this 7th day of November, 1952.—Joseph Urdang, Attorney for the Parties, Klipfontein Road, Athlone, C.P. 12793—14-21

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership existing between DAVID TARLOFF and MATTHEW JACOBUS OOSTHUYZEN carrying on business as general dealers and eating-house keepers under the style of EAST LONDON JOBBING COMPANY at 15 Oxford Street, East London, has been dissolved by mutual consent with effect from the 30th day of November, 1952, and that as from that date the assets and liabilities of the said business have been taken over and the business will be conducted by the said DAVID TARLOFF for his own account at the same address under the style of D. TARLOFF. Dated at East London this 7th day of November, 1952.—Segall and Pincus, Attorneys for the Parties, 7 Gladstone Street, East London. 12728—14-21

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that KATE MARIA SAVAGE, born VAN NIEUWENHUIZEN, widow, in her capacity as Executrix Testamentary of the Estate of the late SIDNEY CHARLES SAVAGE, trading as WHOLESOME FOODS at 194 Walmer Road, Port Elizabeth, intends as at 1st November, 1952, to dispose of the said business to OCKERT PETRUS BLIGNAUT, who will trade at the same address under the style WHOLESOME FOODS. Dated at Port Elizabeth this 7th November, 1952.—Ronald Coppin, Attorney for Parties, 62 Main Street, Port Elizabeth. 12760—14-21

## OORDRAG VAN BESIGHEDE.

Kennisgewing geskied hiermee, kragtens Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936, dat DIE WUPPERTHAL INSTITUUT (EIENDOMS), BEPERK, voornemens is om hulle algemene handelaars-, meulenaars- en slaghuisbesighede wat hulle tot dusver voortgesit het te Moedverloor, Wupperthal en Heuningvlei, distrik Clanwilliam, oor te dra aan en ten gunste van GEBROEDERS STRASSBERGER (EIENDOMS), BEPERK, wat die besighede sal voortsit op dieselfde plekke onder hulle eie naam vanaf 1 Januarie 1953. Gedateer te Clanwilliam op hierdie 7de dag van November 1952.—Louw & Smit, Prokureurs vir die Partye, Posbus 8, Foon 1, Clanwilliam.

12764—14-21

## NOTICE.

Notice is hereby given that JANE GEORGINA SHAW (born McKAY), widow, and KATHARINE JESSIE SATOW (born McKAY), widow, intend to dispose of the BUFFALO NEK TRADING SITE, situate in Location No. 21, called Njijini, District of Mount Frere, East Griqualand, to GARTH HUGH MUNDELL who will carry on the business at the same address. Dated at Mount Frere this 13th day of November, 1952.—Evennett & De Beer, Attorneys for the Parties.

13034—21

## NOTICE.

Notice is hereby given that it is the intention of JANE GEORGINA SHAW (born McKAY), widow, and KATHARINE JESSIE SATOW (born McKAY), widow, trading as general dealers in co-partnership as DONALD McKAY at Main Store on the Main Street in Mount Frere Village, to dispose of the said business to DONALD NIGEL THEODORE SATOW, who will carry on same in his own name. Dated at Mount Frere this 10th day of November, 1952.—L. S. Kidney, Attorney for the Parties.

12942—21-28

## SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that ELIAS NICHOLAS CALLIAS carrying on business as an hotelier at GRAHAM HALL HOTEL, Worcester Road, Sea Point, intends disposing of his business to M. & N. INVESTMENTS (PROPRIETARY), LIMITED whose registered office is at 148 St. George's Street, Cape Town), who will carry on the said business at the same address for its own account as from the 1st December, 1952. Dated at Cape Town this 10th day of November, 1952.—Muller Vorster & Van Niekerk, Attorneys for Seller, 136 Adderley Street, Cape Town.

12976—21-28

## NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that ARNEIL'S DAIRY (PROPRIETARY), LIMITED, intends selling and transferring its business carried on at 66 Victoria Quay, 57 Queen Street and 65 Parliament Street, Port Elizabeth, under the name of ARNEIL'S DAIRY (PROPRIETARY), LIMITED, to CHELSEA DAIRY, LIMITED; and the said CHELSEA DAIRY, LIMITED, will carry on the business at the same addresses for its own account and benefit and under the style of CHELSEA DAIRY, LIMITED. Dated at Port Elizabeth this 10th day of November, 1952.—McWilliams & Elliott, Attorneys for the Parties, P.O. Box 45, Port Elizabeth.

12983—21

## SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that ABDULLA EBRAHIM HARNERKAR and ISMAIL ABDULLA HARNERKAR intend disposing of their general dealer's and fresh produce dealer's businesses presently carried on by them in Myburgh Road, Diep River, to HASSAN EBRAHIM BANDERKER, who will continue to carry on the said businesses at the said address. Dated at Athlone, C.P., this 11th day of November, 1952.—Joseph Urdang, Attorney for the Parties, Klipfontein Road, Athlone.

12975—21-28

## SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 (1) of Act No. 24 of 1936, that the Estate of the late LI GREEN and HYMAN LI GREEN carrying on business at 84 Queen Street, Port Elizabeth, as general dealers under the style or firm of LI GREEN & CO., intend to dispose of this business to HYMAN LI GREEN, who will carry on the said business under the same style or firm and at the same address. Dated at Port Elizabeth this 12th day of November, 1952.—Lawson Brown & Anderson, Attorneys for the Parties, Netherlands Bank Chambers, Main Street, Port Elizabeth.

12982—21

## SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that HERMANUS GERHARDUS GERTZEN DU PLESSIS trading as THE SAMENKOMST STORES at Garstlands, District Cradock, intends selling and transferring his general dealer's business to and in favour of HARRY WILLIAM WALTER ROBEY, who will carry on the said business at the same address under the same style or firm. Dated at Cradock this 12th day of November, 1952.—W. M. Coetzee, Attorney for the Parties, 12 Adderley Street, Cradock.

12986—21

## DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership between CYRIL DITON TAYLOR, AREND JAN BOOM and EDWARD TAYLOR carrying on business under the style or firm of TAYLOR BROTHERS, precision grinders, off Piers Road, Wynberg, Cape, has been dissolved by the retirement therefrom of the said AREND JAN BOOM. As and from the 1st day of October, 1952, the said CYRIL DITON TAYLOR and EDWARD TAYLOR have taken over all the assets and liabilities of the said business which will in future be carried on by them under the same style or firm of TAYLOR BROTHERS at the same address. Dated at Wynberg, Cape, on this 14th day of November, 1952.—Pincus & Matz, Attorneys for the Parties, Duncan Taylor's Chambers, Main Road, Wynberg, C.P.

13009—21

## NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that HENRY HERBERT SPAULDING FOURIE has sold and intends transferring the general dealer's business heretofore carried on by him at Erf No. 3 of the Seodin Agricultural Erven, situate in the Municipality and Division of Kuruman, under the style or firm of SUNSET CASH STORE to and in favour of MARIA ALIDA VAN DER WALT (born VAN DER WALT), who will continue to carry on the said business at the same place under the same style or firm as from 1st January, 1953. Dated at Kuruman on this 14th day of November, 1952.—Herbert Kahn & Melville, Attorneys for the Parties, Beare Street, P.O. Box 27, Kuruman.

13189—21

## NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 (1) of Act No. 24 of 1936, as amended by Section 12 of Act No. 32 of 1952, that it is the intention of LATIEF HOOSAIN, of 202 Hanover Street, Cape Town, to dispose of his general dealer's and fresh produce dealer's business, including stock-in-trade, fixtures and fittings, to and in favour of HAMIED KOOROWLAY and KADER KOOROWLAY trading as H. KOOROWLAY & SON.—A. & H. Lazarus, Attorneys for the Parties, Union House, Queen Victoria Street, Cape Town.

13010—21

## VERKOOP VAN BESIGHEID.

Kennis word hiermee gegee, in terme van Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936, soos geamendeer, dat DANIEL BENJAMIN GERICKE voornemens is om sy algemene handelaarsbesighede gedryf onder die naam P. B. GERICKE te Daskop en Montagustraat, Blanco, respektiewelik, oor te dra aan GERTRUIDA ELIZABETH GERICKE, wat die gesegde besighede op haar eie rekening en op dieselfde adresse sal dryf onder die naam P. B. GERICKE. Geteken te George, K.P., op hierdie 11de dag van November, 1952.—Heunis & Heunis, Prokureurs vir Partye, Markstraat 85, George.

13004—21

## NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Act No. 24 of 1936, that GUSTAV CHRISTIAAN WILHELM SCHEMEL trading as G. SCHEMEL, intends selling and transferring the general dealer's Licence at 61 Henry Street, King William's Town, to HEINRICH AUGUST SCHENK, of King William's Town, who will trade under the style or firm of H. A. SCHENK. Dated at King William's Town this 15th day of November, 1952.—S. E. P. Farrer, Attorney for Parties.

13070—21

## SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that FRANK EDWIN CONBOY carrying on business as a general dealer and restaurant keeper under the style of CONDOR BARBECUE RESTAURANT, corner Tokai and Main Roads, Retreat, has sold the business as a going concern to AUBREY MOSTERT WYNESS, who will carry on the business for his sole account and benefit at the same address in his own name. Dated at Cape Town this 14th day of November, 1952.—C. & A. Friedlander, Attorneys for Seller, 40 Burg Street, Cape Town.

13045—21-28

## SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that HOOSAIN ALLIE intends to dispose of his general dealer's and fresh produce dealer's business situate at 138 Church Street, Cape Town, to ISMAIL BHAWOODIEN. Dated at Cape Town this 10th day of November, 1952.—S. Lazarus & Co., Attorneys for above, 88 St. George's Street, Cape Town.

13099—21-28

## NOTICE.

### CANCELLATION OF SALE.

Notice is hereby given that the anticipated sale of the business known as FALSE BAY DELICACIES at 120 Main Road, Fish Hoek, by CECIL GEORGE HERBERT to DOUGLAS ARTHUR REEVE and EDWIN GRATION will not now take place, such sale having been cancelled by mutual consent. Dated at Muizenberg this 12th day of November, 1952.—Walter Block, Esq., Attorney for the Parties, York Road, Muizenberg.

13053—21

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that WILLEM JOHANNES HENOCH MARSH carrying on business as a laundryman and drycleaner under the style of PAARL STEAM LAUNDRY at Laundry Street, Paarl, intends to dispose of his business to BENNIE RESNICK in his capacity as Trustee for and on behalf of a Company in the course of registration, who will continue to carry on the business at the premises aforesaid. Dated at Paarl this 21st day of November, 1952.—Faure & Faure, Attorneys for the Parties, P.O. Box 20, Paarl. 13051—21

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936 (as amended), that HAMIED KOOROWLAY intends disposing of the general and fresh produce dealer's businesses carried on by him at 77 Constitution Street, Cape Town, to HASSAN BAHAWOODIEN PARKER. —Gordon Davis & Jackson, Attorneys for the Parties, 503 Grand Parade Centre, Cape Town. 13134—21

## NATAL

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that the general dealer's business carried on by THORNYCROFT WORRINGHAM at the form Inez, in the Donnybrook Area of the Ixopo District, has been disposed of to WILFRED DICKINS BYDAWELL, who intends trading in his own name at the said premises with effect from the 1st day of November, 1952. Dated at Ixopo, Natal, this 4th day of November, 1952.—H. L. Bulcock, Attorney for the Parties, P.O. Box 28, Ixopo. 12463—14-21

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that THEODORUS JOSEPHUS BAHLMAN trading under the style or firm of the business known as STEEL AND METAL INDENTS, Piccadilly House, Aliwal Street, Durban, has disposed of the said business to JOSEPH BUDLENDER who will carry on the business under the same name at the address of 7 Challenor Building, Field Street, Durban, for his own account and benefit as from 4th November, 1952. Dated at Durban this 4th day of November, 1952. 12746—14-21

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that BALA SUBRAMANIEN, trading as PILLAY'S HIGH CLASS TAILORS AND COSTUMIERS, has sold his business at 11 Hoosen's Building, 114/116 Queen Street, Durban, to SIRA RAMSAMY NAIDU, who will conduct the said business for his own account and benefit under his own name as from date of granting to him of a tailor's licence. Dated at Durban this 7th day of November, 1952. —G. S. Naidu, Attorney for the Parties, 5a Hoosen's Building, 114-116 Queen Street, Durban. 12747—14-21

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Natal Act, No. 35 of 1906, that the following change took place on the 1st October, 1952, of the firm registered as G. A. F. BRETT & WILLS, namely that DAVID MONTAGU PARKIN was admitted as a partner in the said firm as from the aforesaid date. 12874—21

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 (1) of the Insolvency Act, No. 24 of 1936, that it is the intention of NADRAJAN KRISTNASAMY PILLAY carrying on the business of general dealer at 164 Prospect Hall Road, Durban North, Durban, to dispose of the said business to RANGE STORES (PTY.), LTD., who will carry on the said business at the same address with effect from the 1st December, 1952. Dated at Durban this 14th day of November, 1952.—V. S. C. Pather & Son, Applicant's Agents, 15/17 Foundry Lane, Durban. 12759—14-21

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that GEOFFREY DOUGLAS ARTHUR PEEL, of 140 Field Street, Durban, intends disposing of his business to PEEL'S LEATHER WORKS (PROPRIETARY), LIMITED, which business is being carried on at 140 Field Street, Durban.—G. D. A. Peel, c/o P.O. Box 1462, Durban. 12878—21-28

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that LOUISE GARIN intends to dispose of her tearoom and fresh produce business carried on by her on Erf No. 22, Marine Drive, Margate, to PETRUS ALPHONUS LOUISA SMULDERS, who will carry on the said business in his own name at the same address. Dated at Port Shepstone this 10th day of November, 1952.—Forder, Ritch & Eriksson, Attorneys for the Parties, P.O. Boxes 18 and 29, Port Shepstone. 12875—21-28

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that MAHOMED AHMED PARAK intends disposing of the business carried on by him under the style of STENDAL TRADING STORE on the farm Kaffirs Kraal, Weenen District, to SUN VALLEY ESTATES (PROPRIETARY), LIMITED, who will carry on the said business under the name of SUN VALLEY STORE for their own account and benefit.—A. Milne Buchan, Attorney for the Parties, Bank Buildings, Weenen, Natal. 12941—21-28

CHANGE OF FIRM NAME.

Notice is hereby given that DOROTHY FLORENCE ROBINSON and GEORGE HAVELOCK EMSLIE who heretofore carried on business as general dealers at 136 Queen Mary Avenue, Durban, under the registered firm name of CLEGHORNS abandoned the said firm name on the 29th day of October, 1952, and are now carrying on their said business under the registered firm name of DERRY'S. Dated at Durban this 13th day of November, 1952.—E. R. Browne, Bonamour & Brodie, Attorneys for the Parties, United Buildings, 331 Smith Street, Durban. 13050—21

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936 (as amended), that it is the intention of MAHOMED ESSOP, AHMED ESSOP and ISMAIL ESSOP carrying on business at 637/9 Ridge View Road, Mayville, Cato Manor, Durban, to dispose of their business to MAHOMED ESSOP (PTY.), LTD., a Company which will carry on the same business at the same address as heretofore. Dated at Durban this 21st day of November, 1952.—Fowle & Driman, Attorneys to the Parties, 6 Old Well Court, Durban. 13080—21

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of LAWRENCE CLIVE PARMITER carrying on business as CROMWELL TEA ROOM at 197 Brand Road, Durban, to dispose of the said business to PATRICIA MARY BROEKHUIZEN, who will continue to carry on the said business under the same style and name. Dated at Durban this 12th November, 1952.—H. S. Bloom & Hayman Levy, Attorneys for the Parties, Chancery Lane, Durban. 13107—21

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that IGNATIUS MICHAEL VAN ROOYEN carrying on business as a fresh produce dealer under the style of ADAMS FRUIT AND VEGETABLE MARKET at 20 Ennisdale Drive, Durban North, intends to dispose of the said business to JAMES EDWARD McINTYRE, who will carry on the said business at the same address under the name of DURBAN NORTH FRUIT AND VEGETABLE MARKET. Dated at Durban this 15th day of November, 1952.—D. Caro & Co., Agents for the Parties, Yorkshire House, 364 Smith Street, Durban. 13102—21

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that AJAM EBRAHIM intends to dispose of the general dealer's business carried on by him at 107 Jacobs Road, Durban, to APPADORA SOOBIAH PILLAY, who will carry on the said business at the same address under the name of VIJAY STORES. Dated at Durban this 15th day of November, 1952.—H. Moss-Morris, Greenberg & Maurice Cohen, Attorneys for the Parties, P.O. Box 879, Durban. 13103—21

## O.F.S.—O.V.S.

NOTICE OF INTENDED ALIENATION.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 (1) of Act No. 24 of 1936, as amended, that it is the intention of WELKOM OUTFITTERS (PTY.), LTD., a Company duly registered according to the Company Laws of the Union of S.A. (Directors: GERT NICOLAAS GROBBELAAR and DANIEL JOHANNES HOLTZHUIZEN) to dispose of the general dealer's business hitherto carried on by the said Company at Stand No. 1, Shop No. 1, Welkom-gebou, Stateway, Civic Centre, Welkom, District Odendaalsrus, under the style of WELKOM OUTFITTERS (PTY.), LTD., to LINDSAY STEENKAMP, a male South African Citizen, farmer, of Vosburg, Cape Province, who will continue to carry on the said business at the said address under the style of WELKOM OUTFITTERS for his sole benefit, the sale to have effect as from the 1st day of December, 1952.—J. N. C. de Villiers, Attorney for all Parties, Rose's Building, P.O. Box 202, Welkom. 12859—14-21

NOTICE.

Notice is hereby given that it is the intention of JOHANNES HENDRIK VAN TONDER, of CENTRAL GARAGE, Thaba Nchu, to alienate his garage business to JAN PHILIPPUS DU PLESSIS.—Van Riet & Heath. 12872—21

### NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that HELENA SUSANNA STEYN (born SERFONTEIN), married out of community of property to LOUIS PHILIPPUS STEYN, carrying on business as CONFIDO HANDELAARS at Confido Plot No. 7, Hennenman, intends disposing of her business as from the 1st December, 1952, to JACOBUS ABRAHAM ROBINSON and CHRISTOFFEL JOHANNES ADRIAAN DU PLESSIS trading in partnership for the benefit and account of the partnership, which will trade under the same name at the same address. Dated at Hennenman this 4th day of November, 1952.—Grunow & Grunow, Attorneys for Parties, Steyn Street, P.O. Box 23, Hennenman.

### KENNISGEWING VAN VERKOOP VAN BESIGHEID.

Kennis word hiermee gegee, ooreenkomstig Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936, soos gewysig, dat HELENA SUSANNA STEYN (gebore SERFONTEIN), gehuud buite gemeenskap van goed met LOUIS PHILIPPUS STEYN, wat besigheid doen onder die naam CONFIDO HANDELAARS te Confido Plot No. 7, Hennenman, voornemens is om haar besigheid oor te maak met effek vanaf 1 Desember 1952, aan en ten gunste van JACOBUS ABRAHAM ROBINSON en CHRISTOFFEL JOHANNES ADRIAAN DU PLESSIS, wat voortaan die genoemde besigheid in vennootskap sal dryf vir voordeel van die vennootskap, te dieselfde adres en onder dieselfde naam. Geteken te Hennenman hierdie 4de dag van November 1952.—Grunow & Grunow, Prokureurs vir Partye, Steynstraat, Posbus 23, Hennenman.

12589—14-21

### KENNISGEWING VAN VERKOOP VAN BESIGHEID.

Kennis word hiermee gegee, in terme van Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936, dat ALIDA PETRONELLA DE SWARDT, gebore BOSMAN, getroud buite gemeenskap van goedere met BARRY HERTZOG DE SWARDT, voornemens is om haar besigheid bekend as MIMOSA KAFEE te Oranjestraat 26b, Kroonstad, te verkoop aan CHRISTIAAN ERNST BASSON, van Reitzstraat 64, Kroonstad, vir sy eie rekening. Geteken te Kroonstad hierdie 4de dag van November 1952.—Du Randt, Louw & Rabie, Prokureurs vir die Partye, Presidentstraat 25, Posbus 110, Kroonstad.

12454—14-21

## Removal of Business.—Adresverandering.

## TRANSVAAL

### NOTICE.

Notice is hereby given that the garage business carried on under the style or firm of THE GLOBE SERVICE STATION (PROPRIETARY), LIMITED, at 345 and 347 Esselen Street, Sunnyside, Pretoria, will be removed to 330 Esselen Street, Sunnyside, Pretoria, as from the 1st December, 1952.—Savage, Jooste & Adams, Attorneys, 210 Permanent Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria. 12206—7-14-21

### NOTICE.

Kindly take notice that the florist (general dealer's) business heretofore carried on by ANNA ELIZABETH NEL and FRANCESCA HARDIMAN under the style or firm of FRANELIZE at 31 Joubert Street, Ermelo, will be removed to 91 Kerk Street, Ermelo, where FRANCESCA HARDIMAN will carry on the aforesaid business under the same name for her sole benefit. Ermelo, 28th October, 1952.—M. M. Nolte, Attorney for Parties, P.O. Box 114, Ermelo. 12229—7-14-21

### NOTICE OF REMOVAL.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by RACHEL RIESENBERG under the style of RAYNETTE at 17d Bedford Road, Yeoville, has been removed as and from the 1st of November, 1952, to corner Rockey Street and Cavendish Road, Bellevue, Johannesburg.—Eidelman, Lezar & Jacobson, Attorneys for the Party, 402 S.A. Mutual Buildings, Harrison Street, Johannesburg. 12364—7-14-21

### NOTICE.

Notice is hereby given that the business known as FAIRVIEW FISHERIES AND PROVISION STORES, 76 Op de Bergen Street, Fairview, Johannesburg, has been removed to 385 Commissioner Street, Fairview, Johannesburg, as from the 1st September, 1952. 12252—7-14-21

### NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business SHAMPODOR TRADING CO. (PTY.), LTD., of 312 Voortrekker Road, Gezina, Pretoria, has been moved to 26/28 Paul Kruger Street, Pretoria, on the 15th September, 1952. The business will be carried on under the same style. 12279—7-14-21

### NOTICE.

Notice is hereby given that the business of L. BULKIN trading under the name of ASTOR SUPPLY STORES (PTY.), LTD., has been moved from 53 Thomson Street, Colbyn, to 121 Thomson Street, Colbyn, Pretoria, as from 1st October, 1952.

12281—7-14-21

### NOTICE.

Notice is hereby given that the firm of WHOLESALE CYCLE HOUSE of 132 Main Street, Johannesburg, carried on by BERNHARD BEHRMAN and NATHAN COOPERMAN has moved to 179 Fox Street, Johannesburg, as from the 1st November, 1952. 12384—7-14-21

### NOTICE.

The business of THE LONDON EXPERT HAT CLEANERS carried on by SOPHIE TRAKMAN at 4a Wanderers Street, will be removed to 5b Klein Street as from 10th November, 1952.

12363—7-14-21

### NOTICE.

Notice is hereby given that the motor engineering business carried on by SOLOMON GOLUB under the style of SOLLY'S GARAGE AND SERVICE STATION of 162 Fox Street, Stand No. 514, Marshalls, was removed to corner Fox and Delvers Streets, Stand No. 510, Marshalls, and the petrol sales was moved to corner Fox and Delvers Streets, Stand No. 515, Marshalls, Johannesburg, as from 1st October, 1952. 12381—7-14-21

### NOTICE.

The business of general dealers trading as BARFORD JONES SURGICAL SUPPLY CO., carried on by ARTHUR CYRIL JONES, THOMAS AMOS COLEMAN and RICHARD CROSS RIED at 89 Rissik Street, Johannesburg, has been removed to 52 Mooi Street, Johannesburg, as from 15th July, 1952.

12810—14-21-28

### NOTICE.

The business of general dealers in wicker and basketware carried on by GEPWIX (PTY.), LIMITED, at 371 Pretorius Street, Pretoria, has been moved to 225a Du Toit Street, Pretoria, with effect from 15th October, 1952.

12528—14-21-28

### NOTICE.

Notice is hereby given that the firm MARK GREEK carrying on business as a general dealer under the style of EXCEL STORES at 18a Rockey Street, Bellevue, Johannesburg, will on the 2nd January, 1953, remove the said business to 57b Raleigh Street, Yeoville, Johannesburg, where the said business will continue to be carried on under the same style.—Edward Nathan, Nathan, Friedland, Mansell & Lewis, Sixth Floor, His Majesty's Building, Eloff Street, Johannesburg. 12812—14-21-28

### NOTICE.

General dealer's (hairdresser) business carried on by ITCHU GOPAL under the style of GOPAL'S HAIRDRESSING SALOON at 185 Market Street, Johannesburg, will be moved to 214b Market Street, Johannesburg, as from the 1st November, 1952.—Saleh Mahomed, General Agent, 38 Market Street, Johannesburg. 12435—14-21

### NOTICE OF REMOVAL OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of AMOD & EBRAHIM (PROPRIETARY), LIMITED, wholesale merchants, of 55 Market Street, Johannesburg, is to be removed to 50 Commissioner Street, Johannesburg, as and from the 1st December, 1952.—Cooper & Cooper, Attorneys for Parties, P.O. Box 950, Johannesburg.

12778—14-21-28

### NOTICE.

Notice is hereby given that the business carried on by ALICE ISABELLA BRYDGES under the name and style of JOY'S FLORIST at 16a King George Street, Johannesburg, has been removed to 14 King George Street, Johannesburg, as and from the 1st September, 1952.—H. Cirota, Attorney for the Party, 514 Volkskas Buildings, Market Street, Johannesburg. 12780—14-21-28

### NOTICE.

A. DEMBO'S BOOKSHOP AND STATIONERY moved from 65 Beit Street to 64 Beit Street, Doornfontein, Johannesburg. 12937—21-28-5

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that EENHEIDS PUBLIKASIES (EIENDOMS), BEPERK, formerly carrying on business at 38 Bok Street, Joubert Park, Johannesburg, have transferred such business to 1 Borane Simone, 35 Claim Street, Joubert Park, Johannesburg, which address will henceforth be the registered office of the Company. Dated at Johannesburg this 4th day of November, 1952.—Sapire & Jacobson, Attorneys for Advertiser, 1-5 Symons Buildings, 174 Central Avenue, Mayfair, Johannesburg. 12496—14-21-28

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by Mrs. D. KAPUL under the style of LITTLE MISS at 248b Louis Botha Avenue, Orange Grove, Johannesburg, will be removed to 250 Louis Botha Avenue, Orange Grove, Johannesburg, as from the 1st day of December, 1952.—Reuben Per, Attorney for Party, Thirlestane Court, 240 Louis Botha Avenue, Orange Grove, Johannesburg. 13022—21-28-5

REMOVAL OF BUSINESS.

The auctioneering business carried on by LOUIS LIPSCHITZ trading as RAND AUCTIONEERING COMPANY at 100 Fox Street, Johannesburg, will be transferred to 147 Commissioner Street, Johannesburg, as and from the 1st December, 1952.—Bernard Gering, Gering & Nell, Vorenberg House, 8 New Street South, Johannesburg. 12779—14-21-28

NOTICE.

The general dealer's business carried on by HANS ROSENBAUM and AUGUSTUS VIVIAN LEVY under the style of ORNAMENT has been removed from 708 Castle Mansions, Johannesburg, to 16-17 Walter Mansions, Eloff Street, Johannesburg, on 1st May, 1952. 13095—21-28-5

NOTICE.

Notice is hereby given that the business known as SINGER SEWING MACHINES (BOURNE & CO., LTD.), manufacturing trade dept., 156 President Street, Johannesburg, has been removed to Ascot Fashion House, 129 President Street, Johannesburg, as from the 10th November, 1952. 13144—21-28-5

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of electrical contractors carried on by A. SLADE & CO., at 113 Mooi Street, Johannesburg, will be removed to 3 First Avenue, Springfield, as from 1st December, 1952. 13097—21-28-5

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of H. NARUNSKY, wholesale merchant, of 52b Sauer Street, Johannesburg, is to be removed from the 1st December, 1952, to 54 Sauer Street, Johannesburg. 13145—21-28-5

NOTICE.

Notice is hereby given that the export business carried on by H. BARDER under style of H. BARDER'S MINERAL CO., has been transferred as and from the 1st of September, from 15 Hendon House, to 28 Norwich Union Buildings, 92 Main Street, Johannesburg. 13160—21-28-5

NOTICE OF REMOVAL.

Notice is hereby given that the business carried on by HAYMAN EDISON under the style of EDISON'S EDUCATIONAL BOOK CO., has been removed from 102 Commissioner Street, to 87d Loveday Street as from 1st November, 1952. 13158—21-28-5

NOTICE.

The business of general dealer (patent medicines) carried on by MEYER WEINBREN under the style of CONTINENTAL DISTRIBUTORS, will be removed from 26 Anchor Mansions, Kerk Street, Johannesburg, to Fifth Floor, Henro House, 9 Kerk Street, Johannesburg, as and from the 1st day of January, 1953.—David R. Snaier, Attorney, 514 Aegis Buildings, Loveday Street, Johannesburg. 13177—21-28-5

NOTICE.

The general dealer's business carried on by MARINO OSCAR SIEGFRIED ALT and EVALD KIRSI as ALT & KIRSI at 3 Athlone Mansions, 98 Mooi Street, Johannesburg, has been removed to 46 Sivewright Avenue, New Doornfontein, Johannesburg, as from 1st January, 1952. 13033—21-28-5

## Abandonment of Business.—Staak van Besigheid.

### TRANSVAAL.

NOTICE.

Notice is hereby given that the business carried on by BABDINA ANTOINETTE MEYER under the name of BEDFORD PRIVATE HOTEL at 86 Queen Avenue, Brakpan, will be abandoned as from the 30th day of November, 1952.—Trollip, Solomon & Joubert, Attorneys for the Party, Trust Buildings, Prince George Avenue, Brakpan. 12726—14-21-28

NOTICE OF ABANDONMENT OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business hitherto carried on by H. WOLCHUK under the style of WALLY'S at 319 Main Street, Johannesburg, has been abandoned as and from the 30th October, 1952. 12936—21-28-5

ABANDONMENT OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of general dealer, fresh produce dealer and confectioner carried on by ARTHUR BASSON under the style of CANDY KITCHEN at 185 President Street, Germiston, has been abandoned as from the 11th November, 1952.—H. Davidoff & Herman, Attorneys for Party, 2 Provident Buildings, P.O. Box 205, Germiston. 12987—21-28-5

NOTICE OF ABANDONMENT.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by CORNELIUS JACOBUS DANNHAUSER on the farm Dumbarton, District Ermelo, under the style or firm of DUMBARTON STORES has been abandoned as and from the 1st of October, 1952.—Louw & Collins, Attorneys for the Party, P.O. Box 41, Ermelo. 12858—14-21-28

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by COSTA MICHAEL under the style of METRO CAFÉ at 6 Third Avenue, Nigel, has been abandoned. Dated at Johannesburg this 14th day of November, 1952.—Sasto & Louis, Attorneys for Party, 90 Security Buildings, 95 Commissioner Street, Johannesburg. 13071—21-28-5

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of a general dealer hitherto conducted by LOUIS POLLACK under the style or firm of DAN'S FRUIT SHOP at 2 Hay Street, Booysens, Johannesburg, has been abandoned with effect from the 1st November, 1952.—M. L. Rosin & Rosin, Attorneys for Party, Eighth Floor, Eagle Star House, 80 Commissioner Street, Johannesburg. 13106—21-28

NOTICE.

Notice is hereby given that the business carried on by LEON KAPLAN under the style or firm of RELIANCE RADIO AND ELECTRICAL COMPANY at 178a Central Avenue, Mayfair, Johannesburg, has been abandoned as from date of publication hereof.—Shenker, Shenker & Gross, Attorneys for the Party, 112 Maritime House, Loveday Street, Johannesburg. 13176—21-28

Buy Union Loan Certificates

Koop Unie-leningsertifikate

# COMPANY NOTICES—MAATSKAPPY-KENNISGEWINGS.

## TRANSVAAL

### VERLOFBRIEF VAN DIE MINISTER VAN EKONOMIESE SAKE.

(Artikel 21 van die Maatskappywet, 1926, soos gewysig.)

Kennisgewing geskied hiermee ingevolge registrasie regulasie 26 betreffende die Registrasie van Maatskappye, soos gewysig, dat aansoek aan die Minister van Ekonomiese Sake gedoen is om 'n brief om registrasie van 'n vereniging met beperkte aanspreeklikheid en sonder die toevoeging van die woord „Beperk" tot sy naam, DIE UTOPIA UTILITEITSMAATSKAPPY.

Die hoofdoeleindes van die vereniging is: Die daarstelling, oprigting, verkryging en verskaffing van huise, wonings, woonstelle, woongeriewe en in die algemeen behuising vir oues van dae. Om huise, wonings, woonstelle, woongeriewe en in die algemeen behuising daar te stel, op te rig, te verkry, te beheer en te verskaf vir die persone voormeld; asook enige ander geboue en oprigtinge van watter aard ook al wat nodig mag wees ter verwesenliking van die behuisingsdoelstelling hiervooruiteengesit of vir enige ander doel wat hetsy direk of indirek in verband staan met die behuisingsdoelstelling of wat individuele, gemeenskaplike of publieke belange dien, daar te stel, op te rig, te verkry, te beheer en te verskaf.

Die ander doeleindes word volledig uiteengesit in die Akte van Oprigting, afskrifte waarvan ter insae lê by die kantoor van die ondergetekende en die Registrateur van Maatskappye, Pretoria.

Kennisgewing geskied verder dat enige persoon wat beswaar wens te maak teen die voorgestelde registrasie sodanige in duplikaat moet rig aan die Minister van Ekonomiese Sake binne een maand vanaf die eerste publikasie hiervan. Beswaar moet gepos word aan die Registrateur van Maatskappye, Pretoria. Gedateer te Pretoria, hierdie 7de dag van November 1952.—Tim du Toit & Kie, Posbus 834, Pretoria.

12751—14-21-28

### HADRIAN INDUSTRIES, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

Notice is hereby given that the Twenty-first Annual General Meeting of Shareholders will be held in the Board Room, 103 Bree Street, Newtown, Johannesburg, on Thursday, 4th December, 1952, at 10 a.m.

Share and Transfer Registers of the Company will be closed from the 27th November to the 4th December, 1952, both days inclusive. By Order of the Board.—Sand Consolidated Investments, Limited, Secretaries, per N. D. Potgieter. Head Office: 103 Bree Street, Newtown, Johannesburg, 11th November, 1952.

12870—21

### AFRICAN CABLES, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that the Seventeenth Ordinary General Meeting of Shareholders in African Cables, Limited, will be held at 44 Main Street, Johannesburg, on Friday, the 12th day of December, 1952, at 11 a.m.

The Transfer Register and Register of Members of the Company will be closed from the 6th December, 1952, to the 12th December, 1952, both days inclusive. By Order of the Board.—Anglo American Corporation of South Africa, Limited, Secretaries, per J. R. Walton. Postal Address: P.O. Box 4587, Johannesburg. Head Office: 44 Main Street, Johannesburg, 10th November, 1952. 12868—21

### HADRIAN INDUSTRIES, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

EXTRAORDINARY GENERAL MEETING.

Notice is hereby given that an Extraordinary General Meeting of Hadrian Industries, Limited, will be held in the Board Room at 103 Bree Street, Newtown, Johannesburg, on the 4th day of December, 1952, at 11 a.m., for the purpose of considering and if thought fit of passing the following Resolution as a Special Resolution in terms of Section 64 of the Companies Act of 1926, as amended:—

"It is resolved that Article No. 58 of the Articles of Association of this Company be altered by the deletion of the existing wording and the substitution therefor of the following words: 'The Directors may from time to time and at their discretion raise and borrow any sum or sums of money from any person or persons for the purpose of the Company'."

By Order of the Board of Directors.—Sand Consolidated Investments, Limited, Secretaries, per N. D. Potgieter, Johannesburg, 11th November, 1952. 12873—21

### MINCER MOTORS, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that the Fifteenth Annual General Meeting of Shareholders in Mincer Motors, Limited, will be held at the Board Room, Sixth Floor, His Majesty's Building, Joubert Street, Johannesburg, on Friday, 12th December, 1952, at 11 a.m., for the transaction of the following business, viz.—

1. To receive and consider the Accounts and Reports of the Directors and Auditors for the year ended 30th June, 1952.
2. To elect Directors.
3. To determine the remuneration of the Directors for the past year.
4. To determine the remuneration of the Auditors for the past year.
5. To transact such other business as may be transacted at an Ordinary General Meeting.

The Transfer Books and Register of Members will be closed from the 5th December, 1952, to the 12th December, 1952, both days inclusive.

Proxies in favour of registered Shareholders are to be lodged at the registered office of the Company not later than 48 hours before the time fixed for the holding of the meeting. By Order of the Board.—H. Holdsworth, Secretary. London Office: 33 King William Street, London, E.C. 4. Registered Office: 38 Rosettenville Road, Village Main (P.O. Box 184), Johannesburg, 20th October, 1952. 12867—21

### RAND WATER BOARD.

NOTICE No. 850.

RAND WATER BOARD 3¼ PER CENT REGISTERED STOCK, 1970.

Notice is hereby given that the Nominal Register and the Transfer Books of the above-mentioned Stock will be closed from the 18th to the 31st December, 1952, both days inclusive, and that the interest payable in respect thereof on the 1st January, 1953, will be paid to the Stockholders registered at the date of closing the above-mentioned Register and Transfer Books.—A. S. Buchan, for Secretary, 3 Fraser Street, Johannesburg, 1st November, 1952.

12863—21

### CONSOLIDATED WESTERN WINES, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE TO ORDINARY SHAREHOLDERS.

ORDINARY DIVIDEND No. 4.

Notice is hereby given that a Final Dividend of 10 per cent making a total of 15 per cent for the year ended 30th June, 1952, has been declared payable to the Ordinary Shareholders registered in the books of the Company at the close of business on the 26th of November, 1952.

Payment of this Dividend will be made on 9th December, 1952.

In terms of the Union of South Africa Income Tax Act, 1941 (as amended), the Non-Resident Shareholders' Tax of 7½ per cent will be deducted by the Company from the Dividend payable to Shareholders whose addresses in the Share Register are outside the Union.

The Share Transfer Books and Register of Members in respect of the Ordinary Shares will be closed from 27th November to 6th December, 1952, both days inclusive, for purposes of the above. By Order of the Board.—J. K. Donald, Secretary. Transfer Secretaries: The Johannesburg Board of Executors and Trust Co., Ltd., 102 Commissioner Street, Johannesburg. Registered Office: 156 Pritchard Street, Johannesburg, 10th November, 1952.

13019—21

### WEST RAND DEVELOPMENT AND EXPLORATION, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

Notice is hereby given, in terms of Section 31 of the Companies Act, 1926 (as amended), that for the purpose of the Seventeenth Annual General Meeting of Shareholders of the Company, which will be held in the Board Room, New Clewer House, 31 Simmonds Street, Johannesburg, on Wednesday, 3rd December, 1952, at 11.30 a.m., the Transfer Books and Register of Members of the Company will be closed from 24th November, 1952, to the 3rd December, 1952, both days inclusive. By Order of the Board.—New Union Goldfields, Limited, Secretaries, per C. A. Puzey, New Clewer House, 31 Simmonds Street, Johannesburg, 17th November, 1952.

13014-21

### NEW DURBAN GOLD AND INDUSTRIALS, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

Notice is hereby given, in terms of Section 31 of the Companies Act (1926), as amended, that for the purposes of the Ordinary General Meeting of Shareholders of the Company which will be held in the Board Room, New Clewer House, 31 Simmonds Street, Johannesburg, on Wednesday, 10th December, 1952, at 10 a.m., the Transfer Registers and Registers of Members of the Company will be closed from 1st December to 10th December, 1952, both days inclusive.

Attention is drawn to the Ordinary and Special Resolutions to be submitted to Shareholders at the aforementioned Meeting, full details of which have been set out in the notice posted to all Registered Shareholders of the Company, and which may also be inspected at the Registered and London Offices of the Company during business hours prior to the date of the Meeting. By Order of the Board.—New Union Goldfields, Limited, Secretaries, per C. A. Puzey, New Clewer House, 31 Simmonds Street, Johannesburg, 17th November, 1952. 13013—21

## MONIS AND FATTIS INDUSTRIES, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

### NOTICE TO SHAREHOLDERS.

### FINAL ORDINARY DIVIDEND No. 2 AND ANNUAL GENERAL MEETING.

Notice is hereby given that the Transfer Books and Register of Members will be closed from the 3rd to the 10th December, 1952, both days inclusive. By Order of the Board.—A. H. Lawrie & Young, Transfer Secretaries, 615 A.B.C. Chambers, Simmonds Street, Johannesburg, 10th November, 1952. 13018—21

## NOTICE OF ABSENCE FROM UNION.

I, ARCHIBALD BISSET MURPHY, c/o Syfret's Executor and Trust Company, Limited, P.O. Box 7419, Johannesburg, hereby give notice in terms of Section 145 of the Companies Act and Section 61 of the Insolvency Act, of my intention to absent myself from the Union of South Africa for a period of one month as from the 19th November, 1952.

| *Name of Estate of Company.* | *Appointment Held.* |
|---|---|
| Arnot Bros. (Pty.), Ltd. (in Liquidation). | Liquidator. |
| Atlantic Ocean Industries (Holdings), Ltd. (in Liquidation). | Liquidator. |
| Benmar Holdings, Limited (in Liquidation). | Liquidator. |
| H. D. Green's Investments (Pty.), Ltd. (in Liquidation). | Liquidator. |
| Salamander Whaling and Industries, Ltd. (in Liquidation). | Joint Liquidator. |
| Consolidated Guano and Fertilisers, Ltd. (under Judicial Management). | Judicial Manager. |
| Industrial Cements, Limited (under Judicial Management). | Judicial Manager. |
| Hotel Tilsim (Pty.), Ltd. (under Judicial Management.) | Judicial Manager. |
| Preller's & Sacher's Wine and Spirit Merchants (Pty.), Ltd. (under Judicial Management). | Judicial Manager. |
| Insolvent Estate Narsai Bhoola. | Joint Trustee. |
| Insolvent Estate H. G. Conrad. | Joint Trustee. |
| Insolvent Estate M. Truckenbrodt. | Trustee. |

Notice is also given that Mr. John Michael Power, of the same address, will act for me in the above matters during my absence.—A. B. Murphy. 13025—21

## JAMES THOMPSON, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

### NOTICE TO SHAREHOLDERS.

In connection with the Ordinary General Meeting of Shareholders of James Thompson, Limited, the Ordinary Transfer Books and Register of Members of the Company will be closed from 5th December, 1952, to 12th December, 1952, both days inclusive. By Order of the Board.—H. W. Lake, Secretary. 13005—21

## HILL AND MURRAY, LIMITED.

Notice is hereby given that the Transfer Register and Register of Members of the Ordinary Shares will be closed from 1st to the 6th December, 1952, both dates inclusive. By Order of the Board.—D. A. Betts, Secretary. 13020—21

## NEW NIGEL ESTATE AND GOLD MINING COMPANY, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

Notice is hereby given, in terms of Section 31 of the Companies Act (1926), as amended, that for the purposes of the Ordinary General Meeting of Shareholders of the Company which will be held in the Board Room, New Clewer House, 31 Simmonds Street, Johannesburg, on Wednesday, 10th December, 1952, at 12 noon, the Transfer Registers and Registers of Members of the Company will be closed from 1st December to 10th December, 1952, both days inclusive. By Order of the Board.—New Union Goldfields, Limited, Secretaries, per C. A. Puzey, New Clewer House, 31 Simmonds Street, Johannesburg, 17th November, 1952. 13012—21

## NEW WITWATERSRAND GOLD EXPLORATION COMPANY, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

Notice is hereby given, in terms of Section 31 of the Companies Act (1926), as amended, that for the purpose of the Nineteenth Annual General Meeting of Shareholders of the Company, which will be held in the Board Room, New Clewer House, 31 Simmonds Street, Johannesburg, on Wednesday, the 17th day of December, 1952, at 11.30 a.m., the Transfer Books and Register of Members of the Company will be closed from the 6th December, 1952, to the 17th December, 1952, both days inclusive.

SPECIAL BUSINESS.

Attention is drawn to the Ordinary and Special Resolutions to be submitted to Shareholders at the aforementioned Meeting, full details of which have been set out in the notice posted to all Registered Shareholders of the Company, and which may also be inspected at the Registered Office of the Company during business hours prior to the date of the Meeting. By Order of the Board.—New Union Goldfields, Limited, Secretaries, per C. A. Puzey, New Clewer House, 31 Simmonds Street, Johannesburg, 14th November, 1952.

13016—21

## LYDENBURG GOLD FARMS COMPANY, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

Notice is hereby given, in terms of Section 31 of the Companies Act (1926), as amended, that for the purpose of the Annual General Meeting of Shareholders of the Company, which will be held in the Board Room, New Clewer House, 31 Simmonds Street, Johannesburg, on Thursday, the 11th December, 1952, at 12 noon, the Transfer Books and Register of Members of the Company will be closed from 1st December, 1952, to 11th December, 1952, both days inclusive. By Order of the Board.—New Union Goldfields, Limited, Secretaries, per C. A. Puzey, New Clewer House, 31 Simmonds Street, Johannesburg, 18th November, 1952. 13017—21

## ACKERMAN'S HOLDINGS, LIMITED.

### NOTICE TO SHAREHOLDERS.

### DECLARATION OF ORDINARY DIVIDEND No. 12.

Notice is hereby given that the Ordinary Share Register will be closed from the 22nd November to the 30th November, 1952, both days inclusive, for the purpose of paying a Final Dividend of 4% for the year ending 26th June, 1952. By Order of the Board.—W. A. Powell, Secretary, 164 Market Street, Johannesburg. 12977—21

## OLYMPIA ENTERTAINMENTS, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

*Directors:* W. H. Harrison (Chairman); J. Dorfman; Dr. R. F. Dorfman (Alternate L. Dorfman); D. M. Sacks; J. G. Scott.

*Registered Office:* Olympia Ice Rink, Turffontein Road, Wembley, Johannesburg.

### NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that the Company's Share Ledger and Transfer Register will be closed from the 4th December, 1952, to the 12th December, 1952 (both days inclusive). By Order of the Board.—Per Dey, Reid & Spedding, Secretaries, Seventh Floor, Main House, 96 Main Street, Johannesburg. 13066—21

## MIDDLEVLEI ESTATE AND GOLD MINING COMPANY, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

Notice is hereby given, in terms of Section 31 of the Companies Act, 1926 (as amended), that for the purpose of the Ordinary General Meeting of Shareholders of the Company, which will be held in the Board Room, New Clewer House, 31 Simmonds Street, Johannesburg, on Wednesday, the 10th December, 1952, at 11 a.m., the Transfer Registers and Registers of Members of the Company in Johannesburg and London will be closed from the 1st to the 10th December, 1952, inclusive.

SPECIAL BUSINESS.

Attention is drawn to the Ordinary and Special Resolutions to be submitted to Shareholders at the aforementioned Meeting, full details of which have been set out in the notice posted to all Registered Shareholders of the Company, and which may also be inspected at the Registered and London Offices of the Company during business hours prior to the date of the Meeting. By Order of the Board.—New Union Goldfields, Limited, Secretaries, per C. A. Puzey, New Clewer House, 31 Simmonds Street (P.O. Box 8653), Johannesburg, 17th November, 1952. 13085—21

## CONSOLIDATED FREE STATE GOLDFIELDS, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

### NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that the Sixth Ordinary General Meeting of Shareholders of the above Company will be held in the Chamber of Commerce Committee Room, Sixth Floor, His Majesty's Buildings, Joubert Street, Johannesburg, on Wednesday, the 10th day of December, 1952, at 11.30 a.m., for the following purposes:—

1. To receive and consider the Balance Sheet and Accounts for the year ended 30th June, 1952, together with the Reports of the Directors and Auditors.
2. To elect a Director in place of Mr. F. R. St. John Acton, who retires in terms of the Company's Articles of Association, and being eligible, offers himself for re-election.
3. To fix the Auditors remuneration for the past year's audit.
4. To transact such other business as may be transacted at any Ordinary General Meeting.

The Transfer Books and Register of Members of the Company will be closed from the 1st December, 1952, to the 10th December, 1952, both days inclusive. By Order of the Board.—Southern Mining Corporation (Pty.), Ltd., Secretaries, per P. Katz, 50 Second Floor, Beresford House, Main and Simmonds Streets, Johannesburg, 14th November, 1952. 13093—21

WITWATERSRAND DEEP, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

Notice is hereby given, in terms of Section 31 of the Companies Act, 1926 (as amended), that for the purpose of the Fifty-fourth Ordinary General Meeting of Shareholders of the Company, which will be held in the Board Room, New Clewer House, 31 Simmonds Street, Johannesburg, on Thursday, the 11th December, 1952, at 10 a.m., the Transfer Registers and Registers of Members of the Company in Johannesburg and London will be closed from the 1st to the 11th December, 1952, inclusive. By Order of the Board.—New Union Goldfields, Limited, Secretaries, per C. A. Puzey, New Clewer House, 31 Simmonds Street (P.O. Box 8653), Johannesburg, 18th November, 1952. 13087—21

UNION GOLD AND BASE METAL CORPORATION, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that the Eighth Ordinary General Meeting of Shareholders of the above Company will be held in the Chamber of Commerce Committee Room, Sixth Floor, His Majesty's Buildings, Joubert Street, Johannesburg, on Wednesday, the 10th day of December, 1952, at 10.30 a.m., for the following purposes:—

1. To receive and consider the Balance Sheet and Accounts for the year ended 30th June, 1952, together with the Reports of the Directors and Auditors.
2. To confirm the appointment of Mrs. O. Erleigh as a Director of the Company.
3. To elect Directors in place of Messrs. N. Sasto and F. Webb, who retire in terms of the Company's Articles of Association and being eligible, offer themselves for re-election.
4. To fix the Auditors' remuneration for the past audit.
5. To transact such other business as may be transacted at an Ordinary General Meeting.

The Transfer Books and Register of Members of the Company will be closed from the 1st December, 1952, to the 10th December, 1952, both days inclusive. By Order of the Board.—Southern Mining Corporation (Pty.), Ltd., Secretaries, per P. Katz, 50 Second Floor, Beresford House, Main Street, Johannesburg, 14th November, 1952. 13091—21

In the matter of HOTEL TILSIM (PTY.), LIMITED (under Judicial Management).

NOTICE OF MEETING OF SHAREHOLDERS AND CREDITORS.

Notice is hereby given that a Meeting of Creditors and Shareholders of the above Company will be held pursuant to Sections 196 (1) (*b*) and 197 (B) (1) (*b*) of the Companies Act (as amended) at Hotel Tilsim (Pty.), Ltd., 397 Church Street, Pretoria, on Wednesday, the 3rd December, 1952, at 10 a.m., for the purpose of (*a*) submitting the First Report of the Judicial Manager showing the Assets and Liabilities of the Company, and all such other information as may be necessary to enable the Master of the Supreme Court and Creditors to become fully acquainted with the position of the Company; and (*b*) to consider with or without modification the passing of a Resolution that all liabilities incurred or to be incurred by the Judicial Manager in the conduct of the business shall be paid in preference to all other liabilities of the Company exclusive of the costs of Judicial Management.—A. B. Murphy, Syfret's Executor and Trust Company, Limited, Cape House, 54 Fox Street, Johannesburg. 13026—21

WIT. EXTENSIONS, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

Notice is hereby given, in terms of Section 31 of the Companies Act, 1926 (as amended), that for the purpose of the Nineteenth Ordinary General Meeting of Shareholders of the Company, which will be held in the Board Room, New Clewer House, 31 Simmonds Street, Johannesburg, on Thursday, the 11th December, 1952, at 11 a.m., the Transfer Registers and Registers of Members of the Company in Johannesburg and London will be closed from the 1st to the 11th December, 1952, inclusive. By Order of the Board.—New Union Goldfields, Limited, Secretaries, per C. A. Puzey, New Clewer House, 31 Simmonds Street (P.O. Box 8653), Johannesburg, 18th November, 1952. 13086—21

VREDE GOLD EXPLORATION COMPANY, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that the Sixth Ordinary General Meeting of Shareholders of the Company will be held in the Chamber of Commerce Committee Room, Sixth Floor, His Majesty's Buildings, Joubert Street, Johannesburg, on Wednesday, the 10th day of December, 1952, at 12 noon, for the following purposes:—

1. To receive and consider the Balance Sheet and Accounts for the year ended 30th June, 1952, together with the Reports of Directors and Auditors.
2. To elect Directors in place of Messrs. N. Sasto and A. R. Bauristhene who retire in terms of Clause 103 of the Articles of Assocation and, being eligible, offer themselves for re-election.
3. To fix the Auditors' remuneration for the past audit.
4. To transact such other business as may be transacted at an Ordinary General Meeting.

The Transfer Books and Register of Members of the Company will be closed from the 1st December, 1952, to the 10th day of December, 1952, both days inclusive. By Order of the Board.—Southern Mining Corporation (Pty.), Ltd., Secretaries, per P. Katz, 50 Second Floor, Beresford House, Main and Simmonds Streets, Johannesburg, 14th November, 1952. 13092—21

BOUWER COST-PLUS CORPORATION, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

ORDINARY DIVIDEND No. 1.

Notice is hereby given of the declaration of a dividend at the rate of 10% per annum (6d. per 5s. share) on the Company's Ordinary Shares in respect of the financial year ended 30th June, 1952, payable to Ordinary Shareholders who are registered in the books of the Company as at 30th November, 1952.

PREFERENCE DIVIDEND No. 5.

Notice is hereby given of the declaration of a dividend at the rate f 6% per annum on the Company's Participating Cumulative Preference Shares for the period 1st July, 1951, to 30th June, 1952, plus a participation in the profits distributed to Ordinary Shareholders (Ordinary Dividend No. 1) equal to 14s. per 100 £1 Preference Shares, payable to Preference Shareholders who are registered in the Books of the Company as at 30th November, 1952.

The Register of Members and Transfer Books in respect of both Preference and Ordinary Shares will be closed from 1st to 10th December, 1952, both days inclusive.

Cheques in payment of both Preference and Ordinary Dividends will be posted to Shareholders on or about 20th December, 1952. By Order of the Board. Registered and Share Transfer Office: Great North House, 36 Siemert Road, Johannesburg, 12th November, 1952. 13011—21

TRANSVAAL MATTRESS AND FURNISHING COMPANY, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

PREFERENCE SHARE DIVIDEND No. 33.

Preference Shareholders are hereby notified that the usual half-yearly dividend will be paid on the 31st December, 1952, to Preference Shareholders registered in the Books of the Company at the close of business on the 12th December, 1952.

The dividend is declared payable in the currency of the Union of South Africa, and the dividend payable from the London Office will be paid in British currency calculated at the rate of exchange ruling on the 12th December, 1952.

In terms of the Union of South Africa Income Tax Act of 1941, as amended, a Non-Resident Shareholders' Tax of 7½% (seven and one-half per cent) will be deducted in the case of Shareholders whose addresses in the Share Registers are outside the Union.

The Preference Share Transfer Books will be closed from the 13th to the 15th December, 1952, both days inclusive. By Order of the Board.—L. Feinberg, Secretary. Registered Office: 2 Wright Boag Road, corner Eloff Street Extension, Johannesburg; Share Transfer Office: Bon Accord House, 19 Harrison Street, Johannesburg, 10th November, 1952. 13015—21

SOUTH AFRICAN MOTOR ASSEMBLERS AND DISTRIBUTORS, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

*Directors:* Raymond Steyn (Alternate J. Davidson); F. J. Ridsdale; M. S. Brooks; Brig. C. M. Hoffe, C.B.E.; G. Dolley; J. M. Beveridge; J. Dickson.

NOTICE OF SIXTH ANNUAL GENERAL MEETING OF SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that the Sixth Annual General Meeting of Shareholders will be held in the Board Room, Second Floor, 196 Marshall Street, Johannesburg, on the 4th day of December, 1952, at 11 a.m., for the following purposes:—

1. To receive and consider the Directors' Report, Balance Sheet and Accounts for the year ended 30th June, 1952.
2. To elect Directors in place of Messrs. M. S. Brooks and J. Dickson and Brig. C. M. Hoffe, C.B.E., who retire in accordance with the Company's Articles of Association, but, being eligible, offer themselves for re-election.
3. To fix the remuneration of the Auditors for the past audit, and to confirm their appointment as reconstituted under the name of Noel Black and Jardine with effect as from the 30th November, 1951.
4. To transact such other business as may be transacted at an Annual General Meeting.

For the purpose of determining those Shareholders entitled to attend and vote at the Meeting, the Share and Transfer Registers of the Company, both in London and Johannesburg, will be closed from the 22nd November, 1952, to the 4th December, 1952, both days inclusive. By Order of the Board.—Industrial and Commercial Holdings Group, Limited, Secretaries, per J. B. Byers, A.C.A., 196 Marshall Street, Johannesburg, 12th November, 1952. 12965—21

## J. H. PLANE (AFRICA), LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

### NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that the First Ordinary General Meeting of Shareholders will be held in the Board Room, Eleventh Floor, Unitas, 42 Marshall Street, Johannesburg, on Tuesday, 9th December, 1952, at 12 noon, for the transaction of the following business:—

(1) To receive and consider the Balance Sheet, Income and Expenditure Account, and Directors' and Auditors' Reports for the period from 29th February, 1952, to 30th June, 1952.

(2) To elect Directors in place of Messrs. J. H. Plane, L. R. Batchelor, E. M. Brothers, M. G. Plane, M. S. B. Walker and J. H. Williamson, who retire, but are eligible and offer themselves for re-election.

(3) To appoint Auditors in terms of Section 98 of the Companies Act, 1926 (as amended) and to fix the remuneration for the past audit.

(4) Special Business:—
To pass, with or without modification, the following Resolution as an Ordinary Resolution.—
"That a proxy in favour of JACK HAROLD PLANE and/or MARK SAVILLE BROWNLEE WALKER be granted to attend at an Extraordinary General Meeting of J. H. PLANE & COMPANY, LIMITED and thereat to vote in favour of the following Resolutions:—

(1) That in terms of Article 51 of Table "A" of the Companies Act, 1926, as amended, read in conjunction with Article 10 of the Articles of Association of the Company the Directors of the Company be and they are hereby authorised to borrow without restriction such sums of money for the purposes of the Company as they deem fit.

(2) That all borrowings heretofore effected by the Directors are hereby ratified and confirmed notwithstanding that they may have been in excess of the borrowing powers conferred upon the Directors in terms of the Articles of Association of the Company.

(3) That a proxy in favour of JACK HAROLD PLANE and/or MARK SAVILLE BROWNLEE WALKER be granted to attend at an Extraordinary General Meeting of TRAILER MANUFACTURING COMPANY, LIMITED, and thereat to vote in favour of the following Resolutions:—

(*a*) That in terms of Article 51 of Table "A" of the Companies Act, 1926, as amended, read in conjunction with Article 10 of the Articles of Association of the Company the Directors of the Company be and they are hereby authorised to borrow without restriction such sums of money for the purposes of the Company as they deem fit.

(*b*) That all borrowings heretofore effected by the Directors are hereby ratified and confirmed notwithstanding that they may have been in excess of the borrowing powers conferred upon the Directors in terms of the Articles of Association of the Company."

(5) General Business.

The Transfer Books of the Company will be closed from 5th to 9th December, 1952, both days inclusive.

Proxies in favour of a registered shareholder must be deposited at the Registered Office of the Company at least twenty-four hours before the Meeting at which they are to be used.

By Order of the Board,
THE SOUTH AFRICAN AND GENERAL INVESTMENT AND TRUST COMPANY, LIMITED,
*Secretaries*.
*Per* E. GOLDSBROUGH.

Registered Office:—
Fifth Floor,
Unitas,
42 Marshall Street,
P.O. Box 155,
Johannesburg.
10th November, 1952. 13167—21

---

## FOTHERINGHAM'S BAKERIES AND YEAST INVESTMENTS, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

*Directors:* Raymond Steyn (Alternate J. Davidson); A. Blaikie (Alternate G. A. Braithwaite); R. H. Fotheringham; J. S. Fotheringham (Alternae, Brig. C. M. Hoffe, C.B.E.).

### NOTICE OF NINETEENTH ANNUAL GENERAL MEETING OF SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that the Nineteenth Annual General Meeting of Shareholders will be held in the Board Room, Second Floor, 196 Marshall Street, Johannesburg, on the 4th December, 1952, at 12 noon, for the following purposes:—

1. To receive and consider the Directors' Report, Balance Sheet and Accounts for the year ended 30th June, 1952.
2. To elect Directors in place of Messrs. R. H. Fotheringham and J. S. Fotheringham who retire from office in accordance with the Company's Articles of Association, but being eligible, offer themselves for re-election.
3. To fix the remuneration of the Auditors for the past audit, and to confirm their appointment as reconstituted under the name of Noel Black and Jardine with effect as from the 30th November, 1951.
4. To transact such other business as may be transacted at an Ordinary General Meeting.

For the purpose of determining those Shareholders entitled to attend and vote at the Meeting, the Share and Transfer Registers of the Company will be closed from the 22nd November to the 4th December, 1952, both days inclusive. By Order of the Board.—Industrial and Commercial Holdings Group, Limited, Secretaries, per J. A. Carrick, A.C.A., C.A. (S.A.), 196 Marshall Street, Johannesburg, 12th November, 1952. 12964—21

---

In the matter of PRELLER'S AND SACHER'S WINE AND SPIRIT MERCHANTS (PTY.), LTD. (under Judicial Management).

### NOTICE OF MEETING OF SHAREHOLDERS AND CREDITORS.

Notice is hereby given that a Meeting of Creditors and Shareholders of the above Company will be held pursuant to Sections 196 (1) (*b*) and 197 (B) (1) (*b*) of the Companies Act (as amended) at Hotel Tilsim (Pty.), Ltd., 397 Church Street, Pretoria, on Wednesday, the 3rd December, 1952, at 10.30 a.m., for the purpose of (*a*) submitting the First Report of the Judicial Manager showing the Assets and Liabilities of the Company, and all such other information as may be necessary to enable the Master of the Supreme Court and Creditors to become fully acquainted with the position of the Company; and (*b*) to consider with or without modification the passing of a Resolution that all liabilities incurred or to be incurred by the Judicial Manager in the conduct of the business shall be paid in preference to all other liabilities of the Company exclusive of the costs of Judicial Management.—A. B. Murphy, Syfret's Executor and Trust Company, Limited, Cape House, 54 Fox Street, Johannesburg. 13027—21

---

## GREATERMANS STORES, LIMITED.

### NOTICE TO SHAREHOLDERS.

### DECLARATION OF ORDINARY DIVIDEND No. 23.

Notice is hereby given that the Ordinary and "A" Ordinary Share Registers will be closed from the 29th November to the 12th December, 1952, both days inclusive, for the purpose of paying a Final Dividend of 10% for the year ending 26th June, 1952. By Order of the Board.—W. A. Powell, Secretary, 164 Market Street, Johannesburg.
12978—21

---

## EVELYN HADDON AND COMPANY, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

### NOTICE TO SHAREHOLDERS.

### CLOSURE OF BOOKS FOR ANNUAL GENERAL MEETING.

Notice is hereby given that for the purpose of holding the Forty-eighth Annual General Meeting of Shareholders in the Registered Office of the Company, 62 Eloff Street Extension, Johannesburg, at 10.30 a.m., on Friday, 5th December, 1952, the Transfer Books and Register of Members will be closed from the 3rd to the 7th December, 1952, both days inclusive. By Order of the Board.—A. H. Lawrie & Young, Transfer Secretaries, 615 A.B.C. Chambers, Simmonds Street, Johannesburg, 17th November, 1952. 13138—21

APPLICATION FOR A LICENCE OF THE MINISTER OF ECONOMIC DEVELOPMENT.

(Section 21 of the Companies Act, 1926, as amended.)

Notice is hereby given, in pursuance of Companies Registration Regulation 26, as amended, that application has been made to the Minister of Economic Development for a licence directing an association which has been formed under the name S.A. LEGION B.E.S.L. (PRETORIA) HOUSING COMPANY, to be registered with limited liability without the addition of the word "Limited" to its name.

The principal objects of the association are to provide houses, homes, accommodation, land or farms for ex-service personnel, generally to assist in their maintenance, education and wellbeing.

The other objects are set out in extenso in the Memorandum of Association, a copy of which may be inspected at the offices of the undersigned or the Registrar of Companies, Pretoria.

Notice is hereby further given that any person objecting to the registration of the association may bring such objection to the notice of the Minister of Economic Development, within one month from the date of the first publication hereof, by letter in duplicate addressed to the Registrar of Companies, Pretoria.

Dated at Pretoria this 10th day of November, 1952.—Schikkinger & Slatter, Attorneys, 1 Trysa Buildings, 234 Andries Street, Pretoria. 13040—21-28-5

NEON FLUORESCENT (SOUTH AFRICA), LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

CLOSING OF TRANSFER BOOKS.

Notice is hereby given that for the purposes of the Eighth Annual General Meeting of Shareholders on the 4th December, 1952, the Ordinary Share Transfer Register of the Company will be closed from the 1st to 4th December, 1952, both days inclusive. By Order of the Board.—J. M. P. Fresen, Secretary. Registered and Transfer Office: 42 Durban Street, Johannesburg, 18th November, 1952. 13139—21

COMPANY NOTICE.

Notice is hereby given that, in terms of Section 160 *ter* (2) of the Companies Act, 1926, a meeting of the Creditors of BYWAYS (PROPRIETARY), LIMITED, will be held in the Board Room, Tenth Floor, Shakespeare House, Commissioner Street, Johannesburg, at 3 p.m., on Wednesday, the 26th day of November, 1952, to receive the Director's Report, to consider an Extraordinary Resolution for the voluntary winding-up of the Company and to transact such other business as may arise out of the aforegoing. Dated at De Deur, Transvaal, this 17th day of November, 1952.—D. A. Halberstadt, Secretary. 13140—21

GEEN AND RICHARDS, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that the Fifteenth Annual General Meeting of Shareholders of the Company will be held at the Chamber of Commerce Board Room, Sixth Floor, His Majesty's Buildings (West), Joubert Street, Johannesburg, on 8th December, 1952, at 12 o'clock noon, to transact the following business:—

1. To receive and consider the Balance Sheet and Profit and Loss Accounts for the year ended 30th June, 1952, together with the Directors' and Auditors' Reports thereon.
2. To elect Directors in place of Messrs. Raymond Steyn, A. A. L. Menzies and N. C. Spencer, who retire at this meeting, but being eligible, offer themselves for re-election.
3. To fix the remuneration of the Auditors for the past audit.
4. To confirm the payment of the dividends on Preference Shares to the 30th June, 1952, and the Interim Dividend of 5% on the Ordinary Shares on the 2nd May, 1952, and to confirm the payment of a Final Dividend of 10% on the Ordinary Shares for the year ended 30th June, 1952.
5. To transact such other business as may be transacted at an Ordinary General Meeting.

The Transfer Books of the Company will be closed from the 5th to the 8th December, 1952, both days inclusive.

Proxies in favour of a Registered Shareholder must be deposited at the Registered Office of the Company at least twenty-four hours before the Meeting at which they are to be used. By Order of the Board.—L. T. Atteridge, L. S. Dixon, Joint Secretaries, 126 Market Street, Johannesburg, 3rd November, 1952. 13142—21

HOLDAINS, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

Notice is hereby given that the Transfer Books and Registers of Members will be closed from 1st January, 1953, to 11th January, 1953, both days inclusive. By Order of the Board.—Cape Rand Industrials, Limited, Secretaries, per L. E. Kaplan, 906 S.A. Mutual Buildings, Harrison Street, Johannesburg. 13159—21

Notice is hereby given that the name of the CZECH COMMERCIAL CO. OF S.A (PTY.), LTD., of 124/26 Pan Africa House, Troye Street, Johannesburg, was changed to HELVETIA DISTRIBUTORS (PTY.), LTD., of the same address, with effect from 16th April, 1952. 13163—21

GEMSBOK HOLDINGS (PROPRIETARY), LIMITED (in Voluntary Liquidation) (No. C.A. 5187).

Notice is hereby given, pursuant to Section 139 (2) of the Companies Act, 1926 (as amended), that a First Liquidation and Distribution Account of the above Company was confirmed by the Master of the Supreme Court, Pretoria, on 13th November, 1952, and that a distribution to Shareholders is proceeding.—E. A. Thurman, Liquidator, First Floor, Liberal House, 56 Marshall Street, Johannesburg. 13164—21

SECO EMPLOYEES CO-OPERATIVE, LTD. (in Liquidation).

(Registered under the Co-operative Societies Act, 1939.)

Notice is hereby given that the First and Final Liquidation Account and Plan of Distribution of the above-mentioned Co-operative Association (in Liquidation), will be open for inspection by interested persons for a period of fourteen days from the 21st November, 1952, at the Office of the Registrar of Co-operative Societies, Union Buildings, Pretoria, and a copy thereof at the Magistrate's Office, Roodepoort.

Any objections to this account or plan which interested persons may wish to raise must, together with the reasons therefore, be verified by affidavit and lodged with the Registrar of Co-operative Societies not later than the 12th December, 1952.—J. H. Hartwell, Liquidator, Johannesburg, 15th November, 1952. 13178—21

SOUTH AFRICAN DRUGGISTS, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

DECLARATION OF ORDINARY DIVIDEND No. 25.

Notice is hereby given that Ordinary Dividend No. 25 of 10% (6d. per share) on Ordinary Shares, has been declared payable on the 20th December, 1952, to Shareholders registered in the Books of the Company at the close of business on the 26th November, 1952. By Order of the Board.—A. Fairweather, Secretary. Registered Office: 122/124 Jeppe Street, Johannesburg. Johannesburg Transfer Secretaries: Corporation Registrars (Pty.), Ltd., Charter House, corner Rissik and Anderson Streets, Johannesburg. London Office: 55/56 Pall Mall, London, S.W. 1. 13150—21

S.A. MINERALS CORPORATION, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

*Directors:* J. H. Furman (Chairman), W. Sandwell, A. Tomaselli, D. McKechnie, S. C. Furman, E. W. Bayliss, G. Shaffer.

*Alternate Director:* G. E. U. Tomaselli.

TENTH ANNUAL GENERAL MEETING.

Notice is hereby given, in terms of Section 31 of the Companies Act of 1936 (as amended), that for the purpose of the Tenth Annual General Meeting of the Shareholders of the Corporation, which will be held in the Board Room, Fourth Floor, New Clewer House, Simmonds Street, Johannesburg, on Friday, the 5th December, 1952, at 10.30 a.m., the Transfer Books and Register of Members of the Corporation will be closed from the 26th day of November, 1952, to the 5th day of December, 1952, both days inclusive. By Order of the Board.—D. N. Gauntlett, Secretary, Samfur House, 54 Marshall Street, Johannesburg, 17th November, 1952. 13153—21

ISSUES AND INVESTMENTS, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that, in connection with the Annual General Meeting to be held on the 28th November, 1952, the Transfer Books and Register of Members of the Company will be closed from the 19th November, 1952, to the 28th November, 1952, both days inclusive. By Order of the Board.—H. G. Williamson, Secretary, Johannesburg, 12th November, 1952. 13154—21

HIPPO HOLDING COMPANY, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

DECLARATION OF PREFERENCE DIVIDEND No. 16.

Notice is hereby given, in terms of Section 31 of the Companies Act of 1926, as amendeed, that the Transfer Books and Register of Members in respect of the 6% Cumulative Preference Shares will be closed from the 1st to the 5th December, 1952, both days inclusive, for the purpose of the payment of the above dividend. By Order of the Board.—F. N. Leith, F.C.I.S., Secretary. Registered Office: 21 High Court Building, 15 Joubert Street, Johannesburg, 15th November, 1952. 13184—21

SAKER, BARTLE (SOUTH AFRICA), LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

*Directors:* E. S. Menell (Chairman and Managing Director), B. L. Bernstein, M. G. Deacon, P. Fox, S. Spiro, M.C., W. O. Norton, J. B. McIntosh.

(*Alternate Directors:* C. H. Leon and J. W. Burnett.)

NOTICE TO 5½% CUMULATIVE PREFERENCE SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that Preference Dividend No. 33 in respect of the six months ending 30th November, 1952, has been declared payable at the rate of 5½% per annum on the 5th December, 1952, to all Shareholders registered in the Books of the Company at the close of business on the 25th November, 1952.

The Share and Transfer Registers will be closed in London and Johannesburg from the 26th November to the 4th December, 1952, both days inclusive. By Order of the Board.—Anglo-Transvaal Consolidated Investment Company, Limited, Secretaries, per J. W. Burnett. Registered Office Second Floor, Saker's Corner, Eloff Street, Johannesburg. Transfer Office: Anglovaal House, Fox Street (P.O. Box 7727), Johannesburg, 7th November, 1952. 13149—21

## CAPE.—KAAP.

BORDER AND GENERAL INVESTMENT CORPORATION, LIMITED, AND EASTERN CAPE DEVELOPMENT CORPORATION, LIMITED.

Notice is hereby given that the Transfer Registers of the above Companies will be closed from the 20th November, 1952, to the 27th November, 1952, both days inclusive. By Order of the Board.—A. K. McGlashan, Secretary, East London Board of Executors and Trust Company, Limited, Secretaries, East London, 14th November, 1952. 12907—21

FLETCHER & CARTWRIGHTS, LIMITED.

Notice is hereby given that the Ordinary General Meeting of Shareholders of this Company will be held at the Company's Office in Mansion House, Cape Town, on Monday, the 8th of December, 1952, at 10.30 in the forenoon.

The Transfer Books of the Company will be closed from the 2nd to the 8th December, 1952, both days inclusive.

On the 23rd of October the Directors declared an Interim Dividend of five per cent (5%) for the year ended 31st July, 1952. They do not recommend any further Dividend for the year.

The Dividend will be paid to Shareholders registered at the close of business on the 1st December, 1952.

The net profit of the Company for the year was £19,423. 1s. 7d.

The Directors have transferred the sum of £5,000 to Debenture Redemption Reserve. By Order of the Board.—S. Cooke, Assistant Secretary.

12876—21

SCHWEPPES (SOUTH AFRICA), LIMITED.

Notice is hereby given that an Interim Dividend of 10 per cent has been declared payable on the 1st December, 1952, to Shareholders registered in the books of the Company on the 29th November, 1952.

The Transfer Books and Register of Members will be closed from the 26th November to the 1st December, 1952, both days inclusive. By Order of the Board.—H. G. Cordeaux, Secretary, Rondebosch, 10th November, 1952. 12929—21

ATKINSON-OATES MOTORS, LIMITED.

DECLARATION OF DIVIDEND ON 8 PER CENT CUMULATIVE PREFERENCE SHARES.

Notice is hereby given that the Board of Directors has declared a Dividend (No. 43) of 8 per cent per annum for the half-year ending 31st December, 1952, payable to holders of Cumulative Preference Shares registered in the books of the Company on the 12th day of December, 1952.

The Dividend is declared in the currency of the Union of South Africa, and is payable on the 1st day of January, 1953. Warrants will be posted both from the Cape Town and London Offices of the Company on that date.

The Non-Resident Shareholders' Tax of 7½ per cent imposed in terms of the Income Tax Act, 1941, as amended, will be deducted from the Dividend payable to any Shareholders whose registered address is outside the Union of South Africa.

The Register of Transfers of Preference Shares will be closed from the 13tth day of December to the 28th day of December, 1952, both days inclusive. By Order of the Board.—J. D. Macgregor, Secretary, Cape Town, 10th November, 1952.

12906—21

MANNING & PATTERSON, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

HALF YEARLY DIVIDEND ON 6 PER CENT CUMULATIVE PREFERENCE SHARES.

Notice is hereby given that Preference Dividend No. 13, being the half yearly Dividend on the above shares will be paid on the 15th December, 1952, to holders of Cumulative Preference Shares registered in the books of the Company on the 1st December, 1952.

The Transfer Books and Register of Members will be closed from the 2nd December to the 15th December, 1952, both days inclusive. By Order of the Board.—H. E. Williams, C.A.(S.A.), Secretary. Registered Office: 13/15 Fleet Street, East London, 1st November, 1952.

12877—21

PARK HOTEL EAST LONDON (PROPRIETARY), LIMITED.

NOTICE OF MEETING OF CREDITORS.

Notice is hereby given that a Meeting of Creditors will be held in the Board Room of the East London Board of Executors and Trust Co., Limited., Union Street, East London, at 3 p.m., on Friday, the 28th of November, 1952, in terms of Section 160 *ter* (2) of the Companies Act, No. 46 of 1926, as amended. This Meeting will follow an Extraordinary Meeting of Shareholders of the Company at which the following business will have been discussed:—

To consider and if thought fit, to adopt the following resolution as an Extraordinary Resolution:—

"It is hereby resolved that the Company be wound up in terms of Section 160 (*c*) of the Companies Act, No. 46 of 1926, as amended, because by reason of its liabilities the Company cannot continue its business and it is advisable to wind up.

By Order of the Board.—(Mrs.) G. W. Grobbelaar, Secretary, 28 Devereux Avenue, East London, 6th November, 1952.

12879—21

GOLDEN ARROW RAIL FEEDER BUS SERVICES, LIMITED, Athlone, Cape.

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

PREFERENCE DIVIDEND No. 12.

Notice is hereby given that Preference Dividend No. 12, at the rate of 6% (six per cent) per annum for the six months ending 31st December, 1952, has been declared payable to Preference Shareholders registered in the Company's books at the close of business on 19th December, 1952.

The Preference Share Transfer Registers and Register of Preference Shareholders will be closed from 20th December, 1952, to 31st December, 1952, both days inclusive. By Order of the Board.—E. E. Grubb, Secretary. Registered Office: Klipfontein Road, Athlone, Cape. Office of the Transfer Secretaries: General Trust and Investment Company (Pty.), Ltd., Geneva House, Parliament Street, P.O. Box 3945, Cape Town. 12933—21

SEAFARE INVESTMENTS, LIMITED.

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that the Third Annual General Meeting of Shareholders in the above Company will be held in the Board Room, Seafare House, 68 Orange Street, Cape Town, on Friday, the 12th December, 1952, at 12 noon, for the following purposes:—

1. To receive the Reports of the Directors and the Auditors and to consider the Balance Sheet and Accounts for the year ended 30th June, 1952.
2. To elect Mr. C. J. C. Burrell to the Board.
3. To increase the maximum number of Directors to ten.
4. To elect Directors in place of Messrs. F. P. Spooner and E. R. Geegan, who retire in terms of the Articles of Association but who are eligible and offer themselves for re-election.
5. To fix the remuneration of the Directors for the year ended 30th June, 1952.
6. To fix the remuneration of the Auditors for the year ended 30th June, 1952.
7. To transact such other business as may be transacted at an Ordinary General Meeting.

By Order of the Board.—R. A. Rooney, Secretary, Seafare House, 68 Orange Street, Cape Town, 21st November, 1952.

12865—21

MERCANTILE HOLDINGS, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

DECLARATION OF DIVIDEND No. 6.

Notice is hereby given that a Dividend (No. 6) of 5 per cent (equal to 3d. per Share) has been declared payable on or about the 12th December, 1952, in respect of the year ended 30th June, 1952, to Shareholders registered in the Books of the Company at the close of business on the 2nd December, 1952.

The Transfer Books and Register of Members of the Company will be closed from the 3rd December, to the 12th December, 1952, both days inclusive.

In terms of the Union of South Africa Income Tax Act, 1941 (as amended), the Non-Resident Shareholders' Tax will be deducted by the Company from Dividends payable to Shareholders whose addresses in the Share Register are outside the Union.

By Order of the Board.—S. A. Jordan, Secretary. Transfer Secretaries: Syfret's Registrars, Limited, 24 Wale Street (P.O. Box 206), Cape Town; Hermon Road, Wellington, C.P., 6th November, 1952. 13100—21

BUS BODIES (S.A.), LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

Notice is hereby given that the Seventh Annual General Meeting of Shareholders of the above Company will be held at the Registered Offices of the Company at 10 Henry Ford Road, Neave Industrial Township, Port Elizabeth, on Thursday, the 11th day of December, 1952, at 3.30 p.m.

AGENDA:

1. To receive and consider the Balance Sheet at 30th June, 1952, the Profit and Loss Account for the year ended 30th June, 1952, together with the Reports of the Directors and Auditors.
2. To elect Directors in place of Messrs. A. C. Fenwick, H. Spurrier and N. McK. Cockshutt, who retire in terms of the Articles of Association, and, being eligible, offer themselves for re-election.
3. To fix the Auditors' remuneration for the past year.
4. To transact such other business as may be transacted at an Ordinary General Meeting.

Notice is hereby given that the Share Transfer Books of the Company will be closed from the 4th December, 1952, to the 11th December, 1952, both days inclusive. By Order of the Board.—D. W. Lake, Secretary. Registered Office: 10 Henry Ford Road, Neave Industrial Township, Port Elizabeth, 20th November, 1952.
12864—21

PAKCEL (SOUTH AFRICA), LIMITED.

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that the Fourth Annual General Meeting of Shareholders will be held in the Board Room of The Cape Town Investment Co., Limited, Sixth Floor, Sun Building, 102 St. George's Street, Cape Town, on Monday, 15th December, 1952, at 11 a.m., for the following business:—

(1) To consider the Reports of the Directors and Auditors and the Balance Sheet as at 30th June, 1952, together with the Profit and Loss Account for the year ended 30th June, 1952.

(2) To elect a Director in place of Mr. Ed. Armelin, who retires in terms of the Articles of Association, but who is eligible and offers himself for re-election.

(3) To fix the remuneration of the Auditors to 30th June, 1952.

(4) To transact such other business as may be transacted at an Ordinary General Meeting.

By Order of the Board.—H. Henshilwood, Secretary, Verbena Street, Paarden Eiland, Cape Town, 6th November, 1952.
13029—21

THE AFRICAN CLOTHING FACTORY (ENSIGN), LIMITED.

6 PER CENT CUMULATIVE PREFERENCE SHARES.

DECLARATION OF DIVIDEND No. 32.

Notice is hereby given that a Preference Dividend, No. 32, calculated at the rate of six per centum (6%) per annum, has been declared payable to all Holders of Preference Shares registered at the close of business on the 31st December, 1952.

The Preference Share and Transfer Registers will be closed as from the 1st to the 10th January, 1953, both days inclusive, and Dividend cheques in respect of the Dividend will be forwarded to Shareholders as soon as possible thereafter. By Order of the Board.—J. Roy, Secretary, Hyde Street, Cape Town, 13th November, 1952.
13147—21

SEARLES HOLDINGS, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE OF ORDINARY DIVIDEND No. 5.

Notice is hereby given that the Directors of the above Company have declared, in respect of the financial year ended 30th June, 1952, a Dividend of 5 per cent (equivalent to 6d. per share) on the Ordinary Shares. The Dividend is payable on or about the 15th January, 1953, to Shareholders registered in the books of the Company at the close of business on the 9th December, 1952.

The Ordinary Share Transfer Books and Register of Members will be closed from the 10th to the 22nd December, 1952, both days inclusive. By Order of the Board.—J. J. Mills, Secretary. Transfer Office: 24 Wale Street (P.O. Box 206), Cape Town, 5th November, 1952. 13039—21

EASTERN PROVINCE NEWSPAPERS, LIMITED.

NOTICE TO DEBENTURE HOLDERS.

Holders of the £200,000 5½ Per Cent Debentures are advised that interest for the six months ended 31st December, 1952, is due and payable on the 31st December, 1952, to all Debenture Holders registered in the books of the Company at the close of business on the 31st December, 1952.

For the purpose of determining Debenture Holders entitled to interest, the Register of Debentures will be closed from 17th December, 1952, to 31st December, 1952, both days inclusive. By Order of the Board.—The Cape Town Investment Co., Limited, Transfer Secretaries, United Building, Main Street, Port Elizabeth, 21st November, 1952. 13006—21

UNITED ENTERPRISES, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

Notice is hereby given that the Transfer Books and Register of Members of the Company will be closed from the 25th November, 1952, to 30th November, 1952, both days inclusive, for the purpose of paying a Dividend. By Order of the Board.—Per J. E. P. Close & Company, Transfer Secretaries, 106 Adderley Street, Cape Town. 12973—21

PENINSULA BEVERAGE COMPANY, LIMITED.

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that the Second Annual General Meeting of Shareholders in the above Company will be held at the Company's Registered Office, 99 Main Road, Mowbray, Cape, on Thursday, 18th December, 1952, at 2.30 p.m., for the following purposes:—

1. To consider the Balance Sheet of the Company as at 30th September, 1952, and the Profit and Loss Account for the twelve months ended that date, together with the Directors' and Auditors' Reports thereon.
2. To elect a Director in place of Mr. P. P. Hill who retires in terms of the Articles of Association, but being eligible, offers himself for re-election.
3. To confirm the remuneration of the Auditors for the past year.
4. To confirm the remuneration of the Directors for the twelve months ended 30th September, 1952.
5. To transact any other business which may be transacted at an Ordinary General Meeting.

By Order of the Board.—D. O. Jones, Secretary, 99 Main Road, Mowbray, Cape, 20th November, 1952. 13030—21

NOTICE OF SPECIAL RESOLUTION TO WIN UP VOLUNTARILY.
(Pursuant to Section 160 of the Companies Act, 1926.)

B. & M. INVESTMENTS (PROPRIETARY), LIMITED.

Notice is hereby given that at a General Meeting of Shareholders held at Port Elizabeth on Friday, the 14th November, 1952, a Special Resolution was passed to place the Company in voluntary liquidation in terms of Section 160 of the Companies Act, 1926, and to appoint Donald Woodhead, care of The Guardian Assurance and Trust Company of Port Elizabeth, Limited, 30 Main Street, Port Elizabeth, sole Liquidator of the Company. Dated at Port Elizabeth this 14th day of November, 1952.—Guardian Assurance & Trust Co., of Port Elizabeth, Limited, 30 Main Street, Port Elizabeth. 12981—21

CONFIRMATION OF LIQUIDATOR'S ACCOUNT.

ELDORADO CATTLE RANCH (PROPRIETARY), LIMITED (in Voluntary Liquidation) (No. C.A. 5226).

Notice is hereby given, in terms of Section 139 (2) of the Companies Act, 1926, as amended, that the First and Final Liquidation and Distribution Account of this Company was duly confirmed on 6th November, 1952. The Dividends in terms thereof, has already been paid.—G. J. Vosloo, Liquidator. 13081—21

NOTICE.

SEAFARE INVESTMENTS, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

Notice is hereby given that an Extraordinary General Meeting of Shareholders will be held in the Board Room, Seafare House, 68 Orange Street, Cape Town, on Friday, the 12th December, 1952 immediately after the close of the Annual General Meeting, for the purpose of considering, and if thought fit, passing the following Special Resolutions:—

(1) That the Authorised Capital of the Company, being one million pounds (£1,000,000) divided into one hundred thousand (100,000) 6 Per Cent Cumulative Preference Shares of one pound (£1) each and one million eight hundred thousand (1,800,000) Ordinary Shares of ten shillings (10s.) each, be and is hereby increased to one million five hundred thousand pounds (£1,500,000) divided into three hundred and fifty thousand (350,000) 6 Per Cent Cumulative Preference Shares of one pound (£1) each and two million three hundred thousand (2,300,000) Ordinary Shares of ten shillings (10s.) each by the creation of two hundred and fifty thousand (250,000) 6 Per Cent Cumulative Preference Shares of one pound (£1) and five hundred thousand (500,000) Ordinary Shares of ten shillings (10s.) each which shall rank pari passu with the existing Preference and Ordinary Shares respectively in all respects as from the dates of issue thereof.

(2) (*a*) That the Directors be and they are hereby authorised to offer, allot and issue to the Shareholders of the Company twenty (20) new Ordinary Shares of ten shillings (10s.) each at an issue price of fifteen shillings (15s.) per share for every one hundred (100) Ordinary Shares registered in the name of the Shareholders at a future date to be determined by the Directors.

(*b*) To issue and allot any shares offered in terms of (*a*) above, which are not taken up, to such persons as they may deem fit, at not less than fifteen shillings (15s.) per share.

By Order of the Board.—R. A. Rooney, Secretary, Seafare House, 68 Orange Street, Cape Town. 13186—21

AMALGAMATED LAUNDRIES, LIMITED.

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that the Eighth Annual General Meeting of Shareholders of the Company will be held in the Board Room of The Cape Town Investment Co., Limited, 102 St. George's Street, Cape Town, on Monday, 15th day of December, 1952, at 12 noon for the following purposes:—

1. To consider the Balance Sheet of the Company as at 30th June, 1952, and the Profit and Loss Account for the twelve months together with the Directors' and Auditors' Reports thereon.
2. To elect Directors in place of Mr. J. Sarif and Mr. D. Prisman, who retire in terms of the Articles of Association, but being eligible offer themselves for re-election.
3. To confirm the transfer of £8,000 to General Reserve.
4. To confirm the payment of a Dividend of 7½ per cent.
5. To fix the remuneration of the Auditors for the past audit.
6. To transact any other business which may be transacted at an Ordinary General Meeting.

By Order of the Board.—R. F. E. Sparks, Secretary, Ravenscraig Road, Woodstock, Cape Town, 19th November, 1952. 13028—21

AFRICAN UNDERWEAR HOLDINGS, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

DIVIDEND No. 6.

Notice is hereby given that Ordinary Dividend No. 6 of 12½ per cent. (7½d. per share) has been declared payable to the Holders of Ordinary Shares registered in the books of the Company at the close of business on the 1st December, 1952.

The Transfer Register will be closed from 1st December, 1952, to the 15th December, 1952, and Dividend Warrants will be posted to Shareholders on or about the 18th December, 1952. By Order of the Board.—J. L. Robertson, Secretary. Transfer Secretaries: Fairheads Trust, Ltd., Union House, Queen Victoria Street, Cape Town. 13069—21

M. BERTISH & CO., LTD.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

*Directors:* A. R. Bertish; C. I. Bertish; D. G. Bertish; A. A. Millar; R. W. Normand.

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

DECLARATION OF PREFERENCE DIVIDEND No. 11 OF 5½ PER CENT PER ANNUM (equivalent to 6·6d. per share).

Notice is hereby given that the Half-yearly Dividend at the rate of 5½ per cent per annum (equivalent to 6·6d. per share) has been declared in respect of the six months to 15th December, 1952. This Preference Dividend is payable to Shareholders registered in the Books of the Company at the close of business on the 5th December, 1952.

The Transfer Books and Register of Members in respect of Preference Shares will be closed from the 5th December, 1952, to 15th December, 1952, both days inclusive.

Dividend Warrants in payment of this Dividend will be despatched on or about the 15th December, 1952.

The Dividend is declared in the currency of the Union of South Africa, and is subject to a deduction of 7½ per cent Non-resident Shareholders' Tax in the case of Shareholders whose addresses in the Share Register are outside the Union of South Africa. By Order of the Board.—A. C. Osborn, Secretary, 364 Victoria Road, Salt River, Cape Town, 11th November, 1952. 13156—21

## NATAL.

G. T. STEWART, Chartered Accountant (South Africa), Telephone 27113, 211 Mercury Lane Buildings, Mercury Lane, Durban, 15th November, 1952.

*Re* ORIENT MUSIC SALOON (PTY.), LTD. (in Liquidation).

TO THE CREDITORS.

Dear Sir/Sirs,

I have to advise you that on the 27th October, 1952, the Supreme Court of South Africa (Durban and Coast Local Division), on the application of the Liquidator, ordered me to call a Meeting of Creditors of the above Company, to consider the Offer of Compromise as set out in the letter addressed to the Provisional Liquidator by A. M. E. Khan on behalf of the Company, dated the 17th October, 1952 (being Annexure "A" of this letter).

The Order of Court is also annexed to this letter (marked Annexure "B").

Pursuant to the Order of Court notice is hereby given that a Meeting of Creditors will be held in Acutts Sale Room, First Floor, Mercury Lane Buildings, Mercury Lane, Durban, on Friday, 28th November, 1952, at 2.30 p.m., to enable Creditors to consider the Offer of Compromise and whether to accept such offer with or without modification. In the event of the Offer being accepted application will be made to the Supreme Court of South Africa (Durban and Coast Local Division) on the 1st December, 1952, for sanction thereof in terms of Section 103 (2) of Act No. 46 of 1926.

Please note that only Creditors who are present or represented by Proxy are entitled to vote at the said Meeting. Your's faithfully.—G. T. Stewart, Liquidator, for Orient Music Saloon (Pty.), Ltd. (in Liquidation).

ANNEXURE "A".

37 Queen Street,
Durban,
17th October, 1952.

The Provisional Liquidator,
Orient Music Saloon (Pty.), Ltd.,
(in Provisional Liquidation),
c/o G. T. Stewart,
211 Mercury Lane Buildings,
Mercury Lane,
Durban.

Dear Sir,

We desire you to take the necessary steps to submit the following Offer of Compromise to our Creditors:—

(*a*) To pay all Concurrent Creditors the sum of five shillings (5s.) in the pound, net, in full settlement of their claims against us.
(*b*) To pay all preferent and secured claims in full by arrangements to be made with such Preferent and Secured Creditors.
(*c*) To pay all costs and charges in connection with the Liquidation proceedings, including the Provisional Liquidator's Administration expenses, including rental, the Liquidator's remuneration and the Master's fees and charges.
(*d*) To pay all fees and disbursements in connection with the Offer of Compromise and the cost of an application to be brought in terms of Section 103 of the Companies' Act, the discharge of the Company from liquidation, the holding of the meeting, the obtaining of an order confirming the offer, and all charges due to the Provisional Liquidator in connection with the administration of the Offer of Compromise.

The aggregate amount payable in terms of clauses (*a*), (*c*) and (*d*) above, shall be paid eighteen (18) monthly instalments, the first payment to be made thirty (30) days' after we are revested with all our assets after the acceptance of the Offer of Compromise.

The amount payable by us shall be distributed by you in the order of preference as provided for under the provisions of the Insolvency Act, No. 24 of 1936, as amended. Yours faithfully.—A. M. Khan, Director, for Orient Music Saloon (Pty.), Ltd.

ANNEXURE "B".

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Durban and Coast Local Division.)
Durban, Monday, 27th October, 1952.

Before the Honourable Mr. Justice Holmes.

In the matter of ORIENT MUSIC SALOON (PROPRIETARY), LIMITED (in Liquidation), Applicant.

Upon the motion of Mr. C. H. Hills, Counsel for the Applicant, and upon reading the affidavit and other documents filed;

The Court Orders:

1. That the Liquidator of Orient Music Saloon (Proprietary), Limited (in liquidation) be and he is hereby authorised, in terms of the provisions of Section 103 of Act No. 46 of 1926 (as amended), to call a Meeting of the Creditors of the said Company at such time and place as he may think fit to consider an Offer of Compromise as set out in a letter, dated the 17th day of October, 1952, written by Abdul Majid Eman Khan, a Director of the said Company, and addressed to the said Liquidator, and whether to accept the same, with or without modification.
2. That the notice convening the meeting is to contain the Offer of Compromise aforesaid.
3. That Geoffrey Thomas Stewart be and he is hereby appointed Chairman of the Meeting, and is to report to this Honourable Court the result thereof.
4. That the notice of the said Meeting be sent to each individual Creditor by prepaid registered post to the usual address of such Creditor, and be published in one issue of the *Union Gazette* and of a daily newspaper circulating in Durban.
5. That the costs of this Application be costs in the liquidation of the said Company. By Order of the Court.—Acting Assistant Registrar. (C. H. Hills.) 13137—21

HAYNE & GIBSON HOLDINGS, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that the Register of Members and Transfer Books of the Company will be closed from the 8th to the 10th December, 1952 (both days inclusive), for the purpose of determining Shareholders entitled to attend and vote at the First Annual General Meeting of the Company. By Order of the Board.—T. M. Smedley, Secretary, Durban, 11th November, 1952. 13049—21

ELLIS BROWN HOLDINGS, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

DECLARATION OF DIVIDEND ON ORDINARY SHARES.

Notice is hereby given that a Final Dividend (No. 7) at the rate of 2 per cent (1·2d. per 5s. share) has been declared on the Ordinary Shares of the Company out of trading profits for the year ended 30th June, 1952. This Dividend and the Interim Dividend of 4 per cent makes a total distribution of 6 per cent for the year.

The Dividend is declared payable in the currency of the Union of South Africa to all Holders of Ordinary Shares registered in the Books of the Company at the close of business on the 29th November, 1952. Cheques in payment will be despatched as soon as possible after that date.

In terms of the Union of South Africa Income Tax Act, 1941, as amended, Non-Resident Shareholders' Tax of 7½ per cent will be deducted by the Company from Dividends due to Shareholders whose addresses in the Share Register at the 29th November, 1952, are outside the Union.

The Ordinary Transfer Books and Register of Members will be closed from the 1st to 6th December, 1952, both days inclusive.

The Report of the Directors, Balance Sheet and Accounts as at 30th June, 1952, and Notice of the Fourth Annual General Meeting are being published shortly. By Order of the Board.—T. A. Usher, Secretary, 14 Cathedral Road, Durban, 14th November, 1952. 13136—21

W. F. JOHNSTONE & COMPANY, LIMITED.

PREFERENCE DIVIDEND.

Notice is hereby given that a Dividend, calculated at the rate of 6 per cent per annum for the period 1st July to 31st December, 1952, and equivalent to 7·2d. per share has been declared payable to the Holders of the Preference Shares registered in the books of the Company at the close of business on the 10th December, 1952.

The Dividend is declared in the currency of the Union of South Africa and Warrants will be posted to Shareholders on 31st December, 1952.

In terms of the Union of South Africa Income Tax Act, 1941, as amended, a Non-Resident Shareholders' Tax of 7½ per cent has been imposed on Dividends payable to—

(*a*) persons other than Companies not ordinarily resident nor carrying on business in the Union;

(*b*) Companies not registered nor carrying on business in the Union.

The Company will accordingly deduct the Tax from Dividends payable to Shareholders whose addresses in the Share Register are outside the Union.

For the purpose of the above Dividend, the Preference Share Transfer Books and Register of Members will be closed from the 11th to 24th December, 1952, both days inclusive. By Order of the Board.—T. L. Turner, Secretary. 12985—21

AMALGAMATED PACKAGING INDUSTRIES, LIMITED.

ORDINARY DIVIDEND No. 15.

Notice is hereby given that a Final Ordinary Dividend of 5 per cent (equal to 3d. per share), together with a Bonus Dividend of 10 per cent (equal to 6d. per share) has been declared payable to Shareholders registered in the books of the Company as at the close of business on the 28th November, 1952.

The Ordinary Share Registers of the Company will be closed during the period 29th November, 1952, to the 7th December, 1952, both days inclusive and Dividend Warrants will be posted to Shareholders on or about the 19th December, 1952. By Order of the Board.—J. B. Bolleurs, Secretary, 1290 South Coast Road, Mobeni, Durban, 12th November, 1952. 13031—21

# LOST DOCUMENTS.—VERLORE DOKUMENTE.

## TRANSVAAL

VERLORE HUURKONTRAK.

Hiermee word kennis gegee dat die ondergetekende van voorneme is om aansoek te doen vir 'n gewaarmerkte afskrif van Huurkontrak No. 970/1928 Sett, geregistreer op 5 Desember 1928, aangegaan deur en tussen die Regering van die Unie van Suid-Afrika en Marthinus Stephanus Engelbrecht en Simon Johannes Jacobus Grimbeek, soos gewysig deur Akte van Ooreenkoms No. 505/1932 Sett, geregistreer op 13 Februarie 1932, en soos gesedeer deur Notariele Sessie No. 157/1936 Sett op 19 Mei 1936 aan Frederik Johannes Stephanus Botha en Hermanus Jacobus Rall ten opsigte van—

(1) Gedeelte No. 1 van Gedeelte A van die suidelike gedeelte van die plaas Bultfontein No. 3, groot 264 morge 47 vierkante roede; en

(2) Gedeelte a van Gedeelte No. 2 van Gedeelte A van die leningsplaas Rietvly No. 229, groot 35 morge 553 vierkante roede; albei geleë in die distrik Lichtenburg.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Pretoria binne drie weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Geteken te Pretoria hierdie 5de dag van November 1952.

C. J. van Zyl, Prokureurs vir die Applikant, C. J. van Zyl, Velrahuis 23-27, Bureaulaan, Pretoria. 12486—14-21

SOUTH AFRICAN PERMANENT MUTUAL BUILDING AND INVESTMENT SOCIETY.

Notice is hereby given that Share Certificate No. 34108 for Paid-up Permanent Class A4 Shares, in the name of Peter Frederick le Roux, having been lost, a duplicate thereof will be issued unless the original be produced at the Offices of the Society, 60 Main Street, Port Elizabeth, within one month from date hereof. Port Elizabeth this 14th day of November, 1952.—By Order of the Board.—Norman Cameron, Local Manager. 13067—21

LOST POLICY.

SUN LIFE ASSURANCE COMPANY OF CANADA, P.O. Box 2013, Johannesburg.

Policy No. 3424251, for £500, issued 15th January, 1947, on the life of PHILIP GISHEN. Present owners: PHILIP GISHEN, the Assured, GERTIE LEVIN, the Applicant, and VICTOR GISHEN, the Beneficiary.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the Company and any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Company. Failing any such communication, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owners.—L. S. Tunbridge, Branch Manager, Johannesburg. 11th November, 1952. 12931—21

VERLORE TRANSPORTAKTE.

Hiermee word kennis gegee dat ons voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Akte van Transport No. 21881/1946, gedateer 22ste Junie 1946, gegee deur Hermanus Egbertus Steyn in sy hoedanigheid as voorsitter van Die Kerkraad van die Nederduitse Hervormde of Gereformeerde Gemeente van Vereeniging behoorlik daartoe gemagtig deur 'n besluit van die Kerkraad gedateer 27 Mei 1945, ten gunste van Die Kerkraad van die Nederduitse Hervormde of Gereformeerde Gemeente van Vereeniging-Wes ten aansien van seker Perseel No. 91, geleë aan Mainstraat, Evaton Estate Township, distrik Vereeniging, groot 284 (tweehonderd vier-en-tagtig) vierkante roede 54 (vier-en-vyftig) vierkante voet.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrifte beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Pretoria, binne drie (3) weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Vereeniging hierdie 12de dag van November, 1952.—Brits & Grevelink, Prokureurs vir Aanvraer Mutual-gebou, Krugerlaan, Posbus 462, Vereeniging. 12943—21

VERLORE AKTE VAN TRANSPORT.

Kennisgewing geskied hierby dat ons van voorneme is om applikasie te maak vir 'n gesertifiseerde afskrif van Akte van Transport No. 2833/1936, gepasseer deur die Boedel van wyle Hendrina Cecilia de Lange, gebore Steyn, ten faveure van Pieter Jacobus Slabbert de Lange op die 26ste Februarie 1936, ten opsigte van 1/7de aandeel in die resterende gedeelte van die plaas Enkeldoorn No. 29, distrik Middelburg, groot 1,211 morge 171 vierkante roede.

Almal wat beswaar het teen die uitreiking van sodanige afskrif word versoek hulle besware in te dien by die Registrateur van Aktes, Pretoria, binne 'n tydperk van drie weke vanaf datum van die laaste publikasie hiervan. Pretoria, 21 November 1952.—Roger, Dyason, Douglas & Muller, Sanlamgebou 509, Pretoria. 13105—21

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 22088, dated 7th September, 1943, passed by Wilhelm Paul Hugo Luckhoff, in favour of Muriel Gray Wotherspoon (born Wood), married according to the Laws of England, to David Maxton Wotherspoon, in respect of—

(1) Portion No. 2 of Portion C of the northern portion of the farm Koppieskraal No. 9, District Potchefstroom, measuring 99 (ninety-nine) morgen 61.162 (sixty-one thousand one hundred and sixty-two) square feet;

(2) Portion No. 2 of Portion D of the north-western portion of the farm Rietpoort No. 66, District Potchefstroom, measuring 57 (fifty-seven) (morgen, 50.237 (fifty thousand two hundred and thirty-seven) square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds, Pretoria, within 3 (three) weeks from the last publication of this notice. Dated at Johannesburg on this the 21st day of November, 1952.—Sonnenfeld & Malan, Attorneys for Applicant, 716 Loveday House, corner Loveday and Marshall Streets, Johannesburg. 13170—21

## VERLORE AKTE VAN TRANSPORT.

Hiermee word kennis gegee dat ons voornemens is om aansoek te doen om 'n gesertifiseerde afskrif van Transportakte No. F 4446/28, gedateer 6 Oktober 1928, gegee deur Anne Zylstra ten gunste van Marthinus Jacobus Loots ten aansien van seker Eiendomsperseel No. 100, geleë aan Boulogneweg, in die dorp Richmond, distrik van Johannesburg, groot 34 vierkante roede 104 vierkante voet.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Randdorpe te Johannesburg, binne drie weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing, te wete die 21ste dag van November 1952. —D. J. de Villiers & Hofmeyr, Prokureurs vir Aanvraer, Mutual-gebou 201, Harrisonstraat, Johannesburg. 12866—21

## AFRICAN THEATRES, LIMITED.

### LOST SHARE CERTIFICATE.

Notice is hereby given that application has been made for the issue of a duplicate of Share Certificate No. 603 for five (5) Ordinary Shares of £1 each in the above Company, numbered from 429672 to 429676 inclusive, dated the 11th April, 1921, issued to the late Mrs. Elsie Coleman, of Woodstock, Cape, on the grounds that it has been lost or mislaid and unless objection be received within thirty days from the date of publication hereof, the Directors will proceed to issue a duplicate of the said Share Certificate.—African Consolidated Investments Corporation, Limited, Transfer Secretaries, per J. E. Knos, Twelfth Floor, His Majesty's Building, Eloff Street (P.O. Box 1182), Johannesburg. 12869—21

## LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 19544/41, dated the 5th day of November, 1941, passed by Witfontein Estates, Limited, in favour of Evaton Estates (Pty.), Limited, in respect of certain Portion No. 25 (a portion of portion) of the freehold farm Witkop No. 66, District Vereeniging, measuring 250 morgen.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pretoria within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Johannesburg this 17th day of November, 1952.—B. Pencharz, 301/5 Winchester House, Loveday and Main Streets, Johannesburg. 13124—21

## NATAL BUILDING SOCIETY (PERMANENT).

(JOHANNESBURG BRANCH.)

Notice is hereby given that Fixed Deposit Receipt No. 4547, in the name of Maxwell Cowan, having been lost, a duplicate hereof will be issued unless the original is produced at the Office of the Society, corner of Market and Rissik Streets, Johannesburg, within fourteen days from the date hereof. Johannesburg this 21st day of November, 1952. By Order of the Board.—P. J. Edginton, Local Manager. 13088—21

## JOHANNESBURG BUILDING SOCIETY.

Notice is hereby given that Share Certificate No. 17,501 in the name of Pieter Frederick le Roux, having been stolen, a duplicate thereof will be issued unless the original be produced at this Office, at 106 Fox Street, Johannesburg, within 30 days from date hereof. By Order of the Board. —Selwyn Miller, General Manager. 13157—21

## NATAL BUILDING SOCIETY (PERMANENT).

(JOHANNESBURG BRANCH.)

Notice is hereby given that Fixed Deposit Receipt No. 3836, in the name of Miss Sara Susanna Oberholster, having been lost, a duplicate hereof will be issued unless the original is produced at the Office of the Society, corner of Market and Rissik Streets, Johannesburg, within fourteen days from the date hereof. Johannesburg this 21st day of November, 1952. By Order of the Board.—P. J. Edginton, Local Manager. 13089—21

## LOST DEED OF TRANSFER No. 286/1929.

Notice is hereby given that we intend applying to the Registrar of Mining Titles, at Johannesburg, for a certified copy of the above-mentioned Deed of Transfer No. 286/1929, dated 11th December, 1929, passed by Percy Edward Gurr in favour of New Consort Gold Mines, Limited, in respect of certain Stand (Outside Townships) No. 562, situate upon Lot No. 132, Section "A" Kaap Block, District Barberton, Mining District of Barberton, as held under Stand (Outside Townships) Licence No. 191 and Diagram R.M.T. No. 365, the name of the said New Consort Gold Mines, Limited, having been subsequently changed to Eastern Transvaal Consolidated Mines, Limited, in terms of Section 47 of Act No. 25 of 1909 on 25th September, 1934.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Mining Titles at Johannesburg within three weeks from date of last publication hereof. —Rose-Innes & Hockly, Attorneys, President Street, P.O. Box 22, Barberton. 12988—21

## THE AFRICAN LIFE ASSURANCE SOCIETY, LTD., P.O. Box 1114, Johannesburg.

Life Assured and Owner: CHARLES FRANK BOSMAN.
Policy No. 268986.
Date of Policy: 1st June, 1946.
Sum Assured: Two hundred pounds (£200).

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the Insurer and any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Insurer. Failing any such communication, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner. By Order of the Board.—J. E. Honiball, Secretary. 13135—21

## HET ZUID AFRIKAANSE ONDERLINGE LEVENSVERZEKERING GENOOTSCHAP, Mutual-gebou, Darlingstraat, Kaapstad.

Polis No. 726798, vir £2,623, gedateer 2 Maart 1950, op die lewe van ALEXANDER KOENRAAD A. JOB, die eiendom van PAUL HENDRIK JOB.

Kennisgewing geskied hiermee dat bewys van die verlies of vernietiging van die Polis aan die Genootskap gelewer is, en enige persoon wat die Polis besit of op enige belang daarin aanspraak maak, moet asb dadelik per geregistreerde pos die Genootskap daarvan meedeel. Indien geen sodanige mededeling ontvang word nie, sal 'n gesertifiseerde afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—T. A. Murray, Hoofbestuurder. 13073—21

## THE SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY, Mutual Buildings, Darling Street, Cape Town.

Policy No. 434753, for £1,438, dated 21st August, 1941, on the life of and the property of PIETER FREDERICK ANDERSON.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the Policy has been submitted to the Society, and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Society. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which shall be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—T. A. Murray, General Manager. 13074—21

## LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that application will be made for a certified copy of Deed of Transfer No. F. 298/50, dated the 9th day of January, 1950, registered in the name of Evelyn Bosch (born on the 28th January, 1906), major spinster, a Cape Coloured person, in respect of Certain Lot No. 2052, situate on Cromer Street and Venture Street, in the Township of Protea, District of Johannesburg, measuring 5,508 (five thousand five hundred and eight) square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Rand Townships Registrar at Johannesburg within three weeks from the date of the last publication of this notice. Dated at Johannesburg this 17th day of November, 1952.—Langstaffe, Bird & Caithness, Applicant's Attorneys, 901/6 Winchester House, Loveday and Main Streets, P.O. Box 4686, Johannesburg. 13141—21

## LOST POLICY OF INSURANCE.

### MANUFACTURERS LIFE INSURANCE COMPANY.

Life Policy No. 748091, dated 1938, effected for the sum of £333. 6s. 8d., on the life of HARRY MESSIAS and being property of HARRY MESSIAS.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this policy having been submitted to the Company, any person in possession of the policy or claiming to have interest therein should communicate immediately by registered mail with the Company. Failing any such communication a certified copy of the policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner. By Order.—R. A. Sanderson, Manager for South Africa, Cavendish Chambers, Jeppe Street, Johannesburg. 13152—21

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 4017/1945, dated 17th February, 1945, passed by the Estate of the late Hendrik Jacobus Petrus Scheepers and surviving spouse Johanna Gertruida Scheepers (born De Beer), in her private capacity, in favour of Johanna Gertruida Scheepers (born De Beer), widow, in respect of certain Portions H and J of the farm Cyferfontein No. 1200, District Waterberg, measuring 183 morgen 539 square roods and 183 morgen 540 square roods respectively.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pretoria within three weeks from the last publication of this notice.—Mathews & Lanser, Attorneys for Party, Sutter Road, Warm Baths. 13188—21

## VERLORE AKTE VAN TRANSPORT.

Hiermee word kennis gegee dat ek voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Akte van Transport No. 20571/1949, gedateer 17 September 1949, geregistreer in die name van Johannes Jacobus Breitenbach en Johan Hendrik Breitenbach, as gesamentlike eienare van seker resterende gedeelte van die plaas Haakdoorn Draai No. 447, distrik Lydenburg, groot as sulks 687·8257 morge, soos aan ons gegee deur die Eksekuteure in die Boedel van wyle Johannes Jacobus Breitenbach.

Enige persoon wat teen die uitreiking van sodanige gesertifiseerde afskrif beswaar wil maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Pretoria binne drie weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Lydenburg, op hede die 17de dag van November 1952.—Nic. J. Schoeman, Prokureur van Applikant.

13192—21

## VERLORE SERTIFIKAAT VAN REGTE OP MINERALE.

Hiermee word kennis gegee dat ons voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Sertifikaat van Regte op Minerale No. 212/1941, geregistreer op die 25ste Junie 1941, ten gunste van Johanna Elizabetha Alberts (gebore Visage), vroeër weduwee Vorster, gebore op die 10de September 1883, daarna gehuud gewees buite gemeenskap van goedere met Marthinus Christoffel Buser en van hom geskei en tans gehuud buite gemeenskap van goedere met Hendrik Abraham Alberts, ten opsigte van alle regte op edelgesteentes, goud, silwer, steenkool en enige ander metaal en delfstof (edel en onedel) en minerale olies, niks uitgesonder nie, in en op—

(1) seker resterende gedeelte van die oostelike gedeelte van die plaas Rooibokkop No. 491, geleë in die distrik Pretoria, groot as sulks 824 (agthonderd vier-en-twintig) morge en 116 (eenhonderd en sestien) vierkante roede; en

(2) seker resterende gedeelte van Gedeelte gemerk C van die oostelike gedeelte van gemelde plaas Rooibokkop No. 491, geleë in die distrik Pretoria, groot as sulks 300 (driehonderd) morge en 2 (twee) vierkante roede.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Pretoria binne drie (3) weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Pretoria, op hede die 17de dag van November 1952.—Reitz, Joubert & Van der Merwe, Prokureurs vir Aanvraer, Pretoriusstraat 160, Pretoria. 13148—21

## VERLORE AKTE VAN VERBAND.

Hiermee word kennis gegee dat ek voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Akte van Verband No. 8248/24, vir die bedrag van £500, wat gegee is deur Marthinus Johannes Schoeman en Gideon Johannes Joubert (P.Seun) aan Roelof Schurink, oor seker resterende gedeelte van Gedeelte No. 3 van Gedeelte A van die plaas Roodewal No. 52, distrik Lydenburg, groot as sulks 100 morge.

Hierdie Akte van Verband is gesedeer aan W. Schurink & Kie. gedurende 1925.

Enige persoon wat teen die uitreiking van sodanige gesertifiseerde afskrif beswaar wil maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Pretoria binne drie weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Lydenburg, op hede die 17de dag van November 1952.—Nic. J. Schoeman, Prokureur van Applikant.

13193—21

## JOHANNESBURG BUILDING SOCIETY, 106 Fox Street, Johannesburg.

Notice is hereby given that Indefinite Period Paid-up Share Certificates numbered 6360 and 6406, in the name of Mrs. Alexa Sybil Elliott, having been lost, duplicates thereof will be issued, unless the originals be produced at this Office, 106 Fox Street, Johannesburg, thirty days hereof. By Order of the Board.—Selwyn Miller, General Manager. 13151—21

## UNITED BUILDING SOCIETY. (JOHANNESBURG BRANCH.)

Lost Paid-up Permanent Share Certificate No. J.A. 33 & PX.396, for £100, in the name of Hendrik Jakobus Scholtz van den Bergh. A certified copy will be issued unless the original be produced at the Office of the Society, 103 Fox Street, within twenty-one days from date hereof. By Order of the Board.—J. Morgan, Branch Manager. 13168—21

## THE UNITED PROVIDENT AND ASSURANCE ASSOCIATION OF SOUTH AFRICA, LIMITED, P.O. Box 2965, Johannesburg.

Policy No. 4912089.
Dated 22nd November, 1949.
Sum Assured: £200.
Life Assured and Owner: MISS VERA MAGDALENA TULLY.

Notice is hereby given that evidence of the loss of this Policy has been submitted to the Association, and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest thereunder should communicate immediately by registered post with the Association. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner. Dated at Johannesburg this 10th day of November, 1952.—T. F. T. Conning, General Manager. 13155—21

## VERLORE AKTE VAN TRANSPORT.

Hiermee word kennis gegee dat ons van voorneme is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Akte van Transport No. 2866/1899, gedateer 20 Junie 1899, gegee deur Exploitatie Maatschappy Geluk ten gunste van Jan Hendrik Taute in bewaring voor de Commissie voor de Oprigting van een Kerkgebou van de Nederduitsche Hervormde of Gereformeerde Kerk te Machadodorp, ten aansien van Erf No. 81, van die dorp Machadodorp, geleë op 'n gedeelte van die plaas Geluk No. 29, distrik Belfast, groot 208 vierkante roede 48 vierkante voet.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Assistent Registrateur van Aktes te Pretoria, binne drie (3) weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Pretoria hierdie 15de dag van November 1952.—Roux & Jacobsz, Prokureurs vir Applikant, Volksbank-gebou, Pretoria. 13165—21

## CAPE.—KAAP.

## SOUTH AFRICAN PERMANENT MUTUAL BUILDING AND INVESTMENT SOCIETY.

Notice is hereby given that Fixed Deposit Receipt No. F58058, in the name of Sidney James Ivey, having been lost, a duplicate thereof will be issued unless the original be produced at the Offices of the Society, 8 Darling Street, Cape Town, within one month from date hereof. Dated this 21st day of November, 1952. By Order of the Board.—R. R. Harding, Manager.

13098—21

## LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 8406, dated the 14th August, 1902, passed by George William Pratt Quick and William Alexander Thorogood under the style or firm of Quick and Thorogood in favour of Peter Magwaca in respect of certain piece of ground measuring twenty-five square roods situate in the Village of Korsten, near Port Elizabeth, Subdivisions Nos. 94 and 95 of the divided Erven Nos. 204, 205 and 206.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Cape Town, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Port Elizabeth this 21st day of November, 1952.—Richard Magwaca, Legal Representative in the Estate of the late Peter Magwaca. 12934—21

## NASIONALE PERS, BEPERK.

### KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee dat die volgende Aandelesertifikaat in bogenoemde Maatskappy verlore of vernietig is:—

Aandelesertifikaat No. A918, gedagteken 21 November 1934, vir 5 (vyf) aandele, genommer vanaf 99946 tot en met 99950, wat die eiendom is van Boedel wyle Elias Albertus Visser, in lewe van Elandsfontein, Clanwilliam.

Aansoek is gedoen om 'n afskrif van genoemde sertifikaat en dit sal uitgereik word tensy die oorspronklike of beswaar teen die uitreiking daarvan voor of op 12 Desember 1952 by hierdie kantoor ingedien word.—J. H. Roux, Namens Sekretaris, Keeromstraat 30, Kaapstad, 11 November 1952. 12944—21

## THE NATIONAL MUTUAL LIFE ASSOCIATION OF AUSTRALASIA, LIMITED, Church Square, Cape Town.

Policy No. 580932, for £500, dated 1st December, 1949, on the life of VICTOR JERMOND MAFUYA QUNTA, and the property of VICTOR JERMOND MAFUYA QUNTA.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the Association and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Association. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—R. M. West, Manager for South Africa. 12974—21

## VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENSASSURANSIE-MAATSKAPPY, BEPERK, Hoofkantoor: Waalstraat 28, Kaapstad.

Polis No. 244338, vir £400, gedateer 1 Mei 1942, op die lewe van en die eiendom van HENDRIK JACOBUS SMITH.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so 'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder.

12993—21

## VERLORE POLISSE.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENSASSURANSIE-MAATSKAPPY, BEPERK, Hoofkantoor: Waalstraat 28, Kaapstad.

Polisse Nos. 428710/446269/488319, vir £1,000, £500 en £800, gedateer 1 Julie 1950, 1 Februarie 1951 en 1 Mei 1952, op die lewe van en die eiendom van EDMOND ADALBERT ANTON AUGUST DESIDERIUS DE RUYTER.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polisse, en enigeen wat in besit van die Polisse is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so 'n mededeling sal gewaarmerkte afskrifte van die Polisse (wat die enigste bewys van die kontrakte sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder. 13000—21

## VERLORE POLISSE.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENSASSURANSIE-MAATSKAPPY, BEPERK, Hoofkantoor: Waalstraat 28, Kaapstad.

Polisse Nos. 236031/268146, vir £600 en £1,000, gedateer 1 September 1941 en 1 September 1943, op die lewe van en die eiendom van IZAK ABRAHAM NORTJE.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polisse, en enigeen wat in besit van die Polisse is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so 'n mededeling sal gewaarmerkte afskrifte van die Polisse (wat die enigste bewys van die kontrakte sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder. 13001—21

## LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 9782, dated 1st October, 1926, passed by Jacobus Arnoldus Combrinck Graaff in his capacity as General Attorney and Agent under General Power of Attorney, dated at Sea Point, the 26th June, 1912, of David Pieter de Villiers Graaff in favour of Ada Berks, spinster, in respect of—

(1) certain land, situate in Long Street, Cape Town, in the City of Cape Town, Cape Division, being Lot A of the property transferred to H. L. Wicht on 29th December, 1851 (No. 190), measuring two (2) square roods eighty (80) square feet;

(2) certain land, situate as above, at the corner of Wale and Long Streets, in Block L.L., now marked No. 8, measuring fourteen (14) square roods one hundred and six (106) square feet ninety-three (93) square inches.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Cape Town, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Cape Town this 14th day of November, 1952.—Ross & Crowhurst, Attorney's for Applicant, 4 Wale Street, Cape Town. 13075—21

## VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENSASSURANSIE-MAATSKAPPY, BEPERK, Hoofkantoor: Waalstraat 28, Kaapstad.

Polis No. 271540, vir £1,608, gedateer 1 November 1943, op die lewe van en die eiendom van JOHANNA MARCHARD HARTWIG (gebore SCHOEMAN).

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so 'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder. 12994—21

## VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENSASSURANSIE-MAATSKAPPY, BEPERK, Hoofkantoor: Waalstraat 28, Kaapstad.

Polis No. 283814, vir £500, gedateer 1 Augustus 1944, op die lewe van en die eiendom van JACOBUS MARTHINUS VENTER.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so 'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder. 12995—21

## LOST POLICIES.

Name and Address of Insurer: SOUTH AFRICAN NATIONAL LIFE ASSURANCE COMPANY, LIMITED. Head Office: 28 Wale Street, Cape Town.

Policies Nos. 347137 and 444104, for £500 and £1,000, dated 1st May, 1947, and 1st March, 1951, on the life of and the property of HERMANUS JOHANNES VAN AARDT.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of these Policies has been submitted to the Insurer, and any person in possession of the Policies or claiming to have any interest therein should communicate with the Insurer immediately by registered post. Failing any such communication, certified copies of the Policies (which will be the sole evidence of the contracts) will be issued to the owner.—A. D. Wassenaar, General Manager. 12999—21

## VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENSASSURANSIE-MAATSKAPPY, BEPERK, Hoofkantoor: Waalstraat 28, Kaapstad.

Polis No. 292766, vir £400, gedateer 1 Desember 1944, op die lewe van en die eiendom van FRANS PAUL DU PLESSIS.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so 'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder. 12996—21

## VERLORE POLIS.

Naam en Adres van Versekeraar:—SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENSASSURANSIE - MAATSKAPPY, BEPERK, Hoofkantoor, Waalstraat 28, Kaapstad.

Polis No. 355423, vir £500, gedateer 1 September 1947, op die lewe van en die eiendom van PETER MARTHINUS SHELDON.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so 'n mededeling sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder. 12997—21

## VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENSASSURANSIE-MAATSKAPPY, BEPERK, Hoofkantoor: Waalstraat 28, Kaapstad.

Polis No. 401471, vir £400, gedateer 1 Augustus 1949, op die lewe van en die eiendom van PETRUS ARNOLDUS LOURENS.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so 'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder. 12998—21

## LOST DEEDS OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of—

(1) Deed of Transfer No. 12006, dated 8th June, 1948, passed by Hester van der Merwe, spinster, in favour of Christian Jacobus van Rensburg in respect of one-half (½) share in land being Erf No. 298, Calvinia, situate in the Municipality and Division of Calvinia, measuring 151 square roods 20·96 square feet;

(2) Deed of Transfer No. 12007, dated 8th June, 1948, passed by Ivy Catherine van der Merwe, born Shepherd, widow, in her capacity as Executrix-Dative in the Estate of the late Jacobus Nel van der Merwe, in favour of Christian Jacobus van Rensburg in respect of one-half (½) share in land, being Erf No. 298, Calvinia, situate in the Municipality and Division of Calvinia, measuring 151 square roods 20·96 square feet.

All persons having objection to the issue of such copies are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Cape Town, within three weeks from the last publication of this notice.—Le Roux & Van der Westhuysen, Attorneys for Applicant, P.O. Box 33, Calvinia. 13077—21

VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENSASSURANSIE-MAATSKAPPY, BEPERK, Hoofkantoor: Waalstraat 28, Kaapstad.

Polis No. 43636, vir £150, gedateer 13 Augustus 1931, op die lewe van en die eiendom van PHILIPPUS LODIWICUS VAN HEERDEN.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so 'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder.
12991—21

THE SOUTHERN LIFE ASSOCIATION OF AFRICA.

Life Policy No. 191915, dated 9th November, 1942, effected for the sum of £100 subsequently made paid up for £33, on the life of KATHLEEN COLWYN SHIRLEY, and being the property of KATHLEEN COLWYN SHIRLEY.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy having been submitted to the Association, any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Association. Failing any such communication, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner. By Order of the Board. —F. Powell, General Manager, Southern Life Association, St. George's Street, Cape Town.
13036—21

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 733, dated 5th February, 1941, passed by Gysbert Johannes Stephanus van Niekerk (born 1st April, 1902), in favour of Francois Hendrik Cloete (born 1st August, 1888), in respect of certain piece of abolished quitrent land, being the remaining extent of the farm Lynndal, situate in the Division of Barkly East, measuring as such 523·7864 morgen.

All persons having objections to the issue of such copy are hereby requested to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Cape Town within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Barkly East this 14th day of November, 1952.—Greyvenstein & Spence, Attorneys for Applicant, per F. H. Cloete, Norton's Buildings, Cole Street, Barkly East.
13078—21

VERLORE POLIS.

Naam en adres van Versekeraar: SUID-AFRIKAANSE NASIONALE LEWENSASSURANSIE-MAATSKAPPY, BEPERK, Hoofkantoor: Waalstraat 28, Kaapstad.

Polis No. 97485, vir £250, gedateer 1 Junie 1938, op die lewe van en die eiendom van DANIEL CHRISTIAN CHRISTOPHER WILLIAMS.

Hiermee word bekendgemaak dat bewys aan die Versekeraar gelewer is van die verlies of vernietiging van hierdie Polis, en enigeen wat in besit van die Polis is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per geregistreerde brief met die Versekeraar in verbinding tree. By gebreke aan so 'n mededeling, sal 'n gewaarmerkte afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—A. D. Wassenaar, Hoofbestuurder.
12992—21

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 8872, dated the 29th December, 1933, passed by Ulrich Frederich Wilhelm Cordes in favour of the Board of Trustees of the Diocese of Cape Town, constituted of the following: The Archbishop of Cape Town, The Coadjutor-Bishop of Cape Town, The Dean of Cape Town, The Archdeacon of the Cape, The Archdeacon of Caledon, The Registrar of the Diocese of Cape Town (each for the time being), the Honourable Henry Latham Currey, Sir Harry Hands, Ivan Christian Silberbauer, John Robb, for and on behalf of the Congregation of the Out-station at Kalbaskraal, in the Parish of Malmesbury, in respect of certain piece of land, situate at Kalbaskraal, in the Division of Malmesbury, being Lot No. 2, Block V, portion of the farm called "Spes Bona", measuring 120 square roods 83 square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Cape Town, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Cape Town on this 11th day of November, 1952.—David Tennant & Brown, Applicant's Attorneys, 52 St. George's Street, Cape Town.
12932—21

LOST.

UNITED BUILDING SOCIETY.
(PORT ELIZABETH BRANCH.)

Fixed Deposit Receipt No. PEB 3754 in the name of Mrs. Winifred Francis Cloete. A duplicate thereof will be issued unless the original be produced at this office of the Society within 21 days from date hereof.
12984—21

LOST POLICY.

Name and Address of Insurer: AFRICAN HOMES TRUST AND INSURANCE COMPANY, LIMITED, Head Office: 28 Wale Street, Cape Town.

Policy No. 36859, for £500, dated 1st March, 1948, on the life of JACOBUS EMANUEL GROBBELAAR, and the property of JACOBUS EMANUEL GROBBELAAR.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the Insurer, and any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Insurer. Failing any such communication, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—G. D. Wilson, General Manager and Actuary.
13196—21

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 10568, dated 20th September, 1904, passed by George William Pratt Quick and William Alexander Thorogood, trading under the style or firm of Quick and Thorogood, in favour of Douglas Ndongeni, in respect of certain piece of land, measuring 20 square roods 120 square feet, situate in the Village of Korsten, near Port Elizabeth, being Subdivisions Nos. 74 and 76 of the divided Erven Nos. 204, 205 and 206.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Cape Town within three (3) weeks from the last publication of this notice. Dated at Port Elizabeth this 13th day of November, 1952.—Lawson Brown & Anderson, Attorneys for the Representative of the Estate of the late Douglas Ndongeni.
13104—21

THE SOUTHERN LIFE ASSOCIATION OF AFRICA.

Life Policy No. 231138, dated 18th March, 1948, effected for the sum of £500, on the life of GORDON EUSTACE CURTIS BIGNOUX, and being the property of GORDON EUSTACE CURTIS BIGNOUX.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy having been submitted to the Association, any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Association. Failing any such communication, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner. By Order of the Board. —F. Powell, General Manager, Southern Life Association, St. George's Street, Cape Town.
12968—21

## NATAL.

LEGAL AND GENERAL ASSURANCE SOCIETY, LIMITED, P.O. Box 2459, Durban.

Life Policy A.F. 24720, on the life of ITALIA LUIGINA COLMEGNA, present owner ITALIA LUIGINA COLMEGNA, dated the 12th September, 1944, for the sum of £1,000.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the above Policy has been submitted to the Society, and any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Insurer. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—D. C. Kemp, Manager for Southern Africa, Durban, 14th November, 1952.
12960—21

LOST POLICY OF ASSURANCE.

THE COLONIAL MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY, LIMITED, 106 Adderley Street, Cape Town

Policy No. 619223.
Date of Policy: 1st September, 1933.
Sum Assured: £1,643.
Life Assured: WEST, J.
Owner: WEST, J.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the Insurer, and any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Insurer. Failing any such communication within the period of three months of the date of the first appearance of this advertisement, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner. By Order of the Board.—J. D. Wares, Manager.
13056—21

## LOST SCRIP.

Notice is hereby given that Certificate No. 2114, for five shares, numbered 4391 to 4395, inclusive, in favour of B. Taylor; and Certificate No. 692, for one share, numbered 24748, in favour of A. E. Rayner; is reported to have been lost, and application has been made to the Board of Directors for the issue of a duplicate certificate respectively.

Notice is, therefore, given that unless objection is lodged with the undersigned on or before the 11th January, 1953, the applications will be granted and the new certificates issued. By Order of the Board. W. J. Watling, Secretary, The Farmers' Co-operative Bacon Factory, Ltd., P.O. Box 1, Estcourt, 13th November, 1952.

13007—21-28

## NATAL BUILDING SOCIETY (PERMANENT).

Notice is hereby given, in terms of the Building Societies Act, 1934, that Fixed Deposit Receipt No. 8567, issued in the name of Cyril Buckham having been lost, a duplicate will be issued unless the original be produced at this office within fourteen (14) days from date.—A. L. Price, Local Manager, 306 Smith Street, Durban. 21st November, 1952. 13048—21

## LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 4383/1948, dated 12th May, 1948, passed by Jan Andries Nicolaas van Deventer, in favour of Francois Jacobus van Deventer, in respect of a certain piece of land, being Lot A of Landmansdrift of Vaalhoek No. 146, situate in the District of Vryheid, Province of Natal, in extent 1,154 acres 2 roods 36 perches.

All persons having objections to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pietermaritzburg within three (3) weeks from the last publication of this notice. Dated at Vryheid this 12th day of November, 1952.—S. E. Henwood & Co., Applicant's Attorneys, Church Street, P.O. Box 5, Vryheid. 12946—21

## THE SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY, Mutual Buildings, Darling Street, Cape Town.

Policy No. 463289, for £500, dated 18th March, 1943, on the life of FREDERICK FITZMAURICE NICHOLSON, the property of URSULA NICHOLSON.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the Policy has been submitted to the Society, and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Society. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which shall be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—T. A. Murray, General Manager.

13054—21

## LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that Robert Paton Gilbert intends applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 3711/1941, dated 14th August, 1941, passed by Gertrude Bell Herbert (born Girdlestone on 20th February, 1887), in favour of Robert Paton Gilbert (born 10th March, 1872), in respect of certain land, being remainder of Sub. No. 9 of Lot Essendene, Block B of the Town Lands of Durban No. 1737, situate in the City of Durban, County of Durban, Province of Natal, in extent 10,430 square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pietermaritzburg within three (3) weeks from the last publication of this notice. Dated at Durban this 8th day of November, 1952.—Livingston, Doull & Winterton, Applicant's Attorneys, Cato House, 340 Smith Street, Durban.

13108—21

## LOST POLICY OF ASSURANCE.

THE COLONIAL MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY, LIMITED, 106 Adderley Street, Cape Town.

Policy No. 452278.

Date of Policy: 19th May, 1937.

Sum Assured: £1,000.

Life Assured: LAVOIPIERRE, MARIE JOSEPH JAOCHIM LEOPOLD.

Owner: LAVOIPIERRE, MARIE JOSEPH JAOCHIM LEOPOLD.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the insurer and any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Insurer. Failing any such communication within the period of three months of the date of the first appearance of this advertisement, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—By Order of the Board.—J. D. Wares, Manager. 12948—21

## THE SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY, Mutual Buildings, Darling Street, Cape Town.

Policy No. 823778. for £1,000, dated 27th September, 1951, on the life of ANDREW OCHSE, the property of ANNA SUSANNA OCHSE.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the Policy has been submitted to the Society, and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Society. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which shall be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—T. A. Murray, General Manager.

13055—21

## O.F.S.—O.V.S.

### VERLORE AKTE VAN TRANSPORT.

Hiermee word kennis gegee dat ek voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Akte van Transport No. 1600/1949, gedateer 5 April 1949, gegee deur Jan Lyon van Rooyen, ten gunste van Paul Johannes van der Merwe, ten aansien van sekere Onderverdeling No. 7 van die plaas Grootkraal No. 41, geleë in die distrik Lindley, groot 122·0137 morge, onderworpe aan die lewenslange reg van vruggebruik, ten gunste van Theodorus Hendrik Cornelis Mostert, geregistreer op 27 Julie 1945, onder No. 311/S/1945.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Bloemfontein binne drie weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Bloemfontein, op hede die 12de dag van November 1952.—J. H. Pretorius, Prokureur vir Aanvraer, o/s Pretorius & Gordon Fraser, Fichardtkamers, Maitlandstraat 144, Posbus 202, Bloemfontein. 12949—21

## HET ZUID AFRIKAANSE ONDERLINGE LEVENSVERZEKERING GENOOTSCHAP, Mutual-gebou, Darlingstraat, Kaapstad.

Polis No. 600872, vir £1,278, gedateer 28 Augustus 1947, op die lewe van WILHELMINA HENDRINA LE ROUX, die eiendom van PHILIPPUS JACOBUS J. LE ROUX.

Kennisgewing geskied hiermee dat bewys van die verlies of vernietiging van die Polis aan die Genootskap gelewer is, en enige persoon wat die Polis besit of op enige belang daarin aanspraak maak, moet asb. dadelik per geregistreerde pos die Genootskap daarvan meedeel. Indien geen sodanige meedeling ontvang word nie sal 'n gesertifiseerde afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—T. A. Murray, Hoofbestuurder. 13057—21

**Buy Union Loan Certificates**

**Koop Unie-leningsertifikate**

# ORDERS OF COURT, ETC.—ORDERS VAN HOF, ENS.

## TRANSVAAL.

### KENNISGEWING VAN VERGADERING VAN BALJU.

In die saak tussen RICHARD BAILEY, Eiser, en JOHANNES WILHELMUS MOSS, Verweerder.

'n Vergadering van Verbandhouers en ander belanghebbendes in die ondervermelde eiendom sal in die kantoor van die Balju van Transvaal, Pretoria, op Maandag, die eerste dag van Desember 1952, om 9.15 vm., gehou word, met die doel om te besluit of die gesegde eiendom verkoop moet word en so ja, om die voorwaardes van verkoop vas te stel, nl.—

Gedeelte No. 81 ('n gedeelte van gedeelte genoem „Chance") van die plaas Zeekoehoek No. 95, Krugersdorp.

E. J. White, Balju van die Transvaal, Kantoor van die Balju van die Transvaal, Pretoria, 17 November 1952. 13127—21

### SHERIFF'S NOTICE OF MEETING. (L.S. 142/52.)

In the matter between VOLKSKAS, BEPERK, Plaintiff, and WILLEM GERHARDUS LUBBE, Defendant.

A Meeting of Mortgagees and of all persons interested in the undermentioned property will be held before the Sheriff of the Transvaal at his office at Pretoria, on Monday, the 1st day of December, 1952, at 9.15 a.m. precisely, for the purpose of determining whether the said property shall be sold, and if so, to settle the conditions of sale of such property, viz.—

Portion No. 52 (a portion of Portion J) of the farm Uitzicht No. 586, *alias* Rietvalei, Pretoria.

E. J. White, Sheriff of the Transvaal, Office of the Sheriff of the Transvaal, Pretoria, 17th November, 1952. 13126—21

5s. Revenue stamp cancelled.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Witwatersrand Local Division.)

Before the Honourable Mr. Justice Price.

Johannesburg, the 11th day of November, 1952.

In the matter between CARESSE PEARLS, LIMITED, Applicant, and AFRICAN DEXTRAN (PROPRIETARY), LIMITED, with registered office at 196 Marshall Trust, Johannesburg, Respondent.

Upon the motion of Mr. M. H. S. Festenstein, Counsel for the Applicant, and upon reading the petition filed;

It is Ordered:

1. That the Judicial Management Order, issued out of this Court on the 27th day of May, 1952, be and is hereby cancelled.

2. That the above-named Respondent Company be and is hereby, placed under Provisional Liquidation;

3. That a rule *nisi* do issue calling upon all persons concerned to show cause, if any, to this Court on the 2nd day of December, 1952, why the said Respondent Company should not be placed under final winding-up order.

4. That service of this rule be effected upon the Respondent Company at its registered office and by publication forthwith once in the *Government Gazette* and in a Johannesburg daily newspaper. By Order of the Court.—M. L. Triegaardt, Registrar. (N. Werksman & Partners.) 13037—21

5s. Revenue stamp cancelled.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Witwatersrand Local Division.)

Before the Honourable Mr. Justice De Villiers.

Johannesburg, Tuesday, the 28th day of October, 1952.

Between DAVID PALMER and PHILLIP PALMER, trading as THE WEARWELL SHOE COMPANY, Applicant, and S. WADEE, trading as S. V. STORES, at 118 Third Street, Kliptown, Johannesburg, Respondent.

Upon the motion of Mr. L. O. Miller, Counsel for the Applicant;

It is Ordered:

That the estate of the said S. Wadee be and is hereby placed under Provisional Sequestration in the hands of the Master of the Supreme Court, and that a rule *nisi* issue calling upon the said Respondent to appear and to show cause, if any, in this Court on the 11th November, 1952, why a final Order of Sequestration shall not be made against his Estate. By Order of the Court.—M. L. Triegaardt, Registrar.

*POSTEA.*

Before the Honourable Mr. Justice Price.

Johannesburg, Tuesday, the 11th day of November, 1952.

Having heard Mr. L. O. Miller, of Counsel for the Applicant, and having read the aforegoing rule *nisi*, issued out of this Court on the 28th day of October, 1952;

It is Ordered:

1. That the return date of the aforegoing rule *nisi* be and is hereby, extended to the 25th November, 1952.

2. That service be effected *ad valvas curiae*, publication in the *Government Gazette* and by affixing a copy of the Order of Court to the door of 118 Third Street, Kliptown. By Order of the Court.—M. L. Triegaardt, Registrar. (The Wearwell Show Company *vs.* S. V. Stores.) Berman & Shartin.) 13043—21

5s. Revenue stamp cancelled.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Witwatersrand Local Division.)

Before the Honourable Mr. Justice Price.

Johannesburg, Tuesday, the 11th day of November, 1952.

In the matter of the *ex-parte* application of DUBLIN CONSOLIDATED ASBESTOS MINES, LIMITED, Applicant.

Upon the motion of Mr. I. Isaacs, of Counsel for the Applicant, and upon reading the petition and the other documents filed;

It is Ordered:

1. That a rule *nisi* do hereby issue calling upon all persons concerned, to appear and show cause, if any, to this Court on the 2nd day of December, 1952, why—

(*a*) the conversion of the Applicant Company into a private Company pursuant to a resolution under Section 104 (2) of Act No. 46 of 1926, as amended, should not be confirmed; and

(*b*) the name of the Applicant Company shall not be DUBLIN CONSOLIDATED ASBESTOS MINES (PROPRIETARY), LIMITED.

2. That notice be given to all Creditors by registered post, of this Rule, and that this Rule be published in the *Government Gazette* and in a Johannesburg daily newspaper, and that a copy of this Rule be sent to the Secretary for Finance. By Order of the Court.—M. L. Triegaardt, Registrar. (Moss-Morris & E.) 12961—21

5s. Revenue stamp cancelled.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Witwatersrand Local Division.)

Before the Honourable Mr. Justice Price.

Johannesburg, Tuesday, the 11th day of November, 1952.

In the matter of the application of ISIDORE KATZEN, Applicant, and N. GORDON (PROPRIETARY), LIMITED, with registered office at 70 Security Buildings, 95 Commissioner Street, Johannesburg, Respondent.

Upon the motion of Mr. M. H. S. Festenstein, of Counsel for the Applicant, and upon reading the petition filed;

It is Ordered:

1. That a rule *nisi* do issue calling upon all persons concerned to appear and show cause, if any, to this Court on the 2nd day of December, 1952, why an Order should not be granted—

(*a*) placing the Respondent Company under Judicial Management from and after the 2nd day of December, 1952;

(*b*) appointing M. J. Chipkin and Albert Ruskin as Judicial Managers, the rate of their remuneration to be deferred until the Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division, has reported thereon; subject to their giving security to the satisfaction of the said Master within 14 days in the sum of £10,000;

(*c*) directing that the Respondent Company shall, subject to the supervision of this Court, be under the management of the Judicial Managers, and that the Directors and other persons vested with the management at the date of this Order be divested thereof;

(*d*) directing that at the date of the final order the said Judicial Managers shall forthwith take over the management of the Respondent Company and shall thereafter carry out the duties imposed upon Judicial Managers by the provisions of Section 196 (1) (*b*) of the Companies Act of 1926 (as amended);

(*e*) directing that while the Judicial Management Order is in force all actions and execution of writs, summonses and other process against the Respondent Company be stayed and not be proceeded with without the leave of the Court first obtained;

(*f*) directing and empowering the said Judicial Managers to collect all moneys at present owing or which may be in future owing by any person to the Respondent Company and to apply such moneys for all purposes of the Company in connection with the conduct of its business;

(*g*) directing and authorising the Judicial Managers to continue the business of the Respondent Company and to raise such moneys and purchase such goods as may be necessary to enable them to continue the business, on the security of any or all the assets of the said Company;

(*h*) directing and authorising the said Judicial Managers to pay the costs of this application out of the assets of the Respondent Company.

2. That this Rule operate meanwhile as a provisional Judicial Management Order in terms of paragraph 1 (*a*), (*b*), (*c*), (*d*), (*e*), (*f*) and (*g*) hereof.

3. That this Rule be served on the Respondent Company at its registered office, and by publication forthwith once in the *Government Gazette* and in a Johannesburg daily newspaper. By Order of the Court.—M. L. Triegaardt, Registrar. (Nathan. F. M. & L.) 13090—21

5s. Revenue stamp cancelled.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Witwatersrand Local Division.)

Before the Honourable Mr. Justice De Villiers.

Johannesburg, the 12th day of November, 1952.

In the matter between DENIS JOHN PARR, Applicant; and LA HACIENDA GARAGE (PROPRIETARY), LIMITED, formerly known as SENID COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED, with registered office at Fricker Road, Sandhurst, Johannesburg, Respondent.

Upon the motion of Mr. D. L. Levy, Counsel for the Applicant, and upon reading the petition filed;

It is Ordered:

1. That the above-named Respondent Company be and is hereby placed under Provisional Liquidation.

2. That a rule *nisi* do issue calling upon all persons concerned to show cause, if any, to this Court on the 2nd day of December, 1952, why the said Respondent Company should not be placed under final winding-up order.

3. That service of this rule be effected upon the Respondent Company at its registered office and by publication forthwith once in the *Government Gazette* and in a Johannesburg daily newspaper, and by registered post on all Creditors of the Company. By Order of the Court.—M. L. Triegaardt, Registrar. (Shenker, S. & G.) 13182—21

Buy Union Loan Certificates

Koop Unie-leningsertifikate

KENNISGEWING VAN VERGADERING VAN BALJU.
(L.S. 136/52.)

In die saak tussen GERTRUIDA JACOBA LANDMAN, Eiser, en JOHAN ABRAHAM LANDMAN, Verweerder.

'n Vergadering van Verbandhouers en ander belanghebbendes in die ondervermelde eiendom sal in die kantoor van die Balju van Transvaal, Pretoria, op Maandag, die eerste dag van Desember 1952, om 9.15 vm. gehou word, met die doel om te besluit of die gesegde eiendom verkoop moet word en so ja, om die voorwaardes van verkoop vas te stel, nl.—

Een onverdeelde een-derde deel in die plase Kwarriehoek No. 154 en Middelboomfontein No. 159, albei geleë in die distrik Waterberg.

E. J. White, Balju van die Transvaal, Kantoor van die Balju van die Transvaal, Pretoria, 17 November 1952. 13128—21

## CAPE.—KAAP.

SWORN APPRAISER.

CERTIFICATE OF APPOINTMENT.

By virtue of the authority vested in me by Section 10 of the Administration of Estates Act, 1913, I have appointed PAUL JACOBUS SCHOEMAN, ESQUIRE, of P.O. Box 30, Port Alfred, to act as Sworn Appraiser for the District of Port Alfred.—P. W. Scholtz, Master of the Supreme Court of South Africa (Cape of Good Hope Provincial Division), Master's Office, Cape Town, this 24th day of October, 1952. 13042—21

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Cape of Good Hope Provincial Division.)

In the matter between RAE HUMPEL (born MAIR), Plaintiff, and VICTOR FREDERICK HUMPEL, Defendant.

To: VICTOR FREDERICK HUMPEL, formerly of Cape Town, whose last address was 9 Maritz Street, Elsburg, Germiston, Transvaal, whose present whereabouts is unknown.

Take notice that by Citation and Intendit issued and filed in the office of the Registrar of the Cape of Good Hope Provincial Division of the Supreme Court of South Africa, you have been cited to cause an appearance to be entered in the said Court on or before the 24th day of December, 1952, and you are required to plead, answer, except or make claim in reconvention on or before the 26th January, 1953, in an action in which Plaintiff claims—

(*a*) restitution of conjugal rights, failing which;
(*b*) divorce.

In default of your appearance, and by reason of your failure to plead, you will be barred and the said Court will be prayed to grant judgment against you by default on the 17th day of February, 1953. Dated at Cape Town this 15th day of November, 1952.—H. J. D. Hitchcock, Additional Assistant Registrar of the Cape of Good Hope Provincial Division of the Supreme Court of South Africa. (David Baskin & Co., per Dave Baskin, Plaintiff's Attorneys, 136 Adderley Street, Cape Town.)

Take notice that the Plaintiff has appointed the offices of David Baskin & Company, 136 Adderley Street, Cape Town, at which the Plaintiff will accept notice and service of all process in these proceedings and that you are hereby required, if you wish to defend these proceedings, to appoint an address within three miles of the office of the Registrar of the Supreme Court at which you will accept notice and service of all process in these proceedings.—David Baskin & Co., per Dave Baskin, Plaintiff's Attorneys, 136 Adderley Street, Cape Town. 13068—21

*SHORT NOTICE OF CITATION.*

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Cape of Good Hope Provincial Division.)

To: LIZZIE VAN WYK (born ALBRECHT), formerly employed as a domestic servant by Mr. C. C. Pretorius, Berghof, District Paarl, in the Province of the Cape of Good Hope, whose present whereabouts is unknown.

Take notice that by Citation and Intendit issued from and filed in the office of the Registrar of the Cape of Good Hope Provincial Division of the Supreme Court of South Africa, you have been cited to cause an appearance to be entered in the said Court on or before the 30th December, 1952, and you are required to plead, answer, except or make claim in reconvention on or before the 19th day of January, 1953, in an action in which your husband, JOHN VAN WYK, claims—

(*a*) an order for the restitution of conjugal rights, and failing compliance therewith;
(*b*) a decree of divorce;
(*c*) alternative relief.

In default of your appearance, and by reason of your failure to plead, you will be barred and the said Court will be prayed to grant judgment against you by default on 17th day of February, 1953.

Also take notice that the Plaintiff has appointed the offices of R. Cohen & Perlman, of 804 Dumbarton House, Church Street, Cape Town, as the address at which he will accept notice and service of all process in these proceedings, and that you are hereby required, if you wish to defend these proceedings, to appoint an address within three miles of the office of the Registrar at which you will accept notice and service of all process in these proceedings. Dated at Cape Town this 11th day of November, 1952.—H. J. D. Hitchcock, Additional Assistant Registrar of the Cape of Good Hope Provincial Division of the Supreme Court of South Africa. (R. Cohen & Perlman, per H. J. Perlman, Plaintiff's Attorneys, 804 Dumbarton House, Church Street, Cape Town.) 13059—21

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Eastern Districts Local Division.)

Grahamstown, Friday, the 14th day of November, 1952.)

Before the Honourable Mr. Justice Van der Riet.

In the matter between ALEXANDER RUDOLPH WHITELEY, Applicant, and UNITED INVESTMENT AND DEVELOPMENT CORPORATION, LIMITED, Respondent.

Upon the motion of Mr. Dock, Counsel for the Applicant, and having read the petition and other documents filed of record;

It is Ordered:

1. That the Company known as United Investment and Development Corporation, Limited, with registered office at 69 High Street, Grahamstown, be and is hereby placed under provisional winding up order;

2. That a rule *nisi* do issue calling upon all persons concerned to show cause, if any, in this Court on Thursday, the 4th day of December, 1952, why the said Company shall not be placed under final winding-up order; and

3. That service be effected on the said Company at its registered office and by one publication in the *Government Gazette* and *Grocott's Daily Mail* newspaper and as required by the provisions of the Companies Act. By Order of the Court.—F. E. Fouché, Assistant Registrar. (Smit, Wheeldon & Rushmere.) 13101—21

SWORN APPRAISER.

CERTIFICATE OF APPOINTMENT.

By virtue of the authority vested in me by Section 10 of the Administration of Estates Act, 1913, I have appointed FREDERICK BEECHER STEER (JUNIOR), ESQUIRE, of c/o Steer & Company, 1 Burg Street, Cape Town, to act as Sworn Appraiser for the Cape Division during the illness of MR. L. W. HOFMEYR.—P. W. Scholtz, Master of the Supreme Court of South Africa (Cape of Good Hope Provincial Division), Master's Office, Cape Town, this 10th day of November, 1952. 13052—21

M. 666/1952.
5s. Revenue stamp cancelled.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Cape of Good Hope Provincial Division.)

Before the Honourable Mr. Justice Ogilvie Thompson.

Cape Town, Friday, 7th November, 1952.

Between WILFRED OWEN PRIME, Applicant, and SEA POINT A.1 GARAGE (PROPRIETARY), LIMITED, Respondent.

Upon the motion of Mr. Banks, Counsel for the Applicant, and upon reading his petition and the other documents filed of record;

It is Ordered:

1. That the Respondent Company be placed under provisional liquidation in the hands of the Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.

2. That a rule *nisi* do issue calling upon the Respondent Company and all persons interested to show cause, if any, in this Court on the 2nd day of December, 1952, why the Respondent Company shall not be placed under final winding up order; and why the costs of the application shall not be costs in the liquidation.

3. That this Order be served on the Respondent Company at its registered office at 92 Regent Road, Sea Point, Cape Town, and be published in the *Cape Times* newspaper. By Order of the Court.—J. Ashmead, Assistant Registrar. (Menzies, Birse & Chiddy, Applicant's Attorneys, 28 Parliament Street, Cape Town.) 12871—21

## NATAL.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Durban and Coast Local Division.)

Master's Office,
Pietermaritzburg,
November, 1952.

In the matter between VALLY NOOR MAHOMED, Applicant, and SHAIK ABDUL, who carries on business as an agent at 51 Prince Edward Street, Durban, Respondent.

Notice is hereby given that the Provisional Order of Liquidation granted in this case on the 15th October, 1952, by the Supreme Court of South Africa (Durban and Coast Local Division), has been superseded, and the petition discharged by Order of the said Court, dated the 3rd November, 1952.—N. W. Punt, Master of the Supreme Court. 12972—21

# SALES IN EXECUTION.—GEREGTELIKE VERKOPE.

## TRANSVAAL.

Case No. 63863/51.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATES' COURTS FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG, HELD AT JOHANNESBURG.

Between CITY COUNCIL OF JOHANNESBURG, Plaintiff, and D. A. DAMMIE (MALE), Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Johannesburg and Writ of Execution, dated 3rd March, 1952, the following will be sold in execution on Friday, the 5th December, 1952, at 10.30 a.m. at the New Magistrates' Courts, Fox Street, Johannesburg, to the highest bidder—

Certain Freehold Lot No. 175, situate in Aldred Street, in the Township of Albertville, District of Johannesburg, measuring 17 (seventeen) square roods 52 (fifty-two) square feet.

Certain Freehold Lot No. 176, situate in Aldred Street, in the Township of Albertville, District of Johannesburg, measuring 17 (seventeen) square roods 52 (fifty-two) square feet.

CONDITIONS OF SALE.

1. The properties shall be sold without reserve and to the highest bidder, and the sale shall be subject to Section 66 of the Magistrates' Courts Act, No. 32 of 1944, and to confirmation of the Magistrate at Johannesburg.

2. The purchaser shall pay all amounts necessary to obtain transfer of the properties, including costs of transfer, transfer duty, arrear rates, taxes and sanitary fees, licences, outstanding Municipal Loans, interest and the amount of the judgment and costs and all costs of these proceedings. In the event of the purchase price falling short of the amount of the judgment and costs, then the purchaser shall pay such deficiency in addition to the purchase price and any other amounts for which he may be liable in terms hereof, including the amounts of further rates, taxes and sanitary fees which have accrued since date of judgment herein.

3. The purchase price shall be paid as to 10 per cent (ten per cent) thereof on the day of the sale and the unpaid balance, together with interest thereon at the rate of 5 per cent (five per cent) per annum, within 14 (fourteen) days shall be paid or secured by a Bank or Building Society Guarantee, such payment and/or Guarantee is to be made to the Messenger of the Court.

4. The purchaser shall, within 7 (seven) days from date of sale furnish the Messenger of the Court with evidence by way of affidavit or otherwise satisfactory to the said Messenger to the effect that he/she/it is not a "disqualified person" or "disqualified Company" within the meaning of those terms as defined in Section 1 (viii) and 1 (vii) respectively of the Group Areas Act, No. 1 of 1950.

I. H. du Plessis, Messenger of the Court, Johannesburg, 4th Novemberr, 1952.

12533—14-21

---

Case No. 69866/51.

NOTICE.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATES' COURTS FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG, HELD AT JOHANNESBURG.

Between CITY COUNCIL OF JOHANNESBURG, Plaintiff, and E. TUCKER (male), Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Johannesburg, and writ of execution, dated 23rd April, 1952, the following will be sold in execution on Friday, the 5th December, 1952, at 10.30 a.m. at The New Magistrates' Courts, Fox Street, Johannesburg, to the highest bidder:—

Certain Lot No. 779, situate in Second Avenue and Fifteenth Street, in the Township of Parkhurst, District of Johannesburg, measuring 34 (thirty-four) square roods 104 (one hundred and four) square feet.

CONDITIONS OF SALE.

1. The property shall be sold without reserve and to the highest bidder, and the sale shall be subject to Section 66 of the Magistrates' Courts Act (No. 32 of 1944), and to confirmation of the Magistrate at Johannesburg.

2. The purchaser shall pay all amounts necessary to obtain transfer of the property, including costs of transfer, transfer duty, arrear rates, taxes and sanitary fees, licences, outstanding Municipal loans, interest and the amount of the judgment and costs and all costs of these proceedings. In the event of the purchase price falling short of the amount of the judgment and costs, then the purchaser shall pay such deficiency in addition to the purchase price and any other amounts for which he may be liable in terms hereof, including the amounts of further rates, taxes and sanitary fees which have accrued since date of judgment herein.

3. The purchase price shall be paid as to 10% (ten per cent) thereof on the day of the sale and the unpaid balance together with interest thereon at the rate of 5% (five per cent) per annum within 14 (fourteen) days shall be paid or secured by a bank or building society guarantee, such payment and/or guarantee is to be made to the Messenger of the Court.

4. The purchaser shall within seven days from the date of sale furnish the Messenger of the Court with evidence by way of Affidavit or otherwise satisfactory to the said Messenger to the effect that he/she/it is not a "disqualified person" or "disqualified company" within the meaning of those terms as defined in Section 1 (viii) and 1 (vii) respectively of the Group Areas Act, No. 41 of 1950.—I. H. du Plessis, Messenger of the Court, Johannesburg, 4th November,1952.

12535—14-21

---

SALE IN EXECUTION.
(L.S. 118/52.)

In the matter betweeen SARA CATHARINA JACOMINA BOUWER, Plaintiff, and GERALD MYERS and ELLA MYERS, Defendants.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division) in the above suit, a sale, without reserve, will be held before the Sheriff of the Transvaal, Palace of Justice, Pretoria, on Saturday, the 22nd November, 1952, at 11 a.m., of the undermentioned property of the Defendants on conditions to be read by the Auctioneer at the time of the sale:—

Certain Portion No. 1 of Erf No. 44, Celliers Street, Muckleneuk, Pretoria, measuring 11,443 square feet.

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed:—

On the property there is one double storey dwelling built of brick under slate roof comprising 4 bedrooms, drawing-room, dining room, lobby, passage, kitchen, front and back stoeps, laundry room and garage. Outbuildings: 2 servants' rooms, shower room and lavatory (sewerage).

*Terms.*—£100 cash on the day of sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society guarantee to be furnished to the Sheriff within 14 days after the date of sale.

*Conditions.*—The conditions of sale may be inspected at my office.—E. J. White, Sheriff of the Transvaal, Pretoria, 11th November, 1952.

12855—14-21

---

SALE IN EXECUTION.

In the matter between TAUBE GRUPEL, Plaintiff, and GARSCLARE INVESTMENTS (PROPRIETARY), LIMITED, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division) in the above suit, a sale, without reserve, will be held before the Sheriff of the Transvaal, Palace of Justice, Pretoria, on Saturday, the 22nd November, 1952, at 11 a.m., of the undermentioned property of the Defendant on conditions to be read by the Auctioneer at the time of the sale:—

Certain remaining extent of Lot No. 48, Beacon and Marina Streets, Claremont, Pretoria, measuring 1 morgen 16,560 square feet (Marina Street No. 48).

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed:—

On the property there is one single storey dwelling built of brick under iron comprising 3 rooms.

*Terms.*—£100 cash on the day of sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society guarantee to be furnished to the Sheriff within 14 days after the date of sale.

*Conditions.*—The conditions of sale may be inspected at my office.—E. J. White, Sheriff of the Transvaal, Pretoria, 11th November, 1952.

12857—14-21

---

Case No. 38659/51.

NOTICE.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATES' COURTS FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG, HELD AT JOHANNESBURG.

Between CITY COUNCIL OF JOHANNESBURG, Plaintiff, and S. MVULA (male), and M. MVULA (male), Defendants.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Johannesburg, and writ of execution, dated 23rd April, 1952, the following will be sold in execution on Friday, the 5th December, 1952, at 10.30 a.m. at The New Magistrates' Courts, Fox Street, Johannesburg, to the highest bidder:—

Certain Lot No. 1628, situate in Toby Road, in the Township of Sophiatown, District of Johannesburg, measuring 34 (thirty-four) square roods 104 (one hundred and four) square feet.

CONDITIONS OF SALE.

1. The property shall be sold without reserve and to the highest bidder, and the sale shall be subject to Section 66 of the Magistrates' Courts Act (No. 32 of 1944), and to confirmation of the Magistrate at Johannesburg.

2. The purchaser shall pay all amounts necessary to obtain transfer of the property, including costs of transfer, transfer duty, arrear rates, taxes and sanitary fees, licences, outstanding Municipal loans, interest and the amount of the judgment and costs and all costs of these proceedings. In the event of the purchase price falling short of the amount of the judgment and costs, then the purchaser shall pay such deficiency in addition to the purchase price and any other amounts for which he may be liable in terms hereof, including the amounts of further rates, taxes and sanitary fees which have accrued since date of judgment herein.

3. The purchase price shall be paid as to 10% (ten per cent) thereof on the day of the sale and the balance together with interest thereon at the rate of 5% (five per cent) per annum within 14 (fourteen) days shall be paid or secured by a bank or

building society guarantee, such payment and/or guarantee is to be made to the Messenger of the Court.

4. The purchaser shall within seven days from the date of sale furnish the Messenger of the Court with evidence by way of Affidavit or otherwise satisfactory to the said Messenger to the effect that he/she/it is not a "disqualified person" or "disqualified company" within the meaning of those terms as defined in Section 1 (viii) and 1 (vii) respectively of the Group Areas Act, No. 41 of 1950.—I. H. du Plessis, Messenger of the Court, Johannesburg, 4th November, 1952. 12534—14-21

SALE IN EXECUTION.
(L.S. 116/52.)

In the matter between SOUTH AFRICAN SAVINGS AND CREDIT BANK, LIMITED, Plaintiff, and ANTONIE MEDEWAT PETER SHAM, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) in the above suit, a sale, without reserve, will be held in front of the Magistrate's Office, Krugersdorp, on Saturday, the 22nd November, 1952, at 11 a.m., of the undermentioned property of the Defendant on conditions to be read by the Auctioneer at the time of the sale:—

Portion No. 43 (a portion of Portion No. 3 of portion) of the farm Elandsdrift No. 85, District Krugersdorp, measuring 40·0000 morgen.

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed:—

On the property there is one dwelling-house of burnt brick under thatch consisting of lounge, dining-room, passage, kitchen with coal stove, hot and cold water, 4 bedrooms, cellar and loft, bathroom with inside sewerage, wooden floors and Rhino board ceilings, wired for electricity, electric plant not in working order. Outbuildings: Native room, rondavel and square room (no roof, incomplete). Three cement and brick dams, 3 boreholes with engines, two pump heads and 1 centrifugal pump, cow shed and pig sties.

*Terms.*—£100 cash on the day of sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society guarantee to be furnished to the Sheriff within 14 days after the date of sale.

*Conditions.*—The conditions of sale may be inspected at my office and at the office of the Deputy Sheriff, Krugersdorp.—E. J. White, Sheriff of the Transvaal, Pretoria, 11th November, 1952. 12856—14-21

NOTICE.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF PRETORIA, HELD AT PRETORIA.

Between CITY COUNCIL OF PRETORIA, Plaintiff, and P. J. BOTHA, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Pretoria and writ of execution, dated the 25th day of March, 1952, the property listed hereunder will be sold in execution on Monday, the 24th day of November, 1952, at 11.15 o'clock a.m., in front of the Magistrate's Court, Pretorius Street, Pretoria, to the highest bidder:—

Certain Portion "A" of Lot No. 437, situate in the Township of Mountain View, City of Pretoria, measuring 89 square roods 54 square feet. Held by virtue of Deed of Transfer No. 26265/48.

The following improvements on the property have been reported, but nothing is guaranteed:—

1 Dwelling-house of brick under iron, comprising 2 bedrooms, 1 lounge, 1 kitchen, 1 outbuilding of brick under iron, comprising 2 rooms, 1 lavatory.

The Conditions of Sale which may be inspected at my office, will be read immediately before the sale. Pretoria this 4th November, 1952.—L. U. Vorster, Messenger of the Court. 12559—14-21

NOTICE.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF PRETORIA, HELD AT PRETORIA.

Between CITY COUNCIL OF PRETORIA, Plaintiff, and J. L. PRETORIUS, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Pretoria and writ of execution, dated the 24th day of June, 1952, the property listed hereunder will be sold in execution on Monday, the 24th day of November, 1952, at 11.15 o'clock a.m., in front of the Magistrate's Court, Pretorius Street, Pretoria, to the highest bidder:—

Certain portion of Lot No. 5, situate in the Township of Daspoort, City of Pretoria, measuring 359 square roods 12 square feet. Held by virtue of Deed of Transfer No. 23217/48.

The following improvements are reported to be on the property, but nothing is guaranteed:—

1 Dwelling-house of brick under iron, comprising 2 bedrooms, 1 lounge, kitchen, pantry, bathroom, garage, servant's room, 2 lavatories.

The Conditions of Sale which may be inspected at my office, will be read immediately before the sale. Pretoria this 4th November, 1952.—L. U. Vorster, Messenger of the Court. 12560—14-21

SALE IN EXECUTION.
(L.S. 123/52.)

In the matter between GEORGE RICHARD KINNEAR, PHILIBERT LENGTON and DANIEL VAN DER MERWE, Plaintiff, and F. J. JOUBERT, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division), in the above suit, a sale, without reserve, will be held in front of the Magistrate's Office, Ermelo, on Saturday, the 29th November, 1952, at 11 a.m., of the undermentioned property of the Defendant on conditions to be read by the Auctioneer at the time of the sale:—

(*a*) Erven Nos. 643 and 644, Buller Street, Amsterdam, District Ermelo;

(*b*) Erven Nos. 653, 654 and 670, Pomeroy Street, Amsterdam, aforesaid;

each measuring 200 square roods.

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed:—

On Erf No. 670 there is one dwelling-house built of burnt-brick (plastered), comprising lounge, 2 bedrooms, passage (parquet floors), bathroom and kitchen (cement floors). Outbuildings: Servant's room and E.C. Property well-fenced.

The other erven are unimproved, except for small building built of burnt-brick, plastered, and under flat iron roof, comprising stable, boy's room and E.C. Ring-fenced.

*Terms.*—£100 cash on the day of sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society guarantee to be furnished to the Sheriff within 14 days after the date of sale.

*Conditions.*—The Conditions of Sale may be inspected at my office and at the office of the Deputy-Sheriff, Ermelo.—E. J. White, Sheriff of the Transvaal, Pretoria, 18th November, 1952. 13129—21-28

Case No. 2446/51.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF POTCHEFSTROOM, HELD AT POTCHEFSTROOM.

Between L. KIESER, Plaintiff, and S. J. VAN ROOYEN, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of Potchefstroom, and writ of execution, dated the 13th February, 1952, the undermentioned fixed property will be sold in execution, in front of the Magistrate's Court, Potchefstroom, on Saturday, the 29th day of November, 1952, at 10.30 a.m., viz.—

Erf No. 225, situate on Third Avenue, in the Town Welverdiend, District Potchefstroom, measuring 9,504 square feet.

CONDITIONS OF SALE.

1. The property will be sold without reserve to the highest bidder.

2. The purchaser shall pay costs of transfer and transfer duty and rates and taxes due on the property.

3. Transfer shall be effected by the seller's conveyancers.

4. Payment shall be made as to ⅓ (one third) of the purchase price in cash, on the day of the sale, and as to the balance against transfer into the name of the purchaser, for payment whereof a bank or other approved guarantee shall be lodged with the undersigned within (fourteen) days of date of sale.—J. van der Merwe, Messenger of the Court, Potchefstroom, 5th November, 1952. 12794—14-21

SALE IN EXECUTION.
(L.S. 124/52.)

In the matter between SOUTH AFRICAN PERMANENT MUTUAL BUILDING AND INVESTMENT SOCIETY, Plaintiff, and LIONEL ELAND GAUM, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division) in the above suit, a sale, without reserve, will be held before the Sheriff of the Transvaal, Palace of Justice, Pretoria, on Saturday, the 29th November, 1952, at 11 a.m., of the undermentioned property of the Defendant on conditions to be read by the Auctioneer at the time of the sale:—

Erf No. 435, Trouw Street and First Avenue (21 Trouw Street), Capital Park, Pretoria, measuring 83 square roods 48 square feet.

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed:—

On the property there is one single-storey dwelling built of brick under iron with rhino board ceilings and cork floors, consisting of 3 bedrooms, passage, dining-room, kitchen, pantry, bathroom and front and back stoeps.

Outbuildings: 1 Garage, servant's room and two lavatories.

*Terms.*—£100 cash on the day of sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society guarantee to be furnished to the Sheriff within 7 days after the date of sale.

*Conditions.*—The Conditions of Sale may be inspected at my office.—E. J. White, Sheriff of the Transvaal, Pretoria, 18th November, 1952. 13130—21-28

**Buy Union Loan Certificates**

**Koop Unie-leningsertifikate**

NOTICE.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF PRETORIA, HELD AT PRETORIA.

Between H. R. S. MEYERING, Plaintiff, and C. J. C. PRINSLOO, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Pretoria and writ of execution, dated the 4th day of December, 1952, the properties listed hereunder will be sold in execution on Tuesday, the 2nd day of December, 1952, at 11.15 o'clock a.m., in front of the Magistrate's Court, Pretorius Street, Pretoria, to the highest bidder:—

Portions Nos. 17 and 18 (portion of Portion F) of the farm Strydfontein No. 630, District Pretoria, measuring 10·0024 morgen, held by virtue of Deed of Transfer No. 23646/47. The two portions are worked as one proposition.

The following improvements are reported to be on the properties but nothing is guaranteed:—

1 Brick-built rondawel, with thatched roof; 1 brick-built cow stable under iron roof; 1 brick-built dairy room under iron roof; 1 borehole with engine pumping plant; 2 native huts; property fenced with barbed wire.

The Conditions of Sale which may be inspected at my office will be read immediately prior to the sale.

*Terms.*—Cash.—L. U. Vorster, Messenger of the Court, Pretoria, 12th November, 1952. 12939—21-28

SALE IN EXECUTION.
(L.S. 122/52.)

In the matter between BETHAL BRICKWORKS (PROPRIETARY), LIMITED, Plaintiff, and HENDRIK LEENDERT VAN SLINGELAND, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division) in the above suit, a sale, without reserve, will be held in front of the Magistrate's Office, Bethal, on Saturday, the 6th December, 1952, at 11 a.m., of the undermentioned property of the Defendant on conditions to be read by the Auctioneer at the time of the sale:—

Certain remaining extent of Erf No. 152, Mark Street, Bethal, measuring 14,400 square feet.

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed:—

On the property there is one modern dwelling-house, comprising 3 bedrooms, sitting-room, dining-room, passage, bathroom, kitchen and pantry. Two rooms in the yard.

*Terms.*—£100 cash on the day of sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society guarantee to be furnished to the Sheriff within 14 days after the date of sale.

*Conditions.*—The Conditions of Sale may be inspected at my office and at the office of the Deputy-Sheriff, Bethal.—E. J. White, Sheriff of the Transvaal, Pretoria, 18th November, 1952. 13132—21-28

SALE IN EXECUTION.
(L.S. 125/52.)

In the matter between ESTHER DORA SCHEWITZ, Plaintiff, and PHILEMON MANDALANE, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division) in the above suit, a sale, without reserve, will be held before the Sheriff of the Transvaal, Palace of Justice, Pretoria, on Saturday, the 29th November, 1952, at 11 a.m., of the undermentioned property of the Defendant on conditions to be read by the Auctioneer at the time of the sale:—

Remaining extent of Lot No. 14, Bodevha and Kerk Streets, Eersterust, Pretoria, measuring 16,613 square feet.

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed:—

On the property there are—

(*a*) one single-storey building built of brick under iron, consisting of 1 shop, storeroom, café, kitchen and front stoep;
(*b*) one single-storey building built of brick under iron, consisting of 6 rooms and front stoep;
(*c*) one single-storey building built of brick under iron, consisting of 5 rooms and front stoep;
(*d*) one single-storey building built of brick under iron, consisting of 8 rooms and front stoep; outbuildings: 4 lavatories.

*Terms.*—£100 cash on the day of sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society guarantee to be furnished to the Sheriff within 14 days after the date of sale.

*Conditions.*—The Conditions of Sale may be inspected at my office.—E. J. White, Sheriff of the Transvaal, Pretoria, 18th November, 1952. 13131—21-28

## CAPE.—KAAP

SALE IN EXECUTION.
(WITHOUT RESERVE.)

IN THE MAGISTRATE'S COURT, GRAAFF-REINET.

MARIE NELL, Plaintiff, and (1) WILHELMINA BERINDINA SLABBERT, (2) REGINALD GEORGE KNOOP SLABBERT, father and natural guardian of two minor children, (3) ELIZABETH SLABBERT, major child of above, Defendants.

In execution of the judgment of the above Court in the above matter a sale will be held in front of the Court House, Graaff-Reinet, on Saturday, 6th December, 1952, at 10 a.m., of the following property of the defendants:—

Certain piece of land situate in Napier Street, in the Municipality and Division of Graaff-Reinet, being the remaining extent of Erf No. 9, measuring as such 21 square roods, 84 square feet. Held under Deed of Transfer No. 7672 dated 10/7/42.

The Transfer Deed is endorsed in terms of Section 58 (2) of Act No. 24 of 1913.

CONDITIONS OF SALE.

1. Sale to be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act and Transfer Deeds, as far as same are applicable.

2. Purchase price to be paid in cash immediately after sale.

3. The purchaser to pay all costs of transfer and transfer dues.

4. The Messenger shall not be responsible for arrear rates, damage, deficiency, delivery, error of description, or pointing out boundaries, pegs or beacons.—J. G. Heunis, Messenger of the Court, Graaff-Reinet, 13th November, 1952. 12447—14-21.

EKSEKUSIEVERKOPING.

In volvoering van die bevel van die Magistraatshof, Humansdorp, in die saak tussen WATKINS, HEYNS & AURET EN ANDERE, Eisers, en BOOI STEFAANS, Verweerder, sal die volgende waarop beslag gelê is verkoop word voor die Magistraatshof, Humansdorp, op Saterdag, 29 November, 1952, om 10-uur vm.—

Sekere stuk grond geleë te Kruisfontein, distrik Humansdorp, synde Lot No. 53, Blok K.

A. van Eeden, Bode van die Hof.

12455—14-21

Case No. 748 of 1951.
SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF EAST LONDON.

Between MUNICIPALITY OF THE CITY OF EAST LONDON, Plaintiff, and WHYLEO'S PROPERTIES LTD., Defendant.

In execution of the judgment of the Magistrate's Court for the District of East London in the above matter, a sale will be held in front of the Station Street Entrance of the Magistrate's Court, East London, at 10 a.m. on Saturday, the 29th day of November, 1952, of the following immovable property of the Defendant, to wit:—

Certain Erf No. 13, Bunker's Hill, situate in the City of East London, Division of East London.
This property is an unimproved erf.

Terms: Cash or bank guarantee. Conditions of sale can be inspected at my office.

Dated at East London, this 6th day of November, 1952.—B. P. du Toit, Messenger of the Court, East London. 12715—14-21

## NATAL.

SALE IN EXECUTION.
(WITHOUT RESERVE.)

In the matter of STANLEY HENRY HARE (Plaintiff); and WILLIAM ABRAHAM LE ROUX, SUZANNE MARGUERITE MARIE LE ROUX and SIMONS MARIE SUZANNE WATKINS (Defendants).

In execution of the judgment of the Supreme Court of South Africa (Durban and Coast Local Division), a sale will be held at 37/38 Municipal Market, Warwick Avenue, Durban, on Wednesday, the 26th day of November, 1952, at 10.30 a.m., of the following property of the Defendants, to wit:—

Cash register; 2 Swift scales and weights; 1 Avery scale and weights; 1 refrigerator counter; fixtures and fittings; licences and goodwill of business known as Harwills; stock-in-trade.

A. L. Barns, Deputy Sheriff, Durban, 3rd November, 1952. 12762—14-21

SALE IN EXECUTION.
(WITHOUT RESERVE.)

In the matter of WAYNE TYRE CO. (PTY.), LTD. (Plaintiff), and M. H. TRANSPORT CO. (PTY.), LIMITED (Defendant).

In execution of the judgment of the Supreme Court of South Africa (Durban and Coast Local Division), a sale will be held at the Auction Mart of Messrs. L. A. Fletcher and Company, 33 Gardiner Street, Durban, on Saturday, the 29th day of November, 1952, at 11.30 a.m., of the following property of the Defendant, to wit:—

3 International motor buses. N.D. 29110, N.D. 11844, N.D. 17850
1 Albion motor bus. N.D. 25734.

A. L. Barns, Deputy Sheriff, Durban, 24th October, 1952. 12761—14-21

Case No. 2404/52.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF DURBAN, HELD AT DURBAN.

NATAL BUILDING SOCIETY (PERMANENT), Plaintiffs, and J. J. SMITH, Defendant.

In execution of the judgment of the Magistrate's Court for the District of Pietermaritzburg, in the above matter, a sale will be held in front of the Law Courts, Durban (Masonic Grove Entrance), at 10 a.m., on Friday, the 28th day of November, 1952, of the following immovable property of the Defendant, to wit:—

A certain piece of land described as Lot No. 13 of Lot C of Duikerfontein No. 785, situated in the City of Durban, County of Victoria, Province of Natal, in extent 1 rood 34·02 perches.

The following information has been given concerning the property but nothing is guaranteed in these respects:—

Known as 28 Heather Grove. Brick under iron dwelling, consisting of 2 bedrooms, lounge, dining-room, k.p.b. and w.c. Outbuildings: Garage and native quarters. Electric light and water laid on.

CONDITIONS OF SALE.

1. Sale to be subject to the terms and conditions of the Magistrate's Court Act, and the rules made thereunder, and of the title deeds insofar as same are applicable.

2. Purchase price to be paid in cash immediately after the sale.

3. The purchaser to pay all costs of transfer and transfer dues.

4. The Messenger of the Court shall not be liable or responsible for arrear rates, damage, deficiency, delivery, error of description, or pointing out the boundaries, pegs or beacons.

5. Attention is invited to the provisions of the Group Areas Act. The owner of the property belongs to the White Group. The property will be sold subject to the following suspensive condition:—

The purchaser shall within 14 days of the date of sale, subject to a reasonable extension of time being given, should this be warranted, produce to the Messenger of the Court—

(*a*) an affidavit to show that the purchaser belongs to the same group as the owner of the property to be sold; or
(*b*) a permit authorising the purchaser to obtain transfer if the purchaser belongs to a different group.

6. The property is sold as it stands, and is to be at the risk of the purchaser as soon as knocked down to him, and the purchaser is to sign as required for the purpose.

7. The highest bidder to be the purchaser, and should any dispute arise between two or more bidders, the lot in question to be put up and resold.

8. Should the purchaser neglect or fail to comply with any of the above conditions, the Messenger of Court shall have the right to cancel the sale and the property may be resold at the risk of the defaulter who shall bear all expenses incurred by such resale, and be responsible for all loss or damage.

9. All stamps and costs hereof to be paid by the purchaser.—A. A. de Villiers, Messenger of the Court, Durban.

12583—14-21

SALE IN EXECUTION.
(WITHOUT RESERVE.)

In the matter of KENNETH ROSS ARNOLD and G. E. HUDSON & SON, LIMITED (Plaintiffs), versus LEONARD BERKELEY STEDMAN and L. B. STEDMAN & COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED (Defendants).

In execution of the judgments of the Supreme Court of South Africa (Durban and Coast Local Division), a sale will be held at the Auction Mart of Messrs. L. A. Fletcher & Company, 33 Gardiner Street, Durban, on Saturday, the 6th day of December, 1952, at 11.15 a.m., of the following property of the Defendants, to wit:—

Office furniture including chairs, tables, cupboards, steel filing cabinets, steel safe, typewriters and duplicating machine. Stock comprising hack saw blades, belt fasteners, grease nipples, vices, punches and belt binding machine, etc.

A. L. Barns, Deputy-Sheriff, Durban, 12th November, 1952. 12989—21-28

Ladysmith W/E No. 1007/1952.

NOTICE OF SALE.

IN THE COURT OF THE MAGISTRATE, LADYSMITH, DIVISION OF KLIP RIVER.

WALTON & TATHAM *v.* ANNIE MOLOI.

In pursuance of a Writ of Execution, dated 25th day of January, 1952, the undermentioned will be sold by public auction to the highest bidder, for cash, purchaser taking all risks, at the Court-house, Ladysmith, Natal, on Wednesday, the 3rd day of December, 1952, at 11 o'clock in the forenoon, unless the debt and costs be sooner paid, viz.—

Lot No. 70 of the Township of Watersmeet, situate in the Country of Klip River, Province of Natal.

The attention of all intending purchasers is invited to the provisions of the Group Areas Act, No. 41 of 1950.—H. de Haas, Messenger of the Court, dated at Ladysmith, Natal, this 20th day of October, 1952. 13044—21-28

Case No. 7043/52.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF DURBAN, HELD AT DURBAN.

NATAL BUILDING SOCIETY (PERMANENT), Plaintiffs, THOMAS WILLIAM LINFORTH, Defendant.

In execution of the judgment of the Magistrate's Court for the District of Durban, in the above matter, a sale will be held in front of the Law Courts, Durban (Masonic Grove Entrance), at 10 a.m., on Friday, the 5th day of December, 1952, of the following immovable property of the Defendant, to wit:—

A certain piece of land described as Lot No. 16 of Portion Caney of the farm Wentworth No. 860, situate in the City and County of Durban, Province of Natal, in extent 12,729 square feet.

The following information has been given concerning this property, but nothing is guaranteed in these respects. Postal address: 41 Devon Crescent, Durban. Cottage of cement blocks under asbestos, consisting of 2 bedrooms, dining/sitting room, kitchen, bathroom, W.C. No native quarters. Electric light and water laid on.

CONDITIONS OF SALE.

1. Sale to be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act, and the rules made thereunder, and of the Title Deeds in so far as same are applicable.

2. Purchase price to be paid in cash immediately after the sale.

3. The Purchaser to pay all costs of transfer and transfer dues.

4. The Messenger of the Court shall not be liable or responsible for arrear rates, damage, deficiency, delivery, error of description or pointing out the boundaries, pegs or beacons.

5. Attention is invited to the provisions of the Group Areas Act. The owner of the property belongs to the White Group. The property will be sold subject to the following suspensive conditions, namely: The Purchaser shall within 14 days of the date of sale, subject to a reasonable extension of time being given, should this be warranted, produce to the Messenger of the Court—

(*a*) an affidavit to show that he/she belongs to the same group as the owner of the property to be sold; or
(*b*) a permit authorizing him/her to obtain transfer if he/she belongs to a different group.

6. The property is sold as it stands, and is to be at the risk of the Purchaser as soon as knocked down to him, and the Purchaser is to sign as required for the purpose.

7. The highest bidder to be the Purchaser, and should any dispute arise between two or more bidders, the lot in question to be put up and resold.

8. Should the Purchaser or Purchasers neglect or fail to comply with any of the above conditions, the Messenger of Court shall have the right to cancel the sale and the property may be re-sold at the risk of the defaulter or defaulters who shall bear all expenses incurred by such re-sale, and be responsible for all loss or damage.

9. All stamps and costs hereof to be paid by the Purchaser.—A. A. de Villiers, Messenger of the Court, Durban.

13002—21-28

NOTICE OF SALE.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF LOWER TUGELA.

THE TRUSTEES OF THE MOOSA ADAM LAMBAT TRUST versus SUBRAMANIEN.

In pursuance of a Writ of Execution, dated the 30th day of September, 1952, the undermentioned property will be sold by public auction to the highest bidder, in front of the Court-house, Stanger, on Friday, the 5th day of December, 1952, at 11 o'clock in the forenoon, unless the debt and costs be sooner paid:—

Subdivision No. 15 of Kallan of Erasmus Dam No. 1397, situate in the Stanger Township, County of Victoria, Province of Natal, in extent two (2) roods.

CONDITIONS OF SALE.

The purchase price to be paid, as to one-tenth in cash immediately after the sale. Balance to be secured by bank or building society guarantee to be lodged with the Messenger of the Court, Stanger, within fourteen days of the date of sale, to be paid against transfer.

Subject to conditions to be read out at the sale.—P. J. Rothon, Messenger of the Court, Lower Tugela Division.

13064—21-28

**Buy Union Loan Certificates**

**Koop Unie-leningsertifikate**

Case No. 16910/52.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF DURBAN, HELD AT DURBAN.

PARSHOTAM HARGOVAN RAJPUT, Plaintiff, BARAMDEO THANOO RAI, Defendant.

In execution of the judgment of the Magistrate's Court for the District of Durban, in the above matter, a sale will be held in front of the Law Courts, Durban (Masonic Grove Entrance), at 10 a.m., on Friday, the 5th day of December, 1952, of the following immovable property of the Defendant, to wit:—

A certain piece of land described as Lot No. 4 of Portion A of Lot No. 4 No. 1551, situate in the City of Durban, County of Victoria, Province of Natal, in extent 10,340 square feet.

The following information has been given concerning this property, but nothing is guaranteed in these respects. Known as 136 Brooks Road, Durban. Brick house under iron roof, consisting of 3 rooms, dining-room and kitchen. Outhouse consisting of 2 rooms and W.C. Corporation light and water laid on.

CONDITIONS OF SALE.

1. Sale to be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act, and the rules made thereunder, and of the Title Deeds in so far as same are applicable.
2. Purchase price to be paid in cash immediately after the sale.
3. The Purchaser to pay all costs of transfer and transfer dues.
4. The Messenger of Court shall not be liable or responsible for arrear rates, damage, deficiency, delivery, error of description or pointing out the boundaries, pegs or beacons.
5. Attention is invited to the provisions of the Group Areas Act. The owner of the property belongs to the Indian Group. The property will be sold subject to the following suspensive conditions, namely: The Purchaser shall within 14 days of the date of sale, subject to a reasonable extension of time being given, should this be warranted, produce to the Messenger of Court—
   (*a*) an affidavit to show that he/she belongs to the Indian Group; or
   (*b*) a permit authorizing him/her to obtain transfer if he/she belongs to a different group.
6. The property is sold as it stands, and is to be at the risk of the Purchaser as soon as knocked down to him, and the Purchaser is to sign as required for the purpose.
7. The highest bidder to be the Purchaser, and should any dispute arise between two or more bidders, the lot in question to be put up and re-sold.
8. Should the Purchaser or Purchasers neglect or fail to comply with any of the above conditions, the Messenger of Court shall have the right to cancel the sale and the property may be re-sold at the risk of the defaulter or defaulters who shall bear all expenses incurred by such re-sale, and be responsible for all loss or damage.
9. All stamps and costs hereof to be paid by the Purchaser.
10. The Purchaser shall be responsible for obtaining occupation and is aware of the terms of the Rents Act.—A. A. de Villiers, Messenger of the Court, Durban.

12969—21-28

**Buy Union Loan Certificates**

**Koop Unie-leningsertifikate**

Case No. 15572/52.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF DURBAN, HELD AT DURBAN.

RAMCHURN, Plaintiff, CHUNILAL, Defendant.

In execution of the judgment of the Magistrate's Court for the District of Durban, in the above matter, a sale will be held in front of the Law Courts, Durban (Masonic Grove Entrance), at 10 a.m., on Friday, the 5th day of December, 1952, of the following immovable property of the Defendant, to wit:—

A certain piece of land described as Lot No. 101 of Lot Bonela of the farm Cato Manor No. 812, situate in the City and County of Durban, Province of Natal, in extent 10,913 square feet.

The following information has been given concerning this property, but nothing is guaranteed in these respects: Property situated in Bonella Road. Vacant land with no improvements.

CONDITIONS OF SALE.

1. Sale to be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act, and the rules made thereunder and of the Title Deeds in so far as same are applicable.
2. Purchase price to be paid in cash immediately after the sale.
3. The Purchaser to pay all costs of transfer and transfer dues.
4. The Messenger of the Court shall not be liable or responsible for arrear rates, damage, deficiency, delivery, error of description or pointing out the boundaries, pegs or beacons.
5. Attention is invited to the provisions of the Group Areas Act. The registered owner of the property belongs to the Indian Group. The property will be sold subject to the following suspensive conditions, namely: The Purchaser shall within 14 days of the date of sale, subject to a reasonable extension of time being given, should this be warranted, produce to the Messenger of Court—
   (*a*) an affidavit to show that he/she belongs to the Indian Group; or
   (*b*) a permit authorizing him/her to obtain transfer if he/she belongs to a different group.
6. The property is sold as it stands, and is to be at the risk of the Purchaser as soon as knocked down to him, and the Purchaser is to sign as required for the purpose.
7. The highest bidder to be the Purchaser, and should any dispute arise between two or more bidders, the lot in question to be put up and re-sold.
8. Should the Purchaser or Purchasers neglect or fail to comply with any of the above conditions, the Messenger of Court shall have the right to cancel the sale and the property may be re-sold at the risk of the defaulter or defaulters who shall bear all expenses incurred by such re-sale, and be responsible for all loss or damage.
9. All stamps and costs hereof to be paid by the Purchaser.—A. A. de Villiers, Messenger of the Court, Durban.

12970—21-28

Case No. 14511/52.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF DURBAN, HELD AT DURBAN.

KATE DEEN, Plaintiff, GOVINDSAMY, Defendant.

In execution of the judgment of the Magistrate's Court for the District of Durban, in the above matter, a sale will be held in front of the Law Courts, Durban (Masonic Grove Entrance), at 10 a.m., on Friday, the 5th day of December, 1952, of the following immovable property of the Defendant, to wit:—

A certain piece of land described as Lot No. 10, Bonela of Cato Manor No. 812, situate in the City and County of Durban, Province of Natal, in extent 11,253 square feet.

The following information has been given concerning this property, but nothing is guaranteed in these respects: 2 Shacks on property. Electric light and water available. Postal address: 193 Bonella Road, Mayville.

CONDITIONS OF SALE.

1. Sale to be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act, and the rules made thereunder and of the Title Deeds in so far as same are applicable.
2. Purchase price to be paid in cash immediately after the sale.
3. The Purchaser to pay all costs of transfer and transfer dues.
4. The Messenger of the Court shall not be liable or responsible for arrear rates, damage, deficiency, delivery, error of description or pointing out the boundaries, pegs or beacons.
5. Attention is invited to the provisions of the Group Areas Act. The owner of the property belongs to the Indian Group. The property will be sold subject to the following suspensive conditions, namely: The Purchaser shall within 14 days of the date of sale, subject to a reasonable extension of time being given, should this be warranted, produce to the Messenger of Court—
   (*a*) an affidavit to show that he/she belongs to the same group as the owner of the property to be sold; or
   (*b*) a permit authorizing him/her to obtain transfer if he/she belongs to a different group.
6. The property is sold as it stands, and is to be at the risk of the Purchaser as soon as knocked down to him, and the Purchaser is to sign as required for the purpose.
7. The highest bidder to be the Purchaser, and should any dispute arise between two or more bidders, the lot in question to be put up and re-sold.
8. Should the Purchaser or Purchasers neglect or fail to comply with any of the above conditions, the Messenger of Court shall have the right to cancel the sale and the property may be re-sold at the risk of the defaulter or defaulters who shall bear all expenses incurred by such re-sale, and be responsible for all loss or damage.
9. All stamps and costs hereof to be paid by the Purchaser.—A. A. de Villiers, Messenger of the Court, Durban.

12938—21-28

## O.F.S.—O.V.S.

SHERIFF'S SALE OF IMMOVABLE PROPERTY.

UNDER PROCESS OF THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.

(Orange Free State Provincial Division.)

In the matter between S.A. TIMBER AND JOINERY WORKS (PROPRIETARY), LIMITED, Plaintiff, and (1) DUURSEMA & DUURSEMA (PROPRIETARY), LIMITED, (2) JAN ANDRIES JACOBUS DUURSEMA, (3) GERT JACOBUS HENDRIK DUURSEMA, Defendants.

In front of the Magistrate's Court, Kroonstad, at 11 o'clock, on Saturday, the 29th day of November, 1952, the undermentioned property will be sold by public auction, without reserve, namely:—

Certain Erf No. 1548, situate in the Town and District of Kroonstad, measuring 60,000 square feet.

The following information is furnished but nothing is guaranteed in this respect: The property is situate at Industria 1 mile west of Kroonstad, and contains a partly completed workshop of a frame steel structure bricked up.

TERMS OF SALE.

Save where the Purchaser is also the Plaintiff such Purchaser shall pay to the Sheriff one-tenth of the purchase price in cash on conclusion of the sale, and the balance thereof against transfer and shall furnish the Sheriff with a banker's or approved building society guarantee for such balance within 14 days of the date of confirmation of the sale.

The Purchaser shall pay the auctioneer's charges, transfer duty and costs of transfer as well as such rates, taxes and other charges, if any, which may be legally payable before transfer can be passed.—A. P. Havenga, Sheriff of the O.F.S., Sheriff's Office, Bloemfontein, 14th November, 1952.
12582—14-21

SHERIFF'S SALE IN EXECUTION.

Under process of the SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Orange Free State Provincial Division.)

In the matter between GRIQUALAND WEST BOARD OF EXECUTORS TRUST AND AGENCY COMPANY, LIMITED, Plaintiff, and UNITED INVESTMENT AND DEVELOPMENT CORPORATION, LIMITED, Defendant.

In front of the Magistrate's Court at Ventersburg at 11 a.m. on Saturday, the 6th day of December, 1952, the undermentioned property will be sold by public auction, without reserve, namely:—

The remaining extent of the farm Vlakplaats No. 375, situate in the District of Ventersburg, measuring 199·5810 morgen.

The following information is furnished, but nothing is guaranteed in this respect:—

The property is situate approximately 5 miles west of Hennenman and 3 miles from Whites and contains a dwelling-house built from raw brick, a cow shed built of concrete blocks without roof, windmill, ground dam, farm divided in four camps with barbed wire.

TERMS OF SALE.

Save where the purchaser is also the plaintiff, such purchaser shall pay to the Sheriff the full amount of the purchase price in cash against transfer and shall furnish the Sheriff with a banker's or approved building society guarantee for such amount within fourteen days of the date of confirmation of the sale.

The purchaser shall pay the auctioneer's charges, transfer duty and costs of transfer as well as such rates, taxes and other charges, if any, which may be legally payable before transfer can be passed.—A. P. Havenga, Sheriff of the O.F.S., Sheriff's Office, Bloemfontein, 21st November, 1952.
13046—21-28

SHERIFF'S SALE IN EXECUTION.

Under process of the SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Orange Free State Provincial Division.)

In the matter between MAGDALENA SOPHIA MENGEL, born BOSSE, Plaintiff, and DANIEL WYNAND STEYN NAUDE, Defendant.

In front of the Magistrate's Court at Frankfort at 11 a.m., on Saturday, the 6th day of December, 1952, the undermentioned property will be sold by public auction, without reserve, namely:—

1. An undivided half share of Subdivision No. 2 of the farm Schurwekop No. 315, District Frankfort, measuring 88·7497 morgen; subject to the lifelong usufruct in favour of Elizabeth Anna Wilhelmina Naude, born Steyn, on 13th July, 1876, widow.
2. An undivided half share of Subdivision No. 1 of the farm Kliprug No. 157, District Frankfort, measuring 56·8435 morgen; subject to the lifelong usufruct in favour of Elizabeth Anna Wilhelmina Naude, born Steyn, on 13th July, 1876, widow.

The following information is furnished, but nothing is guaranteed in this respect:—

The property is situate approximately 10 miles south of Frankfort and approximately 4 miles from the nearest railway siding and contains a dwelling-house of stone under iron roof and outbuildings.

TERMS OF SALE.

Save where the purchaser is also the plaintiff, such purchaser shall pay to the Sheriff the sum of £150 in cash on conclusion of the sale, and the balance thereof against transfer and shall furnish the Sheriff with a banker's or approved building society guarantee for such balance of the purchase price within fourteen days of the date of confirmation of the sale.

The purchaser shall pay the auctioneer's charges, transfer duty and costs of transfer as well as such rates, taxes and other charges, if any, which may be legally payable before transfer can be passed.

The property is sold subject to the lifelong usufruct in favour of Elizabeth Anna Wilhelmina Naude, born Steyn, on 13th July, 1875, widow.—A. P. Havenga, Sheriff of the O.F.S., Sheriff's Office, Bloemfontein, 21st November, 1952. 13047—21-28

# CHANGE OF NAME.—NAAMSVERANDERINGS.

## TRANSVAAL.

### THE ALIENS ACT, 1937.

### NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, PAULUS MPANDHLANA GABELA, residing at 4189 Orlando East Municipal Location, Johannesburg, and employed as interpreter clerk, Native Affairs Department, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of TSHABALALA for the reason that my family name is TSHABALALA. It is only since the death of my father that I have been known as GABELA due to the fact that I, being 10 years old, became subject to my stepfather's guardianship.

Any person who objects to my assumption of the said name of TSHABALALA should as soon as may be lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Johannesburg.—P. M. Gabela, 27th October, 1952. 12101—31-7-14-21

### THE ALIENS ACT, 1937.

### NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, SINE GEE, residing at 19a Bezuidenhout Street, Ferreirastown, Johannesburg, and employed as a clerk, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of GEORGE and the Christian names of NEVILLE JOHN for the reason that I have always been known as NEVILLE JOHN GEORGE, my father was always known as QUAN GEORGE, and nobody knows me as SINE GEE.

I previously bore the name SINE GEE.

Any person who objects to my assumption of the said names of NEVILLE JOHN GEORGE should as soon as may be lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Johannesburg.—Sine Gee, 7th November, 1952. 13183—21-28-5-12

### THE ALIENS ACT, 1937.

### NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, XERXES NAPOLEON VENTER, residing at Kalkoven, P.O. Mara, District Zoutpansberg, a scholar, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of JANSEN VAN VUUREN for the reason that my father disowned me and my maternal grandfather, J. P. Jansen van Vuuren, maintained and educated me from birth.

I previously bore the name XERXES NAPOLEON VENTER.

Any person who objects to my assumption of the said name of JANSEN VAN VUUREN should as soon as may be lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefore, with the Magistrate of Louis Trichardt.—X. N. Venter, assisted by M. C. Jansen van Vuuren, Parent and Natural Guardian, 10th November, 1952. 13023—21-28-5-12

### DIE WET OP VREEMDELINGE, 1937.

### KENNISGEWING VAN VOORGENOME NAAMSVERANDERING.

Ek, CATHARINA CORNELIA BOUWMAN, woonagtig te Strydomstraat 90, Heidelberg, Transvaal, en wat werksaam is as 'n onderwyseres is voornemens om by die Goewerneur-generaal aansoek te doen om magtiging kragtens Artikel 9 van die Wet op Vreemdelinge, 1937, om die van LANSER aan te neem, om die volgende redes: Ek wil die familienaam van my stiefvader, Jan LANSER aanneem. Hy onderhou en sorg vir my vanaf 1937 en ek beskou hom as my vader.

Ek het voorheen die naam gedra van CATHARINA CORNELIA BOUWMAN.

Enigeen wat daarop teë is dat ek bovermelde naam, LANSER, aanneem, moet sy beswaar, met vermelding van redes daarvoor, so gou moontlik skriftelik by die Magistraat van Heidelberg, Transvaal, indien.—C. C. Bouwman, 3 November 1952.
12945—21-28-5-12

## CAPE.—KAAP.

### THE ALIENS ACT, 1937.

### NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, HAROLD SCHNEIDER, residing at 3 Kriskit Flats, Victoria Road, Clifton-on-Sea, Cape, and carrying on business as a display contractor, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of SHIELDS, for the reason that I assumed the surname of SHIELDS

for professional reasons and have been known by this name ever since. I served in the U.D.F. during the last war under this name and established my present business under the name of SHIELDS WINDOW DISPLAY SERVICE in 1937. It would be confusing to revert to my original name of SCHNEIDER.

I also intend to apply for authority to change the surname of my wife, MARIE LOUISE SCHNEIDER (born MARKS), and minor children, SONYA ANN SCHNEIDER and HENRY MYER SCHNEIDER, to SHIELDS.

Any person who objects to our assumption of the said name of SHIELDS should as soon as may be, lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefore, with the Magistrate of Cape Town.—H. Schneider, 31st October, 1952.

12158—7-14-21-28

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, BRUNO LEO BISKUPSKY, residing at No. 9 Clarens Road, Sea Point, Cape, and employed as a clerk, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of BISCHOFF for the reason that my present name is difficult to pronounce and spell, furthermore the spelling is Polish and, being a German subject, I desire to translate it into German.

I previously bore the name BRUNO LEO BISKUPSKY.

Any person who objects to my assumption of the said name of BISCHOFF should as soon as may be lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefore, with the Magistrate of Cape Town.—B. Biskupsky, 8th November, 1952.

12966—21-28-5-12

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, WILLIAM AMBROSE CLOETE, residing at 2 Fenwick Street, Brooklyn, Cape, and employed as a bricklayer, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of WILKINS, for the reason that my present name is CLOETE and it is my mother's surname and I desire to adopt the name of WILKINS which is my father's name. I have always used and been known by the name of WILKINS and that all my Insurances and other documents are in the name of WILKINS. I was also married in the name of WILKINS.

I previously bore the name CLOETE.

I also intend to apply for authority to change the surname of my wife, EVA ADRIANE CLOETE (born HAYNES) and minor children, COLIN PETER CLOETE and PATRICIA CLOETE, to EVA ADRIANE WILKINS, COLIN PETER WILKINS and PATRICIA WILKINS.

Any person who objects to our assumption of the said name of WILKINS should as soon as may be, lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefore, with the Magistrate of Cape Town.—W. A. Cloete, 8th November, 1952.

12905—21-28-5-12

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, SONYA COLEMAN COHEN, formerly known as LAWSON, born LEVENSON, divorcee, residing at 14 Bishopscourt Road, Claremont, Cape, intend to apply to the Governor-General for authority under Section 9 of the Aliens Act. 1937, to assume the surname of COLEMAN, for the reason that since my divorce I and my minor children have been known under the surname COLEMAN, which is the second christian name of my divorced husband, LEWIS COLEMAN COHEN. and for the reason that it is desirable that my minor children, of whom I have the legal custody, should bear the same surname as myself.

Prior to my marriage I was known as SONYA LAWSON and I was born FRIEDA LEVENSON, by which latter names I have not been known since childhood.

I also intend to apply for authority to change the surname of my minor children, JOHN CHRISTOPHER COLEMAN COHEN, CHRISTINE COLEMAN COHEN and MADELEINE COLEMAN COHEN to COLEMAN for the reasons set out above.

Any person who objects to our assumption of the said name of COLEMAN should as soon as may be lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefore, with the Magistrate of Wynberg, Cape.—S. C. Cohen, 14th November, 1952. 13065—21-28-5-12

## NATAL.

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, ALETTA CAROLINA PIETERS, residing at Hlobane, Vryheid District, and employed as probationer nurse at Vryheid Hospital, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of CLAASSEN for the reason that I have been known by that name for several years, since I was a yound child.

I previously bore the name ALETTA CAROLINA PIETERS.

Any person who objects to my assumption of the said name of CLAASSEN should as soon as may be lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Vryheid, Natal.—A. C. Pieters, 6th November, 1952. 12709—14-21-28-5

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, THEOPHILUS HAMILTON DHLAMINI, residing at P.O. Nongoma, Zululand, and employed as a school teacher, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of MBATHA, for the reason that my father's real surname is MBATHA and that the DHLAMINIS do not regard me as one of them.

I previously bore the names THEOPHILUS HAMILTON DHLAMINI.

Any person who objects to my assumption of the said names of THEOPHILUS HAMILTON MBATHA should, as soon as may be, lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Nongoma, Zululand.—T. H. Dlamini, 13th November, 1952.

13008—21-28-5-12

CHANGE OF NAME.

I, the undersigned, of Isenembe, Natal, hereby give notice that I intend to change my name.

I am registered in the Office of the Protector of Indian Immigrants, Durban, as TIKANATH, No. 4832/25056/29524, B/R 2522/1928.

I now abandon this name and from henceforth will be known and designated by the name of TIKANATH JUGPERSHAD MAHARAJ.

Any person objecting to this application should within one week after publication, lodge his objections, in writing, with the Protector of Indian Immigrants, Durban.—Tikanath, 15th November, 1952.

13109—21

# GENERAL.—ALGEMEEN.

## TRANSVAAL.

PRIVATE BILL.

Notice is hereby given that it is the intention of the Municipality of Lichtenburg, Transvaal, to apply for leave to introduce into the House of Assembly of the Union of South Africa at the next ensuing session thereof a Private Bill authorising the Municipality to put into effect a Scheme to provide the inhabitants of Lichtenburg and other persons with a supply of water for domestic and other purposes.

The general objects of the Bill are:—

(*a*) To vest in the Municipality all rights to the use of the water of certain springs, known as the Lichtenburg Springs and situated approximately one and one-half miles to the north of the Town of Lichtenburg.

(*b*) To provide for the payment of compensation to any person whose rights in the said water may be adversely affected by the provisions of the Bill.

(*c*) To provide for the acquisition by the Municipality of such servitudes as may be necessary for the implementation of the said Scheme.

(*d*) To define the rights and obligations of the Municipality in respect of the water of the said springs and in particular to provide for the putting into effect of the said Scheme.

(*e*) To impose penalties for the unlawful interference with the said water or the works of the said Scheme.

Printed copies of the said Bill in the English and Afrikaans language together with plans of the said Scheme will be deposited with the Clerk of the House of Assembly and with the Administrator of the Province of the Transvaal on or before the last day of November, 1952. Dated at Cape Town this 22nd day of October, 1952.—Herold, Gie & Broadhead, Parliamentary Agents for Lichtenburg Municipality, 8 Darling Street, Cape Town.

PRIVATE WETSONTWERP.

Kennis word hiermee gegee dat die Munisipaliteit van Lichtenburg, Transvaal, voornemens is om verlof te vra vir die indiening van 'n Private Wetsontwerp gedurende die eersvolgende sessie van die Volksraad van die Unie van Suid-Afrika, waarby die Munisipaliteit gemagtig word om 'n skema in werking te stel vir die verskaffing van 'n watervoorraad aan die inwoners van Lichtenburg en ander persone vir huishoudelike en ander doeleindes.

Die algemene oogmerke van die Wetsontwerp is:—

(*a*) Om die Munisipaliteit te beklee met alle regte op die gebruik van die water van sekere fonteine bekend as die Lichtenburg-fonteine en geleë

ongeveer anderhalfmyl noord van die dorp Lichtenburg.

(*b*) Om voorsiening te maak vir die betaling van vergoeding aan enige persoon wie se regte op gemelde water deur die bepalings van die Wetsontwerp benadeel word.

(*c*) Om voorsiening te maak vir die verkryging deur die Munisipaliteit van servitute wat nodig mag wees vir die uitvoering van genoemde skema.

(*d*) Om die regte en verpligtings van die Munisipaliteit ten opsigte van die water van die gemelde fonteine te omskryf en om in die besonder voorsiening te maak vir die inwerkingstelling van genoemde Skema.

(*e*) Om strawwe op te lê vir die onwettige belemmering van gemelde water of die werke van genoemde Skema.

Gedrukte eksemplare van gemelde Wetsontwerp in die Afrikaanse en die Engelse taal tesame met planne vir genoemde Skema sal voor of op die laaste dag van November 1952 by die Klerk van die Volksraad en by die Administrateur van die Provinsie Transvaal ingelewer word. Gedateer te Kaapstad op hede die 22ste dag van Oktober 1952.—Herold, Gie & Broadhead, Parlementêre Agente vir Lichtenburg Stadsraad, Darlingstraat 8, Kaapstad.

11984—31-7-14-21.

---

MCA. 35/5276.

DEPARTMENT OF MINES.

(Office of the Mining Commissioner, Johannesburg.)

NOTICE OF APPLICATION FOR SURFACE RIGHT.

Notice is hereby given that BRIAN ORPIN PORTER, Town Clerk, acting for and on behalf of the CITY COUNCIL OF JOHANNESBURG, has made application in terms of Section 74 of Act No. 35 of 1908 (Transvaal), for the right to use the surface of proclaimed land held under mining title for the purpose of a 24-inch water pipe line, on the farm Vogelstruisfontein No. 6, District Roodepoort, Mining District of Johannesburg.

The right applied for will affect the following rights:—

(*a*) Claims as defined by Diagram R.M.T. No. 8392;
(*b*) Water Right No. 784;
(*c*) Area for Sludge Depositing, with Fencing—Surface Right Permit No. A.52/42;
(*d*) Underground Electric Cable and a Water Pipe Line—Surface Right Permit No. A.7/40;
(*e*) Water Pipe Line—Surface Right Permit No. A.163/36;
(*f*) Compressed Air Pipe Line—Surface Right Permit No. A.53/42;
(*g*) Underground Electric Cable—Surface Right Permit No. A.119/27;
(*a*) to (*g*) held by Rand Leases (Vogelstruisfontein) Gold Mining Co., Ltd
(*h*) Overhead Electric Power Lines and Underground Electric Cables held under Surface Right Permits Nos. A.124/39, and A.36/42 by Electricity Supply Commission.
(*i*) Pipe Line—Rand Water Board.
(*j*) Helpmekaar Road Deviation and Main Reef Road—Town Council of Roodepoort-Maarisburg.

(Freehold Owners: Anglo Transvaal Consolidated Investment Co., Ltd., and Consolidated Main Reef Mines & Estate, Limited.)

Full particulars of the foregoing may be obtained from plan R.M.T. No. 1453 lodged in my office by the Applicant.

All persons having objection to the granting of this application are hereby required to lodge particulars of their objection, in writing, with me at my office, New Law Courts, Johannesburg, and serve copies of the objections on the said Brian Orpin Porter, City Hall, Johannesburg, on or before the 24th day of December, 1952.

This application and any objections thereto will be considered by me at my office on the 31st day of December, 1952, at 10.30 a.m. Dated at Johannesburg this 31st day of October, 1952.—J. E. Steenkamp, Acting Mining Commissioner.

(Adv. 915.)

MCA. 35/5276.

DEPARTEMENT VAN MYNWESE.

(Kantoor van die Mynkommissaris, Johannesburg.)

KENNISGEWING VAN AANSOEK OM OPPERVLAKREGTE.

Hierby word kennis gegee dat BRIAN ORPIN PORTER, Stadsklerk, wat namens en ten behoewe van die STADSRAAD VAN JOHANNESBURG optree, ingevolge Artikel 74 van Wet No. 35 van 1908 (Transvaal), aansoek gedoen het om die reg om die oppervlak van geproklameerde grond wat kragtens myntitel gehou word op die plaas Vogelstruisfontein No. 6, distrik Roodepoort, myndistrik Johannesburg, te gebruik met die doel om 'n 24-duim-waterpypleiding, daar aan te lê.

Die reg waarom aansoek gedoen word, sal die volgende regte raak:—

(*a*) Kleims wat in Diagram R.M.T. No. 8392 omskryf word;
(*b*) Waterreg No. 784;
(*c*) Terrein vir slikdam met omheining—oppervlakregpermit No. A.52/42;
(*d*) Ondergrondse Elektriese Kabel en Waterpypleiding— Oppervlakregpermit No. A. 7/40;
(*e*) Waterpypleiding—Oppervlakregpermit No. A.163/36;
(*f*) Druklugpypleiding—Oppervlakregpermit No. A.53/42;
(*g*) Ondergrondse Elektriese Kabel—Oppervlakregpermit No. A.119/47;
(*a*) tot (*g*) word deur Rand Leases (Vogelstruisfontein) Gold Mining Co., Ltd., gehou.
(*h*) Bogrondse Kragtoevoerlyne en Ondergrondse Elektriese Kabels wat kragtens Oppervlakregpermit No. A.124/39 en A.36/42 aan die Elktrisiteitsvoorsieningskommissie behoort.
(*i*) Pypleiding—die Randse Waterraad.
(*j*) Die Hepmekaarpadverlegging en die Hoofrifweg—Stadsraad van Roodepoort-Maraisburg.

(Houers van die Eiendomsreg: Anglo Transvaal Consolidated Investment Co., Ltd., en Consolidated Main Reef Mines & Estate, Ltd.)

Volledige besonderhede in verband met die voorgaande kan verkry word op plan R.M.T. No. 1453 wat die applikant by my kantoor ingedien het.

Enigeen wat beswaar wil opper daarteen dat hierdie oppervlakregte toegestaan word, moet op of voor die 24ste dag van Desember 1952 besonderhede van sulke besware skriftelik by my op my kantoor, Nuwe Geregshof, Johannesburg, indien, en op of voor dié datum afskrifte van die besware aan die genoemde Brian Orpin Porter, Stadhuis, Johannesburg, besorg.

Ek sal hierdie aansoek, en enige beswaar daarteen, op die 31ste dag van Desember 1952 om 10.30 vm. in my kantoor oorweeg. Gedateer te Johannesburg op die 31ste dag van Oktober 1952.—J. E. Steenkamp, Waarnemende Mynkommissaris.

(Adv. 915.) 12518—14-21-28

---

SALE BY PUBLIC AUCTION.

In the Estate of the late H. M. HAFFAJEE (No. 6778-51).

Duly instructed thereto by the Executor in the above Estate, I shall sell by public auction at Arcade Building, Sutter Road, Warm Baths. at 11 a.m., on Saturday, 29th November, 1952, the following:—

1. Outstanding Book Debts.
2. Safe.
3. Sundries.

A. M. Burger, Auctioneer, Voortrekker Road, P.O. Box 2, Warm Baths, Transvaal.

12940—21

---

In the Estate of the late ROBERT LOUIS JUUL (No. 82/205), of Salisbury, Southern Rhodesia, being at the time of his death neither ordinarily resident within the Union nor the owner of any property therein, save and except the following shares in companies chargeable with duty:—

| *Company.* | *Number of Shares.* |
|---|---|
| Libanon Gold Mining Co., Ltd. | 161 Ordinary Shares. |
| African Guarantee and Indemnity Co., Ltd. | 150 Ordinary Shares. |

Application will be made to the Master of the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division), three weeks after the date of the publication of this notice for authority to effect transfer of such shares, and all persons claiming to be Creditors, heirs or legatees of the deceased and having any objection to the granting of such authority are hereby required to lodge with the Master of the Supreme Court aforesaid the particulars of such their claim or objections as aforesaid before the expiration of this notice. Dated at Johannesburg this 21st day of November, 1952.—Hayman, Godfrey & Sanderson, Attorneys for Executor of the late Robert Louis Juul appointed in Southern Rhodesia, Eagle Star House, 80 Commissioner Street, Johannesburg.

13021—21

---

DAIRY INDUSTRY CONTROL BOARD.

ESTABLISHMENT OF CONDENSED MILK, DRIED MILK, AND MILK POWDER FACTORY AT ABERFELDY, DISTRICT HARRISMITH.

Notice is hereby given that the Dairy Industry Control Board has received the following application for registration as a producer in terms of Section 11 of the Dairy Products Marketing Scheme, published under Proclamation No. 199 of 1940:—

Name of Applicant: De Transvaalsche Koelkamers, Beperkt.
Product: Condensed milk, dried milk and milk powder.
Premises: Aberfeldy, District Harrismith.

Any person who has any objection to the granting of the said registration is hereby called upon to submit such objection, in writing, to the Dairy Industry Control Board, P.O. Box 1284, Pretoria, within twenty-one days of the date of publication of this notice. By Order of the Board.—P. J. H. Maree, Manager.

---

RAAD VAN TOESIG OP DIE SUIWELNYWERHEID.

OPRIGTING VAN GEKONDENSEERDE MELK-, DROËMELK- EN MELKPOEIERFABRIEK TE ABERFELDY, DISTRIK HARRISMITH.

Hierby word bekendgemaak dat die Raad van Toesig op die Suiwelnywerheid die volgende aansoek om registrasie as 'n produsent, ooreenkomstig Artikel 11 van die Suiwelproduktebemarkingskema, gepubliseer by Proklamasie No. 199 van 1940, ontvang het:—

Naam van applikant: De Transvaalsche Koelkamers, Beperkt.
Produk: Gekondenseerde melk, droëmelk en melkpoeier.
Perseel: Aberfeldy, distrik Harrismith.

Enige persoon wat enige besware het teen die toestaan van die bostaande registrasie word hiermee versoek om daardie besware binne een-en-twintig dae na datum van publikasie van hierdie kennisgewing skriftelik by die Raad van Toesig op die Suiwelnywerheid, Posbus 1284, Pretoria, in te dien. Op las van die Raad.—P. J. H. Maree, Bestuurder. 12971—21

MUNICIPALITY OF MIDDELBURG.

SLUMS ACT No. 53 OF 1934.

Notice is hereby given, in terms of Section 6 (1) of the Slums Act, 1934, as amended, that the Town Council of Middelburg at a Meeting held on 31st July, 1952, declared Erf No. 564, corner of Weeber and Frames Streets, Middelburg, to be slum premises.

N. VAN VEEN,
Town Clerk.

Middelburg, Transvaal,
14th November, 1952.

(No. 57/1952.)

MUNISIPALITEIT VAN MIDDELBURG.

SLUMSWET No. 53 VAN 1934.

Kennisgewing geskied hiermee. ooreenkomstig die bepalings van Artikel 6 (1) van die Slumswet, 1934, soos gewysig, dat die Stadsraad van Middelburg, op 'n vergadering gehou op 31 Julie 1952, Erf No. 564, hoek van Weeber- en Framesstraat, Middelburg, tot 'n slum verklaar het.

N. VAN VEEN,
Stadsklerk.

Middelburg, Transvaal,
14 November 1952.

(No. 57/1952.) 13035—21

---

Duly instructed by the Liquidator in the matter of VICTORIA DRAPERS (PTY.), LTD. (in Liquidation) (No. C.A. 5277), we will offer by public auction, without reserve, the entire stocks comprising range ladies' dresses, coats, costumes, piece goods, haberdashery and shop fixtures and fittings. Auction Sale takes place in our Auction Rooms, 124 Market Street, City, on Wednesday, 3rd December, at 10.30 a.m. *Terms.*—*Cash.*—Dominion Auctioneering Co., Auctioneers and Stock Liquidators, Phone 22-7770. 13162—21

---

Duly instructed by the Trustee in the Insolvent Estate LEONARD DE VERE RAYMOND, we will sell the assets at our Mart on Wednesday, the 26th November, at 2.30 p.m.—South African Auctioneers (Pty.), Ltd., 58 Commissioner Street, Johannesburg (33-0145). 13082—21

---

Duly instructed by the Trustee in the Insolvent Estate JACOBUS OCKERT PRETORIUS (No. C. 23250), we will sell the assets at our Mart on Wednesday, the 26th November, at 2.30 p.m.—South African Auctioneers (Pty.), Ltd., 58 Commissioner Street (Phone 33-0145), Johannesburg. 13083—21

---

Duly instructed by the Trustee in the Insolvent Estate HENRY DAVID FOONK, trading as RIVIERA FASHIONS (No. C. 23190), we will sell the assets at our Mart on Friday, the 28th November, at 2.30 p.m. —South African Auctioneers (Pty.), Ltd., 58 Commissioner Street (Phone 33-0145), Johannesburg. 13084—21

---

M.C.A. 35/5228.

DEPARTMENT OF MINES.
(Office of the Mining Commissioner, Johannesburg.)

NOTICE OF APPLICATION FOR SURFACE RIGHT.

Notice is hereby given that BRIAN ORPIN PORTER, Town Clerk, acting for and on behalf of the CITY COUNCIL OF JOHANNESBURG, has made application in terms of Section 74 of Act No. 35 of 1908 (Transvaal), for the right to use the surface of proclaimed land held under mining title for the purpose of a sewer pipe line, 5 feet wide, on the farm Turffontein No. 19, District Johannesburg, Mining District of Johannesburg.

The right applied for will affect the following rights:—

(*a*) Claims as defined by diagrams R.M.T. Nos. 76, 77, 78, 79 and 92 registered in the name of Robinson Deep, Limited.

(*b*) Water Right No. 224, held by City Deep, Limited.

(Freehold owners: City Council of Johannesburg and Village Deep, Limited.)

Full particulars of the foregoing may be obtained from plan R.M.T. No. 1348 lodged in my office by the applicant.

All persons having objection to the granting of this application are hereby required to lodge particulars of their objection, in writing, with me at my office, New Law Courts, Johannesburg, and serve copies of the objections on the said Brian Orpin Porter, City Hall, Johannesburg, on or before the 24th day of December, 1952.

This application and any objections thereto will be considered by me at my office on the 31st day of December, 1952, at 10.15 a.m. Dated at Johannesburg this 28th day of October, 1952.—J. Steenkamp, Acting Mining Commissioner.

(Adv. 911.)

---

M.C.A. 35/5228.

DEPARTEMENT VAN MYNWESE.
(Kantoor van die Mynkommissaris, Johannesburg.)

KENNISGEWING VAN AANSOEK OM OPPERVLAKREGTE.

Hierby word kennis gegee dat BRIAN ORPIN PORTER, Stadsklerk, wat namens en ten behoewe van die STADSRAAD VAN JOHANNESBURG optree, ingevolge Artikel 74 van Wet No. 35 van 1908 (Transvaal), aansoek gedoen het om die reg om die oppervlak van geproklameerde grond wat kragtens myntitel gehou word op die plaas Turffontein No. 19, distrik Johannesburg, myndistrik Johannesburg, te gebruik met die doel om 'n rioolpyplyn, 5 voet breed, daar aan te lê.

Die reg waarom aansoek gedoen word, sal die volgende regte raak:—

(*a*) Kleims wat in Diagramme R.M.T. Nos. 76, 77, 78, 79 en 92 omskryf word, en wat op die naam van Robinson Deep, Limited, geregistreer is;

(*b*) Waterreg No. 224 wat deur City Deep, Limited, gehou word.

(Houers van die eiendomsreg: Stadsraad van Johannesburg en Village Deep, Limited.)

Volledige besonderhede in verband met die voorgaande kan verkry word op plan R.M.T. No. 1348 wat die applikant by my kantoor ingedien het.

Enigeen wat beswaar wil opper daarteen dat hierdie oppervlakregte toegestaan word, moet op of voor die 24ste dag van Desember 1952 besonderhede van sulke besware skriftelik by my op my kantoor, Nuwe Geregshof, Johannesburg, indien, en op of voor dié datum afskrifte van die besware aan die genoemde Brian Orpin Porter, Stadhuis, Johannesburg, besorg.

Ek sal hierdie aansoek, en enige beswaar daarteen, op die 31ste dag van Desember 1952 om 10.15 vm. in my kantoor oorweeg. Gedateer te Johannesburg op die 28ste dag van Oktober 1952.—J. Steenkamp, Waarnemende Mynkommissaris.

(Adv. 911.) 12419—14-21-28

---

DEPARTMENT OF MINES.
(Office of the Mining Commissioner, Klerksdorp.)

NOTICE OF APPLICATION FOR SURFACE RIGHTS.

Notice is hereby given that SYDNEY PERKINS, acting for and on behalf of GOLDEN BROWN BRICK AND TILE COMPANY, LIMITED, has made application, in terms of Section 74 of Act No. 35 of 1908 (Transvaal), for the right to use the surface of proclaimed ground, held under mining title, on the farm Hartebeestfontein No. 41, Mining District of Klerksdorp, for the purpose of European residential quarters with fencing.

The right applied for will affect the following right:—

Mining Lease Area No. 461 as defined by Diagram R.M.T. No. 77 and registered in the name of the Stilfontein Gold Mining Company, Limited.

Freehold owner: Golden Brown Brick and Tile Company, Limited.)

Full particulars of the right may be obtained from Plan R.M.T. No. 192, which may be seen at my office.

Persons who have reason to object to the grant of this application are required to lodge particulars of their objection, in writing, with me at my office, Government Buildings, Klerksdorp, and serve a letter of objection on the applicant, P.O. Box 55, Carletonville, on or before the 10th day of December, 1952. This application and any objections thereto will be considered by me at my office on the 17th day of December, 1952, at 10.30 a.m. Dated at Klerksdorp the 28th day of October, 1952.—J. S. Stoffberg, Mining Commissioner.

12750—14-21-28

---

## CAPE.—KAAP.

HERBERT AINSWORTH SETTLERS FUND.

NOTICE OF INTENTION TO INTRODUCE A PRIVATE BILL.

Notice is hereby given that the South African and General Investment and Trust Company, Limited, Hugh Ross Solomon and Pieter Ulrich Rissik in their respective capacities as Trustees of the Trusts contained in the Will of the late Herbert Ainsworth (hereinafter referred to as the South African Trustees) intend applying for leave to introduce during the next Session of Parliament a Private Bill to amend the Will of the late Herbert Ainsworth and the Herbert Ainsworth Settlers Trust Private Act, 1934, the general object of which Bill is to extend the powers of the South African Trustees so as to enlarge the class of person who may be assisted and to increase still further the amount of assistance which may be advanced.

Copies of the Bill in the English and Afrikaans languages will be deposited with the Administrators of all of the Provinces and with the Clerk of the House of Assembly on or before the 30th day of November, 1952. Dated at Cape Town on this the 20th day of October, 1952.—Syfret, Godlonton & Low, Parliamentary Agents for the South African Trustees, 24 Wale Street, Cape Town. Address of the South African Trustees: Fifth Floor, Unitas, 42 Marshall Street, Johannesburg.

HERBERT AINSWORTH-SETLAARS-FONDS.

KENNISGEWING VAN VOORNEME OM 'N PRIVATE WETSONTWERP IN TE DIEN.

Kennis word hiermee gegee dat The South African and General Investment and Trust Company, Limited, Hugh Ross Solomon en Pieter Ulrich Rissik in hulle onderskeie hoedanighede van Trustees van die Trusts in die testament van wyle Herbert Ainsworth vervat (hierna die Suid-Afrikaanse Trustees genoem) voornemens is om verlof te vra vir die indiening van 'n Private Wetsontwerp gedurende die volgende sessie van die Parlement om die testament van wyle Herbert Ainsworth en die Herbert Ainsworth Setlaars Trust (Private) Wet, 1934, te wysig. Die algemene oogmerk van die Wetsontwerp is om die bevoegdhede van die Suid-Afrikaanse Trustees uit te brei ten einde die klas persone aan wie bystand verleen kan word, te vergroot en die bedrag van die bystand wat voorgeskiet kan word, nog verder te verhoog.

Eksemplare van die Wetsontwerp in die Engelse en die Afrikaanse taal sal op of voor die 30ste dag van November 1952 by die Administrateurs van al die Provinsies en die Klerk van die Volksraad ingelewer word. Gedateer in Kaapstad op hede die 20ste dag van Oktober 1952.—Syfret, Godlonton & Low, Parlementêre Agente vir die Suid-Afrikaanse Trustees, Waalstraat 24, Kaapstad. Adres van die Suid-Afrikaanse Trustees: Vyfde Verdieping, Unitas, Marshallstraat 42, Johannesburg.

12048—31-7-14-21

REMOVAL OF LIQUOR LICENCE.

Notice is hereby given, in terms of Section 43 of Act No. 30 of 1928, as amended, that thirty (30) days after publication of this notice application will be made by HENRY MAURICE GRENHAM, in his capacity as Manager/Secretary of ST. GEORGE'S CLUB, to the Magistrate of the District of Port Elizabeth, for the removal permanently of the Club Liquor Licence for the said ST. GEORGE'S CLUB from the presently licensed premises on Subdivision No. 99 and part of No. 97 of Hospital quitrent ground, situate at 75 Western Road, Port Elizabeth, to premises on Lot No. 62 and remainder of Lot No. 63, St. George's Park Lands, situate at 106 and 108 Park Drive, Port Elizabeth, and that any person desiring to oppose the said removal must state his reasons therefor, in writing, to the said Magistrate on or before the 13th day of December, 1952. Dated at Port Elizabeth this 12th day of November, 1952.—Oosthuizen, Hazell & Wilmot, Attorneys for Applicant, United Buildings, Main Street, Port Elizabeth.

12979—21

## NATAL.

NOTICE OF SURRENDER OF A DEBTOR'S ESTATE.

[Section 4 (1), Act No. 24 of 1936.]

Notice is hereby given that application will be made to the Natal Provincial Division of the Supreme Court on Thursday, the 11th day of December, 1952, at 10 o'clock in the forenoon or as soon thereafter as the matter can be heard, for the acceptance of the surrender of the Estate of ABDUL HAQUE ISMAIL, a trader, trading under the style or firm of SMILES BUILDERS AND CONTRACTORS, of 34 Gordon Road, Pietermaritzburg, Natal; and that a statement of his affairs will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court at Pietermaritzburg for a period of fourteen (14) days as and from the 26th November, 1952.—Cecil Nathan & Co., Attorneys for Applicant, Change Lane, Pietermaritzburg, 15th November, 1952.

13076—21

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the Supreme Court of South Africa (Natal Provincial Division), at Pietermaritzburg on Thursday, the 11th day of December, 1952, at 10 o'clock in the forenoon or so soon thereafter as the matter can be heard, for acceptance of the surrender of the Estate of CORNELIUS JOHANNES BADENHORST, previously carrying on business as BIALA STORE, Biala Siding, Ubombo, Natal, and presently of Eshowe, Natal; and that a statement of his affairs will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court at Pietermaritzburg, and at the Office of the Magistrate, Ubombo and at the Office of the Magistrate, Eshowe, for a period of fourteen (14) days from the 24th November, 1952.—J. Fraser & Co., Attorneys for Applicant, 229 Long Market Street, Pietermaritzburg.

13194—21

## O.F.S.—O.V.S.

STANDING COMMISSION NOTICE.

EVA CATHARINA BERNARDO, born FOURIE, widow, having made application to the Commission appointed under Section 33 (2) of Act No. 47 of 1937, for an Order on the Registrar of Deeds at Bloemfontein, to pass transfer direct to her of Erf No. 516, situate in the town of Fouriesburg, District Ficksburg, Orange Free State, measuring 34 square roods and 104 square feet, registered in the name of Rudolph Petrus Fourie by Deed of Transfer No. 1206, dated 16th April, 1913.

All persons who object to the granting of the application are required to lodge their objections and the grounds thereof, in writing, with the Registrar of Deeds at Bloemfontein (the Chairman of the Commission) in accordance with the provisions of sub-section (6) (*b*) of Section 33 of Act No. 47 of 1937.—K. F. Court, Chairman of the Commission, Deeds Registry, Bloemfontein, 26th September, 1952.

KOMMISSIEKENNISGEWING.

Daar EVA CATHARINA BERNARDO, gebore FOURIE, weduwee, aansoek gedoen het by die Kommissie benoem ingevolge Artikel 33 (2) van Wet No. 47 van 1937, om 'n Bevel aan die Registrateur van Aktes, Bloemfontein, om transport direk te passeer op haar naam van seker Erf No. 516, geleë in die dorp Fouriesburg, distrik Ficksburg, Oranje-Vrystaat, groot 34 vierkante roede en 104 vierkante voete, gehou deur Rudolph Petrus Fourie Botha kragtens Akte van Transport No. 1206, gedateer 16 April 1913.

Word alle persone wat beswaar maak teen die toestaan van hierdie applikasie, opgeroep om hulle besware, met opgawes en redes in geskrif in te dien by die Registrateur van Aktes (die Voorsitter van die Kommissie) volgens die bepalinge van subartikel (6) (*b*) van Artikel 33 van Wet No. 47 van 1937.—K. F. Court, Voorsitter van die Kommissie, Akteskantoor, Bloemfontein, 26 September 1952.

12162—7-14-21

NOTICE.

Notice is hereby given that application has been made, in terms of Section 93 of Act No. 47 of 1937, to the Registrar of Deeds at Bloemfontein, for the change of name of HET WINBURG LANDBOUW KUNDIG GENOOTSCHAP, in Deed of Transfer No. 45373, dated 20th March, 1894, and relevant records and registers in the Deeds Registry at Bloemfontein, from HET WINBURG LANDBOUW KUNDIG GENOOTSCHAP to DIE WINBURG LANDBOU GENOOTSKAP for the reason stated in the application.

All persons having any objection to the said application are hereby requested to lodge the same with me, in writing, within one week of the last publication of this notice. Dated at Bloemfontein this 4th day of November, 1952.—F. K. Court, Registrar of Deeds, O.F.S.

13190—21

## TRANSVAAL.

Case No. 63647/51.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATES' COURTS FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG, HELD AT JOHANNESBURG.

Between VAN DEN BERGH, MELAMED AND NATHAN, Plaintiffs, and JAN BAAS, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Johannesburg and Writ of Execution, dated 29th May, 1952, the following will be sold in execution on Friday, the 5th December, 1952, at 10.30 a.m. at the New Magistrates' Courts, Fox Street, Johannesburg, to the highest bidder—

Certain Portion No. 2 of Lot No. 100, situate on Third Street in the Township of Linden, District of Johannesburg.

CONDITIONS OF SALE.

1. The property shall be sold to the highest bidder, and shall be subject to confirmation of the Magistrate of Johannesburg, and subject to Section 66 of the Magistrates' Courts Act.

2. The purchaser shall pay the costs of transfer, transfer duty, arrear rates and taxes and licences (*a*) as to £100 thereof on the date of sale, and (*b*) as to the balance by an approved guarantee to be supplied within 21 days after the date of sale. Such payment and guarantee to be supplied to the Messenger of the Court, Johannesburg.

3. The purchaser shall within seven days from the date of sale, furnish the Messenger of the Court with evidence by way of Affidavit or otherwise satisfactory to the said Messenger to the effect that he/she/it is not a "disqualified person" or "disqualified company" within the meaning of those terms as defined in Section 1 (viii) and 1 (vii) respectively of the Group Areas Act No. 41.

I. H. du Plessis, Messenger of the Court, Johannesburg, 4th November, 1952.

12536—14-21

Reports of Select Committees of the House of Assembly

are obtainable from the Government Printer, Pretoria and Cape Town at the following rates—

Reports not exceeding 100 pages – 1/-

and thereafter 6d. extra for every 50 additional pages or fraction thereof

## ELECTION OF EXECUTORS AND TUTORS.

The Estates of the persons mentioned in the attached Schedule being unrepresented, notice is hereby given to the surviving spouse (if any), next-of-kin, legatees and creditors, and—in cases where the meeting is convened for the election of Tutors—to the paternal and maternal relatives of the minors, and to all others whom those presents may concern, that meetings will be held in the several Estates at the times, dates and places specified for the purpose of selecting some person or persons for approval by the Master of the Supreme Court of South Africa (Cape of Good Hope, Natal, Orange Free State or Transvaal Provincial Division, as the case may be), as fit and proper to be by him appointed Executors or Tutors, as the case may be. Meetings at Cape Town, Pietermaritzburg, Bloemfontein and Pretoria, will be held before the Master, in Kimberley, before the Assistant Master, in Johannesburg, before the Assistant Magistrate (Civil Division), and in other places before the Magistrate.

P. W. SCHOLTZ, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.
P. ROUX, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.
N. W. PUNT, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.
H. S. VAN WYK, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.
J. P. A. SCHOEMAN, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

## VERKIESING VAN EKSEKUTEURS EN VOOGDE.

Aangesien die Boedels van die persone vermeld in onderstaande Bylae nie verteenwoordig is nie, word hierby kennis gegee aan die nagelate eggenoot (waar die bestaan), naasbestaandes, erfgename, legatarisse en krediteure, en in gevalle waar die byeenkoms belê word vir verkiesing van voogde—aan die bloedverwante van die minderjariges van vader- en moeder- sy, en aan ander wat dit mag aangaan dat byeenkomste gehou sal word in die verskillende Boedels, op die ure, datum en plekke vermeld, met die doel om 'n persoon of persone te kies vir goedkeuring van die Meester van die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Provinsiale Afdeling van Kaap de Goede Hoop, Natal, Oranje-Vrystaat of Transvaal na gelang van omstandighede), as geskik en bekwaam om deur hom aangestel te word as eksekuteur of voogde na gelang van omstandighede. Byeenkomste in Kaapstad, Pietermaritzburg, Bloemfontein en Pretoria sal gehou word voor die Meester, in Kimberley, voor die Assistent-meester, in Johannesburg, voor die Assistent-Magistraat (Sieviele Afdeling), en in ander plekke voor die Magistraat.

P. W. SCHOLTZ, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Kaap de Goede Hoop.
P. ROUX, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Transvaal.
N. W. PUNT, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Natal.
H. S. VAN WYK, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Oranje-Vrystaat.
J. P. A. SCHOEMAN, Assistent-meester van die Hooggeregshof, Kimberley.

## SCHEDULE.—*BYLAE.*

## CAPE—KAAP.

| Registered No. of Estate. *Registrasie-nommer van Boedel.* | Surname and Christian Name of the Deceased, and Occupation. *Familienaam en Voornaam van die Oorlede Persoon en Beroep.* | Date and Place of Death. *Datum en Plek van Oorlyde.* | Date, Time and Place of Meeting. *Datum, Tyd en Plek van Byeenkoms.* | Meeting Convened for Election of. *Byeenkoms belê vir Verkiesing van.* |
|---|---|---|---|---|
| 5978/52 | Rudman, Charles Benjamin, farmer | 21/10/52, Uitenhage..... | 3/12/52, 10 a.m., Uitenhage.... | Executor Dative. |
| 69968 | Marais, Nicolaas Jacobus, boer.... | 14/7/40..... | 3/12/52, 10 vm., Laingsburg... | Eksekuteur Datief. |
| 5949/52 | van Rensburg, Joachim Jan Hendrik Janse, rustende boer | 5/10/52, Worcester..... | 2/12/52, 10 vm., Worcester.... | Eksekuteur Datief. |
| 6016/52 | Marchand, Bernard Petrus Jacobus, clerk | Between 28/10/52 and 2/11/52, Cape Town | 2/12/52, 10 a.m., Cape Town.. | Executor Dative. |
| 2497/52 | Morgan, James, health inspector.... | 18/4/52, Port Elizabeth..... | 4/12/52, 11 a.m., Port Elizabeth | Executor Dative. |
| 6058/52 | Huysamer, Johannes Hermanus, learner checker | 1/11/52, Darling..... | 4/12/52, 10 a.m., Cape Town.. | Executor. |
| 99388 | Du Plessis, Willem Jacobus, rustende boer | 3/5/45, Colesberg..... | 3/12/52, 10 vm., Bloemfontein | Eksekuteur. |
| 5792/52 | Hoffman, Mary Elizabeth, housewife | 6/9/27, Windermere..... | 4/12/52, 10 a.m., Cape Town.. | Executor. |
| 4197/48 | Cronje, Christian Andries Johannes, boer | 6/8/48, Albertinia..... | 26/11/52, 10 vm., Albertinia... | Eksekuteur. |
| 6020/52 | Cruywagen, Helena Jacoba, huisvrou | 3/11/52, Porterville..... | 3/12/52, 10 vm., Piketberg..... | Eksekuteur. |
| 4759/52 | Cupido, Andrean, rustend..... | 1/4/52, Kaapstad..... | 2/12/52, 10 vm., Bellville..... | Eksekuteur. |
| 5827/52 | Hornigold, Johanna Mathilda, housewife | 22/12/50, Port Elizabeth..... | 3/12/52, 10 a.m., Port Elizabeth | Executor. |
| 4586/51 | Henderiks, Sarah, housewife..... | 21/11/50, Vasco..... | 4/12/52, Cape Town..... | Executor. |
| 156/317 | Hitge, Rachel Maria, housewife.... | 10/12/15, Willowmore..... | 5/12/52, Johannesburg..... | Executor. |
| 5177/52 | de Beer, Frederick Jacobus, afgetrede konstabel | 8/9/52, Stellenbosch..... | 2/12/52, 10 vm., Bellville..... | Eksekuteur Datief. |
| 5911/52 | Wilson, George, busdrywer..... | 17/10/52, Klawer..... | 28/11/52, 10 vm., Vanrhynsdorp | Eksekuteur. |
| 2086/52/666B | Neave, Frank John, pensioner..... | 6/4/52, Port Elizabeth..... | 5/12/52, 10 a.m., George..... | Executor. |
| 5986/52 | Wessels, Jasper, labourer..... | 5/11/50, Claremont..... | 4/12/52, 10 a.m., Cape Town.. | Executor. |
| 5906/52 | Turner, Henry George, S.A.R. employee | 22/10/52, East London..... | 3/12/52, 10 a.m., East London | Executor. |
| 60716 | de Wet, Christiaan Jacobus, boer.. | 26/7/38, Wolseley..... | 4/12/52, 10 vm., Tulbagh..... | Eksekuteur. |
| 6168/50 | Friend, Isabella Mary, postmaster.. | 7/6/49, Kuilsrivier..... | 2/12/52, 10 a.m., Cape Town.. | Executor Dative. |
| 6042/52 | Friedland, Solomon Harry..... | 6/10/52, Cape Town..... | 2/12/52, 10 a.m., Cape Town.. | Executor Dative. |
| 6050/52 | Gillam, Philip, manager, Hoover (S.A.) (Pty.), Ltd. | 30/10/52, Cape Town..... | 2/12/52, 10 a.m., Cape Town.. | Executor Dative. |

## TRANSVAAL.

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 6287/52 | Coetsee, Jacobus Johannes, Publieke Werke Departement | 5/11/52, Pretoria..... | 25/11/52, 10 vm., Pretoria..... | Eksekuteur Datief. |
| 6282/52 | Bostock, Joseph Hawkins, retired.. | 7/10/52, Scottburgh..... | 28/11/52, 9.30 a.m., Johannesburg | Executor Dative. |
| 5207/52 | Callaghan, James Tilbury, fitter.... | 26/8/52, Vereeniging..... | 28/11/52, 10 a.m., Vereeniging. | Executor Dative. |
| 4144/52 | Cobden, Sara Marsh, housewife.... | 23/7/52, Canada..... | 28/11/52, 9.30 a.m., Johannesburg | Executor Dative. |
| 6199/52 | van Graan, Susanna Magdalena Johanna Petronella, boer | 11/10/52, Florida..... | 28/11/52, 10 vm., Ventersdorp. | Eksekuteur Datief. |
| 6189/52 | Dyason, Cornelius Botha, afgetrede staatsamptenaar | 27/10/52, Pretoria..... | 25/11/52, 10 vm., Pretoria..... | Eksekuteur Datief. |
| 6254/52 | Coetzer, Paul Petrus Johannes, skêrman | 4/10/52, Pretoria..... | 25/11/52, 10 vm., Pretoria..... | Eksekuteur Datief. |
| 5922/52 | Enslin, Adriana Maria..... | 25/8/52, Boksburg..... | 28/11/52, 10 vm., Boksburg.... | Eksekuteur Datief. |
| 5893/52 | Enslin, Nicolaas..... | 6/11/52, Boksburg..... | 28/11/52, 10 vm., Boksburg.... | Eksekuteur Datief. |
| 6079/52 | Coburn, Cornelius Jacobus..... | 2/7/52, Johannesburg..... | 28/11/52, 9.30 a.m., Johannesburg | Executor Dative. |

| Registered No. of Estate. *Registrasie-nommer van Boedel.* | Surname and Christian Name of the Deceased, and Occupation. *Familienaam en Voornaam van die Oorlede Persoon en Beroep.* | Date and Place of Death. *Datum en Plek van Oorlyde.* | Date, Time and Place of Meeting. *Datum, Tyd en Plek van Byeenkoms.* | Meeting Convened for Election of.. *Byeenkoms belê vir Verkiesing van.* |
|---|---|---|---|---|
| 409/52 | King, Jean McNaughton, housewife | 13/1/52, Johannesburg..... | 28/11/52, 9.30 a.m., Johannesburg | Executor Dative. |
| 6023/52 | Hantveit, Anders Bertelsen, farmer.. | 20/4/38, Norway..... | 28/11/52, 9.30 a.m., Johannesburg | Executor Dative. |
| 5598/52 | Kaplan, Miriam..... | 18/7/52, Johannesburg..... | 25/11/52, 10 a.m., Pretoria..... | Executor Dative. |
| 5618/52 | Koekemoer, Magdalena Elizabeth, huisvrou | 22/9/52, Bloemfontein..... | 28/11/52, 10 vm., Ventersdorp. | Voog Datief. |
| 5587/52 | Kapelus, Sheina..... | 31/12/41, Lithuania..... | 28/11/52, 9.30 a.m., Johannesburg | Executor Dative. |
| 6140/52 | Hettich, Emil Robert, clerk..... | 14/10/52, Johannesburg..... | 28/11/52, 9.30 a.m., Johannesburg | Executor Dative. |
| 6161/52 | Loehmer, Paul, retired..... | 17/8/52, Johannesburg..... | 28/11/52, 9.30 a.m., Johannesburg | Executor Dative. |
| 6225/52 | McLennan, O'Kain Douglas, compositor | 6/10/52, Krugersdorp..... | 28/11/52, 9.30 a.m., Johannesburg | Executor Dative. |
| 2276/52 | Meyer, Nechame, housewife..... | 5/2/52, Benoni..... | 26/11/52, 10 a.m., Benoni..... | Executor Dative. |
| 6223/52 | Kennedy, Margaret Paton Orr, superintendent, Liondone Mansions | 11/10/52, Johannesburg..... | 28/11/52, 9.30 a.m., Johannesburg | Executor Dative. |
| 6166/52 | Thorlund, Ettie Margaret, housewife | 28/9/52, Johannesburg..... | 28/11/52, 9.30 a.m., Johannesburg | Executor Dative. |
| 6215/52 | Snyders, Hendrina Johanna, huisvrou | 17/10/52, Pretoria..... | 28/11/52, 10 vm., Thabazimbi | Eksekuteur Datief. |
| 3481/52 | Visser, Charl Johannes..... | 24/6/52, Pretoria..... | 25/11/52, 10 a.m., Pretoria..... | Executor Dative. |

## NATAL.

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 2548/52 | William, Jack, retired..... | 20/9/52, Kearsney..... | 27/11/52, 10 a.m., Stanger..... | Executor Dative. |
| 2444/52 | Frankson, Frank, farmer..... | 7/10/51, Ixopo..... | 27/11/52, 10 a.m., Ixopo..... | Executor Dative. |
| 2385/52 | Becker, Joseph Herman, bricklayer.. | 8/9/52, Pietermaritzburg..... | 27/11/52, 10 a.m., Ixopo..... | Executor Dative. |
| 130/51 | Bee, Mariam, farmer..... | 16/1/38, Maidstone, Lower Tugela | 27/10/52, 10 am., Verulam..... | Executor Dative. |

## ORANGE FREE STATE—ORANJE-VRYSTAAT.

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 1167/52 | Ferreira, Magdalena Johanna, huisvrou | 15/10/52, Bothaville..... | 3/12/52, 10 vm., Bothaville.... | Eksekuteur Datief. |
| 2004/52 | Ferreira, Johannes Hermanus Theodorus, boer | 9/9/52, Bothaville..... | 3/12/52, 10 vm., Bothaville.... | Eksekuteur Datief. |
| 37334 | Badenhorst, Matthys Louwrens, boer | 8/2/45, Dewetsdorp..... | 3/12/52, 10 vm., Dewetsdorp.. | Eksekuteur Datief. |
| 789/50 | De Wet, Gerhardus Christiaan Dryer, boer | 21/6/50, Kimberley..... | 28/11/52, 10 vm., Boshof..... | Eksekuteur Datief. |
| 1212/52 | Prins'oo, Petrus Paulus Johannes, vakleerling | 25/10/52 Harrismith..... | 3/12/52 10 vm., Harrismith.... | Eksekteur Datief. |
| 172/52 | Keeve, Elizabeth Alletta Susanna, huisvrou | 28/1/52, Kroonstad..... | 5/12/52, 10 vm., Kroonstad... | Eksekuteur Datief. |

## GRIQUALAND WEST—GRIEKWALAND-WES.

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 407/52 | Relph (born Hall), Edith Frances, housewife | 4/11/52, Johannesburg..... | 3/12/52, 10 a.m., Kimberley... | Executor Dative. |

### NOTICE BY EXECUTORS CONCERNING LIQUIDATION ACCOUNTS LYING FOR INSPECTION

SECTION *sixty-eight*, ACT NO. 24 OF 1913.

Notice is hereby given that copies of the Administration and Distribution Accounts in the Estates specified in the attached Schedule will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 *days (or longer if specially stated) from the dates specified or from the date of publication hereof, whichever may be the later*, and at the Offices of the Master and Magistrate as stated. Should no objection thereto be lodged with the Master during the period of inspection, the Executors concerned will proceed to make payments in accordance therewith.

### KENNISGEWING DEUR EKSEKUTEURS BETREFFENDE LIKWIDASIE-REKENINGS WAT TER INSAE LÊ.

ARTIKEL *agt-en-sestig*, WET NO. 24 VAN 1913.

Hierby word kennis gegee dat duplikate van die Administrasie-en distribusierekening in die Boedels vermeld in die navolgende Bylae ter insae sal lê van alle persone wat daarby belang het, ten Kantore van die Meester en Magistraat, soos vermeld, gedurende 'n tydperk van *drie weke (of langer, indien spesiaal vermeld) vanaf gemelde datums of vanaf datum van publikasie hiervan as dit later is.* Indien binne genoemde tydperk geen beswaar daarteen by die Meester ingedien word nie gaan die betrokke Eksekuteurs oor tot die uitbetaling ingevolge gemelde rekenings.

### SCHEDULE.—*BYLAE.*

## CAPE—KAAP.

| Estate No. *Boedel No.* | Estate late, and Nature of Account. *Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.* | Date. *Datum.* | Office of the *Kantoor van die* | | Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.* |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Master. *Meester.* | Magistrate. *Magistraat.* | |
| 3806/52/1158 | Davison, George, retired, and surviving spouse, Florence Louisa Davison (born Holley); First and Final | 21/11/52 | Cape Town | — | Bisset, Boehmke & McBlain, Cape Times Building, St. George's Street, Cape Town. |

| Estate No. *Boedel No.* | Estate late, and Nature of Account. *Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.* | Date. *Datum.* | Office of the *Kantoor van die* | | Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.* |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Master. *Meester.* | Magistrate. *Magistraat.* | |
| 2551/52/ 909 | Parr, Beryl Gladys Irene; First and Final.. | 21/11/52 | Cape Town | — | Syfret's Trust Co., Ltd., 24 Wale Street, Cape Town. |
| 7034/51/ 990 | Samuels, Johannes Jacob, gardener; First and Final | 21/11/52 | Cape Town | Wynberg..... | Syfret's Trust Co., Ltd., 24 Wale Street, Cape Town. |
| 2912/52/ 447 | Smith, George Alfred, wireless engineer, and surviving spouse, Veronique Helene Smith, of 7 Uitvlugt, Pinelands; First and Final | 21/11/52 | Cape Town | — | Menzies, Birse & Chiddy, Attorneys for the Executrix Testamentary, 28 Parliament Street, Cape Town. |
| 135/52 | Tutton, William Thomas, retired; First and Final | 21/11/52 | Kimberley. | — | Duncan & Rothman, Attorneys for Executor Testamentary, 7 Old Main Street, Kimberley. |
| 2288/52/ 629 | Armstrong, Helen Margaret (born Farquharson), of Kommetje Road, Fish Hoek, Cape Province, and surviving spouse, Hugh Wilson Armstrong); First and Final | 21/11/52 | Cape Town | Simonstown.. | H. W. Armstrong, c/o Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (registered as a commercial bank), With which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd., Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Executor Testamentary. |
| 2418/51 | Furber, John Paul, retired businessman, of "Lindi", Mitchell Street, Hermanus, Cape Province, and surviving spouse, Eleanor Victoria Furber; Supplementary Liquidation and Amended Distribution | 21/11/52 | Cape Town | Hermanus... | Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (registered as a commercial bank), with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd., Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Executor Testamentary. |
| 6953/51/ 1111 | Labuschagne, Anna Francina Magdalena (gebore Venter), huisvrou, en nagelate eggenoot Johannes Lodewikus Labuschagne, van Koffiefontein, Wodehouse; Eerste en Finale | 21/11/52 | Kaapstad.. | Dordrecht... | R. P. Oelofse, Prokureur vir die Eksekuteur Datief, Greystraat, Posbus 30, Dordrecht, Kaapprovinsie. |
| 371/49/ 287 | van Heerden, Okkert Johannes, boer, van Milton, Afdeling Wodehouse; Eerste en Finale | 21/11/52 | Kaapstad.. | Dordrecht... | R. P. Oelofse, Prokureur vir die Eksekuteur Testamentêr, Greystraat, Posbus 30, Dordrecht, Kaapprovinsie. |
| 5812/50 | Fourie, Amelia Elizabeth (gebore Swart), huisvrou, en nagelate eggenoot Ockert Petrus Stephanus Fourie, van Buffelsjachtsfontein, Distrik Calitzdorp; Eerste en Finale | 21/11/52 | Kaapstad.. | Calitzdorp... | J. F. S. Foster, Prokureur vir Eksekuteur Datief, Posbus 29, Oudtshoorn. |
| 1805/52/ 224 | Bowker, Annie Susan (born Goedhals), widow, who died at East London, on 21st March, 1952; First and Final | 21/11/52 | Cape Town | East London | Segall & Pincus, Attorneys for Executor Testamentary, 7 Gladstone Street, East London. |
| 5270/47/ 460 | Bellingan, Gert Thomas, retired butcher; Supplementary | 21/11/52 | Cape Town | Wellington... | J. W. Mulder, Manager, Paarl Board of Executors, Ltd., Wellington Branch, Church Street, Wellington, Agent for Executors Testamentary. |
| 263/51 | Vermaak, Johannes Gerhardus, afgetrede boer, en nagelate eggenote Jacomina Jacoba Vermaak (gebore Cloete), van Douglas, Distrik Herbert; Eerste en Finale | 21/11/52 | Kimberley. | Kuruman.... | Du Plessis & Barnard, Prokureurs vir Eksekuteurs Testamentêr, Posbus 63, Kuruman. |
| 5319/47/ 114 | Lubbe, Johannes, labourer, of Kokstad; Supplementary | 21/11/52 | Cape Town | Kokstad..... | Elliot & Walker, Attorneys for Executrix Dative, Kokstad. |
| 3489/52/ 386 | Law, William Farquharson, batchelor, retired engineer, of 21 Don Street, Woodside, Aberdeen, Scotland; First and Final | 21/11/52 | Cape Town | — | Margaret Coutts Law, c/o Standard Bank of S.A., Ltd., Trust Department, P.O. Box 57, Cape Town, Executrix Testamentary. |
| 564/52/ 929 | Dixon, William Gordon, retired farmer, and surviving spouse, May Susannah Dixon (born Dredge); First and Final | 21/11/52 | Cape Town | Port Alfred.. | M. S. Dixon, c/o Standard Bank of South Africa, Ltd., Grahamstown Branch. |
| 7485/51 | Barnard, Joseph William John, steamroller driver, and surviving spouse, Johanna Jacoba Barnard, of "Mayvilla", Ottery Road, Wynberg; First and Final | 21/11/52 | Cape Town | Wynberg..... | Menzies, Birse & Chiddy, Attorneys for the Executrix Testamentary, 28 Parliament Street, Cape Town. |
| 251/52 | Jansen van Vuuren, Marthinus Gerhardus, boer, van Ganspan, Distrik Warrenton, en nagelate eggenote Catharina Susanna Jansen van Vuuren; Eerste en Finale | 21/11/52 | Kimberley. | Warrenton... | Oosthuizen, Wolfaardt & Wessels, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, Posbus 59, Klerksdorp. |
| 6481/51/ 143 | Lammas Arthur Richard James, retired trader; First and Final | 21/11/52 | Cape Town | Flagstaff..... | L. S. Kidney, P.O. Box 11, Mount Frere, Executor Dative. |
| 2015/52/ 844 | Holt, Walter Herbert Cecil (also known as Cecil Walter Herbert Holt), retired insurance manager, of 5 Monawee, Main Road, Wynberg, Cape Province, and surviving spouse, Dorothy Sophia Dudley Holt (born Sturge); First and Final | 21/11/52 | Cape Town | Wynberg..... | Dorothy Sophia Dudley Holt, c/o Trust Department, The Standard Bank of S.A., Ltd., P.O. Box 57, Cape Town, Executrix Testamentary. |
| 1771/52/ 308 | Barks, Alice Emma, widow, of 13 Myrtle Avenue, Stapleford, Nothinghamshire, England; First and Final | 21/11/52 | Cape Town | — | The Standard Bank of South Africa, Ltd., London, and Alfred Stuart Banks, c/o The Standard Bank of South Africa, Ltd., Trust Department, P.O. Box 57, Cape Town, Executors Testamentary. |
| 5404/51/ 1297 | Abrahams, Adrian, skilder, en nablywende eggenote Maria Jacoba Abrahams (gebore Jacobs), van Kosmosstraat, Bellville-Suid | 21/11/52 | Kaapstad.. | Bellville..... | Jan Haak & Marais, Posbus 50, Bellville. |
| 4102/52/ 486 | Goldschmidt, Maria Elizabeth (born Easton), housewife; First and Final | 21/11/52 | Cape Town | Wynberg..... | Joseph Urdang, Klipfontein Road, Athlone. |
| 3577/51/ 19 | Goliath, Johanna Mollie (born Piet), housewife; First and Final | 21/11/52 | Cape Town | Humansdorp. | Arthur Kennelly, c/o Port Elizabeth Assurance and Trust Co., Ltd., 25 Main Street, Port Elizabeth, Executor Dative. |
| 6669/51/ 965 | Myburgh, Dirk Cornelis Lourens, boer, van Rooivlei, Distrik Bredasdorp; Eerste en Finale | 21/11/52 | Kaapstad.. | Bredasdorp.. | Bredasdorpse Eksekuteurskamer, Trust- en Assuransiemaatskappy Bpk., Posbus 19, Bredasdorp. |
| 4398/52/ 248 | Vorster, Barend Johannes, grofsmit, en nagelate eggenote Anna Magdalena Vorster (gebore Mulder), van Hofmeyr, Kaapprovinsie; Eerste en Finale | 21/11/52 | Kaapstad.. | Hofmeyr..... | J. J. du Toit & Kie., Prokureurs vir die Boedel, Posbus 4, Hofmeyr, Kaapprovinsie. |

| Estate No. *Boedel No.* | Estate late, and Nature of Account. *Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.* | Date. *Datum.* | Office of the *Kantoor van die* | | Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.* |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Master. *Meester.* | Magistrate. *Magistraat.* | |
| 2413/52/87 | Arentsen, Jane Sarah Lydia, housewife; First and Final | 21/11/52 | Cape Town | East London | F. W. Cooper & Rein, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 136, East London. |
| 4147/52/1097 | Strunck, Hermanus Fritz Wilhelm, retired accountant, of Victoria Home, East London, who died at East London, on 14th July, 1952; First and Final | 21/11/52 | Cape Town | East London | Alexander Knight McGlashan, Secretary, East London Board of Executors and Trust Co., Ltd., 32 Union Street, East London, Executor Testamentary. |
| 4258/52 | du Randt, Pieter Willem, retired, and surviving spouse, Anna Elizabeth du Randt (born Nel), of 52 Bree Street, Cradock; First and Final | 21/11/52 | Cape Town | Cradock..... | W. M. Coetzee, P.O. Box 53, Cradock. |
| 3558/52 | Bishop, John Henry, business manager; First and Final | 21/11/52 | Cape Town | Port Elizabeth | Joubert, Galpin & Searle, Attorneys for Executrix Testamentary, Perseverance Building, 79 Main Street, Port Elizabeth. |
| 4375/52/925 | Boshoff, Charles, foreman, and surviving spouse, Susara Elizabeth Boshoff (born Stander), to whom he was married in community of property, of Mossel Bay; First and Final | 21/11/52 | Cape Town | Mossel Bay.. | Scholtz & Van Renen, P.O. Box 3, Mossel Bay, Attorneys for the Executrix Testamentary. |
| 6069/48/99 | Blume, Carl Wilhelm Christian, merchant; First and Final | 21/11/52 | Cape Town | Barkly East.. | Golightly & Oeschger, P.O. Box 68, Nortons Buildings, Barkly East. |
| 6404/51/1123 | Carr, Eric Adolph, commercial agent; First and Final | 21/11/52 | Cape Town | Grahamstown | H. Gordon Levy, Attorney for Executrix Testamentary, 111 High Street, Grahamstown. |
| 5041/51/251 | Potgieter, Susanna Gertruida (gebore Gildenhuys), weduwee, huisvrou, van Buffelskloof, Calitzdorp; Eerste en Finale | 21/11/52 | Kaapstad.. | Calitzdorp... | R. van R. Barry, Koninginstraat, Calitzdorp, Prokureur vir Eksekuteur. |
| 969/52/652 | Snow, Ivy Maud, widow; First and Final.. | 24/11/52 | Cape Town | Adelaide..... | William Henry Bertram Retief, Nominee of The Standard Bank of South Africa, Ltd., Adelaide Branch, Executor Testamentary. |
| 1957/52/396 | Linde, Jane Stewart (born Nevay), widow, housewife; First and Final | 21/11/52 | Cape Town | — | Syfret, Godlonton & Low, 42 Burg Street, Cape Town. |
| 3999/52/565 | Joubert, Elizabeth, vrygesellin, en gepensioeneerde telefoniste, van Kerkstraat 29, Stellenbosch; Eerste en Laaste | 21/11/52 | Kaapstad.. | Stellenbosch.. | H. J. Niehaus, Sekretaris, Stellenbosse Eksekuteurskamer, Bpk., Posbus 13, Stellenbosch, Agent vir Eksekutrise Testamentêr. |
| 4712/52/332 | Malan, Johanna Sibella Maria (gebore Myburgh), en nagelate eggenoot Hugo Amos Malan, rustende, van Buitengrachtstraat, Pk. Porterville, Afdeling Piketberg; Eerste en Finale | 21/11/52 | Kaapstad.. | Porterville... | M. A. Lambrechts, Bestuurder, Afrikaanse Onderlinge Voogdy- en Assuransiemaatskappy, Bpk., Posbus 51, Porterville, Agent vir Eksekuteur Testamentêr. |
| 157/52 | Bagg, Caroline, retired; First and Final.. | 21/11/52 | Kimberley. | — | Farrelly & Farrelly, 6 Market Street, Kimberley. |
| 4089/52 | Strachan, Emily Georgina (born Wakefield), widow; First and Final | 21/11/52 | Cape Town | Umzimkulu.. | Dell & Jennings, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 11, Umzimkulu, East Griqualand. |
| 5005/51/521 | Gordon, Ann Shanks, spinster, retired; First and Final | 21/11/52 | Cape Town | — | Arthur Turnbull, Nominee of The Standard Bank of South Africa, Ltd., A.B.C., Cape Town Branch. |
| 3138/52 | Geraghty, Kate; First and Final..... | 21/11/52 | Cape Town | Port Elizabeth | John Morgan Kennedy, 27 Empress Street, Kensington, Johannesburg. |
| 5725/51/218 | Murray, John William, pensioner, and surviving spouse, Agnes Sarah Murray (born Phillips), of Alice, Cape Province; First and Final | 21/11/52 | Cape Town | Alice, Victoria East | E. E. P. Burl, Attorney for Estate, P.O. Box 16, Alice, Cape Province. |
| 5210/51/1044 | Bradfield, Llewellyn Ulric; First and Final.. | 21/11/52 | Cape Town | Dordrecht... | S. van Aardt & Krummeck, Attorneys for Executrix Dative, Dordrecht. |
| 3030/52/1130 | Peter, Susanne (born Albrecht), widow, of Queenstown; First and Final | 22/11/52 | Cape Town | Queenstown.. | Peter & Rose, P.O. Box 35, Queenstown, Attorneys for Executors Testamentary. |
| 1788/52/343 | Searle, Ada Gaisford (born Hamman), widow, of Queenstown | 22/11/52 | Cape Town | Queenstown.. | Peter & Rose, P.O. Box 35, Queenstown, Attorneys for Executrices Testamentary. |
| 3535/51/963 | Brown, William Chalmers, farmer, and surviving spouse, Ernestine Henriette (or Henrietta Brown) (born Pletschke), of St. Mungo's, Alice, Cape Province; First and Final | 21/11/52 | Cape Town | Alice, Victoria East | E. E. P. Burl, Attorney for Estate, P.O. Box 16, Alice, Cape Province. |
| 3870/52/187 | Meyers, Fouche, retired farmer, of Middelburg, Cape Province | 21/11/52 | Cape Town | Middelburg.. | Minnaar & De Kock, P.O. Box 19 Middelburg, Cape Province, Attorneys for the Executrix. |
| 1664/52/532 | Fourie, Gerhardus Johannes, boer, en oorlewende eggenote Jacoba Isabella Hermina Fourie, van Paardekloof, Distrik Swellendam; Eerste en Finale | 21/11/52 | Kaapstad.. | Swellendam.. | S. P. le Roux, Takbestuurder, Caledon en Suid-westelike Distrikte Eksekuteurskamer, Bpk., Swellendam Tak, Agente vir Eksekutrise Testamentêr, Posbus 26, Swellendam. |
| 6210/51/554 | Philips, Jacob, who died at Sea Point, on 11th October, 1951; First and Final | 22/11/52 | Cape Town | Wynberg..... | C. & A. Friedlander, Attorneys for Executors Testamentary, 40 Burg Street, Cape Town. |
| 2286/52/1041 | Pretorius, Barend Gerhardus; Eerste en Finale | 21/11/52 | Kaapstad.. | Tarkastad.... | J. J. du Toit & Kie., Prokureurs vir die Boedel, Posbus 4, Hofmeyr, Kaapprovinsie. |
| 3643/52 | Bence, Petrus Jacobus, poskantoorbeampte, van Port Elizabeth; Eerste en Finale | 21/11/52 | Kaapstad.. | Port Elizabeth | De Waal & Delport, Prokureurs vir die Boedel, Harmoniegebou, Markstraat 14, Posbus 3125, Port Elizabeth. |
| 6347/50/766 | Tarr, Ethel Maude (born Hartley), of Erasmus Kraal, Peddie District, who died on 5th July, 1950, and surviving spouse, Rowland Cecil Tarr, farmer, since deceased; First and Final | 22/11/52 | Cape Town | Peddie..... | Bennett & Mears, Peddie, Attorneys for Executors Testamentary. |

| Estate No. *Boedel No.* | Estate late, and Nature of Account. *Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.* | Date. *Datum.* | Office of the *Kantoor van die* | | Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.* |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Master. *Meester.* | Magistrate. *Magistraat.* | |
| 7249/51/207 | Hamilton, Frederick John, mining material merchant; First and Final | 21/11/52 | Cape Town | Somerset West | E. G. Moore, P.O. Box 2322, Johannesburg, Executor Testamentary. |
| 2120/52/904 | Wynne, George Bernard Vidal, municipal pensioner, who died on 23rd February, 1952, of 21 Homestead Way, Pinelands, Cape Province; First and Final | 30 days | Cape Town | Wynberg..... | R. Asherson & Asherson, Attorneys, 85 St. George's Street, Cape Town. |
| 2761/52/148 | Keet, Gysbertus Bernardus, pensionaris, van Hoofstraat, Bonnievale, en langslewende eggenote Magdalena Wilhelmina Keet (gebore Beukman), weduwee; Eerste en Finale | 21/11/52 | Kaapstad.. | Bonnievale... | P. E. van Niekerk, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr, Hoofstraat, Posbus 49, Bonnievale. |
| 6515/51/973 | Erasmus, Susara Susanna Sophia (gebore Erasmus), en nagelate eggenoot Daniel Johannes Erasmus, 'n boer van Wansbek, Robertson; Eerste en Finale | 21/11/52 | Kaapstad.. | Robertson... | J. H. Genis, Algemene Bestuurder, Robertson Trust en Agentskap, Bpk., Posbus 62, Robertson, Agente vir Eksekuteure. |
| 47482/390 | Glanville, Emma Priscilla, widow, housewife, of Rondebosch; Supplementary | 21/11/52 | Cape Town | Wynberg..... | Syfret, Godlonton & Low, 42 Burg Street, Cape Town. |
| 95739/416 | Black, Edith Janet Alice, spinster, who died at Cyprus, on 24th October, 1944; Amended First and Final | 21/11/52 | Cape Town | — | J. H. S. Hofmeyr, Secretary, The Colonial Orphan Chamber and Trust Co., 4 Church Square, Cape Town, Executor Testamentary. |
| 3271/52/4 | Shagam, Bertha (born Mitofsky), housewife, who died at Bronx, New York, on 11th March, 1948; First and Final | 21/11/52 | Cape Town | — | J. H. S. Hofmeyr, c/o The Colonial Orphan Chamber and Trust Co., 4 Church Square, Cape Town, Executor Dative. |
| 60755/1350 | Badnall, Herbert Owen, retired magistrate, who died at Rondebosch, Cape, on 21st August, 1938; Supplementary | 21/11/52 | Cape Town | Wynberg..... | J. H. S. Hofmeyr, Secretary, The Colonial Orphan Chamber and Trust Co., 4 Church Square, Cape Town, Executor Testamentary. |
| 99095/45/384 | Daitsh, Rebecca (born Judes), widow, housewife; Second and Final | 21/11/52 | Cape Town | — | Maurice Rose & Kahn, Attorneys, 86 St. George's Street, Cape Town, Attorneys for Executors Dative. |
| 3915/52/626 | Rennhackkamp, Gesina Maria (gebore Fick), 'n invalide, weduwee, van Caledon; Eerste en Finale | 21/11/52 | Kaapstad.. | Caledon..... | W. M. H. Rennhackkamp, p/a Caledon Voogdy- en Brand Assuransie Maatskappy, Bpk., Posbus 26, Caledon. |
| 704/52/1092 | Loubser, Agnes (born Nieuwoudt), retired housewife, of Rondebosch, Cape Province; First and Final | 24/11/52 | Cape Town | Wynberg..... | P. C. van der Merwe, General Manager and Secretary, African Mutual Trust and Assurance Co., Ltd., P.O. Box 27, Malmesbury, Executor Testamentary. |
| 6235/49/690 | Kay, Margaret Priscilla (born Standish), widow, of Bulawayo, Southern Rhodesia; First and Final | 25/11/52 | Cape Town | — | W. E. Moore & Son, Attorneys for Executor Testamentary, 37 Castle Street, Cape Town. |
| 584/52/442 | Easton, John Wood, printer's compositor, and surviving spouse, Dorothy Easton (born Evans), of Sea Point; First and Final | 21/11/52 | Cape Town | — | (Mrs.) Dorothy Easton, Executrix Testamentary, 103 Kloof Road, Sea Point. |
| 4163/51/1124 | Hartzenberg, Benjamin, and surviving spouse, Sarah Hartzenberg, of Bellville; First and Final | 21/11/52 | Cape Town | Bellville..... | Chas. Barnett & Barnett, Attorneys for Executrix Dative, 97 Victoria Road, Woodstock. |
| 3370/52/558 | Gasant, Yusuf, carpenter; First and Final.... | 21/11/52 | Cape Town | — | J. McI. M. (Mick) Commaille, Agent for the Executrix, 6 Church Square, Cape Town. |
| 1579/52/472 | Kannemeyer, Isaac, apprentice; First and Final | 21/11/52 | Cape Town | Bellville..... | J. McI. M. Commaille, Executor Dative, 6 Church Square, Cape Town. |
| 6017/52/857 | Hughes, Arthur Alexander, clerk, of Green Point, C.P.; First and Final | 21/11/52 | Cape Town | — | Frederick Arthur Pringle, Executor Testamentary, 39 Joubert Road, Green Point. |
| 4327/52 | Coetzee, Petrus Johannes, 'n huurmotorbestuurder van Paarl en nagelate eggenote, Maria Magdalena Coetzee (gebore Maree); Eerste en Laaste | 21/11/52 | Kaapstad.. | Paarl..... | Dan du Toit, Prokureur, Posbus 232, Paarl. |
| 3507/52/597 | Heuer, Ethel Theresa (born Meyer), machinist, and surviving spouse, Ernest Johann Paul Heuer; First and Final | 21/11/52 | Cape Town | Stutterheim.. | E. A. Vercueil, Attorney for Executor Testamentary, P.O. Box 5, Stutterheim. |
| 5/51 | Martin, James Guy Frederick Napier, retired, of Rosebank, Cape Province; First and Final | 21/11/52 | Cape Town | Wynberg..... | Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (Registered as a Commercial Bank), Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Agent for Overseas Executor. |
| 4522/52 | Vallance, May, of 4 Dorchester Flats, High Level Road, Sea Point, and surviving spouse, William Dunscomb Vallance, retired; First and Final | 21/11/52 | Cape Town | — | W. D. Vallance and Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited) (Registered as a Commercial Bank), Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Executors Testamentary. |
| 1448/52/823 | Hawkins, Wynand Jacobus, a European labourer of Lintveldt Street, Montagu-Wes, Montagu, and surviving spouse, Hendrika (or Hendrieka) Johanna Hawkins (born le Roux), to whom he was married in community of property; First and Final | 21/11/52 | Cape Town | Montagu.... | D. Sandler, Attorney for Executrix Dative, P.O. Box 40, 33 Bath Street, Montagu, C.P. |
| 3965/52/542 | Jacobs, Mogamat, tailor's assistant; First and Final | 21/11/52 | Cape Town | Somerset West | A. J. Solomon & Morkel, 3 Church Street Somerset West. |
| 647/52/976 | Brink, Abraham Jacobus, retired civil servant, and surviving spouse, Ellen Nora Brink; First and Final | 21/11/52 | Cape Town | Wynberg..... | Isaac Volkwyn & Co., Attorneys for Executor Testamentary, 55 Hanover Street, Cape Town. |
| 645/52 | Aucamp, Tjaart Nicholaas, retired; First and Final | 21/11/52 | Cape Town | Stutterheim.. | Wylde Brothers, Attorneys for Executrix, P.O. Box 11, Stutterheim. |

| Estate No. *Boedel No.* | Estate late, and Nature of Account. *Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.* | Date. *Datum.* | Office of the *Kantoor van die* | | Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.* |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Master. *Meester.* | Magistrate. *Magistraat.* | |
| 161/591/856 | van Niekerk, Jacobus Johannes Stephanus, farmer, and surviving spouse, Christina Johanna van Niekerk (born Wagenaar) of Warrenpoint, District Barkly East; Fourth and Final | 22/11/52 | Cape Town | Barkly East.. | Greyvenstein & Spence, Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 13, Barkly East. |
| 7131/51/1041 | Slomowitz, Esther (born Berman), retired, widow; First and Final | 21/11/52 | Cape Town | Wynberg..... | R. Cohen & Perlman, Attorneys for Executor Testamentary, 804 Dumbarton House, Adderley Street, Cape Town. |
| 2235/52/887 | Pelser, Johanna Maria (gebore Smit), huisvrou, en nagelate eggenoot, Gert Frans Hendrik Pelser, van Tabakspoort, Burgersdorp; Eerste en Laaste | 21/11/52 | Kaapstad.. | Burgersdorp.. | P. H. S. Engelbrecht, Posbus 19, Burgersdorp. |
| 679/52/179 | Evans, William Thomas, municipal employee; First and Final | 21/11/52 | Cape Town | Port Elizabeth | J. H. Spilkin, Attorney for Executor Dative, 61 Adderley Street, Port Elizabeth. |
| 3377/51/885 | Humphrey, Cecil Albert, retired; First and Final | 24/11/52 | Cape Town | — | Walker, Lewis, Godley & Field, Attorneys for the Executors Testamentary, 6 Wale Street, Cape Town. |
| 4095/52 | Williams, Moira Helen (born Brown), housewife; First and Final | 21/11/52 | Cape Town | — | Findlay & Tait, Attorneys for Executor Testamentary, 140 St. George's Street, Cape Town. |
| 5661/51/649 | Frater, John Robert, a retired farmer, of " De Zoete Inval ", Zuider Paarl; First and Final | 22/11/52 | Cape Town | Paarl..... | The Paarl Board of Executors, Limited, P.O. Box 15, Paarl, C.P. |
| 3954/52/1002 | Curnick, Hester Eveline (born Grubb), who died at East London on the 19th May, 1952, and who, during her lifetime resided at Graemar Hotel, Oxford Street, East London; First and Final | 21/11/52 | Cape Town | East London. | Alexander Knight McGlashan, Secretary, East London Board of Executors & Trust Co., Ltd., 32 Union Street, East London, for Executor Testamentary. |
| 90402 | Parker, Omar Ismail, of Cape Town; Supplementary | 21/11/52 | Cape Town | — | Prisman and Rubik, Attorneys for Executor Testamentary, 5 Hout Street, Cape Town. |
| 1894/52 | Swart, Dirk Renier, and surviving spouse, Aletta Maria Swart (born Kumm); First and Final | 21/11/52 | Cape Town | Stutterheim.. | Wylde Brothers, Attorneys for Executrix, P.O. Box 11, Stutterheim. |
| 4336/51 | Wilter, Frans Jacobus, and surviving spouse, Georgina Helen Wilter of Pinelands, Cape Town; First and Final | 21/11/52 | Cape Town | — | G. D. Smith, Agent for Executrix Testamentary, P.O. Box 657, Cape Town. |
| 4318/52 | Heppel, Willie (also known as William Woolf Heppel), a retired widower of Salisbury, Southern Rhodesia; First and Final | 21/11/52 | Cape Town | — | Cleghorn, Brinton & Baker, Attorneys for the Executor Dative, 101 St. George's Street, Cape Town. |
| 2450/51/567 | Brandt, Frederick Daniel, of 20 Seddon Street, Parow; First and Final | 24/11/52 | Cape Town | Bellville..... | Jaffe & Barendilla (Pty.), Ltd., 91a Voortrekker Road, Parow, Agents for the Executor Testamentary. |
| 366/52/115 | Brandt, Gezina Maria Petronella (born Cloete), of 20 Seddon Street, Parow; First and Final | 24/11/52 | Cape Town | Bellville..... | Jaffe & Barendilla (Pty.), Ltd., 91a Voortrekker Road, Parow, Agents for Executor Testamentary. |
| 2183/52 | Koenig, Georg, of Kalk Bay, Cape; First.... | 21/11/52 | Cape Town | Simonstown.. | R. P. Gain, Secretary, Board of Executors, Cape Town, Executor Testamentary. |
| 119/51 | Frank, Nicholas Socratis (also known as Frangetis), baker; First and Final | 21/11/52 | Kimberley. | Vryburg..... | Frylinck & Walker, Attorneys for Executor's Testamentary, 8 De Kock Street, P.O. Box 26, Vryburg. |
| 2504/52 | Massa, Giovanni, retired, widower of 36 Loader Street, Cape Town; First and Final | 21/11/52 | Cape Town | — | Herold Gie & Broadhead, 8 Darling Street, Cape Town, Attorneys for the Executor Testamentary. |
| 1285/52/1021 | Starck, Ernest James, woodcarver, and surviving spouse, Dorothy May Starck of 10 Scott Street, Parow, Cape; First and Final | 21/11/52 | Cape Town | Bellville..... | Herold Gie & Broadhead, 8 Darling Street, Cape Town, Attorneys for the Executrix Testamentary. |
| 24/52 | Honiball, Catherina (born van Wyk), housewife, of " Kanon ", via Johnson's Post, Mossel Bay, C.P.; First and Final | 21/11/52 | Cape Town | Mossel Bay.. | Herold Gie & Broadhead, 8 Darling Street, Cape Town, Attorneys for the Executor Testamentary. |
| 418/51 | van Niekerk, Gerhardus Jozua, boer, en langslewende eggenote, Hermina Johanna van Niekerk (gebore Liebenberg); Eerste en Finale | 21/11/52 | Kimberley. | Vryburg..... | Elliott, Visser & Frylinck, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, De Kockstraat, Vryburg |
| 706/51/840 | Kruger, Dirk Jacobus, boer; Eerste en Finale | 21/11/52 | Kaapstad.. | Venterstad... | Eben van der Walt, Prokureur vir Eksekutrise, Posbus 22, Venterstad, K.P. |
| 1007/52/953 | Raubenheimer, Johanna Maria (born Grundlingh), widow, who died on 5/1/1952; First and Final | 21/11/52 | Cape Town | Graaff-Reinet | C. H. Maasdorp, P.O. Box 28, Graaff-Reinet, Executor Dative. |
| 6650/51/379 | Emanuel, Theunisina Christiana (born Maritz), widow; First and Final | 21/11/52 | Cape Town | Umzimkulu.. | Dell & Jennings, Attorneys for Executor Dative, P.O. Box 11, Umzimkulu. |
| 3925/52/527 | Kruuse, Maud Harriet (born Humphreys), retired widow, of Klooflands, District East London, C.P.; First and Final | 21/11/52 | Cape Town | East London. | Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (Registered as a Commercial Bank), with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited, Trustee Department, P.O. Box 189, East London, C.P., Executor Testamentary. |
| 4252/52 | Parker, Samuel Thomas, retired fitter and turner of Birmingham Hotel, East London, C.P. and surviving spouse, Annie Parker (born Higson); First and Final | 21/11/52 | Cape Town | East London. | Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (Registered as a Commercial Bank), with which is amalagmated The National Bank of South Africa, Limited, Trustee Department, P.O. Box 189, East London, Agent for Executrix Testamentary. |
| 2292/51/1176 | Harvey, Nathaniel Marshallsea, farmer; First and Final | 21/11/52 | Cape Town | Uitenhage.... | Johannes Bernardus Nel, Secretary, Uitenhage Board of Executors and Trust Co., Ltd., 1 Church Street, Uitenhage, Agent for Executors Testamentary. |
| 1091/52/362 | Ross, Pauline Wilhelmine Maria (born Keifer), widow; First and Final | 21/11/52 | Cape Town | East London. | Wakefield, Houzet & Burmeister, P.O. Box 66, East London. |

| Estate No. *Boedel No.* | Estate late, and Nature of Account. *Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.* | Date. *Datum.* | Office of the *Kantoor van die* | | Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.* |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Master. *Meester.* | Magistrate. *Magistraat.* | |
| 7129/51/507 | Mitha, Rama, a green grocer of Burgersdorp; First and Final | 21/11/52 | Cape Town | Burgersdorp. | P. H. S. Engelbrecht, P.O. Box 19, Burgersdorp. |
| 830/52/598 | Crawford, Mary Magdalene, retired; First and Final | 24/11/52 | Cape Town | Port Elizabeth | Frank Ernest Baker, Secretary, Aegis Assurance & Trust Company of P.E., Limited, 46 Main Street, Port Elizabeth, Executor Testamentary. |
| 4119/52/634 | Palmer, Johannes, labourer of Stellenbosch, and surviving spouse, Elizabeth Annetta Palmer (born Manuel); First and Final | 21/11/52 | Cape Town | Stellenbosch.. | Hofmeyr & Hofmeyr, P.O. Box 15, Stellenbosch, Attorneys for the Executrix Testamentary. |
| 7027/51/583 | Burger, Frederick Jacobus, afgetrede sakeman; Eerste en Finale | 21/11/52 | Kaapstad.. | Porterville... | P. E. Kriel, Porterville, Prokureur vir vir Eksekutrise. |
| 7195/51/378 | Wiese, Andries Tobias, boer, van die plaas Wolwekop, Victoria-Wes; Eerste | 21/11/52 | Kaapstad.. | Victoria-Wes. | Kempen & Kempen, Prokureurs vir Eksekutrises Testamentêr, Kerkstraat, Posbus 24, Victoria-Wes. |
| 76208/995 | Tothill, Mortimer Alexander, chemist and druggist; Supplementary | 21/11/52 | Cape Town | — | Syfret's Trust Company, Ltd., 24 Wale Street, Cape Town. |
| 76209/716 | Tothill, Augusta Nickoline, housewife; Supplementary | 21/11/52 | Cape Town | — | Syfret's Trust Company, Ltd., 24 Wale Street, Cape Town. |
| 1648/52/483 | Fernandes, Jose Piedade, merchant, and surviving spouse, Maria Caitana Fernandes, of Beira, P.E.A.; First and Final | 21/11/52 | Cape Town | — | Fairbridge, Arderne & Lawton, 41 Parliament Street, Cape Town, Attorneys for Executor Dative. |
| 11/292 & 11/771 | Thomas, Susarah Margarita (born Wessels) and John Thomas | 21/11/52 | Kimberley. | — | H. W. Dickens, Secretary, G.W. Board of Executors, Trust & Agency Co., Ltd., Kimberley, Administrator. |
| 1210/50 | Karp, Bessie Patricia (also known as Betsy Karp); First and Final | 21/11/52 | Cape Town | Port Elizabeth | Archibald Marock & Myers, 25 Adderley Street, Port Elizabeth, Attorneys for the Executor Testamentary. |
| 1451/47/330 | Kutcher, Edward Charles Landford, boarding-house proprietor, and surviving spouse Cornelia Wilhelmina Kutcher (born Lombard); First and Final | 21/11/52 | Cape Town | Mqanduli.... | Van der Spuy & Aitchison, P.O. Box 5, Mqanduli, Attorneys for Executrix Dative. |
| 7079/51 | May, William John Marshall, retired, of 25 Exmouth Road, Plumstead, C.P., and surviving spouse Rosalind May; First and Final | 21/11/52 | Cape Town | Wynberg..... | Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (Registered as a Commercial Bank), with which is amalgamated the National Bank of South Africa, Limited, Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Executor Testamentary. |
| 024/52/126 | Hastings, Frederick Charles, retired gentleman; First and Final | 21/11/52 | Cape Town | East London. | Bayly, Norton and Glass, 19 Gladstone Street, P.O. Box 185, East London, Attorneys for Executor Dative. |
| 5212/51/738 | Naidoo, Willie, a waiter of the Dorchester Hotel, East London, who died at East London on the 12th May, 1950; First and Final | 21/11/52 | Cape Town | East London. | Brown, Arenson, Hurly & Waldron, First Floor, C.N.A. Building, P.O. Box 421, East London, Attorneys for the Executor Dative. |
| 1116/52 | Bothma, Abraham Christoffel, boer, van Oudeberg, Dist. Laingsburg; Eerste en Laaste | 21/11/52 | Kaapstad.. | Laingsburg... | S. V. Pienaar & De Villiers, Posbus 3, Laingsburg, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr. |
| 510/51/1154 | Joubert, Christiaan Johannes, rustende boer van Voortrekkerstraat, Bonnievale, en langslewende eggenote Hendrina Hermina Joubert (gebore van Zyl), weduwee; Eerste en Finale | 21/11/52 | Kaapstad.. | Bonnievale... | P. E. van Niekerk, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr, Hoofstraat, Posbus 49, Bonnievale. |
| 1116/52/945 | Slabber, Adriaan Martinus (of Marthinus), kontrakteur (vervoer), van Dirkie Uysstraat, Bellville, K.P., en oorlewende eggenote Maria Magdalena Slabber (gebore Boonzaaier; Eerste en Laaste | 21/11/52 | Kaapstad.. | Bellville..... | Mevr. M. M. Slabber, Dirkie Uysstraat, Bellville, K.P., Eksekutrise Testamentêr. |
| 262/52 | Fouche, Susara Susanna Isabella (gebore van Tonder), huisvrou, en nagelate eggenoot Christiaan Johannes Fouche van Cork, Distrik Kuruman; Eerste en Laaste | 30 dae | Kimberley. | Kuruman.... | Du Plessis & Barnard, Posbus 63, Kuruman. |
| 356/52 | Holtzhausen, Catharina Maria Sophia (born Kruger), housewife, and surviving spouse George Philippus Holtzhausen, of Die Erwe, Douglas; First and Final | 21/11/52 | Kimberley. | Douglas..... | Neethling & Abbott, Attorneys for Executor Testamentary, Sarel Cilliers Street, Douglas. |
| 92/48/1423 | Joffe, Tilly Gladys (born Siansky), housewife; First and Final | 30 days | Cape Town | Port Elizabeth | Shear & De Waal, Attorneys for Executor Dative, Woolworths Building, 23 Main Street, Port Elizabeth, Cape. |
| 845/52/771 | van der Merwe, Sophia Magdalena Isabella (gebore van Schoor), weduwee, van Welgemeendstraat, Kaapstad; Eerste en Laaste | 21/11/52 | Kaapstad.. | — | C. J. Niehaus, Trustbestuurder, S.A.N.T.A.M., Bpk., Waalstraat 28, Kaapstad, Eksekuteur Testamentêr. |
| 798/52/577 | Blake, Robert, 'n motorwerktuigkundige, en nagelate eggenote, Susanna Martha Blake (gebore Steyn), van Teddingtonweg 5, Bellville, K.P.; Eerste en Laaste | 21/11/52 | Kaapstad.. | Bellville..... | C. J. Niehaus, Trustbestuurder, S.A.N.T.A.M., Bpk., Waalstraat 28, Kaapstad, Eksekuteur Datief. |
| 81/52 | du Plessis, Andries Stephanus, mason, and surviving spouse, Johanna Cornelia Elizabeth du Plessis (born Smith) of Warrenton; First and Final | 21/11/52 | Kimberley. | Warrenton... | Horwitz, Cohen & Engelsmen, Attorneys for Executrix Testamentary, Church Street, P.O. Box 48, Warrenton. |
| 130/52 | Le Roux, Willem Hermanus, rustende wewenaar, Rouxville, Gordonia; Eerste en Finale | 21/11/52 | Kimberley. | Upington.... | Kuhn en Joubert, Posbus 53, Upington. |
| 48/51 | Hugo, Pieter Johannes, rekenmeester, Upington; Eerste en Finale | 21/11/52 | Kimberley. | Upington.... | Kuhn en Joubert, Posbus 53, Upington. |
| 381/51/1021 | van Dalen, Christina Johanna (gebore Conradie), huisvrou, en nagelate eggenoot, Petrus Albertus van Dalen, van Kortstraat, Montagu; Eerste en Finale | 21/11/52 | Kaapstad.. | Montagu.... | C. J. Kotze, Bestuurder/Sekretaris, Montagu Eksekuteurskamer, Bpk., Bodstraat, Montagu, Agent vir Eksekuteur Testamentêr. |
| 063/52 | Bouwer, Barend Daniel, boer, en langslewende eggenote, Maria Martha Catharina Bouwer (gebore Taljaard), van Leeuwspruit, Afdeling van Wodehouse; Eerste en Finale | 21/11/52 | Kaapstad.. | Dordrecht... | F. A. von Hirschberg, Posbus 19, Jamestown, Prokureur vir Eksekutrise Testamentêr. |
| 169/52 | Miller, Thomas Henry, widower, of 8 Norfolk Road, Observatory, Cape; First and Final | 21/11/52 | Cape Town | Wynberg..... | James du Preez, Agent for Executors, 2 Park Road, Cape Town. |

| Estate No. *Boedel No.* | Estate late, and Nature of Account. *Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.* | Date. *Datum.* | Office of the *Kantoor van die* | | Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.* |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Master. *Meester.* | Magistrate. *Magistraat.* | |
| 229/52 | Basson, Andreas Jonathan, boer, van Leerkrans, Afdeling Kenhardt, en langslewende eggenote, Cathrina Magdalena Elizabeth Magrietha Basson (gebore van der Westhuizen; Eerste en Finale | 21/11/52 | Kimberley. | Upington.... | Kuhn & Joubert, Posbus 53, Upington. |

## TRANSVAAL.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 6161/49/135 | Winer, David, farmer; First and Final..... | 21/11/52 | Pretoria... | Johannesburg | Hayman, Godfrey & Sanderson, Attorneys for Executrix Testamentary, Seventh Floor, Eagle Star House, 80 Commissioner Street, Johannesburg. |
| 585/51/1357 | Wolmarans, Johannes Hendrik Stephanus, assistant storeman, and surviving spouse, Louise Louisa Dorothea Francina Wolmarans; First and Final | 21/11/52 | Pretoria... | Johannesburg | Colman V. Cohen, Attorney for Executrix Dative, 8, 9 and 10 Fourth Floor, Barbican Buildings, cor. Rissik and President Streets, Johannesburg. |
| 1755/49/41 | Alufovitz, Esther (formerly Swartzman, born Alkonik), housewife; First and Final | 21/11/52 | Pretoria... | Johannesburg | Berman & Krawitz, Attorneys for Executor Testamentary, 818 Permanent Building, Commissioner Street, Johannesburg. |
| 1169/51/396 | Wood, Robert Brooks, butcher, and surviving spouse, Mary Lema Wood; First and Final | 21/11/52 | Pretoria... | Johannesburg | A. C. Lewis & Sim, Attorneys for Executor Dative, Fanora House, cor. Rissik and Kerk Streets, Johannesburg. |
| 5680/51/533 | Lys, Phyllis Bruce, housewife; First and Final | 21/11/52 | Pretoria... | Johannesburg | Abel, Somers Vine & Murray, Attorneys for Executor Testamentary, Investment Buildings, 97 Commissioner Street, Johannesburg. |
| 972/52/2076 | Bain, Margo, housewife; First and Final.. | 21/11/52 | Pretoria... | Johannesburg | Le Sueur, De Jager & Barker, Attorneys for Executor, 401–4 His Majesty's Buildings, Joubert Street, Johannesburg. |
| 2373/52/460 | Mulder, Maria Magdalena Susanna (born de Vos), widow, retired; First and Final | 21/11/52 | Pretoria... | Johannesburg | (Mrs.) P. van der Schyf, Executrix Testamentary, 133 Cumberland Road, Kensington, Johannesburg. |
| 4885/51/700 | Lowe, George William, retired electrician, and surviving spouse, Elizabeth Maria Lowe (born Eaglestone); Supplementary | 21/11/52 | Pretoria... | Johannesburg | Sapire & Jacobson, Attorneys for Executrix Testamentary, 1–5 Symons Buildings, 174 Central Avenue, Mayfair, Johannesburg. |
| 5698/51/115 | Raw, Wyatt Humble, farmer; First and Final | 21/11/52 | Pretoria... | Bronkhorstspruit | Lunnon & Tindall, Standard Bank Chambers, Paul Kruger Street, Pretoria. |
| 316/51 | Vosloo, Jacob Jeremias, lieut. S.A. Air Force, who died at Matubatuba, Zululand, on 17th August, 1950; First and Final | 21/11/52 | Pretoria... | — | Metcalf & Co., Attorneys for Executor Testamentary, Cradock. |
| 2957/52/55 | Swanevelder, Justus Ludolph Christiaan, afgetrede, en nagelate eggenote Magdalena Magrietha Gertruida Swanevelder (gebore Steyn); Eerste en Finale | 21/11/52 | Pretoria... | Ermelo..... | Jackson & Joubert, Posbus 146, Ermelo, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr. |
| 6018/50/625 | Bernhard, Gerald Joseph Conrad, clerk; First and Final | 21/11/52 | Pretoria... | — | Lunnon & Tindall, P.O. Box 400, Pretoria. |
| 5552/50/164 | Schofield, Ella M., widow, housewife; First and Final | 21/11/52 | Pretoria... | — | Deneys Reitz, Jacobson & Effune, Anglovaal House, Fox Street, Johannesburg. |
| 5530/50/1237 | Ntsele, Josephine, widow, housewife; First and Final | 21/11/52 | Pretoria... | Johannesburg | Deneys Reitz, Jacobson & Effune, Anglovaal House, Fox Street, Johannesburg. |
| 2705/52 | Lorch, Ethelle (born Mitchell), housewife; First and Final | 21/11/52 | Pretoria... | Johannesburg | N. Werksman & Partners, Attorneys for Executor, Loveday House, Marshall Street, Johannesburg. |
| 6143/51/718 | Stuppel, Barnett; First and Final..... | 21/11/52 | Pretoria... | Johannesburg | Raubenheimer & Donen, 731 S.A. Mutual Buildings, Harrison Street, Johannesburg. |
| 7068/51/1994 | Botha, Johanna Sophia Catharina, weduwee, huisvrou; Eerste en Finale | 21/11/52 | Pretoria... | Schweizer-Reneke | Murray & Murray, Posbus 15, Schweizer-Reneke, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr. |
| 5082/51/1525 | Nel, Gert Johannes, farmer, and surviving spouse, Anna Susanna Nel (born Botha); First and Final and Supplementary | 21/11/52 | Pretoria... | Lichtenburg.. | T. P. Taylor, Attorney for the Executrix Dative, Melville Street, P.O. Box 139, Lichtenburg. |
| 1626/50/212 | Westley, Sarah Jane, housewife, of 62 Fourth Avenue, Northmead, Benoni; First and Final | 30 days | Pretoria... | Benoni..... | J. Fredman, 56c Cranbourne Avenue, P.O. Box 293, Benoni. |
| 6343/51/1941 | Anderson, Pieter Frederick, pilot; First and Final | 30 days | Pretoria... | — | MacRobert, De Villiers & Hitge, Colonial Mutual Buildings, 222 Pretorius Street, Pretoria. |
| 95/52 | Borland, Ethel May (born Cressy), and surviving spouse, David Joseph Borland, retired stonemason; First and Final | 30 days | Pretoria... | Johannesburg | John Michael Power, Syfret's Executor and Trust Co., Ltd., P.O. Box 7419, Johannesburg. |
| 2023/52/712 | Beukes, Johannes Jurgens, greengrocer, and surviving spouse, Catharina (Cathrina) Beukes (born Uys); First and Final | 21/11/52 | Pretoria... | Vereeniging.. | Catharina (Cathrina) Beukes (born Uys), Executrix Testamentary, c/o Standard Bank of S.A., Ltd., P.O. Box 42, Vereeniging. |
| 3162/51 | Cronje, Matthys Johannes, boer, en nagelate eggenote Wilhelmine Charlotte Cronje (gebore Lange), van Stroomrivier, Distrik Rustenburg; Eerste en Finale | 21/11/52 | Pretoria... | Swartruggens | C. A. van der Merwe, Alettastraat, Posbus 4, Zwartruggens, Prokureur vir Eksekutrise. |
| 6048/51/909 | Pieterse, Daniël Johannes, afgetrede boer, en nagelate eggenote Anna Elizabeth Pieterse (gebore Cronje); Eerste en Finale | 21/11/52 | Pretoria... | Brits..... | G. J. van Wyk, Dalesideskool, Pos Daleside, Gemagtigde Agent. |
| 3734/51/320 | Childs-Clarke, Mary Amelia, major spinster, retired, of Amsterdam, District of Ermelo; First and Final | 30 days | Pretoria... | Ermelo..... | Louw & Collins, *q.q.* Executor Dative P.O. Box 41, Ermelo. |

| Estate No. *Boedel No.* | Estate late, and Nature of Account. *Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.* | Date. *Datum.* | Office of the *Kantoor van die* | | Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.* |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Master. *Meester.* | Magistrate. *Magistraat.* | |
| 754/52/1671 | Steenkamp, Hester Hendrina Elizabeth (gebore Myburgh), huisvrou, en nagelate eggenoot Douw Gerbrand Steenkamp; Eerste en Finale | 21/11/52 | Pretoria... | Pietersburg... | Naude, Naude & McDonald, Posbus 44, Pietersburg. |
| 4590/49/473 | Pugin, George Victor, dress designer, of Johannesburg; First and Final | 21/11/52 | Pretoria... | Johannesburg | Gustave Theodore Pugin, Executor Dative, c/o David Isserow, 637 His Majesty's Buildings, Joubert Street Johannesburg. |
| 6487/51/747 | Singer, Sam; First and Final..... | 21/11/52 | Pretoria... | Johannesburg | Bernard Gering, Gering & Nell, Attorneys for Executrix Dative, Vorenberg House, 8 New Street South, Johannesburg. |
| 3806/51/1216 | Rossouw, Martin, en nagelate eggenote Alberta Christina Rossouw (gebore de Necker), in lewe van die plaas Buffelskloof No. 704, Pk. Naboomspruit, Distrik Waterberg, Transvaal; Eerste en Finale | 21/11/52 | Pretoria... | Naboomspruit | Tim du Toit & Kie., Prokureurs vir die Eksekutrise Testamentêr, Securitygebou 17–23, Pretoriusstraat 228, Pre-Pretoria. |
| 4944/51/622 | Botha, Willem Johannes, beerhall attendant, and surviving spouse, Wilhelmina Christina Botha (born Meyer); First and Final | 21/11/52 | Pretoria... | — | J. E. Manasewitz, Attorney for Executrix Dative, P.O. Box 1154, Pretoria. |
| 3569/52/626 | Vrey, Maria Elizabeth (gebore van den Bergh), en nagelate eggenoot Daniel Cornelius Vrey; Eerste en Finale | 21/11/52 | Pretoria... | Randfontein.. | J. B. Hugo & Cronje, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 115, Krugersdorp. |
| 2083/52 | de Pontes, Antonio (known as Antonio Pontes), retired miner, of Pomona Estates, District of Benoni; First and Final | 22/11/52 | Pretoria... | Benoni..... | A. E. Cook & Cook, Attorneys for Executor Testamentary, United Buildings, cor. Voortrekker Street and Ampthill Avenue, Benoni. |
| 2694/52/37 | Majombozi, Mabel (born Jamesbillie), housewife; First and Final | 21/11/52 | Pretoria... | Johannesburg | Samuel Miller, Executor Testamentary 6–8 Standard Bank Chambers, Commissioner and West Streets, Johannesburg. |
| 1372/52/278 | Francis, Andriesina Johanna Hendrina, widow, housewife; First and Final | 21/11/52 | Pretoria... | — | Savage, Jooste & Adams, Attorneys for Executors Testamentary, P.O. Box 745, Pretoria. |
| 5121/51/887 | Pretorius, Johannes Jacobus Stephanus, drill sharpener, and surviving spouse, Anna Catherina Gezina Pretorius, of Benoni; First and Final | 21/11/52 | Pretoria... | Benoni..... | J. G. Silke, Attorney for Executrix Testamentary, P.O. Box 347, Benoni. |
| 5160/51/1009 | Viljoen, Willem Christoffel Gerhardus, vaste masjien bediende, en nagelate eggenote Maria Catharina Sofhia Viljoen (gebore Butler), van Vermootenstraat, Belfast; Gewysigde Eerste en Finale | 21/11/52 | Pretoria... | Belfast..... | Volkskas, Bpk. (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria. |
| 5695/51 | Maree, M. D., farmer; First and Final..... | 21/11/52 | Pretoria... | Bloemhof.... | A. J. Marais, P.O. Box 47, Bloemhof. |
| 1017/52/409 | Terblanche, Frederik Gerhardus, werke-polisieman, en nagelate eggenote Issabella Elizabeth Magaretha Terblanche (gebore Smit), van Plot No. 46, Steel Valley, Vanderbijlpark; Eerste en Finale | 21/11/52 | Pretoria... | Vereeniging.. | Smit & Malan, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, Loumorhof, Voortrekkerstraat, Posbus 165, Vereeniging. |
| 6895/51 | Botha, Paul Stephen, lokodrywer, en langslewende eggenote Sophia Magdalena Botha (gebore Jacobs); Eerste en Finale | 21/11/52 | Pretoria... | Vereeniging.. | Brits & Grevelink, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, Mutual gebou, Krugerlaan, Vereeniging. |
| 3450/52 | Burger, Barrydina Hertzoggina (gebore Marais), en nagelate eggenoot Willem Petrus Burger, boer, van Klipheuwel, Pk. Melkrivier, Distrik Waterberg; Eerste en Finale | 21/11/52 | Pretoria... | Nylstroom... | Volkskas, Bpk. (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria. |
| 2736/51 | de Klerk, Barend Jacobus, groothandelaar; Eerste en Finale | 21/11/52 | Pretoria... | Johannesburg | Volkskas, Bpk. (geregistreerde handelsbank), Boedel en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria. |
| 3447/52 | Boshoff, Frederik Rudolf, rustende boer, en nagelate eggenote Martha Elizabeth Boshoff (gebore Viljoen), van Jansenstraat 8, Ermelo; Eerste en Finale | 21/11/52 | Pretoria... | Ermelo..... | Volkskas, Bpk. (geregistreerde handelsbank), Boedel en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria. |
| 5291/52 | Olivier, Hendrik Johannes van Eck, boer, en nagelate eggenote Johanna Aletta Olivier (gebore Mayhew), van Koedoesholte, Pk. Bylsteel, Distrik Pietersburg; Eerste en Finale | 21/11/52 | Pretoria... | Pietersburg... | Volkskas, Bpk. (geregistreerde handelsbank), Boedel en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria. |
| 2868/50/219 | Lichter, Zeta Brachy, divorcée, housewife; First and Final | 21/11/52 | Pretoria... | Johannesburg | I. C. Shapiro, Attorney for Executor Testamentary, 625 Maritime House, Loveday Street, Johannesburg. |
| 117/52/592 | Wylie, Thomas Baird, fitter and turner, of 2 Twenty-eighth Avenue West, Blyvooruitzicht, Transvaal, and surviving spouse, Florence Elizabeth Wylie (born Durant); First and Final | 21/11/52 | Pretoria... | Benoni..... | Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd. (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria. |
| 1420/52/793 | Emery, Katharine Agnes Russell (born Smith), widow, housewife, of 153 Beatrix Street, Pretoria; First and Final | 21/11/52 | Pretoria... | — | Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd. (registered as a commercial bank) Trustee Department, P.O. Box 1365 Pretoria. |
| 6209/49/781 | Watkins, Minnie Rhoda, widow, housewife; First and Final | 21/11/52 | Pretoria... | Vereeniging.. | Rose & Papenfus, Attorneys, Market Avenue, P.O. Box 26, Vereeniging. |
| 6657/50/2048 | Ashley, Frances Andre Hannah (born Nichol), widow, housewife; First and Final | 21/11/52 | Pretoria... | Tzaneen..... | Joubert & May, P.O. Box 35, Tzaneen. |
| 5027/51/738 | Rodrigues, de Araujo, Antonio vegetable farmer, and surviving spouse, Maria Rodrigues de Araujo (born Coreela Serrao); First and Final | 21/11/52 | Pretoria... | Johannesburg | J. B. Hugo & Cronje, Attorneys for Executrix Dative, 43 Human Street, P.O. Box 115, Krugersdorp. |
| 1449/51 | Bakos, Najub Joseph, rustende handelaar, van Eksteinstraat, Johannesburg; Eerste en Finale | 21/11/52 | Pretoria... | Johannesburg | Volkskas, Bpk. (geregistreerde handelsbank), Boedel en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria. |

| Estate No. *Boedel No.* | Estate late, and Nature of Account. *Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.* | Date. *Datum.* | Office of the *Kantoor van die* | | Name and Address af Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.* |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Master. *Meester.* | Magistrate. *Magistraat.* | |
| 2095/50/59 | van Wyk, Christina Laura (born Meyer), and surviving spouse, Johannes Petrus van Wyk, bootmaker; First and Final | 21/11/52 | Pretoria... | Bronkhorst-spruit | Johannes Petrus van Wyk, c/o Von Geusau & Connaughton, 212 Central House, Pretorius Street, Pretoria. |
| 1603/52 | Walsh, William, retired, and surviving spouse, Clara Walsh; First and Final | 21/11/52 | Pretoria... | Johannesburg | T. J. Coleman, 110/111/114 Stanley House, 91 Commissioner Street, Johannesburg. |
| 2036/50/413 | Sachse, Karl Christian Traugott, farmer; First and Final | 21/11/52 | Pretoria... | — | Stegmann, Oosthuizen & Jackson, P.O. Box 344, Pretoria. |
| 3630/52/1412 | Keulder, Anna Aletta Susanne, en nagelate eggenoot, Pieter Cornelis Keulder, vragmotorbestuurder; Eerste en Finale | 21/11/52 | Pretoria... | Johannesburg | Couzyn & Hertzog, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, de Villiers-egbou, Pretoria. |
| 4857/51/406 | du Preez, Andries Gerhardus, boer, en nagelate eggenote, Martha Magdalena du Preez (gebore Grobler); Eerste en Finale | 21/11/52 | Pretoria... | Randfontein.. | Couzyn & Hertzog, Prokureurs vir Eksekuteur, De Villiersgebou, Pretoria. |
| 175/51/1713 | Costa, Luiz (or Luis) Esteves Goncalves, merchant, of Lourenco Marques, Portuguese East Africa, and surviving spouse, Maria Aida Filomena Francisca de Lorena Oliviera e Costa; First and Final | 21/11/52 | Pretoria... | Johannesburg | Barclays Bank (Dominion, Colonial & Overseas) with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (Registered as a Commercial Bank), Trustee Department, P.O. Box 2036, Johannesburg. |
| 755/51/667 | Olivier, Maria Aletta Elizabeth (gebore Broekman), weduwee, huisvrou; Eerste en Finale | 21/11/52 | Pretoria... | Lydenburg... | Roux & Kuyt, Gemagtigde Agente, 29B Kantoorstraat, Lydenburg. |
| 1097/52/1223 | Grennan, Mabel Margaret, spinster, pensioner, of Nazareth House, Harrow Road, Yeoville, Johannesburg; First and Final | 21/11/52 | Pretoria... | Johannesburg | Barclays Bank (Dominion, Colonial & Overseas) with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (Registered as a Commercial Bank), Trustee Department, P.O. Box 2036, Johannesburg. |
| 2730/51/261 | English, Hilda Maud (born Conibear), widow; First and Final | 21/11/52 | Pretoria... | Johannesburg | A. E. P. Smith, c/o Standard Bank of S.A., Ltd., Trust Department, P.O. Box 1031, Johannesburg. |
| 7053/51/1735 | Lattey, John Tabor, Barrister at Law, of Immeuble Archer, Rouchdi Pacha, Ramleh, Alexandria, Egypt; First and Final | 21/11/52 | Pretoria... | Johannesburg | Barclays Bank (Dominion, Colonial & Overseas), with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (Regirtered as a Commercial Bank), Trustee Department, P.O. Box 2036, Johannesburg. |
| 4524/51 | Doepel, Patrick Henry; First and Final..... | 21/11/52 | Pretoria... | Johannesburg | H. B. Doepel, Executor Testamentary, 30 Pelion Road, Hill Extension, Johannesburg. |
| 1694/52/1097 | Stagg, Charles William, caretaker, of 82 National Bank Buildings, Simmonds Street, Johannesburg, and surviving spouse, Mary Jane Louisa Stagg (born Bernicot); First and Final | 21/11/52 | Pretoria... | Johannesburg | Barclays Bank (Dominion, Colonial & Overseas), with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (Registered as a Commercial Bank), Trustee Department, P.O. Box 2036, Johannesburg. |
| 3491/51/1341 | Sykes, Stuart Laurence, and surviving spouse, Maud Jane Sykes (born Glasspol); First and Final | 30 days | Pretoria... | Johannesburg | Hannah Greenberg, Attorney for Executrix Testamentary, P.O. Box 878, Johannesburg. |
| 713/52/1117 | Hodes, Annie (born Greek), widow, housewife; First and Final | 21/11/52 | Pretoria... | Johannesburg | N. E. Feinstein & Norman Seif, Attorneys for Executor Dative, 216 Winchester House, Loveday Street, Johannesburg. |
| 3696/51/1290 | van de Sande, Adriaan William Heinrich, clerk, South African Railways and Harbours, Maywood, New Jersey, United States of America; First and Final | 21/11/52 | Pretoria... | Johannesburg | Barclays Bank (Dominion, Colonial & Overseas), with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (Registered as a Commercial Bank), Trustee Department, P.O. Box 2036, Johannesburg. |
| 1671/52/1593 | Pirie, Louisa (Louise) Strachan (born Watt), housewife; First and Final | 21/11/52 | Pretoria... | Johannesburg | Percy C. Bredell, Attorney for the Executors Testamentary, 1021 Mutual Buildings, Harrison Street, Johannesburg. |
| 2045/49 | Strydom, Gerrit (Christian), 'n masjinis van Germiston, en nagelate eggenote, Catharina Magdalena Strydom (gebore Jordaan); Eerste en Finale | 21/11/52 | Pretoria... | Germiston... | J. C. de Wet, Prokureur vir Eksekutrise, Posbus 448, Germiston. |
| 3525/52 | Bowmaker, Charles Stuart, and surviving spouse, Elizabeth Caroline Bowmaker (born Britten); First and Final | 21/11/52 | Pretoria... | — | Weavind & Weavind, Attorneys for Executrix Testamentary, 257 Pretorius Street, Pretoria. |
| 1945/52/746 | van Wyk, Susanna Lusia Maria, housewife; First and Final | 21/11/52 | Pretoria... | Johannesburg | Geo. Isserow, Attorney for Executor Dative, 548 Jules Street, Malvern Johannesburg. |
| 1197/52/1617 | Oosthuizen, Johan Frederick, skilder, en nagelate eggenote Elizabeth Catharina Oosthuizen (gebore Swart), van Volksrust; Eerste en Finale | 21/11/52 | Pretoria... | Volksrust.... | Kuit & Mortimer, Posbus 12, Volksrust. |
| 2088/52 | Woodward, Walter William, civil pensioner, of Pretoria; First and Final | 21/11/52 | Pretoria... | — | (Mrs.) L. M. Woodward, 93 Beatrice Street, Pretoria. |
| 2479/51/539 | Sachman, Selina Sylvia, widow; First and Final | 21/11/52 | Pretoria... | Roodepoort.. | S. Liknaitzky, Attorney for Executor Testamentary, 48-51 Corporation Buildings, Commissioner Street, Johannesburg. |
| 1567/51/561 | Fisher, Helena, housewife; Amended First and Final | 21/11/52 | Pretoria... | Johannesburg | A. Livingstone & Co., Attorneys for Executor Dative, Dunvegan Chambers, Joubert Street, Johannesburg. |
| 4427/51 | Adam, Helen Elizabeth, of Kensington, Johannesburg; First and Final | 21/11/52 | Pretoria... | Johannesburg | J. M. Playfair, c/o The Johannesburg Board of Executors and Trust Co., Ltd., P.O. Box 271, Johannesburg, Executor Dative. |
| 5550/50/397 | Livingstone, Robert, wallboard importer, of Ayshire, Scotland; First and Final | 21/11/52 | Pretoria... | Johannesburg | Hayman, Godfrey & Sanderson, Attorneys for Local Representative for Executors Testamentary, Seventh Floor, Eagle Star House, 80 Commissioner Street, Johannesburg. |

| Estate No. *Boedel No.* | Estate late, and Nature of Account. *Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.* | Date. *Datum.* | Office of the *Kantoor van die* | | Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.* |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Master. *Meester.* | Magistrate. *Magistraat.* | |
| 4590/51/ 1847 | von Gruenewaldt, Klaus Walter, miner, of King Mine, Mashaba, Fort Victoria, Southern Rhodesia, and surviving spouse, Freda Aldena von Greunewaldt (born Erster); First and Final | 21/11/52 | Pretoria... | — | Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd. (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria. |
| 7044/51 | Wright, Gordon Randle, secretary to S.A. Customs Union Council; First and Final | 21/11/52 | Pretoria... | — | Henry Stephen Philip Curlewis, c/o The Standard Bank of S.A., Ltd. (registered as a commercial bank), P.O. Box 802, Pretoria. |
| 2413/52 | Labuschagne, Philippus Andreas Wilhelmus Albertus, afgetrede boer, en nagelate eggenote Anna Martha Labuschagne; Eerste en Finale | 21/11/52 | Pretoria... | Potchefstroom | Thiel & Theron, Prokureurs vir die Eksekutrise Testamentêr, Volkskasgebou, Potchefstroom. |
| 3928/51/ 920 | Wentzel, Jacobus Daniel, vervoerkontrakteur, en nagelate eggenote Maria Sophia Elizabeth Wentzel; Eerste en Finale | 21/11/52 | Pretoria... | Brakpan..... | Volkskas, Bpk. (geregistreerde handelsbank), Boedel en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria. |
| 2005/52 | Smit, Jacob Johannes, en nagelate eggenote Christina Johanna Smit (gebore Brits); Eerste en Finale | 21/11/52 | Pretoria... | — | C. J. Smit, Eksekutrise Testamentêr, Richardstraat 428, Pretoria Tuine. |
| 5019/51/ 630 | van Schalkwyk, Ockert Johannes, drukker, en nagelate eggenote Johanna Catherina van Schalkwyk, van Alberton | 21/11/52 | Pretoria... | Germiston... | S. J. Naude, Posbus 6, Alberton. |
| 5892/51 | Fourie, Ockert Petrus, sipier, en nagelate eggenote Maria Alida Catharina Fourie (gebore Mouton), van Bethal | 21/11/52 | Pretoria... | Bethal..... | Feldman & Cohen, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, Proteageboue, Bethal |
| 4274/51/ 1572 | Minders, Charlotte Maria (gebore Mills), en nagelate eggenoot Johannes Lodewikus Minders, in lewe van Pretoriastraat 178, Booysens, Stad Pretoria, Transvaal; Eerste en Finale | 21/11/52 | Pretoria... | — | Tim du Toit & Kie., Prokureurs vir die Eksekuteur Testamentêr, Securitygebou 17–23, Pretoriusstraat 228, Pretoria. |
| 1696/52/ 536 | du Toit, Juria Hendrik Wessels, pensionaris, en nagelate eggenote Anna Christina Maria du Toit (gebore Nienaber), van Louwstraat 594, Hercules, Pretoria; Eerste en Finale | 21/11/52 | Pretoria... | — | K. H. Swanevelder, 4 R.S.E.-gebou, Burolaan, Pretoria. |
| 32/52/ 1647 | Moore, Gertrude (born Whitehouse), housewife; First and Final | 21/11/52 | Pretoria... | Benoni..... | Max Toker & Gilchrist, Attorneys for Executor Testamentary, Harley Mansions, 68 Cranbourne Avenue, P.O. Box 247, Benoni. |
| 4707/50/ 227 | Pleaner, Bertha, housewife; First and Final and Re-Distribution | 21/11/52 | Pretoria... | Benoni..... | Max Toker & Gilchrist, Attorneys for Executor Dative, Harley Mansions, 68 Cranbourne Avenue, Benoni. |
| 8/51/ 1087 | Birch, Fredrick, farmer; First and Final.. | 21/11/52 | Pretoria... | Kempton Park | G. H. van Wyk & Viljoen, Attorneys for Executor Dative, 201/4 Pylon House, Human Street, Germiston. |
| 5916/51 | Oosthuysen, Daniel du Plessis, engine driver, S.A.R. & Harbours, and surviving spouse, Johanna Margaretha Oosthuysen; First and Final | 21/11/52 | Pretoria... | Witbank..... | Johanna Margaretha Oosthuysen, Executrix Testamentary. |
| 5786/51/ 1003 | Smith, Alice Medland Curruthers (born Newsham), housewife; First and Final | 21/11/52 | Pretoria... | — | MacIntosh, Cross & Farquharson, Authorised Agents for Executors Testamentary, Permanent Buildings, 246 Paul Kruger Street, Pretoria. |
| 3972/47/ 363 | Ginsberg, Lionel, attorney; First and Final and Supplementary | 21/11/52 | Pretoria... | Johannesburg | Lubbers, Spitz, Block & Carel, Attorneys for Executors Testamentary, 31, Meischke's Buildings, Harrison Street, Johannesburg. |
| 4530/51/ 427 | Kerling, Franciska (born Kirmaier), housewife; First and Final | 21/11/52 | Pretoria... | Johannesburg | Van Gorkom & Noonan, Attorneys for Executrix Testamentary, 21–25 Clonmel Chambers, 70 Eloff Street, P.O. Box 636, Johannesburg. |
| 6057/50/ 1032 | Hird, Sarah Ann (born Ffoulkes), widow; Supplementary | 21/11/52 | Pretoria... | Johannesburg | McEwan, Fearnhead, Pinkerton & Paver, Attorneys for Executors Testamentary, Provident Building, 108 Fox Street, P.O. Box 3324, Johannesburg. |
| 554/51/ 1732 | Ashley, George Alfred, widower; First and Final | 21/11/52 | Pretoria... | Johannesburg | McEwan, Fearnhead, Pinkerton & Paver, Attorneys for Executors Testamentary, P.O. Box 3324, Johannesburg. |
| 4236/51/ 446 | McKenzie, Alexander, fitter; First and Final | 21/11/52 | Pretoria... | Johannesburg | Webster, Dunbar & Saner, North British Buildings, 84 Commissioner Street, P.O. Box 529, Johannesburg, Attorneys for Executor Testamentary. |
| 692/52/ 814 | Hambrook, Douglas Victor, commercial representative; First and Final | 21/11/52 | Pretoria... | Johannesburg | V. E. Thorburn, Executrix Testamentary, 213 Grand National Buildings, Rissik Street, Johannesburg. |
| 4987/51/ 1395 | Seggie, Alfred, skipman; First and Final.. | 21/11/52 | Pretoria... | Johannesburg | A. E. P. Smith, c/o Standard Bank of South Africa, Ltd., Trust Department, P.O. Box 1031, Johannesburg, Agent for Executor. |
| 5074/49/ 581 | Roche, Wilson Douglas, director of companies; Supplementary | 21/11/52 | Pretoria... | Johannesburg | A. E. P. Smith, Manager, Standard Bank of South Africa, Ltd., Johannesburg Branch, Executor Testamentary. |
| 634/51/ 787 | Richard, Jean Hubert, retired; First and Final | 21/11/52 | Pretoria... | — | A. E. P. Smith, c/o of The Standard Bank of S.A., Ltd., Johannesburg Branch, Trust Department, Executor Dative. |
| 3263/51/ 1072 | Forbes, John, medical practitioner, and surviving spouse, Helen Anne Forbes; First and Final | 21/11/52 | Pretoria... | — | A. E. P. Smith, c/o Standard Bank of South Africa, Ltd., Trust Department, P.O. Box 1031, Johannesburg. |
| 6796/51/ 754 | Attwell, Mary Isable; First and Final..... | 21/11/52 | Pretoria... | Johannesburg | Ruth Mary Thursby Darling and Albert Edward Phillip Smith, c/o The Standard Bank of S.A., Ltd., Trust Department, P.O. Box 1031, Johannesburg, Executors Testamentary. |

| Estate No. *Boedel No.* | Estate late, and Nature of Account. *Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.* | Date. *Datum.* | Office of the *Kantoor van die* Master. *Meester.* | Office of the *Kantoor van die* Magistrate. *Magistraat.* | Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.* |
|---|---|---|---|---|---|
| 3795/42 | Silverthorne, Charles Edwin; Supplementary | 21/11/52 | Pretoria... | Johannesburg | Hayman, Godfrey & Sanderson, Solicitors for the Executrix Testamentary, 80 Commissioner Street, Johannesburg. |
| 1434/51/1361 | Blackler, Ernest Walter, retired jeweller, of 61 Clark Road, Bulawayo, Southern Rhodesia; Amended First and Final | 21/11/52 | Pretoria... | — | Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd. (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria. |
| 1255/50/1534 | Williams, Rhys Thomas; First and Final.... | 21/11/52 | Pretoria... | Johannesburg | Webster, Dunbar & Saner. Attorneys for Executors Testamentary, North British Building, 84 Commissioner Street, P.O. Box 529, Johannesburg. |
| 4173/51/706 | Mattheys, David Petrus (Peter), general dealer, and surviving spouse, Hermina Fredrika Aletta Mattheys (born Botha); First and Final | 21/11/52 | Pretoria... | Germiston... | Max Levine, 101–5 United Buildings, Germiston, Attorney for Executrix Testamentary. |
| 6010/51/1364 | Muller, Gerda Petronella, minderjarige; Eerste en Finale | 21/11/52 | Pretoria... | Bronkhorstspruit | Metelerkamp, Ritson & Keet, Prokureurs vir Eksekutrise, Burlingtongebou 27–38, Pretoria. |

## NATAL.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1390/50/724 | Super, Jane (born Lewis), jeweller, and surviving spouse, Isaac Super, of 3 Llanberis, Currie Road, Durban; First and Final | 21/11/52 | Pietermaritzburg | Durban..... | Marcus Lewis & Son, 31–34 Natal Building Society Buildings, 306 Smith Street, Durban, Solicitors for Executor Testamentary. |
| 1919/52/736 | Peirce, Harry Stanley, manager, of 25 Warner Court, Essenwood Road, Durban, Natal; First and Final | 21/11/52 | Pietermaritzburg | Durban..... | Murray Smith, Berend & Noyce, 388 Smith Street, Durban, Agents for Executrix Testamentary. |
| 332/52/1074 | Marjot, Hendricus Josephus Maria, priest, of Port Shepstone, Natal; First and Final | 21/11/52 | Pietermaritzburg | Port Shepstone | Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd. (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 381, Pietermaritzburg. |
| 720/52/712 | Venter, Jacobus Gerhardus, spoorwegamptenaar; Eerste en Finale | 21/11/52 | Pietermaritzburg | — | (Mev.) Martha M. Venter, Princessstraat 8, Pietermaritzburg. |
| 1248/52/895 | Muller, Catherine Aquila, weduwee; Eerste en Finale | 21/11/52 | Pietermaritzburg | Durban..... | Volkskas, Bpk. (geregistreerde handelsbank), Boedel en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria. |
| 2017/51 | Taylor, Edgar Jennings, retired; First and Final | 21/11/52 | Pietermaritzburg | Ixopo..... | Lister & Lister, Attorneys for Executors Testamentary, 14 Timber Street, Pietermaritzburg. |
| 606/52/626 | Black, Alice Elizabeth (born Welch), tailor, of 57 Prince Street, Durban; First and Final | 21/11/52 | Pietermaritzburg | Durban..... | Darby & Higgs, Attorneys for Executor Testamentary, 12 Murray Court, 377 Smith, Street Durban. |
| 786/52 | la Rose, Jean Joseph Willie, widower, retired blacksmith, of Durban; First and Final | 21/11/52 | Pietermaritzburg | Durban..... | Goodricke & Son, Attorneys to Executor Dative, 45 Beach Grove, Durban. |
| 2598/50 | Rengasami, Indian immigrant No. 64042, chef; First and Final | 30 days | Pietermaritzburg | Durban..... | Findlay & Sullivan, 15 Britannia Buildings, 424 West Street, Durban. |
| 2107/52/717 | Medlock, Minnie Elizabeth, housewife, and surviving spouse, James Medlock; First and Final | 30 days | Pietermaritzburg | Pinetown.... | Fowle & Driman, 6 Old Well Court, P.O. Box 1514, Durban, Attorneys for for Executor Testamentary. |
| 1621/52/1399 | Morton, Joan, housewife, and surviving spouse, Alexander Morton, married in Community of property; First and Final | 21/11/52 | Pietermaritzburg | Durban..... | J. A. Morton, 62 Northway, Durban North. |
| 1514/52/ | Logan, Claribel (born Newberry), housewife, and surviving spouse, George Brown Logan, Joint Estate; First and Final | 21/11/52 | Pietermaritzburg | Durban..... | De Charmoy & Angel, Attorneys for Executor Testamentary, Michael's Court, Masonic Grove, Durban. |
| 2622/51/566 | Boswarva, Frank, and surviving spouse, Ellen Mary Boswarva; First and Final | 21/11/52 | Pietermaritzburg | Durban..... | E. M. Boswarva, c/o The Standard Bank of S.A., Ltd. (registered as a commercial bank), P.O. Box 947, Durban, Executrix Testamentary. |
| 2587/50/194 | Dwarka (described in the Will as Dwarha Maharaj), Free Indian immigrant No. 150325) (and also known as Dwarika Maharaj), storekeeper, and surviving spouse, Kewlapathi, colonial-born Indian woman No. 9103/8757/3612/3854) of Mount Edgecombe, Natal; First and Final | 30 days | Pietermaritzburg | Verulam..... | R. M. Naidoo, Administrator of Estates, Agent for Executrix and Executors Testamentary, 71 Albert Street, Durban. |
| 2493/51 | Gillot, Marie Elizabeth (born Baya), and surviving spouse, Joseph Fernand Gillot, of Mount Edgecombe; First and Final | 21/11/52 | Pietermaritzburg | Verulam..... | Lyne & Collins, P.O. Box 635, Durban Solicitors for Executor. |
| 267/52/578 | Leighton, Elsie (born Kilpin); First and Final | 21/11/52 | Pietermaritzburg | Durban..... | Goodricke & Son, 45 Beach Grove Durban. |
| 2572/50 | McKeown, Herbert Oliver, Testate Estate; First and Final | 21/11/52 | Pietermaritzburg | — | C. C. C. Raulstone & Co., Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 536, Pietermaritzburg. |
| 1709/52/447 | Gordon, George, of Fanns Grove, Durban. | 21/11/52 | Pietermaritzburg | Durban..... | Burne & Burne, Attorneys to Estate, 10 Hooper Lane, Durban. |
| 2458/51/1150 | Janapareddy Sannasy, farmer, Indian Immigrant No. 63425 and surviving spouse, Nagoroo; First and Final | 21/11/52 | Pietermaritzburg | Port Shepstone | Forder, Ritch and Eriksson, Attorneys for Executors Testamentary, P.O. Boxes 18 and 29, Port Shepstone. |
| 697/52/351 | du Plooy, Adriaan Jacobus, rigger, of Dundee, Natal, and surviving spouse, Sophia Elizabeth du Plooy (born Marais), Testate Estate; First and Final | 21/11/52 | Pietermaritzburg | Dundee..... | H. Goudge, Agent for Executrix Testamentary, P.O. Box 70, Dundee, Natal. |
| 1456/52/335 | Hesom, Ethel Matilda, of the farm Glenmore, Dundee, Natal, Testate Estate; First and and Final | 21/11/52 | Pietermaritzburg | Dundee..... | H. Goudge, Co-Executor Testamentary, P.O. Box 70, Dundee, Natal. |

| Estate No. *Boedel No.* | Estate late, and Nature of Account. *Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.* | Date. *Datum.* | Office of the *Kantoor van die* | | Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.* |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | Master. *Meester.* | Magistrate. *Magistraat.* | |
| 98/51/225 | Farrell, Swanhild, Testate Estate; First and Final | 21/11/52 | Pietermaritzburg | Eshowe..... | J. T. Farrell, Executor Testamentary, Eshowe. |
| 687/52/1357 | Williamson, Alexander, and surviving spouse, Isabella Williamson; First and Final | 21/11/52 | Pietermaritzburg | — | Smythe and Company, Attorneys to Executrix Testamentary, 227 Longmarket Street, Pietermaritzburg, Natal. |
| 978/52/461 | Cox, Violet Marguerite; First and Final..... | 21/11/52 | Pietermaritzburg | Durban..... | Shepstone & Wylie, P.O. Box 205, Durban. |
| 474/52/160 | Francis, David, retired barman, of Pietermaritzburg, Natal; First and Final | 21/11/52 | Pietermaritzburg | — | L. F. Forsyth, P.O. Box 18, Pietermaritzburg, Natal, Executor Testamentary. |
| 2094/51 | Norris, William, of Durban, and surviving spouse, Gerharda Helena Norris; First and Final | 21/11/52 | Pietermaritzburg | Durban..... | Abelson & Biebuyck, Attorneys, Temple Chambers, Masonic Grove, Durban. |
| 63/52 | Hilder, John Edward James; First and Final | 21/11/52 | Pietermaritzburg | Durban..... | Livingston, Doull & Winterton, Solicitors to the Estate, Cato House, Smith Street, Durban. |
| 2634/50/1252 | Talmage, Lydia Anne; First and Final..... | 21/11/52 | Pietermaritzburg | Empangeni... | E. A. Talmage, Executor Testamentary, c/o Arnold T. Leisegang, P.O. Box 51, Empangeni. |
| 906/51/849 | Askew, Athelstan Wycliffe, solicitor, of Durban; First and Final | 21/11/52 | Pietermaritzburg | Durban..... | H. W. Haley, Executor Testamentary, 204 United Buildings, 331 Smith Street, Durban. |
| 2029/52/117 | Larsen, Annie; First and Final..... | 21/11/52 | Pietermaritzburg | Durban..... | Livingston, Doull & Winterton, Solicitors to the Estate, Cato House, Smith Street, Durban. |
| 496/52 | Kemp, Muriel Daisy (born Marson), housewife, of Ramsgate, Natal; First and Final | 21/11/52 | Pietermaritzburg | Port Shepstone | Philip Kemp, c/o The Standard Bank of South Africa, Ltd. (registered as a commercial bank), Margate Branch, Natal, Executor Testamentary. |
| 314/52/1090 | Williamson, Agnes Bower (born Mayall), widow, of 8 Cheltenham, Sydenham Road, Durban; First and Final | 21/11/52 | Pietermaritzburg | Durban..... | Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executor Testamentary. |
| 1926/52/521 | Long, Frederick Edmund, minister of religion, of Tongaat; First and Final | 21/11/52 | Pietermaritzburg | Stanger..... | Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executor Testamentary. |
| 895/52/249 | Hambly, Elizabeth Emily (born Paris), widow, of 33 Vause Road, Durban; First and Final | 21/11/52 | Pietermaritzburg | Durban..... | Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executrix Dative. |
| 2794/51/562 | Carr, Edward Harris, retired, of 37 Marchant Road, Fynnlands, Durban; First and Final | 21/11/52 | Pietermaritzburg | Durban..... | Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executor Testamentary. |
| 15035/1100 | Richardson, Martha Louisa (born Hodge), of Clairwood, Durban, Natal; Second and Final | 21/11/52 | Pietermaritzburg | Durban..... | Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executor Dative. |
| 716/52 | Steere, Guy Moseley, of Pietermaritzburg, Natal; First and Final | 21/11/52 | Pietermaritzburg | — | Blamey & Holgate, 382 Smith Street, Durban. |
| 757/51 | Jugpershad, Indian immigrant No. 54832, farmer, late of Esenembi, Lower Tugela, Natal; First and Final | 21/11/52 | Pietermaritzburg | Stanger..... | H. Francis, Agent for Executors Testamentary, P.O. Verulam. |
| 1106/51 | Strydom, Johanna Elizabeth Aletta (gebore Odendaal), huisvrou; Eerste en Finale | 21/11/52 | Pietermaritzburg | Vryheid..... | Chris S. Cadle & Kie., *q.q.* Eksekuteur Testamentêr, Posbus 44, Vryheid, Natal. |

## ORANGE FREE STATE—ORANJE-VRYSTAAT.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 20/51 | Olivier, Jacoba Johanna (gebore de Klerk), huisvrou, en nagelate eggenoot Johannes Lodewicus Olivier; Eerste en Finale | 21/11/52 | Bloemfontein | Zastron..... | Malherbe, Saayman & Vermaak, Prokureurs, ens., Zastron. |
| 143/52 | Noordman, Jacob Johannes, boer, van Jagersfontein; Eerste en Finale | 21/11/52 | Bloemfontein | Jagersfontein. | Barclays Bank (Dominium, Koloniaal en Oorsee), waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika, Bpk. (geregistreer as 'n handelsbank), Trustee Afdeling, Posbus 1365, Pretoria. |
| 466/52 | Greyling, Frans Johannes Cornelis, messelaar, van Zastron, en nagelate eggenote Susanna Jacoba Greyling (gebore Wahlstrand); Eerste en Finale | 21/11/52 | Bloemfontein | Zastron..... | Roome & Malan, Posbus 10, Zastron. |
| 1138/51/454 | van Graan, Johannes Christian Kotze, bank clerk, of P.O. Box 513, Bloemfontein, and surviving spouse, Catherina Susanna van Graan (born Solomon); First and Final | 21/11/52 | Bloemfontein | — | C. S. van Graan, c/o The Standard Bank of S.A., Ltd., P.O. Box 513, Bloemfontein, Executrix Dative |
| 857/51/26 | Brits, Anna Sophia Magdalena, housewife, of Success, P.O. Otavi; First and Final | 21/11/52 | Bloemfontein | Vanrhynsdorp | W. A. Brits, c/o The Standard Bank of S.A., Ltd., P.O. Box 513, Bloemfontein, Executor Testamentary. |
| 1255/51/23 | Briers, Frederik Willem, onderwyser, en nagelate eggenote Anna Aletta Briers (gebore Volschenk), van Merlewood No. 916, Pk. Twist-niet-Meer, Distrik Heilbron; Eerste en Finale | 21/11/52 | Bloemfontein | Heilbron..... | Kaiser & Cornelius, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, Posbus 205, Kerkstraat, Heilbron. |
| 931/51 | van Rooyen, Susanna Helena, in lewe pensionaresse, van Reitzstraat 12, Vrede; Eerste en Finale | 21/11/52 | Bloemfontein | Vrede..... | J. L. Uys, Posbus 146, Vrede, *q.q.* Eksekutrise Testamentêr. |
| 398/52/115 | Hall, Peter John, retired postmaster; First and Final | 21/11/52 | Bloemfontein | Bethlehem... | B. P. du Plessis, P.O. Box 563, Bethlehem. |

| Estate No. *Boedel No.* | Estate late, and Nature of Account. *Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.* | Date. *Datum.* | Office of the *Kantoor van die* Master. *Meester.* | Office of the *Kantoor van die* Magistrate. *Magistraat.* | Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.* |
|---|---|---|---|---|---|
| 733/52/1141 | van Wyk, Susara Maria Aletta Hendriena (gebore Nel), en langslewende eggenoot Daniel du Plessis van Wyk, messelaar; Eerste en Finale | 21/11/52 | Bloemfontein | Bethlehem... | B. P. du Plessis, Posbus 563, Bethlehem. |
| 441/52 | Gottlicher, Eduard, hairdresser, and surviving spouse, Anna Gottlicher (born Kloiber), of 10 Bompart Street, Bloemfontein; First and Final | 30 days | Bloemfontein | — | Dennis Nathan & Botha, Attorneys for Executrix Testamentary, 115 St. Andrew Street, P.O. Box 1144, Bloemfontein. |
| 589/52 | Odendaal, Anthonius Gerhardus van Eyndhoven, boer, en nagelate eggenote Aletta Jacoba Odendaal (gebore de la Rey), van Holland, Distrik Senekal; Eerste en Finale | 21/11/52 | Bloemfontein | Senekal..... | Volkskas, Bpk. (geregistreerde handelsbank), Boedel en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria. |
| 1342/50 | van Barneveld, Jacobus Hendrikus, afgetredene; Eerste | 21/11/52 | Bloemfontein | Reitz..... | J. G. B. Fourie, Genomineerde Amptenaar, Standard Bank van S.A., Bpk., Reitz Tak, en (Mev.) D. J. van Barneveld, Gesamentlike Eksekuteurs, Posbus 30, Reitz, Oranje-Vrystaat. |
| 1237/51 | Mienie, Adriaan Jacobus, boer, en nagelate eggenote Catharina Elizabeth Mienie (gebore Eksteen), van Merwede, Distrik Frankfort; Eerste en Finale | 21/11/52 | Bloemfontein | Frankfort.... | Skeen & Luyt, Posbus 35, Frankfort, *q.q.* Eksekutrise Testamentêr. |
| 1041/51 | Lourens, Petrus Gerhardus, boer, en nagelate eggenote Magdalena Johanna Jeanetta Lourens (gebore Rossouw, voorheen Moolman), van Middenin, Distrik Vrede; Eerste en Finale | 21/11/52 | Bloemfontein | Vrede..... | Pretorius & Bosman, Kerkstraat, Posbus 160, Vrede, Prokureurs vir Eksekutrise Datief. |
| 40/52 | van den Heever, Philippus Jacobus (beskrywe in die Testament as Phillipus Jacobus van den Heever), boer, en nagelate eggenote Elizabeth Jacoba van den Heever (gebore Hartogh), van Delta, Distrik Fouriesburg; Eerste en Finale | 21/11/52 | Bloemfontein | Fouriesburg.. | Grunow & Frost, Posbus 1, Fouriesburg, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr. |
| — | Morabella, a Native farmer of Bossiespruit, District of Thaba Nchu; First and Final | 21/11/52 | Bloemfontein | Thaba Nchu. | J. P. Preiss, Native Commissioner's Representative, P.O. Box 21, Thaba Nchu. |
| 182/52 | van Vuuren, Hendrina Antionetta Janse (gebore Deacon), en nagelate eggenoot, Willem Lodewyk Janse van Vuuren, van Steynsrus, Distrik Lindley; Eerste en Finale | 21/11/52 | Bloemfontein | Lindley..... | J. H. A. van Zyl, Prokureur vir Eksekuteur, Posbus 1, Steynsrus. |

## NOTICE TO CREDITORS.

ESTATES OF DECEASED PERSONS. SECTION *FORTY-SIX*, ACT No. 24 OF 1913.

All persons having claims against the Deceased or his Estate in the Estates specified in the annexed Schedule, are called upon to lodge their claims with the Executors concerned within the stated periods calculated from the date of publication hereof.

## KENNISGEWING AAN KREDITEURE.

BOEDELS VAN OORLEDE PERSONE. ARTIKEL *SES-EN-VEERTIG*, WET No. 24 VAN 1913.

Alle persone wat vorderinge het teen die Oorlede Persoon of sy Boedel en die Boedels vermeld in bygaande Bylae word versoek om hul vorderinge in te lewer by die betrokke Eksekuteurs binne die tydperk soos vermeld, gereken vanaf datum van publikasie hiervan.

SCHEDULE.—*BYLAE.*

## CAPE—KAAP.

| Estate No. *Boedel No.* | Estate late. *Boedel van wyle.* | Within a Period of. *Binne 'n Tydperk van.* | Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.* | What Province. *Welke Provinsie.* |
|---|---|---|---|---|
| 9495/52 | Walker, Augusta Mary (born McNamara), a widow, housewife, of Carisbrook Hotel, 317 Main Road, Sea Point | 21 days... | C. L. Walker, 1 St. Denis Mansions, Avenue St. Denis, Sea Point | Cape. |
| 5148/52 | van der Merwe, Daniel Pieter, 'n boer, van Skoonuitsig, Pk. Breërivier, Afdeling Worcester | 30 dae.... | John Perry Enslin, Bestuurder indertyd van die Afrikaanse Onderlinge Voogdy en Assuransie Maatskappy, Beperk, Posbus 82, Worcester, Agente vir Eksekuteure Datief | Kaap. |
| 5645/52 | Gavin, Annie Harvie (born Auld), a widow, housewife | 30 days... | Howard Thornhill Cook and Hector Cowper Hay Henderson, P.O. Box 44, King William's Town | Cape. |
| 5760/52 | Reed, Florence Martha (born Turner), a housewife, of Grahamstown | 30 days... | Smit, Wheeldon & Rushmere, P.O. Box 88, Grahamstown, Attorneys for Executor Testamentary | Cape. |
| 159/512 | Maehlich, Julius Hugo Paul (also known as Hugo Mahlich or Maelich), who died at King William's Town on 15th December, 1916 | 30 days... | Squire Smith & Laure, Attorneys for Executrix Dative, 44 Taylor Street, King William's Town | Cape. |
| 5131/52 | Hurst, Sydney Shea, a company director, of Edgecliff, Sydney, New South Wales, Australia | 30 days... | Syfret, Godlonton & Low, 42 Burg Street, Cape Town | Cape. |
| 5245/52 | Hulley, Ida Olga Elizabeth (born Egeland), a widow, farmer | 30 days... | Dell & Jennings, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 11, Umzimkulu, East Griqualand | Cape. |
| 5825/52 | Grebe, Cornelius Gabriel, rustend, en nagelate eggenote Elizabeth Magrietha Grebe (gebore Cronje), getroud in gemeenskap van goed, van Groot Brakrivier, Distrik Mosselbaai | 30 dae.... | Scholtz & Van Renen, Posbus 54, Mosselbaai, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr | Kaap. |
| 5823/52 | Grossholz, Charles Louis, a combing foreman, of 37 Nicholl Street, De Mist, Uitenhage, and surviving spouse, Armandine Marie Grossholz (born Dilger, also known as Charles Grossholz) | 30 days... | Armandine Marie Grossholz, c/o The Standard Bank of S.A., Ltd., P.O. Box 50, Uitenhage, Executrix Testamentary | Cape. |

| Estate No. *Boedel No.* | Estate late. *Boedel van wyle.* | Within a Period of. *Binne 'n Tydperk van.* | Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.* | What Province. *Welke Provinsie.* |
|---|---|---|---|---|
| 5134/52 | Osburn, Violet Maud (born de Vries), a widow, of 8 Cambridge Road, Observatory, Cape | 30 days... | Reginald Percy Wisdom, c/o The Standard Bank of South Africa, Ltd., Trust Department, P.O. Box 57, Cape Town, Executor Dative | Cape. |
| 5277/52 | Hallam, Wilhelmina Charlotte (born Hill), who died at Middelsex on 23rd June, 1951 | 30 days... | Scott, Stegmann & Mills, Attorneys for the Estate, P.O. Box 11, Somerset East | Cape. |
| 5764/52 | Snyman, Jacobus Philippus, a farmer, of Nels River, District Oudtshoorn, and surviving spouse, Natalie Annie Albertyn Snyman (born Bouwer) | 30 days... | Natalie Annie Albertyn Snyman, c/o The Standard Bank of South Africa, Ltd., De Rust (Cape) Branch, Executrix Testamentary | Cape. |
| 5311/52 | Johnston, Edwin Walter, a pensioner, and surviving spouse, Olive Grace Johnston, (born Day), of " Trelawny ", 19 Milner Road, Maitland, Cape Province | 30 days... | Olive Grace Johnston, Executrix Testamentary, " Trelawny ", 19 Milner Road, Maitland, Cape Province | Cape. |
| 4754/52 | du Preez, Petrus Hendrik, 'n boer, van „ Die Nek ", Pk. Nieuweplaats, Afdeling Uniondale | 30 dae.... | H. Gerdener, Prokureur vir die Boedel, Posbus 12, Uniondale | Kaap. |
| 4904/52 | Irvine, Catherine (born Imrie), a widow, housewife, of 97 Buxton Avenue, Kensington, Port Elizabeth | 30 days... | Lawson Brown & Anderson, P.O. Box 187, Port Elizabeth. Attorneys for Executor Dative | Cape. |
| 5653/52 | Martin, Thomas, a retired engineer, of " Kimar ", Newlands Road, Cape Town | 30 days... | D. H. Pulker, Namaqua House, Greenmarket Square, Cape Town, Executor Testamentary | Cape. |
| 5822/52 | Groenewald, Coenraad Petrus Christian, 'n boer, en nablywende eggenote Johanna Elizabeth Groenewald (gebore Bredenkamp), van De Meul, Distrik Caledon | 30 dae.... | Guthrie & Theron, Prokureurs vir Eksekuteurs Testamentêr, Posbus 17, Caledon | Kaap. |
| 5682/52 | Daries, Samuel Adrian, retired, of Rondevlei, off Prince George Drive, Retreat, and surviving spouse, Sarah Christina Daries (born Braaf) | 30 days... | C. & A. Friedlander, Attorneys to Executors Testamentary, 40 Burg Street, Cape Town | Cape. |
| 5450/52 | de Vries, Maria Rozier (unmarried), of 10 Cambridge Road, Observatory, Cape | 30 days... | Syfret's Trust Company, Ltd., 24 Wale Street, Cape Town | Cape. |
| 3972/52 | Davis, Helen Winifred (also known as Helen Davis), Gerrards Cross, County of Buckingham, England | 30 days... | Syfret's Trust Company, Ltd., 24 Wale Street, Cape Town | Cape. |
| 365/52 | Lange, William Frederick, a pensioner, of 5 Parsons Lane, Kimberley | 30 days... | (Mrs.) F. J. Lange, Parsons Lane, 5 Wes-Einde, Kimberley | Cape. |
| 4734/52 | Lindsay, Elizabeth Sarah, of Conradie Home, Pinelands, Cape | 30 days... | A. Meyerowitz, Attorney for Executor Dative, 113 Victoria Road, Woodstock | Cape. |
| 5366/52 | Beck, Francis Frederick, of Rosebank, Cape Town | 30 days... | S. van Dijk, Agents for Executrix Testamentary, 3 Progress Lane, off Strand Street, Cape Town | Cape. |
| 4758/52 | Groenewald, Annie Hendrick (born Mays), a widow, of Hugo Street, Elsies River | 30 days... | Cohen & Company, Attorneys for Executor Dative, 80A Voortrekker Road, Parow | Cape. |
| 5695/52 | Scott, Gottfried Heinrich Wilhelm Johannes, of Ottery | 30 days... | Clarke & Company, Attorneys for Executrix Testamentary, 100 Long Street, Cape Town | Cape. |
| 5963/52 | Suggett, Thomas John, of St. Lucia Farm, Daljosaphat, District Paarl | 30 days... | Silberbauer, Willmot & Sampson, Attorneys for Executor Testamentary, 118 St. George's Street, Cape Town | Cape. |
| 5539/52 | Risk, Renette (born Irwin), a widow, housewife, of Three Anchor Bay, Cape | 30 days... | The South African Association for the Administration and Settlement of Estates, 6 Church Square, Cape Town | Cape. |
| 5719/52 | Krutzman, Berendina Elizabeth Magdalena (born Stemmet), a widow, housewife, of Green Point | 30 days... | David Tennant & Brown, Attorneys for the Executors Testamentary, 52 St. George's Street, Cape Town | Cape. |
| 5293/52 | Fitzpatrick, Claude Thomas, of Flat 139, Pollsmoor, Retreat | 30 days... | Gertrude Fitzpatrick, Executrix Dative, Flat 139, Pollsmoor, Retreat | Cape. |
| 405/52 | van Wyk, Johanna Maria (voorheen König, gebore Green), huisvrou, Great Batchweg 6, Kimberley | 30 dae.... | Gert Carel Jacobus van Wyk, Great Batchweg 6, Kimberley | Kaap. |
| 3618/52 | Cowley, Percy Michael, a shop assistant, who died at Sandflats in the District of Alexandria on 16th June, 1952 | 30 days... | F. W. A. Knight, Secretary, Guardian Assurance and Trust Co. of Port Elizabeth, Ltd., Agent for Executor Testamentary | Cape. |
| 5944/52 | de Krielen, Alphonse Louis, pensionaris, en nagelate eggenote Johanna Maria de Krielen (gebore Brink) | 21 dae.... | Muller, Vorster & Van Niekerk, Posbus 194, Kaapstad, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr | Kaap. |
| 5272/52 | O'Neill, James, a retired miner and prospector, of Nazareth House, Port Elizabeth | 30 days... | Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd. (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 2036, Johannesburg | Cape. |
| — | van Zyl, Albertus Johannes, 'n sakeman, van Markplein, Porterville | 30 dae.... | Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria | Kaap. |
| 5814/52 | Bronn (senior), Barend Gerhardus, 'n boer, van Langstraat, Riversdal | 30 dae.... | Caledon Voogdy en Brand Assuransie Maatskappy, Beperk, Kerkstraat, Riversdal | Kaap. |
| 5399/52 | Halim, Princess Hadiga Abbas, of Egypt..... | 30 days... | Leslie Harold William Gray, c/o Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd. (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Executor Dative | Cape. |
| 412/52 | Wasserfall, Martha Elizabeth (born Bruwen), a housewife, married out of community of property to Frederick Hermanus Wasserfall, of Warrenton | 30 days... | Horwitz, Cohen & Engelsman, Attorneys for Executor Testamentary, Church Street, P.O. Box 48, Warrenton | Cape. |
| 4876/52 | Nel, Sybrand Albertus, 'n afgetrede boer, van Tafelberg, Calvinia, en nablywende eggenote Maria Margaretha Magdalena Nel | 30 dae.... | Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (geregistreer as 'n handelsbank), waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika, Beperk, Trustee Afdeling, Posbus 4, Kaapstad, Eksekuteur Testamentêr | Kaap. |
| 3570/52 | Hoft, Ivy May (born Markus), in her lifetime of Cove Rock, East London District, and surviving spouse, Carl Emil Gustav Hoft (also known as Charles, or Charlie, Henry Emil Hoft), trader | 30 days... | Joseph Nathaniel Burgess, Secretary, The Frontier Executors and Trust Company, Ltd., 19 Terminus Street, East London, Agent for Executor Testamentary | Cape. |
| 410/52 | Byrnes, Patrick, a boilerman, of Kimberley.... | 30 days... | H. W. Dickens, Secretary, Griqualand West Board of Executors, Trust and Agency Co., Ltd., Agent for Executrix Testamentary, Kimberley, Cape | Cape. |

| Estate No. *Boedel No.* | Estate late. *Boedel van wyle.* | Within a Period of. *Binne 'n Tydperk van.* | Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.* | What Province. *Welke Provinsie.* |
|---|---|---|---|---|
| 401/52 | Hayes, Richard Douglas, a draughtsman, of Kimberley | 30 days... | H. W. Dickens, Secretary, Griqualand West Board of Executors, Trust and Agency Co., Ltd., Executor Testamentary, Kimberley | Cape. |
| 6057/52 | Smith, Clifford Edgar, a retired compound manager, 57 Pluto Road, Plumstead | 30 days... | J. J. Glick & Co. Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 887, Cape Town | Cape. |
| 5346/52 | Kirkland, Aileen, a retired schoolteacher, spinster, of 11 Park Gate Mansions, Western Road, Port Elizabeth | 30 days... | R. H. Stockdale, Attorney for the Executrices Testamentary, P.O. Box 883, Port Elizabeth | Cape. |
| 5343/52 | Fincham, Elizabeth Ann (born van der Linde), a housewife, of Port Alfred | 30 days... | Schoeman & Cornelius, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 30, Port Alfred | Cape. |
| 4973/52 | Morris, Hedley Lloyd, a provision and wine merchant, of "Domus", Half Key, Malvern, Worcestershire, England, and surviving spouse, Emily Louise Lloyd Morris | 30 days... | Emily Louise Lloyd Morris & Brian, Lloyd Morris, c/o The Standard Bank of S.A., Ltd., Trust Department, P.O. Box 57, Cape Town, Executors Dative | Cape. |
| 2822/52 | Gillis, Rebecca (born Markowitz), a widow, general dealer, who traded under the name or style of "Die Handelshuis", Petrusville, Cape Province, and who died on 18th December, 1951 | 30 days... | S. van Rooyen, P.O. Box 41, Petrusville, Cape Province, Attorney for Executor Dative | Cape. |
| 397/52 | Kowen, Maurice, a merchant, of Upington.... | 30 days... | Kuhn & Joubert, P.O. Box 53, Upington..... | Cape. |
| 4076/52 | Mqubuli, Tom, retired..... | 30 days... | J. H. Spilkin, Attorney for Executor Testamentary, of 61 Adderley Street, Port Elizabeth | Cape. |
| 2264/52 | Steeneberg, Dorothea (gebore Lotz), 'n huisvrou, getroud in gemeenskap van goedere met Hendrik Mattheus Steenberg, van Middletonstraat, Heidelberg, Kaapprovinsie | 30 dae.... | Powell & Terblanche, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 10, Heidelberg, Kaapprovinsie | Kaap. |
| 5053/52 | Masser, William Charles, an artist, who died at Cape Town on 7th September, 1952 | 30 days... | Master & Burman, Attorneys for Executors Dative, C.T.C. Building, Longmarket Street, Cape Town | Cape. |
| 5659/52 | van Rooyen, Josef, a bachelor, general dealer, of Alexandria | 30 days... | De Ridder & Co., P.O. Box 36, Alexandria, Cape Province, Attorneys for Executor Testamentary | Cape. |
| 409/52 | Collen, Reuben Troubridge, a pensioner..... | 30 days... | (Mrs.) A. D. Collen, c/o Louw's Financial and Estate Agency, Market Square, Kimberley | Cape. |
| 4291/52 | Toffie, Gava, a housewife, of 10 Buckley Avenue, Athlone | 30 days... | Galloway & Company, 85 St. George's Street, Cape Town | Cape. |
| 3541/52 | Flynn, Peter, an electrical engineer, of Retreat, Cape | 30 days... | Fairgridge, Arderne & Lawton, 41 Parliament Street, Cape Town, Attorneys for Executor Dative | Cape. |
| 5929/52 | Levenberg, Annie Munro (born Smart), of Rondebosch, Cape | 30 days... | Fairbridge, Arderne & Lawton, 41 Parliament Street, Cape Town, Attorneys for Executor Testamentary | Cape. |
| 5737/52 | Adriaan, Andries, a builder, of Bombani, Keiskama Hoek, Cape Province, and surviving spouse, Annie Adriaan (born Prince) | 30 days from 22/11/52 | V. V. van Coller, P.O. Box 21, Keiskama Hoek, Cape Province, Attorney for Executor Testamentary | Cape. |
| 5800/52 | Huisamen (of Huysamen), Andries Albertus Christiaan, 'n rustende boer, van Pleinstraat 80, Paarl, en nagelate eggenote Matilda Wilhelmina Elizabeth Huisamen (of Huysamen) | 30 dae.... | Die Pêrelse Boedel en Agentskap, Maatskappy, Beperk, Posbus 236, Paarl | Kaap. |
| 5802/52 | Maree, Nicolaas Johannes Albertus, 'n rustende handelaar, van Hoofstraat 585, Noorder Paarl, en nagelate eggenote Susanna Johanna Maree (gebore Basson) | 30 dae.... | Die Pêrelse Boedel en Agentskap Maatskappy, Beperk, Posbus 236, Paarl | Kaap. |
| 5805/52 | Stofberg, Jacobus Marais, 'n rustende boer, van Sinagogestraat 22, Paarl, en nagelate eggenote Cathrina Hendrika Adriana Stofberg (gebore le Roux) | 30 dae.... | Die Pêrelse Boedel en Agentskap Maatskappy, Beperk, Posbus 236, Paarl | Kaap. |
| 5443/52 | Grobbelaar, Susanna Petronella (gebore du Toit), 'n huisvrou, van Pleinstraat, Paarl, en nagelate eggenoot Johannes Albertus Grobbelaar | 30 dae.... | Die Pêrelse Boedel en Agentskap Maatskappy, Beperk, Posbus 236, Paarl | Kaap. |
| 5054/52 | Melnick, Janie (born Shorkend), a housewife, of Long Street, Hermanus | 30 days... | Guthrie & Theron, Attorneys for Executrix Dative, Harbour Road, Hermanus | Cape. |
| 5832/52 | Kemp, Emmerentia Jacoba (gebore Strydom), 'n huisvrou, en nagelate eggenoot Gerhardus Philippus Kemp, van Krakeelrivier, Afdeling Uniondale | 30 dae.... | A. L. de Waal, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 14, Uniondale | Kaap. |
| 399/52 | Visser, Anna Magdalena Carolina Petronella (gebore Nolte), 'n huisvrou, van Upington, Distrik Gordonia | 30 dae.... | Wahl, Lange & Carr, Prokureurs vir Boedel, Scottstraat, Posbus 6, Upington | Kaap. |
| 5646/52 | Gillham, Frederick Charles, a radiographer, of Somerset West | 30 days... | (Mrs.) Gladys E. Gillham, Oaks Nurseries, Somerset West, Executrix Testamentary | Cape. |
| 5831/52 | Kelly, Thomas, a retired widower, of 131 Chapel Street, Cape Town | 30 days... | C. H. Brand, Attorney for Executor Testamentary, 117 St. George's Street, Cape Town | Cape. |
| 3807/52 | Dien, Mohamed Amien, of Grassy Park, District Wynberg | 30 days... | S. Lazarus & Co., Attorneys for the Executor Dative, 88 St. George's Street, Cape Town | Cape. |
| 5979/52 | Seager, Reginald Alfred, a chemist..... | 30 days... | Findlay & Tait, Attorneys for Executrix Testamentary, 140 St. George's Street, Cape Town | Cape. |
| 5696/52 | Schmidt, Georg Friedrich, retired, of Cape Town, who died on 18th October, 1952 | 30 days... | R. P. Gain, Secretary, Executor Testamentary | Cape. |
| 5505/52 | Drew, Francis Charles, a retired medical practitioner, who died at Cape Town on 9th October, 1952 | 30 days... | R. P. Gain, Secretary, Executor Testamentary, The Board of Executors, Cape Town | Cape. |
| 5975/52 | Louw, Johanna Petronella, a housewife, of Riet River, P.O. Mortimer, Cradock, Cape Province | 30 days... | W. G. Heap, Secretary and General Manager, The Cradock Board of Executors and Trust Co., Ltd., P.O. Box 45, Cradock | Cape. |
| 2657/52 | Groenewald, Johanna Magdalena Catharina (gebore Smal, voorheen Swart), 'n huisvrou, van Gansbaai, Distrik Caledon | 21 dae.... | Bredasdorpse Eksekuteurskamer, Trust- en Assuransiemaatskappy, Beperk, Posbus 19, Bredasdorp | Kaap. |
| 4405/52 | Louw, Elizabeth Maria Hester, a spinster, matron, of Huis Luckhoff, Rosebank, Cape | 30 days... | Andries Abraham Louw, c/o The Standard Bank of S.A., Ltd., Trust Department, P.O. Box 57, Cape Town, Executor Testamentary | Cape. |
| 5585/52 | Marincowitz, Gert Jan Oosthuizen, 'n boer, en nagelate eggenote Anna Margaretha Marincowitz (gebore Oosthuizen) | 30 dae.... | K. D. Haak & Markotter, Posbus 11, Kerkstraat, Prins Albert | Kaap. |
| 5907/52 | Watts, Ernest William, 'n afgetreë spoorwegamptenaar, en nablywende eggenote Johanna Maria Cecilia Watts (gebore Carstens), van Vredelus, Hugenoot, Distrik Paarl | 30 dae.... | Die Paarlse Eksekuteurskamer, Beperk, Posbus 15, Paarl | Kaap. |

| Estate No. *Boedel No.* | Estate late. *Boedel van wyle.* | Within a Period of. *Binne 'n Tydperk van.* | Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.* | What Province. *Welke Provinsie.* |
|---|---|---|---|---|
| 5476/52 | Pretorius, Jan, pensionaris, en nagelate eggenote Leah Pretorius (gebore Brown), van Stokery-weg 41, Wellington | 14 dae.... | Die Wellingtonse Eksekuteurskamer, Beperk, H. P. Laubscher, Sekretaris, Posbus 1, Wellington | Kaap. |
| 3777/52 | Adams, Isaac Edward, retired..... | 30 days... | H. A. Damant, Attorney for Executrices Testamentary, Alliance Buildings, Rissik and New Streets North, Johannesburg | Cape. |
| 898/52 | Jonker, William Daniel, a farmer, of Elands River, P.O. Kontie | 30 days... | Pocock & Bailey, Attorneys for the Executor Dative, 117 Church Street, Oudtshoorn | Cape. |
| 5745/52 | Hardy, Samuel, a pensioner, who died on 14th October, 1952, and surviving spouse, Sarah Johanna Hardy (born Black), of Hardy's Hope, District Humansdorp | 30 days... | Watkins, Heyns & Auret, Attorneys, P.O. Box 24, Humansdorp | Cape. |
| 5798/52 | Faure, Daniel Eliza, 'n boer, van Fortuin, Afdeling Caledon, en nablywende eggenote Susanna Margaretha Gertruida Faure (gebore van der Merwe) | 30 dae.... | G. van Coppenhagen, Posbus 2, Villiersdorp, Prokureur vir Boedel | Kaap. |
| 5749/52 | Kuhn, Gerharda Johanna (gebore Smit), en nagelate eggenoot Philip Adrian Kuhn, 'n rustende boer, van Prieska | 30 dae.... | P. A. Kuhn en J. M. Kuhn, Eksekuteurs Testamentêr, Posbus 315, Murraysburg | Kaap. |
| 7307/51 | Coetzee, Matthys Jacobus, 'n ouderdomspensioen-trekker, en Anna Elizabeth Coetzee | 14 dae.... | Johannes Barnard Coetzee, Draghedaweg, Ottery | Kaap. |
| 4653/52 | Shiel, James Storrey, retired, of "Harden", Marlborough Road, Wynberg, Cape Province | 30 days... | Elspeth Shield and John Nicolson, c/o The Standard Bank of South Africa, Ltd., A.B.C. Cape Town Branch | Cape. |
| 5701/52 | Vorster, Johan Jacob, a retired farmer..... | 30 days... | Groch & Company, Attorneys for Executor Testamentary, 32 Taylor Street, Burgersdorp | Cape. |
| 3241 | Pelser, Jan Frederik, 'n boer, van Vaaljasfontein, Venterstad, Kaap | 21 dae.... | E. D. van der Walt, Prokureur vir Eksekuteur, Posbus 22, Venterstad | Kaap. |
| 408/52 | Myburgh, James Vincent, an artisan, and surviving spouse, Alice Kathleen Myburgh (born Doman), of 96 Bultfontein Road, Kimberley; Joint Estate | 30 days... | Duncan & Rothman, Attorneys for Executrix Testamentary, 7 Main Street, Kimberley | Cape. |
| 5791/52 | Fourie, Johannes Stephanus, 'n boer, en nagelate eggenote Antoinette Elizabeth Fourie (gebore Snyman), van Olienhoutskloof, Distrik Oudtshoorn | 30 dae.... | Pocock & Bailey, Prokureurs vir die Eksekuteurs Testamentêr, Kerkstraat 117, Oudtshoorn | Kaap. |
| 3899/52 | Gebhardt, Rosalie Sarah (born Hayward), a widow, pensioner, of 10 Dersley Street, Nahoon, East London, who died at East London on 13th July, 1952 | 30 days... | Alexander Knight McGlashan, 32 Union Street, East London, Executor Dative | Cape. |
| 5770/52 | Baker, Elizabeth (born Schult), a widow, housewife, of 22 Courtenay Street, Cambridge, East London, who died at East London on 9th October, 1952 | 30 days... | Alexander Knight McGlashan, Secretary, East London Board of Executors and Trust Co., Ltd., 32 Union Street, East London, Executor Testamentary | Cape. |
| 5157/52 | Pike, Alice Clarissa (born Wood), a housewife, who died at East London on 7th September, 1952, of Buller Street, East London | 30 days... | Brown, Arenson, Hurly & Waldron, Attorneys for the Executor Testamentary, C.N.A. Building, P.O. Box 421, East London | Cape. |
| 4538/52 | van Wijk, Ralph, a carpenter, of Alice, Cape Province, and surviving spouse, Pauline van Wijk (born Boswell) | 30 days... | E. E. P. Burl, Attorney for Estate, P.O. Box 16, Alice | Cape. |
| 5102/52 | McNamara, Elizabeth Catherine, a spinster, retired, of Nazareth House, Park Lane, Port Elizabeth | 30 days... | William Rigg & Sons, Agents for Executor Testamentary, P.O. Box 288, Port Elizabeth | Cape. |
| 4489/52 | Louis, Willem, 'n boumeester, en nagelate eggenote Magdalena Katherina Louis (gebore Salmans) | 30 dae.... | A. L. de Waal, Posbus 14, Uniondale, Prokureur vir Eksekutrise Datief | Kaap. |
| 5824/52 | Grové, Martin Luther, 'n ystergieter, van Klipheuwel, Kaapprovinsie | 30 dae.... | L. H. W. Gray, p/a Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (geregistreer as 'n handelsbank), waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika, Beperk, Trustee Afdeling, Posbus 4, Kaapstad, Eksekuteur Datief | Kaap. |
| 413/52 | Snedden, Edith Mary (born Lambourne), a housewife, and surviving spouse, William Henry Snedden | 30 days... | Elliott & Maris, Attorneys for Executor Testamentary, S.A. Mutual Buildings, Market Square, Kimberley | Cape. |
| 5856/52 | Coetzer, Pieter Willem, 'n boer, van Valdai Hills, Molteno, wie oorlede is op 21 Oktober 1952, en nagelate eggenote Christina Maria Coetzer (gebore Botha) | 30 dae.... | Dower & Ellert, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, Posbus 23, Molteno | Kaap. |
| 5573/52 | Fourie, Johannes Stefanus, a bookkeeper, and surviving spouse, Emmerencia Hester Fourie (born van Zyl), of Carnarvon, Division of Carnarvon | 30 days... | Carel J. van Zyl, P.O. Box 18, Carnarvon, Attorney for Executrix | Cape. |
| 5747/52 | Heydenrych, Elizabeth Christina (gebore Prins), 'n huisvrou | 30 dae.... | Swemmer & Levin, Posbus 23, Vredenburg, Kaapprovinsie | Kaap. |
| 5793/52 | Andrews, Marie (born Love), a widow, retired, of "Brittania", Woodlands Road, Woodstock, Cape | 30 days... | Herold Gie & Broadhead, 8 Darling Street, Cape Town, Attorneys for the Executrix Testamentary | Cape. |
| 6065/52 | Foster, Emma Davies, a widow, retired, who died on 9th November, 1952, of "Elton", First Crescent, Fish Hoek, Cape Province | 30 days... | Herold Gie & Broadhead, 8 Darling Street, Cape Town, Attorneys for the Executrix Testamentary | Cape. |
| 5952/52 | Koch, Johannes Stephanus (of Stefanus), 'n wewenaar, stillewend, van Bergsigstraat, Ceres | 30 dae.... | Krige & De Wet, Posbus 7, Ceres..... | Kaap. |
| 5846/52 | Boak, George, a bookkeeper, bachelor, of Adelaide, Cape Province, who died on 22nd October, 1952 | 30 days... | G. Percy Farr, Attorney for Estate, P.O. Box 12, Bedford, Cape Province | Cape. |
| 5319/52 | Moldenhauer, Carl Otto Friedrich, a trader, of Ngqokoto, District of Engcobo, who died at Irene on 19th September, 1952, and surviving spouse, Frieda Emilie Moldenhauer (born Buss) | 30 days... | G. M. Wattrus, co-Executor Testamentary, P.O. Box 9, Engcobo | Cape. |
| 5486/52 | Fletcher, Maurice Frere Cron, a farmer, and surviving spouse, Eva Joyce Fletcher (born Randall) | 30 days... | Whiteside, Smit & Van Rensburg, Attorneys for Executrix Testamentary, 115 High Street, Grahamstown | Cape. |
| 3586/52 | Bester, Alwyn Jacobus, 'n vishandelaar, van Koringberg, Afdeling Malmesbury | 30 dae.... | E. F. Sadie, Bestuurder, S.A.N.T.A.M., Beperk, Moorreesburg, Agente vir Eksekuteur Datief | Kaap. |

| Estate No. *Boedel No.* | Estate late. *Boedel van wyle.* | Within a Period of. *Binne 'n Tydperk van.* | Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.* | What Province. *Welke Provinsie.* |
|---|---|---|---|---|
| 5826/52 | Hanekom, Helena Berendina (gebore Kotze, voorheen Truter), 'n huisvrou, van Visserskraal, Moorreesburg, Afdeling Malmesbury | 30 dae.... | E. F. Sadie, Bestuurder, S.A.N.T.A.M., Beperk, Moorreesburg, Agente vir Eksekuteur Testamentêr | Kaap. |
| 4968/52 | Dippenaar, Adriaana Beatrix (ook bekend as Adriana Beatrix Dippenaar), vrygesellin, van Moorreesstraat, Moorreesburg | 30 dae.... | E. F. Sadie, Bestuurder, S.A.N.T.A.M., Beperk, Moorreesburg, Agente vir Eksekuteur Datief | Kaap. |
| 692/48/1423 | Joffe, Tilly Gladys (born Siansky), a housewife | 30 days... | Shear & De Waal, Attorneys for Executor Dative, Woolworth's Buildings, 23 Main Street, Port Elizabeth, Cape Province | Cape. |
| 5727/52 | Samuelson, William Edgar, an accountant, of Bienne Donne, Pinelands, Cape Province, and surviving spouse, Sheila Veronica Samuelson | 30 days... | Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd. (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Agent for Executrix Testamentary | Cape. |
| 5866/52 | Leeming, Harriet Olive, a widow, of "The Poultry Farm", Catforth, near Preston, Lancashire, England | 30 days... | Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd. (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Agents for Overseas Executrix | Cape. |
| 5867/52 | Newton, Anna Maria, a teacher, retired, of Wakkerstroom Hotel, Wakkerstroom, Transvaal | 30 days... | Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (registered as a commercial bank), with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd., Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Agents for Executors Testamentary | Cape. |
| 5837/52 | Malherbe, Jozua Francois, 'n boer, en langslewende eggenote Maria Hendrika Magdalena Malherbe (gebore Odendaal), van Pienaarsrivier, Distrik Riversdal | 30 dae.... | Caledon Voogdy en Brand Assuransie Maatskappy, Beperk, Kerkstraat, Riversdal | Kaap. |

## TRANSVAAL.

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 5976/52 | Hardy, Edward Gershom, pensioner, of Farm Sonop, District Pretoria | 30 days.... | Savage, Jooste & Adams, Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 745, Pretoria | Transvaal. |
| 3299/52 | Walker, Angus, retired engine driver..... | 30 days.... | (Mrs.) J. F. Houliston, Executrix Testamentary | Transvaal. |
| 5860/52 | van der Berg, Willem Petrus, skrywer en lektor, van Vardonweg 19, Greenside, Johannesburg | 30 dae.... | Van Wyk de Vries, Malan & Steyn, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Volkskasgebou, Markstraat 76, Johannesburg | Transvaal. |
| — | van Zyl, Hester Gertruida (gebore Maritz), rustende boer, van Buffelskloof No. 196, Pk. Roossenekal | 30 dae.... | Volkskas Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria | Transvaal. |
| — | Breytenbach, Paul Stephanus, pos- en telegraafassistent, en Jacomina Aletta Breytenbach (gebore Fick), van Asquithweg 8, Ravenswood, Boksburg | 30 dae.... | Volkskas Beperk, (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria | Transvaal. |
| 3445/52 | McQuenna, Jafta, widower, person of colour, retired minister, of Evaton, District Vereeniging | 30 days.... | Herman Lionel van der Linde, Executor Dative, 9 Netherlands Bank Building, 80 Fox Street, Johannesburg | Transvaal. |
| 4662/52 | Watson, George Spencer, mining engineer, of Isleham, Magoebaskloof | 30 days.... | Moss Cohen & Meyer, P.O. Box 152, Pietersburg | Transvaal. |
| 3688/52 | Jerrard, Paul Henry Millington, farmer..... | 30 days.... | The Standard Bank of S.A., Ltd., P.O. Box 54, Zeerust | Transvaal. |
| 5754/52 | Broodryk, Cornelia Maria, weduwee, huisvrou, | 30 dae.... | Roux & Kuit, Gemagtigde Agente, 29B Kantoorstraat, Lydenburg | Transvaal. |
| 4701/52 | Pretorius, Johannes Josias, boer, en nagelate eggenote Christina Johanna Pretorius (gebore Venter), van Vergenoeg, Distrik Delareyville | 30 dae.... | Herman du Plessis, Posbus 23, Delareyville.... | Transvaal. |
| 5775/52 | Sundstrom, Florence Josephine (formerly du Plessis, born Dalmane), widow, housewife, of Barberton | 30 days.... | Rose-Innes & Hockly, P.O. Box 22, Barberton.. | Transvaal. |
| 4649/52 | Spooner, Frank, storeman, of 1 Sunkirst Mansions, Johannesburg | 30 days.... | Hein Becker, Attorney for the Estate, 10 Apex Building, Springs | Transvaal. |
| 5771/52 | Jansen van Rensburg, Maria Catharina..... | 30 dae.... | Deas & Ferreira, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Kerkstraat 63, Posbus 29, Piet Retief | Transvaal. |
| 4343/52 | Lipawsky, Jessie (formerly Morland, born Fanstone), housewife, of 34 Pollock Street, Randfontein | 30 days.... | Couzyn & Van den Bergh, 1 Fifth Street, Randfontein | Transvaal. |
| 5191/52 | Theron, Philippus Coenraad..... | 30 dae.... | C. J. van Zyl & Kie, Velrahuis 23–27, Bureaulaan, Pretoria | Transvaal. |
| 5969/52 | Hattingh, Petrus Barend Christoffel, mynwerker, van 33 Chartersweg 33, Pk. Dunnnotar, Nigel en nagelate eggenote Maria Christina Magdalena Hattingh (gebore Visser) | 30 dae.... | Van Wyk de Vries, Malan & Steyn, Volkskasgebou, Markstraat 76, Johannesburg | Transvaal. |
| 5407/52 | Feinstein, Isaac, director of companies..... | 30 days.... | W. Huftel, Attorney for Executors Testamentary, Lincoln House, 143 Meyer Street, Germiston | Transvaal. |
| 5679/52 | Rynders, John Henry David, drill sharpener, and surviving spouse, Susanna Maria Wilhelmina Rynders | 30 days.... | Robert Alexander Jacobson, 1–5 Symons Buildings, 174 Central Avenue, Mayfair, Johannesburg | Transvaal. |
| 6074/52 | Pitt, Arthur James, pensioner, of Pretoria..... | 30 days.... | C. Q. Pitt, P.O. Box 1127, Johannesburg..... | Transvaal. |
| 5687/52 | Jansen van Vuuren, Zacharias Wilhelmus, van Ivanstraat, Meyerville, en nagelate eggenote Cornelia Maria Jansen van Vuuren | 30 dae.... | H. J. Strydom & Kie, Kerkstraat, Posbus 209, Standerton | Transvaal. |
| 2017/52 | Quirke, Constantine Bernard retired, and surviving spouse, Mary Magdalin Quirke | 30 days.... | Michael Edward, Quirke, Executor Dative, 52 Jeppe Street, Johannesburg | Transvaal. |
| 5988/52 | Naude, Jacobus Petrus, afgetrede boer, van Plot No. 60, Hillside, Randfontein | 30 dae.... | Hoogland, Louw & Hoffman, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Proteagebou, Markstraat, Posbus 81, Bethal | Transvaal. |
| — | Schoeman, Anna Catharina (gebore Scheepers), en nagelate eggenoot Johannes Jurgens Schoeman, rustende boer, van Bossieslaagte, Pk. Rostrataville, Distrik Delareyville | 30 dae.... | Volkskas Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria | Transvaal. |

| Estate No. *Boedel No.* | Estate late. *Boedel van wyle.* | Within a Period of. *Binne 'n Tydperk van.* | Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.* | What Province. *Welke Provinsie.* |
|---|---|---|---|---|
| 5239/52 | Olwagen, Johanna Magdalena (born Fraser), retired, of 22 Fourth Avenue, Roodepoort North and surviving spouse, Wietsche Johannes Olwagen | 30 days.... | Israel & During & Kossuth, Solicitors for Executor Testamentary, Bonvin House, 1 Burger Street, Roodepoort | Transvaal. |
| 5831/52 | Carrelli, Charles, retired fitter and turner..... | 30 days.... | The Johannesburg Board of Executors & Trust Co., Ltd., 102 Commissioner Street, Johannesburg | Transvaal. |
| 3614/49 | Whittle, Authur John, mine employee, of Springs | 30 days.... | Raymond Rogers, Attorney for Executrix Dative, P.O. Box 14, Matatiele, E.G. | Transvaal. |
| 6122/52 | Geyer, Louwrens Stephanus (ook bekend as Lourens Stephanus Geyer), mynwerker, van Collinsstraat 61A, Brixton, Johannesburg, en nagelate eggenote Martha Maria Jacoba Geyer (gebore Labuschagne) | 30 dae.... | Van Wyk de Vries, Malan & Steyn, Volkskasgebou, Markstraat 76, Johannesburg | Transvaal. |
| 5300/52 | Terblanche, John Andrew, clerk, of 4 Ceres Avenue, Comet, Boksburg, and his surviving spouse, Debora Johanna Terblanche | 30 days.... | P. G. de Vries, Attorney for the Executor Testamentary, Progress Buildings, 41 First Street, P.O. Box 70, Boksburg North | Transvaal. |
| 1345/52 | Strauss, Jacob Petrus Albertus, pensionaris, en nagelate eggenote Anna Maria Strauss, van Limpopostraat 28, Three Rivers Uitbreiding No. 1, Vereeniging | 30 dae.... | Anna Maria Strauss, p/a W. J. Burger & Kie, Posbus 282, Vereeniging | Transvaal. |
| 5963/52 | Dewar, Constance (born Munro McLellan), housewife, of 10 van der Byl Street, Pretoria | 30 days.... | P. G. Dewar, c/o Wm. Davidson & Partners, P.O. Box 882, Pretoria | Transvaal. |
| 5629/52 | Bosman, Martha Jacomina Cornelia (voorheen Bosman, gebore van Tonder), huisvrou | 30 dae.... | W. J. A. Vermaas, Prokureur vir Eksekuteur, Voortrekkerweg 73, Posbus 244, Potgietersrust | Transvaal. |
| 5200/52 | Nel, Johannes Frederick, messelaar, en nagelate eggenote Susara Johanna Nel (gebore van der Walt, van Houtkop No. 28, Vereeniging | 30 dae.... | Coetzer & Hanekom, 207–213 Trevorgebou, Voortrekkerstraat, Posbus 309, Vereeniging | Transvaal. |
| 4055/52 | Rosslee, Willemina Christina Johanna (gebore Mulder), huisvrou, en nagelate eggenote Nicolaas Johannes Christoffel Rosslee van Elsburg | 30 dae.... | S. J. Naude, Posbus 6, Alberton ..... | Transvaal. |
| 3288/52 | Myers, Isaac (also known as Isaac Myerson), retired butcher, of 296 Fox Street, Jeppe, Johannesburg | 30 days.... | David Isserow, Executor Testamentary, 637 His Majesty's Buildings, Joubert Street, Johannesburg | Transvaal. |
| 5786/51/1003 | Smith, Alice Medland Carruthers (born Newsham), housewife | 30 days.... | Macintosh, Cross & Farquharson, Authorized Agents for Executors Testamentary, Permanent Buildings, 246 Paul Kruger Street, Pretoria | Transvaal. |
| 6267/52 | Bezuidenhout, Leonard Barnard, gepensioeneerde en nagelate eggenote Maria Petronella Bezuidenhout | 30 dae.... | W. L. van Eck, Prokureur vir Eksekutrise Testamentêr, Pieter Neethlinggebou 103, Sentraalstraat, Pretoria | Transvaal. |
| 5495/52 | Veenstra, Linze Jans, gepensioeneerde amptenaar, en nagelate eggenote Aaltje Veenstra (gebore Pijlman, van Union Park Gate Mansions 204, Kerkstraat, Pretoria | 30 dae.... | Lingbeek, Van Kralingen & Visse, Koedoegebou 21, Pretoriusstraat, Pretoria | Transvaal. |
| 4270/52 | Butler, Florence Blanche (born Seward), housewife | 30 days.... | Syfret's Executor and Trust Co., Ltd., P.O. Box 7419, Johannesburg, Agents for Executors Testamentry | Transvaal. |
| 6168/52 | Bam, Sadie Bell (born Adams)..... | 30 days.... | Webster, Dunbar & Saner, Attorneys for Executor Testamentary, North British Building, Commissioner Street, P.O. Box 529, Johannesburg | Transvaal. |
| 6013/52 | Greenall, Rhoda (born May), housewife, 2 Rietfontein Road, Primrose, Germiston | 30 days.... | Brammer, Orr & Ross, Agents for Executor Testamentary, Provident Buildings, P.O. Box 224, Germiston | Transvaal. |
| 5357/49/803 | Gomes, Anna Maria, widow, of 9 Britton Court, 38 Dawe Street, Troyeville, Johannesburg, Transvaal; Testate Estate | 30 days.... | T. T. Woodhead, Bigby & Mackeurtan, Suite 650, Mansion House, cor. of Field Street and Esplanade, Durban, Solicitors for the Estate | Transvaal. |
| 4418/51 | Howes, Charles Ernest Lewis, retired, and surviving spouse, Celia Howes | 30 days.... | Deneys Reitz, Jacobson & Effune, Anglovaal House, Fox Street, Johannesburg | Transvaal. |
| 5194/52 | Holtzhausen, Wilhelmina Elizabeth (born de Meyer), housewife, of Klippoortjie No. 79, District Witbank, and surviving spouse Gerhardus Daniel Holtzhausen | 30 days.... | Harvey Mostert & Grobler, Attorneys for Executor Dative, P.O. Box 61, Witbank | Transvaal. |
| 5025/52 | Newlands, George, building contractor..... | 30 days.... | H. G. Barclay, Executor Dative, P.O. Box 519, Pretoria | Transvaal. |
| 3679/52 | Miner, Charles Gerard, civil servant, of Korogwe, Tanganyika | 30 days.... | H. Heimann & Maasdorp, 200 Aegis Building, Loveday Street, Johannesburg | Transvaal. |
| 5002/52 | Allison, Gwenneth Catharine (born Gravett), housewife, married in community of property to James Allison, of 8 Thirteenth Street, Menlo Park, Pretoria | 30 days.... | Schewitz & Hurwitz, Attorneys for Executor Dative, 106/9 Poynton's Building, 173 Church Street, Pretoria | Transvaal. |
| 5534/52 | Dimney, Maria (born Pietersen), widow, housewife, of 111 Fifth Street, Cape Location, Pretoria | 30 days.... | Schewitz & Hurwitz, Attorneys for Executor Testamentary, 106/9 Poynton's Building, 173 Church Street, Pretoria | Transvaal. |
| 5932/52 | le Roux, Susanna Johanna (gebore du Toit), huisvrou, en nagelate eggenoot Ignatius Stephanus le Roux, van Proesstraat 82, Pretoria-Sentraal | 30 dae.... | Roux & Jacobsz, Posbus 46, Kerkplein, Pretoria, Prokureurs vir die Eksekuteur | Transvaal. |
| 6036/52 | Harwin, Mabel (born Windley), housewife, of Johannesburg | 30 days.... | T. M. Wapenaar, Attorney for Executor Testamentary, 201–4 Union-Castle Building, Loveday Street, Johannesburg | Transvaal. |
| 4619/52 | Liddle, Jessie, widow, 67 Worcester Road, Parkwood, Johannesburg | 30 days.... | Routledge, Douglas Wilson, Auret & Wimble, Attorneys for Executor Testamentary, St. Andrew's Building, 39 Rissik Street, Johannesburg | Transvaal. |
| 5997/52 | Watcham, William Henry Albrecht, retired public servant | 30 days.... | Dumat, Pitts & Blaine, P.O. Box 2103, Johannesburg, Attorneys for Executrix Testamentary | Transvaal. |
| 4953/52 | Wrighton, Percy Arthur Abner, director of companies | 30 days.... | Bowman, Gilfillan & Blacklock, P.O. Box 1397, Johannesburg | Transvaal. |
| 2701/51/1951 | Gray, Francis William, and surviving spouse, | 30 days.... | Bell, Dewar & Hall, Attorneys for Executors Testamentary, P.O. Box 4284, Johannesburg | Transvaal. |
| 5406/52 | Doig, Jane Cathcart (born Hogg), widow, housewife | 30 days.... | Duthie, Douglas, Stuart & Loeser, 507 A.B.C. Chambers, Simmonds Street, Johannesburg | Transvaal. |

| Estate No. *Boedel No.* | Estate late. *Boedel van wyle.* | Within a Period of. *Binne 'n Tydperk van.* | Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.* | What Province. *Welke Provinsie.* |
|---|---|---|---|---|
| 3879/52 | Joseph, Bertie, gentleman, Strand Palace Hotel, Strand, London, W.C. 2, England | 21 days.... | Webber, Wentzel, Hofmeyr, Turnbull & Co., P.O. Box 1088, Johannesburg | Transvaal. |
| 5834/52 | Hitchcock, Francis Percy, retired, of 112 Roseways, Tyrwhitt, Avenue, Rosebank, Johannesburg | 30 days.... | A. E. P. Smith, c/o Standard Bank of S.A., Ltd., Trust Department, P.O. Box 1031, Johannesburg | Transvaal. |
| 5516/52 | Haupt, Philip Jacob, electrician..... | 30 days.... | Duthie, Douglas, Stuart & Loeser, Attorneys for Executrix Testamentary, 507 A.B.C. Chambers, 27 Simmonds Street, Johannesburg | Transvaal. |
| 3704/52 | Erasmus, Willem Abraham de Klerk, carpenter, and surviving spouse, Magdalena Erasmus | 30 days.... | E. F. K. Tucker, Attorney, P.O. Box 9, Johannesburg | Transvaal. |
| 5970/52 | Barnard, Eileen Jeanette, housewife, and surviving spouse, Stephanus Francois Barnard | 30 days.... | E. F. K. Tucker, Attorney, P.O. Box 9, Johannesburg | Transvaal. |
| 4707/52 | Trahar, Emma, housewife..... | 30 days.... | Routledge, Douglas Wilson, Auret & Wimble, Agents for Executor Testamentary, P.O. Box 306, Johannesburg | Transvaal. |
| 5894/52 | Frisby, Florence (born Lywood), widow, housewife, of 123 Park Crescent, Turffontein, Johannesburg | 30 days.... | Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), with which is amalgamated The National Bank of S.A., Ltd. (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 2036, Johannesburg | Transvaal. |
| 5426/52 | Murray, Mary Theresa (born Walsh), lodging-housekeeper | 30 days.... | Hugh Edward Murray, c/o D. R. Snaier, P.O. Box 1926, Johannesburg | Transvaal. |
| 3373/52 | Pines, Victor, farmer, of Farm Doornpoort, District Lichtenburg | 30 days.... | Fisher, Hoffman & Co., 422/30 Mutual Buildings, Harrison Street, Johannesburg | Transvaal. |
| 5329/52 | Schoonraad, Arnoldus Francois..... | 30 days.... | Kuyper & Rainier, Attorneys for Executrix, 266 Van der Walt Street, Pretoria | Transvaal. |
| 4623/52 | Mackinnon, John Donald, timberman, Princess Christian Home, 121 Middel Street, New Muckleneuk, Pretoria | 30 days.... | E. O. Honicke, Manager, Netherlands Bank of S.A., Ltd., Cullinan, Premier Mine | Transvaal. |
| 5544/52 | Sada, Enrechetta Battista (born Oddenino), retired, and surviving spouse, Geovanni Battista Sada, 51 Joubert Street, Pietersburg | 30 days.... | Moss Cohen & Meyer, P.O. Box 152, Pietersburg | Transvaal. |
| 1697/52 | Benjamins, Nathanael (also known as Nardus Jonas Benjamins), diamond buyer, retired, of Sonja Court, Dunbar Street, Bellevue, Johannesburg | 30 days.... | Sasto & Louis, Attorneys for Executor Dative, 90 Security Buildings, 95 Commissioner Street, Johannesburg | Transvaal. |
| 4286/52 | Hagen, Salome (gebore Vlok), huisvrou, en nagelate eggenoot Hendrik Johannes Hagen, van Kortgedacht, Pk. Waterpoort, Distrik Soutpansberg | 30 dae.... | Mathews & Snyman, Posbus 25, Louis Trichardt, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr | Transvaal. |
| 5889/52 | Colborne, Reginald Liesching, bank clerk..... | 30 days.... | Le Sueur, De Jager & Barker, Attorneys for Executor Testamentary, 401/3 His Majesty's Buildings, Joubert Street, Johannesburg | Transvaal. |
| 4686/62 | Bradney, Alice Huxley (formerly Thurgood, born Darier), housewife, of Johannesburg | 30 days.... | Thomas E. Kinna, Bon Accord House, 19 Harrison Street, Johannesburg | Transvaal. |
| 3574/52 | Freeman, Sydney (also known as Solly Freedman), retired | 30 days.... | Kovalsky & Tuch, Attorneys for Executrix Dative, 111/115, Charter House, 13 Rissik Street, Johannesburg | Transvaal. |
| 5335/52 | Grice Elizabeth (born Oats), and surviving spouse, Victor James Grice, reduction worker, of 21 Van Ryn Estates, Benoni | 30 days.... | A. E. Cook & Cook, Attorneys for Executor Dative, United Buildings, cor. of Voortrekker Street and Ampthill Avenue, Benoni | Transvaal. |
| 3176/52 | Smith, Nicolaas Antonie, boer, van Hoofweg 25, Middelvlei, Randfontein | 30 dae.... | W. J. Smith, Bloedstraat 280, Pretoria..... | Transvaal. |
| 5849/52 | Taljard, Anna Margaretha Magdalena (gebore Mare), weduwee, huisvrou, van Elandsfontein, Belfast, Transvaal | 30 dae.... | Barclays Bank (Dominion, Koloniaal en Oorsee), waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van S.A., Beperk (geregistreer as 'n handelsbank), Trustee-afdeling, Posbus 1365, Pretoria. | Transvaal. |
| 5885/52 | Barnard, Barend Jakobus Johannes Hendrik, rustende boer, van Klipeiland, Distrik Bronkhorstspruit, Transvaal | 30 dae.... | Barclays Bank (Dominium, Koloniaal en Oorsee), waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van S.A., Bpk. (geregistreer as 'n handelsbank), Trustee-afdeling, Posbus 1365, Pretoria | Transvaal. |
| 4544/52 | Baxter, William Alexander, blacksmith, of Schoongezicht Colliery, Witbank, Transvaal | 30 days.... | Barclays Bank (Dominiun, Colonial and Overseas), with which is amalgamated The National Bank of S.A., Ltd. (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria | Transvaal. |
| 5780/52 | Viney, Charles Frederick Bernard, retired, of Vyfhoek, District Potchefstroom | 30 days.... | Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), with which is amalgamated The National Bank of S.A., Ltd. (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria | Transvaal. |
| 5824/52 | Bezuidenhout, Martha Johanna Magdalena, (gebore Wolfaardt), weduwee, huisvrou, van Rietgat, Migdol, Transvaal | 30 dae.... | Barclays Bank (Dominium, Koloniaal en Oorsee), waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van S.A., Bpk. (geregistreer as 'n handelsbank), Trustee-afdeling, Posbus 1365, Pretoria | Transvaal. |
| 5271/52 | Roseman, Ruth Marie Helena (gebore Meyer), geskeie vrou, tikster | 30 dae.... | A. P. Coetsee, Eksekuteur Datief, p/a Posbus 344, Pretoria | Transvaal. |
| 4426/52 | Rosevear, Philip James, certificated engineer, of 37 Largo Colliery, P.O. Welgedacht | 30 days.... | Violet Constance Buxton, Rosevear, New Springfield, Colliery, P.O. Grootvlei, Transvaal | Transvaal. |
| 5529/52 | Whelpton, Martha Maria (gebore van Ravenswaay), en nagelate eggenoot John Oswald Gee Whelpton, winkelier van Waterkloof, Pk. Ellis Ras, Distrik Waterberg | 30 dae.... | Odendaal & Viljoen, Posbus 37, Nylstroom, Prokureurs vir Eksekuteur | Transvaal. |
| 6174/52 | Duvenhage, Albertus Francois, afgetredene, en nagelate eggenote Louisa Maria Duvenhage, (gebore Beytell), van Boomstraat 93, Pietersburg | 30 dae.... | Naude, Naude & McDonald, Posbus 44, Pietersburg | Transvaal. |
| 4257/52 | Coughlan, Leo Shaun (Sean) Tyndall, commercial artist, of Johannesburg | 30 days.... | Thomas E. Kinna, Bon Accord House, 19 Harrison Street, Johannesburg | Transvaal. |
| 5827/52 | Buitendach, Maria Magdelena Elizabeth (born van Rooyen), housewife, and surviving spouse; Gert Johannes Francois Buitendach, of Johannesburg; Joint Estate | 30 days.... | H. J. P. A. van der Linde & Son, Authorized Agents of Executor Testamentary, 9 Netherlands Bank Buildings, 80 Fox Street, Johannesburg | Transvaal. |

| Estate No. *Boedel No.* | Estate late. *Boedel van wyle.* | Within a Period of. *Binne 'n Tydperk van.* | Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.* | What Province. *Welke Provinsie.* |
|---|---|---|---|---|
| 3406/52 | Anifantakis, Kanakis Apostle, retired..... | 30 days.... | C. J. Spargo, c/o G. E. Symons & Co. (Pty.), Ltd., 174 Central Avenue, Mayfair, Johannesburg, Executor Dative | Transvaal. |
| 5143/52 | Odess, Samuel Aaron, retired, of 7 St. Georges Mansions, Smith & Twist Street, Johannesburg | 30 days.... | N. E. Feinstein, & Norman Seif, Attorneys for Executor Dative, 216 Winchester House, Loveday Street, Johannesburg | Transvaal. |
| 5757/52 | Croxford, Sarah Jane (or Jean) (born Molton), housewife, of 76 New Married Quarters, E.R.P. Mines, East Rand, and surviving spouse, Albert George Croxford | 30 days.... | Cyril Monk, Agent for the Executor Testamentary, P.O. Box 136, Boksburg | Transvaal. |
| — | van Heerden, Johannes Lodewicus, farmer, and surviving spouse, Anna Elizabeth Margrietha van Heerden | 30 days.... | Rooth & Coxwell, Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 52, Louis Trichardt | Transvaal. |
| — | Cloete, Engela Maria Magdalena (born le Roux), retired | 30 days.... | Rooth & Coxwell, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 52, Louis Trichardt | Transvaal. |
| 3915/50 | Rakale, Martha, widow, housewife..... | 30 days.... | Deneys Reitz, Jacobson & Effune, Attorneys for Executor Testamentary, Anglovaal House, Fox Street, Johannesburg | Transvaal. |
| 6059/52 | Calderbank, Elizabeth (born Hindmarsh), a housewife, of 4 Tom Street, Potchefstroom | 30 days... | I. F. Waks & Du Plessis, P.O. Box 208, Potchefstroom, Attorneys for Executor Testamentary | Transvaal. |
| 4807/52 | van Achterberg, Johanna Francina, 'n huisvrou, en nagelate eggenoot Christian Hermanus van Achterberg, van Erf No. 886, Amsterdam, Distrik Ermelo | 30 dae.... | A. S. de Kock, Eksekuteur Datief, Posbus 21, Eloff, Transvaal. | Transvaal. |
| — | Moolman, Johannes Zacharias, 'n besteldiens kontrakteur, van Ermelo | 30 dae.... | Jackson & Joubert, Posbus 146, Ermelo, Prokureurs vir Eksekutrise | Transvaal. |
| 6110/52 | Tippett, Thomas, an attorney's clerk, of Triangle, P.O. Rosslyn, District Pretoria, bachelor | 30 days... | Brink & Cloete, Permanent Buildings, P.O. Box 794, Pretoria, Attorneys for Executrix | Transvaal. |
| — | Goosen, Theunis Christoffel, passer, S.A.S. en H., van Volksrust, Transvaal | 30 dae.... | De Waal & Delport, Prokureurs vir die Boedel, Posbus 3125, Harmoniegebou, Markstraat 14, Port Elizabeth | Transvaal. |
| 4303/52 | Ohlsen, Carl Wilhelm Olaf, and surviving spouse, Louisa Frederika Ohlsen (born Huyser), of Piet Retief | 30 days.... | Paul Olmesdahl, Attorney for Executrix, P.O. Box 96, Piet Retief | Transvaal. |
| 4585/52 | Bronkhorst, Nicolaas Christoffel Lourens (ook bekend as Nicolaas Christiaan Christoffel Bronkhorst), en nagelate eggenote Susara Margaretha Bronkhorst (gebore Minnie), van Riversdale, Chrissiesfontein, Distrik Vereeniging | 30 dae.... | Theo Rood & Wood, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, Lesliestraat 18, Vereeniging | Transvaal. |
| 3519/52 | Bradley, Phyllis Grace (born Duffin), of Johannesburg | 30 days.... | Harry Solomon, Attorney for Executor Dative, Dunvegan Chambers, Joubert Street, Johannesburg | Transvaal. |
| 5737/52 | Gottschalk, Simon, butcher..... | 30 days.... | Edward Nathan, Friedland Mansell & Lewis, Attorneys for Executrix Testamentary, 609 His Majesty's Buildings, Eloff Street, Johannesburg | Transvaal. |
| 5064/52 | de Carte, Hetty, tailoress..... | 30 days.... | H. Miller Ackermann & Ackermann, Attorneys for Executrix Dative, 43 Annan House 86 Commissioner Street, Johannesburg | Transvaal. |
| 103/48 | Lotter, Piere Jaques Rosseau, van Misgund, Johannesburg, en nagelate eggenote Maria Alette Lotter (gebore Jacobs) | 30 dae.... | Gous & Foord, Prokureurs vir Eksekutrise, Markstraat 66, Johannesburg | Transvaal. |
| 6153/52 | Engelbrecht, Cornelis Johannes, ploegbaas, en nagelate eggenote Louisa Adriana Martiena Engelbrecht | 30 dae.... | Couzyn & Hertzog, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, De Villiersgebou, Pretoria | Transvaal. |
| 5576/52 | Rais, Solomon, hairdresser..... | 30 days.... | Sachs & Berman, Attorneys for Executrix Testamentary, 223 Lewis & Marks Building, 65 President Street, Johannesburg | Transvaal. |
| 4830/52 | Gow, Emma Jacoba (born Pretorius), housewife, deceased 23 March, 1943, of Nigel and subsequently deceased spouse, James Smith Gow | 30 days.... | G. P. A. Schaafsma, Executor Dative, c/o The Standard Bank of S.A., Ltd., P.O. Box 28, Nigel, Transvaal | Transvaal. |
| 5693/52 | van der Westhuizen, Johanna Hendrina (gebore Coetser), huisvrou, en nagelate eggenoot Johannes Stephanus van der Westhuizen | 30 dae.... | Roux & Kuit, Gemagtigde Agente, Kantoorstraat 29B, Lydenburg | Transvaal. |
| 4754/52 | Schoeman, Susara Maria Elizabeth (gebore Broodryk), huisvrou en nagelate eggenoot Johannes Petrus Schoeman | 30 dae.... | Nic Schoeman, Posbus 21, Lydenburg, Gemagtigde Agente | Transvaal. |

## NATAL.

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 2245/52 | Moorti, No. 38021, a widow, housewife..... | 14 days... | A. C. Stead, Assistant Protector of Indian Immigrants, Executor Dative, Durban | Natal. |
| 2214/52 | Jackson, Herbert William, a shunter, S.A.R., and surviving spouse, Petronella Cornelia Johanna Jackson (born Petzer) | 30 days... | H. Goudge, Agent for Executrix Testamentary, P.O. Box 70, Dundee | Natal. |
| 2229/52 | Haffajee, Suleman Mahmood, a storekeeper, of Pietermaritzburg, and surviving spouse, Aysha | 30 days... | L. F. Forsyth, P.O. Box 18, Pietermaritzburg, Agent for Executors Testamentary | Natal. |
| 493/52 | van der Schyff, Joseph Hubert, a miner..... | 30 days... | Bennett & Myburgh, Kerkstraat 227, Posbus 9, Vryheid, Prokureurs vir Eksekuteur Datief | Natal. |
| 1569/52 | Oosthuyzen, Theodorus, 'n spoorwerker, S.A.S., en nagelate eggenote Susanna Maria Magdalena Oosthuyzen (gebore Diedericks), van „The Grange", Distrik Newcastle | 30 dae.... | Kuit & Mortimer, Posbus 12, Volksrust, Prokureurs vir Eksekutrise | Natal. |
| 2100/52 | Armitage, John George, an old age pensioner, of 391 Loop Street, Pietermaritzburg, Natal | 30 days... | Norman Beveredage Armitage, 51 Union Street, Dundee, Natal | Natal. |
| 1531/52 | Goojarath, colonial-born Indian woman, No. 51976/58148 (also described as Goojari), and surviving spouse, Dheya Ram, a labourer, since deceased | 30 days... | Wilcocks & Le Marchand, Attorneys for Executor Dative, P.O. Box 4, Pinetown, Natal | Natal. |
| 1360/52 | Rees, Alma (formerly Davison, born Francis), a housewife, of "The Cottage", P.O. Umhlanga Rocks, Natal | 30 days... | Goodricke & Son, Attorneys for Executor Dative, 45 Beach Grove, Durban | Natal. |

| Estate No. *Boedel No.* | Estate late. *Boedel van wyle.* | Within a Period of. *Binne 'n Tydperk van.* | Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.* | What Province. *Welke Provinsie.* |
|---|---|---|---|---|
| 2398/52 | Slinger, George Frederick, a manager, of Pietermaritzburg | 30 days... | Masson, Harrison & De Villiers, Attorneys for Executor Testamentary, Fraser Lane, Pietermaritzburg | Natal. |
| 2365/52 | Sangmeister, Marie Dorothea Johanna Wilhelmina, a widow, of 32 Price Street, Port Shepstone | 30 days... | H. Sangmeister, Executor Testamentary, 18 Caston Grove, off Vause Road, Durban | Natal. |
| 2290/52 | Khatija, a widow..... | 30 days... | Goodricke & Son, Attorneys for Executors, 45 Beach Grove, Durban | Natal. |
| 1168/52 | Fogarty, John Francis, a clerk..... | 30 days... | Clark & Robbins, Bigden House, 505 Smith Street, Durban, Attorneys for Executrix Dative | Natal. |
| 2253/52 | Sciece, Mary Catherine, a coloured spinster, formerly of 63 Gale Street, Durban | 14 days... | Vincent Lawrence, 63 Gale Street, Durban, Executor Testamentary, Liquidator | Natal. |
| 2353/52 | Richards, Mabel Adelaide (formerly Berry, born Croft), a caterer, of 42 St. Andrew's Street, Durban | 30 days... | Lyne & Collins, Solicitors for Executor Testamentary, P.O. Box 635, Durban | Natal. |
| 2339/52 | Singh, Hangath, No. 61140/10981/532/619, a scholar | 14 days... | A. C. Stead, Assistant Protector of Indian Immigrants, Natal | Natal. |
| 2337/52 | Samundaree, No. 18466/3660/3887, a housewife | 14 days... | A. C. Stead, Assistant Protector of Indian Immigrants, Natal | Natal. |
| 1974/52 | Mudaly, Murugasa, colonial-born Indian, Birth Register No. 3215/1908, born during August, 1908, a builder, of 218 Prospect Hall Road, Durban North, Durban, Natal, and surviving spouse, Sanasama, colonial-born Indian, No. 36571/21703/26362 | 21 days... | V. S. C. Pather & Son, Administrators of Estates, Agents for Executor Dative, 15/17 Foundry Lane, Durban | Natal. |
| 2433/52 | Geekie, Winifred (born Smith), a widow, housewife, of Stewart's Park, Klip River District | 30 days... | E. R. Rawlinson, Attorney for Executors, P.O. Box 28, Ladysmith | Natal. |
| 2153/52 | Comrie, Lilian Hepburn, a spinster, of Donnybrook, Natal | 30 days... | J. Leslie Smith & Co., Attorneys for Executors 250 Longmarket Street, Pietermaritzburg | Natal. |
| 1736/52 | Mackenzie, Nicolas Johannes Christoffel, and surviving spouse, Francis Mary Mackenzie | 14 days... | D. L. McGillewie & Co., Attorneys for Master's Representative, 254 Longmarket Street, Pietermaritzburg | Natal. |
| — | Pather, Atchalingum Anamalay, No. 2426/1952, who died at Durban on 7th October, 1952 | 30 days... | A Goldberg & Co., Attorneys for Executor Testamentary, Redforde Buildings, Parry Road Durban | Natal. |
| 2361/52 | Kriel, Ernst Lodewyk, a forestry foreman, of Forestry Station, Dargle, Natal, and surviving spouse, El Freda Adeline Kriel, married in community of property | 30 days... | El Freda Adeline Kriel, 58 Topham Road, Pietermaritzburg | Natal. |
| 2451/52 | Platt, Cecil Clive, independent..... | 30 days... | Clothier, Frost & Brown, Eighth Floor, Mansion House, 12 Field Street, Durban, Agents for Executor Testamentary | Natal. |
| 2421/52 | Cope, George Frederick, a retired hairdresser, of 274 Bulwer Street, Pietermaritzburg, and surviving spouse, Ethel Violet Cope (born Butterfield) | 30 days... | Ethel V. Cope, 274 Bulwer Street, Pietermaritzburg, Executrix Testamentary | Natal. |
| 2455/52 | Gem, Hester Anoinetta Maria (born Haveman), a housewife | 30 days... | Vernon M. Gem, Executor Testamentary, P.O. Box 39, Vryheid | Natal. |
| 2434/52 | Grabe, Sophia Aletta Catharina (gebore Badenhorst), 'n weduwee, van plaas Goedgeloof, Distrik Vryheid, Natal | 30 dae.... | H. Oudhoff, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr Posbus 34, Amesfoort | Natal. |
| 2230/52 | Muller, Helene Maria Magdalene, a housewife | 30 days... | Acutt & Worthington, P.O. Box 42, Dundee.. | Natal. |
| 2429/52 | McCombe, Thelma, wife of Indian Service pensioner, of Rosetta, Natal | 30 days... | R. O. S. Kettle, Nominee of The Standard Bank of South Africa, Ltd. (registered as a commercial bank), Pietermaritzburg Branch, Executor Testamentary | Natal. |
| 2236/52 | Crampton, Winifred Susan, a housewife..... | 30 days... | Fowle & Driman, 6 Old Well Court, P.O. Box 1514, Durban, Attorneys for Executor Dative | Natal. |
| 2299/52 | Simpson, Mary Henrietta (formerly Mason, born Beattie), a housewife, of Main Road, Hillcrest, Natal | 30 days... | Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd. (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 381, Pietermaritzburg | Natal. |
| 1341/52 | Thornton, Ada Jeffery (born Harris), a housewife, of 156 Roland Chapman Drive, Montclair | 30 days... | W. B. Calder & Calder, Attorneys for Executrix Testamentary, Old Well Court, Smith Street, Durban | Natal. |
| 2219/52 | Stead, Walter Raymond, a clerk..... | 30 days... | Fowle & Driman, 6 Old Well Court, P.O. Box 1514, Durban, Attorneys for Executor Dative | Natal. |
| 2448/52 | Labistour, Sybil Beatrice de Roquefeuil, a civil servant | 30 days... | Fowle & Driman, 6 Old Well Court, P.O. Box 1514, Durban, Attorneys for Executor Testamentary | Natal. |
| 2301/52 | Archer, Jessie Maude (born Topham, also described as Jessie Maud Archer), a widow, of "Puckeridge", Princess Street, Richmond, Natal | 30 days... | Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd. (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 381, Pietermaritzburg | Natal. |
| 2456/52 | Sookoo, colonial-born Indian No. 31581/31979, farmer, of Nonoti, Natal and surviving spouse, Sukhia, colonial-born Indian woman No. 48293/48294; Joint testate estate | 30 days.... | S. G. Moodley, Attorney for Executors Testamentary, Cane Grower's Building, 78 Hulett Street, Stanger | Natal. |
| 2332/52 | Kennedy, Francis Beale, civil service pensioner | 14 days.... | Thomas Francis Kennedy, 731 Currie Road, Durban | Natal. |
| 2432/52 | Simpson, Joseph William, farmer, and surviving spouse, Annie Simpson, of My Rest, Highflats, Natal | 30 days.... | G. R. Hathorn, P.O. Box 4, Ixopo, Natal, Solicitor to Executors | Natal. |
| 2452/52 | Goodwin, Alexander William, seaman..... | 30 days.... | B. J. Anderson & Co., 374 Smith Street, Durban | Natal. |
| 1753/52 | Rogers, Mabel Leslie (born Turnbull), housewife, of St. Winifreds, South Coast | 30 days.... | Thorpe & Hands, 13 Hotchkiss House, 34 Gardiner Street, Durban | Natal. |
| 2282/52 | Rickland, Charles, of 258 Sarnia Road, Rossburgh Durban | 30 days.... | J. Gurwitz & Co., Attorneys to Executrix Testamentary, P.O. Box 2497, Durban | Natal. |
| 2447/52 | Brown, Clara, housewife, of 70 Lighthouse Road, Fynnlands, Durban | 30 days.... | Marriott & Brodie, 295 Smith Street, Durban... | Natal. |
| 1516/52 | de Beer, Stephanus Theophilis Solomon, clerk, of Flat No. 22, Railway Hotel, Soldier's Way, Durban | 14 days.... | (Mrs.) F. A. E. Powell, Law Courts, Durban.... | Natal. |

| Estate No. *Boedel No.* | Estate late. *Boedel van wyle.* | Within a Period of. *Binne 'n Tydperk van.* | Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.* | What Province. *Welke Provinsie.* |
|---|---|---|---|---|
| 2067/52 | Dix, Edith Mary (born Appleton), widow, of 43 Emerson Road, Puntans Hill, Durban | 30 days.... | Garlicke & Bousfield, Solicitors to Executor Testamentary, Whytock Building, 397 Smith Street, Durban | Natal. |
| 2367/52 | Salmon, Roy John Dugdale, retired..... | 30 days.... | Lister & Lister, 14 Timber Street, Pietermaritzburg | Natal. |
| 2292/52 | Hewitt, Robert, pensioner, S.A.R. & H., of 44 Hewitt Road, Durban, and surviving spouse, Rebecca Hewitt | 14 days.... | Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Executor Testamentary | Natal. |
| 2375/52 | Codner, Reginald Percy, of 14 Cleveland Flats, Cleveland Lane, Durban | 30 days.... | Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executrix Dative | Natal. |
| 2134/52 | Leage, Alfred George, night watchman, of St. Georges Chambers, Victoria Embankment, Durban | 30 days.... | Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, 298 Smith Street, Durban, Managers), Agents for Executor Dative | Natal. |
| 1173/52 | Gordon, Alexander, retired, of Tweedie, Natal.. | 30 days.... | G. Masson, P.O. Box 39, Howick, Executor.... | Natal. |
| 2403/52 | Sewmintheree (also known as Sookiah), colonial-born Indian woman, Birth Register No. 3695/1918, housewife, residing in Quarry Road, Clare Estate, Durban. | 30 days.... | Dyer & Dyer, P.O. Box 81, Durban..... | Natal. |
| 2127/52 | le Sueur, Edgar Francis, checker, and surviving spouse, Emma Muriel le Sueur | 30 days.... | K. D. V. Greene, 37 Seymour Road, Escombe, Natal | Natal. |
| 2366/52 | Robertson, Loepold Matthew, retired, and surviving spouse, Catherine McFarlane Robertson | 30 days.... | C. M. F. Robertson, 45 Twelfth Avenue, Parktown North, Johannesburg | Natal. |
| 2334/52 | Lawrence, Harold Donelly, ganger, Durban Corporation, of 44 Jesmond Grove, Durban, and surviving spouse, Marthe Eileen Marie Lawrence | 14 days.... | Leon Joseph Ernest Grondein, 32 Essenwood Road Durban | Natal. |
| 2082/52 | Beaumont, Ruby Magdalena (born Abrahams), (also described as Ruby Magdeline Beaumont), housewife, and surviving spouse, George William Beaumont, of 21 Avondale Road, Durban | 30 days.... | M. B. Lazarus, Executor Dative, 4/5 Progress Buildings, 358 Pine Street, Durban | Natal. |
| 2423/52 | Barwin, Victor, retired, of Eldorado Mansions, 95 West Street, Durban | 30 days.... | J. H. Nicolson, Stiller & Geshen, Attorneys for Executor Testamentary, Yorkshire House, Fourth Floor, cor. of Field and Smith Streets, Durban | Natal. |
| 2186/52 | de Castron, Jose, pensioner, M.O.T.H. Cottages, Bartle Road, Durban | 21 days.... | L. D. Wartski & Eric Berman, Attorneys for Executrix Testamentary, Fourth Floor, Bigden House, 505 Smith Street, Durban | Natal. |
| 1605/52 | Soogia, colonial-born Indian woman, Nos. 61931/68333, housewife, of Frasers, District of Lower Tugela, Natal, and surviving spouse, Jagessar, colonial-born Indian No. 65942/65943 | 30 days.... | C. Ormond Burne & Hudson. Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 20, Verulam, Natal | Natal. |
| 2254/52 | Sewpersad, colonial-born Indian, No. 1498/1907, cabinet maker, and surviving spouse Ramdularie, colonial-born Indian No. 31451/17899/16116 | 30 days.... | G. A. F. Brett & Wills, Attorneys for Executrix Dative, 6/12 Rennies' Buildings, 394 Smith Street, Durban | Natal. |
| 2271/52 | Katija (also described as Katija Bai), widow, of 54 Wick Street, Verulam, Natal | 30 days.... | G. A. F. Brett & Wills, Rennie's Buildings, 394 Smith Street, Durban | Natal. |
| 1899/52 | Forster, Mabel Sarah, retired, of 45A Bewsey Grove, Durban | 30 days.... | G. Masson, P.O. Box 39, Howick, Executor Dative | Natal. |
| 2597/52 | Mildenhall, Evaline Lattimer (born Russel, formerly Scott), shorthand-typist, of 14 Glen Grove, West Ridge, Durban | 30 days.... | Garlicke & Bousfield, Solicitors to Executrix Testamentary, Whytock Building, 397 Smith Street, Durban | Natal. |

## ORANGE FREE STATE—ORANJE-VRYSTAAT.

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 1172/52 | Arndt, Luise, Pauline (gebore Grutzner), 'n weduwee, huisvrou | 30 dae.... | Daniels & Smit, Maitlandstraat 75, Bloemfontein, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr | Oranje-Vrystaat. |
| 1153/52 | Myburgh, Magdalena Maria Johanna Catharina (gebore Koekemoer), 'n huisvrou, en nagelate eggenoot Izak Albert Myburgh, van Honigbliet, Distrik Fauresmith | 30 dae.... | P. C. Nell, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 14, Pretoriusstraat, Petrusburg | Oranje-Vrystaat. |
| 1077/52 | Meyer, Johannes George, 'n rustende boer, en nagelate eggenote Susanna Maria Meyer (gebore du Plessis), van Davinstraat, Bultfontein | 30 dae.... | J. A. Beukes, Posbus 15, Bultfontein, Prokureur vir Eksekutrise Testamentêr | Oranje-Vrystaat. |
| 354/52 | Shein, Joseph, a retired gentleman, of 30 Calvin Crescent, Bloemfontein | 1 month... | Geo. Arvan, *q.q.* Executrix Testamentary, Sonop Building, P.O. Box 27, Bloemfontein | Orange Free State. |
| 971/52 | Strydom, Jacobus Stefanus, rustend, en nagelate eggenote Elizabeth Maria Susanna Strydom (gebore Swanepoel), van Buitestraat 4, Bethulie | 30 dae.... | Jas. J. Wardhaugh, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, Posbus 3, Bethulie | Oranje-Vrystaat. |
| 868/52 | Groenewald, Petronella Cornelia Johanna (gebore Jacobs), rustend, van Bothaville, O.V.S. | 30 dae.... | J. J. Groenewald, „The Residency", Ceres, Kaapprovinsie | Oranje-Vrystaat. |
| 1171/52 | van Zyl, Hendrik Jacobus, gepensioeneerde, en nagelate eggenote Androetta Christoffelina van Zyl (gebore Jacobs, van Hertzogville, Distrik Boshof | 21 dae.... | C. G. Marais & Kie, Posbus 38, Boshof..... | Oranje-Vrystaat. |
| 1165/52 | Burger, Schalk Jacobus, 'n boer, en nagelate eggenote Everdina Corner Burger, (gebore Ramage), van Walton, Distrik Harrismith | 30 dae.... | F. Stewart King, Posbus 3, Warden, vir Eksekutrise Testamentêr | Oranje-Vrystaat. |
| 942/52 | Pauls, Maria Elizabeth (gebore Venter, voorheen van Wyk, voorheen Ochse), 'n huisvrou | 30 dae.... | Victor Kotze, Prokureur vir Eksekutrise Testamentêr, Posbus 48, Winburg | Oranje-Vrystaat |
| 206/52/72 | Enslin, Theunis Hermanus, 'n wewenaar, afgetrede boer, van Petrys Steyn | 30 dae.... | Petrus Steyn Agentskappe (Edms.), Beperk, Posbus 3, Petrus Steyn | Oranje-Vrystaat. |
| — | Rautenbach, Johannes Gerhardus, rustende en nagelate eggenote Susara Maria Rautenbach (gebore Badenhorst), in lewe van Hobhouse, Distrik Ladybrand; Gesamentlike Boedel | 30 dae.... | Ochse & Van Rensburg, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, Posbus 7, Wepener | Oranje-Vrystaat. |

| Estate No. *Boedel No.* | Estate late. *Boedel van wyle.* | Within a Period of. *Binne 'n Tydperk van.* | Name and Address of Executor or Authorized Agent. *Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.* | What Province. *Welke Provinsie.* |
|---|---|---|---|---|
| 875/52 | Schoeman, Caspar Johannes, retired..... | 30 days... | Grunow & Grunow, P.O. Box 23, Hennenman, Attorneys for Executor Testamentary | Orange Free State. |
| 811/50/505 | Fourie, Jozef Benjamin, en nagelate eggenote Cornelia Christina Kriel Fourie (gebore Gauche), van Richmond, Kaapprovinsie | 30 dae.... | S. R. Hill, Prokureur vir die Eksekutrise Testamentêr, Cross-straat 86, Posbus 27, Kroonstad | Oranje-Vrystaat. |
| 2017/52 | Stroud, Susannah Gertruda Elizabeth (born Fourie), housewife, and surviving spouse, Frank Freemantle Stroud, of Plot No. 133, Shannon, District Bloemfontein | 30 days.... | Frank Freemantle Stroud, c/o Claude Reid, P.O. Box 1105, Bloemfontein | Orange Free State. |
| 769/52 | Bezuidenhout, Christiaan Jesaja, spoorwegwerker, en nagelate eggenote Martha Aletta Bezuidenhout (gebore Leimecke), van Wardenstraat 97, Harrismith | 30 dae.... | Cloete & Neveling, Posbus 69, Harrismith..... | Oranje-Vrystaat. |
| 1122/52 | Greggor, Dorothea Edith (born Harwood), retired and surviving spouse, John Quayle Greggor, 100 St. Georges Street, Bloemfontein | 30 days.... | S. L. Deane, c/o Deane & Thresher, S.A. Mutual Buildings, Bloemfontein | Orange Free State. |
| 2026/52 | Hasell, Johanna Petronella (gebore Wickham), en nagelate eggenoot Edward Hasell, van Monumentweg 59, Bloemfontein | 30 dae.... | A. W. McHardy, *q.q.* Eksekuteur Datief, Posbus 367, Bloemfontein | Oranje-Vrystaat. |
| 1211/52 | du Plessis, Aletta Johanna (gebore van Rooyen), en nagelate eggenoot Daniel Petrus du Plessis, van Danielsrust, Distrik Brandfort | 30 dae.... | Hendrikz & De Vletter, Posbus 17, Brandfort.. | Oranje-Vrystaat. |
| 1213/52 | Janse van Rensburg, David Benjamin Johannes, boer, van Dikdoorns, distrik Brandfort, en nagelate eggenote Elsie Josina Janse van Rensburg | 30 dae.... | Hendrikz & De Vletter, Posbus 17, Brandfort.... | Oranje-Vrystaat. |
| 1192/52 | de Beer, Frederik Johannes (of Jacobus), rustende boer, van Harmonie, Heilbron | 21 dae.... | J. H. A. van Zyl, Prokureur vir Eksekuteur, Posbus 1, Steynrsut | Oranje-Vrystaat. |
| 1069/52 | Terreblanche, Petronella Aletta (born Kruger), housewife, of Tweespruit, District Thaba Nchu | 30 days.... | Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), with which is amalgamated, The National Bank of S.A., Ltd. (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365 Pretoria | Orange Free State. |
| 1178/52 | van den Berg, Jan Andries, boer, van Essex, oor Springfontein, Distrik Bethulie | 30 dae.... | Barclays Bank (Dominiom, Koloniaal en Oorsee), waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika, Beperk (geregistreer as 'n handelsbank), Trustee-afdeling, Posbus 1365, Pretoria | Oranje-Vrystaat. |
| 1103/52 | de Jager, Susanna Johanna Petronella Casperetta (ook bekend as Caspernetta) (gebore Hattingh), 'n huisvrou, en langslewende eggenoot Johannes Hermanus de Jager | 30 dae.... | J. L. Uys, Posbus 146, Vrede, *q.q.* Eksekuteur Testamentêr | Oranje-Vrystaat. |
| 1185/52 | Batten, Ivy Victoria (born Freeman), and surviving spouse, Cecil Charles Seige Batten, a plant foreman | 30 days... | J. N. Ross, Attorney for Executor Testamentary, P.O. Box 88, Jagersfontein | Orange Free State. |
| 2009/52 | de Lange, Wilhelmina Machelena (gebore Jansen van Rensburg), en nagelate eggenoot Pieter Adriaan de Lange, van Trompsburg; Gesamentlike Boedel | 6 weke.... | Jacs. A. du Toit, Prokureur vir Eksekuteur, Posbus 4, Trompsburg | Oranje-Vrystaat. |
| 948/52 | Wilson, Charlotte Carter, a housewife, of Doorndraai East, District Viljoenskroon | 30 days... | S. J. Rörich, Attorney for Executor Testamentary, P.O. Box 20, Viljoenskroon | Orange Free State. |
| 1020/52 | Linde, Susara Johanna (gebore van Tonder), 'n huisvrou, van De Aap, Brandfort | 30 dae.... | Daniels & Smit, Maitlandstraat 75, Bloemfontein, Prokureurs vir die Eksekuteur Testamentêr | Oranje-Vrystaat. |
| 1116/52 | Voigt, Johan Godlieb Daniel, 'n boer, van Goedehoop, Distrik Kroonstad, en nagelate eggenote Margaretha (ook bekend as Magrietha) Wilhelmina Voigt (gebore Serfontein) | 30 dae.... | Lourens R. Botha, Posbus 11, Kroonstad..... | Oranje-Vrystaat. |
| 2080/52 | Hilder, Margaret (gebore Johnstone), 'n weduwee, huisvrou, van Kestell, Distrik Bethlehem | 30 dae.... | B. C. Papenfus & Van Assen, Posbus 23, Kestell, Agente vir die Eksekuteurs Testamentêr | Oranje-Vrystaat. |
| 1144/52 | Pretorius, Johannes Jacobus, 'n boer, en oorlewende eggenote Anna Helena Pretorius (gebore van der Merwe), van Damvley, Distrik Kroonstad | 30 dae.... | Die Standard Bank van S.A., Beperk, Kroonstad Tak, Agente vir Eksekutrise | Oranje-Vrystaat. |

## MASTERS' NOTICES.

Pursuant to section *sixteen*, sub-section (3), of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to section *seventeen*, sub-section (4), of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that the Estates mentioned in the subjoined Schedule have been placed under sequestration provisionally by Order of the Supreme Court as therein set forth.

P. W. SCHOLTZ, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.
P. ROUX, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.
N. W. PUNT, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.
H. S. VAN WYK, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.
J. P. A. SCHOEMAN, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

## MEESTERS SE KENNISGEWINGS.

Ingevolge artikel *sestien*, subartikel (3), van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikel *sewentien*, subartikel (4), van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat in onderstaande Bylae vermelde Boedels voorlopig gesekwestreer is ingevolge Order van die Hooggeregshof soos daarin uiteengesit.

P. W. SCHOLTZ, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Kaap de Goede Hoop.
P. ROUX, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Transvaal.
N. W. PUNT, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Natal.
H. S. VAN WYK, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Oranje-Vrystaat.
J. P. A. SCHOEMAN, Assistent-meester van die Hooggeregshof, Kimberley.

FORM No. 1.—VORM No. 1. SCHEDULE.—*BYLAE.*

| No. of Estate. *No. van Boedel.* | Name and Description of Estate. *Naam en Beskrywing van Boedel.* | Date upon which and Division of Court by which Order made. *Datum waarop en Afdeling van Hof waardeur Order gemaak is.* | Upon the Application of. *Op die Applikasie van.* |
|---|---|---|---|
| 3972 | Jogee, Hassan Moosa, an estate agent, of 189 Grey Street, or 18 Hoosen's Buildings, 116 Queen Street, Durban | 3/11/52, Durban and Coast Local | Findley & Sullivan. |
| X. 6204 | Berkowitz, Jacob, a general dealer, of 45 Murray Street, Kroonstad | 6/11/52, Orange Free State Provincial | Katz & Trope (Proprietary), Ltd. |
| 9482 | Arelisky, Maurice, a merchant, carrying on business under the style or firm of I & A. Wholesalers, at 55 Buitenkant Street, Cape Town | 7/11/52, Cape of Good Hope Provincial | Sidney Oblowitz. |
| 9483 | Erasmus, H., a general dealer, at Britstown, Cape Province | 12/11/52, Cape of Good Hope Provincial | Paul Josephus Booysen and John Percival Champion. |

## MASTERS' NOTICES.

Pursuant to section *sixteen*, sub-section (4), and section *thirty-nine*, sub-section (1), of the Insolvency Act, 1916, and Pursuant to section *seventeen*, sub-section (4), and section *forty*, sub-section (1) of the Insolvency Act, 1936.

The Estates mentioned in the subjoined Schedule having been placed under sequestration by Order of the Supreme Court as therein set forth, notice is hereby given that a first meeting of creditors will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule for the proof of claims and for the election of the Trustee. Meetings in a town in which is the office of a Master will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

P. W. SCHOLTZ, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.
P. ROUX, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.
N. W. PUNT, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.
H. S. VAN WYK, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.
J. P. A. SCHOEMAN, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

## MEESTERS SE KENNISGEWINGS.

Ingevolge artikel *sestien*, subartikel (4), en artikel *nege-en-dertig*, subartikel (1) van die Insolvensiewet, 1916, en Ingevolge artikel *sewentien*, subartikel (4), en artikel *veertig*, subartikel (1) van die Insolvensiewet, 1936.

Nademaal die Boedels vermeld in onderstaande Bylae gesekwestreer is ingevolge order van die Hooggeregshof, soos daarin uiteengesit, so word hierby kennis gegee dat 'n eerste byeenkoms van skuldeisers in genoemde Boedels gehou sal word op die datums, ure en plekke vermeld in die Bylae vir die bewys van vorderinge en die verkiesing van 'n Kurator. In 'n stad waarin die kantoor van 'n Meester is, word die byeenkoms voor die Meester gehou, in ander plekke word dit voor die Magistraat gehou.

P. W. SCHOLTZ, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Kaap de Goede Hoop.
P. ROUX, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Transvaal.
N. W. PUNT, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Natal.
H. S. VAN WYK, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Oranje-Vrystaat.
J. P. A. SCHOEMAN, Assistent-meester van die Hooggeregshof Kimberley.

FORM No. 2.—VORM No. 2. SCHEDULE.—*BYLAE.*

| No. of Estate. *No. van Boedel.* | Name and Description of Estate. *Naam en Beskrywing van Boedel.* | Date upon which and Division of Court by which Order made. *Datum waarop en Afdeling van Hof waardeur Order gemaak is.* | Day, Date, Hour and Place of Meeting. *Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms.* |
|---|---|---|---|
| 3941 | Maghrajh, Psemchand Ballyrajh, formerly an estate agent, of 128 Wakesleigh Road, Bellair, Durban | 3/11/52, Durban and Coast Local | Thur., 4/12/52, 10 a.m., Durban. |
| 3963 | Mansoor, Mahomed Cassim, trading as Mac's Corner Store, a general dealer, of 142 Field Street, Durban | 22/9/52, Durban and Coast Local | Thur., 4/12/52, 10 a.m., Durban. |
| X. 6203 | Maas, I. David Andries, a general dealer, of Fauresmith | 6/11/52, Orange Free State Provincial | Wed., 3/12/52, 10 a.m., Fauresmith. |
| 9476 | Williams, Louis, a fisherman, of "Boyesvilla", Clairvaux Road, Kalk Bay, in the District of the Cape | 12/11/52, Cape of Good Hope Provincial | Fri., 5/12/52, 10 a.m., Cape Town. |
| 9484 | Kritzinger, Nassau, 'n algemene handelaar van Krakeelrivier en van Vryheid, afdeling Uniondale | 12/11/52, Kaap die Goeie Hoop Provinsiale | Maan., 1/12/52, 10 vm., Uniondale. |
| 9485 | Caldo, Thomas James, a farmer, residing at Paarl, but whose farming operations were carried on on the farm "Citrona", at Wellington, C.P. | 12/11/52, Cape of Good Hope Provincial | Wed., 3/12/52, 10 a.m., Wellington |

## NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to section *sixty-four*, sub-section (3), section *seventy*, and section *thirty-nine*, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916, and Pursuant to section *fifty-six*, sub-section (3), section *seventy-seven*, and section *forty*, sub-section (3), of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that the persons mentioned in the subjoined Schedule have been appointed Trustees or Assignees, as the case may be, of the Estates therein mentioned as having been sequestrated or assigned; that their addresses are as therein set forth; and that the persons indebted to the Estates are required to pay their debts at the said addresses within the periods mentioned in the Schedule.

Further, that a meeting of creditors (being the second meeting in such of the said Estates as are under sequestration) will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule, for the proof of claims against the Estates, for the purpose of receiving the Trustee's or Assignee's report as to the affairs and conditions of the Estate, and of giving the Trustee or Assignee direction concerning the sale or recovery of any part of the Estate, or concerning any matter relating to the administration thereof.

Meetings in a town in which is the office of a Master, will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

## KENNISGEWING VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge artikel *vier-en-sestig*, subartikel (3), artikel *sewentig*, en artikel *nege-en-dertig*, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1916, en Ingevolge artikel *ses-en-vyftig*, subartikel (3), artikel *sewe-en-sewentig* en artikel *veertig*, subartikel (3), van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat die persone, genoem in onderstaande Bylae, benoem is as Voogde of Kurators, na gelang van omstandighede, van die Boedels wat daarin vermeld is as gesekwestreer of afgestaan; dat hulle adresse soos daarin opgegee is; en dat die persone wat aan die Boedels geld skuld, hulle skulde moet betaal by die vermelde adresse binne die tydperk vermeld in die Bylae.

Voorts dat 'n byeenkoms van skuldeisers (die tweede byeenkoms in die van die Boedels wat gesekwestreer is), gehou sal word in genoemde Boedels op die datums, ure en plekke vermeld in die Bylae vir die bewys van vorderinge teen die Boedel, vir die ontvangs van die verslag van die Kurator of van die Voog omtrent die aangeleenthede en die staat van die Boedel, sowel as vir die gee van instruksies aan die Kurator of Voog, betreffende die verkoop of opvordering van stukke wat aan die Boedel behoort of betreffende aangeleenthede in verband met beheer daarvan.

In 'n stad waarin 'n kantoor van 'n Meester is word die byeenkoms voor die Meester gehou en in ander plekke voor die Magistraat.

ORM No. 3.—VORM No. 3. SCHEDULE.—*BYLAE.*

| No. of Estate. *No. van Boedel.* | Name and Description of Estate. *Naam en Beskrywing van Boedel.* | Whether Assigned or Sequestrated. *Of Boedel Afgestaan of Gesekwestreer is.* | Name and Address of Trustee or Assignee. *Naam en Adres van Voog of Kurator.* | Day, Date, Hour and Place of Meeting. *Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms.* | Time within which Debts Payable. *Tydperk waarin skuld betaal moet word.* |
|---|---|---|---|---|---|
| C. 23328 | Kantor, Pauline..... | Sequestrated | Stanley R. Jones, P.O. Box 2548, Johannesburg | Wed., 3/12/52, 9.30 a.m., Johannesburg | Forthwith. |
| C.A.5207 | Harricks (Pty.), Ltd. (in Liquidation) | — | Maurice Joseph Chipkin, 301 Hollandia House, 127 President Street (P.O. Box 8733), Johannesburg | Wed., 3/12/52, 9.30 a.m., Johannesburg | Forthwith. |
| 3939 | Seedat, Ebrahim Adam, carrying on business as a general dealer, at 1261 Umgeni Road, Durban | — | Cyril Alexander Milne, 83 Yorkshire House, Field Street, Durban | Thur., 11/12/52, 10 a.m., Durban | Forthwith. |
| 3938 | Limbada, Goolam Mahomed Ismail, carrying on business as a general dealer, at Pomeroy, Natal | Sequestrated | Cyril Alexander Milne, 83 Yorkshire House, Field Street, Durban | Thur., 4/12/52, 10 a.m., Durban | Forthwith. |
| C.A. 696 | Kadooba (Proprietary), Limited, trading as North End Store, at 10 Molteno Street, Beaufort West | Sequestrated | Cyril Alexander Milne, 83 Yorkshire House, Field Street, Durban | Thur., 11/12/52, 10 a.m., Durban | Forthwith. |
| C. 23183 | Lubie, Joseph, a turf accountant, of Randfontein Tattersalls | — | Isidor Hill, 109 Locarno House, Loveday Street, Johannesburg | Wed., 3/12/52, 9.30 a.m., Johannesburg | Forthwith. |
| C. 23307 | Tarajia, I. A., of 5 Fourteenth Street, Vrededorp, Johannesburg | — | Isidor Hill, 109 Locarno House, Loveday Street, Johannesburg | Wed., 3/12/52, 9.30 a.m., Johannesburg | Forthwith. |
| 9446 | McGie, Pieter Walter, speculator, who resides at Bellbush Farm, Old Oak Road, Bellville | — | Walter Goldberg, 502 C.T.C. Building, Plein Street, Cape Town | Fri., 5/12/52, 10 a.m., Cape Town | Forthwith. |
| 3937 | Wheeler & Jorgensen, builders, of Tavistock Road, Mount Vernon, Durban | Sequestrated | Geoffrey Thomas Stewart, 211 Mercury Lane Buildings, Mercury Lane (P.O. Box 1587), Durban | Thur., 4/12/52, 10 a.m., Durban | Forthwith. |
| C. 23311 | Constantinides, John, also known as John Cost, a café and general store proprietor, carrying on business, at Frede Avenue, Homelake, Randfontein, under the style or firm of Rendezvous Café and Grocery Store | — | Albert Ruskin, 103 Empire Building, corner of Market and Kruis Streets, Johannesburg | Fri., 5/12/52, 9.30 a.m., Randfontein | Forthwith. |
| C. 23360 | Fisher, Maurice Leslie, a builder and contractor, of 9A Smuts Avenue, Vereeniging | — | Felix Toubkin, 310 Alris Buildings, corner of Rissik and Albert Streets (P.O. Box 9693), Johannesburg | Fri., 12/12/52, 9.30 a.m., Vereeniging | Forthwith. |
| C. 23320 | Langman, William Andrew Alfred, and Jan Barend Wilcocks, trading as Bultfontein Cash Store, District Warm Baths, Tvl. | — | Felix Toubkin, 310 Alris Buildings, corner of Rissik and Albert Streets (P.O. Box 9693), Johannesburg | Fri., 5/12/52, 9.30 a.m., Warm Baths | Forthwith. |
| 9465 | Hirschberg, Maurice, a merchant, trading as Vanity Dress Salon and Vanity, at Campbell Street, Fort Beaufort, Cape Province | — | Felix Toubkin, 310 Alris Buildings, corner of Rissik and Albert Streets (P.O. Box 9693), Johannesburg | Mon., 8/12/52, 10 a.m., Fort Beaufort | Forthwith. |

## NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to sections *forty* and *forty-one* of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to sections *forty-one* and *forty-two* of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that a meeting of creditors will be held in the Sequestrated or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule on the dates, at the times and places, and for the purposes therein set forth.

Meetings in a town in which is the office of the Master or Assistant Master will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

## KENNISGEWINGS VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge artikels *veertig* en *een-en-veertig* van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikels *een-en-veertig* en *twee-en-veertig* van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat 'n byeenkoms van skuldeisers gehou sal word in die Gesekwestreerde of Afgestane Boedels vermeld in onderstaande Bylae op die datums, ure en plekke en vir die doeleindes daarin vermeld.

In stede waar 'n kantoor van 'n Meester of 'n Assistent-meester is word die byeenkoms voor die Meester gehou en in ander plekke voor die Magistraat.

FORM No. 4.—VORM No. 4 SCHEDULE.—*BYLAE.*

| No. of Estate. *No. van Boedel.* | Name and Description of Estate. *Naam en Beskrywing van Boedel.* | Whether Assigned or Sequestrated. *Of Boedel Afgestaan of Gesekwestreer is.* | Day, Date, Hour and Place of Meeting. *Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms.* | Purpose of Meeting. *Doel van Byeenkoms.* |
|---|---|---|---|---|
| C. 23021 | Botes, G. A..... | Sequestrated | Fri., 5/12/52, 10 a.m., Pretoria.. | Proof of further claims. |
| C. 23185 | Laher, Hassen M..... | — | Wed., 3/12/52, 9.30 a.m., Johannesburg | Further proof of claims. |
| 9368 | Gierke, Theador Wilhelm Ernst, a building contractor, of 25 Frere Road, Vincent, East London | — | Wed., 3/12/52, 10 a.m., East London | Proof of further claims. |
| C. 1175 | De Aar Garage (Pty.), Ltd..... | In Liquidation | Fri., 5/12/52, 9.30 a.m., De Aar | For proof of claim. |
| 3942 | Dold, Harold, trading as Natal Sand and Stone Co., at Howick, Natal | — | Thur., 4/12/52, 10 a.m., Howick | Proof of claim. |
| 3864 | Jasat, Ebrahim Essop, trading as Jasat's Commercial Agencies, at 337 Boom Street, Pietermaritzburg | — | Fri., 5/12/52, 10 a.m., Pietermaritzburg | Proof of claim. |

| No. of Estate. *No. van Boedel.* | Name and Description of Estate. *Naam en Beskrywing van Boedel.* | Whether Assigned or Sequestrated. *Of Boedel Afgestaan of Gesekwestreer is.* | Day, Date, Hour and Place of Meeting. *Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms.* | Purpose of Meeting. *Doel van Byeenkoms.* |
|---|---|---|---|---|
| 9425 | Weyer, William Wylie, a general dealer, of Upper Mjika, Tsolo | Sequestrated | Fri., 5/12/52, 10 a.m., Tsolo.... | Further proof of claims. |
| X. 6133 | Groenewald (born Louw, formerly Kohlmaier), Isabella Johanna, a general dealer, of Voortrekker Street, Ficksburg | — | Fri., 12/12/52, 10 a.m., Ficksburg | To instruct trustee in regard to disposal of motor car. |
| 9415 | Tworetzky (born Schneider), Bella, married without community of property to Morris Tworetzky, a general trader, carrying on business as the Kalk Bay Bazaars, at corner of Lever Street and Rouxville Road, Kalk Bay, Cape Province | — | Fri., 5/12/52, 10 a.m., Cape Town | Proof of claims. |
| C.A. 173 | New Goldfields Construction Co. (Pty.), Ltd. (in Liquidation) | — | Fri., 12/12/52, 10 a.m., Odendaalsrus | Further proof of claims and to report on councils opinion. |
| C. 22934 | Richter, F. G. G., 'n plaasboer, van Vergenoeg No. 3, distrik Zeerust, Transvaal | Gesekwestreer | Don., 11/12/52, 10 vm., Kroonstad | Bewys van verdere eise. |
| 3888 | Subrayen, Marimuthu, of 4 Cross Street, Durban, Natal | Sequestrated | Thur., 11/12/52, 10 a.m., Durban | Further proof of claims. |
| C. 23139 | Sherman, Joseph Desmond, trading as Progress Asphalt Contractors | Sequestrated | Wed., 3/12/52, 9.30 a.m., Johannesburg | Further proof of claims. |
| C. 22963 | Abramoff, Mrs. M. F., formerly residing at 32 Donegal Avenue, Greenside East, Johannesburg | — | Wed., 3/12/52, 9.30 a.m., Johannesburg | Proof of further claims. |
| C.A. 709 | Top Stores (Pty.), Ltd..... | In Liquidation | Thur., 4/12/52, 10 a.m., Durban | Proof of claim. |
| 3915 | Sea Cow Lake Trading Company, of 322 Sea Cow Lake Road, Durban (Dawood Mahomed Akoonjee, Cassim Mahomed Akoonjee and Mahomed Akoonjee) | Sequestrated | Thur., 4/12/52, 10 a.m., Durban | Proof of claim. |
| 3924 | Haffagee, Roy, sole proprietor of Rayford's Clothing Manufacturers, at 444 Randles Road, Durban | Sequestrated | Thur., 4/12/52, 10 a.m., Durban | Proof of claim. |
| C. 1176 | A. W. Bayman (Proprietary), Limited, building contractors, of Port Elizabeth (in Liquidation) | Compulsory Liquidation | Fri., 28/11/52, 10 a.m., Port Elizabeth | Proof of claim. |
| C. 23177 | Hoffman, Jack, trading as Hoffman's Pharmacy, at 464 Prince George Avenue, Brakpan | — | Fri., 5/12/52, 10 a.m., Brakpan.. | Further proof of claims and to submit the trustee's report and resolutions. |
| C.A. 5140 | African Collieries, Ltd. (in Liquidation) | — | Wed., 3/12/52, 9.30 a.m., Johannesburg | Proof of debt. |
| C. 22870 | Mouton, Wynand Louw, trading in co-partnership with Douglas van Zyl, under the style of "Amalia Boerewinkel" | — | Fri., 5/12/52, 9.30 a.m., Schweizer-Reneke | Further proof of claim. |
| C. 22738 | Bendon, Robert Isaac, a duly licenced racehorse trainer, of 115 Mabel Street, Rosettenville, Johannesburg | — | Wed., 10/12/52, 9.30 a.m., Johannesburg | Examination of insolvent and others. |
| C. 23220 | Kaye, James, a building contractor, carrying on business, at 231 Jan Smuts Avenue, Parktown North, Johannesburg | — | Wed., 10/12/52, 9.30 a.m., Johannesburg | * See footnote. |

* Further proof of claims and to consider the following offer of compromise:—
(1) To pay all costs of administration and legal charges.
(2) To pay all preferent and secured creditors in full.
(3) To distribute the balance of the sum of £3,400 to concurrent creditors.
(4) That the said James Kaye be reinvested with all his assets in the estate.

## NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to section *ninety-four* of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to section *one hundred and nine* (1) of the Insolvency Act, 1936.

---

Notice is hereby given that fourteen days after the date hereof it is the intention of the Trustees or Assignees of the Sequestrated or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule to apply to the Master for an extension of time, as specified in the Schedule within which to lodge a Liquidation Account and Plan of Distribution or/and Contribution.

---

## KENNISGEWINGS VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge artikel *vier-en-negentig* van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikel *eenhonderd-en-nege* (1) van die Insolvensiewet, 1936.

---

Hierby word kennis gegee dat die Voogde of Kurators van die Gesekwestreerde of Afgestane Boedels, vermeld in onderstaande Bylae, voornemens is om veertien dae na datum hiervan die Meester te versoek om 'n verlenging van die tyd genoem in die Bylae vir die indiening van 'n Likwidasierekening en Plan van Distribusie of/en Kontribusie.

FORM No. 5.—VORM No. 5. SCHEDULE.—*BYLAE.*

| No. of Estate. *No. van Boedel.* | Name and Description of Estate. *Naam en Beskrywing van Boedel.* | Name and Date of Trustee's or Assignee's Appointment. *Naam en Datum van Aanstelling van Voog of Kurator.* | Date when Account Due. *Datum waarop Rekening ingedien moet word.* | Period of Extension Required and to whom Application will be made. *Tydperk van Vereiste Verlenging en by wie Aansoek gedoen moet word.* |
|---|---|---|---|---|
| C. 1195 | L. de Kloe (Pty.), Ltd., building contractors, of East London (in Liquidation) | William Albert Throup, 29/2/52 | 29/8/52 | Twelve months, Master, Cape Town. |
| C. 23055 | Constandaras, Spiros..... | Isidor Hill, 21/12/51..... | 20/11/52 | Six months, Master, Pretoria. |
| C. 22898 | Pretorius, Leonora, trading as a ladies hairdresser, under the style of Maison Gwen | Isidor Hill, 22/5/51..... | 21/11/52 | Six months, Master, Pretoria. |
| C.A. 4939 | Chas. Magid (1948) (Proprietary), Limited (in Liquidation) | Isidor Hill and J. L. Paradise, 22/12/50 | 21/9/52 | Six months, Master, Pretoria. |
| C. 22612 | Frederick, Josiah Mitchell, a handyman, employed by Greyhound Lines, Wheatlands, Main Road, Randgate, District of Randfontein | Albert Ruskin, 9/6/50..... | 9/11/52 | Four months, Master, Pretoria. |
| X. 6168 | van Niekerk, Johannes Christiaan, a cafe proprietor, of Fontein Street, Ficksburg | P. van der Merwe, 14/5/52..... | 14/11/52 | Three months, Master, Bloemfontein. |
| X. 6169 | Pretorius (born de Bruyn), formerly van Niekerk), Elizabeth Helena, married in community of property to Phillippus Arnoldus Pretorius and Phillippus Arnoldus Pretorius, cafe proprietors, of Fontein Street, Ficksburg | P. van der Merwe, 14/5/52..... | 14/11/52 | Three months, Master, Bloemfontein. |
| X. 6171 | van Niekerk, Johannes Christiaan, and Elizabeth Helena Pretorius (born de Bruyn, formerly van Niekerk) (married in community of property to Phillippus Arnoldus Pretorius) and Phillippus Arnoldus Pretorius, trading in partnership as Welkom Cafe, at Ficksburg | P. van der Merwe, 14/5/52..... | 14/11/52 | Three months, Master, Bloemfontein. |
| C. 21867 | Khan, Kazi Habibulla, of Johannesburg | J. N. Benjamin, 29/9/48..... | 20/10/52 | Three months, Master, Pretoria. |
| C.A. 4781 | Meer-Onia (Proprietary), Limited, of Johannesburg (in Liquidation) | J. N. Benjamin, 9/1/50..... | 8/11/52 | Three months, Master, Pretoria. |
| C.A. 4977 | Overseas Mercantile Company (Proprietary), Limited, of Johannesburg (in Liquidation) | J. N. Benjamin and J. M. Power, 28/2/51 | 27/10/52 | Three months, Master, Pretoria. |
| C. 22299 | Levin, Nochum, formerly a wholesale merchant, of 40 Progress Buildings, Commissioner Street, Johannesburg | J. N. Benjamin, 28/9/49..... | 20/9/52 | Three months, Master, Pretoria. |
| C.A. 175 | C. J. Spies (Pty.), Ltd. (in Liquidation) | E. W. Grunow, 7/11/51..... | 7/11/52 | Twelve months, Master, Bloemfontein. |
| C. 22517 | Palermo, Rosario, a general dealer, trading as South Witbank Supply Stores, at Oogies, Transvaal | Felix Toubkin, 20/3/50..... | 20/11/52 | Four months, Master, Pretoria. |
| C. 22901 | de Villiers, Johannes Jawlens Nicolaas, a farmer and general dealer, trading as Ngeledrift Winkel, in the District of Soutpansberg | Felix Toubkin, 19/5/51..... | 19/11/52 | Four months, Master, Pretoria. |
| C. 22531 | Robertson, J. H. A., formerly trading as Robertsons, of Johannesburg | J. N. Benjamin, 10/6/50..... | 9/8/52 | Three months, Master, Pretoria. |
| C.A. 4596 | Mercury Airways (Proprietary), Limited, of Johannesburg (in Liquidation) | J. N. Benjamin and M. Coetzee, 23/7/49 | 13/11/52 | Three months, Master, Pretoria. |
| C. 22547 | Schuller, Reginald, a flooring contractor, of 1 Chester Road, Greenside, Johannesburg | Rients Turkstra, 6/8/51..... | 6/10/52 | Three months, Master, Pretoria. |
| C. 1160 | Murray Irving (Pty.), Ltd. (in Liquidation) | Alex. Thal and Leo Meyerowitz, 8/5/51 (Joint Liquidators) | 8/5/52 | Twelve months, Master, Cape Town. |

## NOTICES OF TRUSTEES, ASSIGNEES AND LIQUIDATORS.

Pursuant to section *ninety-six*, sub-section (2) of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to section *one hundred and eight*, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1936, and pursuant to section *one hundred and thirty-six*, sub-section (2), of the Companies Act, 1926.

---

Notice is hereby given that the liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Estates mentioned in the subjoined Schedule will lie open at the offices therein mentioned for a period of fourteen days, or such longer period as is therein stated from the date mentioned in the Schedule or from the date of publication hereof, whichever may be the later, for inspection by creditors.

---

## KENNISGEWINGS VAN VOOGDE, KURATORS EN LIKWIDATEURE.

Ingevolge artikel *ses-en-negentig*, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikel *eenhonderd-en-agt*, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1936, en ingevolge artikel *eenhonderd ses-en-dertig*, subartikel (2), van die Maatskappywet, 1926.

---

Hierby word kennis gegee dat die likwidasierekening en planne van distribusie of/en kontribusie in die Boedels genoem in onderstaande Bylae ter insae sal lê vir skuldeisers in die kantore daarin genoem, gedurende 'n tydperk van veertien dae of soveel langer as daarin vermeld vanaf die datum vermeld in die Bylae of vanaf die datum van publikasie hiervan, as dit later is.

FORM No. 6.—VORM No. 6. SCHEDULE.—*BYLAE.*

| No. of Estate. *No. van Boedel.* | Name and Description of Estate. *Naam en Beskrywing van Boedel.* | Description of Account. *Beskrywing van Rekening.* | Offices and Date at which Account will lie open. *Kantore en Datum waar Rekening ter insae sal lê.* | Period, if more than 14 days, for which Account will lie open. *Tydperk, indien langer as 14 dae, waarin Rekening ter insae sal lê.* |
|---|---|---|---|---|
| 3893/234 | Houghton, Arthur, a company director, of Moore Road, Durban | First and Final Liquidation and Contribution | Pietermaritzburg, Durban, 21/11/52 | — |
| C. 23207 | Meneke, Henry Frederick William, a blacksmith, of New Consort Mine, P.O. Noord kaap, District of Barberton | First and Final Liquidation and Distribution | Pretoria, Barberton..... | — |
| C. 22642 | Polakow, Reuben, a traveller, of Johannesburg | Third Liquidation and Distribution | Pretoria, Johannesburg, 21/11/52 | — |
| — | Boland Joiners (Pty.), Ltd. (in Likwidasie) | Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie | Kaapstad, Caledon, 21/11/52.... | — |
| C. 22943 | Green, Hyman David, a builder, of 26A De Ville Street, Langlaagte | First and Final Liquidation and Distribution | Pretoria, Johannesburg, 21/11/52 | — |
| 9324/1306B | Dawood, Ebrahim, a general dealer, of Strandfontein Road, Ottery | Second Liquidation and Distribution | Cape Town, 24/11/52..... | — |
| 9108/944A | Swanepoel, Ockert Johannes, and Jan Hendrik Swanepoel, farmers, of Good Hope, District of Beaufort West | Second and Final..... | Cape Town, Beaufort West, 21/11/52 | — |
| C.A. 5138 | Exclusive Dry Cleaners (Proprietary), Limited (in Liquidation) | First and Final Liquidation and Distribution | Pretoria, Johannesburg, 21/11/52 | — |
| 9163 | Harrison, James Gascoigne, trading as Modern Footwear, at 44 Coronation Avenue, Bellville | Second and Final Supplementary | Cape Town, 21/11/52..... | — |

## NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to section *ninety-nine*, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916, and
Pursuant to section *one hundred and thirteen*, sub-section (1), of the Insolvency Act, 1936.

The liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Assigned or Sequestrated Estates mentioned in the subjoined Schedule having been confirmed on the dates therein mentioned, notice is hereby given that a dividend is in course of payment or/and a contribution is in course of collection in the said Estates as in the Schedule is set forth, and that every creditor liable to contributions is required to pay the trustee or assignee the amount for which he is liable at the address mentioned in the Schedule.

## KENNISGEWINGS VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge artikel *nege-en-negentig*, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1916, en
Ingevolge artikel *eenhonderd-en-dertien*, subartikel (1), van die Insolvensiewet, 1936.

Nademaal die likwidasierekeninge en planne van distribusie of/en kontribusie in die Afgestane of Gesekwestreerde Boedels vermeld in die onderstaande Bylae bekragtig is op die daarin genoemde datums, so word hierby kennis gegee, dat 'n diwidend uitgekeer of/en 'n kontribusie ingesamel sal word in Boedels, soos uiteengesit in die genoemde Bylae, en dat iedere kontribusiepligtige skuldeiser die bedrag deur hom verskuldig moet betaal aan die kurator of voog by die adres wat in die Bylae genoem word.

FORM No. 7.—VORM No. 7. SCHEDULE.—*BYLAE.*

| No. of Estate. *No. van Boedel.* | Name and Description of Estate. *Naam en Beskrywing van Boedel.* | Date when Account Confirmed. *Datum waarop Rekening bekragtig is.* | Whether a Dividend is being Paid or a Contribution being Collected, or both. *Of 'n Diwidend uitgekeer of 'n Kontribusie ingevorder word, of beide.* | Name and Address of Trustee or Assignee. *Naam en Adres van Voog of Kurator.* |
|---|---|---|---|---|
| C. 21839 | Mashabane, Pios, of Stand No. 595, Witbank Location | 10/11/52 | Dividend being paid | Albert Ruskin, 103 Empire Building, corner of Market and Kruis Streets, Johannesburg. |
| C. 22580 | van der Merwe, Michael Christoffel, a transport contractor, of 63A Janie Street, Fairview, Johannesburg | 10/11/52 | Dividend being paid to preferent creditors and contribution being collected | Felix Toubkin, 310–313 Alris Buildings, corner of Rissik and Albert Streets (P.O. Box 9693), Johannesburg. |
| 183/49 | Roussoulle, Sayed Amod Goolam (deceased), administered in terms of Section 48 (3) (*b*) of Act No. 24 of 1913 | 11/11/52 | Dividend being paid | R. M. Fenhalls, executor dative, c/o Goodricke & Son, P.O. Box 967, Durban. |
| C. 22842 | Haralambous, Chris, trading as New Terminus Café, at 35 Main Road, Delarey, Johannesburg | 5/11/52 | First dividend paid.. | Louis Edward Kaplan, Annan House, 86 Commissioner Street, Johannesburg. |
| 9373/1004A | Gordon, Louis, and Jack Philip Sher, trading as Kraaifontein Trading Company, at Kraaifontein, Cape | 6/11/52 | Concurrent dividend paid | Kenneth White, 14 Keerom Street, Cape Town. |
| 9380 | Fabricius, Cynthia Beatrice, (born Pearce), a general dealer, carrying on business, at 56 Klipfontein Road, Elsies River, Cape, under the style or firm of C. B. Fabricius | 6/11/52 | First dividend being paid | Harry Tarley, c/o Tarley's Trust, Limited, Security Building, Exchange Place, Cape Town. |
| 3697/169 | Kisten, A., of 120 Cliff View Road, Bellair, a stall holder at the Indian Market, Durban | 3/9/52 | Dividend being paid | T. M. Wadley and W. J. G. Fairburn, 47 Elland Road, Manor Gardens, Durban. |
| C. 22679 | Abdoola, Aboo Hajee..... | 5/11/52 | — | Maurice Joseph Chipkin, 301 Hollandia House, 127 President Street (P.O. Box 8733), Johannesburg. |
| C. 21602 | Ongley, Aristide Charles, of 223 Union Centre, of 31 Pritchard Street, Johannesburg | 11/11/52 | Dividend under fifth account paid | Louis Edward Kaplan, Annan House, Commissioner Street, Johannesburg. |

## NOTICES OF INTENTION TO APPLY FOR REHABILITATION.

Pursuant to section *one hundred and eight* of the Insolvency Act, 1916, and
Pursuant to section *one hundred and twenty-four* of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that the Insolvents mentioned in the subjoined Schedule will apply for their rehabilitation at the times and places and upon the grounds therein set opposite their respective names.

## KENNISGEWINGS VAN VOORNEME OM AANSOEK OM REHABILITASIE TE DOEN.

Ingevolge artikel *eenhonderd-en-agt* van die Insolvensiewet, 1916, en
Ingevolge artikel *eenhonderd vier-en-twintig* van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat die Insolvente persone genoem in onderstaande Bylae, aansoek sal doen om hulle rehabilitasie op die ure en plekke en om die redes daarin opgegee, teenoor hulle onderskeie name.

FORM No. 8.—VORM No. 8. SCHEDULE.—*BYLAE.*

| No. of Estate. *No. van Boedel.* | Full Name and Description of Insolvent and Place of Business or Residence. *Volle Naam en Beskrywing van Insolvente Persoon en Plek van Besigheid of Woonplek.* | Date when Estate Sequestrated. *Datum waarop Boedel Gesekwestreer is.* | Day, Date, Hour and Division of Court to which Application will be made. *Dag, Datum, Uur en Afdeling van Hof waarby Aansoek gedoen sal word.* | Ground of Application. *Rede van Aansoek.* |
|---|---|---|---|---|
| 19337<br>C. 21039<br>C. 21041 | Conte, Edmund Dantes, an office clerk, formerly a plumber, of H. Kotze & Co., at 75 Kitzinger Avenue, Brakpan, presently residing at 305 Clyde Buildings, Jeppe Street, Johannesburg | 8/11/37<br>18/8/40<br>18/8/40 | Tues., 13/1/53, 10 a.m., Witwatersrand Local | First and Final Accounts confirmed on 28/4/38, 6/9/41 and 6/9/41. |
| C. 18301 | Michling, Gunther Walter, of 81 Dundalk Avenue, Parkview, Johannesburg | 28/3/35 | Thur., 8/1/53, 10 a.m., Transvaal Provincial, Pretoria | Account confirmed on 17/1/36. |

## MASTERS' NOTICES.—MEESTERS SE KENNISGEWINGS.

Pursuant to section *one hundred and nineteen*, sub-section (3) of the Companies Act, 1926, as amended.
Ingevolge artikel *honderd-en-negentien*, subartikel (3) van die Maatskappywet, 1926, soos gewysig.

Notice is hereby given that the Companies mentioned in the subjoined Schedule have been placed in liquidation provisionally by Order of the Supreme Court as therein set forth.
Kennisgewing geskied hierby dat die Maatskappye gemeld in die bygaande Bylae voorlopig in likwidasie geplaas is deur order van die Hooggeregshof soos daarin uiteengesit.

| No. of Company. *No. van Maatskappy.* | Name and Description of Company. *Naam en Beskrywing van Maatskappy.* | Date upon which and Division of Court by which Order made. *Datum waarop en Afdeling van Hof waardeur die Order verleen is.* | | Upon the Application of. *Op Aansoek van.* |
|---|---|---|---|---|
| | | Date of Order. *Datum van Order.* | Division of Court. *Afdeling van Hof.* | |
| C. 1240 | Sea Point A.I. Garage (Proprietary), Limited | 7/11/52 | Cape of Good Hope Provincial... | Wilfred Owen Prime. |

## NATURALIZATION NOTICES.

Notice is hereby given by the undermentioned persons that they intend to apply to the Minister of the Interior in terms of section *ten* of the South African Citizenship Act, 1949, for Certificates of Naturalization as South African citizens.

## NATURALISASIEKENNISGEWINGS.

Kennis word hiermee gegee deur ondervermelde persone dat hulle van voorneme is om, ooreenkomstig artikel *tien* van die Wet op Suid-Afrikaanse Burgerskap, 1949, by die Minister van Binnelandse Sake aansoek te doen om Sertifikate van Naturalisasie as Suid-Afrikaanse burgers.

| Name. *Naam.* | Occupation. *Beroep.* | Residential Address. *Woonadres.* |
|---|---|---|
| Margolis, Esrael..... | Butcher/*Slagter*..... | 65 Seventh Avenue/*Sewendelaan*, Mayfair, Johannesburg, Transvaal. |
| Xenakis, Alexander..... | Head-waiter/*Hoofkelner*..... | 14 Kingston House/*-huis*, 40 Pritchard Street/*-straat*, Johannesburg, Transvaal. |
| Kaplan, Robert..... | General Dealer/*Algemene Handelaar*..... | Roedtan, Transvaal. |

# IMPORTERS
# EXPORTERS
# INDUSTRIALISTS

***subscribe to***

This Journal embodies *inter alia* a monthly economic review (with statistics) of business and industrial conditions in the Union, the latest Departmental information on market possibilities for Union products in countries at present covered by the Union's Overseas Trade Representatives, lists of trade enquiries, items of industrial activity in the Union, the latest information on price and commodity control, most reports (unabridged) of the Board of Trade and Industries, and articles of a general nature in connection with commerce and industry

# "COMMERCE & INDUSTRY"

***The monthly Journal***
***of the Department of Commerce and Industries***

SUBSCRIPTION: In the Union of S.A., S.W.A., Bechuanaland Protectorate, Swaziland, Basutoland, Southern and Northern Rhodesia, Mocambique, Angola, Belgian Congo, Nyassaland, Tanganyika, Kenya and Uganda—6d per copy or 5/- (7/6 elsewhere) per annum, payable in advance to The Government Printer, Pretoria

PUBLISHED IN BOTH OFFICIAL LANGUAGES

# INVOERDERS
# UITVOERDERS
# NYWERAARS

***teken in op***

Hierdie tydskrif bevat o.a. 'n maandelikse ekonomiese oorsig (met statistiek) van besigheids- en nywerheidstoestande in die Unie, die jongste departementele inligting oor afsetmoontlikhede vir Unie-produkte in lande waar die Unie oorsese handelsverteenwoordigers het, lyste van handelsnavrae, besonderhede in verband met nywerheidsbedrywighede in die Unie, die jongste aspekte van prys- en voorraadbeheer, die meeste verslae (volledig) van die Raad van Handel en Nywerheid, en artikels van 'n algemene aard oor die handel en nywerheid

# „HANDEL EN NYWERHEID"

***Die maandblad***
***van die Departement van Handel en Nywerheid***

INTEKENGELD: In die Unie van S.A., Suidwes-Afrika, Betsjoeanaland-Protektoraat, Swasieland, Basoetoland, Suid- en Noord-Rhodesie, Mosambiek, Angola, Belgiese Kongo, Niassaland, Tanganjika, Kenia en Oeganda teen 6d per eksemplaar, of teen 5/- per jaar (7/6 elders) vooruitbetaalbaar aan Die Staatsdrukker, Pretoria

VERSKYN IN ALBEI AMPTELIKE TALE

## *Reading matter for Farmers!*

The Department of Agriculture, Pretoria, issues the following publication (in English and Afrikaans) in the interest of farmers in particular and for the agricultural industry in general–

# FARMING in South Africa

A monthly Journal of short, practical articles, intended particularly for farmers who want sound, expert advice in plain, non-technical language . . . . Every farmer should keep in touch with his Department, and obtain the advice it is able to give, by reading—

SUBSCRIPTIONS in the Union, South West Africa, Bechuanaland Protectorate, Southern and Northern Rhodesia, and Moçambique: 5s. per annum, post free (otherwise 7s. 6d. per annum).

Subscriptions may be posted direct to the Government Printer, Pretoria, or handed in at any Post Office.

**FARMING IN SOUTH AFRICA**

## *Leesstof vir Boere!*

Die Departement van Landbou, Pretoria, publiseer die volgende blad (in Afrikaans en Engels) in belang van boere in die besonder, en van die landboubedryf in die algemeen–

# BOERDERY in Suid-Afrika

'n Maandblad bevattende kort, praktiese artikels, spesiaal bedoel vir boere wat goeie, deskundige advies verlang en geskryf in eenvoudige, nietegniese taal . . . . Elke boer behoort met sy Departement in voeling te bly en die advies te verkry wat dit in staat is om te gee, deur middel van—

INTEKENGELD in die Unie, Suidwes-Afrika, Betsjoeanaland Protektoraat, Suid- en Noord-Rhodesië en Mozambique: 5s. per jaar, posvry (andersins 7s. 6d. per jaar).

Intekengeld kan direk aan die Staatsdrukker, Pretoria, gepos word, of by 'n poskantoor ingehandig word.

**BOERDERY IN SUID-AFRIKA**

# It is worth the trouble!

**By posting 5/- once a year, you will receive for 12 months, every month**

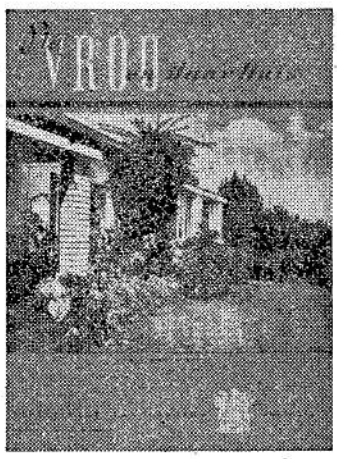
## "The Woman and Her Home"

THE JOURNAL FOR THE SOUTH AFRICAN HOUSEWIFE

This illustrated monthly magazine, issued by the Department of Agriculture, contains articles covering all the aspects of the housewife's interests — recipes, patterns, needlework, etc.

**SEND 5/- TO THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA**
as a year's subscription to "The Woman and Her Home"

# Dis die moeite werd!



**Slegs vir die moeite om eenmaal per jaar 5/- te pos, kry u vir 12 maande, elke maand**

## „Die Vrou en Haar Huis"

DIE MAANDBLAD VIR DIE SUID-AFRIKAANSE VROU

Hierdie geïllustreerde maandblad van die Departement van Landbou bevat artikels oor al die belange van die huisvrou — reseppe, patrone, naaldwerk, ens.

**STUUR 5/- AAN DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA**
as 'n jaar se intekengeld op „Die Vrou en Haar Huis"

# Buy Union Loan Certificates

# Koop Unie-leningsertifikate

## General Notices.


| No. | | PAGE |
|---|---|---|
| | DEPARTMENT OF LANDS: | |
| 931. | Crown Land Surveys (Cape) | 30 |
| 948. | Crown Land Surveys (Cape) | 30 |
| 964. | Crown Land Surveys (Cape) | 31 |
| 962. | Crown Land Surveys (Natal) | 32 |
| | MISCELLANEOUS: | |
| 976. | Bursaries Issued by Control Boards and the Department of Agriculture | 33 |
| * 978. | Koedoesfontein Irrigation Board: Appointment of Member | 36 |
| * 979. | Malanshoek Irrigation Board: Election of Member | 36 |
| * 980. | Marthinusvlei Irrigation Board: Election of Member | 36 |
| * 981. | Notice of Escape: Government Sulubane | 36 |
| * 982. | White River Estates Irrigation Board: Appointment of Members | 36 |
| * 983. | Confiscated Diamonds: Magistrate, Barkly West | 37 |
| * 984. | Transfer of Liquor Licence: Union Hotel | 37 |
| * 985. | Health Bulletin No. 46 of 1952 | 37 |
| * 986. | Companies Registered: Correction Notice | 38 |
| * 987. | Registration of One Mineral Mining Claim: Ballengeich | 38 |
| * 988. | Bospoort Irrigation Board: Election of Member | 38 |
| * 989. | Person Declared Unfit to Possess any Firearm | 39 |
| * 990. | South African Shipping Board: Meeting | 39 |
| * 991. | Sale of Goods: Customs, Luderitz | 39 |
| | Tenders | 39 |
| | Vacancies for Hospital Staff | 53 |
| | Vacancies for Inspectors of Schools | 54 |
| | Vacancy for a Full-time Chairman of the Silicosis Medical Bureau, Johannesburg | 54 |
| | Official Publications Issued during October, 1952 | 55 |
| | PUBLIC SERVICE COMMISSION: | |
| | Vacancies in the Public Service | 56 |


## LEGAL ADVERTISEMENTS.


| | | |
|---|---|---|
| | Business Notices | 61 |
| | Company Notices | 70 |
| | Lost Documents | 78 |
| | Orders of the Court, etc. | 83 |
| | Sale in Execution | 86 |
| | Change of Name | 91 |
| | General Notices | 92 |
| | Estate Notices | 96 |
| | Naturalization Notices | 125 |


## Algemene Kennisgewings.


| No. | | BLADSY |
|---|---|---|
| | DEPARTEMENT VAN LANDE: | |
| 931. | Opmeting van Kroongrond (Kaap) | 30 |
| 948. | Opmetings van Kroongrond (Kaap) | 30 |
| 964. | Opmetings van Kroongrond (Kaap) | 31 |
| 962. | Opmeting van Kroongrond (Natal) | 32 |
| | DIVERSE: | |
| 976. | Beurse Uitgereik deur Beheerrade en die Departement van Landbou | 34 |
| * 978. | Besproeiingsraad van Koedoesfontein: Verkiesing van Lid | 36 |
| * 979. | Besproeiingsraad van Malanshoek: Verkiesing van Lid | 36 |
| * 980. | Besproeiingsraad van Marthinusvlei: Verkiesing van Lid | 36 |
| * 981. | Kennisgewing van Ontsnapping: Government Sulubane | 36 |
| * 982. | Besproeiingsraad van White River Estates: Verkiesing van Lede | 36 |
| * 983. | Gekonfiskeerde Diamante: Magistraat, Barkly-Wes | 37 |
| * 984. | Oordrag van Dranklisensie: Union Hotel | 37 |
| * 985. | Gesondheidsbulletin No. 46 van 1952 | 37 |
| * 986. | Maatskappye Geregistreer: Verbeteringskennisgewing | 38 |
| * 987. | Registrasie van een Mineraalmynkleim: Ballengeich | 38 |
| * 988. | Besproeiingsraad van Bospoort: Verkiesing van Lid | 38 |
| * 989. | Persoon Onbekwaam Verklaar om 'n Vuurwapen te Besit | 39 |
| * 990. | Suid-Afrikaanse Skeepvaartraad: Vergadering | 39 |
| * 991. | Veiling van Goedere: Doeane: Luderitz | 39 |
| | Tenders | 39 |
| | Vakatures vir Hospitaalpersoneel | 54 |
| | Vakatures vir Inspekteurs van Skole | 54 |
| | Vakature vir Voltydse Voorsitter van die Mediese Silikoseburo, Johannesburg | 54 |
| | Offisiële Publikasies gedurende Oktober 1952 Uitgegee | 55 |
| | STAATSDIENSKOMMISSIE: | |
| | Vakatures in die Staatsdiens | 59 |


## WETLIKE ADVERTENSIES.


| | | |
|---|---|---|
| | Besigheidskennisgewings | 61 |
| | Maatskappy-kennisgewings | 70 |
| | Verlore Dokumente | 78 |
| | Orders van die Hof, ens. | 83 |
| | Geregtelike Verkope | 86 |
| | Naamsveranderings | 91 |
| | Algemeen | 92 |
| | Boedelkennisgewings | 96 |
| | Naturalisasiekennisgewings | 125 |


# Proclamations, Government Notices, etc., for insertion in the *Government Gazette.*

As Tuesday, the 16th December, Thursday, the 25th December, Friday, the 26th December, 1952, and Thursday, the 1st January, 1953, are public holidays, the closing hours for the acceptance of Proclamations, Government Notices, etc., shall be as follows:—

(*a*) For the *Government Gazette* of Friday, the 19th December, 1952, notices must reach this office not later than 3 p.m. on Thursday, the 11th December, 1952.

(*b*) For the *Government Gazette* of Wednesday, the 24th December, 1952, notices must reach this office not later than 3 p.m. on Wednesday, the 17th December, 1952.

(*c*) For the *Government Gazette* of Friday, the 2nd January, 1953, notices must reach this office not later than 3 p.m. on Monday, the 22nd December, 1952.

S. A. MYBURGH,
Government Printer.

# Proklamasies, Goewermentskennisgewings, ens., vir plasing in die *Staatskoerant.*

Aangesien Dinsdag, 16 Desember, Donderdag, 25 Desember, Vrydag, 26 Desember 1952, en Donderdag, 1 Januarie 1953, openbare vakansiedae is, sal die volgende sluitingsdatums vir aanname van Proklamasies, Goewermentskennisgewings, ens., van krag wees:—

(*a*) Vir die *Staatskoerant* van Vrydag, 19 Desember 1952, moet kennisgewings hierdie kantoor voor 3 nm. op Donderdag, 11 Desember 1952 bereik.

(*b*) Vir die *Staatskoerant* van Woensdag, 24 Desember 1952, moet kennisgewings hierdie kantoor voor 3 nm. op Woensdag, 17 Desember 1952 bereik.

(*c*) Vir die *Staatskoerant* van Vrydag, 2 Januarie 1953, moet kennisgewings hierdie kantoor voor 3 nm. op Maandag, 22 Desember 1952 bereik.

S. A. MYBURGH,
Staatsdrukker.

7-14-21-28-5-12

# Government Gazette

## OF THE UNION OF SOUTH AFRICA

*(Published on Fridays)*

### GENERAL CONDITIONS FOR PUBLICATION OF LEGAL NOTICES

**Only Legal Advertisements are accepted for publication** in the *Gazette*, and are subject to the approval of the Government Printer, who can refuse to accept or decline further publication of any advertisement.

The Government Printer reserves to himself the right to edit copy.

No responsibility can be accepted for losses arising from omissions or typographical errors, or from errors resulting from vague or indistinct copy.

Manuscript of advertisements should be written on one side of the paper only and not as part of the covering letter. **All proper names must be plainly inscribed;** in the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can be republished only on payment of the cost of another insertion.

**No advertisement can be inserted unless it is prepaid.**

All cheques, bank drafts, postal orders, or money orders must be made payable to the Government Printer, Pretoria, and crossed "South African Reserve Bank". *Cheques will only be accepted when initialed by the Bank.*

Free voucher copies of the *Gazette* or cuttings of advertisements are NOT supplied. If copies of the *Gazette* are required, 6d. must be sent for each copy.

### CLOSING HOUR FOR ACCEPTANCE OF COPY

**Advertisers should note that the closing hour for the acceptance of "copy" for the "Union Gazette" is 12 noon on Tuesday of each week preceding publication. Any copy received after this hour will be held over for the following week's "Gazette". When public holidays affect publication, a special notice will appear in the "Gazette" notifying any change in the closing hour.**

### ADVERTISEMENT RATES

**LEGAL NOTICES, Lost Deeds, Certificates, etc., Messengers' Notices, Orders of Court, Surrenders, Tenders and Sales, Company Notices, etc.**

Rates of advertising are 7s. per inch, single column, repeats, 5s.

In order to arrive at the approximate space which an advertisement will occupy, advertisers should count the words in the body of the advertisement, and reckon 45 words for one inch (single column).

In each case an additional half-inch at top and bottom should be allowed for heading and signature respectively. **Fractions of half-inch to be reckoned as half an inch.**

**LOST LIFE INSURANCE POLICIES.**

£1. 1s. per insertion.

**APPOINTMENTS AS SWORN APPRAISERS.**

14s. per insertion.

**CHANGE OF NAME (INDIANS).**

14s. per insertion.

**DECEASED ESTATE NOTICES.**

Notices to Creditors and Debtors in the Estates of Deceased Persons and Notices by Executors concerning Liquidation Accounts lying for inspection are published **in schedule form** at 10s. per Estate. These notices must be sent on or in the correct form.

**INSOLVENCY ACT NOTICES.**

A fixed charge of 15s. per Estate is made for publishing notices **in the schedule forms** prescribed in the Regulations made under the Insolvency Act, 1916 and 1936, such notices to be sent on or in the correct form as prescribed by the Insolvency Act.

*N.B.*—In the case of forms 3 and 4, advertisers should count the words in the advertisement and reckon: 15s. for the first 36 words (or portion thereof) and 2s. for every additional 12 words (or portion thereof).

**NATURALIZATION NOTICES.**

Applications for Naturalization are inserted for 13s. (which includes a copy of the *Gazette*).

### SUBSCRIPTION RATES

The subscription rates to the *Union Gazette* (including all *Gazettes Extraordinary* and Quarterly Index) are as follows:—

£1 for six months (post free).
£2 for twelve months (post free).
Price per single copy, 6d.

(Persons or firms who only require the *Government Gazette Extraordinary* dealing with Price Control Notices, can subscribe thereto for 10s. per year, post free.)

Subscriptions are payable in advance to the Government Printer, Pretoria, and may commence from the 1st of any month, but cannot be accepted for a shorter period than six months.

S. A. MYBURGH,
Government Printer

# Staatskoerant

## VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA

*(Verskyn elke Vrydag)*

### ALGEMENE VOORWAARDES VIR PUBLIKASIE VAN WETLIKE KENNISGEWINGS

**Slegs wetlike advertensies word vir publikasie** in die *Staatskoerant* aangeneem en is onderworpe aan die goedkeuring van die Staatsdrukker, wat kan weier om advertensie aan te neem of verder te publiseer.

Die Staatsdrukker behou hom die reg voor om kopie te redigeer.

Geen aanspreeklikheid kan aanvaar word vir verliese wat deur weglatings of tipografiese foute of uit foute weens vae of onduidelike kopie ontstaan nie.

Die manuskrip van advertensies moet slegs op een kant van die papier geskrywe word en nie op die begeleidende brief nie. **Alle eiename moet duidelik geskryf word;** ingeval 'n naam verkeerd gedruk word ten gevolge van onduidelike skrif, kan die advertensie alleen na betaling van die koste van 'n tweede plasing weer gepubliseer word.

**Geen advertensie kan geplaas word nie, tensy dit vooruitbetaal is.**

Alle tjeks, bankwissels, posorders of poswissels moet uitgemaak word aan die Staatsdrukker, Pretoria, en gekruis wees „Suid-Afrikaanse Reserwebank". *Alleen tjeks wat deur die Bank geparafeer is, sal aangeneem word.*

Gratis eksemplare van die *Staatskoerant* of uitknipsels van advertensies word NIE verskaf nie. Indien eksemplare van die *Staatskoerant* verlang word, moet 6d. vir elke eksemplaar gestuur word.

### SLUITINGSUUR VIR DIE AANNEMING VAN KOPIE

**Adverteerders dien daarop te let dat die sluitingsuur vir die aanneming van kopie vir die „Unie-Staatskoerant" 12 middag op Dinsdag van elke week voor verskyning is. Kopie wat na hierdie uur ontvang word, sal oorgehou word vir publikasie in die volgende week se „Staatskoerant". Wanneer openbare feesdae die publikasiedatum raak, sal daar 'n spesiale kennisgewing in die „Staatskoerant" geplaas word wat veranderings van die sluitingsuur aankondig.**

### ADVERTENSIETARIEWE

**WETLIKE KENNISGEWINGS, Verlore Aktes, Sertifikate, ens., Kennisgewings van Geregsbodes, Orders van die Hof, Boedeloorgawes, Tenders en Verkoping, Maatskappyekennisgewings, ens.**

Die advertensietarief is 7s. per duim, enkelkolom, herhalings, 5s.

Om die ruimte wat 'n advertensie sal beslaan, by benadering te bereken, moet adverteerders die woorde in die advertensie tel en die ruimte bereken teen 45 woorde per duim, enkelkolom.

In elke geval moet 'n ekstra halfduim aan die bo- en onderkant bereken word vir onderskeidelik die titel en ondertekening. **Gedeeltes van 'n halfduim moet as 'n halfduim gereken word.**

**VERLORE LEWENSVERSEKERINGSPOLISSE.**

£1. 1s. per plasing.

**AANSTELLINGS AS BEËDIGDE TAKSATEURS.**

14s. per plasing.

**NAAMSVERANDERING (INDIËRS).**

14s. per plasing.

**KENNISGEWINGS IN SAKE BESTORWE BOEDELS.**

Kennisgewings aan krediteure en debiteure in die boedels van oorlede persone en kennisgewings van eksekuteurs betreffende likwidasie-rekenings wat ter insae lê, word gepubliseer **in lysvorm** teen 10s. per boedel. Hierdie kennisgewings moet op of in die regte vorm gestuur word.

**KENNISGEWINGS IN SAKE DIE INSOLVENSIEWET.**

'n Vaste bedrag van 15s. per boedel word bereken vir die publikasie **in lysvorm** van kennisgewings voorgeskryf by die regulasies opgestel ingevolge die Insolvensiewet, 1916 en 1936, en sulke kennisgewings moet op of in die regte vorm soos in die Insolvensiewet voorgeskryf, gestuur word.

LET WEL.—In die geval van vorms 3 en 4 moet adverteerders die woorde in die advertensie tel en bereken teen: 15s. vir die eerste 36 woorde (of gedeelte daarvan) en 2s. vir elke addisionele 12 woorde (of gedeelte daarvan).

**KENNISGEWINGS IN SAKE NATURALISASIE.**

Aansoeke om naturalisasie word vir 13s. geplaas, en hierdie bedrag dek die koste van 'n eksemplaar van die *Staatskoerant*.

### INTEKENGELD

Die intekengeld vir die *Unie-Staatskoerant* (insluitende alle *Buitengewone Staatskoerante* en kwartaal-indeks) is as volg:—

£1 per ses maande (posvry).
£2 per twaalf maande (posvry).
Prys per los eksemplaar, 6d. (posvry).

(*Persone of sake wat net die Buitengewone Staatskoerant* wat op prysbeheerkennisgewings betrekking het, wil hê, kan daarvoor inskryf vir 10s. per jaar, posvry.)

Intekengelde moet vooruitbetaal word aan die Staatsdrukker, Pretoria, en kan ingaan van die 1ste dag van enige maand, maar kan nie vir 'n korter tydperk as ses maande aangeneem word nie.

S. A. MYBURGH,
Staatsdrukker.